UNIE VAN SUID-AFRIKA
UNION OF SOUTH AFRICA

Staatskoerant
Government Gazette

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

VOL CLXXI.] PRYS 6d. PRETORIA, 6 FEBRUARIE 6 FEBRUARY 1953. PRICE 6d. [No. 5001.

INHOUD.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n ✱ gemerk.

Proklamasies en Goewermentskennisgewings in „Buitengewone Staatskoerante" gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die weeklikse inhoudsopgawe ingesluit.

No.		BLADSY
	Proklamasies.	
✱ 16.	Toepassing van die Wet op Vredesverdrae, 1948, op die Vredeverdrag met Japan ...	1
✱ 17.	Stadsgebied van Potgietersrus: Aandklok	1
✱ 18.	Stadsgebied van Moorreesburg: Aandklok	2
✱ 19.	Geproklameerde Gebied van die Munisipaliteit van Cathcart	2
✱ 20.	Geproklameerde Gebied van die Munisipaliteit van Noupoort	2
✱ 21.	Stadsgebied van Despatch: Aandklok ...	3
✱ 22.	Stadsgebied van Pretoria: Uitbreiding van Verbode Streek kragtens Artikel 15 van Wet No. 25 van 1945, soos gewysig ...	3
✱ 23.	Regulasies vir die Administrasie en Bestuur van die Naturelledorp Umlazi	4
	Goewermentskennisgewings.	
	DEPARTEMENT VAN FINANSIES:	
✱ 260.	Sluiting van Oordragboeke van die Plaaslik Geregistreerde Effekte van 3 Persent, 1958/68, en 2½ Persent, 1964/69 ...	16
✱ 268.	Gewetensgeld	17
✱ 284.	Suid-Afrikaanse Reserwe Bank, Weeklikse Staat	17
✱ 301.	Aanstelling van Ontvanger van Inkomste, Krugersdorp	17
✱ 302.	Openbare Rekenmeesters- en Ouditeursraad	17
	DEPARTEMENT VAN LANDE:	
✱ 253.	Aansoek om die Huur van 'n Gedeelte van die Strand, Umkomaasstrand	18
	DEPARTEMENT VAN BESPROEIING:	
✱ 290.	Staatsbesproeiingskema van Albasinidam: Bepaling van Minister	18
	DEPARTEMENT VAN JUSTISIE:	
✱ 262.	Verkeersbeampte in Diens van die Munisipaliteit van Heilbron—Aanwysing as Vredesbeamptes ten opsigte van Sekere Misdrywe	20
✱ 280.	Wysiging van Reël 2 van die Reëls van die Plaaslike Afdeling Griekwaland-wes van die Hooggeregshof van Suid-Afrika	20
	DEPARTEMENT VAN GEVANGENISSE:	
✱ 264.	Terugtrekking van Goewermentskennisgewing No. 1948 van 1952	21
✱ 285.	Intrekking van Gevangenisregulasie No. 112	22
	DEPARTEMENT VAN VERVOER:	
✱ 263.	Aanstelling van Voorsitter van die Spoorwegdienskommissie	22
	DEPARTEMENT VAN LANDBOU:	
✱ 244.	Produsenteprys van Vleis en Newegroedukte in Beheerde Gebiede: Wysiging (*B.S.* No. 4998).	
	DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID:	
✱ 242.	Maksimum Pryse van Gegalvaniseerde Golfplate Sinkplate (*B.S.* No. 4998).	
✱ 243.	Maksimum Pryse van Sigarette (*B.S.* No. 4998).	

B.S.—Buitengewone Staatskoerant.

CONTENTS.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a ✱ in the left-hand upper corner.

For purposes of reference, Proclamations and Government Notices published in "Gazettes Extraordinary" are included in the weekly index.

No.		PAGE
	Proclamations.	
✱ 16.	Application of the Treaties of Peace Act, 1948, to the Treaty of Peace with Japan	1
✱ 17.	Urban Area of Potgietersrus: Curfew ...	1
✱ 18.	Urban Area of Mooreesburg: Curfew ...	2
✱ 19.	Proclaimed Area of the Municipality of Cathcart	2
✱ 20.	Proclaimed Area of Noupoort	2
✱ 21.	Urban Area of Despatch: Curfew	3
✱ 22.	Urban Area of Pretoria: Extension of Prohibited Area under Section 15 of Act No. 25 of 1945, as amended	3
✱ 23.	Regulations for the Administration and Control of the Native Township of Umlazi	4
	Government Notices.	
	DEPARTMENT OF FINANCE:	
✱ 260.	Closing of Transfer Books of the 3 Per Cent Local Registered Stock 1958/68 and the 2½ Per Cent Local Registered Stock 1964/69	16
✱ 268.	Conscience Money	17
✱ 284.	South African Reserve Bank: Weekly Statement	17
✱ 301.	Appointment of Receiver of Revenue, Krugersdorp	17
✱ 302.	Public Accountants' and Auditors' Board	17
	DEPARTMENT OF LANDS:	
✱ 253.	Application for the Lease of a Portion of the Seashore: Umkomaas Beach	18
	DEPARTMENT OF IRRIGATION:	
✱ 290.	Albasini Dam Government Irrigation Scheme: Minister's Determination	18
	DEPARTMENT OF JUSTICE:	
✱ 262.	Traffic Officers in the Employ of the Municipality of Heilbron: Designation as Peace Officers in Relation to Certain Offences	20
✱ 280.	Amendment of Rule 2 of the Rules of the Griqualand West Local Division of the Supreme Court of South Africa ...	20
	DEPARTMENT OF PRISONS:	
✱ 264.	Withdrawal of Government Notice No. 1948 of 1952	21
✱ 285.	Cancellation of Prison Regulation No. 112	22
	DEPARTMENT OF TRANSPORT:	
✱ 263.	Appointment of Chairman of the Railways and Harbours Service Commission	22
	DEPARTMENT OF AGRICULTURE:	
✱ 244.	Producers' Prices for Meat and By-products in Controlled Areas: Amendment (*G.G.E.* No. 4998).	
	DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES:	
✱ 242.	Maximum Prices of Galvanised Corrugated Sheets (*G.G.E.* No. 4998).	
✱ 243.	Maximum Prices of Cigarettes (*G.G.E.* No. 4998).	

G.G.E.—Government Gazette Extraordinary.

PLEASE RETURN TO LIBRARY DEPT.
ANGLO AMERICAN CORPORATION OF S.A. LTD.

Goewermentskennisgewings (vervolg).

No. BLADSY

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID (vervolg):

✱ 254. Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde: Vasstelling van Gelde, Opgaarbatterye, Waterverwarmers 22
✱ 255. Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde: Uitreik van Permitte vir die Toepas van Standaardmerke 23

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE:

✱ 245. Naturalisasieopgawe (*B.S.* No. 4999).
✱ 162. Doeanewet, 1944: Aanstootlike Literatuur: Lys No. 125 26
✱ 269. Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935: Suid-Afrikaanse Motorhandelsvereniging 27
✱ 297. Aansoek om Registrasie: „The Pretoria Highlanders Regimental Association" 27
✱ 298. Benoeming van Senator 27
✱ 303. Regulasies vir die Neem van 'n Sensus van Distribusie en Diensinrigtings ... 27

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING:

✱ 265. Toekenning van die Medalje vir Bekwaamheid 36
✱ 266. Toekenning van die Medalje vir Langdurige Diens en Goeie Gedrag (Militêr) 36
✱ 267. Toekenning van die Dekorasie vir Bekwaamheid 36
✱ 270. Militêre Opleiding en Oefening, Durban 37
✱ 271. Militêre Opleiding en Oefening, 1 Kusregiment, S.A. Marinierskorps, Kaapstad 37
✱ 278. Militêre Opleiding en Oefening, Simonstad 38
✱ 279. Militêre Opleiding en Oefening, Saldanhabaai 39
✱ 291. Wysiging van die Regulasies vir die Aktiewe Burgermag 39
✱ 292. Wysiging van die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Staande Mag 39
✱ 293. Wysiging van die Regulasies vir die Aktiewe Burgermag 40
✱ 294. Wysiging van die Regulasies vir die Aktiewe Burgermag 45
✱ 295. Wysiging van die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Staande Mag 46
✱ 296. Terreine vir die Opleiding van Lede van die Unieverdedigingsmag 47

DEPARTEMENT VAN ARBEID:

✱ 248. Nywerheid-Versoeningswet, 1937: Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metaalnywerheid (*B.S.* No. 4500).
✱ 249. Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941: Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metaalnywerheid (*B.S.* No. 4500).
✱ 250. Uitbreiding van Belange: „South African Tin Workers Union" 47
✱ 281. Verlenging van Termyn van Toepassing van die Ooreenkomste van die Oftalmiese Optiese Vervaardigingsnywerheid 48
✱ 287. Nywerheid-Versoeningswet, 1937: Bounywerheid, Kroonstad 48
✱ 288. Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941: Bounywerheid, Kroonstad 50
✱ 299. „Food and Canning Workers' Union": Aansoek om die Wysiging van Bestek 50

DEPARTEMENT VAN POS-EN-TELEGRAAFWESE:

✱ 261. Wysiging van die Posspaarbankregulasies 51

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE:

† 149. Konsepproklamasie: Uitsluiting van die Naturelledorp Umlazi van die Sendingreservate wat in die Bylae van die Mission Reserves Act, 1903 (Natal), beskryf word 51
✱ 251. Toepassing van Registrasieregulasies: Cathcart 51
✱ 252. Toepassing van Registrasieregulasies: Noupoort 52
✱ 256. Toepassing van die Bepalings van Proklamasie No. 196 van 1932 op sekere Grond in die Distrik Kuruman 52
✱ 257. Dorpsbestuur van Welkom: Alleenreg om Kafferbier te Verskaf 53
✱ 282. Wysiging van Registrasieregulasies 54
✱ 283. Regulasies vir die Lisensieer van Amptenare aangestel of aangewys kragtens Subartikel (1) van Artikel 22 van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasie Wet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), soos gewysig 55

(Vir vervolg sien tweede laaste bladsy.)

Government Notices (continued).

No. PAGE

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES (continued):

✱ 254. South African Bureau of Standards: Retension of Fees: Storage Batteries, Water Heaters 22
✱ 255. South African Bureau of Standards: Issue of Permits to Apply Standardization Marks 23

DEPARTMENT OF INTERIOR:

✱ 245. Return of Naturalization (*G.G.E.* No. 4999).
✱ 162. Customs Act, 1944: Objectionable Literature: List No. 125 26
✱ 269. Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935: South African Motor Trade Association 27
✱ 297. Application for Registration: The Pretoria Highlanders Regimental Association ... 27
✱ 298. Nomination of Senator 27
✱ 303. Regulations for the Taking of a Census of Distribution and Service Establishments 27

DEPARTMENT OF DEFENCE:

✱ 265. Award of the Efficiency Medal 36
✱ 266. Award of the Medal for Long Service and Good Conduct (Military) 36
✱ 267. Award of the Efficiency Decoration 36
✱ 270. Military Training and Exercises: Durban 37
✱ 271. Military Training Exercises: 1 Coast Regiment, S.A. Corps of Marines, Cape Town 37
✱ 278. Minitary Training and Exercises: Simonstown 38
✱ 279. Military Training and Exercises: Saldanha Bay 39
✱ 291. Amendment to the Regulations for the Active Citizen Force 39
✱ 292. Amendment to the Regulations for the South African Permanent Force 39
✱ 293. Amendment to the Regulations for the Active Citizen Force 40
✱ 294. Amendment to the Regulations for the Active Citizen Force 45
✱ 295. Amendment to the Regulations for the South African Permanent Force 46
✱ 296. Areas for Training Members of the Union Defence Force 47

DEPARTMENT OF LABOUR:

✱ 248. Industrial Conciliation Act, 1937: Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (*G.G.E.* No. 4500).
✱ 249. Factories, Machinery and Building Work Act, 1941: Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (*G.G.E.* No. 4500).
✱ 250. Extension of Scope: South African Tin Workers' Union 47
✱ 281. Extension of Periods of Operation of the Agreements for the Ophthalmic Optical Manufacturing Industry 48
✱ 287. Industrial Conciliation Act, 1937: Building Industry, Kroonstad 48
✱ 288. Factories, Machinery and Building Work Act, 1941: Building Industry, Kroonstad 50
✱ 299. Food and Canning Workers' Union: Application for a Variation of Scope 50

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS:

✱ 261. Amendment of the Post Office Savings Bank Regulations 51

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS:

† 149. Draft Proclamation: Excision of Umlazi Native Township from the Mission Reserves described in the Schedule to the Mission Reserves Act, 1903 (Natal) 51
✱ 251. Application of Registration Regulations: Cathcart 51
✱ 252. Application of Registration Regulations: Noupoort 52
✱ 256. Application of the Provisions of Proclamation No. 196 of 1932 to Certain Land in the District of Kuruman ... 52
✱ 257. Village Board of Management of Welkom: Exclusive Municipal Supply of Kaffir Beer 53
✱ 282. Amendment of Registration Regulations 54
✱ 283. Regulations for the Licensing of Officers Appointed or Assigned under subsection (1) of Section 22 of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (No. 25 of 1945), as amended ... 55

(Continued on inside back cover.)

PROKLAMASIES

VAN SY EKSELLENSIE DIE EDELE ERNEST GEORGE JANSEN, DOKTOR IN DIE REGTE, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

✱ No. 16, 1953.]

TOEPASSING VAN DIE WET OP VREDESVERDRAE, 1948, OP DIE VREDESVERDRAG MET JAPAN.

Nademaal daar by die datum van inwerkingtreding van die Wet op Vredesverdrae, 1948, 'n oorlogstoestand tussen die Regering van die Unie en Japan bestaan het,

En nademaal die dokument waarby die Regering van die Unie van Suid-Afrika die Vredesverdrag tussen die Geallieerde Moondhede en Japan, wat op 8 September 1951 te San Francisco onderteken is, bekragtig het, op 10 September 1952 ooreenkomstig artikel 24 van die Verdrag by die Regering van die Verenigde State van Amerika ingedien is,

En nademaal die Volksraad by wyse van 'n besluit van 16 Mei 1952 en die Senaat op 30 Mei 1952 ingestem het tot die bekragtiging van hierdie Verdrag deur die Regering van die Unie van Suid-Afrika;

So is dit dat ek hierby verklaar dat die Vredesverdrag met Japan, ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *drie* van die Wet op Vredesverdrae, 1948, vir die toepassing van genoemde Wet geag word by die omskrywing van „die Verdrae" in artikel *een* van genoemde Wet inbegrepe te wees.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Twintigste dag van Januarie Eenduisend Negehonderd Drie-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

D. F. MALAN.

✱ No. 17, 1953.]

STADSGEBIED VAN POTGIETERSRUS.—AANDKLOK.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *een-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), soos gewysig, verklaar ek hierby dat geen naturel, hetsy 'n mans- of vrouspersoon, wat nie kragtens paragraaf (*b*) van subartikel (4) van genoemde artikel vrygestel is nie, met ingang van die datum van afkondiging hiervan tussen die ure 9 nm. en 4 vm. op 'n publieke plek binne die regsgebied van die stedelike plaaslike bestuur van Potgietersrus mag wees nie, tensy so 'n naturel in besit is van 'n skriftelike permit wat onderteken is deur sy werkgewer of deur iemand wat deur so 'n werkgewer gemagtig is om so 'n permit aan so 'n naturel uit te reik of deur iemand wat deur genoemde stedelike plaaslike bestuur of die Minister gemagtig is om sulke permitte uit te reik of deur die bevelvoerder van 'n polisiekantoor in genoemde gebied.

En verder verklaar ek dat Proklamasie No. 270 van 1930 hierby herroep word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Sewentiende dag van Januarie Eenduisend Negehonderd Drie-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

Op las van Sy Eksellensie die
Gowerneur-generaal-in-rade.

H. F. VERWOERD.

PROCLAMATIONS

BY HIS EXCELLENCY THE HONOURABLE ERNEST GEORGE JANSEN, DOCTOR OF LAWS, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

✱ No. 16, 1953.]

APPLICATION OF THE TREATIES OF PEACE ACT, 1948, TO THE TREATY OF PEACE WITH JAPAN.

Whereas at the date of commencement of the Treaties of Peace Act, 1948, a state of war existed between the Government of the Union and Japan,

And whereas on the 10th September, 1952, the instrument by which the Government of the Union of South Africa ratified the Treaty of Peace between the Allied Powers and Japan, which Treaty was signed at San Francisco on the 8th September, 1951, was deposited with the Government of the United States of America in terms of article 24 of the Treaty.

And whereas the ratification of this Treaty by the Government of the Union of South Africa was by resolution of the 16th May, 1952, concurred in by the House of Assembly, and by the Senate on the 30th May, 1952.

Now therefore I do hereby declare that in terms of sub-section (1) of section *three* of the Treaties of Peace Act, 1948, the Treaty of Peace with Japan shall for the purpose of the said Act be deemed to be included in the definition of the expression "the Treaties" contained in section *one* of the said Act.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town this Twentieth day of January, One thousand Nine hundred and Fifty-three.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

D. F. MALAN.

✱ No. 17, 1953.]

URBAN AREA OF POTGIETERSRUS.—CURFEW.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section *thirty-one* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), as amended, I do hereby declare that from and after the date of promulgation hereof, no native, male or female, not being exempted under paragraph (*b*) of sub-section (4) of the said section, shall, between the hours of 9 p.m. and 4 a.m. be in any public place within the area controlled by the urban local authority of Potgietersrus unless such native be in possession of a written permit signed by his employer or by a person authorised by such employer to issue such permit to such native or by some person authorised by the said urban local authority or the Minister to issue such permits or by the officer-in-charge of any police station within such area.

And I do further declare that Proclamation No. 270 of 1930 is hereby repealed.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Seventeenth day of January, One thousand Nine hundred and Fifty-three.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

H. F. VERWOERD.

✱ No. 18, 1953.]

STADSGEBIED VAN MOORREESBURG.—AANDKLOK.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *een-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), soos gewysig, verklaar ek hierby dat geen naturel, hetsy 'n mans- of vrouspersoon, wat nie kragtens paragraaf (*b*) van subartikel (4) van genoemde artikel vrygestel is nie, met ingang van die datum van afkondiging hiervan tussen die ure 9 nm. en 5 vm. op 'n publieke plek binne die regsgebied van die stedelike plaaslike bestuur van Moorreesburg mag wees nie, tensy so 'n naturel in besit is van 'n skriftelike permit wat onderteken is deur sy werkgewer of deur iemand wat deur so 'n werkgewer gemagtig is om so 'n permit aan so 'n naturel uit te reik of deur iemand wat deur genoemde stedelike plaaslike bestuur of die Minister gemagtig is om sulke permitte uit te reik of deur die bevelvoerder van 'n polisiekantoor in genoemde gebied.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Sewentiende dag van Januarie Eenduisend Negehonderd Drie-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.
H. F. VERWOERD.

✱ No. 19, 1953.]

GEPROKLAMEERDE GEBIED VAN DIE MUNISIPALITEIT CATHCART.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) en subartikel (1) *bis* van artikel *drie-en-twintig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), soos gewysig, verklaar ek hierby dat die stadsgebied van Cathcart met ingang van die eerste dag van die maand wat volg op dié waarin afkondiging hiervan geskied (genoemde dag word later in hierdie Proklamasie die vasgestelde datum genoem) 'n gebied is waarop die bepalings van genoemde artikel van toepassing is;

En verder gelas ek die Munisipaliteit van Cathcart om die bevoegdhede genoem in paragrawe (*a*) tot en met (*h*) van subartikel (1) van genoemde artikel *drie-en-twintig*, met ingang van die vasgestelde datum in die stadsgebied van Cathcart uit te oefen, behalwe dat genoemde bevoegdhede ten opsigte van 'n werkgewer wat in die stadsgebied van Cathcart na goud of steenkool delf en 'n naturel wat in verband met die delf na goud of steenkool by so 'n werkgewer in diens is, deur my en nie deur die Munisipaliteit van Cathcart nie, uitgeoefen word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Sewentiende dag van Januarie Eenduisend Negehonderd Drie-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.
H. F. VERWOERD.

✱ No. 20, 1953.]

GEPROKLAMEERDE GEBIED VAN NOUPOORT.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) en subartikel (1) *bis* van artikel *drie-en-twintig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), soos gewysig, verklaar ek hierby dat die stadsgebied van Noupoort met ingang van die eerste dag van die maand wat volg op dié waarin afkondiging hiervan geskied (genoemde dag word later in hierdie Proklamasie die vasgestelde datum genoem) 'n gebied is waarop die bepalings van genoemde artikel van toepassing is;

✱ No. 18, 1953.]

URBAN AREA OF MOORREESBURG.—CURFEW.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section *thirty-one* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), as amended, I hereby declare that from and after the date of promulgation hereof, no native, male or female, not being exempted under paragraph (*b*) of sub-section (4) of the said section, shall, between the hours of 9 p.m. and 5 a.m. be in any public place within the area controlled by the urban local authority of Moorreesburg unless such native be in possession of a written permit signed by his employer or by a person authorised by such employer to issue such permit to such native or by some person authorised by the said urban local authority or by the Minister to issue such permits or by the officer in charge of any police station within such area.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Seventeenth day of January, One thousand Nine hundred and Fifty-three.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency
the Governor-General-in-Council.
H. F. VERWOERD.

✱ No. 19, 1953.]

PROCLAIMED AREA OF THE MUNICIPALITY OF CATHCART.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) and sub-section (1) *bis* of section *twenty-three* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), as amended, I hereby declare that with effect from the first day of the month following that within which publication hereof takes place (the said day is hereinafter referred to as the fixed date) the urban area of Cathcart shall be an area subject to the provisions of the said section;

And I further require the Municipality of Cathcart to exercise with effect from the fixed date within the urban area of Cathcart the powers specified in paragraphs (*a*) to and including (*h*) of sub-section (1) of the said section *twenty-three*, save that in respect of any employer engaged in mining for gold or coal in the urban area of Cathcart and any native employed by such employer in connection with such mining for gold or coal, the said powers shall be exercised by me and not by the Municipality of Cathcart.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Seventeenth day of January, One thousand Nine hundred and Fifty-three.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.
H. F. VERWOERD.

✱ No. 20, 1953.]

PROCLAIMED AREA OF NOUPOORT.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) and sub-section (1) *bis* of section *twenty-three* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), as amended, I hereby declare that with effect from the first day of the month following that in which publication hereof occurs (the said day is hereinafter referred to in this Proclamation as the fixed date), the urban area of Noupoort shall be an area subject to the provisions of the said section *twenty-three;*

En verder gelas ek die Munisipaliteit van Noupoort om die bevoegdhede genoem in paragrawe (*a*) tot en met (*h*) van subartikel (1) van genoemde artikel *drie-en-twintig*, met ingang van die vasgestelde datum in die stadsgebied van Noupoort uit te oefen, behalwe dat genoemde bevoegdhede ten opsigte van 'n werkgewer wat in die stadsgebied van Noupoort na goud of steenkool delf en 'n naturel wat in verband met die delf na goud of steenkool by so 'n werkgewer in diens is, deur my en nie deur die Munisipaliteit van Noupoort nie uitgeoefen word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Sewentiende dag van Januarie Eenduisend Negehonderd Drie-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. F. VERWOERD.

✱ No. 21, 1953.]

STADSGEBIED VAN DESPATCH.—AANDKLOK.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *een-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), soos gewysig, verklaar ek hierby dat geen naturel, hetsy 'n mans- of vrouspersoon, wat nie kragtens paragraaf (*b*) van subartikel (4) van genoemde artikel vrygestel is nie, met ingang van die datum van publikasie hiervan tussen die ure 9 nm. en 5 vm. op 'n publieke plek binne die regsgebied van die stedelike plaaslike bestuur van Despatch mag wees nie tensy so 'n naturel in besit is van 'n skriftelike permit wat onderteken is deur sy werkgewer of deur iemand wat deur so 'n werkgewer gemagtig is om so 'n permit aan so 'n naturel uit te reik of deur iemand wat deur genoemde stedelike plaaslike bestuur of die Minister gemagtig is om sulke permitte uit te reik of deur die bevelvoerder van 'n polisiekantoor in genoemde gebied.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Sewentiende dag van Januarie Eenduisend Negehonderd Drie-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. F. VERWOERD.

✱ No. 22, 1953.]

STADSGEBIED VAN PRETORIA.—UITBREIDING VAN VERBODE STREEK KRAGTENS ARTIKEL *VYFTIEN* VAN WET No. 25 VAN 1945, SOOS GEWYSIG.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (2) van artikel *vyftien* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), soos gewysig, verklaar ek hierby dat die afstand van vyf myl in subartikel (1) vermeld, verleng is tot tien myl in die geval van die stadsgebied van Pretoria.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Pretoria, op hede die Vyf-en-twintigste dag van Oktober Eenduisend Negehonderd Twee-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. F. VERWOERD.

And I further require the Municipality of Noupoort to exercise with effect from the fixed date within the urban area of Noupoort the powers specified in paragraphs (*a*) to and including (*h*) of sub-section (1) of the said section *twenty-three*, save that in respect of any employer engaged in mining for gold or coal in the urban area of Noupoort and any native employed by such employer in connection with such mining for gold or coal, the said powers shall be exercised by me and not by the Municipality of Noupoort.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Seventeenth day of January, One thousand Nine hundred and Fifty-three.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

H. F. VERWOERD.

✱ No. 21, 1953.]

URBAN AREA OF DESPATCH.—CURFEW.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section *thirty-one* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), as amended, I do hereby declare that from and after the date of promulgation hereof, no native, male or female, not being exempted under paragraph (*b*) of sub-section (4) of the said section shall, between the hours of 9 p.m. and 5 a.m. be in any public place within the area controlled by the urban local authority of Despatch unless such native be in possession of a written permit signed by his employer or by a person authorised by such employer to issue such permit to such native or by some person authorised by the said urban local authority or the Minister to issue such permits or by the officer-in-charge of any police station within such area.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Seventeenth day of January, One thousand Nine hundred and Fifty-three.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

H. F. VERWOERD.

✱ No. 22, 1953.]

URBAN AREA OF PRETORIA.—EXTENSION OF PROHIBITED AREA UNDER SECTION *FIFTEEN* OF ACT No. 25 OF 1945, AS AMENDED.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (2) of section *fifteen* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), as amended, I do hereby declare that the limit of five miles mentioned in sub-section (1) is increased to ten miles in the case of the urban area of Pretoria.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Pretoria on this Twenty-fifth day of October, One thousand Nine hundred and Fifty-two.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

H. F. VERWOERD.

✱ No. 23, 1953.]

REGULASIES VIR DIE ADMINISTRASIE EN BESTUUR VAN DIE NATURELLEDORP UMLAZI.

Nademaal die Suid-Afrikaanse Naturelletrust wat by artikel *vier* van die Naturelletrust en -grond Wet, 1936 (Wet No. 18 van 1936), ingestel is, begin het met die aanleg van 'n naturelledorp op grond wat die eiendom van genoemde Trust is, binne die Umlazi-sendingreservaat, distrik Umbumbulu;

En nademaal dit die uiteindelike doel van die Regering is om 'n plaaslike bestuur in 'n geskikte vorm in die lewe te roep sodat genoemde dorp deur die naturelle-inwoners daarvan bestuur kan word;

En nademaal dit dienstig geag word dat tussentydse regulasies vir die bestuur van genoemde dorp afgekondig word tot tyd en wyl die Goewerneur-generaal daarvan oortuig is dat die naturelle-inwoners 'n stadium van ontwikkeling bereik het wat die invoering van so 'n vorm van plaaslike bestuur regverdig;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *vyf-en-twintig* van die Naturelle-administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), gelees met artikel *een-en-twintig* van die Naturelletrust en -grond Wet, 1936 (Wet No. 18 van 1936), hieronder „die Wet" genoem, hierby verklaar dat onderstaande regulasies in werking tree en die krag van wet het in enige gebied binne die Umlazi-sendingreservaat, distrik Umbumbulu, hieronder „die dorp" genoem, wat as sodanig deur die Minister geproklameer en uitgebrei kan word by kennisgewing in die *Staatskoerant*.

WOORDBEPALINGS.

1. (1) Die woorde „verkry", „belang", „Minister", „naturel", „Trust" en „Trustee" het die betekenisse wat in die Wet daaraan geheg word.

(2) Tensy die verband anders vereis, beteken—

„administratiewe beampte", die beampte aangestel ingevolge die bepalings van artikel *twee* van hierdie regulasies;

„Hoofnaturellekommissaris", ook 'n Assistent-hoofnaturellekommissaris;

„dorpsgrond", daardie gedeelte van die dorp wat nie as 'n bouterrein afgebaken is nie, wat nie vir 'n openbare plek bestem is nie en wat nie 'n straat, pad of ander openbare deurgang is nie;

„woning", ook 'n huis, kamer, afdak, hut, tent of voertuig of 'n ander bouwerk of plek van watter aard ook al, waarin of in 'n gedeelte waarvan daar iemand woon of slaap of kan woon of slaap;

„voedsel", ook 'n dierlike produk, vis, vrugte, groente, speserye, suikergoed, drank en alle ander artikels of dinge (met uitsondering van medisyne en water maar met inbegrip van ys) van watter aard en in watter vorm, staat of stadium van bereiding ook al, wat bedoel is of gewoonlik aangewend word vir menslike verbruik;

„huurkoopeenheid", 'n woning wat deur die Trust in die dorp opgerig is en wat aanvanklik vir verhuring en uiteiendelik vir verkoop aan die okkupeerder bestem is, en omvat die bouterrein waarop dit opgerig is;

„kafferbier", kafferbier soos omskryf by artikel *honderd vyf-en-sewentig* van die Drankwet, 1928 (Wet No. 30 van 1928);

„huureenheid" 'n woning wat deur die Trust in die dorp opgerig is en wat uitsluitlik vir verhuring aan die okkupeerder bestem is, en omvat die bouterrein waarop dit opgerig is;

„lewende hawe" ook beeste, perde, donkies, muile, skape, bokke en varke;

„Naturellekommissaris" die Naturellekommissaris van Durban;

„okkupeerder" die persoon aan wie toestemming verleen is om 'n bouterrein kragtens die bepalings van artikel *drie* van hierdie regulasies te okkupeer;

„eienaarseenheid" 'n bouterrein wat in die dorp uitgehou is, waarop 'n woning deur die okkupeerder opgerig sal word en waarvan die eiendomsreg op die okkupeerder sal oorgaan;

✱ No. 23, 1953.]

REGULATIONS FOR THE ADMINISTRATION AND CONTROL OF THE NATIVE TOWNSHIP OF UMLAZI.

Whereas the South African Native Trust constituted under section *four* of the Native Trust and Land Act, 1936 (Act No. 18 of 1936), has commenced the construction of a native township on land, the property of the said Trust, within the Umlazi Mission Reserve, District of Umbumbulu;

And whereas it is the ultimate aim of the Government that a suitable form of local authority should be stablished for the control of the said township by the native inhabitants thereof;

And whereas it is expedient that, until the Governor-General is satisfied that the native inhabitants have attained such degree of development as to warrant the introduction of such form of local government, interim regulations shall be promulgated for the control of the said township;

Now, therefore, under and by virtue of the powers and authorities vested in me by sub-section (1) of section *twenty-five* of the Native Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), read in conjunction with section *twenty-one* of the Native Trust and Land Act, 1936 (Act No. 18 of 1936) (hereinafter referred to as "the Act"), I do hereby declare that the following regulations shall take effect and have the force of law in any area within the Umlazi Mission Reserve, District Umbumbulu, hereinafter referred to as "the township", which may be proclaimed and extended as such by the Minister by notice in the *Gazette*.

DEFINITIONS.

1. (1) The words "acquire", "interest", "Minister", "native", "Trust" and "Trustee" bear the meanings assigned to them in the Act.

(2) Unless the context otherwise requires—

"administrative officer" means the officer appointed in terms of section *two* of these regulations;

"Chief Native Commissioner" includes an Assistant Chief Native Commissioner;

"commonage" means that portion of the township which has not been demarcated and beaconed as a site, and which has not been set aside as a public place, and which is not a street, road or other public thoroughfare;

"dwelling" means and includes any house, room, shed, hut, tent, or vehicle or any other structure or place whatsoever in which, or in any portion of which a person dwells or sleeps or is able to dwell or sleep;

"food" means and includes any animal product, fish, fruit, vegetables, condiments, confectionery, beverages and any other article or thing whatsoever (other than drugs or water, but including ice) in any form, state or stage of preparation which is intended or ordinarily used for human consumption;

"hire purchase unit" means any dwelling erected in the township by the Trust which is intended initially for letting and ultimately for sale to the occupier, and shall include the site upon which it is erected;

"kaffir beer" shall have the meaning assigned to it in section *one hundred and seventy-five* of the Liquor Act, 1928 (Act No. 30 of 1928);

"letting unit" means any dwelling erected in the township by the Trust which is intended solely for letting to the occupier, and shall include the site upon which it is erected;

"livestock" includes cattle, horses, asses, mules, sheep, goats and pigs;

"Native Commissioner" means the Native Commissioner of Durban;

"occupier" means the person to whom permission has been granted to occupy a site in terms of section *three* of these regulations;

"ownership unit" means a site set aside in the township on which a dwelling is to be erected by, and the ownership of which is to be passed to, the occupier;

„ pluimvee " ook hoenders, eende, ganse, kalkoene en duiwe;

„ bevoegde owerheid " die persoon of persone wat deur die Hoofnaturellekommissaris aangestel mag word;

„ bouterrein " 'n stuk grond waarvan die okkupasie vir woon-, handels-, sake-, kerk-, sending-, skool- of openbare doeleindes, na gelang van die geval, kragtens die bepalings van hierdie regulasies toegelaat word of wat vir hierdie doeleindes afgebaken of bestem is;

„ bouwerk " 'n woning of ander gebou of 'n opgerigte stuk werk wat, hetsy vir goed of tydelik, aan die grond vas is.

ADMINISTRATIEWE BEAMPTE.

2. Die Minister kan, onderworpe aan die wette betreffende die aanstelling van lede van die Staatsdiens, 'n administratiewe beampte vir die dorp aanstel. Die administratiewe beampte, wat onder die beheer van die Naturellekommissaris staan, moet die dorp ooreenkomstig die bepalings van hierdie regulasies bestuur, wet en orde handhaaf, maatskaplike en ekonomiese vooruitgang bevorder en oor die algemeen die pligte uitvoer wat die Naturellekommissaris aan hom mag toewys.

TOEWYSING EN OKKUPASIE VAN BOUTERREINE.

3. (1) Aansoek om woonregte in die dorp moet by die administratiewe beampte gedoen word vir oorweging deur die bevoegde owerheid, wat so 'n aansoek kan toestaan of weier. Die Hoofnaturellekommissaris kan 'n keurkomitee aanstel om die bevoegde owerheid hulp te verleen deur aanbevelings te doen ten opsigte van aansoeke, wat die administratiewe beampte ontvang.

(2) (i) Mits daar geskikte akkommodasie in die dorp beskikbaar is, moet die administratiewe beampte toestemming, in die vorm soos voorgeskryf in Bylae A hiervan, om 'n bouterrein vir woondoeleindes te okkupeer, verleen aan 'n naturel wie se aansoek om woonregte ten opsigte van 'n huureenheid deur die bevoegde owerheid goedgekeur is.

(ii) Mits daar geskikte akkommodasie in die dorp beskikbaar is, moet die administratiewe beampte toestemming, in die vorm soos voorgeskryf in Bylae B hiervan, om 'n bouterrein vir woondoeleindes te okkupeer, verleen aan 'n naturel wie se aansoek om woonregte ten opsigte van 'n huurkoopeenheid deur die bevoegde owerheid goedgekeur is.

(iii) Mits 'n geskikte bouterrein in die dorp beskikbaar is, moet die administratewe beampte toestemming, in die vorm soos voorgeskryf in Bylae C hiervan, om 'n bouterrein te okkupeer met die doel om 'n woning wat deur die Naturellekommissaris goedgekeur is daarop op te rig, verleen aan 'n naturel wie se aansoek om woonregte ten opsigte van 'n eienaarseenheid deur die Trustee goedgekeur is.

(iv) Behalwe waar subartikel (3) van toepassing is, mag daar aan geen naturel toestemming verleen word om meer as een bouterrein in die dorp te okkupeer en, uitgesonderd regte wat hom kragtens die wet betreffende erfopvolging by versterf toekom, mag geen naturel meer as een bouterrein of 'n belang in meer as een bouterrein in die dorp verkry nie.

(v) Behalwe met die goedkeuring van die Hoofnaturellekommissaris, mag daar aan geen naturel toestemming verleen word om 'n bouterrein in die dorp te okkupeer terwyl hy woonregte in 'n naturellelokasie of -reservaat of op trustgrond het nie.

(3) Alle aansoeke om toestemming om bouterreine vir handels-, sake-, kerk-, sending-, of skooldoeleindes te okkupeer, moet na die Sekretaris van Naturellesake verwys word om behandel te word ooreenkomstig die bepalings van artikels *agtien* en *vier-en-twintig* van die Wet en die betrokke regulasies wat kragtens subartikel (1) van artikel *agt-en-veertig* van die Wet afgekondig is.

"poultry" includes fowls, ducks, geese, turkeys and pigeons;

"proper authority" means such person or persons as may be appointed by the Chief Native Commissioner;

"site" means any piece of land, the occupation of which is permitted in terms of these regulations for residential, trading, business, church, mission, school or public purposes, as the case may be, or which has been demarcated or set aside for such purposes;

"structure" means any dwelling or other building or erection attached to the soil either permanently or temporarily.

ADMINISTRATIVE OFFICER.

2. The Minister may, subject to the laws governing the appointment of members of the Public Service, appoint an administrative officer for the township. The administrative officer, who shall be under the control of the Native Commissioner, shall administer the township in terms of these regulations, maintain law and order, promote social and economic progress and generally perform such duties as may be assigned to him by the Native Commissioner.

ALLOTMENT AND OCCUPATION OF SITES.

3. (1) Application for residential rights in the township shall be made to the administrative officer for consideration by the proper authority, which may grant or refuse any such application. The Chief Native Commissioner may appoint a screening committee to assist the proper authority by furnishing recommendations on any applications received by the administrative officer.

(2) (i) Subject to appropriate accommodation being available in the township, a permission in the form of Schedule A hereto to occupy a site for residential purposes, shall be issued by the administrative officer to any native whose application for residential rights has been approved by the proper authority in respect of a letting unit.

(ii) Subject to appropriate accommodation being available in the township, a permission in the form of Schedule B hereto to occupy a site for residential purposes, shall be issued by the administrative officer to any native whose application for residential rights has been approved by the proper authority in respect of a hire purchase unit.

(iii) Subject to an appropriate site being available in the township, a permission in the form of Schedule C hereto to occupy a site for the purpose of erecting thereon a dwelling approved by the Native Commissioner, shall be issued by the administrative officer to any native whose application for residential rights has been approved by the Trustee in respect of an ownership unit.

(iv) Except where sub-section (3) applies, no native shall be granted permission to occupy more than one site, and, save as to rights accrued in terms of the law relating to succession in deceased estates, no native may acquire more than one site or any interest in more than one site within the township.

(v) Save with the approval of the Chief Native Commissioner, no native shall be granted permission to occupy a site within the township while holding residential rights in any native location or reserve or on Trust land.

(3) All applications for permission to occupy sites for trading, business, church, mission or school purposes shall be referred to the Secretary for Native Affairs to be dealt with in terms of sections *eighteen* and *twenty-four* of the Act, and the relative regulations promulgated in terms of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Act.

4. (1) Elke eienaar en elke okkupeerder van 'n bouterrein in die dorp moet maandeliks aan die administratiewe beampte die gelde vooruitbetaal wat die Minister by kennisgewing in die *Staatskoerant* voorskryf ten opsigte van huur en gelde vir water en vir sanitêre, gesondheids-, mediese en ander dienste wat die Trust verskaf, na gelang van die geval; met dien verstande dat die administratiewe beampte, met die goedkeuring van die Hoofnaturellekommissaris, van die hele bedrag of 'n gedeelte van die gelde ten opsigte van 'n okkupeerder kan afsien; voorts met dien verstande dat die okkupeerder van 'n bouterrein wat kragtens die bepalings van subartikel (4) van artikel *agtien* van die Wet, soos gewysig, vir sake- of handelsdoeleindes gehou word, die huur moet betaal wat vermeld is in die toestemming om te okkupeer, ingevolge waarvan die bouterrein gehou word.

(2) Die gelde wat ingevolge subartikel (1) voorgeskryf word, kan van tyd tot tyd by kennisgewing in die *Staatskoerant* deur die Minister verander of gewysig word.

5. Toestemming om 'n bouterrein kragtens die bepalings daarvan te okkupeer, mag nie deur die Naturellekommissaris anders as by wyse van 'n bevel van die Minister ingetrek word nie, alvorens die okkupeerder by kennisgewing onder die handtekening van die administratiewe beampte, wat aan hom by sy bouterrein in die dorp beteken of, in sy afwesigheid, aan die voordeur van sy woning of op 'n ander opvallende plek op die bouterrein gehêg moet word, gewaarsku is om op 'n datum nie later as veertien dae met ingang van die datum van die kennisgewing nie voor die Naturellekommissaris te verskyn en redes aan te voer waarom die toestemming tot okkupasie nie ingetrek moet word nie. Op die dag vasgestel vir die verskyning van die okkupeerder, moet die Naturellekommissaris die saak ondersoek en 'n bevel gee wat hy as regverdig beskou.

6. Eienaarseenhede word toegestaan en eiendomsbewys ten opsigte daarvan aan die onderskeie okkupeerders daarvan uitgereik op die voorwaardes wat later by regulasie voorgeskryf word.

7. 'n Gesertifiseerde afskrif van 'n toestemming wat kragtens subartikel (2) van artikel *drie* uitgereik is om 'n bouterrein te okkupeer, kan deur die administratiewe beampte uitgereik word as die okkupeerder 'n beëdigde verklaring aflê dat die oorspronklike dokument weggeraak het of vernietig is en 'n bedrag van vyf sjielings betaal, waarmee die Suid-Afrikaanse Naturelle-trustfonds wat by artikel *agt* van die Wet ingestel is, gekrediteer moet word.

8. (1) Die administratiewe beampte moet 'n register (in 'n vorm wat die Hoofnaturellekommissaris voorskryf) hou van alle persone aan wie toestemming tot okkupasie verleen is, en die naam, ras en beroep van elke okkupeerder van 'n bouterrein en die naam, geslag, ouderdom en beroep (indien die betrokke persoon 'n beroep het) van ander persone wat gemagtig is om op so 'n bouterrein te woon, moet in hierdie register aangeteken word.

(2) Elke okkupeerder van 'n bouterrein in die dorp moet aan die administratiewe beampte al die inligting in verband met homself, sy kinders en afhanklikes verstrek wat die administratiewe beampte nodig het vir die opstel van die register wat ingevolge die bepalings van subartikel (1) gehou moet word, of vir 'n ander doel by die uitvoering van sy pligte.

(3) 'n Okkupeerder wat versuim om die inligting soos vereis by subartikel (2) te verstrek of wat valse of misleidende inligting verstrek, is skuldig aan 'n misdryf.

ONGEMAGTIGDE PERSONE IN DIE DORP.

9. (1) Niemand mag langer as twee weke sonder die skriftelike toestemming van die administratiewe beampte in die dorp woon nie, tensy magtiging aan hom om daarin te woon verleen is kragtens 'n toestemming tot okkupasie wat ingevolge subartikel (2) van artikel *drie* aan 'n okkupeerder uitgereik word, of tensy die bouterrein waarop hy woon kragtens eiendomsbewys toegeken is.

(2) Die Naturellekommissaris of 'n beampte wat hy skriftelik daartoe gemagtig het, kan gelas dat 'n persoon wat in stryd met subartikel (1) in die dorp gevind word onmiddellik of binne die tyd wat die Naturellekommissaris of die beampte wat hy skriftelik daartoe gemagtig het, mag bepaal, die dorp moet verlaat.

4. (1) Every owner and every occupier of a site in the township shall pay to the administrative officer, monthly in advance, such fees as may be prescribed by the Minister by notice in the *Gazette* in respect of rent and charges for water and for sanitary, health, medical and other services rendered by the Trust as may be applicable; provided that the administrative officer may with the approval of the Chief Native Commissioner remit in respect of any occupier the whole or any portion of such fees; provided further that the occupier of a site held for business or trading purposes under the provisions of sub-section (4) of section *eighteen* of the Act, as amended, shall pay such rent as is specified in the permission to occupy under which such site is held.

(2) The fees prescribed in terms of sub-section (1) may be altered, varied or amended by the Minister from time to time by notice in the *Gazette*.

5. Cancellation of a permission to occupy a site in terms of the conditions thereof by the Native Commissioner otherwise than by order of the Minister shall not take place until the occupier shall have been warned by notice under the hand of the administrative officer served on him at his site in the township, or, in his absence, affixed to the front door of his dwelling or other prominent place on the site, to appear before the Native Commissioner on a date not less than fourteen days from the date of such notice to show cause why cancellation shall not take place. Upon the day appointed for the appearance of the occupier, the Native Commissioner shall enquire into the matter and make such order as he may consider just.

6. Ownership units shall be granted, and title in respect thereof issued, to the respective occupiers thereof upon such conditions as may hereafter be prescribed by regulation.

7. A certified copy of any permission issued under sub-section (2) of section *three* to occupy a site may be issued by the administrative officer upon a sworn declaration by the occupier that the original document has been lost or destroyed and upon payment by the occupier of a fee of five shillings, which shall be credited to the South African Native Trust Fund established under section *eight* of the Act.

8. (1) The administrative officer shall keep (in a form to be prescribed by the Chief Native Commissioner) a register of all persons to whom permissions to occupy are issued, in which shall be recorded the name, tribe and occupation of every occupier of a site, and the name, sex, age and occupation (if any) of other persons authorised to reside on such site.

(2) Every occupier of a site in the township shall furnish to the administrative officer all such information concerning himself, his children and dependants as the administrative officer may require for the purpose of compiling the register to be kept in terms of sub-section (1), or for any other purpose in the performance of his duties.

(3) Any occupier who fails to furnish the information required in terms of sub-section (2) or who supplies false or misleading information, shall be guilty of an offence.

UNAUTHORISED PERSONS IN THE TOWNSHIP.

9. (1) No person shall reside within the township for longer than two weeks without the permission in writing of the administrative officer unless his residence therein is authorised in terms of a permission to occupy issued to any occupier under sub-section (2) of section *three*, or the site whereon he resides has been granted under title.

(2) The Native Commissioner or any officer acting under his written authority may order any person found residing in the township in contravention of sub-section (1) to remove from the township forthwith or within such time as may be fixed by the Native Commissioner or an officer acting under his written authority.

(3) Enigeen wat kragtens die bepalings van subartikel (2) gelas word om die dorp te verlaat en wat versuim of weier om so 'n bevel te gehoorsaam, is skuldig aan 'n misdryf.

(4) Enigeen wat ingevolge die bepalings van subartikel (3) skuldig bevind is, kan, bo en behalwe enige ander straf wat opgelê kan word, deur 'n lid van die Suid-Afrikaanse Polisie, handelende kragtens 'n lasbrief uitgereik deur die Naturellekommissaris, uit die dorp verwyder word na 'n plek wat in die lasbrief gemeld word.

10. Enigeen in die dorp wat iemand wat geen wettige magtiging het om in die dorp te wees nie, skuiling verleen of toelaat om daarin te woon, is skuldig aan 'n misdryf.

BOUWERKE EN HEININGS.

11. (1) Niemand behalwe die Trust mag in die dorp—

(*a*) 'n heining of bouwerk oprig of laat oprig; of

(*b*) 'n bestaande heining of bouwerk verander of daaraan byvoeg of so 'n verandering of byvoeging laat maak nie,

tensy vooraf skriftelike toestemming verkry is van die administratiewe beampte wat, by die verlening van toestemming die voorwaardes kan stel wat hy nodig ag ten einde te verseker dat die heining of bouwerk behoorlik opgerig of verander word.

(2) Geen toestemming mag kragtens die bepalings van subartikel (1) verleen word nie tensy die administratiewe beampte daarvan oortuig is dat die ontwerp en spesifikasies van die heining of bouwerk en die materiaal wat gebruik sal word, geskik is vir die doel waarvoor so 'n heining of bouwerk gebruik sal word en dat die grond of 'n bestaande heining of bouwerk waarskynlik nie daardeur beskadig sal word nie.

(3) Die administratiewe beampte of sy behoorlik gemagtigde verteenwoordiger het die reg om toesig te hou oor die oprigting van 'n heining of bouwerk of die verandering van of byvoeging tot 'n heining of bouwerk tot die oprigting waarvan hy magtiging verleen het, en om instruksies wat hy nodig ag, in verband met die metode van oprigting van so 'n heining of bouwerk of die uitvoering van so 'n verandering of die gehalte van die materiaal wat vir die oprigting of verandering gebruik moet word, uit te reik.

(4) Enigeen wat sonder die toestemming soos hierbo vereis, 'n heining of bouwerk oprig of verander of toelaat dat dit opgerig of verander word, kan skriftelik deur die administratiewe beampte gelas word om so 'n heining of bouwerk af te breek, en die persoon wat versuim om so 'n bevel na te kom, is skuldig aan 'n misdryf.

(5) Wanneer iemand skuldig bevind word aan 'n oortreding van subartikel (4), kan die hof, bo en behalwe die straf wat hy mag oplê, die administratiewe beampte magtig om dadelik so 'n heining, bouwerk of byvoeging te verwyder of af te breek en om die skade wat aangerig is, te herstel. Die uitgawe aangegaan ter uitvoering van so 'n bevel, is op so 'n persoon verhaalbaar per lasbrief vir eksekusie uitgereik onder die handtekening van die Naturellekommissaris.

GESONDHEID EN SANITASIE.

12. (1) Die administratiewe beampte kan aan elke eienaar of okkupeerder van 'n perseel in die dorp 'n vergaarbak laat verskaf vir die afval op so 'n perseel.

(2) Elke eienaar en okkupeerder moet so 'n vergaarbak op alle tye skoon en behoorlik toe hou.

(3) Niemand mag stene, gras, sand, snoeisels van bome, hegge of heinings of tuinvullis of enigiets van dergelike aard wat nie huishoudelike afval is nie, in 'n vergaarbak vir huishoudelike afval plaas nie.

13. (1) Niemand mag opgehoopte of versamelde vullis, nagvuil, vuilgoed, afval of 'n ander stof wat aanstootlik of skadelik of gevaarlik vir die gesondheid is of waarskynlik sal wees, in 'n woning of ander bouwerk of op 'n bouterrein hou of plaas of laat hou of plaas of toelaat dat dit gehou of geplaas word nie.

(3) Any person ordered to leave the township in terms of sub-section (2) who neglects or refuses to obey such order, shall be guilty of an offence.

(4) Any person convicted under the provisions of sub-section (3) may, in addition to any other penalty that may be imposed, be removed from the township by any member of the South African Police acting under a warrant issued by the Native Commissioner to such place as may be specified in the warrant.

10. Any person within the township who harbours or allows any person who has no lawful authority to be in the township, to reside therein, shall be guilty of an offence.

STRUCTURES AND FENCES.

11. (1) No person other than the Trust may—

(*a*) erect or cause to be erected any fence or structure; or

(*b*) alter or make any addition to any existing fence or structure or cause such alteration or addition to be made,

within the township without the prior written permission of the administrative officer, who, in granting permission, may impose such conditions as he may consider necessary to ensure the proper erection of or alteration to the fence or structure.

(2) No permission referred to in sub-section (1) shall be granted unless the administrative officer is satisfied that the design and specifications of the fence or structure and materials to be used are suitable for the purpose for which such fence or structure is intended, and that no damage is likely to be caused thereby to the land or any existing fence or structure.

(3) The administrative officer, or his duly authorised representative, shall have the right to supervise the erection of any fence or structure, or the alteration or addition to any fence or structure, the erection of which he has authorised, and to issue any instructions he deems necessary concerning the method of erection of such fence or structure or affecting such alteration, or the quality of material to be used in its erection or alteration.

(4) Any person who erects or alters or permits to be erected or altered any fence or structure without permission as hereinbefore required, may be ordered in writing by the administrative officer to demolish such fence or structure, and any such person who fails to comply with such order, shall be guilty of an offence.

(5) Upon conviction of any person in respect of a contravention of the provisions of sub-section (4), the court may, in addition to any penalty it may impose, authorise the administrative officer forthwith to remove or demolish any such fence, structure or addition, and to repair any damage done. Any expenditure incurred in the carrying out of such order shall be recoverable from such person by warrant of execution issued under the hand of the Native Commissioner.

HEALTH AND SANITATION.

12. (1) The administrative officer may cause every owner or occupier of premises in the township to be supplied with a receptacle for the reception of the garbage upon such premises.

(2) Every owner and occupier shall at all times keep such receptacles clean and properly covered.

(3) No person shall place any bricks, grass, sand, loppings of trees, or of hedges or fences or garden refuse or any such matter or thing which is not household refuse in any receptacle for domestic refuse.

13. (1) No person shall keep, or deposit or cause or suffer to be kept or deposited in any dwelling or other structure, or on any site any accumulation or deposit of filth, night soil, rubbish, refuse or other matter which is or is likely to be offensive or injurious or dangerous to health.

(2) Niemand mag nagvuil, vullis, vuilgoed, afval, mis of 'n ander stof of vloeistof wat aanstootlik, skadelik of gevaarlik vir die gesondheid is of waarskynlik sal wees of wat die uitbroei van vlieë of muskiete bevorder of skuilplek vir knaagdiere bied, op of naby 'n straat, pad, openbare deurgang of openbare plek of op die dorpsgrond plaas of laat plaas of toelaat dat dit daar geplaas word nie; met dien verstande dat geen bepaling in hierdie regulasie as 'n verbod op die plasing van nagvuil, vullis, vuilgoed, afval, mis of 'n ander aantootlike stof of vloeistof op 'n plek wat spesiaal vir die doel deur die administratiewe beampte aangewys is, beskou moet word nie.

14. Niemand mag 'n woning of ander bouwerk, bouterrein, agterplaas, steeg, riool, voor, vywer, tenk, poel, pluimveehok of 'n afgekampte plek of bouwerk vir diere of 'n gedeelte daarvan in 'n vuil, onrein, morsige, bouvallige of ander toestand wat aanstootlik of skadelik of gevaarlik vir die gesondheid is of waarskynlik sal wees, hou of laat hou of toelaat dat dit gehou word nie.

15. Niemand mag nagvuil op 'n perseel of op 'n stuk grond hou of plaas of toelaat dat dit daar gehou of geplaas word nie tensy dit gehou of geplaas word in 'n behoorlike sanitêre gerief wat die Trust verskaf het.

16. (1) Niemand mag in 'n woning of ander bouwerk of op 'n bouterrein 'n sanitêre gerief in 'n toestand wat aanstootlik of gevaarlik vir die gesondheid is of waarskynlik sal wees, hou of laat hou of toelaat dat dit gehou word nie.

(2) Niemand mag—

(*a*) die uitvoering van 'n sanitêre diens wat onderneem word, belemmer, verhinder of hom daarmee bemoei nie;

(*b*) 'n emmer wat die Trust aan hom verskaf het, verkoop, verhuur of op 'n ander manier van die hand sit nie;

(*c*) 'n emmer wat aldus verskaf is, na 'n ander gebou of plek verwyder nie;

(*d*) in 'n emmer-gemakhuisie 'n ander emmer gebruik as dié wat aldus verskaf is nie;

(*e*) 'n emmer-gemakhuisie in of onder dieselfde dak as 'n woning verskaf, oprig, aanbring, behou of gebruik nie;

(*f*) 'n latrine of urinoir op 'n onbehoorlike of onsindelike manier gebruik nie;

(*g*) 'n grondgemak, watergemak, kleinhuisie, asgat, asblik, urinoir, wasbak, vaste bad, vuilwaterpyp, riool of vuilwatertenk in verband met 'n gebou opsetlik of deur nalatigheid beskadig nie;

(*h*) 'n vuilwaterput, afvalwaterput of syfergat maak of gebruik of laat maak of gebruik of toelaat dat dit gemaak of gebruik word nie tensy die skriftelike toestemming van die administratiewe beampte vooraf verkry is.

17. Niemand mag 'n aantootlike vloeistof uit sy woning of 'n ander bouwerk op sy bouterrein op 'n straat, pad, openbare deurgang of openbare plek of in 'n stroom, waterloop, watervoor, straatsloot of kantriool laat vloei of toelaat dat dit daarop of daarin vloei nie; met dien verstande dat geen bepaling in hierdie regulasie dit verbied dat so 'n vloeistof in 'n straatsloot of straatriool invloei nie as die skriftelike toestemming van die administratiewe beampte vooraf verkry is.

18. Niemand mag 'n dier in toestande wat aanstootlik of skadelik of gevaarlik vir die gesondheid is of waarskynlik sal wees, in 'n gebou of bouwerk of op 'n bouterrein hou, laat hou of toelaat dat dit daar gehou word nie.

19. Niemand mag 'n beroep, sake-onderneming, ambag of bedryf in 'n gebou of bouwerk of op 'n bouterrein uitoefen of laat uitoefen of toelaat dat dit uitgeoefen word op 'n manier wat aanstootlik of skadelik of gevaarlik vir die gesondheid is of waarskynlik sal wees nie.

20. Niemand mag 'n wateropvanggebied, rivier, kanaal, fontein, put, reservoir, filtreerbedding, watersuiwerings- of pompinstallasie, tenk, waterbak of 'n ander waterbron of wateropgaarplek waarvan die water as drinkwater of vir huishoudelike doeleindes in die dorp gebruik word of waarskynlik gebruik sal word, besoedel of toelaat dat dit besoedel word nie.

(2) No person shall deposit or cause or suffer to be deposited on or near any street, road, public thoroughfare or public place or on the commonage any night soil, filth, rubbish, refuse, manure or any other matter or liquid which is or is likely to be offensive, injurious or dangerous to health or which favours the breeding of flies or mosquitoes or the harbourage of rodents; provided that nothing in this regulation shall be deemed to prohibit the depositing of night soil, filth, rubbish, refuse, manure or other offensive matter or liquid in a place specially set aside for that purpose by the administrative officer.

14. No person shall keep, or cause or suffer to be kept in a dirty, unclean, filthy, dilapidated or other state which is or is likely to be offensive or injurious or dangerous to health, any dwelling or other structure, any site, yard, alley, drain, ditch, pond, tank, pool, poultry run or any enclosure or structure for animals, or any part thereof.

15. No person shall keep or deposit or suffer to be kept or deposited any night soil on premises or land except in a proper sanitary convenience provided by the Trust.

16. (1) No person shall keep or cause or suffer to be kept in any dwelling or other structure, or upon any site, any sanitary convenience in a condition which is or is likely to be offensive or dangerous to health.

(2) No person shall—

(*a*) impede, obstruct or interfere with the running of any sanitary service undertaken;

(*b*) sell, hire or otherwise dispose of any pail supplied to him by the Trust;

(*c*) move to any other building or place any pail so supplied;

(*d*) use in any pail closet, any pail other than the one so supplied;

(*e*) provide, construct, fix, retain or use any pail closet inside or under the same roof as any dwelling;

(*f*) make any improper or unclean use of any latrine or urinal;

(*g*) wilfully or neglectfully damage any earthern closet, water closet, privy, ash-pit, ash-bin, urinal, sink, fixed bath, waste pipe, drain or slop-tank in connection with any building;

(*h*) construct or use or cause or permit to be constructed or used any cess-pool, cess-pit or soak hole unless permission in writing of the administrative officer is first obtained.

17. No person shall cause or suffer any offensive liquid or fluid to flow from his dwelling or other structure on his site on to any street, road, public thoroughfare or public place or into any stream, water course, water furrow, gutter or drain; provided that nothing in this regulation shall prohibit the running of any such liquid or fluid into a gutter or sewer with the written sanction of the administrative officer first had and obtained.

18. No person shall keep or cause or suffer to be kept in any building or structure or on any site any animal under conditions which are, or are likely to be offensive or injurious or dangerous to health.

19. No person shall carry on or cause or suffer to be carried on in any building or structure or on any site any profession, business, trade or calling in a manner which is, or is likely to be offensive or injurious or dangerous to health.

20. No person shall cause or permit the pollution of any catchment areas, rivers, canals, springs, wells, reservoirs, filter-beds, water purification or pumping works, tanks, cisterns, or other sources of water supply or storage, the water wherein or wherefrom is used, or is likely to be used within the township for drinking or domestic purposes.

21. Niemand mag water uit 'n voor, dam of ander bron wat aan besoedeling blootgestel is of waarskynlik sal wees, vir huishoudelike doeleindes of vir menslike verbruik put of gebruik of laat put of gebruik nie.

22. (1) Niemand mag 'n aanstootlike, besmetlike of skadelike stof, uitvloeisel, vloeistof of ding by of naby of in die onmiddellike omgewing van 'n watervoorraad plaas of laat plaas of toelaat dat dit daar geplaas word nie.

(2) Niemand mag gif in 'n straat, pad of ander deurgang of op 'n openbare plek of op die dorpsgrond plaas of gooi nie.

23. Niemand mag 'n dier of voël by of naby of in die onmiddellike omgewing van 'n watervoorraad wat vir huishoudelike doeleindes gebruik word, hou of laat hou of toelaat dat dit daar gehou word nie.

24. Niemand mag water op so 'n manier uit 'n watervoorraad neem of laat neem of toelaat dat dit geneem word dat dit die watervoorraad besoedel of waarskynlik sal besoedel nie.

25. (1) Niemand mag in 'n watervoorraad wat vir huishoudelike doeleindes gebruik word, of in 'n rivier, stroom, waterloop of voor in of grensende aan die dorp baai of klere of ander artikels of diere was of laat was of toelaat dat dit daar gewas word nie.

(2) Die administratiewe beampte moet 'n plek of plekke aanwys waar die inwoners van die dorp klere en ander artikels kan was, en sulke klere of ander artikels mag nie op 'n ander plek of plekke, behalwe binne die grense van woonterreine, gewas word nie.

(3) Die administratiewe beampte kan instruksies uitreik betreffende die gebruik van 'n plek of plekke wat kragtens die bepalings van subartikel (2) vir die was van klere of ander artikels aangewys is; met dien verstande dat sulke instruksies nie van krag is voordat dit in altwee amptelike tale op die kennisgewingbord by die kantoor van die administratiewe beampte en op 'n plek of plekke daarvoor bestem, gepubliseer is nie. Enigeen wat versuim om dié instruksies na te kom, is skuldig aan 'n misdryf.

26. (1) Niemand mag 'n dier op 'n ander plek as 'n slagplek waartoe die administratiewe beampte behoorlik magtiging verleen het en wat deur hom goedgekeur is, slag of laat slag of toelaat dat dit daar geslag word nie.

(2) Elke sodanige slagplek moet voorsien word van die materiaal en toestelle, en gebruik, gehou en gereguleer word op die wyse wat die administratiewe beampte mag vereis.

(3) Die administratiewe beampte kan, sonder om redes te meld, te eniger tyd van enigeen vereis dat hy die gebruik van so 'n slagplek moet staak.

27. Niemand mag vleis of ander voedsel wat vir menslike verbruik bedoel is, vir verkoop in 'n winkel, kamer of ander plek wat as 'n slaapvertrek gebruik word of regstreeks met 'n slaapvertrek of 'n sanitêre gerief verbind is, hou, berei of uitstal of laat hou, berei of uitstal of toelaat dat dit daar gehou, berei of uitgestal word nie.

28. Niemand mag voedsel vir menslike verbruik, vir verkoop in 'n bouwerk hou of berei of laat hou of berei of toelaat dat dit daar gehou of berei word nie as dié voedsel weens die feit dat so 'n bouwerk vuil, oorvol of sleg verlig of sleg geventileer is of weens die voorkoms op die perseel van 'n siekte waarvan aangifte gedoen moet word, aanstootlik of skadelik of gevaarlik vir die gesondheid is of waarskynlik sal wees.

29. Niemand mag in 'n winkel, kamer of ander plek wat nie op alle tye van vlieëdraad voorsien is, doeltreffend geventileer is deur regstreekse verbinding met die buitelug en voldoende verlig is nie en wat nie saam met al die gereedskap, houers en dinge wat tot so 'n winkel, kamer of plek behoort of daarin gebruik word, skoon en vry van stof, vuilgoed of ander skadelike stowwe of dinge is nie, voedsel vir verkoop hou, berei of uitstal of laat hou, berei of uitstal of toelaat dat dit daar gehou, berei of uitgestal word nie; met dien verstande dat niemand vleis, vis, brood of suiwelprodukte vir verkoop mag hou, berei of uitstal nie tensy so 'n winkel, kamer, of ander plek benewens voorgaande vereistes ook aan die volgende addisionele spesiale vereistes voldoen:—

(*a*) Die vloere moet van sement of 'n ander ondeurdringbare, nie-absorberende materiaal wees wat maklik skoongemaak kan word en deur die administratiewe beampte goedgekeur is; en

21. No person shall draw or use or cause to be drawn or used for domestic purposes or for human consumption any water from any furrow, dam or other supply which is, or is likely to be subject to pollution.

22. (1) No person shall deposit or cause or suffer to be deposited at or near or in the immediate vicinity of any water supply any offensive, infectious or noxious matter, effluent, fluid or thing.

(2) No person shall set or cast poison in any street, road or other thoroughfare, or public place or on the commonage.

23. No person shall keep or cause or suffer to be kept at or near or in the immediate vicinity of any domestic water supply any animal or bird.

24. No person shall take or cause or suffer to be taken any water from any water supply in any manner which pollutes or is likely to pollute such water supply.

25. (1) No person shall bathe or wash or cause or suffer any clothes or other articles or any animals to be washed in any domestic water supply or in any river, stream, water course or furrow in or adjoining the township.

(2) The administrative officer shall set aside a place or places where the inhabitants of the township may wash clothes or other articles, and no such clothes or other articles may be washed at any other place or places except within the limits of residential sites.

(3) The administrative officer may issue instructions regulating the use of any place or places set aside under the provisions of sub-section (2) for the washing of clothes or other articles; provided that such instructions shall not take effect until published, in both official languages, on the notice board at the office of the administrative officer and at any place or places so set aside. Any person who fails to comply with such instructions shall be guilty of an offence.

26. (1) No person shall slaughter or cause or suffer to be slaughtered any animal except at a slaughtering place duly authorised and approved by the administrative officer.

(2) Every such slaughtering place shall be provided with such materials and appliances and shall be used, kept and regulated in such manner as the administrative officer may require.

(3) The administrative officer may at any time require any person to discontinue the use of any such slaughtering place without assigning any reason therefor.

27. No person shall keep, prepare or expose for sale or cause to be kept, prepared or exposed for sale, in any shop, room or other place which is used as a sleeping apartment or is directly connected with any sleeping apartment or sanitary convenience any meat or other food intended for human consumption.

28. No person shall keep or prepare for sale or cause or suffer to be kept or prepared for sale in any structure any food for human consumption which is, or is likely to be offensive or injurious or dangerous to health as a result of such structure being filthy, over-crowded or badly lit or ventilated or of the occurrence on such premises of any notifiable disease.

29. No person shall keep, prepare or expose for sale or cause or suffer to be kept, prepared or exposed for sale any food in any shop, room or other place which is not at all times fly screened, sufficiently ventilated by direct communication with the external air and sufficiently lighted and which, as well as all the utensils, receptacles and things belonging to or used in such shop, room or place, is clean and free from dust, filth or noxious matter or thing; provided that no person shall keep, prepare, or expose for sale any meat, fish, bread or dairy products unless, in addition to the aforegoing requirements, such shop, room or other place conforms to the following additional special requirements:—

(*a*) The floors shall be of cement or other impermeable non-absorbent and easily cleaned material approved by the administrative officer.

(*b*) die binnemure en plafonne moet elke jaar gedurende die maande Januarie, Mei en September en ook op ander tye wat die administratiewe beampte mag gelas, met kalk of 'n ander geskikte materiaal afgewit word; met dien verstande dat, as voornoemde binnemure met 'n olieverf van ligte kleur geverf is, dit beskou moet word dat daar aan hierdie vereiste voldoen is as genoemde mure elke jaar gedurende die maande Januarie, Mei en September deeglik met warm water en seep afgewas word.

30. Niemand mag vleis of voedsel wat met siekte besmet, bederf of ongesond en vir menslike verbruik bedoel is, vir verkoop hou, berei of uitstal of laat hou, berei of uitstal o ftoelaat dat dit gehou, berei of uitgestal word nie.

31. Niemand mag 'n lyk op 'n ander plek begrawe as op die plek wat die Trust vir dié doel verskaf nie.

32. Ingeval enigeen 'n aansteeklike of besmetlike siekte opdoen wat ingevolge die bepalings van die Volksgezondheidswet, 1919 (Wet No. 36 van 1919), aangegee moet word, moet die okkupeerder van die bouterrein of, in geval van sy afwesigheid, onvermoë of dood, die oudste volwasse lid van sy huisgesin wat teenwoordig is, dit sonder versuim by die administratiewe beampte rapporteer of laat rapporteer.

33. (1) Die distriksgeneesheer kan 'n woning of 'n ander perseel waarin daar na bekend is of vermoed word 'n siekte is op alle tye binnegaan en na goeddunke enigeen wat daar gevind word of gewoonlik daar woonagtig is, ondersoek.

(2) Enigeen wat volgens die oordeel van die distriksgeneesheer ly aan 'n aansteeklike of besmetlike siekte wat ingevolge die bepalings van die Volksgezondheidswet, 1919 (Wet No. 36 van 1919), aangegee moet word, of wat aan besmetting of infeksie deur so 'n siekte blootgestel was, kan op las van die distriksgeneesheer na 'n plek, soos deur die omstandighede vereis, verwyder en daar aangehou word totdat hy volgens die oordeel van die mediese owerheid wat vir so 'n plek verantwoordelik is, vry van besmetting of infeksie is.

(3) Vir die doeleindes van hierdie artikel omvat die woord „distriksgeneesheer" 'n assistent-distriksgeneesheer en enige mediese beampte van die Departement van Gesondheid.

34. Die administratiewe beampte kan gelas dat 'n dier wat siek of met siekte besmet en deur die eienaar daarvan geabandonneer is vernietig, verwyder en begrawe word. Die uitgawe wat die Trust aangaan om so 'n dier te vernietig, te verwyder en te begrawe word geag 'n skuld te wees wat die eienaar aan die Trust verskuldig is, en die bepalings van artikel *vyf-en-veertig* van die Wet is ten opsigte van die invordering daarvan van toepassing.

35. Niemand mag 'n bynes sonder die skriftelike toestemming van die administratiewe beampte on 'n bouterrein hou of laat hou of toelaat dat dit daar gehou word nie.

36. Die eienaar of persoon wat toesig het oor 'n kwaai of skurftige hond of 'n loopse teef mag nie toelaat dat so 'n hond of teef los rondloop nie.

37. (1) Niemand mag lewende hawe of, tensy die skriftelike toestemming van die administratiewe beampte vooraf ingevolge die bepalings van subartikel (2) verkry is, pluimvee in die dorp hou, laat hou of toelaat dat dit daar gehou word nie.

(2) Die administratiewe beampte kan 'n eienaar of okkupeerder van 'n bouterrein skriftelik magtig om die pluimvee wat die administratiewe beampte goedvind, vir sy eie gebruik in die dorp aan te hou.

(3) Enigeen aan wie magtiging ingevolge die bepalings van subartikel (2) verleen is om pluimvee aan te hou, moet die pluimvee op alle tye in hokke hou tot tevredenheid van die administratiewe beampte.

(4) Niemand mag toelaat dat lewende hawe in 'n straat, pad of ander openbare plek is nie tensy die lewende hawe behoorlik onder beheer is, en alle lewende hawe wat nie onder beheer is nie en in 'n straat, pad of ander openbare plek gevind word, kan op las van die administratiewe beampte geskut word, en daarna moet met die lewende hawe gehandel word asof dit ingevolge die bepalings van die wette wat op skutte betrekking het en in die betrokke

(*b*) The internal walls and ceilings shall be white-washed with lime or other suitable material in the months of January, May and September in each year, and at such other times as the administrative officer may direct; provided that if the aforesaid internal walls are painted with a light coloured oil paint this requirement shall be deemed to have been complied with if the said walls are thoroughly washed down with hot water and soap during the months of January, May and September in each year.

30. No person shall keep, prepare or expose for sale or cause or suffer to be kept, prepared or exposed for sale any diseased, unsound or unwholesome meat or food intended for human consumption.

31. No person shall bury any corpse in any place, other than the place provided for such purpose by the Trust.

32. In the event of any person contracting any infectious or contagious disease, notifiable under the provisions of the Public Health Act, 1919 (Act No. 36 of 1919), the occupier of the site, or in the case of his absence, incapacity or death, the eldest adult member of his household present, shall report the fact to the administrative officer without delay, or cause such report to be made.

33. (1) The District Surgeon may at all times enter any dwelling or other premises in which any sickness is known or suspected to exist and may in his discretion examine any person found or normally resident there.

(2) Any person who shall appear to the District Surgeon to be suffering from any infectious or contageous disease, notifiable under the provisions of the Public Health Act, 1919 (Act No. 36 of 1919) or to have been exposed to the infection or contagion of any such disease, may by order of the District Surgeon be removed to such place as the circumstances may necessitate and there detained until such time as, in the opinion of the medical authorities in charge of such place, he shall be free from infection or contagion.

(3) The words " District Surgeon " shall for the purposes of this section include an Assistant District Surgeon and any medical officer of the Department of Health.

34. The administrative officer may order the destruction, removal and burial of any sick or diseased animal abandoned by its owner. The expense to the Trust of the destruction, removal and burial of such animal shall be deemed to be a debt due by the owner to the Trust, in respect of the recovery of which the provisions of section *forty-five* of the Act shall apply.

35. No person shall keep or cause or suffer to be kept any beehive on any site without the written permission of the administrative officer.

36. No person being the owner or person in charge of any vicious or mangy dog or bitch on heat shall allow it to be at large.

37. (1) No person shall keep or cause or suffer to be kept in the township any livestock or, without the prior written permission of the administrative officer in terms of sub-section (2), any poultry.

(2) The administrative officer may authorise an owner or occupier of a site in writing to keep in the township for his own use such poultry as the administrative officer may deem fit.

(3) Any person authorised in terms of sub-section (2) to keep poultry shall at all times keep such poultry penned to the satisfaction of the administrative officer.

(4) No person shall allow any livestock to be in any street, road or other public place unless such livestock is under proper control, and any livestock found uncontrolled in any such street, road or other public place may be impounded under the order of the administrative officer, and shall thereafter be dealt with as if such livestock were impounded under the provisions of the laws relating to

gebied van krag is, geskut is. Pluimvee wat in 'n straat, pad of ander openbare plek of op die dorpsgrond gevind word en wat nie onder die onmiddellike beheer van iemand is nie, kan op las van die administratiewe beampte vernietig word.

BESKERMING VAN OPENBARE EIENDOM.

38. (1) Behalwe met die skriftelike toestemming van die administratiewe beampte, mag niemand 'n boom verwyder, saag, of sny, beskadig of vernietig nie, en niemand mag 'n teken, kennisgewingbord, boomskut of ander eiendom van die Trust, van watter aard ook al, verwyder, skend of vernietig nie.

(2) Niemand mag 'n pad, straat, bouwerk, pyp, afvalvergaarbak of 'n ander toebehoorsel of toestel vernietig of beskadig nie.

(3) Niemand mag op, oor of deur 'n hek of heining binne of op die grens van die dorp klim of onder so 'n hek of heining deurkruip nie.

(4) Niemand mag 'n vuur aansteek of toelaat dat dit aangesteek word sonder om behoorlike voorsorgsmaatreëls teen die verspreiding daarvan te tref nie.

(5) Niemand mag 'n vuur in 'n straat, pad of deurgang of ander openbare plek of op die dorpsgrond aansteek nie behalwe met die toestemming van die administratiewe beampte—wat vooraf verkry moet word—en ooreenkomstig die voorskrifte van die administratiewe beampte soos in so 'n toestemming vervat.

(6) Behalwe met die skriftelike toestemming van die administratiewe beampte, mag niemand op 'n gedeelte van die dorpgrond uitkamp of daarop gaan woon, of dit bewerk of ploeg nie.

INSPEKSIE VAN PERSELE.

39. (1) Die Naturellekommissaris, die administratiewe beampte en enigeen wat hoorlik skriftelik daartoe gemagtig is deur die een of ander van hierdie amptenare, het op alle redelike tye die reg om 'n bouterrein, woning of 'n ander bouwerk binne te gaan ten einde 'n inspeksie daarvan uit te voer wat vir die behoorlike toepassing van hierdie regulasies nodig mag wees, en niemand mag hom met so 'n inspeksie bemoei nie.

(2) Niemand mag die Naturellekommissaris of administratiewe beampte of enigeen wat deur die Regering of namens die Trust in diens geneem is, by die uitvoering van sy pligte hinder nie.

OORLAS EN GEVAARLIKE WAPENS.

40. (1) Niemand mag te eniger tyd die openbare rus versteur deur lawaai te maak, te skreeu, rusie te maak, te twis of 'n samedromming te veroorsaak weens oproerige, gewelddadige of onbetaamlike gedrag nie.

(2) Niemand mag op watter manier ook al rondslenter of iemand anders lastig val of voorstelle aan iemand doen met die doel om prostitusie te bedryf of om te bedel nie.

41. Niemand mag 'n vuurwapen, assegaai, swaard, dolk, steek- of ander gevaarlike wapen (wat ook beteken boksysters, verswaarde stokke en 'n ketting aan 'n stok vas) sonder die skriftelike toestemming van die Naturellekommissaris dra of in sy besit hê nie.

KAFFERBIER EN STERK DRANK.

42. (1) Niemand mag, behalwe ooreenkomstig die bepalings van subartikel (2), meer kafferbier as vier gellings brou of vervaardig of laat brou of vervaardig of toelaat dat dit gebrou of vervaardig word of in besit daarvan wees nie.

(2) Elke okkupeerder van 'n bouterrein wat meer kafferbier as vier gellings op sy bouterrein wil brou, vervaardig, gebruik of besit, kan op aansoek by die administratiewe beampte skriftelike toestemming, waarin die geldigheidstydperk daarvan gemeld moet word, verkry om kafferbier vier huishoudelike gebruik op so 'n perseel en in sulke hoeveelhede as wat die administratiewe beampte in die toestemming bepaal, te brou, te vervaardig, te gebruik of te besit; met dien verstande dat as die administratiewe beampte, na oorlegpleging met die Naturellekommissaris, daarvan oortuig is dat so 'n permit nie aan 'n bepaalde persoon of vir 'n bepaalde tydperk uitgereik moet word nie, hy kan weier om toestemming aan so 'n persoon of vir so 'n tydperk te verleen.

pounds in force in the area concerned. Any poultry found in any street, road or other public place or on the commonage not in the immediate custody and control of any person may be destroyed on the order of the administrative officer.

PROTECTION OF PUBLIC PROPERTY.

38. (1) Save with the written permission of the administrative officer no person shall remove, cut, destroy or damage any tree, and no person shall remove, deface or destroy any sign, notice board, tree guard or any other trust property whatsoever.

(2) No person shall destroy or damage any road, street, structure, pipe, refuse receptacle or other fitting or appliance.

(3) No person shall climb onto, over or through any gate or fence within or on the boundary of the township, or crawl under such gate or fence.

(4) No person shall light any fire or suffer any fire to be lit without taking due precautions against the spread of such fire.

(5) No person shall light any fire in any street, road or thoroughfare or other public place or on the commonage save with the prior permission of the administrative officer and in accordance with any directions of the administrative officer in such permission contained.

(6) Save with the written permission of the administrative officer no person shall camp or take up his abode on, or cultivate or, plough any portion of the commonage.

INSPECTION OF PREMISES.

39. (1) The Native Commissioner, the administrative officer and any other person duly authorised in writing by one or other of those officers, shall at all reasonable times have the right to enter any site, dwelling or other structure for the purpose of carrying out such inspection thereof as may be necessary for the proper administration of these regulations and no person shall interfere with the course of such inspection.

(2) No person shall obstruct the Native Commissioner or administrative officer or any other person employed by the Government or on behalf of the Trust in the township, in the execution of his duty.

NUISANCES AND DANGEROUS WEAPONS.

40. (1) No person shall at any time disturb the public peace by making excessive noise, shouting, wrangling, quarrelling, or collecting a crowd by riotous, violent or unseemly behaviour.

(2) No person shall in any way loiter or solicit or importune any other person for the purpose of prostitution or mendicancy.

41. No person shall carry or have in his possession, except with the written permission of the Native Commissioner, any firearm, assegai, sword, dagger, stabbing or other dangerous weapon, which term shall include knuckle dusters, loaded sticks and a chain attached to a stick.

KAFFIR BEER AND LIQUOR.

42. (1) No person shall brew or manufacture or cause or suffer to be brewed or manufactured or be in possession of any kaffir beer, in excess of four gallons, except in accordance with the provisions of sub-section (2).

(2) Every occupier of a site who wishes to brew, manufacture, use or possess kaffir beer in excess of four gallons on his site, may on application to the administrative officer be granted written permission, the period of validity of which shall be stated therein, to brew, manufacture, use or possess kaffir beer for domestic consumption on such premises and in such quantities as shall be stipulated therein by the administrative officer; provided that if the administrative officer, after consultation with the Native Commissioner, is satisfied that no such permit should be issued, to a particular person, or for any particular period, he may refuse to grant such permission to such person or for such period.

(3) Behalwe kragtens 'n permit uitgereik ooreenkomstig die bepalings van 'n wet wat op die verskaffing van sterk drank betrekking het, mag niemand „sterk drank" soos in die Drankwet, 1928, omskryf, met uitsondering van kafferbier, gebruik of in sy besit hê nie, en niemand mag sterk drank in die dorp brou of vervaardig nie.

UITGRAWINGS EN KLIPBREKERY.

43. Niemand behalwe die Trust mag materiaal op 'n plek plaas, 'n pad aanlê of 'n gat grawe of 'n uitgrawing maak of enigiets anders doen nie wat tot gevolg kan of sal hê dat 'n straat, pad of ander deurgang versper word of wat op watter manier ook al die gebruik van 'n openbare plek of van die dorpsgrond deur die publiek belemmer of wat 'n bouwerk in gevaar kan of sal stel tensy so 'n persoon vooraf die skriftelike toestemming verkry het van die administratiewe beampte wat die voorwaardes kan oplê wat hy nodig ag.

44. Behalwe met die skriftelike toestemming van die administratiewe beampte, wat vooraf verkry moet word, mag niemand klip breek, sooie steek of grond uit 'n gedeelte van die dorp verwyder nie, en geen stene mag sonder toestemming in die dorp gemaak of gebak word nie. As sodanige toestemming ten opsigte van die dorpsgrond verleen word, is dit onderworpe aan die betaling, aan die Trust, van die gelde wat hieronder uiteengesit word en aan alle ander voorwaardes wat die administratiewe beampte mag oplê:—

Breek van klip, steek van sooie en verwydering van grond of sand: 1s. per wa- of vragmotorvrag.
Vervaardiging van stene: 1s. per duisend vervaardigde stene.

VOERTUIE.

45. Geen voertuig, met uitsondering van 'n fiets, mag in die dorp êrens anders as op 'n openbare pad of straat bestuur word nie; en so 'n voertuig mag nie tussen 'n halfuur na sononder en 'n halfuur voor sonop bestuur word nie tensy so 'n voertuig voorsien is van twee ligte wat van vooraf sigbaar is, en van een lig wat van agteraf sigbaar is.

46. Niemand mag met 'n fiets of met 'n masjien van dergelike aard in die dorp—

(*a*) op so 'n manier ry dat dit vir die publiek gevaarlik is nie; of
(*b*) met 'n buitensporige of gevaarlike snelheid ry nie; of
(*c*) ry nie tensy dit van 'n klok of ander bevredigende waarskuwingstoestel voorsien is; of
(*d*) ry nie as dit nie van voldoende en doeltreffende remme voorsien is nie; of
(*e*) gedurende die tydperk tussen 'n halfuur na sononder en 'n halfuur voor sonop ry nie, tensy daar 'n lig aan die voorkant van die fiets of masjien brand en daar 'n doeltreffende reflektor aan die agterwiel is.

PLAASLIKE KOMITEE.

47. Die Minister kan by kennisgewing in die *Staatskoerant* 'n plaaslike komitee vir die dorp stig en reëls opstel waarby die plaaslike komitee se bevoegdhede, pligte, konstitusie, reëling van sake en alle ander aangeleenthede wat daarmee in verband staan, voorgeskryf word. Die Minister kan die reëls wysig, verander of herroep.

ALGEMEEN.

48. Geen persoon of geen liggaam van persone mag in 'n openbare plek of gebou in die dorp vergaderings byeenroep of sosiale of liefdadigheidsfunksies organiseer of hou nie tensy die skriftelike goedkeuring van die administratiewe beampte vooraf verkry is, en die administratiewe beampte het die reg om sulke vergaderings by te woon en om toesig oor sulke funksies te hou.

49. Die administratiewe beampte kan instruksies wat hy dienstig ag, in verband met die voorkoming van gronderosie op 'n bouterrein aan die okkupeerder van so 'n bouterrein gee, en 'n okkupeerder wat versuim om sulke instruksies na te kom, is skuldig aan 'n misdryf.

(3) Save under a permit issued in terms of any law relating to the supply of liquor, no person shall use or be in possession of any intoxicating liquor as defined in the Liquor Act, 1928, other than kaffir beer, and no person shall brew or manufacture any such liquor in the township.

EXCAVATION AND QUARRYING.

43. No person other than the Trust shall deposit any material, construct any road or dig any hole or excavation or do any other thing which may result or be calculated to result in the obstruction of any street, road or other thoroughfare, or which may in any way interfere with the use by the public of any public place or of the commonage, or which may endanger or be calculated to endanger any structure unless such person shall have obtained the prior written permission of the administrative officer, who may impose such conditions as he may deem necessary.

44. Save with the prior written permission of the administrative officer, no person shall quarry stone, cut sods or remove soil from any portion of the township and save with such permission no bricks shall be made or burnt in the township. If such permission be granted in respect of the commonage, it shall be subject to the payment to the Trust of the charges hereinafter set out and to such other conditions as the administrative officer may impose:—

Quarrying stone, cutting sods and removing soil or sand: 1s. per wagon or lorry load.
Making bricks: 1s. per thousand bricks made.

VEHICLES.

45. No vehicle, other than a bicycle, shall be driven within the township elsewhere than upon a public road or street; and no such vehicle may be driven between half-an-hour after sunset and half-an-hour before sunrise unless such vehicle shall be equipped with two lights visible from the front and one light visible from the rear of such vehicle.

46. No person shall ride any bicycle or machine of a similar nature within the township—

(*a*) in a manner dangerous to the public; or
(*b*) at an excessive or dangerous speed; or
(*c*) if it is not equipped with a bell or other satisfactory warning device; or
(*d*) if it is not equipped with sufficient and satisfactory brakes; or
(*e*) during the period from half-an-hour after sunset and half-an-hour before sunrise without a light burning upon the front of such bicycle or machine, and an adequate reflector upon the rear wheel.

LOCAL COMMITTEE.

47. The Minister may, by notice in the *Gazette*, establish a local committee for the township and may make rules prescribing its powers, functions, constitution, conduct of business and any other matter relating thereto. The Minister may amend, alter, vary, or rescind any such rules.

GENERAL.

48. No person or body of persons may convene meetings or organise and conduct functions of a social and charitable nature in any public place or building within the township without the prior written approval of the administrative officer, who shall have the right to attend such meetings and supervise such functions.

49. The administrative officer may give such instructions as he may deem expedient to the occupier of any site for the prevention of soil erosion of such site. Any occupier who fails to comply with any such instructions shall be guilty of an offence.

50. (1) 'n Okkupeerder van 'n bouterrein wat ontevrede is met 'n beslissing of instruksie gegee deur die administratiewe beampte of die Naturellekommissaris, het die reg om binne veertien dae na so 'n beslissing of instruksie appèl aan te teken by die Naturellekommissaris teen 'n beslissing of instruksie gegee deur die administratiewe beampte, of by die Hoofnaturellekommissaris teen 'n beslissing of instruksie gegee deur die Naturellekommissaris.

(2) By oorweging van so 'n appèl, kan die Naturellekommissaris of die Hoofnaturellekommissaris, na gelang van die geval, so 'n beslissing of instruksie bekragtig, verander of herroep. Die beslissing van die Hoofnaturellekommissaris is finaal.

51. Niemand mag die dorp op 'n ander manier as met 'n openbare pad of ander paaie of voetpaaie wat die Naturellekommissaris goedgekeur het, binnegaan of verlaat nie.

STRAWWE.

52. Enigeen wat 'n bepaling van hierdie regulasies oortree of wat versuim om 'n bevel of instruksie of voorwaarde wat wettiglik uitgevaardig of gegee of opgelê is deur iemand wat by hierdie regulasies daartoe gemagtig is, na te kom of daaraan te voldoen, is skuldig aan 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens £25 of, by wanbetaling, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Sewentiende dag van Januarie Eenduisend Negehonderd Drie-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. F. VERWOERD.

BYLAE A.

TOESTEMMING TOT OKKUPASIE VAN 'N HUUREENHEID.

(Proklamasie No. 23.)

Toestemming word hierby aan..... verleen om Huureenheid No..... geleë..... in die dorp Umlazi, distrik Umbumbulu, vir woondoeleindes te okkupeer op die volgende voorwaardes:—

1. Die bedrag van..... per maand vir en ten opsigte van huur en dienste, vooruitbetaalbaar met ingang van..... moet aan die administattiewe beampte betaal word vir die voorreg om die huureenheid te okkupeer.

2. Die okkupeerder is nie geregtig om die eenheid of 'n gedeelte daarvan of 'n woning daarop of 'n gedeelte van so 'n woning te verhuur of te onderverhuur of om die reg op okkupasie te verkoop, oor te dra of te verhipotekeer nie tensy goedkeuring daartoe vooraf van die Hoofnaturellekommissaris verkry is.

3. Die okkupasie van die eenheid is beperk tot die okkupeerder, lede van sy gesin en *bona fide* afhanklikes en ander wat die administratiewe beampte spesiaal goedkeur.

4. Ondanks andersluidende bepalings in 'n ander wet, verval hierdie toestemming tot okkupasie en alle regte in verband daarmee by die afsterwe van die okkupeerder; met dien verstande dat die oorledene se weduwee, erfgenaam of 'n lid van sy gesin wat nie ooreenkomstig die bepalings van Proklamasie No..... uitgesluit is nie, voorkeur by die hertoewysing van die eenheid moet verkry as die bevoegde owerheid van mening is dat hy of sy dit nodig het.

5. Verder verval hierdie toestemming tot okkupasie as die houer afstand doen van die eenheid.

50. (1) Any occupier of a site who is dissatisfied with any decision or instruction given by the administrative officer or the Native Commissioner shall have the right within fourteen days of such decision or instruction to appeal to the Native Commissioner in respect of any decision or instruction given by the administrative officer or to the Chief Native Commissioner in respect of any decision or instruction given by the Native Commissioner.

(2) On consideration of such appeal the Native Commissioner or Chief Native Commissioner, as the case may be, may confirm, vary or rescind such decision or instruction. The decision of the Chief Native Commissioner shall be final.

51. No person shall enter or leave the township except by way of public roads or other roads or paths approved by the Native Commissioner.

PENALTIES.

52. Any person who contravenes any of the provisions of these regulations or who fails to comply with any order or instruction lawfully issued or conditions lawfully imposed by a person authorised by these regulations to issue such order or instructions or to impose such conditions, shall be guilty of an offence and shall be liable on conviction to a fine not exceeding £25 or, in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding three months.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Seventeenth day of January, One thousand Nine hundred and Fifty-three.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

H. F. VERWOERD.

SCHEDULE A.

PERMISSION TO OCCUPY A LETTING UNIT.

(Proclamation No. 23.)

Permission is hereby granted to..... to occupy for residential purposes Letting Unit No....., situate..... in the Township of Umlazi, District of Umbumbulu, subject to the following conditions:—

1. The sum of..... per month as and for rent and services, payable in advance, as from the ..... shall be paid to the administrative officer for the privilege of occupation.

2. The occupier shall not have the right to lease or sublet the unit or any portion thereof or any dwelling thereon or portion of such dwelling, or to sell, transfer or mortgage the rights of occupation, without the permission of the Chief Native Commissioner first had and obtained.

3. The occupation of the unit shall be limited to the occupier, members of his family and such bona fide dependants and others as the administrative officer may specially approve.

4. Notwithstanding anything in any other law contained, upon the death of the occupier, this permission to occupy and all rights thereunder shall determine; provided that the deceased's widow, heir or member of his family who is not ineligible under the provisions of Proclamation No....., shall have a preferent claim to reallotment of the unit should the proper authortity consider that he or she requires it.

5. This permission to occupy shall, furthermore, determine if the holder surrenders the unit.

6. (1) Hierdie toestemming tot okkupasie kan, met die goedkeuring van die Hoofnaturellekommissaris, deur die Naturellekommissaris ingetrek word, waarna die regte van die okkupeerder verval—

(*a*) as die huur of gelde ten opsigte van die okkupasie van die eenheid vir 'n langer tydperk as twee maande nie betaal is nie;

(*b*) as die okkupeerder aan 'n misdryf skuldig bevind en tot minstens ses maande gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete veroordeel word;

(*c*) wanneer die okkupeerder vir 'n derde of daaropvolgende maal skuldig bevind word aan 'n misdryf ingevolge die bepalings van Proklamasie No.....;

(*d*) as die okkupeerder die eenheid abandonneer of vir 'n langer tydperk as twee maande versuim om dit te okkupeer, tensy hy vooraf skriftelike toestemming van die administratiewe beampte verkry het om langer as genoemde tydperk afwesig te wees.

7. Die Minister kan te eniger tyd na goeddunke gelas dat die Naturellekommissaris hierdie toestemming tot okkupasie moet intrek.

8. Hierdie toestemming tot okkupasie is verder onderworpe aan alle ander bepalings van Proklamasie No.....of wysigings daarvan, wat nie hierin gemeld word nie.

.....
Administratiewe Beampte.

Kantoor van die Administratiewe Beampte,
Umlazi

Datum.....

BYLAE B.

TOESTEMMING TOT OKKUPASIE VAN 'N HUURKOOPEENHEID.
(Proklamasie No. 23.)

Toestemming word hierby aan..... verleen om Huurkoopeenheid No., ... geleë..... .....in die dorp Umlazi, distrik Umbumbulu, vir woondoeleindes te okkupeer op die volgende voorwaardes:—

1. Die bedrag van..... per maand vir en ten opsigte van huur en dienste, vooruitbetaalbaar met ingang van..... moet aan die administratiewe beampte betaal word vir die voorreg om die huurkoopeenheid te okkupeer.

2. Die okkupeerder is nie geregtig om die eenheid of 'n gedeelte daarvan of 'n woning daarop of 'n gedeelte van so 'n woning te verhuur of te onderverhuur of om die reg op okkupasie te verkoop, oor te dra of te verhipotekeer nie tensy goedkeuring daartoe vooraf van die Hoofnaturellekommissaris verkry is.

3. Die okkupasie van die eenheid is beperk tot die okkupeerder, lede van sy gesin en *bona fide* afhanklikes en andere wat die administratiewe beampte spesiaal goedkeur.

4. Ondanks andersluidende bepalings in 'n ander wet, verval hierdie toestemming tot okkupasie en alle regte in verband daarmee by die afsterwe van die okkupeerder; met dien verstande dat die oorledene se weduwee, arfgenaam of 'n lid van sy gesin wat nie ooreenkomstig die bepalings van Proklamasie No..... uitgesluit is nie, voorkeur by die hertoewysing van die eenheid moet verkry as die bevoegde owerheid van mening is dat hy of sy dit nodig het.

5. Verder verval hierdie toestemming tot okkupasie—

(*a*) as die houer afstand doen van die eenheid; en

(*b*) as die eenheid kragtens eiendomsbewys toegeken word soos in klousule *agt* bepaal.

6. (1) This permission to occupy may be cancelled by the Native Commissioner with the approval of the Chief Native Commissioner, whereupon the occupier's rights shall be terminated—

(*a*) if any rent or charges in respect of the occupation of the unit remain unpaid for a period in excess of two months;

(*b*) if the occupier, having been convicted of any offence, is sentenced to imprisonment without the option of a fine for a term of not less than six months;

(*c*) upon a third or subsequent conviction of the occupier of any offence under the provisions of Proclamation No.....;

(*d*) if the occupier abandons or fails to occupy the unit for a period in excess of two months, unless he shall have obtained prior permission in writing from the administrative officer to absent himself in excess of the said period.

7. The Minister may at any time in his discretion order the cancellation by the Native Commissioner of this permission to occupy.

8. This permission to occupy shall further be subject to any other provisions of Proclamation No. ..... or any amendments thereof not specified herein.

.....
Administrative Officer.

Office of the Administrative Officer,
Umlazi,

Date.....

SCHEDULE B.

PERMISSION TO OCCUPY A HIRE PURCHASE UNIT.
(Proclamation No. 23.)

Permission is hereby granted to..... to occupy for residential purposes Hire-purchase Unit No. .....situate.....in the Township of Unlazi, District of Umbumbulu, subject to the following conditions:—

1. The sum of.....per month as and for rent and services, payable in advance, as from the .....shall be paid to the administrative officer for the privilege of occupation.

2. The occupier shall not have the right to lease or sublet the unit or any portion thereof or any dwelling thereof or portion of such dwelling, or to sell, transfer or mortgage the rights of occupation, without the permission of the Chief Native Commissioner first had and obtained.

3. The occupation of the unit shall be limited to the occupier, members of his family and such bona fide dependants and others as the administrative officer may specially approve.

4. Notwithstanding anything in any other law contained, upon the death of the occupier this permission to occupy and all rights thereunder shall determine; provided that the deceased's widow, heir or member of his family who is not ineligible under the provisions of Proclamation No.....shall have a preferent claim to reallotment of the unit should the proper authority consider that he or she requires it.

5. This permission to occupy shall, furthermore, determine—

(*a*) if the holder surrenders the unit; and

(*b*) if the unit is granted under title as in clause 8 provided.

6. (1) Hierdie toestemming tot okkupasie kan, met die goedkeuring van die Hoofnaturellekommissaris, deur die Naturellekommissaris ingetrek word, waarna die regte van die okkupeerder verval—

(*a*) as die huur of gelde ten opsigte van die okkupasie van die eenheid vir 'n langer tydperk as twee maande nie betaal is nie;

(*b*) as die okkupeerder aan 'n misdryf skuldig bevind en tot minstens ses maande gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete veroordeel word;

(*c*) wanneer die okkupeerder vir 'n derde of daaropvolgende maal skuldig bevind word aan 'n misdryf ingevolge die bepalings van Proklamasie No.....;

(*d*) as die okkupeerder die eenheid abandonneer of vir 'n langer tydperk as twee maande versuim om dit te okkupeer, tensy hy vooraf skriftelike toestemming van die administratiewe beampte verkry het om langer as genoemde tydperk afwesig te wees.

7. Die Minister kan te eniger tyd na goeddunke gelas dat die Naturellekommissaris hierdie toestemming tot okkupasie moet intrek.

8. Na onafgebroke okkupasie van 'n tydperk van vyf jaar of 'n korter tydperk wat die Hoofnaturellekommissaris spesiaal goedkeur, het die okkupeerder, indien hy na die mening van die Hoofnaturellekommissaris 'n persoon van goeie karakter is, die opsie om die eenheid te koop, wat dan aan hom toegeken moet word op die voorwaardes wat voorgeskryf mag word. By die uitoefening van so 'n opsie en die uitreiking van die eiendomsbewys, moet alle huur wat ten opsigte van die eenheid betaal is, min sodanige persentasie as wat die Minister goedkeur, in mindering van die koopprys gebring word.

9. Hierdie toestemming tot okkupasie is verder onderworpe aan alle ander bepalings van Proklamasie No.....of wysigings daarvan, wat nie hierin gemeld word nie.

.....
Administratiewe Beampte.

Kantoor van die Administratiewe Beampte,
Umlazi.

Datum.....

BYLAE C.

TOESTEMMING TOT OKKUPASIE VAN 'N EIENAARSEENHEID.

(Proklamasie No. 23.)

Toestemming word hierby aan..... verleen om Bouterrein No..... geleë..... in die dorp Umlazi, distrik Umbumbulu te okkupeer met die doel om 'n woning wat deur die administratiewe beampte goedgekeur is daarop op te rig, op die volgende voorwaardes:—

1. Die bedrag van..... per maand vir en ten opsigte van huur en dienste, vooruitbetaalbaar met ingang van....., moet aan die administratiewe beampte betaal word ten opsigte van hierdie bouterrein.

2. Die okkupeerder is nie geregtig om die bouterrein of 'n gedeelte daarvan of 'n woning daarop of 'n gedeelte van so 'n woning te verhuur of te onderverhuur of om die reg op okkupasie te verkoop, oor te dra of te verhipotekeer nie tensy goedkeuring daartoe vooraf van die Hoofnaturellekommissaris verkry is.

3. Die okkupasie van 'n woning wat op die bouterrein opgerig is, is beperk tot die okkupeerder, lede van sy gesin en *bona fide* afhanklikes en andere wat die administratiewe beampte goedkeur.

6. (1) This permission to occupy may be cancelled by the Native Commissioner, with the approval of the Chief Native Commissioner, whereupon the occupier's rights shall be terminated—

(*a*) if any rent or charges in respect of the occupation of the unit remain unpaid for a period in excess of two months;

(*b*) if the occupier, having been convicted of any offence, is sentenced to imprisonment without the option of a fine for a term of not less than six months;

(*c*) upon a third or subsequent conviction of the occupier of any offence under the provisions of Proclamation No.....;

(*d*) if the occupier abandons or fails to occupy the unit for a period in excess of two months, unless he shall have obtained prior permission in writing from the administrative officer to absent himself in excess of the said period.

7. The Minister may at any time in his discretion order the cancellation by the Native Commissioner of this permission to occupy.

8. After a period of five years' continuous occupation or within such lesser period as the Chief Native Commissioner may specially approve, the occupier shall have the option, if in the opinion of the Chief Native Commissioner he is of good character, to purchase the unit, which shall thereupon be granted to him upon such conditions as may be prescribed by regulation. Upon the exercise of the said option and issue of title, any rent paid in respect of the unit, less such percentage as may be approved by the Minister, shall be credited to the purchase price.

9. This permission to occupy shall be further subject to any other provisions of Proclamation No..... or any amendments thereof not specified herein.

.....
Administrative Officer.

Office of the Administrative Officer,
Umlazi,

Date.....

SCHEDULE C.

PERMISSION TO OCCUPY AN OWNERSHIP UNIT.

(Proclamation No. 23.)

Permission is hereby granted to..... to occupy, subject to the following conditions, Site No. .....situate.....in the Township of Umlazi, District of Umbumbulu, for the purpose of erecting thereon a dwelling approved by the Administrative officer:—

1. The sum of.....per month as and for services, payable in advance, as from the..... shall be paid to the administrative officer in respect of this site.

2. The occupier shall not have the right to lease or sublet the site or any portion thereof or any dwelling thereon or portion of such dwelling, or to sell, transfer or mortgage the rights of occupation, without the permission of the Chief Native Commissioner first had and obtained.

3. The occupation of any dwelling erected on the site shall be limited to the occupier, members of his family and such bona fide dependants and others as the administrative officer may specially approve.

4. Ondanks andersluidende bepalings in 'n ander wet, verval hierdie toestemming tot okkupasie en alle regte in verband daarmee by die afsterwe van die okkupeerder; met dien verstande dat die oorledene se weduwee, erfgenaam of 'n lid van sy gesin wat nie ooreenkomstig die bepalings van Proklamasie No..... uitgesluit is nie, voorkeur by die hertoewysing van die bouterrein moet verkry as die bevoegde owerheid van mening is dat hy of sy dit nodig het.

5. Verder verval hierdie toestemming tot okkupasie—

(*a*) as die houer afstand doen van die bouterrein; en
(*b*) as die bouterrein kragtens eiendomsbewys toegeken word.

6. (1) Hierdie toestemming tot okkupasie kan, met die goedkeuring van die Hoofnaturellekommissaris, deur die Naturellekommissaris ingetrek word, waarna die regte van die okkupeerder verval—

(*a*) as die gelde ten opsigte van die okkupasie van die bouterrein vir 'n langer tydperk as twee maande nie betaal is nie;
(*b*) as die okkupeerder aan 'n misdryf skuldig bevind en tot minstens ses maande gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete veroordeel word;
(*c*) wanneer die okkupeerder vir 'n derde of daaropvolgende maal skuldig bevind word aan 'n misdryf ingevolge die bepalings van Proklamasie No.....;
(*d*) as die okkupeerder versuim om binne twee jaar of binne sodanige verdere tydperk as wat die administratiewe beampte deur endossement hiervan goedkeur, 'n woning in ooreenstemming met planne en spesifikasies wat skriftelik deur die Naturellekomissaris goedgekeur is op die bouterrein op te rig;
(*e*) as die okkupeerder 'n woning wat op die bouterrein opgerig is, abandonneer of vir 'n langer tydperk as twee maande versuim of dit te okkupeer tensy hy vooraf skriftelike toestemming van die administratiewe beampte verkry het om langer as genoemde tydperk afwesig te wees.

(2) Wanneer hierdie toestemming tot okkupasie soos in hierdie klousule bepaal ingetrek word, kan vergoeding wat die Minister redelik ag, ten opsigte van verbeterings wat nie binne een maand verwyder is nie aan die okkupeerder betaal word.

7. Die Minister kan te eniger tyd na goeddunke gelas dat die Naturellekommissaris hierdie toestemming tot okkupasie moet intrek, op voorwaarde dat vergoeding wat die Minister redelik ag ten opsigte van verbeterings betaal word.

8. Hierdie toestemming tot okkupasie is verder onderworpe aan alle ander bepalings van Proklamasie No....., of wysigings daarvan, wat nie hierin gemeld word nie.

.....,
Administratiewe Beampte.

Kantoor van die Administratiewe Beampte,
Umlazi.
Datum.....

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

✱ No. 260.] [6 Februarie 1953.

Hierby word bekendgemaak dat die Oordragboeke van die Plaaslik Geregistreerde Effekte van 3 Persent, 1958/68, en 2½ Persent, 1964/69, van 15 Februarie 1953 tot en met 15 Maart 1953 gesluit sal wees en dat die dividende betaalbaar op 15 Maart 1953 aan die effektebesitters wat op die datum van sluiting van die Oordragboeke geregistreer is, betaal sal word.

4. Notwithstanding anything in any other law contained upon the death of the occupier this permission to occupy and all rights thereunder shall determine; provided that the deceased's widow, heir or member of his family who is not ineligible under the provisions of Proclamation No.....shall have a preferent claim to reallotment of the site should the proper authority consider that he or she requires it.

5. This permission to occupy shall, furthermore, determine—

(*a*) if the holder surrenders the site; and
(*b*) if the site is granted under title.

6. (1) This permission to occupy may be cancelled by the Native Commissioner with the approval of the Chief Native Commissioner, whereupon the occupier's rights shall be terminated—

(*a*) if any charges in respect of the occupation of the site remain unpaid for a period in excess of two months;
(*b*) if the occupier, having been convicted of any offence, is sentenced to imprisonment without the option of a fine for a term of not less than six months;
(*c*) upon a third or subsequent conviction of the occupier of any offence under the provisions of Proclamation No.....;
(*d*) if the occupier fails within two years, or within such further period as the administrative officer may by endorsement hereon approve, to erect a dwelling upon the site in conformity with plans and specifications approved in writing by the Native Commissioner;
(*e*) if the occupier abandons or fails to occupy any dwelling erected on the site for a period in excess of two months, unless he shall have obtained prior permission in writing from the administrative officer to absent himself in excess of the said period.

(2) Upon cancellation of this permission to occupy as in this clause provided the occupier may be paid such compensation in respect of improvements which are not removed within one month as the Minister may consider reasonable.

7. The Minister may at any time, in his discretion order the cancellation by the Native Commissioner of this permission to occupy, subject to such compensation in respect of improvements as the Minister may consider reasonable.

8. This permission to occupy shall be further subject to any other provisions of Proclamation No..... or any amendments thereof not specified herein.

.....
Administrative Officer.

Office of the Administrative Officer,
Umlazi,
Date.....

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF FINANCE.

✱ No. 260.] [6 February 1953.

Notice is hereby given that the Transfer Books of the 3 Per Cent Local Registered Stock, 1958/68 and the 2½ Per Cent Local Registered Stock, 1964/69, will be closed from the 15th February, 1953, to the 15th March, 1953, both days inclusive, and that the dividends due on the 15th March, 1953, will be paid to the stockholders registered at the date of closing of the Transfer Books.

✱ No. 268.] [6 Februarie 1953.

GEWETENSGELD.

Hierby word die ontvangs erken van 'n bedrag van sestien pond (£16) wat anoniem aan die Ontvanger van Inkomste, Johannesburg, gestuur is.

✱ No. 268.] [6 February 1953.

CONSCIENCE MONEY.

The receipt of an amount of sixteen pounds (£16) sent anonymously to the Receiver of Revenue, Johannesburg, is hereby acknowledged.

★ No. 284.] [6 Februarie 1953.

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.

Staat ingevolge artikel *negentien* (1) (*a*) van Wet No. 29 van 1944, van die Laste en Bates op die 23ste dag van Januarie 1953.

Laste.	£	s.	d.
Kapitaal	1,000,000	0	0
Reserwefonds	2,505,020	11	8
Note in omloop	79,621,713	0	0
Deposito's van:			
(*a*) Regering	24,025,390	10	8
(*b*) Bankiers	41,160,889	1	5
(*c*) Andere	8,347,335	0	6
Wissels te betaal	—		
Ander laste	16,251,420	6	5
	£172,911,768	10	8

Bates.	£	s.	d.
Goudmunt en staafgoud (teen 248s. per fyn ons.) waarvan £6,679,220. 8s. 11d. buite die Unie gehou word	58,396,486	4	9
Pasmunt	286,412	2	9
Gediskonteerde wissels:			
(*a*) Binnelandse	—		
(*b*) Buitelandse	64,469,609	5	3
Lenings en Voorskotte aan die Regering	—		
Ander Lenings en Voorskotte	14,038,644	14	1
Regeringsekuriteite	25,372,921	2	6
Ander Sekuriteite	2,256,224	10	11
Ander Bates	8,091,470	10	5
	£172,911,768	10	8

Verhouding van goudreserwes tot verpligtings teenoor die publiek, 62·6 persent.

Geteken die 28ste dag van Januarie 1953.

L. J. COCKHEAD, Hoofkassier.

★ No. 284.] [6 February, 1953.

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

Statement pursuant to section *nineteen* (1) (*a*) of Act No. 29 of 1944, of Liabilities and Assets on the 23rd day of January, 1953.

Liabilities.	£	s.	d.
Capital	1,000,000	0	0
Reserve Fund	2,505,020	11	8
Notes in Circulation	79,621,713	0	0
Deposits:			
(*a*) Government	24,025,390	10	8
(*b*) Bankers	41,160,889	1	5
(*c*) Other	8,347,335	0	6
Bills Payable	—		
Other Liabilities	16,251,420	6	5
	£172,911,768	10	8

Assets.	£	s.	d.
Gold Coin and Bullion (at 248s. per oz. fine) of which £6,679,220. 8s. 11d. held outside Union	58,396,486	4	9
Subsidiary Coin	286,412	2	9
Bills Discounted:			
(*a*) Domestic	—		
(*b*) Foreign	64,469,609	5	3
Loans and Advances to the Government	—		
Other Loans and Advances	14,038,644	14	1
Government Securities	25,372,921	2	6
Other Securities	2,256,224	10	11
Other Assets	8,091,470	10	5
	£172,911,768	10	8

Ratio of gold reserves to liabilities to public, 62·6 per cent.

Signed this 28th day of January, 1953.

L. J. COCKHEAD, Chief Cashier.

✱ No. 301.] [6 Februarie 1953.

AANSTELLING VAN ONTVANGER VAN INKOMSTE, KRUGERSDORP.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die heer Maurice Kilroe Smith met ingang van 1 Februarie 1953 as Ontvanger van Inkomste, Krugersdorp, aangestel is in die plek van die heer Daniel Francois de Villiers Steyn wat verplaas is met bevordering.

✱ No. 301.] [6 February 1953.

APPOINTMENT OF RECEIVER OF REVENUE, KRUGERSDORP.

It is hereby notified for general information that Mr. Maurice Kilroe Smith has been appointed Receiver of Revenue, Krugersdorp with effect from 1st February, 1953, *vice* Mr. Daniel Francois de Villiers Steyn, transferred on promotion.

✱ No. 302.] [6 Februarie 1953.

OPENBARE REKENMEESTERS- EN OUDITEURSRAAD.

Hierby word bekendgemaak dat die Minister van Finansies, kragtens subartikel (5) van artikel *drie* van die Wet op Openbare Rekenmeesters en Ouditeurs, 1951 (Wet No. 51 van 1951), toestemming verleen het dat ondergenoemde persone vanaf 20 Januarie 1953 as plaasvervangende lede van die Openbare Rekenmeesters- en Ouditeursraad aangewys word.

Persoon wat as Plaasvervangende lid aangewys is.	*Lid van die Raad deur wie hy aangewys is.*
James Laughton Barrie	Maurice Johnson Wells.
Aike Meyer	Willem Francois Joubert Steenkamp.
Michael Jame Horrocks	Johannes Jurgens Adams.
Johannes Hendrik van Wyk	Leon Wouter Verheyen.

✱ No. 302.] [6 February 1953.

PUBLIC ACCOUNTANTS' AND AUDITORS' BOARD.

It is hereby notified that the Minister of Finance has consented in terms of sub-section (5) of section *three* of the Public Accountants and Auditors Act, 1951 (Act No. 51 of 1951), to the designation of the undermentioned alternate members of the Public Accountants' and Auditors' Board from the 20th January, 1953.

Person Designated as Alternate Member.	*Member of the Board by whom he was Designated.*
James Laughton Barrie	Maurice Johnson Wells.
Aike Meyer	Willem Francois Joubert Steenkamp.
Michael James Horrocks	Johannes Jurgens Adams.
Johannes Hendrik van Wyk	Leon Wouter Verheyen.

17

DEPARTEMENT VAN LANDE.

* No. 253.] [6 Februarie 1953.

Hierby word, kragtens artikel *vyf* van die Strandwet, No. 21 van 1935, bekendgemaak dat die Minister van Lande voornemens is om aan die Parlement 'n aansoek voor te lê deur „ The South African Industrial Cellulose Corporation (Pty.), Ltd." om (i) 'n gedeelte van die strand, ongeveer vyf (5) voet breed en tweehonderd-en-tagtig (280) voet lank, grensende aan Umkomaasstrand, Suidkus, Natal, te huur met die doel om 'n pyplyn aan te lê vir die wegvoer van vuilwater-uitvloeisels van 'n fabriek wat deur genoemde Maatskappye, ongeveer 2½ myl van die monding van die Umkomaasrivier, en op die suidelike oewer daarvan, opgerig sal word, en (ii) toestemming tot die verlenging en aanlê van genoemde pyplyn op die seebedding oor 'n afstand van eenhonderd-en-veertig (140) voet.

'n Plan wat die ligging aantoon, lê ter insae op die kantoor van die Provinsiale Verteenwoordiger, Departement van Lande, Pietermaritzburg.

DEPARTEMENT VAN BESPROEIING.

* No. 290.] [6 Februarie 1953.

STAATSBESPROEIINGSKEMA, ALBASINIDAM.

Kragtens die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 2306 van 1 November 1946, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 1559 van 1 Augustus 1947, word hierby bekendgemaak dat die Minister van Besproeiing bepaal het dat die grootte van die grond in elke stuk grond in die Staatsbesproeiingsgebied Albasinidam wat met water uit die Staatsbesproeiingswerke Albasinidam besproei kan word, as volg is mits die grond deur die Staatsbesproeiingswerke bedien kan word en met dien verstande dat genoemde grond binne klasse 1 tot 4 van die Departement van Landbou se grondklassifikasie val:—

Beskrywing van stuk grond.	Grootte van grond.		Maksimum grootte van gedeelte van stuk grond ten opsigte waarvan water verskaf kan word.
	Morge.	Vierkante roede.	Morge.
Die plaas Wolferoode, No. 311	2,725	493	Nul
Perseel IV van die Plaas Goedehoop, No. 362	240	588	15
Restant van die Plaas Goedehoop, No. 362	2,316	351	Nul
Perseel VI van die Plaas Nooitgedacht, No. 360	268·6575	—	15
Restant van die Plaas Nooitgedacht, No. 360	1,640	123	Nul
Die Plaas Klein Australie, No. 361	1,725	379	Nul
Die Plaas Welgevonden, No. 216	3,559	164	Nul
Die Plaas Driefontein, No. 110	1,996	510	Nul
Die Plaas Beaufort, No. 75....	3,164	461	Nul
Die Plaas Morgenzon, No. 60..	1,426	281	15
Gedeelte A „ Bornside " van die Plaas Appelfontein, No. 71	349·6506	—	15
Gedeelte 2 van die Plaas Appelfontein, No. 71	15·2000	—	Nul
Restant van die Plaas Appelfontein, No. 71	561·1110	—	15
Die Plaas Barotta, No. 65....	1,465·4742	—	Nul
Die Plaas Klipfontein, No. 109	2,162	510	Nul
Die Plaas Beja, No. 244.....	2,176	449	Nul

DEPARTMENT OF LANDS.

* No. 253.] [6 February 1953.

It is hereby notified, in terms of section *five* of the Sea-shore Act, No. 21 of 1935, that it is the intention of the Minister of Lands to place before Parliament an application by The South African Industrial Cellulose Corporation (Pty.), Ltd., for (i) a lease of a portion of the seashore, approximately five (5) feet wide and two hundred and eighty (280) feet long, adjoining Umkomaas Beach, South Coast, Natal, for the purpose of laying a pipeline for the discharge of waste water from a factory to be erected by the said Company, approximately 2½ miles from the mouth of the Umkomaas River and on the south bank of such river, and (ii) permission to extend and lay the said pipeline on the bed of the sea for a distance of one hundred and forty (140) feet.

A plan indicating the locality may be inspected at the office of the Provincial Representative, Department of Lands, Pietermaritzburg.

DEPARTMENT OF IRRIGATION.

* No. 290.] [6 February 1953.

ALBASINI DAM GOVERNMENT IRRIGATION SCHEME.

It is hereby notified in terms of the regulations published under Government Notice No. 2306, dated 1st November, 1946, as amended by Government Notice No. 1559, dated 1st August, 1947, that the Minister of Irrigation has determined that the extent of land comprised in each piece of land included in the Albasini Dam Government Irrigation Area which may be irrigated by means of water from the Albasini Dam Government Irrigation Works, shall be as follows, subject to the land being commanded by the Government Irrigation Works and subject further to the said land falling within the Department of Agriculture soil classification classes 1 to 4.

Description of Piece of Land.	Extent of Piece of Land.		Maximum Extent of part of Piece of Land in Respect of which Water may be Supplied.
	Morgen.	Square Roods.	Morgen.
The Farm Wolferoode, No. 311	2,725	493	Nil
Lot IV of the Farm Goedehoop, No. 362	240	588	15
Remainder of the Farm Goedehoop 362	2,316	351	Nil
Lot VI of the Farm Nooitgedacht, No. 360	268·6575	—	15
Remainder of the Farm Nooitgedacht, No. 360	1,640	123	Nil
The Farm Klein Australie, No. 361	1,725	379	Nil
The Farm Welgevonden, No. 216	3,559	164	Nil
The Farm Driefontein, No. 110	1,996	510	Nil
The Farm Beaufort, No. 75....	3,164	461	Nil
The Farm Morgenzon, No. 60..	1,426	281	15
Portion A " Bornside " of the Farm Appelfontein, No. 71	349·6506	—	15
Portion 2 of the Farm Appelfontein, No. 71	15·2000	—	Nil
Remainder of the Farm Appelfontein, No. 71	561·1110	—	15
The Farm Barotta, No. 65.....	1,465·4742	—	Nil
The Farm Klipfontein, No. 109	2,162	510	Nil
The Farm Beja, No. 224.....	2,176	449	Nil

Die Plaas Levubu, No. 1326, bestaande uit die volgende persele van die Levubunedersetting.

Beskrywing van stuk grond.	Grootte van grond.		Maksimum grootte van gedeelte van stuk grond ten opsigte waarvan water verskaf kan word.
	Morge.	Vierkante roede.	Morge.
Perseel No. 1	139·0971	—	15
Perseel No. 2	104·1136	—	15
Perseel No. 3	80·8500	—	15
Perseel No. 4	60·3802	—	15
Perseel No. 5	66·7305	—	15
Perseel No. 6	53·6139	—	15
Perseel No. 7	45·9002	—	15
Perseel No. 8	74·0229	—	15
Perseel No. 9	67·2400	—	15
Perseel No. 10	22·2542	—	15
Perseel No. 11	71·9513	—	15
Perseel No. 12	68·5919	—	15
Perseel No. 13	65·2144	—	15
Perseel No. 14	64·5000	—	15
Perseel No. 15	91·1367	—	15
Perseel No. 16	23·1483	—	Nul
Perseel No. 17	17·6523	—	Nul
Perseel No. 18	82·8740	—	15
Perseel No. 19	66·4331	—	15
Perseel No. 20	79·4160	—	15
Perseel No. 21	69·6817	—	15
Perseel No. 22	71·9745	—	15
Perseel No. 23	86·7281	—	15
Perseel No. 24	101·7667	—	15
Perseel No. 25	155·5440	—	15
Persele No. 26 en 106	82·1283	—	15
Perseel No. 27	28·6000	—	15
Persele No. 28 en No. 113	73·4918	—	15
Persele No. 29 en No. 112	77·9834	—	Nul
Perseel No. 30	32·8420	—	Nul
Persele No. 31 en No. 110	75·2033	—	15
Persele No. 32 en No. 109	85·3833	—	Nul
Perseel No. 33	48·0000	—	15
Persele No. 34 en No. 107	88·2850	—	15
Perseel No. 35	34·8843	—	15
Perseel No. 36	22·5430	—	15
Persele No. 37 en No. 102	72·7593	—	15
Perseel No. 38	21·3078	—	15
Perseel No. 39	22·2330	—	15
Perseel No. 40	28·4264	—	15
Perseel No. 41	29·1080	—	15
Perseel No. 42	23·3074	—	15
Perseel No. 43	29·8000	—	15
Persele No. 44 en No. 97	91·6635	—	15
Persele No. 45 en 93	89·4397	—	15
Persele No. 46 en 92	89·1018	—	15
Persele No. 47 en No. 90	83·0654	—	15
Persele No. 48 en 89	74·3265	—	15
Persele No. 49 en 83	86·6787	—	15
Perseel No. 50	37·5000	—	15
Perseel No. 51	32·6000	—	15
Perseel No. 52	41·9806	—	15
Persele No. 54 en No. 87	85·2403	—	15
Persele No. 55 en No. 86	90·6802	—	15
Persele No. 56 en No. 79	76·8040	—	15
Perseel No. 57	36·1184	—	15
Persele No. 58 en No. 80	84·7383	—	15
Perseel No. 59	41·3846	—	15
Perseel No. 66	151·6624	—	15
Perseel No. 67	24·7000	—	15
Perseel No. 68	35·6000	—	15
Perseel No. 69	25·8000	—	15
Perseel No. 70	29·7000	—	15
Perseel No. 84	50·3616	—	Nul
Perseel No. 85	38·4694	—	Nul
Perseel No. 94	60·2037	—	Nul
Perseel No. 99	46·1854	—	Nul
Perseel No. 100	51·4268	—	Nul
Perseel No. 101	66·5105	—	Nul
Perseel No. 103	65·2599	—	Nul
Perseel No. 104	54·1380	—	Nul
Perseel No. 105	71·4133	—	Nul
Perseel No. 111	50·2844	—	15
Perseel No. 120	50·0000	—	Nul
Restant van Nedersetting	2,952·1103	—	Nul

The Farm Levubu, No. 1326, comprising the following plots of the Levubu Settlement.

Description of Piece of Land.	Extent of Piece of Land.		Maximum Extent of part of Piece of Land in Respect of which Water may be Supplied.
	Morgen.	Square Roods.	Morgen.
Plot No. 1	139·0971	—	15
Plot No. 2	104·1136	—	15
Plot No. 3	80·8500	—	15
Plot No. 4	60·3802	—	15
Plot No. 5	66·7305	—	15
Plot No. 6	53·6139	—	15
Plot No. 7	45·9002	—	15
Plot No. 8	74·0229	—	15
Plot No. 9	67·2400	—	15
Plot No. 10	22·2542	—	15
Plot No. 11	71·9513	—	15
Plot No. 12	68·5919	—	15
Plot No. 13	65·2144	—	15
Plot No. 14	64·5000	—	15
Plot No. 15	91·1367	—	15
Plot No. 16	23·1483	—	Nil
Plot No. 17	17·6523	—	Nil
Plot No. 18	82·8740	—	15
Plot No. 19	66·4331	—	15
Plot No. 20	79·4160	—	15
Plot No. 21	69·6817	—	15
Plot No. 22	71·9745	—	15
Plot No. 23	86·7281	—	15
Plot No. 24	101·7667	—	15
Plot No. 25	155·5440	—	15
Plots No. 26 and No. 106	82·1283	—	15
Plot No. 27	28·6000	—	15
Plots 28 and 113	73·4918	—	15
Plots No. 29 and No. 112	77·9843	—	Nil
Plot No. 30	32·8420	—	Nil
Plots No. 31 and No. 110	75·2033	—	15
Plots No. 32 and No. 109	85·3833	—	Nil
Plot No. 33	48·0000	—	15
Plots No. 34 and No. 107	88·2850	—	15
Plot No. 35	34·8843	—	15
Plot No. 36	22·5430	—	15
Plots No. 37 and No. 102	72·7593	—	15
Plot No. 38	21·3078	—	15
Plot No. 39	22·2330	—	15
Plot No. 40	28·4264	—	15
Plot No. 41	29·1080	—	15
Plot No. 42	23·3074	—	15
Plot 43	29·8000	—	15
Plots No. 44 and No. 97	91·6635	—	15
Plots No. 45 and No. 93	89·4397	—	15
Plots No. 46 and No. 92	89·1018	—	15
Plots No. 47 and 90	83·0654	—	15
Plots No. 48 and No. 89	74·3265	—	15
Plots No. 49 and 83	86·6787	—	15
Plot No. 50	37·5000	—	15
Plot No. 51	32·6000	—	15
Plot No. 52	41·9806	—	15
Plots No. 54 and No. 87	85·2403	—	15
Plots No. 55 and 86	90·6802	—	15
Plots No. 56 and No. 79	76·8040	—	15
Plot No. 57	36·1184	—	15
Plots No. 58 and No. 80	84·7383	—	15
Plot No. 59	41·3846	—	15
Plot No. 66	151·6624	—	15
Plot No. 67	24·7000	—	15
Plot No. 68	35·6000	—	15
Plot No. 69	25·8000	—	15
Plot No. 70	29·7000	—	15
Plot No. 84	50·3616	—	Nil
Plot No. 85	38·4694	—	Nil
Plot 94	60·2037	—	Nil
Plot No. 99	46·1854	—	Nil
Plot No. 100	51·4268	—	Nil
Plot No. 101	66·5105	—	Nil
Plot No. 103	65·2599	—	Nil
Plot No. 104	54·1380	—	Nil
Plot No. 105	71·4133	—	Nil
Plot No. 111	50·2844	—	15
Plot No. 120	50·0000	—	Nil
Remainder of Settlement	2,952·1 03	—	Nil

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

✱ No. 262.] [6 Februarie 1953.

VERKEERSBEAMPTES IN DIENS VAN DIE MUNISIPALITEIT VAN HEILBRON.—AANWYSING AS VREDESBEAMPTES TEN OPSIGTE VAN SEKERE MISDRYWE.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (5) van artikel *driehonderd een-en-twintig bis* van Wet No. 31 van 1917, soos gewysig, die volgende regulasie uit te vaardig:—

Elke beampte in diens van die Munisipaliteit van Heilbron wat kragtens artikel *een-en-vyftig* (2) van die Plaaslike Bestuur-Konsolidasie-Ordonnansie, 1948 (No. 6 van 1948, Oranje-Vrystaat), as 'n verkeersbeampte aangestel is, en wat na die mening van die Kommissaris, 'n adjunk-kommissaris of 'n distrikskommandant van die Suid-Afrikaanse Polisie, voldoende opgelei is om die bevoegdhede en pligte van 'n vredesbeampte uit te oefen en wat in uniform en ongewapen is, word as 'n vredesbeampte geag ten opsigte van die misdrywe vermeld in die Bylae hiervan wanneer hulle binne die regsgebied van die Munisipaliteit van Heilbron gepleeg word; met dien verstande dat nie-blanke beamptes slegs nie-blankes in hegtenis kan neem.

BYLAE.

1. Die bestuur van 'n motorvoertuig of 'n ander voertuig op 'n publieke pad terwyl die bestuurder onder die invloed van bedwelmende drank of verdowingsmiddels is.
2. Versuim om op versoek sy naam en adres te verstrek wanneer dit by wet vereis word.
3. Versuim om 'n motorvoertuig tot stilstand te bring wanneer, ten gevolge van die teenwoordigheid van die voertuig op of naby 'n publieke pad, 'n ongeluk plaasvind waardeur skade of besering veroorsaak word—

(*a*) aan 'n persoon; of
(*b*) aan 'n dier wat 'n voertuig trek, iemand dra, of deur iemand gelei word, of wat onder iemand se onmiddellike toesig staan; of
(*c*) aan 'n voertuig.

4. Die hinder of belemmering van so 'n beampte by die uitoefening van sy wetlike plig.

✱ No. 280.] [6 Februarie 1953.

WYSIGING VAN REËL 2 VAN DIE REËLS VAN DIE PLAASLIKE AFDELING GRIEKWALAND-WES VAN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade behaag om goedkeuring te heg aan onderstaande wysiging van reël 2 van die Reëls van die Hof van die Plaaslike Afdeling Griekwaland-Wes van die Hooggeregshof van Suid-Afrika uitgevaardig by Goewermentskennisgewing No. 42 van 1938, wat ooreenkomstig die bepalings van artikel *honderd-en-agt* van die Zuid-Afrika Wet, 1909, deur die Hoofregter en ander Regters van die Hooggeregshof van Suid-Afrika gemaak is:—

Die vervanging van klousule (*b*) van reël 2 deur die volgende nuwe klousule:—

(*b*) In plaas van reël 3 is die volgende reël van toepassing:—

3. (1) Daar is vier sittings in elke jaar vir die afhandeling van siviele aangeleenthede, nl.:—

1 Maart tot en met 31 Maart.
1 Mei tot en met 31 Mei.
1 September tot en met 30 September.
1 November tot en met 30 November.
Die res van die jaar is vakansie.

(2) Indien die dag wat vir die aanvang van 'n sitting bepaal is, nie 'n besigheidsdag is nie, begin die sitting op die eersvolgende besigheidsdag en indien die dag wat vir die beëindiging van 'n

DEPARTMENT OF JUSTICE.

✱ No. 262.] [6 February 1953.

TRAFFIC OFFICERS IN THE EMPLOY OF THE MUNICIPALITY OF HEILBRON.—DESIGNATION AS PEACE OFFICERS IN RELATION TO CERTAIN OFFENCES.

His Excellency the Governor-General has been pleased to make the following regulation in accordance with the powers conferred upon him by sub-section (5) of section *three hundred and twenty-one bis* of Act No. 31 of 1917, as amended:—

Every officer in the employ of the Municipality of Heilbron duly appointed by the said municipality as a traffic officer under section *fifty-one* (2) of the Local Government Consolidation Ordinance, 1948 (No. 6 of 1948, Orange Free State), who is, in the opinion of the Commissioner, a Deputy-Commissioner or a District Commandant of the South African Police, sufficiently trained to discharge the powers and duties of a peace officer and who is in uniform and unarmed, shall be deemed to be a peace officer in relation to the offences specified in the Schedule hereto, when committed within the area of jurisdiction of the Municipality of Heilbron; provided that non-European officers are restricted to the arrest of non-Europeans only.

SCHEDULE.

1. Driving a motor vehicle or other vehicle upon a public road while under the influence of intoxicating liquor or narcotic drugs.
2. Failing to supply upon demand his name and address when required by law to do so.
3. Failing to stop a motor vehicle whenever, owing to the presence of such vehicle upon or near a public road, an accident occurs whereby damage or injury is caused—

(*a*) to any person; or
(*b*) to any animal drawing any vehicle or carrying or being led by or in the immediate charge of any person; or
(*c*) to any vehicle.

4. Interfering with or obstructing such officer in the execution of his duty under any law.

✱ No. 280.] [6 February 1953.

AMENDMENT OF RULE 2 OF THE RULES OF THE GRIQUALAND WEST LOCAL DIVISION OF THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased to approve of the following amendment of rule 2 of the Rules of Court of the Griqualand West Local Division of the Supreme Court of South Africa promulgated by Government Notice No. 42 of 1938, framed by the Chief Justice and other judges of the Supreme Court of South Africa in accordance with section *one hundred and eight* of the South Africa Act, 1909:—

The substitution for clause (*b*) of rule 2 of the following new clause:—

(*b*) In lieu of rule 3 the following rule shall apply:—

3. (1) For the dispatch of civil business there shall be four terms in the year as follows:—

1st March to 31st March inclusive.
1st May to 31st May inclusive.
1st September to 30th September inclusive.
1st November to 30th November inclusive.
The rest of the year shall be vacation.

(2) If the day fixed for the commencement of a term is not a business day the term shall commence on the next succeeding business day, and

sitting bepaal is, nie 'n besigheidsdag is nie, word die sitting op die voorafgaande besigheidsdag beëindig.

(3) Gedurende vakansie sit die Hof op 22 Januarie, 13 Februarie, 20 April, 22 Junie, 20 Julie, 13 Augustus, 13 Oktober en 12 Desember, en as sodanige dag nie 'n besigheidsdag is nie, dan op die daaropvolgende besigheidsdag om voorlopige sake, applikasies, dagvaardings vir siviele gyseling, applikasies vir uitspraak ingevolge reëls 18, 19 en 26, en onverdedigde aksies *de lunatico inquirendo*, te verhoor, met dien verstande dat die Regter in 'n vakansiesitting enige saak wat volgens sy mening uitgestel kan word sonder dat enige party benadeel sal word, tot 'n later datum gedurende die vakansie of tot die volgende sitting kan uitstel. Met dien verstande verder dat sodanige kriminele appèlle wat die Regter as dringend beskou deur die Griffier op die rol geplaas kan word vir verhoor op sodanige dae gedurende vakansie as wat die Regter van tyd tot tyd mag bepaal.

(4) Daar is in elke jaar ses sittings vir die afhandeling van strafregtelike aangeleenthede wat op 1 Februarie, 1 April, 1 Junie, 1 Augustus, 1 Oktober en 1 Desember 'n aanvang neem en as sodanige dag nie 'n besigheidsdag is nie, dan op die eersvolgende besigheidsdag.

DEPARTEMENT VAN GEVANGENISSE.

✱ No. 264.] [6 Februarie 1953.

Dit het sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 88 van die Wet op Gevangenissen en Verbetergestichten, No. 13 van 1911, goed te keur dat Goewermentskennisgewing No. 1948 van 1952 teruggetrek kan word en dat Gevangenisregulasies Nos. 178 (1), 143 en 149, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1551 van 1911, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 109 van 1928, as volg gewysig kan word:—

Regulasie 178 (1), *soos gewysig by Goewermentskennisgewings No.* 1678 *van* 1913, *No.* 756 *van* 1915, *No.* 928 *van* 1917, *No.* 1721 *van* 1917, *No.* 431 *van* 1919, *No.* 688 *van* 1924, *No.* 771 *van* 1925, *No.* 873 *van* 1938, *No.* 1369 *van* 1942 *en No.* 308 *van* 1951.—Skrap die woorde „ seuns onder die ouderdom van sestien jaar en " en vervang die woord „ meisiekinders " deur die woord „ kinders ".

Regulasie 143, *soos gewysig by Goewermentskennisgewing No.* 1295 *van* 1923.—Skrap die woorde „ Die eerste drie diensmaande van 'n blanke ondergeskikte beampte " en vervang deur die woorde „ Die eerste ses diensmaande van 'n ondergeskikte beampte ".

Regulasie 149, *soos gewysig by Goewermentskennisgewing No.* 47 *van* 1935.—Skrap die hele regulasie en vervang dit deur onderstaande nuwe gevangenisregulasie 149:—

„ Kragtens die bepalings van artikel *sewe* (1) en behoudens die bepalings van artikel *sewe* (2) van die Wet mag 'n beampte met die goedkeuring van die Direkteur sy ontslag teen betaling van die volgende gelde koop, naamlik:—

Blankes.

£30 gedurende die eerste diensjaar.
£20 gedurende die tweede diensjaar.
£10 gedurende die derde diensjaar.
£7. 10s. gedurende enige daaropvolgende diensjaar.

Nie-blankes.

10s. vir elke onverstreke maand van diens of gedeelte daarvan gedurende die aanvangstydperk van sy dienstermyn.
10s. gedurende enige tydperk na die aanvangstydperk van sy dienstermyn.

Die Direkteur mag, na goeddunke, die geld ten volle of gedeeltelik terugbetaal."

if the day fixed for the end of a term is not a business day the term shall end on the business day preceding.

(3) In vacation the Court shall sit on 22nd January, 13th February, 20th April, 22nd June, 20th July, 13th August, 13th October and 12th December, and if such day is not a business day then on the next succeeding business day, to hear provisional cases, applications, summonses for civil imprisonment, applications for judgments under rule 18, 19 and 26, and undefended actions *de lunatico inquirendo*, provided that the Judge may in vacation sitting postpone to a later date in vacation or to the following term any matter which in his opinion can be postponed without detriment to any party. Provided further that such criminal appeals as the Judge considers urgent may be set down by the Registrar for hearing on such days in vacation as the Judge may from time to time appoint.

(4) For the dispatch of criminal business there shall be six sessions in every year which shall commence on 1st February, 1st April, 1st June, 1st August, 1st October and 1st December, and if any such day is not a business day then on the next succeeding business day.

DEPARTMENT OF PRISONS.

✱ No. 264.] [6 January 1953.

His Excellency the Governor-General has been pleased, by virtue of the powers vested in him by section 88 of the Prisons and Reformatories Act, No. 13 of 1911, of the withdrawal of Government Notice No. 1948 of 1952 and of the amendment of Prison Regulations Nos. 178 (1), 143 and 149, published under Government Notice No. 1551 of 1911, as amended by Government Notice No. 109 of 1928, as follows:—

Regulation 178 (1), *as amended by Government Notices No.* 1678 *of* 1913, *No.* 756 *of* 1915, *No.* 928 *of* 1917, *No.* 1721 *of* 1917, *No.* 431 *of* 1919, *No.* 688 *of* 1924, *No.* 771 *of* 1925, *No.* 873 *of* 1938, *No.* 1369 *of* 1942 *and No.* 308 *of* 1951.—Delete the words "male children under sixteen years of age and " and the word " female ".

Regulation 143, *as amended by Government Notice No.* 1295 *of* 1923.—Delete the words " The first three months of a European subordinate Officer's service " and substitute the words " The first six months of a subordinate officer's service ".

Regulation 149, *as amended by Government Notice No.* 47 *of* 1935.—Delete the whole regulation and substitute the following new regulation therefor:—

" In terms of the provisions of section *seven* (1) and subject to the provisions of section *seven* (2) of the Act an officer may, with the approval of the Director, purchase his discharge on payment of the following charges viz.:—

Europeans.

£30 during the first year of service.
£20 during the second year of service.
£10 during the third year of service.
£7. 10s. during any subsequent year of service.

Non-Europeans.

10s. for each unexpired month of service or portion thereof during the initial period of engagement.
10s. during any subsequent period to the initial period of engagement.

The Director may, at his discretion, remit the charge wholly or in part."

✱ No. 285.] [6 Februarie 1953.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *agt-en-tagtig* van die Wet op Gevangenisse en Verbetergestichten, No. 13 van 1911, sy goedkeuring te heg aan die intrekking van Gevangenisregulasie No. 112, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1551 van 1911, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 928 van 10 Julie 1917, en die vervanging daarvan deur die volgende nuwe Regulasie met dieselfde nommer, met ingang van die datum van afkondiging:—

Regulasie No. 112.—Hy moet elke bandiet voor sy ontslag geneeskundig ondersoek. 'n Bandiet wie se vonnis verstryk het, of wie se invryheidstelling beveel is, mag, as hy dan nie volkome gesond is nie, en onderworpe aan 'n sertifikaat deur die geneeskundige beampte dat, volgens sy oordeel, die onmiddellike in vryheidstelling van die bandiet gevaar vir sy lewe of ernstige benadeling van sy gesondheid of 'n bron van besmetting van andere sou kan wees, nie ontslaan word nie, maar moet verder aangehou word totdat die geneeskundige beamppte kan sertifiseer dat sy onmiddellike invryheidstelling nie meer gevaar vir sy lewe of ernstige benadeling van sy gesondheid of 'n bron van besmetting van andere sou kan wees nie: Met dien verstande dat 'n bandiet wat aan 'n veneriese siekte ly wat voor sy opname in die gevangenis ontstaan het, op die werklike datum van ontslag losgelaat en nie kragtens hierdie regulasie aangehou mag word nie. In geval sy verwante of vriende hulle verbind om voldoende voorsorg te neem, kan die Minister, nieteenstaande die verklaring van die geneeskundige beampte, sy ontslag beveel onder sodanige voorwaardes as wat hy raadsaam ag.

DEPARTEMENT VAN SPOORWEË, HAWENS EN LUGDIENS.

✱ No. 263.] [6 Februarie 1953.

Dit het sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om kragtens Personeelregulasie No. 3 vir Amptenare, opgestel ooreenkomstig die bepalings van die Spoorwegen en Havens Dienst Wet, No. 23 van 1925, goedkeuring te verleen aan die aanstelling van die weledele heer Hendrik Jan Christoffel Bosman as voorsitter van die kommissie van die Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Hawediens vir die tydperk 1 Februarie 1953 tot 28 Oktober 1956.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

✱ No. 254.] [6 Februarie 1953.

RAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE BURO VIR STANDAARDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, kragtens artikel *veertien* (6) van die Wet op Standaarde, 1945 (Wet No. 24 van 1945), soos gewysig deur die Wysigingswette op Standaarde, 1948 (Wet No. 19 van 1948), 1951 (Wet No. 33 van 1951) en 1952 (Wet No. 29 van 1952) met die Minister van Ekonomiese Sake se goedkeuring, die volgende gelde ten opsigte van permitte om die standaardmerk op handelsware aan te bring, vasgestel het:—

✱ No. 285.] [6 February 1953.

His Excellency the Governor-General has been pleased to approve, by virtue of the powers in him vested by section *eighty-eight* of the Prisons and Reformatories Act, No. 13 of 1911, of the cancellation of Prison Regulation No. 112, published under Government Notice No. 1551 of 1911 as amended by Government Notice No. 928 of the 10th July, 1917, and the substitution therefor of the following new Regulation bearing the same number, with effect from the date of promulgation:—

Regulation No. 112.—He shall examine every convict before his discharge. A convict whose sentence has expired, or whose discharge has been ordered, shall, if not in full health at the time, and subject to a certificate by the medical officer that in his opinion the convict's release at the time of expiry of his sentence is likely to result in his death or serious injury to his health, or to prove at any time a grave source of infection to others, not be released, but shall be further detained until such time as the medical officer is able to certify that the release of such convict is no longer likely to result in his death or serious injury to his health, or to prove a source of infection to others: provided that a convict suffering from a venereal disease which originated before his reception into prison shall be released on his due date of discharge, and shall not be detained by virtue of this regulation. In the event of satisfactory safeguards being provided by relatives or friends the Minister may order the release on such conditions as he may think fit notwithstanding the medical officer's opinion to the contrary.

DEPARTMENT OF RAILWAYS, HARBOURS AND AIRWAYS.

✱ No. 263.] [6 February 1953.

His Excellency the Governor-General has been pleased to approve, in terms of Officers' Staff Regulation No. 3, framed under the provisions of the Railways and Harbours Service Act, No. 23 of 1925, of the appointment of Hendrik Jan Christoffel Bosman, Esquire, as Chairman of the South African Railways and Harbours Service Commission for the period 1st February, 1953 to 28th October, 1956.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

✱ No. 254.] [6 February 1953.

COUNCIL OF THE SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS.

It is hereby notified for general information that the Council of the South African Bureau of Standards has, in terms of section *fourteen* (6) of the Standards Act, 1945 (Act No. 24 of 1945), as amended by the Standards Amendment Acts, 1948 (Act No. 19 of 1948), 1951 (Act No. 33 of 1951) and 1952 (Act No. 29 of 1952), with the approval of the Minister of Economic Affairs, determined the following fees in respect of permits to apply the standardization mark to the commodities mentioned:—

No. van oorspronklike spesifikasie. *No. of Original Specification.*	No. van hersiene spesifikasie. *No. of Revised Specification.*	Kort titel. *Short Title.*	Eenheid. *Unit.*	Jaargeld per eenheid bereken tot die naaste kwarteenheid. *Annual Fee per Unit Calculated to the Nearest Quarter Unit.*
S.A.B.S. 2–1947..	S.A.B.S. 2–1952..	Opgaarbatterye/*Storage batteries*	1,000 Batterye/ *Batteries*	£12. 10s. per 1,000 vir eerste 36,000; £8. 6s. 8d. per 1,000 vir volgende 48,000; £4. 3s. 4d. per 1,000 vir die getal vervaardig na 84,000/ £12. 10*s. per* 1,000 *for first* 36,000; £8. 6*s.* 8*d. per* 1,000 *for next* 48,000; £4. 3*s.* 4*d. per* 1,000 *manufactured in excess of* 84,000.
S.A.B.S. 151–1950	S.A.B.S. 151–1952	Waterverwarmers/*Water heaters..*	100 Verwarmers/ *Heaters*	£12. 10s.

✱ No. 255.] [6 Februarie 1953.

RAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE BURO VIR STANDAARDE.

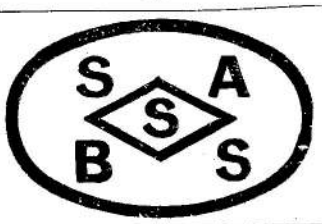
Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, kragtens artikel *veertien* van die Wet op Standaarde, 1945 (Wet No. 24 van 1945), soos gewysig deur die Wysigingswette op Standaarde, 1946 (Wet No. 26 van 1946), 1948 (Wet No. 19 van 1948), 1951 (Wet No. 33 van 1951) en 1952 (Wet No. 29 van 1952), permitte uitgereik het om standaardmerke aan te bring in ooreenstemming met die besonderhede in onderstaande Bylae verstrek:—

✱ No. 255.] [6 February 1953.

COUNCIL OF THE SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS.

It is hereby notified for general information that the Council of the South African Bureau of Standards, in terms of section *fourteen* of the Standards Act, 1945 (Act No. 24 of 1945), as amended by the Standards Amendment Acts, 1946 (Act No. 26 of 1946), 1948 (Act No. 19 of 1948), 1951 (Act No. 33 of 1951) and 1952 (Act No. 29 of 1952), has issued permits to apply standardization marks in accordance with the particulars displayed in the Schedule hereunder:—

Permit No. *Permit No.*	Besonderhede van produk ten opsigte waarvan permit uitgereik is. *Details of Commodity in Respect of which Permit has been Issued.*	Afbeelding van standaardmerk wat aangebring moet word. *Representation of Standardization Mark which is to be Applied.*	S.A.B.S.-spesifikasie van toepassing. *S.A.B.S. Specification Applicable.*	Permit geldig met ingang van. *Permit Valid as From.*
128/182 Aanvullende/ *Supplementary*	„Ampax" C, geriffelde veselborddose vir springpatrone/*Corrugated fibreboard boxes for blasting cartridges*	S/P	243–1950	15/8/52
147/185 Aanvullende/ *Supplementary*	„Diamond Brand" framboskonfyt / *Raspberry jam*	SABS	80–1948	18/8/52
104/111 Aanvullende/ *Supplementary*	„Koo" ingemaakte pastei-appels/*Canned pie apples*	SABS	78–1948	29/8/52
104/112 Aanvullende/ *Supplementary*	„Koo" waatlemoen- en suurlemoenkonfyt/ *Melon and lemon jam*	SABS	80–1948	29/8/52
170/225.....	„T.K." gegradeerde Suid-Afrikaanse naaldhout/*Graded South African soft wood timbers.* 1. Konstruksiehout/*Structural timber* 2. Fabriekshout/*Factory timber*	SABS	5–1948	3/9/52
147/183 Aanvullende/ *Supplementary*	„Diamond Brand" ingemaakte pomelohuisies/*Canned grape-fruit segments*	SABS	78–1948	24/9/52
182/226.....	„C.B.F." swaar mansstewels (randgenaaide militêre tipe)/*Men's heavy boots (Goodyear welded army type)*	SABS	320–1952	7/10/52

Permit No. *Permit No.*	Besonderhede van produk ten opsigte waarvan permit uitgereik is. *Details of Commodity in Respect of which Permit has been Issued.*	Afbeelding van standaardmerk wat aangebring moet word. *Representation of Standardization Mark which is to be Applied.*	S.A.B.S.-spesifikasie van toepassing. *S.A.B.S. Specification Applicable.*	Permit geldig met ingang van. *Permit Valid as From.*
183/227.....	„S.L." swaar mansstewels (randgenaaide militêre tipe)/*Men's heavy boots (Goodyear welted army type)*		320–1952	8/10/52
187/228.....	„Bagshaw" swaar mansstewels (genaai, gespyker, geskroef en gestik)/*Men's heavy boots (sewn, riveted, screwed and stitched)*		319–1952	15/10/52
147/184 Aanvullende/ *Supplementary*	„Diamond Brand" soetlemoenmarmelade en Seville-lemoenmarmelade / *Sweet orange marmalade and Seville orange marmalade*		80–1948	20/10/52
147/184 Aanvullende/ *Supplementary*	„Diamond Brand" ingemaakte varkvleis en boontjies/*Canned pork and beans*		79–1948	20/10/52
147/183 Aanvullende/ *Supplementary*	„Diamond Brand" ingemaakte vrugteslaai / *Canned fruit salad*		78–1948	20/10/52
147/185 Aanvullende/ *Supplementary*	„Diamond Brand" koejawelkonfyt/*Guava jam*		80–1948	1/11/52
154/230.....	„Cobra" waterkrane/*Water taps*.....		S.A.S.S. 226–1950	31/10/52
126/231.....	„Foulds" stremsel/Rennet.....		272–1950	18/11/52
183/232.....	„Bulldozer" swaar mansstewels (genaai, gespyker, geskroef en gestik)/*Men's heavy boots (sewn, riveted, screwed and stitched)*		319–1952	31/10/52

Permit No. *Permit No.*	Besonderhede van produk ten opsigte waarvan permit uitgereik is. *Details of Commodity in Respect of which Permit has been Issued.*	Afbeelding van standaardmerk wat aangebring moet word. *Representation of Standardization Mark which is to be Applied.*	S.A.B.S.-spesifikasie van toepassing. *S.A.B.S. Specification Applicable.*	Permit geldig met ingang van. *Permit Valid as From.*
188/233.....	„ Kerbel " vloerblokkies van gomhout (Eucalyptus)/*Eucalyptus (gum) wood blocks for floors*		340–1951	4/12/52
191/234.....	„ Veldspun-Pretoria " sajetserge/*Worsted serge*		346–1952	27/11/52
191/235.....	„ Veldspun-Pretoria " sajetflennie / *Worsted flannel*		348–1952	27/11/52
106/236.....	„ Epol " pluimveerantsoene/*Poultry feeds.* 1. Lêmeel/*Laying mash.* 2. Groeimeel/*Growing mash.* 3. Kuikenkos/*Chicken mash.* 4. Vetmaakmeel/*Fattening mash.* 5. Volledige meelkos/*All mash.*		81–1950	1/1/53
181/237.....	„ Ryto " pluimveerantsoene/*Poultry feeds.* 1. Kuikenkos/*Chicken mash.* 2. Lêmeel/*Laying mash.* 3. Groeimeel/*Growing mash.*		81–1950	1/1/53
179/238.....	„ Everest " 1ste graad absorpsiewatte/*First grade absorbent cotton wool*		228–1950	1/1/53
179/239.....	„ Nurse Brand " 1ste en 2de graad absorpsiewatte/*1st and 2nd grade absorbent cotton wool*		228–1950	1/1/53
179/240.....	„ Sun Brand " 1ste graad absorpsiewatte/ *First grade absorbent cotton wool*		228–1950	1/1/53
184/241.....	„ Hannam " stene seep met vulmateriaal/ *Filled bar soap*		236–1950	8/1/53

Permit No. *Permit No.*	Besonderhede van produk ten opsigte waarvan permit uitgereik is. *Details of Commodity in Respect of which Permit has been Issued.*	Afbeelding van standaardmerk wat aangebring moet word. *Representation of Standardization Mark which is to be Applied.*	S.A.B.S.-spesifikasie van toepassing. *S.A.B.S. Specification Applicable.*	Permit geldig met ingang van. *Permit Valid as From.*
84/242.....	„ Ideal " sagte seep/*Soft soap*.....		239–1950	8/1/53
84/243.....	„ Mannah " seep vir algemene doeleindes/ *general purpose soap*		235–1950	8/1/53
180/244.....	„ Delmorine Special " smeerghries met 'n kalsiumbasis/*Calcium base lubricating grease*		344–1952	19/1/53
106/146 Aanvullende/ *Supplementary*	„ Epol " S.A.P.A. pluimveevoer: vetmaakmeel/*Poultry feeds: fattening mash*		81–1950	15/1/53

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE

✱ No. 162.] [8 Januarie 1953.

DOEANEWET, 1944.—AANSTOOTLIKE LITERATUUR: LYS No. 125.

Kragtens subartikel (2) van artikel *een-en-twintig* van die Doeanewet, 1944 (Wet No. 35 van 1944), verklaar ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Binnelandse Sake, dat onderstaande publikasies onbetaamlik, onwelvoeglik of aanstootlik is:—

(1) „ Democratic German Report ", gedruk en uitgegee deur John Peet, Friedrichstrasse 167/111, Berlyn, W. 8 (alle uitgawes).
(2) „ Champion, The Voice of Young Canada " (alle uitgawes).

Ingevolge subartikel (1) van artikel *een-en-twintig* van die Doeanewet, 1944, mag geen uitgawe van vermelde publikasies derhalwe in die Unie ingevoer word nie, en enigeen wat 'n eksemplaar van genoemde publikasies verkoop, te koop aanbied of vir verkoop hou of versprei of vertoon, pleeg, ingevolge artikel *honderd drie-en-dertig* van genoemde Wet, 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens tweehonderd pond of met gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete, vir 'n tydperk van hoogstens twaalf maande of met sowel die boete as die gevangenisstraf.

T. E. DÖNGES,
Minister van Binnelandse Sake.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

✱ No. 162.] [8 January 1953.

CUSTOMS ACT, 1944.—OBJECTIONABLE LITERATURE: LIST No. 125.

In terms of sub-section (2) of section *twenty-one* of the Customs Act, 1944 (Act No. 35 of 1944), I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of the Interior, declare the undermentioned publications to be indecent, objectionable or obscene:—

(1) " Democratic German Report ", printed and published by John Peet, Friedrichstrasse 167/111, Berlin, W.8 (all issues).
(2) " Champion, the Voice of Young Canada " (all issues).

In terms of sub-section (1) of section *twenty-one* of the Customs Act, 1944, the said publications are therefore, prohibited from importation into the Union, and any person who sells, offers or keeps for sale or distributes or exhibits any of the publications shall, in terms of section *one hundred and thirty-three* of the said Act, be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding two hundred pounds or to imprisoment without the option of a fine for a period not exceeding twelve months, or to both such fine and imprisonment.

T. E. DÖNGES,
Minister of the Interior.

✱ No. 269.] [24 Januarie 1953.

BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935. — SUID-AFRIKAANSE MOTORHANDELVERENIGING.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Binnelandse Sake, kragtens die bepalings van artikel *vyf* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), die wapen van die Suid-Afrikaanse Motorhandelvereniging, Pretoria, soos beskryf in Goewermentskennisgewing No. 2379 van 29 September 1952, geregistreer het.

✱ No. 297.] [23 Januarie 1953.

AANSOEK OM REGISTRASIE KRAGTENS DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—„ THE PRETORIA HIGHLANDERS REGIMENTAL ASSOCIATION."

Kragtens subartikel (1) van artikel *vier* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Sekretaris van „ The Pretoria Highlanders Regimental Association ", aansoek gedoen het om die registrasie van die vereniging se wapen. Enigeen wat geraak word of moontlik geraak sal word, en wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak, kan dit binne drie maande vanaf die datum van hierdie kennisgewing doen op die voorgeskrewe vorm wat by die Sekretaris van Binnelandse Sake, Uniegebou, Pretoria, verkrygbaar is.

Wapen.—'n Wapen met swart omraam en deels omring deur 'n lourierkrans in groen en ligroos op 'n donkergroen agtergrond. Die wapen word in vier gedeel deur 'n St. Andrews-kruis in wit op 'n koningsblou agtergrond met voorstellings in goud van 'n klimmende springbok en 'n klimmende Skotse leeu, onderskeidelik in die linkerhandse en regterhandse afdelings; in die boonste kwart kom 'n voorstelling van drie ineenvoegende ringe in swart en wit voor, en in die onderste kwart 'n voorstelling van 'n proteablom in rooi en wit met 'n groen en bruin steel. Op 'n rol bokant die skild kom die leuse „ PRO PATRIA " in swart letters op 'n ligblou agtergrond voor, en op twee rolle onder die skild die woorde „ PRETORIA HIGHLANDERS " in swart letters op 'n ligblou agtergrond.

✱ No. 298.] [6 Februarie 1953.

Hierby word bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade behaag het om, ingevolge die bepalings van paragrawe (i) en (ii) van artikel *vier-en-twintig* en paragraaf (i) van artikel *vyf-en-twintig* van die Zuid-Afrika Wet, 1909, mnr. Johannes Jeremias Boshoff met ingang van 19 Januarie 1953, tot Senator te benoem in die plek van Senator die Edelagbare Barend Wilhelm Jansen van Rensburg, wat bedank het.

✱ No. 303.] [30 Januarie 1953.

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bepalings van artikel *tien* van Statistieken Wet, 1914 (Wet No. 38 van 1914), soos gewysig by die Statistiek Wysigingswet, 1919 (Wet No. 5 van 1919), die regulasies wat in die Aanhangsel uiteengesit is, betreffende die opneem van 'n Sensus van Distribusie- en diensinrigtings, uit te vaardig.

BYLAE.

REGULASIES.

1. Vir die toepassing van hierdie regulasies en die aanhangsels daarvan—

(*a*) bestaan 'n „ inrigting " waar ook al goedere verkoop, geruil, verruil, te koop, of te ruil aangebied, ontvang, opgeberg, uitgepak, versend, gemonteer of herstel word, of waar diens gelewer word aan die publiek of aan ander besighede, of waar vermaaklikheid aan die publiek verskaf word;

✱ No. 269.] [24 January 1953.

PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935. — SOUTH AFRICAN MOTOR TRADE ASSOCIATION.

It is hereby notified for general information that the Minister of the Interior has, in terms of section *five* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), registered the badge of the South African Motor Trade Association, Pretoria, as described in Government Notice No. 2379 of the 29th September, 1952.

✱ No. 297.] [23 January 1953.

APPLICATION FOR REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—THE PRETORIA HIGHLANDERS REGIMENTAL ASSOCIATION.

It is hereby notified for general information in terms of sub-section (1) of section *four* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), that the Secretary of the " Pretoria Highlanders Regimental Association ", has applied for the registration of the badge of the Association. Any person affected, or likely to be affected, who desires to raise objection to the application may do so within three months of the date of this notice on the prescribed form obtainable from the Secretary for the Interior, Union Buildings, Pretoria.

Badge.—A badge bordered black and partially surrounded by a laurel wreath in green and pink on a dark green field. The badge is quartered by a St. Andrew's Cross in white on a royal blue field and superimposed with representations, in gold, of a springbok rampant and a Scottish Lion rampant in the left-hand and right-hand sections respectively; in the top quarter appears a representation of three interjoining rings in black and white, and in the bottom quarter a representation of a protea flower, in red and white, with its stem in green and brown. Above the shield on a scroll appears the motto " PRO PATRIA " in black lettering on a light blue field and below the shield, on two scrolls, the words " PRETORIA HIGHLANDERS " in black lettering on a light blue field.

✱ No. 298.] [6 February 1953.

It is hereby notified that His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, under the provisions of paragraphs (i) and (ii) of section *twenty-four* and paragraph (i) of section *twenty-five* of the South Africa Act, 1909, to nominate Mr. Johannes Jeremias Boshoff as Senator with effect from the 19th January, 1953, in the place of Senator the Honourable Barend Wilhelm Jansen van Rensburg, resigned.

✱ No. 303.] [30 January 1953.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve, in terms of section *ten* of the Statistics Act, 1914 (Act No. 38 of 1914), as amended by the Statistics Amendment Act, 1919 (Act No. 5 of 1919), the regulations for the taking of a Census of Distribution and Service Establishments as set out in the Annexure hereto.

SCHEDULE.

REGULATIONS.

1. For the purpose of these regulations and the Annexures thereto—

(*a*) an " establishment " exists wherever goods are sold, bartered, exchanged, offered for sale, barter or exchange, received, stored, unpacked, despatched, assembled or repaired, or where services are rendered to the public or to other businesses or entertainment is provided for the public;

(*b*) is 'n „ distribusie-inrigting " 'n inrigting wat goedere (met inbegrip van produkte en lewende hawe) verruil of oordra, afgesien van die doel waarvoor die goedere gebruik gaan word, en sluit in enige inrigting in paragraaf (*d*), (*e*), (*f*), (*g*) of (*h*) hiervan vermeld;

(*c*) is 'n „ diensinrigting " 'n inrigting wat diens aan die publiek of ander besighede lewer of wat bystand verleen by die verruil van goedere in opdrag van òf die verkoper òf die koper, en sluit in enige inrigting in paragraaf (*i*), (*j*), (*k*), (*l*), (*m*), (*n*), (*o*), (*p*), of (*q*) hiervan vermeld;

Indien hierbenewens handel (koop en verkoop) gedryf word, sal die inrigting as 'n „ distribusie-inrigting " beskou word, tensy die ontvangste uit gelewerde dienste 25 persent van die totale handelsinkomste oorskry, d.i. diensontvangste plus werklike verkope;

(*d*) is 'n „ groothandelinrigting " 'n inrigting wat hoofsaaklik (ten minste 75 persent van die totale verkope) goedere verkoop aan handelaars en distribueerders vir herverkoop, of aan kopers vir gebruik of verbruik in hul eie besighede, en sluit in enige inrigting in paragraaf (*f*), (*g*) of (*h*) hiervan vermeld;

(*e*) is 'n „ kleinhandelinrigting " 'n inrigting wat goedere (ten minste 25 persent van die totale verkope) regstreeks aan die verbruiker verkoop vir persoonlike of huishoudelike gebruik;

(*f*) is 'n „ onafhanklike " winkel 'n inrigting wat behoort aan of bestuur word deur 'n persoon of 'n firma wat geen ander handelsinrigting besit of bestuur nie;

(*g*) is 'n „ organisasie met takke " 'n onderneming waar daar twee of meer inrigtings onder dieselfde geldelike beheer is;

(*h*) is 'n „ afdelingswinkel " 'n inrigting met verskillende afdelings in een gebou en onder dieselfde beheer, waarvan die grondeienskap is dat afsonderlike afdelingsrekenings vir die onderskeie afdelings gehou word;

(*i*) bestaan 'n „ agentsinrigting " waar 'n behoorlik gelisensieerde makelaar, agent, afslaer of buitelandse agent handel dryf in of onderhandel i.s. die oordrag van goedere van watter aard ook al, advertensies onderneem, skeepvaartsdienste lewer, maar bestaan nie waar 'n persoon of firma hom uitsluitend op een of meer van onderstaande agentskappe toelê nie: grond-en-eiendomsagentskappe, versekeringsagentskappe, arbeidsagentskappe of agentskappe vir passasiersbespreking;

(*j*) sluit 'n „ gelisensieerde wooninrigting " elke inrigting in wat ingevolge die Drankwet, 1928 (Wet No. 30 van 1928) in besit moet wees van 'n hotel- of klubdranklisensie;

(*k*) sluit 'n „ nie-gelisensieerde wooninrigting " elke inrigting in wat ingevolge die Licenties Konsolidatie Wet, 1925 (Wet No. 32 van 1925), in besit van 'n „ Kost en logieshouder "—lisensie moet wees, maar nie inrigtings wat as „ gelisensieerde wooninrigtings " soos in (*j*) hierbo omskryf, gelisensieer is nie;

(*l*) sluit 'n „ kroeg "- of „ gelisensieerde klub- (sonder inwoning) " elke inrigting in wat ingevolge die Drankwet, 1928 (Wet No. 30 van 1928), in besit moet wees van 'n kroeglisensie of 'n wyn-en-bierlisensie of klub-dranklisensie;

(*m*) sluit 'n „ restaurant, teekamer of eethuis " elke inrigting in wat in besit moet wees van enigeen van onderstaande lisensies:—

Restaurant-, verversings- of teekamerslisensie, eethuishouers-lisensie, restaurant-dranklisensie;

(*n*) is 'n „ vervoerinrigting " 'n inrigting wat in hoofsaak om vergoeding 'n vervoerdiens van watter aard ook al besit, bestuur of onderneem;

(*o*) is 'n „ pakhuisinrigting " 'n inrigting waar goedere om wins weggepak of opgeberg word;

(*p*) is 'n „ kinema " of „ bioskoop-kafee " ook elke inrigting wat toegangsgelde vorder en wat „ vermaaklikheidsbelastings " moet betaal;

(*b*) a " distribution establishment " is an establishment engaged in the exchange or transfer of goods (including produce and livestock) irrespective of the purpose for which merchandise is to be used, and includes any establishment referred to in paragraph (*d*), (*e*), (*f*), (*g*) or (*h*) hereof;

(*c*) a " service establishment " is one which performs services for the public or other businesses or assists in the exchange of goods on instructions from either the seller or the purchaser and includes any establishment referred to in paragraph (*i*), (*j*), (*k*), (*l*), (*m*), (*n*), (*o*), (*p*) or (*q*) hereof;

If, in addition, trading (buying and selling) is carried on, the establishment will be regarded as a " distribution establishment " unless the receipts from services rendered exceed 25 per cent of the total trading revenue, i.e. service receipts plus actual sales;

(*d*) a " wholesale trading establishment " is one which is primarily (at least 75 per cent of total sales) engaged in the selling of goods to dealers and distributors for resale or to purchasers for use or consumption in their own businesses, and includes any establishment referred to in paragraph (*f*), (*g*) or (*h*) hereof;

(*e*) a " retail trading establishment " is one which sells merchandise (at least 25 per cent of total sales) direct to the consumer for personal or household use;

(*f*) an " independent " shop is an establishment, owned or operated by a person who, or firm which, does not own or operate any other trading establishment;

(*g*) a " multi-unit organization " is an organization in which there are two or more establishments under the same financial control;

(*h*) a " departmental store " is an establishment divided into sections in one building operated under the same control, the fundamental characteristic being that separate departmental accounts are kept for the individual sections;

(*i*) an " agent's establishment " exists wherever a duly licensed broker, agent, auctioneer or foreign agent, deals in, or negotiates the transfer of any kind of goods, undertakes advertising, renders shipping services, but does not exist where any person or firm engages exclusively in one or more of the following agencies: land and estate agencies, insurance agencies, labour agencies or passenger booking agencies;

(*j*) a " licensed accommodation establishment " includes any establishment which is required to hold an hotel or club liquor licence under the Liquor Act, 1928 (Act No. 30 of 1928);

(*k*) an " unlicensed accommodation establishment " includes any establishment which is required to hold a boarding and lodging housekeepers' licence in terms of the Licence Consolidation Act, 1925 (Act No. 32 of 1925) but excluding any establishment licensed as a " licensed accommodation establishment " as defined in paragraph (*j*) above;

(*l*) a " bar " or " licensed club (non-residential) " includes any establishment which is required to hold a bar licence or wine and malt or club liquor licence in terms of the Liquor Act, 1928 (Act No. 30 of 1928);

(*m*) a " restaurant ", " tearoom " or " eating-house " includes any establishment which is required to hold any of the following licences: restaurant, refreshment or tearoom keeper, eating-house keeper, restaurant liquor licence;

(*n*) a " transport establishment " is one which owns, controls or operates any type of transport primarily for reward;

(*o*) a " warehouse establishment " exists wherever goods are packed or stored for purpose of gain;

(*p*) a " cinema " or " bioscope café " includes any establishment which makes a charge for admission and which is required to pay " entertainment taxes ";

(*q*) sluit 'n „haarkapper- of skoonheidsalon" elke inrigting in wat as sodanig handel dryf, afgesien daarvan of sodanige inrigting in besit moet wees van 'n haarkapperslisensie, al dan nie.

2. (*a*) Die persoon in beheer van 'n distribusie- of diensinrigting (soos omskryf in regulasie 1) moet voor of op 31 Maart 1953, op 'n vorm verkrygbaar by die Direkteur van Sensus en Statistiek, Pretoria, 'n opgawe indien wat alle besonderhede en inligting verstrek soos voorgeskryf by regulasie 3 hiervan, ten opsigte van sodanige distribusie- of diensinrigting vir die kalenderjaar 1952, of waar 'n boekjaar van 'n inrigting gedurende 1952, maar voor 31 Desember 1952, geëindig het, dan vir sodanige boekjaar. Hierdie opgawes moet volledig en deeglik voltooi en afgelewer of geadresseer en gepos word aan die Direkteur van Sensus en Statistiek, Pretoria, voor of op 31 Maart 1953, met dien verstande dat die opgawe van 'n inrigting wat op 1 Oktober 1952, bestaan het, maar op 31 Desember 1952 nog nie 'n volle twaalf maande lank besigheid gedryf het nie, betrekking moet hê op die tydperk van die datum waarop die inrigting besigheid begin het tot 31 Desember 1952, of die end van die inrigting se eerste boekjaar na gelang van die datum wat die vroegste is.

(*b*) Twee of meer inrigtings of takke wat onder dieselfde beheer is, word as afsonderlike inrigtings beskou en afsonderlike opgawes moet vir elkeen ingedien word.

3. Die opgawe waarvan in regulasie 2 gewag gemaak word, moet in die vorm wees van en die besonderhede verstrek wat verlang word deur—

(*a*) Aanhangsel A in die geval van 'n groothandel- of kleinhandelinrigting;
(*b*) Aanhangsel B in die geval van 'n vervoer- of pakhuisinrigting;
(*c*) Aanhangsel C in die geval van 'n inrigting van 'n agent;
(*d*) Aanhangsel D in die geval van 'n gelisensieerde wooninrigting;
(*e*) Aanhangsel E in die geval van 'n nie-gelisensieerde wooninrigting;
(*f*) Aanhangsel F in die geval van 'n restaurant, teekamer, kroeg, gelisensieerde klub (sonder inwoning) of eethuis;
(*g*) Aanhangsel G in die geval van 'n kinema of bioskoop-kafee;
(*h*) Aanhangsel H in die geval van 'n haarkapper of skoonheidsalon;
(*i*) Aanhangsel I in die geval van 'n diensinrigting wat nie onder subparagrawe (*a*) tot en met (*h*) ressorteer nie;

4. Enigeen wat sonder 'n redelike oorsaak versuim om hierdie regulasies na te kom, is skuldig aan 'n oortreding en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyf-en-twintig pond.

AANHANGSELS BY REGULASIES.

(*Sien regulasie* 3.)

AANHANGSEL A—VORM C.D. 30—GROOT-EN-KLEINHANDELINRIGTINGS.

1. Tydperk.....
2. Algemene beskrywing en aard van die inrigting:—
   (i) Naam.....
   (ii) Adres.....
   (iii) Magistraatsdistrik.....
   (iv) Naam van persoon wat hierdie inrigting bestuur .....
   (v) Aard van besigheid.....
   (vi) Jaar waarin besigheid deur huidige eienaar begin is.....
   (vii) Of dit 'n takinrigting is of nie.....
   (viii) Aantal takke.....
   (ix) Georganiseer op 'n afdelingsbasis of nie..... .....
   (x) Is u inrigting 'n onafhanklike winkel of tak van 'n organisasie met takke?.....

(*q*) a "hairdressing or beauty parlour" includes any establishment trading as such, whether it is required to hold a hairdressing licence or not.

2. (*a*) The person in charge of any distribution or service establishment (described under regulation 1) shall on or before the 31st of March, 1953, render on a form which may be obtained from the Director of Census and Statistics, Pretoria, a return furnishing all the particulars and information prescribed in regulation No. 3 hereof in respect of such distribution or service establishment for the calendar year 1952 or where a financial year of an establishment ended during 1952, but before the 31st December, 1952, for such financial year. Such return shall be fully and properly completed and delivered or addressed and posted to the Director of Census and Statistics, Pretoria, on or before the 31st day of March, 1953. Provided that the return of an establishment which was in existence on the 1st October, 1952, shall refer to the period from the date of such establishment's coming into operation until either the 31st December, 1952, or the end of such establishment's financial year, whichever date is the earlier.

(*b*) Two or more establishments or branches which are under the same control shall be considered as separate establishments and separate returns must be rendered in respect of each.

3. The return referred to in regulation 2 shall be in the form of and set out the particulars required by—

(*a*) Annexure A in the case of a wholesale or retail trading establishment;
(*b*) Annexure B in the case of a transport or warehouse establishment;
(*c*) Annexure C in the case of an agent;
(*d*) Annexure D in the case of a licensed accommodation establishment;
(*e*) Annexure E in the case of an unlicensed accommodation establishment;
(*f*) Annexure F in the case of a restaurant, tearoom, bar, licensed club (non-residential) or eating-house;
(*g*) Annexure G in the case of a cinema or bioscope café;
(*h*) Annexure H in the case of a hairdressing or beauty parlour;
(*i*) Annexure I in the case of a service establishment which cannot be classified under sub-paragraphs (*a*) to (*h*) inclusive.

4. Any person, who without reasonable cause, makes default in complying with these regulations, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding twenty-five pounds.

ANNEXURE TO REGULATIONS.

(*Vide* Regulation 3.)

ANNEXURE A—FORM C.D. 30.—WHOLESALE AND RETAIL ESTABLISHMENTS.

1. Period.....
2. General description and nature of establishment..... .....
   (i) Name.....
   (ii) Address.....
   (iii) Magisterial District.....
   (iv) Name of person managing the establishment .....
   (v) Nature of business.....
   (vi) Year commenced under present ownership .....
   (vii) Whether a branch establishment or not .....
   (viii) Number of branches.....
   (ix) Organized on a departmental basis or not .....
   (x) Whether an independent shop or branch of a multi-unit organisation.....

(xi) Of die inrigting die eiendom is van 'n private persoon, vennootskap, private of publieke maatskappy met beperkte aanspreeklikheid (soos in die Maatskappywet omskrywe), koöperatiewe vereniging of koöperatiewe maatskappy, 'n munisipale of staatsinstelling of 'n ander liggaam.....
(xii) Ras van individu, vennote of beherende aandeelhouers (in die geval van 'n private maatskappy met beperkte aanspreeklikheid).....
.....
(xiii) Indien 'n filiaalmaatskappy verstrek naam van beherende maatskappy.....
(xiv) Groot- of kleinhandelaar.....
3. Werknemers: Ras, geslag en beroep.....
.....
4. Salarisse en lone aan werknemers betaal (dieselfde klassifikasie as in afdeling 3), en betaling *in natura*
.....
5. Koste van aankope en ontleding daarvan.....
6. Voorrade aan begin en einde van boekjaar.....
.....
7. Verkope, oordragte en ontvangste.....
.....
8. Ontleding van verkope volgens tipe van klant.....
.....
9. Uitgawes.....
10. Opsomming.....
11. Winsverdeling.....
12. Balansstaat—Bate en laste.....
13. Buitelandse (nie-Uniale) transaksies.....
14. Vervoeruitrusting.....
15. Handelsware: Omvang van verkope.....
.....

AANHANGSEL B—VORM C.D. 32—VERVOER-EN-PAKHUISINRIGTINGS.

1. Tydperk.....
2. Algemene beskrywing en aard van inrigting:—
(i) Naam.....
(ii) Adres.....
(iii) Magistraatsdistrik.....
(iv) Naam van persoon wat die inrigting bestuur
.....
(v) Aard van besigheid.....
(vi) Of passasiers en goedere vervoer word.....
.....
(vii) Of pakhuisdiens vir ander onderneem word
.....
(viii) Jaar waarin besigheid deur huidige eienaar begin is.....
(ix) Of dit 'n takinrigting is of nie.....
(x) Aantal takke.....
(xi) Of die inrigting die eiendom is van 'n private persoon, vennootskap, private of publieke maatskappy met beperkte aanspreeklikheid (soos in die Maatskappywet omskrywe), koöperatiewe vereniging of koöperatiewe maatskappy, munisipale of staatsinstelling of 'n ander liggaam.....
(xii) Ras van individu, vennote, of beherende aandeelhouers (in die geval van 'n private maatskappy met beperkte aanspreeklikheid).....
.....
(xiii) Indien 'n filiaalmaatskappy, verstrek naam van beherende maatskappy.....
(xiv) Of handel vir eie rekening gedryf is.....
(xv) Soort goedere waarin handel gedryf is.....
.....
3. Werknemers: Ras, geslag en beroep.....
.....
4. Salarisse en lone aan werknemers betaal (dieselfde klassifikasie as vir afdeling 3) en betalings *in natura*.
5. Inkomste (ontvangste) in besonderhede.....
.....
6. Uitgawes.....
7. Opsomming.....
.....
8. Winsverdeling.....

(xi) Whether owned by a private individual, a partnership, a private limited liability company or a public limited liability company as defined in the Companies Act, a co-operative society or co-operative company, a municipal or Government concern or other body.....
(xii) Race of individual, partners or of controlling shareholders (in case of private limited liability company).....
(xiii) If a subsidiary company state name of holding company.....
(xiv) Whether wholesale or retail.....
3. Employees, by race, sex and occupation.....
.....
4. Salaries and wages paid to employees (same classification as per section 3) and payments in kind
.....
5. Cost of purchases and analysis thereof.....
.....
6. Stocks at beginning and end of trading period.....
.....
7. Sales, transfers and receipts.....
8. Analysis of sales according to class of customer
.....
9. Expenses.....
10. Summary.....
11. Appropriation of profits.....
12. Balance Sheet—Statement of assets and liabilities
13. Foreign (non-Union) transactions.....
14. Transport equipment.....
15. Merchandise lines: Volume of sales.....

ANNEXURE B—FORM C.D. 32.—TRANSPORT AND WAREHOUSE ESTABLISHMENTS.

1. Period.....
2. General description and nature of establishment.....
.....
(i) Name.....
(ii) Address.....
(iii) Magisterial District.....
(iv) Name of person managing the establishment
.....
(v) Nature of business.....
(vi) Whether passengers and goods carried.....
.....
(vii) Whether warehousing done for others.....
(viii) Year commenced under present ownership
.....
(ix) Whether branch establishment or not.....
(x) Number of branches.....
(xi) Whether owned by a private individual, a partnership, a private limited liability company or a public limited liability company as defined in the Companies Act, a co-operative society or co-operative company, a municipal or Government concern or other body.....
(xii) Race of individual, partners or of controlling shareholders (in case of private limited liability company).....
(xiii) If a subsidiary company state name of holding company.....
(xiv) Whether any trading done on own account
.....
(xv) Type of trading done.....
3. Employees, by race, sex and occupation.....
.....
4. Salaries and wages paid to employees (same classification as per section 3) and payments in kind
.....
5. Revenue (receipts) in detail.....
6. Expenses.....
7. Summary.....
8. Appropriation of profits.....

9. Balansstaat—bate en laste.....
10. Buitelandse (nie-Uniale) transaksies.....
11. Besonderhede ten opsigte van vervoer.....
.....

AANHANGSEL C—VORM C.D. 33—MAKELAARS, AFSLAERS, MARKMEESTERS, KOMMISSIE-, ADVERTENSIE-, SKEEPS- EN TAKAGENTE (WAT NIE GOEDERE HANTEER NIE) MAAR NIE EIENDOMSAGENTE NIE.

1. Tydperk.....
2. Algemene beskrywing en aard van inrigting:—
   (i) Naam.....
   (ii) Adres.....
   (iii) Magistraatsdistrik.....
   (iv) Naam van persoon wat hierdie inrigting bestuur
   .....
   (v) Aard van besigheid.....
   (vi) Tipe lisensie in besit.....
   (vii) Of u in diens is vir u eie rekening.....
   (viii) Naam en adres van firma waar u in diens is
   .....
   .....
   (ix) Jaar waarin besigheid deur huidige eienaar begin is.....
   (x) Of dit 'n takinrigting is of nie.....
   (xi) Aantal takke.....
   (xii) Of die inrigting die eiendom is van 'n private persoon, vennootskap, private of publieke maatskappy met beperkte aanspreeklikheid (soos in die Maatskappywet omskrywe), koöperatiewe vereniging of koöperatiewe maatskappy, 'n munisipale of staatsinstelling of 'n ander liggaam.....
   (xiii) Ras van individu, vennote of beherende aandeelhouers (in die geval van 'n private maatskappy met beperkte aanspreeklikheid).....
   .....
   (xiv) Indien 'n filiaalmaatskappy, verstrek naam van beherende maatskappy.....
   (xv) Soort goedere waarin handel gedryf is.....
   .....
3. Werknemers: Ras, geslag en beroep.....
.....
4. Salarisse en lone aan werknemers betaal (dieselfde klassifikasie as vir afdeling 3) en betalings *in natura*.
5. Ontvangste: Totale inkomste vir die boekjaar. Ontleding van kommissiegelde.....
6. Uitgawes.....
7. Opsomming.....
8. Winsverdeling.....
9. Balansstaat—Bate en laste.....
10. Buitelandse (nie-Uniale) transaksies.....
11. Vervoeruitrusting.....

AANHANGSEL D—VORM C.D. 34 (*a*)—GELISENSIEERDE WOONINRIGTINGS.

1. Tydperk.....
2. Algemene beskrywing en aard van inrigting:—
   (i) Naam.....
   (ii) Adres.....
   (iii) Magistraatsdistrik.....
   (iv) Naam van persoon wat hierdie inrigting bestuur.....
   (v) Aard van besigheid.....
   (vi) Jaar waarin besigheid deur huidige eienaar begin is.....
   (vii) Of dit 'n takinrigting is of nie.....
   (viii) Aantal takke.....
   (ix) Of die inrigting die eiendom is van 'n private persoon, vennootskap, private of publieke maatskappy met beperkte aanspreeklikheid (soos in die maatskappywet omskrywe), koöperatiewe vereniging of koöperatiewe maatskappy, 'n munisipale of staatsinstelling of 'n ander liggaam.....

9. Balance sheet—statement of assets and liabilities.....
.....
10. Foreign (non-Union) transactions.....
11. Particulars of transport.....

ANNEXURE C—FORM C.D. 33—BROKERS, AUCTIONEERS, MARKET MASTERS, COMMISSION, ADVERTISING, SHIPPING AND BRANCH AGENTS (NOT HANDLING GOODS) —BUT EXCLUDING ESTATE AGENTS.

1. Period.....
2. General description and nature of establishment.....
.....
   (i) Name.....
   (ii) Address.....
   (iii) Magisterial District.....
   (iv) Name of person managing the establishment
   .....
   (v) Nature of business.....
   (vi) Type of licences held.....
   (vii) Whether employed on own account.....
   (viii) Name and address of firm by whom employed
   .....
   (ix) Year commenced under present ownership.....
   (x) Whether branch establishment or not.....
   (xi) Number of branches.....
   (xii) Whether owned by a private individual, a partnership, a private limited liability company, or a public limited liability company as defined in the Companies' Act, a co-operative society or co-operative company, a municipal or Government concern or other body.....
   .....
   (xiii) Race of individual, partners or of controlling shareholders (in case of private limited liability company).....
   (xiv) If a subsidiary company, state name of holding company.....
   (xv) Type of goods dealt in.....
3. Employees, by race, sex and occupation.....
4. Salaries and wages paid to employees (same classification as per section 3) and payments in kind.....
.....
5. Receipts. Total revenue for the financial year. Analysis of commissions.....
6. Expenses.....
7. Summary.....
8. Appropriation of profits.....
9. Balance sheet—statement of assets and liabilities.....
.....
10. Foreign (non-Union) transactions.....
11. Transport equipment.....

ANNEXURE D—FORM C.D. 34 (*a*)—LICENSED ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS.

1. Period.....
2. General description and nature of establishment.....
.....
   (i) Name.....
   (ii) Address.....
   (iii) Magisterial District.....
   (iv) Name of person managing the establishment
   .....
   (v) Nature of business.....
   (vi) Year established under present ownership.....
   (vii) Whether branch establishment or not.....
   (viii) Number of branches.....
   (ix) Whether owned by a private individual, a partnership, a private limited liability company, or a public limited liability company as defined in the Companies' Act, a co-operative society or co-operative company, a municipal or Government concern or other body.....
   .....

(x) Ras van individu, vennote of van beherende aandeelhouers (in die geval van 'n private maatskappy met beperkte aanspreeklikheid) .....

(xi) Indien 'n filiaalmaatskappy, verstrek naam van beherende maatskappy.....

(xii) (*a*) Naam van eienaar.....
(*b*) Of die eiendom besit of gehuur is.....
(*c*) Indien besit, was die eiendom onder verband en by wie?.....
(*d*) Indien gehuur—geregistreerde eienaar van die eiendom.....
(*e*) (i) Of daar 'n koopverpligting is met 'n brouery of 'n drankinrigting.....
(ii) Tydperk van ooreenkoms.....

(xiii) Huisvesting—

(*a*) Aantal beddens en slaapkamers.....
(i) Enkelkamers.....
(ii) Dubbelkamers.....
(iii) Aantal beddens (enkel en dubbel) .....

(*b*) Aantal losieskamers met lopende water .....

(*c*) Aantal losieskamers met private badkamers .....

(*d*) Of die inrigting elektriese lig het.....
(*e*) Of die inrigting sentrale verwarming het .....

(*f*) Of die inrigting 'n waterrioleringstelsel het .....

(*g*) Aantal openbare badkamers.....
(*h*) Aantal sluitbare motorhuise.....

(xiv) Aantal „nagte van verblyf" verskaf aan toeriste of reisigers binne en buite die grense van die Unie, en aantal „nagte van verblyf" verskaf aan permanente loseerders vir elke maand gedurende 1952.

3. Werknemers: Ras, geslag en beroep.....
4. Salarisse en lone aan werknemers betaal. (Dieselfde klassifikasie as in afdeling 3), en betalings *in natura* .....
5. Aankope en voorrade aan begin en einde van boekjaar.....
6. Verkope en ontvangste.....
7. Uitgawes.....
8. Opsomming.....
9. Winsverdeling.....
10. Balansstaat—Bate en laste.....
11. Buitelandse (nie-Uniale) transaksies.....
12. Vervoeruitrusting.....

AANHANGSEL E—VORM C.D. 34 (*b*)—NIE-GELISENSIEERDE WOONINRIGTINGS.

1. Tydperk.....
2. Algemene beskrywing en aard van inrigting:—

(i) Naam.....
(ii) Adres.....
(iii) Magistraatsdistrik.....
(iv) Naam van persoon wat hierdie inrigting bestuur.....
(v) Aard van besigheid.....
(vi) Jaar waarin besigheid deur huidige eienaar begin is.....
(vii) Of dit 'n takinrigting is of nie.....
(viii) Aantal takke.....
(ix) Of die inrigting die eiendom is van 'n private persoon, vennootskap, private of publieke maatskappy met beperkte aanspreeklikheid (soos in die Maatskappywet omskryf) koöperatiewe vereniging of koöperatiewe maatskappy, munisipale of staatsinstelling of 'n ander liggaam.....

(x) Race of individual, partners or of controlling shareholders (in case of private limited liability company).....

(xi) If a subsidiary company, state name of holding company.....

(xii) (*a*) Name of proprietor.....
(*b*) Whether the property owned or rented.....
(*c*) If owned—whether the property is mortgaged, and to whom.....
(*d*) If rented—registered owner of property .....
(*e*) (i) Whether there is a "Tie" agreement with a brewery or liquor establishment .....
(ii) Period of agreement.....

(xiii) Accommodation—

(*a*) Number of beds and bedrooms—
(i) Single rooms.....
(ii) Double rooms.....
(iii) Number of beds (single and double) .....

(*b*) Number of guest rooms with running water.....
(*c*) Number of guest rooms with private bathrooms.....
(*d*) Whether the establishment has electric light.....
(*e*) Whether the establishment has central heating.....
(*f*) Whether the establishment has water-borne sewerage.....
(*g*) Number of public bathrooms.....
(*h*) Number of lock-up garages.....

(xiv) Number of "guest nights" sold to tourists or travellers from within or from outside the Union and number of "guest nights" sold to permanent boarders, by month during 1952 .....

3. Employees, by race, sex and occupation.....
4. Salaries and wages paid to employees (same classification as per section 3) and payments in kind.....
5. Purchases and stocks at beginning and end of trading year.....
6. Sales and receipts.....
7. Expenses.....
8. Summary.....
9. Appropriation of profits.....
10. Balance sheet—statement of assets and liabilities..... .....
11. Foreign (non-Union) transactions.....
12. Transport equipment.....

ANNEXURE E—FORM C.D. 34 (*b*)—UNLICENSED ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS.

1. Period.....
2. General description and nature of establishment..... .....

(i) Name.....
(ii) Address.....
(iii) Magisterial District.....
(iv) Name of person managing the establishment
(v) Nature of business.....
(vi) Year commenced under present ownership..... .....
(vii) Whether a branch establishment or not .....
(viii) Number of branches.....
(ix) Whether owned by a private individual, a partnership, a private limited liability company or a public limited liability company as defined in the Companies Act, a co-operative society or co-operative company, a municipal or Government concern or other body.....

1

(x) Ras van individu, vennote of beherende aandeelhouers (in die geval van 'n private maatskappy met beperkte aanspreeklikheid).....
(xi) Indien 'n filiaalmaatskappy, verstrek naam van beherende maatskappy.....
(xii) Huisvesting—
(*a*) Aantal beddens en slaapkamers.....
(i) Enkelkamers.....
(ii) Dubbelkamers.....
(iii) Aantal beddens (enkel en dubbel) .....
(*b*) Aantal losieskamers met lopende water .....
(*c*) Aantal losieskamers met private badkamers.....
(*d*) Of die inrigting elektriese lig het.....
(*e*) Of die inrigting sentrale verwarming het .....
(*f*) Of die inrigting 'n waterrioleringstelsel het .....
(*g*) Aantal openbare badkamers.....
(*h*) Aantal sluitbare motorhuise.....
(xiii) Aantal „nagte van verblyf" verskaf aan toeriste of reisigers van binne en buite die grense van die Unie, en aantal „nagte van verblyf" verskaf aan permanente loseerders vir elke maand gedurende 1952.....
3. Werknemers: Ras, geslag en beroep.....
.....
4. Salarisse en lone betaal aan werknemers. (Dieselfde klassifikasie as in afdeling 5), en betalings *in natura* .....
5. Aankope.....
6. Voorrade voorhande aan die begin en einde van die boekjaar.....
7. Verkope en ontvangste.....
8. Uitgawes.....
9. Opsomming.....
10. Winsverdeling.....
11. Balansstaat—Bate en laste.....
12. Buitelandse (nie-Uniale) transaksies.....
13. Vervoeruitrusting.....

AANHANGSEL F—VORM C.D. 35—RESTAURANTE, TEEKAMERS, KROEË, GELISENSIEERDE KLUBS (SONDER INWONING) EN EETHUISE VIR NATURELLE.

---

1. Tydperk.....
2. Algemene beskrywing en aard van inrigting:—
(i) Naam.....
(ii) Adres.....
(iii) Magistraatsdistrik.....
(iv) Naam van persoon wat hierdie inrigting bestuur.....
(v) Aard van besigheid.....
(vi) Jaar waarin besigheid deur huidige eienaar begin is.....
(vii) Of dit 'n takinrigting is of nie.....
(viii) Aantal takke.....
(ix) Of dit die eiendom is van 'n private persoon, vennootskap, private of publieke maatskappy met beperkte aanspreeklikheid (soos in die maatskappywet omskrywe), koöperatiewe vereniging of koöperatiewe maatskappy, munisipale of staatsinstelling of 'n ander liggaam .....
(x) Ras van individu, vennote of beherende aandeelhouers (in die geval van 'n private maatskappy met beperkte aanspreeklikheid).....
.....
(xi) Indien 'n filiaalmaatskappy, verstrek naam van beherende maatskappy.....
3. Werknemers: Ras, geslag en beroep.....
4. Salarisse en lone aan werknemers betaal. (Dieselfde klassifikasie as in afdeling 3), en betalings *in natura* .....

(x) Race of individual, partners or of controlling shareholders (in case of private limited liability company).....
(xi) If a subsidiary company state name of holding company.....
(xii) Accommodation—
(*a*) Number of beds and bedrooms—
(i) Single rooms.....
(ii) Double rooms.....
(iii) Number of beds (single and double) .....
(*b*) Number of guest rooms with running water.....
(*c*) Number of guest rooms with private bathrooms.....
(*d*) Whether establishment has electric light .....
(*e*) Whether establishment has central heating .....
(*f*) Whether establishment has water borne sewerage.....
(*g*) Number of public bathrooms.....
(*h*) Number of lock-up garages.....
(xiii) Number of "guest nights" sold to tourists or travellers from within or from outside the Union and number of "guest nights" sold to permanent boarders, by month during 1952 .....
3. Employees, by race, sex and occupation.....
4. Salaries and wages paid to employees (same classification as per section (3), and payments in kind
5. Purchases.....
6. Stocks at beginning and end of financial year.....
.....
7. Sales and receipts.....
8. Expenses.....
9. Summary.....
10. Appropriation of profits.....
11. Balance Sheet—Statement of assets and liabilities .....
12. Foreign (non-Union) transactions.....
13. Transport equipment.....

ANNEXURE F—FORM C.D. 35.—RESTAURANTS, TEAROOMS, BARS, LICENSED CLUBS (NON-RESIDENTIAL) AND NATIVE EATING-HOUSES.

---

1. Period.....
2. General description and nature of establishment.....
.....
(i) Name.....
(ii) Address.....
(iii) Magisterial District.....
(iv) Name of person managing the establishment .....
(v) Nature of business.....
(vi) Year commenced under present ownership .....
(vii) Whether a branch establishment or not .....
(viii) Number of branches.....
(ix) Whether owned by a private individual, a partnership, a private limited liability company or a public limited liability company as defined in the Comapnies Act, a co-operative society or co-operative company, a municipal or Government concern or other body.....
(x) Race of individual, partners or of controlling shareholders (in case of private limited liability company).....
(xi) If a subsidiary company state name of holding company.....
3. Employees, by race, sex and occupation.....
4. Salaries and wages paid to employees (same classification as per section 3), and payments in kind .....

5. Aankope en voorrade voorhande aan begin en einde van die boekjaar.....
6. Verkope en ontvangste.....
7. Uitgawes.....
8. Opsomming.....
9. Winsverdeling.....
10. Balansstaat—Bate en laste.....
11. Buitelandse (nie-Uniale) transaksies.....
12. Vervoeruitrusting.....

AANHANGSEL G—VORM C.D. 36—KINEMAS EN BIOSKOOPKAFEES.

1. Tydperk.....
2. Algemene beskrywing en aard van inrigting:—
   (i) Naam.....
   (ii) Adres.....
   (iii) Magistraatsdistrik.....
   (iv) Naam van persoon wat inrigting bestuur .....
   (v) Aard van besigheid.....
   (vi) Jaar waarin besigheid deur huidige eienaar begin is.....
   (vii) Of dit 'n takinrigting is of nie.....
   (viii) Aantal takke.....
   (ix) Is die besigheid die eiendom van 'n private persoon, vennootskap, private of publieke maatskappy met beperkte aanspreeklikheid (soos in die Maatskappywet omskrywe), koöperatiewe vereniging of koöperatiewe maatskappy, munisipale of staatsinstelling of 'n ander liggaam.....
   (x) Ras van individu, vennote of beherende aandeelhouers (in die geval van 'n private maatskappy met beperkte aanspreeklikheid)..... .....
   (xi) Indien 'n filiaalmaatskappy, verstrek naam van beherende maatskappy.....
   (xii) Is—(*a*) 'n lekkergoedstalletjie; (*b*) 'n teekamer; (*c*) 'n kroeg aan die inrigting verbonde?..... .....
   (xiii) Naam en adres van huurder [sien paragraaf (xii)].....
   (xiv) Aantal sitplekke van inrigting aan begin en einde van 1952.....
   (xv) Gemiddelde getal vertonings per week.....
   (xvi) Werklike getal persone wat vertonings bygewoon het gedurende die tweede week van Februarie, April, Junie, Augustus, Oktober en Desember 1952.....
3. Werknemers: Ras, geslag en beroep.....
4. Salarisse en lone aan werknemers betaal. (Dieselfde klassifikasie as in afdeling 3), en betalings *in natura* .....
5. Aankope en voorrade aan begin en einde van boekjaar.....
6. Verkope en ontvangste.....
7. Uitgawes.....
8. Opsomming.....
9. Winsverdeling.....
10. Balansstaat—Bate en laste.....
11. Buitelandse (nie-Uniale) transaksies.....
12. Vervoeruitrusting.....

AANHANGSEL H—VORM C.D. 37—HAARKAPPERS EN SKOONHEIDSALONNE.

1. Tydperk.....
2. Algemene beskrywing en aard van inrigting:—
   (i) Naam.....
   (ii) Adres.....
   (iii) Magistraatsdistrik.....
   (iv) Naam van persoon wat hierdie inrigting bestuur.....
   (v) Aard van besigheid.....
   (vi) Jaar waarin besigheid deur huidige eienaar begin is.....
   (vii) Of dit 'n takinrigting is of nie.....

5. Purchases and stocks at beginning and end of trading period.....
6. Sales and receipts.....
7. Expenses.....
8. Summary.....
9. Appropriation of profits.....
10. Balance Sheet—Statement of assets and liabilities .....
11. Foreign (non-Union) transactions.....
12. Transport equipment.....

ANNEXURE G—FORM C.D. 36.—CINEMAS AND BIOSCOPE CAFÉS.

1. Period.....
2. General description and nature of establishment..... .....
   (i) Name.....
   (ii) Address.....
   (iii) Magisterial District.....
   (iv) Name of person managing the establishment .....
   (v) Nature of business.....
   (vi) Year commenced under present ownership
   (vii) Whether a branch establishment or not.....
   (viii) Number of branches.....
   (ix) Whether owned by a private individual, a partnership, a private limited liability company or a public limited liability company as defined in the Companies Act, a co-operative society or co-operative company, a municipal or Government concern or other body.....
   (x) Race of individual, partners or of controlling shareholders (in case of private limited liability company).....
   (xi) If a subsidiary company, state name of holding company).....
   (xii) Whether (*a*) a sweet stall, (*b*) a tearoom, (*c*) or a bar is attached to the establishment..... .....
   (xiii) Name of lessee *vide* section (xii)..... .....
   (xiv) Seating capacity of establishment at beginning and end of 1952.....
   (xv) Average number of performances per week .....
   (xvi) Actual number of attendances during the second week of February, April, June, August, October and December, 1952..... .....
3. Employees, by race, sex and occupation.....
4. Salaries and wages paid to employees (same classification as per section 3), and payments in kind .....
5. Purchases and stocks at beginning and end of trading period.....
6. Sales and receipts.....
7. Expenses.....
8. Summary.....
9. Appropriation of profits.....
10. Balance Sheet—Statement of assets and liabilities .....
11. Foreign (non-Union) transactions.....
12. Transport equipment.....

ANNEXURE H.—FORM C.D. 37—HAIRDRESSING AND BEAUTY PARLOURS.

1. Period.....
2. General description and nature of business..... .....
   (i) Name.....
   (ii) Address.....
   (iii) Magisterial District.....
   (iv) Name of person managing the establishment .....
   (v) Nature of business.....
   (vi) Year commenced under present ownership .....
   (vii) Whether a branch establishment or not .....

(viii) Aantal takke.....
(ix) Of die inrigting die eiendom is van 'n private persoon, vennootskap, private of publieke maatskappy, met beperkte aanspreeklikheid (soos in die Maatskappywet omskrywe) koöperatiewe vereniging of koöperatiewe maatskappy, munisipale of staatsinstelling of 'n ander liggaam.....
(x) Ras van individu, vennote of beherende aandeelhouers (in die geval van 'n private maatskappy met beperkte aanspreeklikheid).....
(xi) Indien 'n filiaalmaatskappy, verstrek naam van beherende maatskappy.....
(xii) Aantal afskortings en skeerstoele.....
(xiii) Meld of enige ander tipe besigheid aan u inrigting verbonde was.....
(xiv) So ja, meld—
(*a*) Naam.....
(*b*) Naam van eienaar.....
(*c*) Adres.....
(*d*) Aard van besigheid.....

3. Werknemers: Ras, geslag en beroep.....
4. Salarisse en lone aan werknemers betaal. (Dieselfde klassifikasie as in afdeling 3), en betalings *in natura* .....
5. Aankope en voorrade voorhande aan begin en einde van die boekjaar.....
6. Verkope en ontvangste.....
7. Uitgawes.....
8. Opsomming.....
9. Winsverdeling.....
10. Balansstaat—Bate en laste.....
11. Buitelandse (nie-Uniale) transaksies.....
12. Vervoeruitrusting.....

AANHANGSEL I—VORM C.D. 38—DIVERSE DIENSINRIGTINGS.

1. Tydperk.....
2. Algemene beskrywing en aard van inrigting:—
(i) Naam.....
(ii) Adres.....
(iii) Magistraatsdistrik.....
(iv) Naam van persoon wat inrigting bestuur .....
(v) Aard van besigheid.....
(vi) Jaar waarin besigheid deur huidige eienaar begin is.....
(vii) Of dit 'n takinrigting is of nie.....
(viii) Aantal takke.....
(ix) Of die inrigting die eiendom is van 'n private persoon, vennootskap, private of publieke maatskappy, met beperkte aanspreeklikheid (soos in die Maatskappywet omskrywe) koöperatiewe vereniging of koöperatiewe maatskappy, munisipale of staatsinstelling of 'n ander liggaam.....
(x) Ras van individu, vennote of beherende aandeelhouers (in die geval van 'n private maatskappy met beperkte aanspreeklikheid).....
(xi) Indien 'n filiaalmaatskappy, verstrek naam van beherende maatskappy.....
3. Werknemers, Ras, geslag en beroep.....
4. Salarisse en lone betaal aan werknemers. (Dieselfde kassifikasie as afdeling 3), en betalings *in natura* .....
5. Aankope.....
6. Voorrade aan begin en einde van die boekjaar.....
7. Verkope en ontvangste.....
8. Uitgawes.....
9. Opsomming.....
10. Winsverdeling.....
11. Balansstaat—Bate en laste.....
12. Buitelandse (nie-Uniale) transaksies.....
13. Vervoeruitrusting.....

(viii) Number of branches.....
(ix) Whether owned by a private individual, a partnership, a private limited liability company or a public limited liability company as defined in the Companies Act, a co-operative society or co-operative company, a municipal or Government concern or other body.....
(x) Race of individual, partners or of controlling shareholders (in case of private limited liability company).....
(xi) If a subsidiary company state name of holding company.....
(xii) Number of cubicles and barber chairs.....
(xiii) Whether any other type of business is attached to the establishment.....
(xiv) If " yes "—
(*a*) Name.....
(*b*) Name of owner.....
(*c*) Address.....
(*d*) Nature of business.....

3. Employees, by race, sex and occupation.....
4. Salaries and wages paid to employees (same classification as per section 3), and payments in kind .....
5. Purchases and stocks at beginning and end of trading year.....
6. Sales and receipts.....
7. Expenses.....
8. Summary.....
9. Appropriation of profits.....
10. Balance Sheet—Statement of assets and liabilities .....
11. Foreign (non-Union) transactions.....
12. Transport equipment.....

ANNEXURE I—FORM C.D. 38—MISCELLANEOUS SERVICE ESTABLISHMENTS.

1. Period.....
2. General description and nature of establishment.....
(i) Name.....
(ii) Address.....
(iii) Magisterial District.....
(iv) Name of person managing the establishment .....
(v) Nature of business.....
(vi) Year commenced under present ownership .....
(vii) Whether a branch establishment or not .....
(viii) Number of branches.....
(ix) Whether owned by a private individual, a partnership, a private limited liability company or a public limited liability company as defined in the Companies Act, a co-operative society or co-operative company, a municipal or Government concern or other body.....
(x) Race of individual, partners or of controlling shareholders (in case of private limited liability company).....
(xi) If a subsidiary company state name of holding company.....
3. Employees, by race, sex and occupation.....
4. Salaries and wages paid to employees (same classification as per section 3), and payments in kind .....
5. Purchases.....
6. Stocks at beginning and end of trading period.....
7. Sales and receipts.....
8. Expenses.....
9. Summary.....
10. Appropriation of profits.....
11. Balance sheet—Statement of assets and liabilities.....
12. Foreign (non-Union) transactions.....
13. Transport equipment.....

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

✱ No. 265.] [6 Februarie 1953.

TOEKENNING VAN DIE MEDALJE VIR BEKWAAMHEID.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade behaag om, kragtens die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 988 van 21 Junie 1940, soos gewysig, sy goedkeuring te heg aan die toekenning van die Medalje vir Bekwaamheid aan ondergenoemde lede en gewese lede van die Unie-Verdedigingsmag:—

Natal Mounted Rifles.

No. voorheen 1295 luitenant (effektiewe oorlogsrang) Geoffrey Albert Alexander.

Witwatersrand Rifles.

No. voorheen 330094 manskap Robert Rentoul Thompson.

Suid-Afrikaanse Seinerskorps.

No. voorheen 213118 korporaal Vivian Peter van Blerk.

Tegniese Dienskorps.

No. voorheen 26953 manskap William James Daglish.

Suid-Afrikaanse Lugmag.

No. voorheen 47715 adjudant-offisier, klas I (tans No. P. 8114 adjudant-offisier, klas II in Suid-Afrikaanse Staande Mag) Ronald Joe de Vries.

Suid-Afrikaanse Seemag (V).

No. voorheen 66408 luitenant [tans luitenant in Suid-Afrikaanse Seemag (V)] Elof Edwin Bergman.

No. voorheen 68123 luitenant Sydney Harold James Taylor.

No. voorheen 67714 luitenant [tans luitenant-kommandeur in Suid-Afrikaanse Seemag (V)] Vivian Loraine Whitfield.

No. voorheen 66694 baastelegrafis Lionel Edward Hughes.

No. voorheen 66813 bevare seeman John Theodore Muller.

✱ No. 266.] [6 Februarie 1953.

TOEKENNING VAN DIE MEDALJE VIR LANGDURIGE DIENS EN GOEIE GEDRAG (MILITÊR).

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade behaag om, kragtens die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 989 van 21 Junie 1940, soos gewysig, sy goedkeuring te heg aan die toekenning van die Medalje vir Langdurige Diens en Goeie Gedrag (Militêr) aan ondergenoemde lede van die Suid-Afrikaanse Staande Mag:—

Suid-Afrikaanse Artillerie.

No. P. 3853 stafsersant Adriaan Stephanus Swanepoel.

Tegniese Dienskorps.

No. P. 877 adjudant-offisier, klas II, Mattheus Wilhelm Saayman.

Suid-Afrikaanse Lugmag.

No. P. 674 vlugsersant Thomas William Riley.

No. P. 8340 lugkorporaal Schalk Willem Augustyn.

Suid-Afrikaanse Marinierskorps.

No. P. 4252 adjudant-offisier, klas II, Pieter Antonie Dupper Swart.

✱ No. 267.] [6 Februarie 1953.

TOEKENNING VAN DIE DEKORASIE VIR BEKWAAMHEID.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade behaag om, kragtens die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 987 van 21 Junie 1940, soos

DEPARTMENT OF DEFENCE.

✱ No. 265.] [6 February 1953.

AWARD OF THE EFFICIENCY MEDAL.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased to approve, in terms of the Regulations published under Government Notice No. 988 of the 21st June, 1940, as amended, of the award of the Efficiency Medal to the undermentioned members and ex-members of the Union Defence Forces:—

Natal Mounted Rifles.

Ex-No. 1295 War Substantive Lieutenant Geoffrey Albert Alexander.

Witwatersrand Rifles.

Ex-No. 330094 Private Robert Rentoul Thompson.

South African Corps of Signals.

Ex-No. 213118 Corporal Vivian Peter van Blerk.

Technical Services Corps.

Ex-No. 26953 Private William James Daglish.

South African Air Force.

Ex-No. 47715 Warrant Officer, Class I (now No. P. 8114 Warrant Officer, Class II in the South African Permanent Force), Ronald Joe de Vries.

South African Naval Forces (V).

Ex-No. 66408 Lieutenant [now Lieutenant in South African Naval Forces (V)] Elof Edwin Bergman.

Ex-No. 68123 Lieutenant Sydney Harold James Taylor.

Ex-No. 67714 Lieutenant [now Lieutenant-Commander in South African Naval Forces (V)] Vivian Loraine Whitfield.

Ex-No. 66694 Leading Telegraphist Lionel Edward Hughes.

Ex-No. 66813 Able Seaman John Theodore Muller.

✱ No. 266.] [6 February 1953.

AWARD OF THE MEDAL FOR LONG SERVICE AND GOOD CONDUCT (MILITARY).

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased to approve, in terms of the Regulations published under Government Notice No. 989 of the 21st June, 1940, as amended, of the award of the Medal for Long Service and Good Conduct (Military) to the undermentioned members of the South African Permanent Force:—

South African Artillery.

No. P. 3853 Staff Sergeant Adriaan Stephanus Swanepoel.

Technical Services Corps.

No. P. 877 Warrant Officer, Class II, Mattheus Wilhelm Saayman.

South African Air Force.

No. P. 674 Flight Sergeant Thomas William Riley.

No. P. 8340 Air Corporal Schalk Willem Augustyn.

South African Corps of Marines.

No. P. 4252 Warrant Officer, Class II, Pieter Antonie Dupper Swart.

✱ No. 267.] [6 February 1953.

AWARD OF THE EFFICIENCY DECORATION.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased to approve, in terms of the Regulations published under Government Notice No. 987 of the 21st

gewysig, sy goedkeuring te heg aan die toekenning van die Dekorasie vir Bekwaamheid aan ondergenoemde offisiere van die Unie-Verdedigingsmag:—

Algemene Lys, Aktiewe Burgermag (Afdeling Kadette).
Luitenant Roelof Pieter Andries Loxton.

Suid-Afrikaanse Geneeskundige Diens.
Kommandant Alexander Stewart.

Korps ter Beveiliging van Noodsaaklike Dienste.
Luitenant Carel Frederik Christensen.

✱ No. 270.] [6 Februarie 1953.

MILITÊRE OPLEIDING EN OEFENING, DURBAN.

1. Ter inligting word bekendgemaak dat seeweeroefening deur die Kusartillerie te Durban uitgevoer sal word op die datums en ure hieronder vermeld:—

Datum.	*Ure.*	*Battery en aard van skietoefening.*
(i) 19 Feb. 1953	1130 tot 1230-uur	North Pier-battery—ligte geskut—een sarsie van 72 skote. (Skiet oor Durban se haweingang.)
(ii) 20 Feb. 1953	0900 tot 1130-uur	Bluff-battery — swaargeskut—Ses sarsies van 12 skote elk.
(iii) 23 Feb. 1953	1030 tot 1230-uur	Bluff-battery — ligtegeskut—Vier sarsies van 20 skote elk.
(iv) 24 Feb. 1953	2000 tot 2100-uur	Bluff-battery — swaargeskut—Twee sarsies van 16 skote elk.
(v) 25 Feb. 1953	1030 tot 1215-uur	Bluff-battery — swaargeskut—Drie sarsies van 14 skote elk.

Die sarsies wat vir bovermelde datums bepaal is, hang van die weersomstandighede af en mag dalk gekanselleer word. In daardie geval sal hulle op 26 en 27 Februarie 1953 plaasvind.

2. Bewoners van die omgewing in paragraaf 1 genoem, word gewaarsku om alle vensters oop te hou terwyl die skietoefening plaasvind.

3. Die publiek word gewaarsku dat dit gevaarlik sal wees om die seegebied in die Bylae hiervan bepaal, binne te gaan terwyl die skietoefening aan die gang is.

4. Almal word gewaarsku dat dit gevaarlik sal wees om die kennisgewings kragtens die bepalings hiervan uitgegee, of die tekens of bevele van die bevelvoerder of 'n lid van 'n veiligheidspatrollie te verontagsaam.

5. Die Bevelvoerder, Kommandement Natal, word kragtens die regulasies as kompensasie-offisier aangestel en eise moet voor of op 10 Maart 1953 by sy kantoor by Snell Parade, Durban, ingedien word.

BYLAE.

Die seegebied begrens deur die denkbeeldige lyne wat die volgende punte met mekaar verbind:—

Lengtegraad.	*Breedtegraad.*
31° 03′ 00″	29° 52′ 00″
31° 15′ 00″	29° 50′ 00″
31° 03′ 00″	30° 00′ 00″
31° 15′ 00″	30° 00′ 00″

✱ No. 271.] [6 Februarie 1953.

MILITÊRE OPLEIDING EN OEFENING, 1 KUSREGIMENT, S.A. MARINIERSKORPS, KAAPSTAD.

1. Ter inligting word bekendgemaak dat seeweeroefening gedurende vestingbemanning deur die Kusartillerie te Kaapstad uitgevoer sal word op die datums en ure hieronder vermeld:—

Datum.	*Ure.*	*Battery en aard van skietoefening.*
17 Februarie 1953	1400- tot 1600-uur	Mouille Punt-battery—Swaar masjiengeweer.
23 Februarie 1953	0730- tot 1300-uur	Wynyard-battery—3 sarsies van 14 skote elk. Apostle-battery—3 sarsies van 8 skote elk.

June, 1940, as amended, of the award of the Efficiency Decoration to the undermentioned officers of the Union Defence Forces:—

General List, Active Citizen Force (Cadet Section).
Lieutenant Roelof Pieter Andries Loxton.

South African Medical Corps.
Commandant Alexander Stewart.

Essential Services Protection Corps.
Lieutenant Carel Frederik Christensen.

✱ No. 270.] [6 February 1953.

MILITARY TRAINING AND EXERCISES, DURBAN.

1. It is notified for information that firing practice seawards will be carried out by Coastal Artillery at Durban on the dates and at the times stated below:—

Date.	*Time.*	*Battery and Nature of Practice.*
(i) 19 Feb., 1953	1130 to 1230 hours	North Pier Battery—Light Shell Fire—One series of 72 rounds. (Firing across Durban Harbour entrance.)
(ii) 20 Feb., 1953	0900 to 1130 hours	Bluff Battery — Heavy Shell Fire—Six series of 12 rounds each.
(iii) 23 Feb., 1953	1030 to 1230 hours	Bluff Battery — Light Shell Fire—Four series of 20 rounds each.
(iv) 24 Feb., 1953	2000 to 2100 hours	Bluff Battery — Heavy Shell Fire—Two series of 16 rounds each.
(v) 25 Feb., 1953	1030 to 1215 hours	Bluff Battery — Heavy Shell Fire — Three series of 14 rounds each.

The series scheduled for the above dates are subject to weather conditions and may be cancelled, in which case they will take place on 26th and 27th February, 1953.

2. Residents in the vicinities as stated in paragraph 1 above are warned to leave all windows open during firing practice.

3. The public is warned that it will be dangerous to enter the sea area as specified in the Schedule hereto while firing practice is in progress.

4. All persons are warned against the danger of disobeying or disregarding notices issued pursuant to the terms hereof or any signals or orders by the Officer in Command or any member of safety patrols.

5. The Officer Commanding, Natal Command, is appointed compensation officer in terms of the regulations and any claims made are to be lodged at his office at Snell Parade, Durban, not later than 10th March, 1953.

SCHEDULE.

The sea area enclosed by the imaginary lines joining the following points:—

Longitude.	*Latitude.*
31° 03′ 00″	29° 52′ 00″
31° 15′ 00″	29° 50′ 00″
31° 03′ 00″	30° 00′ 00″
31° 15′ 00″	30° 00′ 00″

✱ No. 271.] [6 February 1953.

MILITARY TRAINING AND EXERCISES, 1 COAST REGIMENT, S.A. CORPS OF MARINES, CAPE TOWN.

1. It is notified for information that firing practice seawards will be carried out by Coastal Batteries at Cape Town on the dates and at the times stated below:—

Date.	*Time.*	*Battery and Nature of Practice.*
17 February, 1953	1400 to 1600 hours	Mouille Point Battery—Heavy machine gun.
23 February, 1953	0730 to 1300 hours	Wynyard Battery—3 series of 14 rounds each. Apostle Battery—3 series of 8 rounds each.

Bovermelde skietoefeninge mag weens die weersomstandighede gekanselleer word, in welke geval hulle onderskeidelik op 18 Februarie 1953 en 24 Februarie 1953 sal plaasvind.

2. Bewoners van die omgewing in paragraaf 1 genoem, word gewaarsku om alle vensters oop te hou terwyl die skietoefening plaasvind.

3. Die publiek word gewaarsku dat dit gevaarlik sal wees om die seegebiede in die Bylae hiervan bepaal, binne te gaan terwyl die skietoefening aan die gang is.

4. Almal word gewaarsku dat dit gevaarlik sal wees om die kennisgewings kragtens die bepalings hiervan uitgegee, of die tekens of bevele van die bevelvoerder of 'n lid van 'n veiligheidspatrollie te verontagsaam.

5. Die Bevelvoerder, Kuskommandement, word kragtens die regulasies as kompensasie-offisier aangestel en eise moet voor of op 23 Maart 1953 aan Posbus 2761, Kaapstad, gerig word.

BYLAE.

Die seegebiede begrens deur die denkbeeldige lyne wat die volgende punte met mekaar verbind:—

APOSTLE-BATTERY.

Lengtegraad.	*Breedtegraad.*
18° 12′ 00″ O.	33° 52′ 30″ S.
18° 21′ 30″ O.	33° 53′ 00″ S.
18° 21′ 30″ O.	34° 02′ 00″ S.
18° 12′ 00″ O.	34° 02′ 00″ S.

WYNYARD-BATTERY EN MOUILLE PUNT-BATTERY.

Lengtegraad.	*Breedtegraad.*
18° 23′ 00″ O.	33° 51′ 00″ S.
18° 28′ 00″ O.	33° 51′ 00″ S.
18° 27′ 00″ O.	33° 54′ 30″ S.
18° 23′ 00″ O.	33° 54′ 30″ S.

✱ No. 278.] [6 Februarie 1953.

MILITÊRE OPLEIDING EN OEFENING, SIMONSTAD.

1. Ter inligting word bekendgemaak dat seeweeroefening gedurende vestingbemanning deur die Kusartillerie te Simonstad uitgevoer sal word op die datum en ure hieronder vermeld:—

Datum.	*Ure.*	*Battery en aard van Skietoefening.*
20/2/53..	1400- tot 1600-uur..	Lower North-battery — Ligte artillerie—Drie sarsies van 10 skote elk.

2. Die sarsies wat vir 20 Februarie 1953 bepaal is, hang van die weersomstandighede af en mag dalk gekanselleer word. In daardie geval sal dit op 21 Februarie 1953 plaasvind.

3. Bewoners en eienaars van geboue in die omgewing in paragraaf 1 genoem, word gewaarsku om alle vensters oop te hou terwyl die skietoefening plaasvind.

4. Die publiek word gewaarsku dat dit gevaarlik sal wees om die seegebied in die Bylae hiervan bepaal, binne te gaan terwyl die skietoefening aan die gang is.

5. Almal word gewaarsku dat dit gevaarlik sal wees om die kennisgewings kragtens die bepalings hiervan uitgegee, of die tekens of bevele van die bevelvoerder of 'n lid van 'n veiligheidspatrollie te verontagsaam.

6. Die Bevelvoerder, Kuskommandement, word kragtens die regulasies as kompensasieoffisier aangestel en eise moet voor of op 28 Februarie 1953 by sy kantoor te Kaapstad ingedien word.

BYLAE.

Die seegebied begrens deur 'n denkbeeldige boog met 'n straal van 10,000 jaart en middelpunt by Lower North-battery en aan die suide deur 'n lyn wat geografies ooswes deur Roman Rock-vuurtoring loop en aan die noorde deur 'n lyn 042° ware peiling van Lower North-battery af. (Lower North-battery is 600 jaart suid van die „Clan Stuart"-wrak).

The firing practices set out above may be cancelled due to weather conditions, in which case the exercises will take place on 18th February, 1953, and 24th February, 1953, respectively.

2. Residents in the vicinities as stated in paragraph 1 above are warned to leave all windows open during firing practice.

3. The public is warned that it will be dangerous to enter the sea areas as specified in the Schedule hereto while firing practice is in progress.

4. All persons are warned against the danger of disobeying or disregarding notices issued pursuant to the terms hereof or any signals or orders by the Officer in Command or any member of safety patrols.

5. The Officer Commanding, Coastal Command, is appointed compensation officer in terms of the regulations. Claims made are to be submitted to P.O. Box 2761, Cape Town, on or before 23rd March, 1953.

SCHEDULE.

The sea areas enclosed by the imaginary lines joining the following points:—

APOSTLE BATTERY.

Longtitude.	*Latitude.*
18° 12′ 00″ E.	33° 52′ 30″ S.
18° 21′ 30″ E.	33° 53′ 00″ S.
18° 21′ 30″ E.	34° 02′ 00″ S.
18° 12′ 00″ E.	34° 02′ 00″ S.

WYNYARD BATTERY AND MOUILLE POINT.

Longtitude.	*Latitude.*
18° 23′ 00″ E.	33° 51′ 00″ S.
18° 28′ 00″ E.	33° 51′ 00″ S.
18° 27′ 00″ E.	33° 54′ 30″ S.
18° 23′ 00″ E.	33° 54′ 30″ S.

✱ No. 278.] [6 February 1953.

MILITARY TRAINING AND EXERCISES, SIMONSTOWN.

1. It is notified for information that firing practice seawards will be carried out by Coastal Artillery during fortress manning at Simonstown on the date and at the time stated below:—

Date.	*Time.*	*Battery and Nature of Practice.*
20/2/53..	1400 to 1600 hours	Lower North Battery—Light Artillery—Three series of 10 rounds each.

2. The series scheduled for 20th February, 1953, are subject to weather conditions and may be cancelled, in which case they will take place on 21st February, 1953.

3. Residents and owners of buildings in the vicinity stated in paragraph 1 above are warned to leave all windows open during firing practice.

4. The public is warned that it will be dangerous to enter the sea area as specified in the Schedule hereto while firing practice is in progress.

5. All persons are warned against the danger of disobeying or disregarding notices issued pursuant to the terms hereof or any signals or orders by the Officer in Command or any member of safety patrols.

6. The Officer Commanding, Coastal Command, is appointed as compensation officer in terms of the regulations and any claims made are to be lodged at his office at Cape Town not later than 28th February, 1953.

SCHEDULE.

The sea area enclosed by an imaginary arc of radius 10,000 yards with centre at Lower North Battery and by a line on the south running true east-west through Roman Rock Lighthouse and by a line on the north 042° true from Lower North Battery. (Lower North Battery is situated 600 yards south of the Clan Stuart wreck).

✱ No. 279.] [6 Februarie 1953.

MILITÊRE OPLEIDING EN OEFENING, SALDANHABAAI.

1. Ter inligting word bekendgemaak dat seeweeroefening gedurende vestingbemanning deur die Kusartillerie te Saldanhabaai uitgevoer sal word op die datums en ure hieronder vermeld:—

Datum.	*Ure.*	*Battery en aard van skietoefening.*
18/2/53..	0800- tot 1300-uur..	Noord-battery—oefensarsie van 48 skote—6-duim.

Die sarsie wat vir 18 Februarie 1953 bepaal is, hang van die weersomstandighede af en mag dalk gekanselleer word. In daardie geval sal dit op 19 Februarie 1953 of 20 Februarie 1953 plaasvind.

2. Bewoners van die omgewing in paragraaf 1 genoem, word gewaarsku om alle vensters oop te hou terwyl die skietoefening plaasvind.

3. Die publiek word gewaarsku dat dit gevaarlik sal wees om die seegebied in die Bylae hiervan bepaal, binne te gaan terwyl die skietoefening aan die gang is.

4. Almal word gewaarsku dat dit gevaarlik sal wees om die kennisgewings kragtens die bepalings hiervan uitgegee, of die tekens of bevele van die bevelvoerder of 'n lid van 'n veiligheidspatrollie te verontagsaam.

5. Die Bevelvoerder, Kuskommandement, word kragtens die regulasies as kompensasie-offisier aangestel en eise moet voor of op 18 Maart 1953 by sy kantoor te Bonaventure 1, Kaapstad, ingedien word.

BYLAE.

Die seegebied begrens deur die denkbeeldige lyne wat die volgende punte met mekaar verbind:—

N.-W.-hoek	Breedtegraad	33°	03′	30″	Suid.
	Lengtegraad	17°	52′	00″	Oos.
N.-O. hoek	Breedtegraad	33°	03′	30″	Suid.
	Lengtegraad	17°	56′	35″	Oos.
S.-O. hoek.	Breedtegraad	33°	09′	20″	Suid.
	Lengtegraad	17°	56′	35″	Oos.
S.-W. hoek	Breedtegraad	33°	09′	20″	Suid.
	Lengtegraad	17°	52′	00″	Oos.

✱ No. 291.] [6 Februarie 1953.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE AKTIEWE BURGERMAG.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens die bepalings van artikel *eenhonderd-en-sestien* van die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912 (Wet No. 13 van 1912), soos gewysig, die Regulasies vir die Aktiewe Burgermag as volg te wysig:—

HOOFSTUK XVI.

Deur die bedrag „3s." in subparagraaf (*b*) van paragraaf 4 deur die bedrag „5s." te vervang.

Wysigingsblaadjie No. 120.]

✱ No. 292.] [6 Februarie 1953.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE SUID-AFRIKAANSE STAANDE MAG.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens die bepalings van artikel *eenhonderd-en-sestien* van die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912 (Wet No. 13 van 1912), soos gewysig, die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Staande Mag as volg te wysig:—

HOOFSTUK V.

Deur die woorde en syfers—

	£	s.	d.
„onder 17	0	3	0
17 jaar en ouer maar onder 18 jaar ...	0	4	0"

in paragraaf 3 deur die woorde en syfers—

„onder 18 jaar	0	5	0"

te vervang.

Wysigingsblaadjie No. 227.]

✱ No. 279.] [6 February 1953.

MILITARY TRAINING AND EXCERCISES, SALDANHA BAY.

1. It is notified for information that firing practice seawards will be carried out by Coastal Artillery during fortress manning at 8 Coast Regiment, S.A. Corps of Marines, Saldanha Bay, on the date and at the times stated below:—

Date.	*Time.*	*Battery and Nature of Practice.*
18/2/53..	0800 to 1300 hours	Noord Battery—Practice Series of 48 rounds—6-inch.

The series scheduled for 18 February, 1953, are subject to weather conditions and may be cancelled, in which case they will take place on either 19th February, 1953, or 20th February, 1953.

2. Residents in the vicinities as stated in paragraph 1 above are warned to leave all windows open during firing practice.

3. The public is warned that it will be dangerous to enter the sea area as specified in the Schedule hereto while firing practice is in progress.

4. All persons are warned against the danger of disobeying or disregarding notices issued pursuant to the terms hereof or any signals or orders by the Officer in Command or any member of safety patrols.

5. The Officer Commanding, Coastal Command, is appointed compensation officer in terms of the regulations, and any claims made, are to be lodged at his office at 1 Bonaventure, Cape Town, not later than 18th March, 1953.

SCHEDULE.

The sea area enclosed by the imaginary lines joining the following points:—

N.W. Point	Latitude..	33°	03′	30″	South.
	Longitude	17°	52′	00″	East.
N.E. Point	Latitude..	33°	03′	30″	South.
	Longitude	17°	56′	35″	East.
S.E. Point.	Latitude..	33°	09′	20″	South.
	Longitude	17°	56′	35″	East.
S.W. Point	Latitude..	33°	09′	20″	South.
	Longitude	17°	52′	00′	East.

✱ No. 291.] [6 February 1953.

AMENDMENT TO THE REGULATIONS FOR THE ACTIVE CITIZEN FORCE.

His Excellency the Governor-General has been pleased, under the provisions of section *one hundred and sixteen* of the South Africa Defence Act, 1912 (Act No. 13 of 1912), as amended, to amend the Regulations for the Active Citizen Force as follows:—

CHAPTER XVI.

By the substitution for the amount "3s." in sub-paragraph (*b*) of paragraph 4 of the amount "5s.".

Amendment Slip No. 120.]

✱ No. 292.] [6 February 1953.

AMENDMENT TO THE REGULATIONS FOR THE SOUTH AFRICAN PERMANENT FORCE.

His Excellency the Governor-General has been pleased, under the provisions of section *one hundred and sixteen* of the South Africa Defence Act, 1912 (Act No. 13 of 1912), as amended, to amend the Regulations for the South African Permanent Force as follows:—

CHAPTER V.

By the substitution in paragraph 3 for the words and figures—

	£	s.	d.
"under 17 years of age	0	3	0
17 years and over but under 18 years of age	0	4	0"

of the words and figures—

"under 18 years of age	0	5	0".

Amendment Slip No. 227.]

✱ No. 293.] [6 Februarie 1953.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE AKTIEWE BURGERMAG.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens die bepalings van artikel *eenhonderd-en-sestien* van die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912 (Wet No. 13 van 1912), soos gewysig, die Regulasies vir die Aktiewe Burgermag as volg te wysig:—

HOOFSTUK IV.

(1) Deur die opskrif „Wie lede kan wees van S.A.K.V.K., ens." na paragraaf 3 te skrap en die volgende nuwe paragraaf daaronder in te voeg:—

„VRYWILLIGE INSKRYWING VIR VREDES-OPLEIDING.

4. 'n Burger wat jonger as 26 jaar is, of 'n burger wat jonger as 42 jaar is en oor kwalifikasies beskik wat hom na die mening van 'n Stafhoof aanneemlik maak, en wat in iedere geval nie deur loting vir vredesopleiding aangewys is nie, kan vrywillig aansoek doen om vir sulke opleiding ingeskryf te word deur gedurende die maand Januarie van die jaar waarin hy verlang dat sy opleiding 'n aanvang moet neem, persoonlik voor die registrasieamptenaar te voorskyn of 'n skriftelike aansoek aan hom te rig."

(2) Deur die bestaande hoofstuk XVIII deur die volgende nuwe hoofstuk te vervang:—

„HOOFSTUK XVIII.

LOTING EN TOEWYSING VAN BURGERS VIR VREDESOPLEIDING.

VOORLOPIGE LOTINGSLYSTE.

1. Die voorlopige lotingslyste vermeld in artikel *ses-en-vyftig* van die Wet, moet volgens die vorm in Aanhangsel A opgestel word en elke sodanige lys moet nie later nie as die vyftiende dag van Maart elke jaar by die kantoor van die registrasieamptenaar, magistraatskantoor van en by elke polisiestasie in die distrik waarvoor dit opgestel is, opgeplak word.

UITSTEL OF VRYSTELLING VAN LOTING.

2. 'n Burger wie se naam op 'n voorlopige lotingslys voorkom en wat uitstel of vrystelling van loting verlang, moet persoonlik skriftelik by die registrasieamptenaar, Verdedigingshoofkwartier, Pretoria, aansoek doen nie later nie as die vyftiende dag van April van die jaar waarin genoemde lys opgestel is. Hy moet sy volle naam en registrasienommer vermeld en verklaar of hy uitstel of vrystelling van loting verlang en moet duidelike en saaklike redes vir sy aansoek aanvoer. Die aansoek moet in die vorm van 'n beëdigde verklaring gedoen word en kan van stawende beëdigde verklarings of sertifikate vergesel gaan.

VRYSTELLINGSRAAD.

3. (*a*) *Aanstelling en samestelling van Raad.*—So gou moontlik nadat die Goewerneur-generaal ooreenkomstig artikel *sewe-en-vyftig* (1) van die Wet die getal burgers wat in daardie jaar vir vredesopleiding ingeskryf moet word, verklaar en bepaal het, maar nie later as die vyftiende dag van April van daardie jaar nie, sal die Minister 'n Vrystellingsraad (hierna die Raad genoem) aanstel wat sal bestaan uit 'n voorsitter en drie ander lede waarvan twee lede van die Unie-Verdedigingsmag is en een 'n lid van die staatsdiens in 'n ander staatsdepartement as die Departement van Verdediging, om aansoeke om uitstel en vrystelling van loting te oorweeg.

✱ No. 293.] [6 February 1953.

AMENDMENT TO THE REGULATIONS FOR THE ACTIVE CITIZEN FORCE.

His Excellency the Governor-General has been pleased, under the provisions of section *one hundred and sixteen* of the South Africa Defence Act, 1912 (Act No. 13 of 1912), as amended, to amend the Regulations for the Active Citizen Force as follows:—

CHAPTER IV.

(1) By the deletion of the heading "Members of the Union Public Service" after paragraph 3 and the insertion of the following new paragraph thereunder:—

"VOLUNTARY ENTRY FOR PEACE TRAINING.

4. Any citizen who is under 26 years of age, or any citizen who is under 42 years of age and possesses qualifications which in the opinion of a Chief of Staff makes him acceptable, and has in either case not been selected by balot for peace training, may voluntarily apply to be entered for such training by appearing personally before or submitting a written application to the Registering Officer during the month of January of the year in which he desires to commence such training."

(2) By the substitution for the existing Chapter XVIII of the following new chapter:—

"CHAPTER XVIII.

BALLOT AND ALLOTMENT OF CITIZENS FOR PEACE TRAINING.

PROVISIONAL BALLOT LISTS.

1. The provisional ballot lists mentioned in section *fifty-six* of the Act, shall be in the form of Appendix A and every such list shall be posted at the office of the Registering Officer, the magistrate's office of and every police station in the district for which it is framed not later than the fifteenth day of March in every year.

DEFERMENT OR EXEMPTION FROM BALLOT.

2. Any citizen whose name appears on a provisional ballot list and who desires to obtain deferment or exemption from ballot, must apply personally in writing to the Registering Officer, Defence Headquarters, Pretoria, not later than the fifteenth day of April in the year in which the said list is framed. He must furnish his full names and registration number, and state whether he desires deferment or exemption from ballot, and must give clear and concise reasons for his request. The application must be made in the form of an affidavit and may be accompanied by supporting affidavits or certificates.

EXEMPTION BOARD.

3. (*a*) *Appointment and Composition of Board.*—As soon as possible after the Governor-General has declared and appointed the number of citizens who will be entered for peace training in that year in terms of section *fifty-seven* (1) of the Act, but not later than the fifteenth day of April of that year, the Minister shall appoint an Exemption Board (hereinafter referred to as the Board) consisting of a chairman and three other members of whom two shall be members of the Union Defence Forces and one a member of the public service in a department of State other than the Department of Defence to consider application for deferment and for exemption from ballot.

Die voorsitter van die Raad moet 'n magistraat of 'n afgetrede lid van die staatsdiens wees wat voor sy aftrede vir 'n onafgebroke tydperk van minstens vyf jaar die betrekking van magistraat beklee het.

(*b*) *Vergoeding van Raadslede.*—Enige lid van die Raad wat nie 'n amptenaar in die staatsdiens is nie, sal sodanige vergoeding en toelaes vir sy dienste ontvang as wat die Minister in oorleg met die Tesourie mag bepaal.

(*c*) *Waar die Raad sit.*—Die plekke en datums waarop die Raad sal sitting hou om aansoeke om uitstel en vrystelling van loting te oorweeg, sal deur die voorsitter bepaal word.

(*d*) *Oorweging van aansoeke om uitstel of vrystelling van loting.*—Die registrasieamptenaar moet alle aansoeke om uitstel of vrystelling van loting wat hy ontvang, aan die Raad voorlê en die Raad moet al die aansoeke oorweeg ooreenkomstig de bepalings van artikel *agt-en-vyftig* van die Wet en sodanige reëls en instruksies as wat die Minister ingevolge genoemde artikel mag uitreik.

(*e*) *Verskyning van applikante en getuies voor Raad.*—Die Raad kan enige applikant wat om uitstel of vrystelling van loting aansoek gedoen het of enige ander persoon voor hom laat verskyn en kan sodanige applikant of ander persoon onder eed ondervra met die doel om inligting en getuienis ten opsigte van 'n aansoek in te win.

(*f*) *Vorm van dagvaarding aan applikante en getuies.*—Die registrasieamptenaar kan enige applikant of getuie dagvaar om voor die Raad te verskyn. Die dagvaarding moet opgestel word volgens die vorm in Aanhangsel B voorgeskryf en kan per geregistreerde pos gedien word of op enige ander manier wat vir die diening van 'n dagvaarding in 'n magistraatshof bepaal word.

(*g*) *Bewysreëls.*—Die bewysreëls wat die Raad moet volg, is dieselfde as dié wat in die burgerlike howe in die Unie gevolg word.

EINDLOTINGSLYS.

4. Elke eindlotingslys wat in die vorm van Aanhangsel C opgestel moet word, moet voor of op die een-en-dertigste dag van Mei by die kantoor van die registrasieamptenaar opgeplak word.

REËLS EN PROSEDURE WAT BY DIE LOTING GEVOLG MOET WORD.

5. Die reëls en prosedure wat by die loting gevolg moet word, is as volg:—

(*a*) Die aantal burgers wat in enige jaar deur middel van loting getrek moet word, moet twintig persent meer wees as die verskil tussen die aantal burgers wat gedurende daardie jaar vir vredesopleiding ingeskryf moet word, soos deur die Goewerneur-generaal verklaar ooreenkomstig artikel *sewe-en-vyftig* van die Wet, en die aantal burgers wat hulle in daardie jaar vrywillig vir vredesopleiding laat inskryf het en aangeneem is.

(*b*) Die registrasieamptenaar moet die persentasie vasstel wat die aantal burgers wat deur middel van loting getrek moet word [soos bepaal ooreenkomstig die bepalings van paragraaf (*a*) hiervan], uitmaak van die totale aantal burgers wie se name op al die eindlotingslyste voorkom en hierdie persentasie moet die persentasie wees wat so na as moontlik uit elke eindlotingslys dwarsdeur die Unie getrek moet word.

(*c*) Daarna moet die registrasieamptenaar op elke eindlotingslys die aantal burgers afmerk wat deur middel van loting uit daardie lys getrek moet word en daardie getal moet so na as moontlik dieselfde persentasie uitmaak van die totale aantal burgers wie se name op daardie lys voorkom as wat die aantal burgers wat deur middel van loting getrek moet word [soos bepaal ooreenkomstig die bepalings van paragraaf (*a*) hiervan], uitmaak van die totale aantal burgers wie se name op al die eindlotingslyste voorkom.

The chairman of the Board shall be a magistrate or a retired member of the public service who before his retirement held for a continuous period of not less than five years an appointment as magistrate.

(*b*) *Remuneration of Members of Board.*—Any member of the Board who is not an officer in the public service shall be paid such remuneration and allowances in respect of his services as the Minister may, in consultation with the Treasury, determine.

(*c*) *Venue of Board.*—The places and dates at which the Board will sit to hear applications for deferment or exemption from ballot shall be decided by the chairman.

(*d*) *Consideration of Applications for Deferment or Exemption from Ballot.*—The Registering Officer shall submit to the Board all applications for deferment or exemption from ballot received by him and the Board shall consider all such applications in accordance with the provisions of section *fifty-eight* of the Act and such rules and instructions as the Minister may issue under that section.

(*e*) *Attendance of Applicants and Witnesses before Board.*—The Board may require any applicant for deferment or exemption from ballot, or any other person, to appear before it, and may examine on oath any such applicant or person, for the purpose of obtaining information and evidence in respect of any application.

(*f*) *Form of Subpoena to Applicants and Witnesses.*—Any applicant or witness may be subpoenaed to appear before the Board by the Registering Officer. The subpoena shall be in the form prescribed in Appendix B and may be served by registered post or in any other manner provided for the service of a subpoena in a magistrate's court.

(*g*) *Rules of Evidence.*—The rules of evidence to be adopted by the Board shall be the same as those which are followed in civil courts in the Union.

FINAL BALLOT LIST.

4. Each final ballot list, which shall be in the form of Appendix C shall be posted at the office of the Registering Officer on or before the thirty-first day of May.

RULES AND PROCEDURE FOR TAKING THE BALLOT.

5. The rules and procedure for taking the ballot shall be as follows:—

(*a*) The number of citizens to be drawn by ballot in any year shall be twenty per cent in excess of the difference between the number of citizens to be entered for peace training during that year, as declared by the Governor-General in terms of section *fifty-seven* of the Act, and the number of citizens who have voluntarily entered and are accepted for peace training in that year.

(*b*) The Registering Officer shall determine the percentage which the number of citizens to be drawn by ballot [as ascertained in accordance with the provisions of paragraph (*a*) hereof] bears to the total number of citizens whose names appear on all the final ballot lists and this percentage shall be the percentage which shall as nearly as possible be drawn from each final ballot list throughout the Union.

(*c*) The Registering Officer shall thereupon mark on each final ballot list the number of citizens who shall be drawn by ballot from that list, which number shall as nearly as possible bear to the total number of citizens whose names appear on that list the same percentage as the number of citizens to be drawn by ballot [as ascertained in accordance with the provisions of paragraph (*a*) hereof] bears to the total number of citizens whose names appear on all the final ballot lists.

(*d*) Die loting ten opsigte van elke eindlotingslys word afsonderlik gehou en vind in alfabetiese volgorde plaas volgens die magistraatsdistrikte in elke kommandement. Die loting ten opsigte van elke eindlotingslys word op dieselfde manier gehou.

(*e*) Die name wat op elke eindlotingslys voorkom, moet agtereenvolgens genommer word.

(*f*) Net soveel skyfies as die aantal name op die eindlotingslys, agtereenvolgens genommer om ooreen te stem met die nommers op daardie lys, word in 'n geskikte doos geplaas. Elke skyfie moet net soos die ander lyk en van dieselfde materiaal wees. Nadat die doos met die skyfies daarin goed geskud is, word die skyfies een vir een uitgetrek deur die registrasieamptenaar of sy gevolmagtigde wat 'n offisier met minstens kapteinsrang moet wees. Die aantal skyfies wat uit die doos getrek moet word, moet die aantal wees wat afgemerk is op die eindlotingslys ooreenkomstig die bepalings van paragraaf (*a*) hiervan.

(*g*) Die skyfies moet op so 'n manier getrek word dat die amptenaar wat die skyfies trek, nie die nommer daarop kan sien voordat hy hulle getrek het nie.

(*h*) Die nommers wat getrek is, moet op 'n lys aangeteken word in dieselfde volgorde as waarin hulle getrek is.

(*j*) Nadat die loting voltooi is, word teenoor elke nommer op die lys in paragraaf (*h*) van hierdie regulasie genoem, die naam van die burger ingeskryf wat op die eindlotingslys teenoor die ooreenstemmende nommer voorkom. Die aldus opgestelde lys, is die lys van burgers wat die tekort in die vasgestelde getal wat opgelei moet word, moet aanvul en wel in dieselfde volgorde as dié waarin hulle name op daardie lys voorkom, mits hulle by die voorgeskrewe geneeskundige ondersoek goedgekeur word.

(*k*) Die loting moet plaasvind in die teenwoordigheid van die voorsitter van die Raad of 'n magistraat wat hom daarvan moet oortuig dat—

(i) die name op die eindlotingslys genommer is soos in paragraaf (*e*) van hierdie regulasie voorgeskryf;

(ii) die juiste aantal skyfies wat genommer is soos in paragraaf (*f*) van hierdie regulasie voorgeskryf, in die lotingsdoos geplaas word;

(iii) die loting behoorlik gehou word.

KENNISGEWING AAN 'N BURGER OM HOM VIR GENEESKUNDIGE ONDERSOEK AAN TE MELD.

6. So gou moontlik nadat die loting plaasgevind het, moet die registrasieamptenaar aan elke burger wie se naam by die loting getrek is, 'n skriftelike kennisgewing volgens die vorm in Aanhangsel D stuur dat hy hom vir 'n geneeskundige ondersoek moet aanmeld en daaraan moet onderwerp. Die geneeskundige ondersoek word uitgevoer deur 'n mediese offisier wat die Geneesheer-generaal daarvoor aansê en die uitslag daarvan word opgeteken op 'n vorm deur hom goedgekeur.

TOEWYSIG VAN BURGERS AAN EENHEDE.

7. Die toewysing van burgers aan eenhede van die Aktiewe Burgermag word deur die kommandementsbevelvoerder gedoen. By die toewysing van burgers moet die kommandementsbevelvoerder die volgende in aanmerking neem:—

(*a*) Die burger se voorkeur aan 'n bepaalde diens-wapen;

(*d*) The ballot in respect of each final ballot list shall be conducted separately and will be in alphabetical order of the magisterial districts in each command. The ballot in respect of each final ballot list will be conducted in the same manner.

(*e*) The names appearing on each final ballot list shall be numbered consecutively.

(*f*) As many discs as there are names on the final ballot list numbered consecutively to coincide with the numbers on that list shall be placed in a suitable box. Each disc shall be of the same appearance and material. After the box with the discs therein has been thoroughly shaken the discs shall be drawn out singly by the Registering Officer or his deputy who shall be a commissioned officer not below the rank of captain. The number of discs to be drawn from the box shall be the number marked on the final ballot list in accordance with the provisions of paragraph (*c*) hereof.

(*g*) The discs shall be drawn in such a manner that the officer drawing the discs is unable to see the number thereon until they are drawn.

(*h*) The numbers drawn shall be recorded on a list in the same sequence as they are drawn.

(*j*) When the drawing has been completed, there shall be entered opposite each number on the list mentioned in paragraph (*h*) of this regulation the name of the citizen appearing on the final ballot list against the corresponding number. The list thus compiled shall be the list of citizens who shall make good the shortage in the appointed number to be trained, which shortage shall be filled by such citizens in the same sequence as their names appear on that list, provided they pass the prescribed medical examination.

(*k*) The ballot shall take place in the presence of the chairman of the Board, or a magistrate, who shall satisfy himself—

(i) that the names on the final ballot list have been numbered as required in paragraph (*e*) of this regulation;

(ii) that the correct number of discs, numbered as required in paragraph (*f*) of this regulation, is placed in the ballot box;

(iii) that the ballot is properly conducted.

NOTIFICATION TO A CITIZEN TO ATTEND FOR MEDICAL EXAMINATION.

6. As soon as possible after the ballot has taken place, the Registering Officer shall forward to each citizen, whose name has been drawn by ballot, a written notice, in the form of Appendix D, requiring him to attend for and submit to medical examination. The medical examination shall be conducted by a medical officer designated by the Surgeon-General and the result of the medical examination shall be recorded on a form approved by him.

ALLOTMENT OF CITIZENS TO UNITS.

7. The allotment of citizens to units of the Active Citizen Force shall be made by the Officer Commanding Command.

In allotting citizens, the Officer Commanding Command shall take into consideration—

(*a*) the citizen's preference for a particular arm of the Force;

(*b*) die burger se geskiktheid vir diens in 'n besondere eenheid of diensvak weens die aard van sy burgerlike werk, vorige ondervinding, opleiding, ens.; en

(*c*) die burger se woonplek met betrekking tot die opleidingsentrum van 'n besondere eenheid;

met dien verstande dat alle burgers wat hulle vrywillig vir opleiding laat inskryf het, voorkeur geniet wat betref die eenhede waarby hulle graag wil dien.

KENNISGEWINGS AAN BURGERS OM VREDESOPLEIDING MEE TE MAAK.

8. Die keninsgewing waarin burgers aangesê word om vredesopleiding mee te maak, moet volgens die vorm in Aanhangsel E opgestel word.

STRAWWE.

9. Enige persoon wat in gebreke bly of nalaat om enigeen van die bepalings van hierdie regulasies na te kom, wat hy pligshalwe moet nakom, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigverklaring strafbaar met 'n boete van hoogstens £5 of, by gebreke van betaling, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens een maand.

Aanhangsel A.

UNIE-VERDEDIGINGSMAG.

LOTING VAN BURGERS VIR VREDESOPLEIDING IN DIE AKTIEWE BURGERMAG.

VOORLOPIGE LOTINGSLYS VAN BURGERS WOONAGTIG IN DIE MAGISTRAATSDISTRIK .....

KOMMANDEMENT.....

Die burgers wie se registrasienommers en name hieronder voorkom, word hierby in kennis gestel dat hulle name aan loting onderwerp sal word ingevolge die bepalings van die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912, en dat hulle vredesopleiding in die Aktiewe Burgermag sal moet meemaak ingeval hulle name getrek word.

'n Burger wat uitstel of vrystelling van loting verlang, moet persoonlik skriftelik daarom aansoek doen, sy volle naam en registrasienommer vermeld en duidelike en saaklike redes vir sy aansoek om uitstel of vrystelling aanvoer.

Die aansoek wat van stawende beëdigde verklarings of sertifikate vergesel kan gaan, moet opgestel word in die vorm van 'n beëdigde verklaring met 'n inkomsteseël van 1s. daarop en moet gerig word aan die Registrasieamptenaar, Verdedigingshoofkwartier, Potgieterstraat, Pretoria, sodat dit hom *nie later as die vyftiende dag van April hierdie jaar* bereik nie.

Alle aansoeke om uitstel of vrystelling sal aan 'n Vrystellingsraad voorgelê word ter oorweging en van applikante kan vereis word om voor die Raad te verskyn om getuienis af te lê. Die beslissing van die Raad is finaal en daar kan nie teen sy beslissing appèl aangeteken word nie.

.....
Registrasieamptenaar, U.V.M.

Datum.....

Registrasie nommer.	Familienaam.	Voorname.

(*b*) the citizen's suitability for service in any particular unit or departmental service, by virtue of the nature of his civil employment, previous experience, training, etc.; and

(*c*) the citizen's place of residence in relation to the training centre of any particular unit;

provided that all citizens who have been voluntarily entered for training shall have preference in the choice of the units in which they wish to serve.

NOTIFICATIONS TO CITIZENS TO UNDERGO PEACE TRAINING.

8. The notification requiring citizens to undergo peace training shall be in the form of Appendix E.

PENALTIES.

9. Any person who fails or neglects to comply with any provisions of these regulations, with which it was his duty to comply, shall be guilty of an offence and shall be liable, on conviction, to a fine not exceeding £5, or in default of payment to imprisonment for a period not exceeding one month.

Appendix A.

UNION DEFENCE FORCES.

BALLOT OF CITIZENS FOR PEACE TRAINING IN THE ACTIVE CITIZEN FORCE.

PROVISIONAL BALLOT LIST OF CITIZENS RESIDENT IN THE MAGISTERIAL DISTRICT OF .....

.....COMMAND.

The citizens whose registration numbers and names appear hereunder, are hereby notified that their names will be submitted to ballot in terms of the provisions of the South Africa Defence Act, 1912, and that in the event of their being drawn, they will be required to undergo peace training in the Active Citizen Force.

A citizen who desires to obtain deferment or exemption from ballot is required to apply *personally* therefor in writing, stating his full names and registration number, whether he desires deferment or exemption from ballot, and giving clear and concise reasons for his request. The application which may be accompanied by supporting affidavits or certificates shall be made in the form of an affidavit, bear a revenue stamp of 1s. and is to be addressed to the Registering Officer, Defence Headquarters, Potgieter Street, Pretoria, and must reach him *not later than the fifteenth day of April of this year.*

All applications for deferment or exemption will be submitted to an Exemption Board for consideration, and applicants may be required to appear before the Board to give evidence. The decision of the Board is final and there shall be no appeal from its decision.

.....
Registering Officer, U.D.F.

Date.....

Registration Number.	Surname.	Christian Names.

Aanhangsel B.

UNIE-VERDEDIGINGSMAG.

LOTING VAN BURGERS VIR VREDESOPLEIDING IN DIE AKTIEWE BURGERMAG.

DAGVAARDING.

Aan.....
Adres.....
.....

Nademaal 'n Vrystellingsraad wat aangestel is om aansoeke om uitstel/vrystelling van loting vir diens in die Unie-Verdedigingsmag te oorweeg, byeen sal kom om 'n aansoek van Burger No. ....., naam.....om uitstel/vrystelling van loting in oorweging te neem, word u hierby gedagvaar en aangesê om op die.....dag van.....om.....-uur in die voormiddag die sitting van die raad in my kantoor, Verdedigingshoofkwartier, Pretoria, as getuie by te woon (en die dokumente hierna genoem met u saam te bring, te wete.....) en van dag tot dag aanwesig te bly totdat u behoorlik ontslaan word. Nie-nakoming hiervan stel u bloot aan straf.

Gegee onder my hand te.....op hede die.....dag van.....19.....

.....
Registrasieamptenaar, U.V.M.

Aanhangsel C.

UNIE-VERDEDIGINGSMAG.

LOTING VAN BURGERS VIR VREDESOPLEIDING IN DIE AKTIEWE BURGERMAG.

EINDLOTINGSLYS VAN BURGERS WOONAGTIG IN DIE MAGISTRAATSDISTRIK.....
.....
KOMMANDEMENT.....

Ingevolge die bepalings van Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912, word die burgers wie se registrasienommers en name hieronder verskyn, hierby in kennis gestel dat hulle op die eindlotingslys geplaas is.

.....
Registrasieamptenaar, U.V.M.

Datum.....

Lotings-nommer.	Registrasie-nommer.	Familienaam.

Aanhangsel D.

ZUID AFRIKA VERDEDIGINGS WET, 1912.

KENNISGEWING AAN 'N BURGER OM HOM GENEESKUNDIG TE LAAT ONDERSOEK.

Aan Burger No.....
.....
.....
.....

U word hierby ooreenkomstig die bepalings van artikel *nege-en-vyftig* (3) van Wet No. 13 van 1912 in kennis gestel dat u naam by 'n loting ooreenkomstig hierdie artikel getrek is en dat u verplig is om u aan 'n geneeskundige ondersoek te onderwerp en u om.....-uur op..... te..... daarvoor aan te meld.

Appendix B.

UNION DEFENCE FORCES.

BALLOT OF CITIZENS FOR PEACE TRAINING IN THE ACTIVE CITIZEN FORCE.

SUBPOENA.

To.....
Address.....
.....

Whereas an Exemption Board appointed to consider applications for deferment/exemption from ballot for service in the Union Defence Forces will assemble to enquire into an application for deferment/exemption from ballot by Citizen No....., name....., you are hereby summoned and required to attend as a witness at the sitting of the said Board at my office, Defence Headquarters, Pretoria, on the..... day of.....at.....o'clock in the forenoon (and to bring with you the documents hereinafter mentioned, namely.....) and so to attend from day to day until you shall be duly discharged. Whereof you shall fail at your peril.

Given under my hand at.....on the day of.....19.....

.....
Registering Officer, U.D.F.

Appendix C.

UNION DEFENCE FORCES.

BALLOT OF CITIZENS FOR PEACE TRAINING IN THE ACTIVE CITIZEN FORCE.

FINAL BALLOT LIST OF CITIZENS RESIDENT IN THE MAGISTERIAL DISTRICT OF.....
.....
.....COMMAND.

In terms of the South Africa Defence Act, 1912, notice is hereby given that the citizens whose balloting numbers, registration numbers and names appear hereunder, have been placed on the final ballot list.

.....
Registering Officer, U.D.F.

Date.....

Ballotting Number.	Registration Number.	Surname.

Appendix D.

SOUTH AFRICA DEFENCE ACT, 1912.

NOTIFICATION TO A CITIZEN TO SUBMIT TO MEDICAL EXAMINATION.

To Citizen No.....
.....
.....
.....

You are hereby notified, in terms of section *fifty-nine* (3) of Act No. 13 of 1912, that your name has been drawn by ballot in pursuance of this section and that you are required to attend for and to submit to, medical examination at.....o'clock on.....
at .....

Indien dit weens vervoer- en ander moeilikhede buite u beheer nie vir u moontlik is om u op bovermelde datum aan te meld nie, moet u hierdie Hoofkwartier onmiddellik daarvan in kennis stel en twee of meer alternatiewe datums aandui wat vir u geleë is sodat die nodige reëlings getref en u daarvan verwittig kan word.

.....
Registrasieamptenaar, U.V.M.
Datum.....

Aanhangsel E.

ZUID AFRIKA VERDEDIGINGS WET, 1912.

KENNISGEWING VAN KEURING VIR VREDESOPLEIDING.

Aan Burger No.....
.....
.....
.....

U word hierby ooreenkomstig die bepalings van artikel *sestig* (2) van bogenoemde Wet in kennis gestel dat u naam by 'n loting vir vredesopleiding getrek is en dat u binnekort vir u eerste jaar se opleiding opgeroep sal word.

U is toegewys aan die.....(korps) en alle besonderhede aangaande u kursus van vredesopleiding ingevolge die Wet sal later aan u verstrek word.

.....
Bevelvoerder,
Kommandement.....
Datum....."

Wysigingsblaadjie No. 121.]

✱ No. 294.] [6 Februarie 1953.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE AKTIEWE BURGERMAG.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens die bepalings van artikel *eenhonderd-en-sestien* van die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912 (Wet No. 13 van 1912), soos gewysig, die Regulasies vir die Aktiewe Burgermag as volg te wysig:—

HOOFSTUK II.

Deur paragraaf 10 deur die volgende te vervang:—

„VOORRANG: WEERMAGSDELE, KORPSE EN EENHEDE.

10. (*a*) Die weermagsdele neem voorrang in onderstaande volgorde:—

S.A. Leër.
S.A. Lugmag.
S.A. Vloot- en -Mariniersmag, waarin die S.A. Marinierskorps voorrang neem.

(*b*) Binne elke weermagsdeel neem die S.A. Stafkorps voorrang bo alle ander korpse.

(*c*) Die volgorde van voorrang van bestaande dienste en korpse in die S.A. Leër is as volg:—

S.A. Stafkorps (Leër).
S.A. Artillerie.
S.A. Instruksiediens.
S.A. Pantserkorps (infanterie- en pantserelemente).
S.A. Genie.
S.A. Seinerskorps.
Administratiewe Dienskorps.
Tegniese Dienskorps.
S.A. Geneeskundige Diens.
S.A. Korps Militêre Polisie.

(*d*) Die Vroue-verdedigingskorps en S.A. Militêre Verpleegdiens, in hierdie volgorde, neem voorrang na alle ander eenhede.

If owing to transport and other difficulties beyond you control, it should not be possible for you to attend on th above date, you should inform this Headquarters immedi ately, indicating two or more alternative dates suitable t you, in order to enable the necessary arrangements to b made and you to be informed thereof.

.....
Registering Officer, U.D.F.
Date.....

Appendix E

SOUTH AFRICA DEFENCE ACT, 1912.

NOTICE OF SELECTION FOR PEACE TRAINING

To Citizen No.....
.....
.....
.....

You are hereby notified, in terms of section *sixty* (2) of the above Act that you have been drawn by ballot for peace training, and that you will shortly be called up for your first year's training.

You have been allotted to the.....(Corps) and all particulars regarding your course of peace training under the Act will be furnished to you later.

.....
Officer Commanding
.....Command.
Date....."

Amendment Slip No. 121.]

✱ No. 294.] [6 February 1953.

AMENDMENT TO THE REGULATIONS FOR THE ACTIVE CITIZEN FORCE.

His Excellency the Governor-General has been pleased, under the provisions of section *one hundred and sixteen* of the South Africa Defence Act, 1912 (Act No. 13 of 1912), as amended, to amend the Regulations for the Active Citizen Force as follows:—

CHAPTER II.

By the substitution for paragraph 10 of the following:—

"PRECEDENCE: ARMS OF THE FORCE, CORPS AND UNITS.

10. (*a*) Arms of the Force take the following precedence:—

S.A. Army.
S.A. Air Force.
S.A. Naval and Marine Forces in which the S.A. Corps of Marines takes precedence.

(*b*) Within each arm of the Force the S.A. Staff Corps takes precedence over all other corps.

(*c*) The precedence of existing services and corps in the S.A. Army is as follows:—

S.A. Staff Corps (Army).
S.A. Artillery.
S.A. Instructional Corps.
S.A. Armoured Corps (infantry and armoured elements).
S.A. Engineer Corps.
S.A. Corps of Signals.
Administrative Services Corps.
Technical Services Corps.
S.A. Medical Corps.
S.A. Corps of Military Police.

(*d*) The Women's Defence Corps and S.A. Military Nursing Service, in this order, take precedence after all other units.

(*e*) (i) Uitgesonderd in die S.A. Vloot, neem eenhede binne 'n weermagsdeel of korps onderling voorrang ooreenkomstig die datum van oprigting, afgesien daarvan of die eenhede geheel en al saamgestel is uit personeel van die Staande Mag of A.B.M. of gedeeltelik uit personeel van die Staande Mag en gedeeltelik uit personeel van die A.B.M.

(ii) In die S.A. Vloot neem skepe en inrigtings in diens voorrang ooreenkomstig die ansiënniteit van die afsonderlike bevelvoerders, gevolg deur vlootbasisse van die A.B.M. ooreenkomstig die datum van oprigting."

Wysigingsblaadjie No. 119.]

✱ No. 295.] [6 Februarie 1953.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE SUID-AFRIKAANSE STAANDE MAG.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens die bepalings van artikel *eenhonderd-en-sestien* van die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912 (Wet No. 13 van 1912), soos gewysig, die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Staande Mag as volg te wysig:—

HOOFSTUK X.

Deur paragraaf 66 deur die volgende te vervang:—

„ VOORRANG: WEERMAGSDELE, KORPSE EN EENHEDE.

66. (*a*) Die weermagsdele neem voorrang in onderstaande volgorde:—

S.A. Leër.

S.A. Lugmag.

S.A. Vloot- en -Mariniersmag, waarin die S.A. Marinierskorps voorrang neem.

(*b*) Binne elke weermagsdeel neem die S.A. Stafkorps voorrang bo alle ander korpse.

(*c*) Die volgorde van voorrang van bestaande dienste en korpse in die S.A. Leër is as volg:—

S.A. Stafkorps (Leër).

S.A. Artillerie.

S.A. Instruksiediens.

S.A. Pantserkorps (infanterie- en pantserelemente).

S.A. Genie.

S.A. Seinerskorps.

Administratiewe Dienskorps.

Tegniese Dienskorps.

S.A. Geneeskundige Diens.

S.A. Korps Militêre Polisie.

(*d*) Die Vroue-verdedigingskorps en S.A. Militêre Verpleegdiens, in hierdie volgorde, neem voorrang na alle ander eenhede.

(*e*) (i) Uitgesonderd in die S.A. Vloot, neem eenhede binne 'n weermagsdeel of korps onderling voorrang ooreenkomstig die datum van oprigting, afgesien daarvan of die eenhede geheel en al saamgestel is uit personeel van die Staande Mag of A.B.M. of gedeeltelik uit personeel van die Staande Mag en gedeeltelik uit personeel van die A.B.M.

(ii) In die S.A. Vloot neem skepe en inrigtings in diens voorrang ooreenkomstig die ansiënniteit van die afsonderlike bevelvoerders, gevolg deur vlootbasisse van die A.B.M. ooreenkomstig die datum van oprigting."

Wysigingsblaadjie No. 226.]

✱ No. 295.] [6 February 1953.

AMENDMENT TO THE REGULATIONS FOR THE SOUTH AFRICAN PERMANENT FORCE.

His Excellency the Governor-General has been pleased, under the provisions of section *one hundred and sixteen* of the South Africa Defence Act, 1912 (Act No. 13 of 1912), as amended, to amend the Regulations for the South African Permanent Force as follows:—

CHAPTER X.

By the substitution for paragraph 66 of the following:—

"PRECEDENCE: ARMS OF THE FORCE, CORPS AND UNITS.

66. (*a*) Arms of the Force take the following precedence:—

S.A. Army.

S.A. Air Force.

S.A. Naval and Marine Forces in which the S.A. Corps of Marines takes precedence.

(*b*) Within each arm of the Force the S.A. Staff Corps takes precedence over all other corps.

(*c*) The precedence of existing services and corps in the S.A. Army is as follows:—

S.A. Staff Corps (Army).

S.A. Artillery.

S.A. Instructional Corps.

S.A. Armoured Corps (infantry and armoured elements).

S.A. Engineer Corps.

S.A. Corps of Signals.

Administrative Services Corps.

Technical Services Corps.

S.A. Medical Corps.

S.A. Corps of Military Police.

(*d*) The Women's Defence Corps and S.A. Military Nursing Service, in this order, take precedence after all other units.

(*e*) (i) Except in the S.A. Navy, units within an arm of the Force or corps take precedence amongst themselves according to date of formation, irrespective of whether the units are composed entirely of Permanent Force or A.C.F. personnel, or partly of Permanent Force and partly of A.C.F. personnel.

(ii) In the S.A. Navy, ships and establishments in commission take precedence in accordance with the seniority of the individual Officers Commanding, followed by A.C.F. naval bases according to date of formation."

Amendment Slip No. 226.]

✱ No. 296.] [6 Februarie 1953.

TERREINE VIR DIE OPLEIDING VAN LEDE VAN DIE UNIE-VERDEDIGINGSMAG.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens die bepalings van artikel *agt-en-tagtig* van die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912 (Wet No. 13 van 1912), soos gewysig, die omskrywing van die grens van die terrein in die Kommandement Wes-Transvaal wat as 'n terrein vir die opleiding en oefening van lede van die Unie-Verdedigingsmag aangewys en in Goewermentskennisgewing No. 1294 van 1 Junie 1951 gepubliseer is, te wysig deur die woord „noordoos" in die paragraaf wat die grens „Wes" beskryf deur die woord „noordwes" te vervang.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

✱ No. 250.] [6 Februarie 1953.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

Ek, Johannes Matthys Frederik Potgieter, Nywerheidsregistrateur, maak hierby ingevolge artikel *vier* (4), gelees tesame met artikel *sewe* (4) van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, bekend dat 'n aansoek om uitbreiding van geregistreerde belange van die „South African Tin Workers' Union", waarvan besonderhede in onderstaande tabel, voorkom, deur my ontvang is.

Enige geregistreerde vakunie wat beswaar teen so 'n uitbreiding het, word versoek om die besware skriftelik aan my, binne een maand na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, p/a die Departement van Arbeid, Ongevallegebou, Schoemanstraat, Pretoria, voor te lê.

TABEL.

Naam van Vakunie.....	South African Tin Workers' Union.
Datum van aansoek.....	22 September 1952.
Nuwe belange ten opsigte waarvan registrasie verlang word	Werknemers werksaam in die metaalplaat en nie-ysterhoudende buigbare buise nywerhede in die magistraatsdistrik Paarl. Vir die doeleindes hiervan beteken metaalplaat-nywerheid die nywerheid waarin werknemers met hul werkgewers verbonde is vir die doel om metaalplaatprodukte te vervaardig van metaalplaat wat dunner is as die 14-standaarddraaddikte. Nie ysterhoudende buigbare buise nywerheid beteken die nywerheid waarin werknemers met hul werkgewers verbonde is vir die doel om buigbare buise van nie-ysterhoudende metaalstafies te vervaardig.
Adres van die vakunie wat aansoek doen	Hoosensgebou 8, Queenstraat 116, Durban.

Van geregistreerde vakunies wat beswaar teen die toestaan van die aansoek indien, word hierby ingevolge subartikel (4) van artikel *vier* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, vereis om benewens ander gegewens wat hulle verlang om voor te lê ter stawing van hul beswaar, onderstaande inligting skriftelik by my, binne 'n tydperk van sewe dae na die vervaldag van die tydperk van een maand in te dien:—

(*a*) Die getal lede van die vakunie in die nywerheid en die gebied waarvoor aansoek gedoen word, of in 'n afdeling van die nywerheid of gebied ten opsigte waarvan beswaar ingedien word, op enige datum tussen die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en die vervaldag van die genoemde tydperk van sewe dae;

(*b*) die getal lede onder (*a*) wat ingevolge die vakunie se grondwet binne die voordele van lidmaatskap gestel was op die datum in paragraaf (*a*) genoem;

(*c*) die getal lede onder (*a*) wat ingevolge die vakunie se grondwet buite die voordele van lidmaatskap gestel was op die datum in paragraaf (*a*) genoem;

(*d*) die datum waarop die besonderhede in paragrawe (*a*), (*b*) en (*c*) genoem betrekking het.

J. M. F. POTGIETER,
Nywerheidsregistrateur.

✱ No. 296.] [6 February 1953.

AREAS FOR TRAINING MEMBERS OF THE UNION DEFENCE FORCE.

His Excellency the Governor-General has been pleased, under the provisions of section *eighty-eight* of the South Africa Defence Act, 1912 (Act No. 13 of 1912), as amended, to amend the description of the boundary of the area in the Western Transvaal Command appointed to be an area for the training and exercising of members of the Union Defence Forces and published in Government Notice No. 1294 of the 1st June, 1951, by the substitution of the word "north-westerly" for the word "north-easterly" in the paragraph describing the boundary "On the West".

DEPARTMENT OF LABOUR.

✱ No. 250.] [6 February 1953.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

I, Johannes Matthys Frederik Potgieter, Industrial Registrar, hereby give notice in terms of section *four* (4) as applied by section *seven* (4) of the Industrial Conciliation Act, 1937, that an application by the South African Tin Workers' Union for an extension of its registered scope, particulars of which are given in the subjoined table has been received by me.

Any registered trade union having any objections to such extension is invited to submit such objections in writing to me, c/o the Department of Labour, Compensation House, Schoeman Street, Pretoria, within one month of the date of publication of this notice.

TABLE.

Name of Trade Union....	South African Tinworkers Union.
Date of application.....	22nd September, 1952.
New interests in respect of which registration is desired	Employees engaged in the sheetmetal and non-ferrous collapsible tube industries in the Magisterial District of Paarl. For the purpose hereof Sheet-Metal Industry means the industry in which employers and their employees are associated for the purpose of manufacturing sheetmetal products from sheetmetal thinner than 14 standard wire gauge. Non-ferrous collapsible tube industry means the industry in which employers and their employees are associated for the purpose of manufacturing collapsible tubes from non-ferrous metal slugs.
Address of applicant Trade Union	8 Hoosens Building, 116 Queen Street, Durban.

Any registered trade union submitting any objections to the granting of the application is hereby required in terms of sub-section (4) of section *four* of the Industrial Conciliation Act, 1937, to submit to me in writing in addition to any other material which is may wish to advance, the following information within a period of seven days from the expiration of the said period of one month:—

(*a*) The number of members of the Trade Union in the industry and area applied for or in any section of such industry or area in respect of which objection is lodged at any date between the date of publication of this notice and the expiry of the said period of seven days;

(*b*) the number of members under (*a*) who were in benefit in terms of the Trade Union's constitution as at the date mentioned in paragraph (*a*);

(*c*) the number of members under (*a*) who were out of benefit in terms of the union's constitution as at the date mentioned in paragraph (*a*);

(*d*) the date to which the particulars referred to in paragraphs (*a*), (*b*) and (*c*) relate.

J. M. F. POTGIETER,
Industrial Registrar.

✱ No. 281.] [6 Februarie 1953.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

VERLENGING VAN TERMYNE VAN TOEPASSING VAN DIE OOREENKOMSTE VIR DIE OFTALMIESE OPTIESE VERVAARDIGINGSNYWERHEID.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, verleng hierby kragtens subartikel (5) van artikel *agt-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswete, 1937, tot 9 Mei 1953, die termyne vermeld in Goewermentskennisgewing No. 1520 van 30 Junie 1950 en Goewermentskennisgewing No. 421 van 23 Februarie 1951, soos verleng by Goewermentskennisgewing No. 1481 van 4 Julie 1952, Goewermentskennisgewing No. 2039 van 5 September 1952 en Goewermentskennisgewing No. 2543 van 7 November 1952.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

✱ No. 287.] [6 Februarie 1953.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937. BOUNYWERHEID, KROONSTAD.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(*a*) kragtens subartikel (1) van artikel *agt-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, dat al die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae verskyn en wat betrekking het op die Bounywerheid, vanaf die tweede Maandag na datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1953 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en vakvereniging wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en op die werkgewers en werknemers wat lede van daardie organisasie of daardie vereniging is;

(*b*) kragtens subartikel (2) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet, dat die bepalings vervat in klousules 1, 3, 5 en 6 van genoemde Ooreenkoms vanaf die tweede Maandag na publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat eindig op 30 Junie 1953, bindend is vir die ander werkgewers en werknemers betrokke by of in diens van genoemde nywerheid in die magistraatsdistrik Kroonstad; en

(*c*) kragtens subartikel (4) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings vervat in klousules 1, 3, 5 en 6 van genoemde Ooreenkoms vanaf die tweede Maandag na datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1953 eindig, in die magistraatsdistrik Kroonstad *mutatis mutandis* van toepassing is ten opsigte van persone in diens in genoemde nywerheid wat nie by die woordomskrywing van die uitdrukking „werknemer" vervat in artikel *een* van genoemde Wet, ingesluit is nie.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID, KROONSTAD.

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Nywerheid-versoeningswet, soos gewysig, gesluit deur die

Kroonstad Master Builders' & Allied Trades Association

(hierna die „werkgewers" of die „werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa (hierna die „werknemers" of die „vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid in Kroonstad.

✱ No. 281.] [6 February 1953.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

EXTENSION OF PERIODS OF OPERATION OF THE AGREEMENTS FOR THE OPHTHALMIC OPTICAL MANUFACTURING INDUSTRY.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, hereby in terms of sub-section (5) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, extend to the 9th May, 1953, the periods referred to in Government Notice No. 1520 of the 30th June, 1950, and Government Notice No. 421 of the 23rd February, 1951, as extended by Government Notice No. 1481 of the 4th July, 1952, Government Notice No. 2039 of the 5th September, 1952, and Government Notice No. 2543 of the 7th November, 1952.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

✱ No. 287.] [6 February 1953.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937. BUILDING INDUSTRY, KROONSTAD.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, do hereby—

(*a*) in terms of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, declare that all the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building Industry shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 30th June, 1953, upon the employers' organisation and trade union which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of that organisation or that union;

(*b*) in terms of sub-section (2) of section *forty-eight* of the said Act, declare, that the provisions of clauses 1, 3, 5 and 6 of the said Agreement shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 30th June, 1953, upon the other employers and employees engaged or employed in the said Industry in the Magisterial District of Kroonstad; and

(*c*) in terms of sub-section (4) of section *forty-eight* of the said Act, declare that in the Magisterial District of Kroonstad, and from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 30th June, 1953, the provisions contained in clauses 1, 3, 5 and 6 of the said Agreement shall *mutatis mutandis* apply in respect of such persons employed in the said Industry as are not included in the definition of the expression "employee" contained in section *one* of the said Act.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY OF KROONSTAD.

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, as amended, made and entered into between the

Kroonstad Master Builders' and Allied Trades Association

(hereinafter referred to as "the employers" or "the employers' organisation"), of the one part, and the

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

(hereinafter referred to as "the employees" or "the trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Building Industry of Kroonstad.

1. BESTEK VAN TOEPASSING VAN OOREENKOMS.

Die bepalings van hierdie Ooreenkoms moet in die magistraatsdistrik Kroonstad soos omskryf by Goewermentskennisgewing No. 2792 van 30 Desember 1949, nagekom word deur alle werkgewers en werknemers in die bounywerheid wat lede van die werkgewersorganisasie of die vakvereniging is, met dien verstande dat—

(*a*) die bepalings slegs van toepassing is op vakleerlinge vir sover dit nie strydig is met die bepalings van die Wet op Vakleerlinge, 1944, of met enige kontrak daarkragtens gesluit of voorwaardes vasgestel nie;

(*b*) die bepalings van toepassing is op kwekelinge, kragtens die Wet op Behuising (Noodmagte), No. 45 van 1945, vir sover dit nie strydig is met regulasies of voorwaardes ingevolge dié Wet uitgevaardig nie;

(*c*) die bepalings nie van toepassing is nie op persone wat op plase werksaam is vir die oprigting, onderhoud, herstel of verbouing van—

(i) woonhuise wat minder as £1,000 kos;

(ii) alle ander geboue, afgesien van die koste, wat uitsluitlik vir boerdery gebruik word of gebruik sal word;

(*d*) klousules 4 (4), 8, 9 (4), 12, 16, 17, 20 genoem in klousule 3 hieronder en klousule 22 genoem in klousule 4 hieronder nie van toepassing is nie op vakleerlinge vir wie lone voorgeskryf word in klousule 4 (1) (*a*) (i) en (*ii*) genoem in klousule 3 hieronder.

2. GELDIGHEIDSDUUR VAN OOREENKOMS.

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op 'n datum wat deur die Minister van Arbeid vasgestel word en bly van krag tot 30 Junie 1953 of vir 'n tydperk wat hy bepaal.

3. ALGEMENE BEPALINGS.

Die bepalings van klousules 3 tot en met 21, 24, 25 (1) en (2), 27 en 29 van die Ooreenkoms vir die bounywerheid, Kroonstad, bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 2411 van 29 September 1950, is van toepassing.

4. SPESIALE BEPALINGS.

Die bepalings van klousules 22, 23, 25 (3) en 26 van die Ooreenkoms vir die Bounywerheid, Kroonstad, bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 2411 van 29 September 1950, is van toepassing.

5. OPENBARE VAKANSIEDAE.

Geen werkgewer mag 'n werknemer verplig om in die nywerheid op Goeie-Vrydag en Meidag (1 Mei) te werk nie en geen werknemer mag aldus werk nie.

6. AANSPORINGSWERK.

(1) Nieteenstaande die bepalings van klousule 5 genoem in klousule 3 hierbo en onderworpe aan die voorwaarde dat geen werknemer minder betaal mag word as die bedrag waarop hy reg sou gehad het ingevolge klousules 4, 8 en 10, genoem in klousule 3 hierbo of enige ander Ooreenkoms deur die partye gesluit nie, mag 'n werkgewer 'n werknemer se besoldiging baseer op die hoeveelheid of omvang van gedane werk; met dien verstande dat geen sodanige stelsel van besoldiging toelaatbaar is nie, behalwe in die vorm van 'n aansporingstelsel, waarvan die bepalings vasgestel is by Ooreenkoms soos uiteengesit in subklousules (2) en (3) hieronder.

(2) 'n Werkgewer wat voornemens is om 'n aansporingstelsel in te voer, moet 'n gesamentlike komitee van verteenwoordigers van die bestuur en die werknemers aanstel wat oor die voorwaardes van enige sodanige skema moet ooreenkom.

(3) Die bepalings van so 'n aansporingstelsel en enige latere wysiging daarvan waaroor die komitee ooreengekom het, moet op skrif gestel en deur die lede van die komitee onderteken word en dit mag nie deur die komitee gewysig of deur enigeen van die partye beëindig word nie, tensy die party wat dit wil wysig of beëindig, die ander party skriftelik só kennis gegee het as wat deur die partye ooreengekom is toe hulle die ooreenkoms gesluit het.

Hede die elfde dag van Desember 1952 in Kroonstad namens die partye by hierdie Raad onderteken.

P. LEHMAN,
Voorsitter van die Raad.

J. B. RAATS,
Ondervoorsitter van die Raad.

J. C. MULLER,
Sekretaris van die Raad.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT.

The terms of this Agreement shall be observed in the Magisterial District of Kroonstad as defined in Government Notice No. 2792, dated 30th December, 1949, by all employers and employees in the Building Industry, who are members of the employers' organisation or the trade union, provided that—

(*a*) the terms shall apply to apprentices only insofar as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1944, or any contract entered into or any conditions fixed thereunder;

(*b*) the terms shall apply to trainees under the Housing (Emergency Powers) Act, No. 45 of 1945, insofar as they are not inconsistent with any regulations made or any conditions fixed under such Act;

(*c*) the terms shall not apply to persons engaged in erection, maintenance, repair or alteration on farms of—

(i) dwelling-houses at a cost of less than £1,000;

(ii) all other buildings, irrespective of cost, used or to be used exclusively for farming purposes;

(*d*) clauses 4 (4), 8, 9 (4), 12, 16, 17, 20 referred to in clause 3 hereunder and clause 22 referred to in clause 4 hereunder shall not apply to employees for whom wages are specified in clause 4 (1) (*a*) (i) and (ii) referred to in clause 3 hereunder.

2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT.

This Agreement shall come into force on such date as may be fixed by the Minister of Labour, and shall remain in force until 30th June, 1953, or for such period as may be determined by him.

3. GENERAL PROVISIONS.

The provisions of clauses 3 to 21 (inclusive), 24, 25 (1) and (2), 27 and 29 of the Agreement of the Building Industry, Kroonstad, published under Government Notice No. 2411 of the 29th September, 1950, shall apply.

4. SPECIAL PROVISIONS.

The provisions of clauses 22, 23, 25 (3) and 26 of the Agreement for the Building Industry, Kroonstad, published under Government Notice No. 2411 of the 29th September, 1950, shall apply.

5. PUBLIC HOLIDAYS.

No employer shall require any employee to perform, and no employee shall perform any work in the Industry on Good Friday and May day (1st of May).

6. INCENTIVE WORK.

(1) Notwithstanding the provisions of clause 5 referred to in clause 3 above and subject to the condition that no employee may be paid less than the amount he would be entitled to in terms of clauses 4, 8 and 10 referred to in clause 3 above or any other Agreement entered into between the parties, an employer may base an employee's remuneration on the quantity or output of work done; provided that no such system of remuneration shall be permissible except in the form of an incentive scheme, the terms of which have been agreed upon as set out in subclauses (2) and (3) hereunder.

(2) Any employer who wishes to introduce an incentive scheme shall set up a joint committee of representatives of the management and the employees which may agree upon the terms of any such scheme.

(3) The terms of any such incentive scheme and any subsequent alteration thereto which may have been agreed upon by the Committee shall be reduced to writing and be signed by the members of the Committee, and shall not be varied by the Committee or terminated by either party unless the party wishing to vary or terminate the Agreement has, in writing, given the other party such notice as may be agreed upon by the parties when entering into such Agreement.

Signed at Kroonstad on behalf of the Parties to this Council on this eleventh day of December, 1952.

P. LEHMAN,
Chairman of the Council.

J. B. RAATS,
Vice-Chairman of the Council.

J. C. MULLER,
Secretary of the Council.

✱ No. 288.] [6 Februarie 1953.

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941.

BOUNYWERHEID, KROONSTAD.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, handelende ingevolge subartikel (1) van artikel *twee-en-twintig* van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, verklaar hierby dat die bepalings van die Ooreenkoms en kennisgewing in verband met die Bounywerheid, Kroonstad, bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 287 van 6 Februarie 1953, nie vir die persone wie se werksure daarby gereël word, ongunstiger is as die ooreenstemmende bepalings van genoemde Wet nie.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

✱ No. 299.] [6 Februarie 1953.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

Ek, Johannes Matthys Frederik Potgieter, Nywerheidsregistrateur, maak hierby ingevolge artikel *vier* (4), soos toegepas deur artikel *sewe* (4) van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, bekend dat 'n aansoek om 'n wysiging van die gebied van geregistreerde bestek van die „Food and Canning Workers' Union", waarvan besonderhede in onderstaande tabel voorkom, deur my ontvang is.

Enige geregistreerde vakvereniging wat besware teen so 'n wysiging het, word uitgenooi om die besware skriftelik aan my binne een maand na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, p/a die Departement van Arbeid, Ongevallegebou, Schoemanstraat, Pretoria, voor te lê.

TABEL.

Naam van vakvereniging	Food and Canning Workers' Union.
Datum van aansoek.....	24 Junie 1952.
Belange ten opsigte waarvan registrasie verlang word	Werknemers werksaam in die vervaardiging, bottel, inmaak of verpakking van vleis, makaroni, vrugtesap, vrugtestroop, sop, gekristalliseerde vrugte, bladjang, speserye, mayonaisse, sous, piekels, asyn, baba- en invalidekossoorte, vla en kerriepoeiers, jellie, kerspoedings en prosesbewerkte produkte (roomyspoeier, ertjie- en boontjiepoeier, bak- en souspoeiers).
Gebied ten opsigte waarvan registrasie vir die belange verlang word	Die Magistraatsdistrik, Durban.
Adres van vakvereniging wat aansoek doen	Posbus 2678, Kaapstad.

Van geregistreerde vakverenigings wat besware teen die toestaan van die aansoek indien, word hierby ingevolge subartikel (4) van artikel *vier* van die Nywerheid-versoningswet, 1937, vereis om benewens ander gegewens wat hulle verlang om voor te lê ter staving van hul beswaar, onderstaande inligting skriftelik by my binne 'n tydperk van sewe dae na die vervaldag van die genoemde tydperk van een maand in te dien:—

(*a*) Die getal lede van die vakvereniging in die nywerheid en die gebied waarvoor aansoek gedoen word of in 'n afdeling van die nywerheid of gebied ten opsigte waarvan beswaar ingedien word, op enige datum tussen die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en die vervaldag van die genoemde tydperk van sewe dae;

(*b*) die getal lede onder (*a*) wat ingevolge die vereniging se grondwet binne die voordele van lidmaatskap gestel was op die datum genoem in paragraaf (*a*);

(*c*) die getal lede onder (*a*) wat ingevolge die vakvereniging se grondwet buite die voordele van lidmaatskap gestel was op die datum genoem in paragraaf (*a*);

(*d*) die datum waarop die besonderhede in paragrawe (*a*), (*b*) en (*c*) genoem betrekking het.

J. M. F. POTGIETER,
Nywerheidsregistrateur.

✱ No. 288.] [6 February 1953.

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941.

BUILDING INDUSTRY, KROONSTAD.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, hereby in terms of sub-section (1) of section *twenty-two* of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, declare the provisions of the Agreement and notice relating to the Building Industry, Kroonstad, published under Government Notice No. 287 of the 6th February, 1953, to be not less favourable to the persons whose hours of work are regulated thereby than the relative provisions of the said Act.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

✱ No. 299.] [6 February 1953.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

I, Johannes Matthys Frederik Potgieter, Industrial Registrar, hereby give notice in terms of section *four* (4) as applied by section *seven* (4) of the Industrial Conciliation Act, 1937, that any application for a variation of the area of registered scope of the Food and Canning Workers' Union, particulars of which are given in the subjoined table, has been received by me.

Any registered trade union having objection to such variation is invited to submit such objections in writing to me, c/o the Department of Labour, Compensation House, Schoeman Street, Pretoria, within one month of the date of publication of this notice.

TABLE.

Name of Trade Union..	Food and Canning Workers' Union.
Date of application.....	24th June, 1952.
Interests in respect of which registration is desired	Employees engaged in the manufacture, bottling, canning or packing of meat, macaroni, fruit juices, squashes, soups, crystallised fruit, chutneys, spices, mayonaisse, sauces, pickles, vinegar, infant and invalid foods, custard and curry powders, jelly, Christmas puddings and processed products (ice cream powder, pea and beanpowder baking and gravy powders).
Area in respect of which registration for the interests is desired	The Magisterial District of Durban.
Address of Applicant Trade Union	P.O. Box 2678, Cape Town.

Any registered trade union submitting any objection to the granting of the application is hereby required in terms of sub-section (4) of section *four* of the Industrial Conciliation Act, 1937, to submit to me in writing in addition to any other material which it may wish to advance in substantiation of its objection, the following information within a period of seven days from the expiration of the said period of one month:—

(*a*) The number of members of the union in the industry and area applied for or in any section of such industry or area in respect of which objection is lodged at any date between the date of publication of this notice and the expiry of the said period of seven days;

(*b*) the number of members under (*a*) who were in benefit in terms of the union's constitution as at the date mentioned in paragraph (*a*);

(*c*) the number of members under (*a*) who were out of benefit in terms of the union's constitution as at the date mentioned in paragraph (*a*);

(*d*) the date to which the particulars referred to in paragraphs (*a*), (*b*) and (*c*) relate.

J. M. F. POTGIETER,
Industrial Registrar.

DEPARTEMENT VAN POS-EN-TELEGRAAFWESE.

✱ No. 261.] [6 Februarie 1953.

WYSIGING, MET INGANG VAN 1 FEBRUARIE 1953, VAN DIE POSSPAARBANKREGULASIES UITGEVAARDIG DEUR DIE POSMEESTER-GENERAAL KRAGTENS SUBARTIKEL (4) VAN ARTIKEL *DRIE* EN ARTIKEL *VIER* VAN DIE POST ADMINISTRATIE EN SCHEEPVAART-KOMBINATIES VERHINDERINGS WET, 1911, (WET No. 10 VAN 1911) EN AFGEKONDIG BY GOEWERMENTSKENNISGEWING No. 1468 VAN 24 AUGUSTUS 1911, SOOS GEWYSIG.

Dit het sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om kragtens subartikel (4) van artikel *drie* en artikel *vier* van die Post Administratie en Scheepvaartkombinaties Verhinderings Wet, 1911 (Wet No. 10 van 1911) die volgende wysigings van die Posspaarbankregulasies goed te keur:—

(1) Die kanttitel van paragraaf (3) van regulasie 10 word hierby gewysig deur die bedrag „2s." te vervang deur die bedrag „2s. 6d.".

(2) Bylae VII van die regulasies word hierby gewysig deur in item 3 die bedrag „2s. 0d." te vervang deur die bedrag „2s. 6d.".

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

† No. 149.] [23 Januarie 1953.

KONSEPPROKLAMASIE.

UITSLUITING VAN DIE NATURELLEDORP UMLAZI VAN DIE SENDINGRESERVATE WAT IN DIE BYLAE VAN DIE „MISSION RESERVES ACT", 1903 (NATAL), BESKRYF WORD.

Nademaal dit dienstig is om die naturelledorp Umlazi van die bepalings van die „Mission Reserves Act", 1903, Natal, uit te sluit;

So is dit dat ek, ingevolge die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *vyf-en-twintig* van die Naturelle-administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), hierby verklaar dat genoemde „Mission Reserves Act", 1903 (Wet No. 49 van 1903, Natal), nie langer in die gebied wat in die Bylae hiervan beskryf word, krag van wet het nie.

BYLAE.

Onderafdeling 4 van Umlazi-sendingreservaat No. 8309, in die distrik Umbumbulu.

† Herpubliseer soos gewysig.

✱ No. 251.] [6 Februarie 1953.

TOEPASSING VAN REGISTRASIEREGULASIES OPGESTEL KRAGTENS ARTIKEL *AGT-EN-DERTIG* (1) VAN DIE NATURELLE (STADSGEBIEDE) KONSOLIDASIEWET, 1945 (No. 25 VAN 1945), SOOS GEWYSIG, OP DIE GEPROKLAMEERDE GEBIED VAN DIE MUNISIPALITEIT VAN CATHCART.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens subartikel (1) van artikel *agt-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (No. 25 van 1945), soos gewysig, onderstaande besonderhede in

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

✱ No. 261.] [6 February 1953.

AMENDMENT, WITH EFFECT FROM THE 1ST FEBRUARY, 1953, OF THE POST OFFICE SAVINGS BANK REGULATIONS MADE BY THE POSTMASTER-GENERAL IN TERMS OF SUB-SECTION (4) OF SECTION *THREE* AND SECTION *FOUR* OF THE POST OFFICE ADMINISTRATION AND SHIPPING COMBINATIONS DISCOURAGEMENT ACT, 1911 (ACT No. 10 OF 1911), PROMULGATED UNDER GOVERNMENT NOTICE No. 1468, DATED THE 24TH AUGUST, 1911, AS AMENDED.

His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of sub-section (4) of section *three* and section *four* of the Post Office Administration and Shipping Combinations Discouragement Act, 1911 (Act No. 10 of 1911) to approve the following amendments to the Post Office Savings Bank Regulations:—

(1) The marginal heading to paragraph (3) of regulation 10 is hereby amended by the replacement of the amount "2s." by the amount "2s. 6d.'.

(2) Schedule VII of the regulations is hereby amended by the replacement in item 3 of the amount "2s. 0d." by the amount "2s. 6d.".

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

† No. 149.] [23 January 1953.

DRAFT PROCLAMATION.

EXCISION OF UMLAZI NATIVE TOWNSHIP FROM THE MISSION RESERVES DESCRIBED IN THE SCHEDULE TO THE MISSION RESERVES ACT, 1903 (NATAL).

Whereas it is expedient to exclude the Umlazi Native Township from the provisions of the Mission Reserves Act, 1903, Natal;

Now therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section *twenty-five* of the Native Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), I do hereby declare that the said Mission Reserves Act, 1903 (Act No. 49 of 1903, Natal), shall cease to have force and effect within the area described in the Schedule hereto.

SCHEDULE.

Sub. 4 of Umlazi Mission Reserve No. 8309, in the District of Umbumbulu.

† Republished as amended.

✱ No. 251.] [6 February 1953.

APPLICATION OF REGISTRATION REGULATIONS FRAMED UNDER SECTION *THIRTY-EIGHT* (1) OF THE NATIVES (URBAN AREAS) CONSOLIDATION ACT, 1945 (No. 25 OF 1945), AS AMENDED, TO THE PROCLAIMED AREA OF CATHCART.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of sub-section (1) of section *thirty-eight* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (No. 25

die bylaes van Goewermentskennisgewing No. 1032 van 1949, soos gewysig, onder die hoof „Kaapprovinsie" by te voeg:—

EERSTE BYLAE.

Geproklameerde gebied waarop hierdie regulasies van toepassing is.	Proklamasie wat gebied proklameer.	Datum van proklamasie.	Datum waarop hierdie regulasies van krag word.
Cathcart.....	19	6/2/53	1/3/53

TWEEDE BYLAE.

Bedrae betaalbaar ooreenkomstig regulasie 5 van hierdie regulasies.

Geproklameerde gebied.	*Betrokke bedrag.*
Cathcart.....	Twee sjielings.

DERDE BYLAE.

Bedrae betaalbaar ooreenkomstig regulasie 7 van hierdie regulasies.

Geproklameerde gebied.	*Betrokke bedrag.*
Cathcart.....	Twee sjielings.

VIERDE BYLAE.

Bedrae betaalbaar ooreenkomstig regulasie 12 van hierdie regulasies.

Geproklameerde gebied.	*Betrokke bedrag.*
Cathcart.....	Twee sjielings.

✱ No. 252.] [6 Februarie 1953.

TOEPASSING VAN REGISTRASIEREGULASIES OPGESTEL KRAGTENS ARTIKEL *AGT-EN-DERTIG* VAN DIE NATURELLE (STADSGEBIEDE) KONSOLIDASIEWET, 1945 (No. 25 VAN 1945), SOOS GEWYSIG, OP DIE GEPROKLAMEERDE GEBIED VAN NOUPOORT.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens subartikel (1) van artikel *agt-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (No. 25 van 1945), soos gewysig, die volgende besonderhede in die Bylaes van Goewermentskennisgewing No. 1032 van 1949, soos gewysig, by te voeg:—

EERSTE BYLAE.

Geproklameerde gebied waarop hierdie regulasies van toepassing is.	Proklamasie wat gebied proklameer.	Datum van proklamasie.	Datum waarop hierdie regulasies van krag word.
Noupoort.....	20	6/2/53	1/3/53

TWEEDE BYLAE.

Bedrae betaalbaar ooreenkomstig regulasie 5 van hierdie regulasies.

Geproklameerde gebied.	*Betrokke bedrag.*
Noupoort.....	Twee sjielings.

DERDE BYLAE.

Bedrae betaalbaar ooreenkomstig regulasie 7 van hierdie regulasies.

Geproklameerde gebied.	*Betrokke bedrag.*
Noupoort.....	Twee sjielings.

VIERDE BYLAE.

Bedrae betaalbaar ooreenkomstig regulasie 12 van hierdie regulasies.

Geproklameerde gebied.	*Betrokke bedrag.*
Noupoort.....	Twee sjielings.

✱ No. 256.] [6 Februarie 1953.

TOEPASSING VAN DIE BEPALINGS VAN PROKLAMASIE No. 196 VAN 1932 OP SEKERE GROND IN DIE DISTRIK KURUMAN.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake, kragtens subartikel (2) van artikel *een* van Proklamasie No. 196 van 1932, sy goedkeuring verleen het aan die toepassing van die bepalings van genoemde Proklamasie No. 196 van 1932, soos gewysig, op alle grond binne die distrik Kuruman waarop die bepalings van subartikel (1) van artikel *vyf-en-twintig* van die Naturelle-administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), saamgelees met subartikel (1) van artikel *een-en-twintig* van die Naturelletrust en -grond Wet, 1936 (Wet No. 18 van 1936), betrekking het.

of 1945), as amended, to add the following particulars in the Schedules to Government Notice No. 1032 of 1949, as amended, under the headings "Cape Province":—

FIRST SCHEDULE.

Proclaimed Area to which these Regulations are Applicable.	Proclamation Proclaiming Area.	Date of Proclamation.	Date from which these Regulations are of Force and Effect.
Cathcart.....	19	6/2/53	1/3/53

SECOND SCHEDULE.

Fees payable in terms of regulation 5 of these regulations.

Proclaimed Area.	*Relative Fee.*
Cathcart.....	Two shillings.

THIRD SCHEDULE.

Fees payable in terms of regulation 7 of these regulations.

Proclaimed Area.	*Relative Fee.*
Cathcart.....	Two shillings.

FOURTH SCHEDULE.

Fees payable in terms of regulation 12 of these regulations.

Proclaimed Area.	*Relative Fee.*
Cathcart.....	Two shillings.

✱ No. 252.] [6 February 1953.

APPLICATION OF REGISTRATION REGULATIONS FRAMED UNDER SECTION *THIRTY-EIGHT* (1) OF THE NATIVES (URBAN AREAS) CONSOLIDATION ACT, 1945 (No. 25 OF 1945), AS AMENDED, TO THE PROCLAIMED AREA OF NOUPOORT.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of sub-section (1) of section *thirty-eight* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (No. 25 of 1945), as amended, to add the following particulars to the Schedules to Government Notice No. 1032 of 1949, as amended:—

FIRST SCHEDULE.

Proclaimed Area to which these Regulations are Applicable.	Proclamation Proclaiming Area.	Date of Proclamation.	Date from which these Regulations are of Force and Effect.
Noupoort.....	20	6/2/53	1/3/53

SECOND SCHEDULE.

Fees payable in terms of regulation 5 of these regulations.

Proclaimed Area.	*Relative Fee.*
Noupoort.....	Two shillings.

THIRD SCHEDULE.

Fees payable in terms of regulation 7 of these regulations.

Proclaimed Area.	*Relative Fee.*
Noupoort.....	Two shillings.

FOURTH SCHEDULE.

Fees payable in terms of regulation 12 of these regulations.

Proclaimed Area.	*Relative Fee.*
Noupoort.....	Two shillings.

✱ No. 256.] [6 February 1953.

APPLICATION OF THE PROVISIONS OF PROCLAMATION No. 196 OF 1932 TO CERTAIN LAND IN THE DISTRICT OF KURUMAN.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has approved, in terms of sub-section (2) of section *one* of Proclamation No. 196 of 1932 of the application of the provisions of the said Proclamation No. 196 of 1932, as amended, to all land within the District of Kuruman to which the provisions of sub-section (1) of section *twenty-five* of the Native Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), read in conjunction with sub-section (1) of section *twenty-one* of the Native Trust and Land Act, 1936 (Act No. 18 of 1936), refer.

✱ No. 257.] [6 Februarie 1953.

DORPSBESTUUR VAN WELKOM.—ALLEENREG OM KAFFERBIER TE VERSKAF.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake, kragtens die bepalings van subartikel (1) van artikel *vier-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (No. 25 van 1945), soos gewysig, die uitoefening deur die Dorpsbestuur van Welkom van die alleenreg om kafferbier in die gebied onder sy beheer te maak, te verkoop en te verskaf, van die datum van afkondiging hiervan goedgekeur het.

STADSGEBIED VAN WELKOM, PROVINSIE ORANJE-VRYSTAAT.

REGULASIES VIR DIE BESTUUR EN BEHEER VAN DIE PERSEEL WAAROP KAFFERBIER VERVAARDIG, VERKOOP OF VERSKAF WORD INGEVOLGE DIE BEPALINGS VAN ARTIKEL *VIER-EN-DERTIG* VAN DIE NATURELLE (STADSGEBIEDE) KONSOLIDASIEWET, 1945 (WET No. 25 VAN 1945), SOOS GEWYSIG.

Die Minister van Naturellesake het, ingevolge die bepalings van subartikel (2) van artikel *agt-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), soos gewysig, onderstaande regulasies uitgevaardig om vanaf die datum van afkondiging hiervan binne die stadsgebied van Welkom van krag en toepassing te wees.

1. Tensy in stryd met die samehang beteken in hierdie regulasies—

„stedelike plaaslike bestuur" die Dorpsbestuur van Welkom; en

„bestuurder" die amptenaar wat van tyd tot tyd deur die stedelike plaaslike bestuur aangestel word om die plaaslike bestuur se ondernemings te bestuur in die perseel of geboue in enige gedeelte waarvan kafferbier vervaardig, verkoop of verskaf word, of enige agterplaas of afskorting wat tot die geboue behoort, en om dit te beheer.

2. (1) Behoudens die bepalings van subregulasie (3) kan kafferbier alleenlik—

(*a*) op weeksdae, behalwe Geloftedag, tussen die ure 10 vm. en 8 nm.,

(*b*) op Sondae en op Geloftedag, tussen die ure 12 middag en 6 nm., en

(*c*) vir verbruik, behalwe soos bepaal in subregulasie (2) hiervan, op geen ander perseel dan 'n eethuis wat deur die stedelike plaaslike bestuur opgerig is en beheer word,

verkoop of verskaf word.

(2) Die stedelike plaaslike bestuur kan, deur 'n besluit geneem ooreenkomstig subartikel (3) van artikel *vier-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, soos gewysig, die voorgeskrewe amptenaar magtig om in goedgekeurde gevalle, skriftelike permitte uit te reik vir die verkoop of verskaffing van kafferbier in hoeveelhede van hoogstens vier gelling om weg van die perseel vermeld in subregulasie (1) (*b*) verbruik te word.

(3) Op Goeie Vrydag, Hemelvaartsdag of Kersdag mag geen kafferbier verkoop of verskaf word nie.

3. Enigeen, of hy nou al dronk is of nie, wat hom op 'n oproerige of onordelike wyse gedra of onbetaamlike taal gebruik op enige perseel waarop kafferbier verkoop of verskaf word ingevolge subartikel (3) van artikel *vier-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, soos gewysig, begaan 'n misdryf.

4. Die bestuurder of enigeen wat volgens sy opdrag handel, kan enige persoon toegang weier tot enige perseel onder sy beheer, of hom daarvan uitsit, wat dronk, geweldadig, rusiemakerig en onordelik is of rondslenter, en kan weier om sodanige persoon met kafferbier te bedien; met dien verstande dat so 'n persoon nie uitgesit mag word nie alvorens hy deur die bestuurder, of enigeen wat volgens sy opdrag handel, versoek is om die perseel te verlaat, en nagelaat of geweier het om die versoek na te kom.

✱ No. 257.] [6 February 1953.

VILLAGE BOARD OF MANAGEMENT OF WELKOM.—EXCLUSIVE MUNICIPAL SUPPLY OF KAFFIR BEER.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has approved, in terms of sub-section (1) of section *thirty-four* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), as amended, of the Village Board of Management of Welkom exercising the exclusive right to manufacture, sell and supply kaffir beer in the area under its control as from the date of publication hereof.

URBAN AREA OF WELKOM, PROVINCE OF ORANGE FREE STATE.

REGULATIONS FOR THE MANAGEMENT AND CONTROL OF THE PREMISES ON WHICH KAFFIR BEER IS MANUFACTURED, SOLD OR SUPPLIED UNDER THE PROVISIONS OF SECTION *THIRTY-FOUR* OF THE NATIVES (URBAN AREAS) CONSOLIDATION ACT, 1945 (ACT No. 25 OF 1945), AS AMENDED.

The Minister of Native Affairs has made the following regulations under sub-section (2) of section *thirty-eight* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), as amended, to be of force and effect within the urban area of Welkom from the date of promulgation hereof.

1. In these regulations, unless inconsistent with the context—

"urban local authority" means the Village Board of Management of Welkom;

"overseer" means the officer appointed from time to time by the urban local authority to manage such local authority's undertaking in, and to control, its premises or buildings in any portion of which kaffir beer is manufactured, sold or supplied and any yard or enclosure appertaining to such buildings.

2. (1) Subject to the provisions of sub-regulation (3), kaffir beer may be sold or supplied only—

(*a*) on weekdays exclusive of the day of the Covenant, between the hours of 10 a.m. and 8 p.m.;

(*b*) on Sundays and on the Day of the Covenant between the hours of 12 noon and 6 p.m.; and

(*c*) for consumption, except as may be provided in sub-regulation (2) hereof, on no other premises than an eating house established and controlled by the urban local authority.

(2) The urban local authority may, by resolution passed as provided in sub-section (3) of section *thirty-four* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, authorise the prescribed officer to issue, in approved cases, written permits for the sale or supply of kaffir beer in quantities not exceeding four gallons for consumption off the premises referred to in sub-regulation (1) (*b*).

(3) No kaffir beer shall be sold or supplied on Good Friday, Ascension Day or Christmas Day.

3. Any person who, whether drunk or not, behaves in a riotous or disorderly manner, or uses obscene language, upon any premises whereon kaffir beer is sold or supplied under sub-section (3) of section *thirty-four* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, as amended, shall be guilty of an offence.

4. The overseer, or anyone acting under his instructions, may refuse to admit to, or may eject from any premises under his control any person who is drunk, violent, quarrelsome, disorderly or loitering, and may refuse to serve any such person with kaffir beer; provided that no such person shall be so ejected unless he shall first have been requested by the overseer, or anyone acting under his instructions, to quit such premises and shall have failed or refused to comply with such request.

5. Enige persoon wie se toestand, gedrag of aanwesigheid nadelig is vir, of in stryd is met die handhawing van fatsoenlikheid, reinheid, stilte, gesondheid, gemak of goeie orde in enige perseel of geboue onder die toesig van die bestuurder of enigeen wat volgens sy opdrag handel, en wat sodanige perseel betree of daarop vertoef nadat hy deur die bestuurder, of enigeen wat volgens sy opdrag handel, of deur 'n polisiebeampte of deur 'n konstabel versoek is om nie so 'n perseel binne te gaan nie of om dit te verlaat, na gelang van die geval, begaan 'n misdryf.

6. Geen manlike naturel onder agtien jaar of naturellevrou van enige ouderdom mag 'n kamer waarin kafferbier aan manlike naturelle verkoop word, binnegaan nie, behalwe soos bepaal in regulasie 8.

7. Geen manlike naturel van enige ouderdom en geen naturellevrou wat klaarblyklik onder die ouderdom van een-en-twintig jaar is, mag 'n kamer waarin kafferbier aan naturellevroue verkoop word, binnegaan of daarin vertoef nie.

8. Niemand, behalwe 'n lid of 'n amptenaar van die stedelike plaaslike bestuur, of 'n polisiebeampte of konstabel wat 'n eethuis waarin kafferbier verkoop, verskaf, of verbruik word, binnegaan in die uitvoering van sy pligte, of 'n naturel wat ingevolge hierdie regulasies geregtig is om sodanige eethuis binne te gaan met die doel om kafferbier of kos te koop of te gebruik, mag sodanige eethuis binnegaan sonder vergunning van die bestuurder of enigeen wat volgens sy opdrag handel nie. Enige persoon wat aldus belet is wat—

(*a*) nadat hom toestemming geweier is, sodanige eethuis binnegaan, of

(*b*) nadat hy sonder sodanige toestemming sodanige eethuis betree het, weier of nalaat om dit te verlaat nadat hy deur die bestuurder of enigeen wat volgens sy opdrag handel, versoek is om sulks te doen,

begaan 'n misdryf.

9. Niemand, behalwe 'n lid of amptenaar van die stedelike plaaslike bestuur, of 'n polisiebeampte of konstabel in die uitvoering van sy pligte, mag sonder die vergunning van die bestuurder, of enigeen wat volgens sy opdrag handel, 'n perseel of enige gedeelte daarvan, waarin kafferbier deur die stedelike plaaslike bestuur vervaardig of gebrou word, binnegaan of daarop vertoef nie. Enige persoon wat—

(*a*) nadat hom sodanige toestemming geweier is, desondanks sodanige perseel of gedeelte daarvan betree, of

(*b*) nadat hy sodanige perseel of gedeelte daarvan sonder sodanige toestemming betree het, weier of nalaat om dit te verlaat, nadat hy deur die bestuurder of enigeen wat volgens sy opdrag handel versoek is om sulks te doen,

begaan 'n misdryf.

✱ No. 282.] [6 Februarie 1953.

WYSIGING VAN DIE REGISTRASIEREGULASIES OPGESTEL KRAGTENS ARTIKEL *AGT-EN-DERTIG* (1) VAN DIE NATURELLE (STADSGEBIEDE) KONSOLIDASIEWET, 1945 (WET No. 25 VAN 1945), SOOS GEWYSIG.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens subartikel (1) van artikel *agt-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), soos gewysig, Goewermentskennisgewing No. 1032 van 1949, soos gewysig, met ingang van die eerste dag van die maand wat volg op dié waarin afkondiging hiervan geskied, as volg verder te wysig:—

Deur in die Tweede, Derde en Vierde Bylae daarvan die woorde „Een sjieling" waar dit teenoor die woorde „Louis Trichardt" voorkom, te skrap en dit deur die woorde „Twee sjielings" te vervang.

5. Any person whose condition, behaviour or presence is or is calculated to be, prejudicial or inimical to the maintenance of decency, cleanliness, quietness, health, comfort or good order on any premises or buildings under the control of the overseer, or of anyone acting under his instructions, and who shall enter or remain on such premises after being requested by the overseer, or anyone acting under his instructions, or by any police officer or constable, to refrain from entering or to quit such premises, as the case may be, shall be guilty of an offence.

6. No male native under the age of eighteen years or female native of any age shall enter or be in any room in which kaffir beer is sold to male natives except as is provided in regulation 8.

7. No male native of any age and no female native under the apparent age of twenty-one years shall enter or be in any room in which kaffir beer is sold to female natives.

8. No person, other than a member or an employee of the urban local authority, or a police officer or constable entering in the discharge of his duties any eating house in which kaffir beer is sold, supplied or consumed, or any native entitled to enter such eating house in terms of these regulations for the purpose of purchasing or consuming kaffir beer or food, shall enter such eating house without the permission of the overseer or of anyone acting under his instructions. Any person so prohibited who—

(*a*) having been refused such permission, enters such eating house, or

(*b*) having entered such eating house without such permission, declines or fails to leave after having been requested so to do by the overseer or anyone acting under his instructions,

shall be guilty of an offence.

9. No person other than a member or an employee of the urban local authority, or a police officer or constable in the discharge of his duties shall, without the permission of the overseer or of anyone acting under his instructions, enter or be upon any premises, or any portion thereof, wherein kaffir beer is actually manufactured or brewed by the urban local authority. Any person who—

(*a*) having been refused such permission enters such premises or any portion thereof, or

(*b*) having entered without such permission declines or fails to leave such premises, or any portion thereof, after having been requested so to do by the overseer or anyone acting under his instructions,

shall be guilty of an offence.

✱ No. 282.] [6 February 1953.

AMENDMENT OF REGISTRATION REGULATIONS FRAMED UNDER SECTION *THIRTY-EIGHT* (1) OF THE NATIVES (URBAN AREAS) CONSOLIDATION ACT, 1945 (No. 25 OF 1945), AS AMENDED.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of sub-section (1) of section *thirty-eight* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (No. 25 of 1945), as amended, further to amend Government Notice No. 1032 of 1949, as amended, with effect from the first day of the month following the month during which publication hereof takes place—

By the deletion in the Second, Third and Fourth Schedules thereto of the words "One shilling" where these appear opposite the words "Louis Trichardt" and the substitution therefor of the words "Two shillings".

✱ No. 283.] [6 Februarie 1953.

REGULASIES VIR DIE LISENSIEER VAN AMPTENARE AANGESTEL OF AANGEWYS KRAGTENS SUBARTIKEL (1) VAN ARTIKEL *TWEE-EN-TWINTIG* VAN DIE NATURELLE (STADSGEBIEDE) KONSOLIDASIEWET, 1945 (No. 25 VAN 1945), SOOS GEWYSIG.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bepalings van subartikel (1) van artikel *agt-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (No. 25 van 1945), soos gewysig, die volgende wysigings van die regulasies vir die lisensieer van amptenare aangestel of aangewys kragtens subartikel (1) van artikel *twee-en-twintig* van genoemde Wet vir die beheer van die afdelings naturelle-administrasie, lokasies, naturelledorpe of naturelletehuise en afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 2725 van 27 Desember 1946, goed te keur—

(1) deur die woord „ses" in regulasie 3 te vervang deur die woord „twaalf";
(2) deur Bylae „A" deur die volgende te vervang:—

✱ No. 283.] [6 February 1953.

REGULATIONS FOR THE LICENSING OF OFFICERS APPOINTED OR ASSIGNED UNDER SUB-SECTION (1) OF SECTION *TWENTY-TWO* OF THE NATIVES (URBAN AREAS) CONSOLIDATION ACT, 1945 (No. 25 OF 1945), AS AMENDED.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve under the provisions of sub-section (1) of section *thirty-eight* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (No. 25 of 1945), as amended, of the following amendments to the regulations for the licensing of officers appointed or assigned under sub-section (1) of section *twenty-two* of the said Act for the management of departments of native administration, locations, native villages or native hostels and published under Government Notice No. 2725, dated 27th December, 1946:—

(1) the substitution of "twelve" for the word "six" in regulation 3;
(2) the substitution of the following for Annexure "A":—

BYLAE A.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

[Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (No. 25 van 1945), soos gewysig.]

VORM VAN AANSOEK OM 'N LISENSIE AS 'N AMPTENAAR AANGESTEL OF AANGEWYS VIR DIE BEHEER VAN 'N AFDELING NATURELLE-ADMINISTRASIE, LOKASIE, NATURELLEDORP OF NATURELLETEHUIS.

[MOET IN DRIEVOUD INGEDIEN WORD.]

DEEL A.

Volle naam van aansoeker_____

Ouderdom_____; Nasionaliteit_____

Adres_____

Stedelike plaaslike bestuur wie se afdeling naturelle-administrasie geraak word.. _____

Stedelike plaaslike bestuur in wie se gebied die lokasie, naturelledorp of naturelletehuis geleë is..... _____

Naam van lokasie, naturelledorp of naturelletehuis waarvoor aangestel..... _____

Vorige ondervinding van aansoeker (insluitende verwysing na enige vorige lisensies uitgereik)..... _____

Kennis van die amptelike tale: (Dui aan bedrewenheid in elk ten opsigte van praat, lees en skryf en onderwysstandaard in elk.)..... _____

Kennis van naturelletale: (Dui aan bedrewenheid ten opsigte van praat, lees en skryf en onderwysstandaard daarin.)..... _____

Akademiese en/of professionele kwalifikasies..... _____
Enige ander kwalifikasies..... _____

Ek sluit die volgende sertifikate/diplomas in:—

_____

Plek_____

Datum_____

_____
Naamtekening van aansoeker.

[MOET IN TWEEVOUD INGEDIEN WORD.]

DEEL B.

DIE NATURELLEKOMMISSARIS/MAGISTRAAT,

_____

Namens die_____versoek ek dat 'n lisensie toegeken word aan mnr._____as 'n amptenaar aangestel of aangewys vir die beheer van die—

*afdeling naturelle-administrasie
*_____-lokasie
*_____-naturelledorp
*_____-naturelletehuis

} soos hierbo omskrywe.

Die volgende besonderhede word verstrek:—

1. Salarisskaal waarteen amptenaar aangestel is en begin-kerf..... _____
2. Deel van salaris wat teen die naturelle-inkomsterekening gedebiteer word.. _____
3. Of aanstelling in 'n voltydse of 'n deeltydse hoedanigheid is..... _____
4. Indien aanstelling deeltyds is, is die volgende bykomstige pligte aan die pos verbonde..... _____
5. Die geraamde persentasie van die tyd wat aan die diens van die afdeling naturelle-administrasie bestee sal word..... _____
6. (1) Bevolking van lokasie, naturelledorp of naturelletehuis ten opsigte waarvan amptenaar aangestel word (nie van toepassing in die geval van bestuurders nie)..... _____
   (2) (Slegs in die geval van bestuurders.) Totale naturellebevolking in stadsgebied..... _____
   (3) Indien bestuurder ook in die beheer moet wees van kleurlinge en/of Asiate, totale bevolking van elk van hierdie groepe in die stadsgebied.. _____

7. Uittreksels uit die naturelle-inkomsterekening vir die afgelope vyf jaar:—

Jaar.	Inkomste.	Uitgawe.	Oorskot+, Tekort—.	Opgehoopte Oorskot+ Tekort—.
195				
195				
195				
195				
195				

8. Besonderhede van amptenaar vervang en redes vir beëindiging van dienste..

9. Enige ander besonderhede.....

10. Die lisensie uitgereik aan die vorige ampsbekleër is aangeheg vir intrekking.

Plek

Datum

Naamtekening van Stadsklerk of Sekretaris van stedelike plaaslike bestuur.

* Skrap indien nie van toepassing nie.

DEEL C.

DIE SEKRETARIS VAN NATURELLESAKE,
POSBUS 384,
PRETORIA.

Ingedien vir oorweging. U lêer is No. Verslag en kommentaar

Besonderhede van enige tydelike magtiging verleen ingevolge regulasie 3 van Goewermentskennisgewing No. 2725 van 27 Desember 1946, soos gewysig

Die uitreiking van die lisensie word aanbeveel/nie aanbeveel nie.

Lêer No.

Plek

Datum

Naturellekommissaris/Magistraat.

ANNEXURE A.

UNION OF SOUTH AFRICA.

[Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (No. 25 of 1945), as amended.]

FORM OF APPLICATION FOR A LICENCE AS AN OFFICER APPOINTED OR ASSIGNED FOR THE MANAGEMENT OF A DEPARTMENT OF NATIVE ADMINISTRATION, LOCATION, NATIVE VILLAGE OR NATIVE HOSTEL.

[TO BE SUBMITTED IN TRIPLICATE.]

PART A.

Name of applicant in full

Age; Nationality

Address

Urban local authority whose department of native administration is affected....

Urban local authority in whose area the location, native village or native hostel is situated.....

Name of location, native village or native hostel for which appointed.....

Previous experience of applicant (including reference to any previous licences issued.).....

Knowledge of the official languages: (Indicate proficiency reached in each in regard to speaking, reading and writing and standard of education attained in each.).....

Knowledge of native languages: (Indicate proficiency reached in regard to speaking, reading and writing and standard of education attained therein.)....

Academic and/or professional qualifications.....

Any other qualifications.....

I enclose the following certificates/diplomas:—

Place

Date

Signature of Applicant.

[TO BE SUBMITTED IN DUPLICATE.]

PART B.

THE NATIVE COMMISSIONER/MAGISTRATE,

On behalf of the be licensed as an officer appointed or assigned for
I request that Mr.
the management of the—

- *department of native administration
- * location
- * native village
- * native hostel

} described above.

The following particulars are furnished:—

1. Salary scale at which officer is appointed and commencing notch.....
2. Portion of salary to be debited to the native revenue account.....
3. Whether appointment is in a full-time or in a part-time capacity.....
4. If appointment is part-time, the following are the additional duties attaching to the post.....

5. The estimated percentage of time to be devoted to the service of the department of native administration.....

6. (1) Population of location, native village or native hostel in respect of which officer is appointed (not applicable in the case of managers).....
(2) (In the case of managers only.) Total native population in urban area..
(3) If manager is also to be in charge of coloured persons and/or Asiatics, total population of each of these groups in urban area.....

7. Extracts from native revenue account for the past five years:—

Year.	Income.	Expenditure.	Surplus+, Deficit−.	Accumulated Surplus+, Deficit−.
195				
195				
195				
195				
195				

8. Particulars of officer replaced and reasons for termination of services.....

9. Any other particulars.....

10. The licence issued to the previous incumbent is attached for cancellation.

Place

Date

Signature of Town Clerk or Secretary of Urban Local Authority.

* Delete if not applicable.

PART C.

THE SECRETARY FOR NATIVE AFFAIRS,
P.O. BOX 384,
PRETORIA.

Submitted for consideration. Your file is No. . Report and comments

Particulars of any temporary authority granted in terms of regulation 3 of Government Notice No. 2725, dated 27th December, 1946, as amended

The issue of the licence is recommended/not recommended.

File No

Place

Date

Native Commissioner/Magistrate.

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS, KUNS EN WETENSKAP.

✱ No. 272.] [6 Februarie 1953.

RHODES-UNIVERSITEIT.—WYSIGING VAN STATUUT I.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Rhodes-universiteit voornemens is om, kragtens artikel *agt-en-twintig* van die Private Wet op Rhodes-universiteit, 1949 (Wet No. 15 van 1949), Statuut I soos volg te wysig:—

1. *Paragraaf* 19.—Voeg in subparagraaf (11) die volgende voorbehoud by:—

„Met dien verstande dat so 'n kennisgewing nie vereis word nie as die voorstel om 'n statuut of regulasie uit te vaardig, te wysig of in te trek, of om 'n vorige besluit van die Raad te wysig of in te trek, deur 'n komitee van die Raad gedoen is en as die notule van die komiteevergadering waarop die voorstel gedoen is, betyds uitgestuur is om die lede van die Raad minstens twee dae vóór die vergadering waarop dit bespreek sal word, te bereik."

2. *Paragraaf* 22.—Voeg in subparagraaf (12) die volgende voorbehoud by:—

„Met dien verstande dat so 'n kennisgewing nie vereis word nie as die voorstel om 'n statuut of regulasie uit te vaardig, te wysig of in te trek, of om 'n vorige besluit van die Senaat te wysig of in te trek, deur 'n komitee van die Senaat gedoen is en as die notule van die komiteevergadering waarop die voorstel gedoen is, betyds uitgestuur is om die lede van die Senaat minstens twee dae voor die vergadering waarop dit bespreek sal word, te bereik."

DEPARTMENT OF EDUCATION, ARTS AND SCIENCE.

✱ No. 272.] [6 February 1953.

RHODES UNIVERSITY.—AMENDMENT OF STATUTE I.

It is hereby notified for general information that the Rhodes University, by virtue of section *twenty-eight* of the Rhodes University (Private) Act, 1949 (No. 15 of 1949), proposes to amend Statute I as follows:—

1. *Paragraph* 19.—In sub-paragraph (11), add the following proviso:—

"Provided that no such notice shall be required if the proposal to make, amend or rescind a statute or regulation, or to amend or rescind a previous resolution of the Council has been made by a committee of the Council and if the minutes of the meeting of the Committee at which the proposal was made have been issued in time to have been received by the members of Council at least two days before the meeting at which it is to be discussed."

2. *Paragraph* 22.—In sub-paragraph (12), add the following proviso:—

"Provided that no such notice shall be required if the proposal to make, amend or rescind a statute or regulation, or to amend or rescind a previous resolution of the Senate has been made by a committee of the Senate and if the minutes of the meeting of the Committee at which the proposal was made have been issued in time to have been received by the members of Senate at least two days before the meeting at which it is to be discussed."

3. Voeg die volgende nuwe paragraaf ná paragraaf 26 in:—

„26 *bis.* (1) Besluite met betrekking tot leergange, studiekursusse en die aanstelling van eksaminatore vir studente van 'n aangeslote inrigting kan deur 'n fakulteitraad slegs op spesiale vergaderings wat gewoonlik een keer per jaar gehou word, aangeneem word, welke vergaderings die hoofde van sodanige departemente van die inrigting as wat vir hierdie doel deur die Senaat van die Universiteit goedgekeur word, geregtig is om by te woon, met die bevoegdheid om te praat en te stem.

(2) Met die toestemming van die prinsipaal kan bykomende spesiale vergaderings gereël word.

(3) Die in sub-paragraaf (1) vermelde besluite word aan 'n spesiale jaarvergadering van die Senaat vir goedkeuring voorgelê."

4. *Paragraaf* 39.—In subparagraaf (1)—

(i) onder die fakulteit lettere en wysbegeerte, voeg onder groep (*b*) die volgende woorde in: „diploma in die skone kunste.....Dip. Fine Art";

(ii) onder die fakulteit opvoedkunde, voeg ná groep (*b*) die volgende woorde in: „(*c*) Sertifikaat: hoër primêre onderwysersertifikaat .....H.P.T.C.";

(iii) onder die fakulteit handelswetenskappe, skrap die woord „economicii" waar dit voorkom, en vervang dit deur die woord „economicae"; en

(iv) onder die fakulteit musiek, voeg ná groep (*b*) die volgende woorde in: „(*c*) Sertifikaat: kunstenaarsertifikaat in musiek."

5. *Paragraaf* 41.—In subparagraaf (1)—

(i) skrap die woorde „tensy hy na sy eerste inskrywing as 'n gematrikuleerde student, goedgekeurde kursusse soos volg gevolg het", en vervang hulle deur die woorde „tensy hy as 'n gematriculeerde student ingeskryf is en 'n termyn van bywoning wat vir daardie graad erken word, soos volg voltooi het"; en

(ii) in klousule (*e*)—

(1) skrap die woord „artium" ná die woord „baccalaureus" in die derde reël en vervang dit deur die woorde „in 'n ander fakulteit as godgeleerdheid"; en

(2) skrap die woord „artium" waar dit in die negende en elfde reëls voorkom en vervang dit deur die woorde „in daardie ander fakulteit".

6. *Paragraaf* 56.—In subparagraaf (2)—

(i) in klousule (*a*) (i), voeg die woorde „of in die sosiale wetenskappe" ná die woorde „handelswetenskappe" in; en

(ii) skrap die voorbehoud in klousule (*a*) (ii).

7. *Paragraaf* 62.—Voeg die volgende woorde na klousule (*g*) in: „of (*h*) enige ander gepaste straf op te lê.".

8. *Paragraaf* 64.—Skrap die woord „such" in die Engelse teks van klousule (*b*) van subparagraaf (1), en vervang dit deur die woord „with".

9. *Paragraaf* 65.—Hernommer die bestaande paragraaf as subparagraaf (1), en voeg die volgende nuwe subparagraaf by:—

„(2) 'n Student, uitgesonderd 'n student van 'n aangeslote inrigting kan toestemming om sy inskrywing vir enige studiejaar te hernu, geweier word as sy werk oor die vorige jaar na die mening van die Senaat onbevredigend was."

3. Add the following new paragraph after paragraph 26:—

"26 *bis.* (1) Resolutions affecting syllabuses, courses of study and the appointment of examiners for the students of an affiliated institution may be passed by the board of a faculty only at special meetings normally held once annually at which the heads of such departments of the institution as are approved for the purpose by the Senate of the University shall be entitled to attend, with the right to speak and vote.

(2) With the consent of the principal, additional special meetings may be arranged.

(3) The resolutions referred to in sub-paragraph (1) shall be submitted for approval to a special annual meeting of the Senate."

4. *Paragraph* 39.—In sub-paragraph (i)—

(i) under the faculty of arts, add under group (*b*) the words "diploma in fine art.....Dip. Fine Art";

(ii) under the faculty of education, add after group (*b*) the following words "(*c*) Certificate: higher primary teacher's certificate..... H.P.T.C.";

(iii) under the faculty of commerce in the Afrikaans text, delete the word "economicii" wherever it occurs and substitute the word "economicae" therefor; and

(iv) under the faculty of music, add after group (*b*) the following words "(*c*) Certificate: artist's certificate in music".

5. *Paragraph* 41.—In sub-paragraph (1)—

(i) delete the words "unless he has attended approved courses subsequent to his first registration as a matriculated student", and substitute the words unless he has been registered as a matriculated student and has completed a period of attendance recognised for such degree" therefor; and

(ii) in clause (*e*)—

(1) delete the words "of arts" after the word "bachelor" in the third and fourth lines, and substitute the words "in any faculty other than divinity" therefor; and

(2) delete the words "degree of bachelor of arts" where they occur in the ninth and eleventh lines and substitute the words "degree of bachelor in such other faculty" therefor.

6. *Paragraph* 56.—In sub-paragraph (2)—

(i) in clause (*a*) (i), after the word "commerce"; add the words "or of social science";

(ii) in clause (*a*) (ii), delete the proviso.

7. *Paragraph* 62.—After clause (*g*), add the words "or (*h*) imposing any other appropriate punishment".

8. *Paragraph* 64.—In sub-paragraph (1) clause (*b*), delete the word "such" and substitute the word "with" therefor.

9. *Paragraph* 65.—Renumber the present paragraph as sub-paragraph (1), and add a new subparagraph as follows:—

"(2) A student, other than a student of an affiliated institution, may be refused permission to renew his registration for any year of study if, in the opinion of the Senate, his work in the previous year was unsatisfactory."

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

No. 119.] [16 Januarie 1953.

VOORGENOEMDE DEPROKLAMASIE VAN GEDEELTE No. 48 ('N GEDEELTE VAN GEDEELTE „A" VAN GEDEELTE No. 12) EN DIE RESTERENDE GEDEELTE VAN GEDEELTE „A" VAN GEDEELTE No. 12 VAN DIE PLAAS PALMIETFONTEIN No. 70, DISTRIK VENTERSDORP, MYNDISTRIK KLERKSDORP.

Hierby word bekendgemaak dat Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal voornemens is om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel *een-en-dertig* van die „Precious and Base Metals Act", 1908 (Wet No. 35 van 1908, Transvaal), 'n sekere stuk grond bestaande uit gedeelte No. 48 ('n gedeelte van gedeelte „A" van gedeelte No. 12) en 'n gedeelte van die resterende gedeelte van gedeelte „A" van gedeelte No. 12 van die plaas Palmietfontein No. 70, distrik Ventersdorp, myndistrik Klerksdorp, Provinsie Transvaal, 72·8137 morg groot, op naam van E. W. Henning en G. E. Yssel geregistreer en as Mynpacht, No. 717 geleë op gedeelte „A" van gedeelte No. 12 van gemelde plaas, aangedui op kaart S.G. No. B. 126/37 waarvan afdrukke in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Klerksdorp, onder R.M.T. No. 2069 bewaar word, as 'n publieke delwery te deproklameer.

M.M. 24/101.

No. 172.] [23 Januarie 1953.

VOORGENOME DEPROKLAMASIE VAN GEDEELTES VAN DIE PLASE ELANDSFONTEIN No. 11 EN DRIEFONTEIN No. 12, DISTRIK GERMISTON, MYNDISTRIK JOHANNESBURG.

Hierby word bekendgemaak dat Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal voornemens is om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel *een-en-dertig* van die „Precious and Base Metals Act", 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), sekere gedeeltes van die plase Elandsfontein No. 11 en Driefontein No. 12, distrik Germiston, myndistrik Johannesburg, provinsie Transvaal, ongeveer 428.4854 morg groot, op naam van Geldenhuis Deep, Limited, en andere geregistreer en soos aangetoon op 'n sketskaart, waarvan afdrukke in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg, onder R.M.T. No. 2060 bewaar word, as publieke delwerye te deproklameer.

M.M. 27/2/126.

✱ No. 258.] [6 Februarie 1953.

INTREKKING VAN DIAMANTSLYPERSLISENSIE EN UITREIKING VAN NUWE LISENSIE.

Hierby word ingevolge subartikel (6) van artikel *een* van die Wet op Diamantslijperijen, 1919 (Wet No. 38 van 1919), bekendgemaak dat die Minister van Mynwese die diamantslyperslisensie wat op 10 November 1943 aan Raymond Marie Jacques Peeters in sy hoedanigheid van Bestuurder van Johannesburg Diamond Cutting Works (Proprietary), Limited, uitgereik is, ingetrek het en op 12 Desember 1952, in die plek van die lisensie aldus ingetrek, 'n diamantslyperslisensie aan genoemde Raymond Marie Jacques Peeters in sy hoedanigheid van Direkteur van Unicut Diamond Engineering Works (Proprietary), Limited, toegestaan het om die diamantslypersbedryf te Jorissenstraat 9, Braamfontein, Johannesburg, uit te oefen.

M.M. 25/8/73.

DEPARTMENT OF MINES.

No. 119.] [16 January 1953.

PROPOSED DEPROCLAMATION OF PORTION No. 48 (A PORTION OF PORTION "A" OF PORTION No. 12) AND THE REMAINDER OF PORTION "A" OF PORTION No. 12 OF THE FARM PALMIETFONTEIN No. 70, DISTRICT VENTERSDORP, MINING DISTRICT, KLERKSDORP.

It is hereby notified that, under the powers vested in him by sub-section (1) of section *thirty-one* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), it is the intention of His Excellency the Governor-General to deproclaim as a public digging a certain piece of land comprising Portion No. 48 (a portion of Portion "A" of Portion No. 12) and a portion of the Remainder of Portion "A" of Portion No. 12 of the farm Palmietfontein No. 70, District Ventersdorp, Mining District of Klerksdorp, Transvaal Province, measuring 72·8137 morgen, registered in the names of E. W. Henning and G. E. Yssel, which land is shown as Mynpacht No. 717 situate on Portion "A" of Portion No. 12 of the said farm on diagram S.G. No. 126/37, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the Office of the Mining Commissioner, Klerksdorp, under R.M.T. No. 2069.

M.M. 24/101.
16-23-30-6

No. 172.] [23 January 1953.

PROPOSED DEPROCLAMATION OF PORTIONS OF THE FARMS ELANDSFONTEIN No. 11 AND DRIEFONTEIN No. 12, DISTRICT GERMISTON, MINING DISTRICT JOHANNESBURG.

It is hereby notified that, under the powers vested in him by sub-section (1) of section *thirty-one* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), it is the intention of His Excellency the Governor-General to deproclaim as public diggings certain portions of the farms Elandsfontein No. 11 and Driefontein No. 12, District Germiston, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, measuring approximately 428.4854 morgen, registered in the name of Geldenhuis Deep, Limited, and others, and as shown on a sketch plan, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the Office of the Mining Commissioner, Johannesburg, under R.M.T. No. 2060.

M.M. 27/2/126.
23-30-6-13

✱ No. 258.] [6 February 1953.

CANCELLATION OF DIAMOND CUTTER'S LICENCE AND ISSUE OF NEW LICENCE.

It is hereby notified in terms of sub-section (6) of section *one* of the Diamond Cutting Act, 1919 (Act No. 38 of 1919), that the Minister of Mines has cancelled the diamond cutter's licence issued on 10th November, 1943, to Raymond Marie Jacques Peeters in his capacity of Manager of Johannesburg Diamond Cutting Works (Proprietary), Limited, and has in the place of the licence so cancelled, granted a diamond cutter's licence on 12th December, 1952, to the said Raymond Marie Jacques Peeters in his capacity of Director of Unicut Diamond Engineering Works (Proprietary), Limited, to carry on the business of diamond cutting at 9 Jorissen Street, Braamfontein, Johannesburg.

M.M. 25/8/73.

✱ No. 286.] [6 Februarie 1953.

TERUGTREKKING VAN DIE UITHOU VAN GROND VIR DORPSDOELEINDES VERVAT IN GOEWERMENTSKENNISGEWING No. 83 VAN 1938.

Hierby word bekendgemaak dat Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal die uithou van grond vir dorpsdoeleindes, waarvan in Goewermentskennisgewing No. 83 van 1938, gepubliseer in *Staatskoerant* No. 2496 van 21 Januarie 1938 kennis gegee is, teruggetrek het vir sover dit betrekking het op sekere twee gedeeltes, tesaam ongeveer 4·6138 morg groot, van die plaas Grootfontein No. 29, distrik Pelgrimsrus, myndistrik Pelgrimsrus, Provinsie Transvaal, geregistreer op naam van die Regering van die Unie van Suid-Afrika, soos aangetoon op 'n sketskaart waarvan afdrukke in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Pelgrimsrus (te Sabie), onder R.M.T. No. 2070 berus. M.M. 17/106.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

✱ No. 259.] [6 Februarie 1953.

AANSTELLING VAN LEDE.—HOSPITAALRAAD VIR DIE TOWN HILL-HOSPITAAL, PIETERMARITZBURG.

Dit het die Minister van Gesondheid behaag om, kragtens artikel *vier-en-vyftig* van die Wet op Geestesgebreken, 1916, die volgende as lede van die Hospitaalraad vir die Town Hill-hospitaal, Pietermaritzburg, aan te stel vir 'n tydperk van drie jaar vanaf 9 Desember 1952.—

Mnr. I. M. Fraser (Voorsitter).
Mev. J. A. Malherbe.
Dr. J. D. Woods.

✱ No. 300.] [6 Februarie 1953.

WET OP VOEDINGSMIDDELS, MEDISYNE EN ONTSMETTINGSMIDDELS, No. 13 VAN 1929.

WYSIGING VAN REGULASIES.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Gesondheid, in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by artikel *twee-en-veertig* en subartikel (2) van artikel *drie-en-veertig* van die Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels, 1929 (Wet No. 13 van 1929), voornemens is om die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 575 van 28 Maart 1930, soos van tyd tot tyd gewysig, te wysig deur die bestaande regulasie No. 12 (7) te skrap en dit deur die volgende nuwe regulasie te vervang:—

12 (7) Elke meul waarin graan vir menslike verbruik gemaal word, moet voorsien wees van doeltreffende suiweringstoestelle sodat Senecio (Sprinkaanbos) en enige ander ongesonde, nadelige of gevaarlike stowwe volkome verwyder kan word, en geen graan mag in so 'n meul vir menslike verbruik gemaal, vergruis of andersins verwerk word nie tensy die graan deur die suiweringstoestelle gegaan het en alle ongesonde, nadelige of gevaarlike stowwe doeltreffend daaruit verwyder is. Iedereen wat enige fynmeel, meel of ander verwerkte graan verkoop wat sulke stowwe bevat, is skuldig aan 'n misdryf.

Belanghebbende persone of liggame word gevra om binne drie maande na die datum hiervan kritiek op hierdie konsepwysiging van die regulasies by die Sekretaris van Gesondheid, Posbus 386, Pretoria, in te dien.

Hierdie kennisgewing vervang Goewermentskennisgewing No. 128 gedateer 16 Januarie 1953.

✱ No. 286.] [6 February 1953.

WITHDRAWAL OF RESERVATION OF GROUND FOR TOWNSHIP PURPOSES CONTAINED IN GOVERNMENT NOTICE No. 83 OF 1938.

Notice is hereby given that His Excellency the Governor-General has withdrawn the reservation of ground for township purposes as notified in Government Notice No. 83 of 1938, published in *Government Gazette* No. 2496 of the 21st January, 1938, in so far as it relates to certain two portions of the farm Grootfontein No. 29, District Pilgrim's Rest, Mining District of Pilgrim's Rest, Transvaal Province, together in extent approximately 4·6138 morgen, registered in the name of the Government of the Union of South Africa, as shown on a plan, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the office of the Mining Commissioner, Pilgrim's Rest (at Sabie), under R.M.T. No. 2070. M.M. 17/106.

DEPARTMENT OF HEALTH

✱ No. 259.] [6 February 1953.

APPOINTMENT OF MEMBERS.—HOSPITAL BOARD FOR THE TOWN HILL HOSPITAL, PIETERMARITZBURG.

The Minister of Health has been pleased, in terms of section *fifty-four* of the Mental Disorders Act, 1916, to appoint the following as members of the Hospital Board for the Town Hill Hospital, Pietermaritzburg, for a period of three years from the 9th December, 1952.—

Mr. I. M. Fraser (Chairman).
Mrs. J. A. Malherbe.
Dr. J. D. Woods.

✱ No. 300.] [6 February 1953.

FOOD, DRUGS AND DISINFECTANTS ACT, No. 13 OF 1929.

AMENDMENT OF REGULATIONS.

It is hereby notified for general information, that the Minister of Health, in the exercise of the powers conferred upon him by section *forty-two* and sub-section (2) of section *forty-three* of the Food, Drugs and Disinfectants Act, 1929 (Act No. 13 of 1929), intends amending the regulations promulgated under Government Notice No. 575 of 28th March, 1930, as amended from time to time, by the deletion of the existing regulation No. 12 (7) and the substitution therefor of the following new regulation:—

12 (7) Every mill in which grain is milled for human consumption, shall be provided with efficient cleaning appliances so as completely to remove Senecio (Sprinkaanbos) and any other unwholesome, injurious or dangerous matter, and no grain shall be ground, crushed or gristed or otherwise processed in such mill for human consumption unless the grain has passed through the cleaning appliances and all unwholesome, injurious or dangerous matter, has been effectively removed therefrom. Any person selling any flour, meal or other processed grain containing such matter shall be guilty of an offence.

Interested persons or bodies are invited to submit criticism of this draft amendment of the regulations within three months from the date hereof, to the Secretary for Health, P.O. Box 386, Pretoria.

This notice replaces Government Notice No. 128, dated 16th January, 1953.

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN.

✱ No. 273.] [6 Februarie 1953.

AANSTELLING VAN LID.—HUURRAAD VAN KOFFIEFONTEIN.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), mev. M. Weideman as lid van die Huurraad van Koffiefontein vir die tydperk 21 November 1952 tot 23 April 1953 aangestel het in die plek van mnr. G. J. Wiese wat bedank het.

✱ No. 274.] [6 Februarie 1953.

AANSTELLING VAN LID.—HUURRAAD VAN DURBAN (SUID).

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), mnr. B. D. Bouwer as lid van die Huurraad van Durban (Suid) vir die tydperk eindigende 30 November 1954 aangestel het.

✱ No. 275.] [6 Februarie 1953.

AANSTELLING VAN LEDE.—HUURRAAD VAN ABERDEEN.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), die volgende persone in die Huurraad van Aberdeen vir die tydperk 7 Januarie 1953 tot 10 September 1953 aangestel het:—

Mnr. J. E. P. Terblanche as lid in die plek van mnr. H. Pienaar wat oorlede is en mnr. P. W. J. van Rensburg as plaasvervangende lid in die plek van mnr. J. E. P. Terblanche wat as lid aangestel is.

✱ No. 276.] [6 Februarie 1953.

AANSTELLING VAN LEDE EN TOEWYSING VAN ONDERVOORSITTER HUURRAAD VAN VEREENIGING.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), die volgende persone in die Huurraad van Vereeniging vir die tydperk 19 Desember 1952 tot 18 Junie 1954 aangestel en aangewys het:—

As Onder-voorsitter: Mnr. T. J. van Rooyen.
As Lid: Mnr. C. Maartens in die plek van ds. W. J. v. d. Merwe wat bedank het.
As Plaasvervangende lid: Mnr. D. J. Schutte.

✱ No. 277.] [6 Februarie 1953.

AANSTELLING VAN PLAASVERVANGENDE LEDE.—HUURRAAD VAN JOHANNESBURG (SENTRAAL).

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950) mnre. H. A. van Rooyen, J. T. Fritz en J. S. Lombard as onderskeidelik voorsitter en lede van die Huurraad van Johannesburg (Oostelik) as plaasvervangende lede van die Huurraad van Johannesburg (Sentraal) vir die tydperk eindigende 13 Januarie 1955 aangestel het.

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE.

✱ No. 273.] [6 February 1953.

APPOINTMENT OF MEMBER.—KOFFIEFONTEIN RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare has, under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950) appointed Mrs. M. Weideman as member of the Koffiefontein Rent Board for the period 21st November, 1952, to 23rd April, 1953, *vice* Mr. G. J. Wiese, who has resigned.

✱ No. 274.] [6 February 1953.

APPOINTMENT OF MEMBER.—DURBAN (SOUTHERN) RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare has, under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), appointed Mr. B. D. Bouwer as member of the Durban (Southern) Rent Board for the period ending 30th November, 1954.

✱ No. 275.] [6 February 1953.

APPOINTMENT OF MEMBERS.—ABERDEEN RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare has, under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), appointed the following persons to the Aberdeen Rent Board for the period 7th January, 1953 to 10th September, 1953:—

Mr. J. E. P. Terblanche as member, *vice* Mr. H. Pienaar, deceased, and Mr. P. W. J. van Rensburg as alternate member, *vice* Mr. J. E. P. Terblanche, who has been appointed as member.

✱ No. 276.] [6 February 1953.

APPOINTMENT OF MEMBERS AND DESIGNATION OF DEPUTY CHAIRMAN.—VEREENIGING RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare has, under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), appointed and designated the following persons to the Vereeniging Rent Board for the period 19th December, 1952 to 18th June, 1954:—

As deputy chairman: Mr. T. J. van Rooyen.
As member: Mr. C. Maartens, *vice* the Rev. W. J. v. d. Merwe, who has resigned.
As alternate member: Mr. D. J. Schutte.

✱ No. 277.] [6 February 1953.

APPOINTMENT OF ALTERNATE MEMBERS.—JOHANNESBURG CENTRAL RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare has, under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), appointed Messrs. H. A. van Rooyen, J. T. Fritz and J. S. Lombard, Chairman and members respectively of the Johannesburg Eastern Rent Board as alternate members of the Johannesburg Central Rent Board for the period ending 13th January, 1955.

✱ No. 289.] [6 Februarie 1953.

WET OP WELSYNSORGANISASIES, No. 40 VAN 1947.

AANSTELLING VAN LEDE VAN DIE NASIONALE RAAD VIR WELSYNSORGANISASIES.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn, ingevolge artikel *twee* (4) van die Wet op Welsynsorganisasies, No. 40 van 1947, die volgende persone as lede van die Nasionale Raad vir Welsynsorganisasies aangestel het:—

Barratt, mev. I.
Botha, mev. C. S.
Cluver, dr. F. W. P.
Coetzee, dr. J. H.
Cronjè, prof. G.
de la Bat, mev. G.
du Toit, ds. P.
Junod, eerw. H. P.
Keyter, prof. dr. J. de W.
Knobel, Mnr. R.
Kops, Mnr. C. W.
MacKenzie, mej. L. M.
McLachlan, mnr. R.
McRae, eerw. D.
Oosthuizen, mev. M. R.
Pauw, prof. S.
Piek, ds. H. J.
Stulting, mnr. A. A.
Taylor, mev. E. A.
Theron, ds. H. S.
van der Merwe, mev. M. M.
Viljoen, mev. A. E.
Visser, mev. I. G.
Wheeldon, mej. J.

V. M. PIENAAR,
Registrateur van Welsynsorganisasies.

✱ No. 289.] [6 February 1953.

WELFARE ORGANIZATIONS ACT, No. 40 OF 1947.

APPOINTMENT OF MEMBERS OF NATIONAL WELFARE ORGANIZATIONS BOARD.

It is hereby notified for general information that, in terms of the provisions of section *two* (4) of the Welfare Organizations Act, No. 40 of 1947, the Minister of Social Welfare has appointed the following persons as members of the National Welfare Organizations Board:—

Barratt, Mrs. I.
Botha, Mrs. C. S.
Cluver, Dr. F. W. P.
Coetzee, Dr. J. H.
Cronjè, Prof. G.
de la Bat, Mrs. G.
du Toit, Rev. P.
Junod, Rev. H. P.
Keyter, Prof. Dr. J. de W.
Knobel, Mr. R.
Kops, Mr. C. W.
MacKenzie, Miss L. M.
McLachlan, Mr. R.
McRae, Rev. D.
Oosthuizen, Mrs. M. R.
Pauw, Prof. S.
Piek, Rev. H. J.
Stulting, Mr. A. A.
Taylor, Mrs. E. A.
Theron, Rev. H. S.
van der Merwe, Mrs. M. M.
Viljoen, Mrs. A. E.
Visser, Mrs. I. G.
Wheeldon, Miss J.

V. M. PIENAAR,
Registrar of Welfare Organizations.

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

KOÖPERATIEWE LANDBOUVERENIGINGS

✱ KENNISGEWING No. 83 VAN 1953.

Die volgende besonderhede in verband met die lidmaatskap van Koöperatiewe Landbouverenigings, word deur die Registrateur van Koöperatiewe Landbouverenigings vir algemene inligting gepubliseer, ooreenkomstig die bepalings van subartikel (3) van artikel *ag-en-veertig* van die Wet op Koöperatiewe Verenigings, No. 29 van 1939.

Pretoria.

GENERAL NOTICES.

CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETIES.

✱ NOTICE No. 83 OF 1953.

The following particulars in regard to the membership of Co-operative Agricultural Societies are published by the Registrar of Co-operative Societies for general information, in accordance with the provisions of sub-section (3) of section *forty-eight* of the Co-operative Societies Act, No. 29 of 1939.

Pretoria.

CALEDON BOEREN KO-OPERATIEWE VERENIGING.

AANVULLINGSLYS VAN LEDE.
ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.

No.	Naam.—*Name.*	Adres.—*Address.*
1282	Lawrie, Charles Alexander	Vredehoek, Hermanus.
1283	Neethling, Michael	Tevrede, River Sonder End.
1284	le Roux, Charl Johannes	Eerstehoop, Pk. Eerstehoop, oor Botrivier.
1285	Giliomee, Dirk Johannes	Pampoenkraal, Pk. Mission.
1286	de Kock, Gabriël Johannes	Driefontein, Pk. Krige.
1287	de Kock, Barend Jacobus (J/Seun)	Driefontein, Pk. Krige.
1288	Fijfer, Barend Swart	Pokkieskraal, Posbus 8, Greytown.
1289	Fijfer, Johannes Christiaan	Pokkieskraal, Posbus 8, Greytown.
1290	Beukes, Johannes Petrus	Lemoenskop, Posbus 17, Caledon.
1291	du Toit, Pieter Wouter.....	Botrivier, Pk. Caledon.
1292	Metcalf, Louis Knoblauch...	Tigerhoek, Pk. Rivier-Sonder End.
1293	Fourie, Christoffel Hendrik (Jnr.)	Droëkloof, Pk. Krige.
1294	Cooper, Hudson Findlay	Homestead Hotel, Fish Hoek.

POTGIETERSRUST KOÖPERATIEWE TABAKPLANTERS-VERENIGING.

AANVULLINGSLYS VAN LEDE.
ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.

No.	Naam.—*Name.*	Adres.—*Address.*
1878	Coppen, Clifford Stewart	De Paarl, Posbus 1008, Pietersburg.
1879	Grobler, Lodewyk Stefanus	Horingplaat, Pk. Roedtan.
1880	Vermooten, Antonie	Posbus 634, Potgietersrust.
1881	Schoeman, Frederick Hendrik	Danspan, Posbus 143, Potgietersrust.
1882	Connear, James	Herwaarts, No. 384, Posbus 7, Pietersburg.
1883	van Jaarsveld, Petrus Stephanus	Bekend, Immerpan.
1884	van der Merwe, Daniel Jacobus	Rietfontein No. 66, Posbus 39, Pietersburg.
1885	Montgomery, Hugh O'Neil Lyons	Grootklip, P.O. Immerpan.
1886	Senekal, Petrus Jacobus	Spruithoek, Possak 104, Louis Trichardt.
1887	Slabbert, Zacharia Maria Magdalene Sophia	Palmietfontein, Rissikstraat 48, Pietersburg.

MARICO LANDBOUW KO-OPERATIEWE VERENIGING.

AANVULLINGSLYS VAN LEDE.
ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.

No.	Naam.—*Name.*	Adres.—*Address.*
990	Erasmus, Gert Adriaan.....	Rhenosterfontein, Posbus 57, Zeerust.
991	Jonker, Christiaan Johannes	Doornhoek, Pk. Lemoendoorn.
992	Welters, Daniël Johannes	Tweefontein, Pk. Zeerust.

MOORREESBURG KORINGBOERE KOÖPERATIEWE VERENIGING.

AANVULLINGSLYS VAN LEDE.
ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.

No.	Naam—*Name.*	Adres.—*Address.*
1504	Carstens, Jacobus Everhardus	Platrug, Moorreesburg.
1505	Neethling, Anna Gysbertha (Mevr.)	Gansekraal, Pk. Hopefield.
1506	Prins, Andries Nicolaas Everhardus	Rietputs, Pk. Nuwerus.
1507	Rust, Isak Cornelis (Jnr.)	Louwsbron, Posbus 6, Moorreesburg.
1508	Smit, Willem Johannes	Banghoek, Pk. Sauer.
1509	Treurnicht, Willem George	Middelpos, Het Kruis.
1510	Theart, Frederik Johannes	Bloemfontein, Nieuwoudtville, via Klaver.
1511	van Zyl, Gert.....	Heerenlogement, Ratelfontein.
1512	van Zyl, Marthinus Johannes	Grootdrift, Redelinghuis.
1513	van Zyl, George Gideon Petrus	Welgedaan, Vredendal.
1514	Kitshoff, Petrus Arnoldus Jurgens	Langstraat, Moorreesburg.
1515	Visage, Carel Aaron.....	Leeuputs, Calvinia.
1516	Carstens, Hendrik Andries (S/Seun)	Somersverdriet, Pk. Koringberg.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

KENNISGEWING No. 47 VAN 1953.

Onderstaande kennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

M. T. S. VAN NIEKERK,
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Kaapstad.

OPMETINGS VAN KROONGROND (KAAP).

Ingevolge subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927, word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde kaarte van Kroongrond in die Kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê, en dat die kaarte kragtens die bepalings van subartikel (1) (*c*) van artikel *drie* van die Wet goedgekeur sal word indien geen beswaar teen genoemde kaarte of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmetings aangeneem is, voor 23 Maart 1953 ontvang word nie.

DEPARTMENT OF LANDS.

NOTICE No. 47 OF 1953.

The following notice is published for general information.

M. T. S. VAN NIEKERK,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office,
Cape Town.

CROWN LAND SURVEYS (CAPE).

Notice is hereby given under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927, that undermentioned diagrams of Crown Land are lying for inspection at the Office of the Surveyor-General, Cape Town, and that if no objection to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the surveys is received before the 23rd March, 1953, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section (1) (*c*) of section *three* of the Act.

Kaart No. *Diagram No*	Beskrywing van Grond. *Description of Land.*	Ligging. *Situation.*	Afdeling. *Division.*	Grootte. *Area.*
6471/52.....	Perseel/*Lot* 2, Blok/*Block* P	Begrens deur Perseel No. 1, Blok P, Southstraat, Perseel No. 4, Blok P, Southstraat en Kroongrond (Spoorwegreserwe)/*Bounded by Lot No.* 1, *Block P, South Street, Lot No.* 4, *Block P, South Street and Crown Land (Railway Reserve)*	Munisipaliteit Oos-Londen/*Municipality East London*	48,976 vk. vt./*sq. ft.*
5043/51.....	Erf No. 285, Dorpsbestuursgebied / *Village Management Board Area* Grabouw	Begrens deur die plaas G.A. en die Bosreserwe/*Bounded by the farm G.A. and Forest Reserve*	Caledon.....	14,916 vk. vt./*sq. ft.*
6056/52.....	Plaas/*Farm* Shelly Beach	Begrens deur Kroongrond, resterende gedeelte van Gedeelte 1 van Zeekoe Rivier A, Resterende gedeelte van Zeekoe Rivier A en die hoogwaterlyn van die Indiese Oseaan/*Bounded by Crown Land, Remainder of Portion* 1 *of Zeekoe Rivier A, Remainder of Zeekoe Rivier A and the high water mark of the Indian Ocean*	Humansdorp.....	85·4278 morge/*morgen.*
4056/52.....	Bouperseel No. 2, Blok F van Joseph Williamlokasie / *Building Lot No.* 2, *Block F of Joseph William's Location*	Begrens deur Persele Nos. 3, 9, 1 en straat/*Bounded by Lots Nos.* 3, 9, 1 *and street*	King William's Town.	8,164 vk. vt./*sq. ft.*
4111/52.....	Perseel/*Lot* Fleet.....	Begrens deur Spoorweggrond, Gedeelte 1 van Oos-Londen-meent en Fleetstraat/*Bounded by Railway Ground, Section No.* 1 *of East London Commonage and Fleet Street*	Munisipaliteit Oos-Londen/*Municipality East London*	5,635 vk. vt./*sq. ft.*

23–30–6–13

KANTOOR TOT INVORDERING VAN STAATSVOORSKOTTE.

✱ KENNISGEWING No. 84 VAN 1953.

KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN KREDITEURE IN TERME VAN DIE BOERE-BYSTANDSWET, 1935.

Kennis word hiermee gegee dat die Boere-Bystandsraad besluit het om 'n vergadering van die Krediteure van die ondergenoemde applikant te belê op die plek en datum

STATE ADVANCES RECOVERIES OFFICE.

✱ NOTICE No. 84 OF 1953.

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS UNDER THE FARMERS' ASSISTANCE ACT, 1935.

Notice is hereby given that the Farmers' Assistance Board has resolved to call a meeting of the undermentioned applicant to be held at the place and on the date mentioned

genoem, kragtens artikel *tien* van die Boere-Bystandswet van 1935, ten einde skuldeisers in staat te stel of hulle vorderinge te bewys en 'n voorstel van die Raad te oorweeg.

G. A. J. DE JONG,
Sekretaris, Kantoor tot Invordering van Staatsvoorskotte.

in pursuance of section *ten* of the Farmers' Assistance Act, 1935, for the purpose of proving their claims and to consider a proposal by the Board.

G. A. J. DE JONG,
Secretary, State Advances Recoveries Office.

Insake aansoek van. *Re Application by.*	Plek van Byeenkoms. *Place of Meeting.*	Datum en Tyd. *Date and Time.*
Matthys Christiaan Pretorius, van/*of* Soutpansdrift Pk./*P.O.* Pansdrift, Distrik/*District of* Brits	Kantoor van die Magistraat/*Office of the Magistrate,* Brits	24 Maart 1953, om 10 vm./ *24th March,* 1953, *at* 10 *a.m.*

DIVERSE.

✱ KENNISGEWING No. 82 VAN 1953.

BESPROEIINGSRAAD VAN SMITSEILAND.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstermyn van die heer L. Greeff as lid van bogemelde Raad op 23 Maart 1953 verstryk.

'n Openbare hofsitting sal om 10-uur vm. op Woensdag, 4 Maart 1953, by die woning van mev. J. J. D. Jacobs, Smitseiland, gehou word vir die verkiesing van 'n lid in die plek van bogenoemde uittredende lid.

J. M. HOLTZHAUSEN,
Waarnemende Magistraat.

Upington,
21 Januarie 1953.

✱ KENNISGEWING No. 85 VAN 1953.

ALGEMENE SPOORWEGREGULASIES.

Voeg nuwe regulasie No. 272 in:—

Gebruik van openbare geriewe op spoorweg- en hawepersele.

'n Persoon mag 'n toilet, badkamer of ander gerief wat die Administrasie op 'n spoorwegperseel verskaf, nie langer op 'n slag gebruik of beset nie as wat aangedui is op 'n kennisgewing aan of by die deur van sodanige toilet, badkamer of ander gerief, tensy hy 'n redelike verskoning het, waarvan die bewyslas op hom rus.

✱ KENNISGEWING No. 86 VAN 1953.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË (HAWE-DEPARTEMENT).

KENNISGEWING No. 212 AAN SEELIEDE.

AFRIKA: OOSKUS: RADIOBAKEN: KAAP ST. LUCIA.

Hierby word bekendgemaak dat die stilte van een minuut in die radiobakenuitsending by Kaap St. Lucia op of omstreeks 3 April 1953 uitgeskakel word. Die volledige siklus, d.w.s., kenmerksein, sal voortaan tien (10) maal binne 5 minute herhaal word.

Die radiobakenuitsending by Kaap St. Lucia bly in alle ander opsigte onverander.

Kennisgewing No. 113 van 1946 aan Seeliede (Goewermentskennisgewing No. 1078 van 1946) word hierby gewysig.

Johannesburg,
14 Januarie 1953.

Verw.: HBS. 68/160.

MISCELLANEOUS.

✱ NOTICE No. 82 OF 1953.

SMITSEILAND IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the period of office of Mr. L. Greeff as a member of the above-mentioned Board will expire on the 23rd March, 1953.

A public court will be held at the residence of Mrs. J. J. D. Jacobs, Smitseiland, at 10 a.m., on Wednesday, the 4th March, 1953, for the election of a member to replace the above-named outgoing member.

J. M. HOLTZHAUSEN,
Acting Magistrate.

Upington,
21st January, 1953.

✱ NOTICE No. 85 OF 1953.

GENERAL RAILWAY REGULATIONS.

Insert new regulation No. 272:—

Use of Public Conveniences on Railway and Harbour Premises.

No person shall, without reasonable excuse, the proof whereof shall rest upon him, use or occupy any toilet, bathroom or other convenience provided by the Administration on Railway premises, for a longer period at a time than is stated in any notice displayed on or at the entrance to such toilet, bathroom or other convenience.

✱ NOTICE No. 86 OF 1953.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS (HARBOURS DEPARTMENT).

NOTICE TO MARINERS No. 212.

AFRICA: EAST COAST: RADIO BEACON: CAPE ST. LUCIA.

It is hereby notified that on or about 3rd April, 1953, the existing silent period of one minute in the radio beacon transmission from Cape St. Lucia will be eliminated. The complete cycle, i.e., characteristic signal, will henceforth be repeated ten (10) times in 5 minutes.

In all other respects the radio beacon transmission from Cape St. Lucia will remain unaltered.

Notice to Mariners No. 113 of 1946 (Government Notice No. 1078 of 1946) is hereby amended.

Johannesburg,
14th January, 1953.

Ref.: HBS. 68/160.

✱ KENNISGEWING No. 87 VAN 1953.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË (HAWE-DEPARTEMENT).

KENNISGEWING No. 213 AAN SEELIEDE.

AFRIKA: SUIDOOSKUS: RADIOBAKEN: COOPER-LIG.

Hierby word bekendgemaak dat die stilte van een minuut in die radiobakenuitsending by Cooper-lig op of omstreeks 10 April 1953 uitgeskakel word. Die volledige siklus, d.w.s., kenmerksein, sal voortaan tien (10) maal binne 5 minute herhaal word.

Die radiobakenuitsending by Cooper-lig bly in alle ander opsigte onverander.

Kennisgewing No. 112 van 1946 aan Seeliede (Goewermentskennisgewing No. 1046 van 1946) word hierby gewysig.

Johannesburg,
14 Januarie 1953.

Verw.: HBS. 68/159.

✱ KENNISGEWING No. 88 VAN 1953.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË (HAWE-DEPARTEMENT).

KENNISGEWING No. 214 AAN SEELIEDE.

AFRIKA: SUIDOOSKUS: RADIOBAKEN: HOOD-PUNT.

Hierby word bekendgemaak dat die stilte van een minuut in die radiobakenuitsending by Hood-punt op of omstreeks 17 April 1953 uitgeskakel word. Die volledige siklus, d.w.s., kenmerksein, sal voortaan tien (10) maal binne 5 minute herhaal word.

Die radiobakenuitsending by Hood-punt bly in alle ander opsigte onverander.

Kennisgewing No. 111 van 1946 aan Seeliede (Goewermentskennisgewing No. 1045 van 1946) word hierby gewysig.

Johannesburg,
14 Januarie 1953.

Verw.: HBS. 68/30.

✱ KENNISGEWING No. 89 VAN 1953.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË (HAWE-DEPARTEMENT).

KENNISGEWING No. 215 AAN SEELIEDE.

AFRIKA: SUIDKUS: RADIOBAKEN: KAAP RECIFE.

Hierby word bekendgemaak dat die stilte van een minuut in die radiobakenuitsending by Kaap Recife op of omstreeks 24 April 1953 uitgeskakel word. Die volledige siklus, d.w.s., kenmerksein, sal voortaan tien (10) maal binne 5 minute herhaal word.

Die radiobakenuitsending by Kaap Recife bly in alle ander opsigte onverander.

Kennisgewing van 23 November 1938 aan Seeliede (Goewermentskennisgewing No. 897 van 1938) word hierby gewysig.

Johannesburg,
14 Januarie 1953.

Verw.: HBS. 68/113.

3—11600

✱ NOTICE No. 87 OF 1953.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS (HARBOURS DEPARTMENT).

NOTICE TO MARINERS No. 213.

AFRICA: SOUTH-EAST COAST: RADIO BEACON: COOPER LIGHT.

It is hereby notified that on or about 10th April, 1953, the existing silent period of one minute in the radio beacon transmission from Cooper Light will be eliminated. The complete cycle, i.e., characteristic signal, will henceforth be repeated ten (10) times in 5 minutes.

In all other respects the radio beacon transmission from Cooper Light will remain unaltered.

Notice to Mariners No. 112 of 1946 (Government Notice No. 1046 of 1946) is hereby amended.

Johannesburg,
14th January, 1953.

Ref.: HBS. 68/159.

✱ NOTICE No. 88 OF 1953.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS (HARBOURS DEPARTMENT.

NOTICE TO MARINERS No. 214.

AFRICA: SOUTH-EAST COAST: RADIO BEACON: HOOD POINT.

It is hereby notified that on or about 17th April, 1953, the existing silent period of one minute in the radio beacon transmission from Hood Point, will be eliminated. The complete cycle, i.e., characteristic signal, will henceforth be repeated ten (10) times in 5 minutes.

In all other respects the radio beacon transmission from Hood Point will remain unaltered.

Notice to Mariners No. 111 of 1946 (Government Notice No. 1045 of 1946) is hereby amended.

Johannesburg,
14th January, 1953.

Ref.: HBS. 68/30.

✱ NOTICE No. 89 OF 1953.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS (HARBOURS DEPARTMENT).

NOTICE TO MARINERS No. 215.

AFRICA: SOUTH COAST: RADIO BEACON: CAPE RECIFE.

It is hereby notified that on or about 24th April, 1953, the existing silent period of one minute in the radio beacon transmission from Cape Recife will be eliminated. The complete cycle, i.e., characteristic signal, will henceforth be repeated ten (10) times in 5 minutes.

In all other respects the radio beacon transmission from Cape Recife will remain unaltered.

Notice to Mariners of 23rd November, 1938 (Government Notice No. 897 of 1938) is hereby amended.

Johannesburg,
14th January, 1953.

Ref.: HBS. 68/113.

✱ KENNISGEWING No. 90 VAN 1953.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

BULLETIN No. 5 VAN 1953, VIR DIE SEWE DAE GEËINDIG DONDERDAG, 29 JANUARIE 1953.

PES.

Geen.

POKKIES.

Kaapprovinsie.

Een (1) naturellegeval in Philippi in die distrik Wynberg.

TIFUSKOORS.

Kaapprovinsie.

Die Kleurlinggeval in die munisipale gebied Port Elizabeth is nou deur laboratoriumtoetse bevestig.

MALARIA.

Die onlangse swaar reëns en oorstromings het besondere gunstige omstandighede geskep vir die uitbroeiing van malariadraende muskiete. Inwoners van, en besoekers aan, die malariagebiede van Transvaal, Natal en Zoeloeland word gemaan om al die nodige voorsorgsmaatreëls, soos hieronder aangedui, te tref in samewerking met die beheermaatreëls wat deur hierdie Departement onderneem word, nl. kostelose bespuiting met D.D.T. of B.H.C. van alle naturellewonings op plase van blankes, plase in besit van naturelle en in naturellereservate en bespuiting van blankewonings teen betaling.

Transvaal.

Enkele afgesonderde gevalle van malaria, veral onder kampeerders, is aangemeld. Die toestand word noukeurig dopgehou.

Natal.

Noordelike Zoeloeland.—Besmetting van die distrik Mahlabatini deur die malariadraende muskiet is taamlik algemeen en gevolglik is daar 'n skerp toename in die aantal positiewe gevalle van malaria.

Die distrik Nongoma is swaar besmet en 125 naturelle- en 6 blankegevalle het daar voorgekom.

In die gebied tussen die Pongola- en Mkuzirivier, in die Ngotshe distrik, is die besmetting straf en besmetting onder die naturelle, van wie 'n groot aantal van malariavrye gebiede kom en dus hoogs vatbaar vir die siekte is, is ernstig.

Die gebied tussen die Pongola-rivier en die grens van Swasieland, in die distrikte Piet Retief en Ingwavuma, is matig tot ernstig besmet. Die besmetting is swaarste in die Gollel-omstreke van die gebied.

Die besmetting van die distrik Hlabisa is algemeen maar nie besonder swaar nie. Afgesonderde blankegevalle het in hierdie distrik voorgekom.

Die totale aantal positiewe bloedsmere, afkomstig van die aangetaste gebiede, wat ondersoek is, is:—

Blankes, 14; Naturelle, 272.

Die bevolking van die aangetaste gebied is by benadering 250,000.

Die nodige beheermaatreëls word getref en waar wonings reeds met 'n residuele insektegif bespuit is, verminder die besmetting vinnig. 'n Afname in die aantal nuwe gevalle kan binne 'n maand verwag word.

Voorsorgsmaatreëls teen malaria.

(*a*) Daaglikse bespuiting van alle wonings met 'n betroubare insektegif wat pyrethrien as basis het, soos byvoorbeeld pyagra of Gemken Pyrethrumkonsentraat.

(*b*) Alle gaas behoort gereeld ondersoek en in 'n goeie toestand gehou te word. Gaasdeure en -vensters moet behoorlik pas.

(*c*) Bednette moet as bykomende beskerming gebruik word wanneer daar nie in behoorlike, met gaas toegemaakte, kwartiere geslaap word nie. (Kampeerders.)

(*d*) Ontblote liggaamsdele moet snags met citronellaolie of D.M.P. (Dimetielpthalaat) gesmeer word wanneer buitenhuis gegaan word.

✱ NOTICE No. 90 OF 1953.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF HEALTH.

BULLETIN No. 5 OF 1953, FOR THE SEVEN DAYS ENDED THURSDAY, 29TH JANUARY, 1953.

PLAGUE.

Nil.

SMALLPOX.

Cape Province.

One (1) Native case in Philippi in the Wynberg District.

TYPHUS FEVER.

Cape Province:

The Coloured case in the Port Elizabeth municipal area has now been confirmed by laboratory tests.

MALARIA.

The recent heavy rains and floods have resulted in extremely favourable conditions for the breeding of malaria-carrying mosquitoes. Residents of and visitors to the malarial areas of Transvaal, Natal and Zululand are cautioned to take all the precautionary measures, listed below, in conjunction with the control measures undertaken by this Department, viz., the spraying of all Native dwellings, free of charge, on European farms, Native farms or in Native reserves and the spraying, against payment, of European dwellings.

Transvaal.

A few isolated cases of malaria, mainly amongst campers, have been reported. The position is being kept under close observation.

Natal.

Northern Zululand.—Infestation of the Mahlabatini District by the malaria-carrying mosquito is fairly general, giving rise to a rapid increase in the number of positive cases of malaria.

The Nongoma District is heavily infested and 125 Native and 6 European cases have occurred there.

In the area between the Pongola and Mkuzi rivers, in the Ngotshe District, infestation is severe and infection amongst the Native population, many of whom have come from malaria-free areas and are therefore highly susceptible to the disease, is severe.

The area between the Pongola River and the Swaziland border, in the Piet Retief and Ingwavuma Districts, is moderately to severely infected. Infestation is heaviest in the Gollel section of this area.

The infestation of the Hlabisa District is general, but not heavy. Isolated European cases have occurred in this District.

The total number of positive slides from the infected areas which have been examined is:—

European, 14; Natives, 272.

The population of these affected areas is approximately 250,000.

The necessary control measures are being carried out and where dwellings have been sprayed with a residual insecticide the infestation is rapidly deminishing. A decline in the number of fresh cases can be expected within a month.

Precautionary measures against malaria.

(*a*) Daily spraying of all living quarters with a reliable pyrethrin based insecticide such as Pyagra or Genkem Pyrethrum Concentrate.

(*b*) All gauze should be periodically examined and kept in a good state of repair. Gauze doors and windows must fit properly.

(*c*) Bed nets should be used as an additional protection when sleeping otherwise than in properly gauzed quarters. (Campers.)

(*d*) Application of citronella oil or D.M.P. (Dimethyl-Phthalate) to exposed parts of the body when out of doors at night.

EPIDEMIESE SIEKTES IN ANDER LANDE.

Volgens jongste berigte is daar:—

Pes: Geen.

Cholera in Kalkutta, Cuddalore, Kozhikode, Madras, Nagapatinam, Tiruchirappalli (Indië).

Pokkies in Bagdad (Irak); Bombaai, Kalkutta, Delhi, Kanpur, Madras (Indië); Karachi, Lahore (Pakistan); Haiphong, Hanoi (Vietman); Phnom-Penh (Kambodja);

Tifuskoors in Kaïro (Egipte); Bagdad (Irak).

J. J. DU PRÉ LE ROUX,
Sekretaris van Gesondheid.

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

Plague: Nil.

Cholera in Calcutta, Cuddalore, Kozhikode, Madras, Nagapatinam, Tiruchirappalli (India).

Smallpox in Baghdad (Irag); Bombay, Calcutta, Delhi, Kanpur, Madras (India); Karachi, Lahore (Pakistan); Haiphong, Hanoi (Vietnam); Phnom-Penh (Cambodia).

Typhus Fever in Cairo (Egypt); Baghdad (Irag).

J. J. DU PRÉ LE ROUX,
Secretary for Health.

✱ KENNISGEWING No. 91 VAN 1953.

HERSIENING VAN BESPROEIINGSKIESLYSTE, 1953.

Ooreenkomstig artikel *ses-en-tagtig* van die Besproeiings- en Waterbewaringswet, 1912, en die regulasies ingevolge daarvan opgestel, word hierby bekendgemaak dat die kieslyste vir die onderstaande distrikte hersien is en by die kantore van die Sekretarisse van die betrokke Rade gedurende die gewone kantoorure vir 'n tydperk van minstens veertien dae ter insae sal lê.

Verder word bekendgemaak dat hersieningshowe op ondervermelde datums, tye en plekke gehou sal word om alle aansprake op insluiting in die kieslyste of besware teen enige name wat daarin voorkom, te hoor en te beslis:—

✱ NOTICE No. 91 OF 1953.

REVISION OF IRRIGATION VOTERS' LISTS, 1953.

In terms of section *eighty-six* of the Irrigation and Conservation of Waters Act, 1912, and the regulations framed thereunder, it is hereby notified that the voters' lists for the undermentioned districts have been revised and will lie for inspection at the offices of the Secretaries of the Boards concerned during the ordinary hours of attendance for a period of not less than fourteen days.

It is further notified that revisions courts will be held at the date, time and place specified below for the purpose of hearing and determining all claims to be included in the voters' lists or objection to any names included therein:—

Naam van besproeiingsdistrik. *Name of Irrigation District.*	Datum wanneer lys ter insae sal lê. *Date from which List will lie for Inspection.*	Datum, tyd en plek van hersieningshof. *Date, Time and Place of Revision Court.*
Clanwilliam	2/2/53	Magistraatskantoor, Clanwilliam, om 10 vm., op Vrydag, 20 Februarie 1953. *Magistrate's Office, Clanwilliam, at 10 a.m., on Friday, 20th February, 1953.*
Klerksdorp	6/2/53	Magistraatskantoor, Klerksdorp, om 10 vm. op Dinsdag, 24 Februarie 1953. *Magistrate's Office, Klerksdorp, at 10 a.m., on Tuesday, 24th February, 1953.*
Kamanassie	18/2/53	Magistraatskantoor, Oudtshoorn, om 10 vm., op Saterdag, 7 Maart 1953. *Magistrate's Office, Oudtshoorn, at 10 a.m., on Saturday, 7th March, 1953.*
Koedoesfontein	9/2/53	Magistraatskantoor, Potchefstroom, om 10 vm., op Donderdag. 26 Februarie 1953. *Magistrate's Office, Potchefstroom, at 10 a.m., on Thursday, 26th February, 1953.*
Oberholzer	9/2/53	Magistraatskantoor, Potchefstroom, om 10 vm., op Donderdag, 26 Februarie 1953. *Magistrate's Office, Potchefstroom, at 10 a.m., on Thursday, 26th February, 1953.*
Mooirivier–Rivierraad/*Mooi River River Board*	9/2/53	Magistraatskantoor, Potchefstroom, om 10 vm., op Donderdag, 26 Februarie 1953. *Magistrate's Office, Potchefstroom, at 10 a.m., on Thursday, 26th February, 1953.*
Egmont	13/2/53	Magistraatskantoor, Wesselsdal, om 10 vm., op Vrydag, 6 Maart 1953. *Magistrate's Office, Wesselsdal, at 10 a.m., on Friday, 6th March, 1953.*
Angora	16/2/53	Magistraatshofsaal, Robertson, on 11 vm., op Woensdag, 4 Maart 1953. *Magistrate's Courtroom, Robertson, at 11 a.m., on Wednesday, 4th March, 1953.*
Ashton	16/2/53	Magistraatshofsaal, Robertson, om 11 vm., op Woensdag, 4 Maart 1953. *Magistrate's Courtroom, Robertson, at 11 a.m., on Wednesday, 4th March, 1953.*
Breederivier Bewaringsraad/*Breede River Conservation Board*	16/2/53	Magistraatshofsaal, Robertson, om 11 vm., op Woensdag, 4 Maart 1953. *Magistrate's Courtroom, Robertson, at 11 a.m., on Wednesday, 4th March, 1953.*
Breederivier/*Breede River*	16/2/53	Magistraatshofsaal, Robertson, om 11 vm., op Woensdag, 4 Maart 1953. *Magistrate's Courtroom, Robertson, at 11 a.m., on Wednesday, 4th March, 1953.*
Hoopsrivier/*Hoops River*	16/2/53	Magistraatshofsaal, Robertson, om 11 vm., op Woensdag, 4 Maart 1953. *Magistrate's Courtroom, Robertson, at 11 a.m., on Wednesday, 4th March, 1953.*
Klein Klaasvoogds	16/2/53	Magistraatshofsaal, Robertson, om 11 vm., op Woensdag, 4 Maart 1953. *Magistrate's Courtroom, Robertson, at 11 a.m., on Wednesday, 4th March, 1953.*
Le Chasseur en/*and* Goree	16/2/53	Magistraatshofsaal, Robertson, om 11 vm., op Woensdag, 4 Maart 1953. *Magistrate's Courtroom, Robertson, at 11 a.m., on Wednesday, 4th March, 1953.*
Marthinusvlei	16/2/53	Magistraatshofsaal, Robertson, om 11 vm., op Woensdag, 4 Maart 1953. *Magistrate's Courtroom, Robertson, at 11 a.m., on Wednesday, 4th March, 1953.*
McGregor	16/2/53	Magistraatshofsaal, Robertson, om 11 vm., op Woensdag, 4 Maart 1953. *Magistrate's Courtroom, Robertson, at 11 a.m., on Wednesday, 4th March, 1953.*
Noree	16/3/53	Magistraatshofsaal, Robertson, om 11 vm., op Woensdag, 4 Maart 1953. *Magistrate's Courtroom, Robertson, at 11 a.m., on Wednesday, 4th March, 1953.*
Vinkrivier/*Vink River*	16/2/53	Magistraatshofsaal, Robertson, om 11 vm., op Woensdag, 4 Maart 1953. *Magistrate's Courtroom, Robertson, at 11 a.m., on Wednesday, 4th March, 1953.*
Vrolikheid	16/2/53	Magistraatshofsaal, Robertson, om 11 vm., op Woensdag, 4 Maart 1953. *Magistrate's Courtroom, Robertson, at 11 a.m., on Wednesday, 4th March, 1953.*
Willemnelsrivier/*Willemnels River*	16/3/53	Magistraatshofsaal, Robertson, om 11 vm., op Woensdag, 4 Maart 1953. *Magistrate's Courtroom, Robertson, at 11 a.m., on Wednesday, 4th March, 1953.*
Zanddrift	16/2/53	Magistraatshofsaal, Robertson, om 11 vm., op Woensdag, 4 Maart 1953. *Magistrate's Courtroom, Robertson, at 11 a.m., on Wednesday, 4th March, 1953.*
Kweekvallei Besproeiingsraad/*Kweekvallei Irrigation Board*	6/2/53	Magistraatskantoor, Prince Albert, om 10 vm., op Dinsdag, 24 Februarie 1953. *Magistrate's Office, Prince Albert, at 10 a.m., on Tuesday, 24th February, 1953.*
Oukloof Besproeiingsraad/*Oukloof Irrigation Board*	6/2/53	Magistraatskantoor, Prince Albert, om 10 vm., op Dinsdag, 24 Februarie 1953. *Magistrate's Office, Prince Albert, at 10 a.m., on Tuesday, 24th February, 1953.*
Leeu-Gamka Besproeiingsraad/*Leeu-Gamka Irrigation Board*	6/2/53	Magistraatskantoor, Prince Albert, om 10 vm., op Dinsdag, 24 Februarie 1953. *Magistrate's Office, Prince Albert, at 10 a.m., on Tuesday, 24th February, 1953.*

TENDERS.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste:—

Diens. Distrik en Provinsie.	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	Waar verkrygbaar.	Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	Kontrakvoorwaardes. tekeninge en spesifikasies lê ter insae op onderstaande kantore.	Tenders ingewag tot 9 vm.
			1953.		1953.
Hammanskraal, T.P.: Watervoorsiening aan Goewermentseiendomme: Addisionele besinkingsput en pomphuis. Tender No. D.P.W. 787	Tendervorms en gespesifiseerde lyste van hoeveelhede	Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45)	6 Feb.	Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	26 Feb.
Peddie, K.P.: Herstel van publieke kantore beskadig deur brand. Tender No. D.P.W. 790	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Port Elizabeth	13 Feb.	Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Port Elizabeth, en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	12 Maart.
★Belfast, T.P. 1. Boordépôt. Tender No. D.P.W. 791	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45)	20 Feb.	Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W, Johannesburg	12 Maart.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontantebetaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n *bona fide* tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koevert moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services:—

Service, District and Province.	Documents Available for Issue to Contractors.	Where Obtainable.	Date on which Documents are Available.	Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices.	Tenders due 9 a.m.
			1953.		1953.
Hammanskraal, T.P.: Water supply to Government properties; additional seepage well and pump house. Tender No. P.W.D. 787	Tender forms, and specified bills of quantities	Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45)	6th Feb.	Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), and District Representative, P.W.D., Johannesburg	26th Feb.
Peddie, C.P.: Restoration of public offices damaged by fire. Tender No. P.W.D. 790	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), and District Representative, P.W.D., Port Elizabeth	13th Feb.	Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), and District Representative, P.W.D., Port Elizabeth, and District Representative, P.W.D., Johannesburg	12th Mar.
★Belfast, T.P. 1. Boring Depot. Tender No. P.W.D. 791	Tender forms drawings, specifications and bills of quantities	Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45)	20th Feb.	Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), and District Representative, P.W.D., Johannesburg	12th Mar.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.

On request, documents are obtainable in either of the official languages.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.
UNION OF SOUTH AFRICA.

UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES.
UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD.

AANGENOME TENDERS.
ACCEPTED TENDERS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die volgende tenders aangeneem is vir die verskeie genoemde dienste:—
Notice is hereby given for general information that the following tenders have been accepted for the various services mentioned:—

Verwysings- en tendernommer. *Reference and Tender Number.*	Suksesvolle tenderaar. *Successful Tenderer.*	Diens. *Service.*	Prys. *Price.*
		Tenders uitgereik deur die Departement van Publieke Werke/*Tenders issued by the Department of Public Works*—	
D.P.W./*P.W.D.* 761	Butler & Herbert Engineering (Pty.), Ltd., Johannesburg	Lewering, aflewering en oprigting van 'n lugreëlingsinstallasie by die Outomatiese Telefoonsentrale, Kaapstad/*Supply, delivery and erection of an air-conditioning plant at the Automatic Telephone Exchange, Cape Town*	£5,490.
		Tenders uitgereik deur die Departement van Besproeiing/*Tenders issued by the Department of Irrigation*—	
Irrig. 364–1952/53..	Nuweveld Drilling, Beaufort-Wes/*West*	Boor na water te Hendersonpolisiekantoor, distrik Cathcart/*Boring for water at Henderson Police Station, Cathcart District*—	
		Boorwerk/*Boring*—	
		0–100 voet/*feet*	£1 per voet/*foot.*
		100–200 voet/*feet*	£1. 4s. per voet/*foot.*
		200–250 voet/*feet*	£1. 8s. per voet/*foot.*
		6 dm./*in.* voering/*casing*	15s. per voet/*foot.*
		Toets/*Testing*	£1 per uur/*hour.*
		Vervoer/*Transport*	£40.
Irrig. 366–1952/53..	D. J. Burke, Randfontein.....	Boor na water te Padkamp, Green Valley, Distrik Pelgrimsrus/*Boring for water at Roadcamp, Green Valley, Pilgrim's Rest District*—	
		Boorwerk/*Boring*—	
		0–100 voet/*feet*	£1 per voet/*foot.*
		100–250 voet/*feet*	£1. 10s. per voet/*foot.*
		250–350 voet/*feet*	£1. 15s. per voet/*foot.*
		Toets/*Testing*	£1 per uur/*hour.*
		Vervoer/*Transport*	£30.
Irrig. 369–1952/53..	Crystal Waterboring (Pty.), Ltd., Johannesburg	Boor na water te Padkamp te Broadholms, distrik Ermelo/*Boring for water at Road Camp, Broadholms, Ermelo District*—	
		Boorwerk/*Boring*—	
		0–100 voet/*feet*	£1. 10s. per voet/*foot.*
		100–200 voet/*feet*	£1. 15s. per voet/*foot.*
		Toets/*Testing*	12s. 6d. per uur/*hour.*
		Vervoer/*Transport*	£20.
Irrig. 370–1952/53..	D. J. Burke, Randfontein.....	Boor na water te Levubunedersetting, Distrik Soutpansberg/*Boring for water at Levubu Settlement, Soutpansberg District*—	
		Boorwerk/*Boring*—	
		0–250 voet/*feet*	£1. 10s. per voet/*foot.*
		6 dm./*in.* voering/*casing*	12s. 6d. per voet/*foot.*
		Toets/*Testing*	£1. 1s. per uur/*hour.*
		Vervoer/*Transport*	£54.
Irrig. 372–1952/53..	Nuweveld Drilling, Beaufort-Wes/*West*	Boor na water te Fraserburgpolisiekantoor/*Boring for water at Fraserburg Police—Station*—	
		Boorwerk/*Boring*—	
		0–100 voet/*feet*	£1. 5. per voet/*foot.*
		100–300 voet/*feet*	£1. 10s. per voet/*foot.*
		6 dm./*in.* voering/*casing*	15s. per voet/*foot.*
		Toets/*Testing*	£1. 5s. per uur/*hour.*
		Vervoer/*Transport*	£40.
Irrig. 373–1952/53..	Nuweveld Drilling, Beaufort Wes/*West*	Boor na water te Ukulinga Landbounavorsingstasie, distrik Pietermaritzburg/*Boring for water at Ukulinga Experimental Station, Pietermaritzburg District*—	
		Boorwerk/*Boring*—	
		0–350 voet/*feet*	£1. 7s. per voet/*foot.*
		6 dm./*in.* voering/*casing*	15s. per voet/*foot.*
		Toets/*Testing*	£1 per uur/*hour.*
		Vervoer/*Transport*	£50.
		Tenders uitgereik deur die Leweransieskantoor/*Tenders issued by the Supplies Office*—	
S.O. 174/52.....	Boschoek Brick Works (Pty.), Ltd., Heidelberg	Lewering van 20,000 stene aan die J. W. Luckhoff-hulpskool, Heidelberg/*Supply of 20,000 bricks to the J. W. Luckhoff Opportunity School, Heidelberg*	£4. 2s. 6d. per 1,000.
S.O. 513/53.....	The S.A. Canvas Co., Ltd., Johannesburg	Lewering van 5,000 jaarts gooingsak aan die S.A. Polisie/*Supply of 5,000 yards hessian to the S.A. Police*	1s. 6d. per jaart/*yard*, v.o.s./*f.o.r.*, Durban.
S.O. 1997/52.....	D. I. Fram & Co., Ltd., Johannesburg	Lewering van 1,000 jaarts seildoek aan die Departement van Verdediging/*Supply of 1,000 yards canvas to the Department of Defence*	13s. 9d. per jaart/*yard*, v.o.s./*f.o.r.*, Johannesburg.
S.O. 7256.....	Witbank Engineering Co., Witbank	Lewering van 10 stelle staalvorms vir opgaardamme aan die Departement van Naturellesake/*Supply of 10 sets steel shuttering for reservoirs to the Department of Native Affairs*	£115 elk/*each*/v.o.s./*f.o.r.*, Witbank.

Verwysings- en tendernommer. *Reference and Tender Number.*	Suksesvolle tenderaar. *Successful Tenderer.*	Diens. *Service.*	Prys. *Price.*
S.O. 7260.....	Barlow's Electrical Dept., Ltd., Pretoria	Lewering en montering van toerusting vir die beheer van die temperatuur van 'n kamer by die Sentrale Tabaknavorsingstasie/*Supply and installation of a room temperature control unit at the Central Tobacco Research Station*	£317.
S.O. 7286.....	Forest Engineering (Pty.), Ltd., Johannesburg	Lewering van twee plaatrollers vir die maak van tenks aan die Afdeling Grondbewaring en Voorligting/*Supply of two tank rollers to the Division of Soil Conservation and Extension*	£132 elk/*each*, v.o.s./*f.o.r.*, Johannesburg.

Aangesien ondergenoemde dienste verskeie items omvat, word slegs die name van die seksesvolle tenderaars bekendgemaak:—
Whereas the undermentioned services comprise numerous items, only the names of the successful tenderers are published:—

Verwysings- en tendernommer. *Reference and Tender Number.*	Diens en suksesvolle tenderaar. *Service and Successful Tenderer.*
	Tenders uitgereik deur die Departement van Publieke Werke/*Tenders issued by the Department of Public Works*—
D.P.W./*P.W.D.* S. 833.....	Lewering van pomp- en stoomketeltoebehore/*Supply of pumping and steam equipment*— B.M.S. Sales, Ltd., Johannesburg. Patrick Murray (Pty.), Ltd., Durban. Magnet Tools and Hardware (Pty.), Ltd., Pretoria. The Union Engineering Supply Co., Ltd., Durban. Kenneth Savage & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Stewarts & Lloyds of S.A., Ltd., Pretoria. Thos. Barlow & Sons (Natal), Ltd., Durban.
D.P.W./*P.W.D.* S. 851.....	Lewering van oliebrandende en elektriese koelkaste, ens./*Supply of oil-burning and electric refrigerators etc.*— Van Niekerk & Krupp (Pty.), Ltd., Piketberg. H. J. Stranack & Co., Durban. Modern Appliances, Ltd., Johannesburg. Household Appliances, Ltd., Pretoria. Barlow's Electrical Department, Ltd., Pretoria.
D.P.W./*P.W.D.* S. 854.....	Lewering van elektriese motore en aansitters/*Supply of electric motors and starters*— Ballantine, Ltd., Pretoria. Bartle & Co., Johannesburg. Crompton Parkinson (S.A.), Ltd. Johannesburg. Refrigeration Equipment Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. C. E. Scott (Pty.), Ltd., Kaapstad/*Cape Town*. Rice & Diethelm, Ltd., Johannesburg.
	Tenders uitgereik deur die Staatsdrukker/*Tenders issued by the Government Printer*—
S.D./*G.P.W.* 178.....	Lewering van drukkersmasjinerie/*Supply of printers' machinery*— Spicers (S.A.), Ltd., Johannesburg. Press Supplies, Ltd., Johannesburg. Evelyn Haddon & Co., Ltd., Johannesburg. Seligson & Clare, Ltd., Johannesburg.
	Tenders uitgereik deur die Departement van Besproeiing/*Tenders issued by the Department of Irrigation*—
Irrig. 345–1952/53.....	Lewering van ystersaaglemme/*Supply of hacksaw blades*— Harvey & Russel, Ltd., Johannesburg. Sanderson Newbould (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg.
	Tenders uitgereik deur die Leweransieskantoor/*Tenders issued by the Supplies Office*—
S.O. 169/52.....	Verkoop van leë kabelkonkas gedurende die tydperk eindigende 31 Desember 1953/*Sale of empty cable drums during the period ending 31st December*, 1953— African Cables, Ltd., Vereeniging.
S.O. 292/52.....	Lewering van seep en kerse gedurende die tydperk 1 Januarie 1953 tot 31 Desember 1953/*Supply of soap and candles during the period 1st January*, 1953 *to 31st December*, 1953— Lever Bros. (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. Crystal Soap and Oil Co., Ltd., Johannesburg. Unico Chemical Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Big Ben Soap Industries (Pty.), Ltd., Johannesburg. Epic Oil Mills, Ltd., Johannesburg.
S.O. 647/52.....	Lewering van gekonsentreerde ekstrakte aan die Sentrale Mediese en Veeartsenymagasyn/*Supply of concentrated extracts to the Central Medical and Veterinary Stores*— B. Owen Jones, Ltd., Boksburg. R. M. Salters (Pty.), Ltd., Johannesburg. Evans Medical Supplies, Johannesburg. British Drug Houses (Pty.), Ltd., Johannesburg. Allen & Hanburys, Ltd., Durban. South African Druggists, Johannesburg. Biddle, Sawyer & Co. (Africa) (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 655/52.....	Lewering van chemikalieë aan die S.A. Munt/*Supply of chemicals to the S.A. Mint*— MacDonald Adams & Co., Johannesburg. A. Schauder & Sons (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. Steel Sales Co. of Africa (Pty.), Ltd., Johannesburg. Maybaker (S.A.) (Pty.), Ltd., Port Elizabeth.
S.O. 1013/52.....	Lewering van koeverte aan die Staatsdrukker/*Supply of envelopes to the Government Printer*— John Dickinson & Co. (Afr.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 1979/52.....	Lewering van oorlogsdragsersje aan die Departement van Verdediging/*Supply of battle dress serge to the Department of Defence*— Wooltextile Man. (Pty.), Ltd., Standerton.
S.O. 7238.....	Lewering van elektriese materiaal aan die Alluviale Staatsdelwery/*Supply of electrical material to the State Alluvial Diggings*— Hubert Davies & Co., Ltd., Johannesburg. South African Philips (Pty.), Ltd., Johannesburg. Glamco, Ltd., Kaapstad/*Cape Town*. Ryall Trading Co., Ltd., Pretoria. The British General Electric Co., Ltd., Johannesburg. C. E. Scott (Pty.), Ltd., Kaapstad/*Cape Town*.
S.O. 7259.....	Lewering van teer aan die Departement van Publieke Werke gedurende 'n tydperk van 12 maande vanaf 13 Januarie 1953/*Supply of tar to the Department of Public Works during a period of 12 months with effect from 13th January*, 1953— African Bitumen Emulsions (Pty.), Ltd., Johannesburg. Colas (S.A.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 7281.....	Lewering van radiogloeilampe aan die S.A. Vlootmag/*Supply of radio valves to the S.A. Naval Forces*— M.T.S. Desselss (Pty.), Ltd. Johannesburg. Consolidated Radio & Cine Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. L. Llyod (Pty.), Ltd., Johannesburg. Phillips Denbigh (Pty.), Ltd., Wynberg. J. B. Radio Parts (Pty.), Ltd., Johannesburg. Wild & Marr (Pty.), Ltd., Johannesburg. H. Polliack & Co., Ltd., Johannesburg. A. Lalieu & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. B. Goldblatt (Pty.), Ltd., Durban.
S.O. 7282.....	Lewering van buisvormige steierwerk aan die Departement van Verdediging/*Supply of scaffolding fittings to the Department of Defence*— Scaffolding (G.B.), Ltd., Germiston.
S.O. 7283.....	Lewering van omheiningsmateriaal aan die Departement van Bosbou/*Supply of fencing material to the Department of Forestry*— A. Schauder & Sons (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. The Steel and Metal Products Corporation of Africa, Ltd., Johannesburg. Primes Wire and Gate Works (Pty.), Ltd., Germiston. Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg. R. Urison & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 7295.....	Lewering van staaldraadkabel aan die Afdeling Grondbewaring en Voorligting/*Supply of steel wire rope to the Divison of Soil Conservation and Extension*— Haggie, Son & Love (1936), Ltd., Cleveland.

Tenders word hiermee deur die Transvaalse Provinsiale Administrasie aangevra vir die aankoop vir verwydering van die verbeterings soos in die meegaande lys uiteengesit en teen die vermelde insetpryse.

Volledige besonderhede en die verkoopvoorwaardes kan op aanvraag van die betrokke Skoolraadsekretarisse verkry word aan wie ook alle navrae sowel as die tenders gerig moet word.

Tenders moet die betrokke Skoolraadsekretaris nie later as 12 *uur op* 28 *Februarie* 1953 *bereik nie.*

Beskrywing.	Geleë op skoolterrein op die plaas.	Distrik.	Insetprys.	Skoolraad.
			£	
Assistent onderwyserswoning.....	Strydpan No. 47 (Stompiesfontein skool)	Springs.....	165	Witwatersrand-oos, posbus 212, Boksburg.
Skoolgebou, onderwyserswoning.....	Zoekmekaar No. 129.....	Soutpansberg..	285	Pietersburg, privaatsak 1321.
Skoolgebou, buitegeboue, onderwyserswoning, windpomp, omheining (behalwe die wat grenslyne uitmaak)	Gedeelte 1 van gedeelte D van die plaas Welgevonden No. 174	Lichtenburg....	700	Lichtenburg, posbus 33.
Onderwyserswoning, skoolgebou, sink stoor, 3 latrines, omheining (behalwe die wat grenslyne uitmaak)	Vlakspruit 105.....	Bethal.....	200	Standerton, posbus 99.

Tenders are hereby invited by the Transvaal Provincial Administration for the purchase for removal of the improvements as detailed in the subjoined schedule and at the respective upset prices mentioned.

Full particulars and the conditions of sale may on application be obtained from the respective School Board Secretaries, to whom all enquiries as well as tenders should be addressed.

Tenders must reach the relative School Board Secretary not later than 12 *noon of the* 28*th February*, 1953.

Description.	Situate on School Site on the Farm.	District.	Upset Price.	School Board.
			£	
Assistant teachers' quarters.....	Strydpan No. 47 (Stompiesfontein School)	Springs.....	165	Witwatersrand East School Board, P.O. Box 212, Boksburg.
School building, teachers' quarters.....	Zoekmekaar No. 129.....	Soutpansberg..	285	Pietersburg Private Bag 1321.
School building, outbuildings, teachers' quarters, windmill, fencing (except boundary fences)	Portion 1 of portion D of the Farm Welgevonden No. 174	Lichtenburg....	700	Lichtenburg, P.O. Box 33.
Teachers' quarters, school building, galvanised iron store, 3 latrines, fencing (except boundary fence)	Vlakspruit No. 105.....	Bethal.....	200	Standerton, P.O. Box 99.

23—30—6

NASIONALE BEHUISINGS- EN PLANNE-KOMMISSIE.

✱ TENDERS VIR DIE BUITE-OPKNAPPING VAN 287 WONINGS EN 188 BUITEGEBOUE TE NARUNA, BELLVILLE, PAROW, GOODWOOD, CRAWFORD, RUGBY EN MILNERTON.

Tenders vir die buite-opknapping van 287 huise en 188 buitegeboue by bogenoemde plekke (almal in Groter Kaapstad) word ingewag. Elke woning bestaan uit 2, 3 of 4 slaapkamers, woonkamer, kombuis, badkamer en waterkloset.

Tenderaars moet vir die kontrak as 'n geheel tender en moet hulle hou aan die tendervorm en tendervoorwaardes.

Die nodige planne, spesifikasies en tenderdokumente sal vanaf Woensdag, 4 Februarie 1953, by die kantoor van die Streeksverteenwoordiger, Nasionale Behuisingskantoor, Laankantore 22, Goewermentslaan, Kaapstad, verkrygbaar wees teen betaling van 'n deposito van £2. 2s. wat by ontvangs van 'n *bona fide* tender terugbetaal sal word.

Tenders gemerk „Opknapping" moet bogenoemde adres voor of om 12-uur middag op Vrydag, 20 Februarie 1953, bereik, sal onmiddellik daarna in die publiek oopgemaak word en sal vir dertig dae van daardie datum af bindend wees.

Die Kommissie verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

C. J. GREEFF,
Sekretaris, Nasionale Behuisingskantoor.

NASIONALE BEHUISINGS- EN PLANNE-KOMMISSIE.

✱ TENDERS VIR OMHEINING.—BEACONSFIELD-UITBREIDING, KIMBERLEY: KONTRAK No. 20 K.1/51 (UITBREIDING).

Tenders vir die oprigting en voltooiing van omheinings vir 16 wonings te Beaconsfield-uitbreiding, Kimberley, onder Kontrak No. 20 K.1/51 (Uitbreiding) word ingewag.

NATIONAL HOUSING AND PLANNING COMMISSION.

✱ TENDERS FOR THE EXTERNAL REDECORATION OF 287 DWELLINGS AND 188 OUTBUILDINGS AT NARUNA, BELLVILLE, PAROW, GOODWOOD, CRAWFORD, RUGBY AND MILNERTON.

Tenders are invited for the external redecoration of 287 dwellings and 188 outbuildings at the above-mentioned places (all in Greater Cape Town). Each dwelling consists of 2, 3, or 4 bedrooms, livingroom, kitchen, bathroom and W.C.

Tenderers must tender for the contract as a whole and must adhere to the tender form and the conditions of tendering.

The necessary plans, specifications, and tender documents will be available from Wednesday, 4th February, 1953, at the office of the Regional Representative, National Housing Office, 22 Avenue Offices, Government Avenue, Cape Town, on payment of a deposit of £2. 2s., which will be refunded on receipt of a bona fide tender.

Tenders endorsed: "Redecoration" must reach the above-mentioned address on or before 12 noon on Friday, 20th February, 1953, will be opened in public immediately thereafter and will be binding for thirty days from that date.

The Commission does not bind itself to accept the lowest or any tender.

C. J. GREEFF,
Secretary, National Housing Office.

NATIONAL HOUSING AND PLANNING COMMISSION.

✱ TENDERS FOR FENCING.—BEACONSFIELD EXTENSION, KIMBERLEY: CONTRACT No. 20 K.1/51 (EXTENSION).

Tenders are invited for the erection and completion of fencing to 16 dwellings at Beaconsfield Extension, Kimberley, under Contract No. 20 K.1/51 (Extension).

Die nodige planne en tenderdokumente sal vanaf Vrydag, 6 Februarie 1953, by die kantoor van die Verantwoordelike Amptenaar, Nasionale Behuisingskantoor, Muntgebou, Kimberley, verkrygbaar wees teen betaling van 'n deposito van £1. 1s. wat by ontvangs van 'n *bona fide* tender en nadat alle planne en dokumente terugbesorg is, terugbetaal sal word.

Verseëlde tenders gemerk „Omheining: Beaconsfield-Uitbreiding", moet bogenoemde adres voor of om 12-uur middag op Vrydag, 27 Februarie 1953, bereik, sal onmiddellik daarna in die publiek oopgemaak word en sal vir dertig dae van daardie datum af bindend wees.

Die Kommissie verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

C. J. GREEFF,
Sekretaris, Nasionale Behuisingskantoor.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË

✱ TENDERWYSIGINGS.

Tender No. B. 5411. Verkoop van lood van ou batterye: Tender gekanselleer.

Tender No. G. 5692. Wysiging No. 1. Freesmasjiene: Vermindering in hoeveelheid.

Tenderaars wat tenders reeds ingedien het, waarvan wysigings uitgereik is, kan sulke tenders wysig of tenders opnuut indien, voor die sluitingsdatum van so 'n tender.

In gevalle waar die sluitingsdatum verleng is, sal tenders reeds ingedien, gehou en behoorlik in aanmerking geneem word na verstryking van die verlengde tydperk, tensy tenderaars versoek dat sulke tenders teruggestuur word.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

Johannesburg.

✱ TENDERS.

Tenders word ingewag vir die lewer van die volgende:—

1. Gegalvaniseerde pype. Tender No. A. 6008. Sluitingsdatum 12 Februarie 1953.
2. Messandahout. Tender No. A. 5587. Sluitingsdatum 19 Maart 1953.
3. Baltiese timmerhout en vloerplanke. Tender No. A. 5869. Sluitingsdatum 19 Maart 1953.
4. Aluminiumplate. Tender No. B. 5814. Sluitingsdatum 19 Maart 1953.
5. Omheiningsmateriaal. Tender No. D. 5853. Sluitingsdatum 19 Maart 1953.
6. Draaibank. Tender No. G. 5832. Sluitingsdatum 16 April 1953.

Tenders sal ingewag word deur die Voorsitter van die Tenderraad nie later nie as 9 vm. op die bogenoemde onderskeie sluitingsdatums.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

Johannesburg.

✱ TENDER No. 2415.

KENNISGEWING AAN BOUAANNEMERS.— SEWE HUISE.

Tenders word ingewag vir die bou en voltooi van sewe huise, bestaande uit verskeie groepe, op Maribogo, Vryburg, De Beers en Pokwani, Kaapprovinsie.

Tenders kan vir al sewe huise en/of die afsonderlike groepe ingedien word.

The necessary plans and tender documents will be available from Friday, 6th February, 1953, at the Office of the Officer in Charge, National Housing Office, Mint Buildings, Kimberley, on payment of a deposit of £1. 1s. which will be refunded on receipt of a bona fide tender and after return of all plans and documents.

Sealed tenders endorsed "Fencing: Beaconsfield Extension" must reach the above address by 12 noon on Friday, 27th February, 1953, will be opened in public immediately thereafter and will be binding for thirty days from that date.

The Commission does not bind itself to accept the lowest or any tender.

C. J. GREEFF,
Secretary, National Housing Office.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS

✱ TENDER ALTERATIONS.

Tender No. B. 5411. Sale of Scrap Battery Lead: Tender Cancelled.

Tender No. G. 5692. Amendment No. 1. Milling Machines: Reduction in quantity.

Tenderers who have already lodged tenders in respect of which amendments are notified may amend such tenders or submit fresh offers before the closing date of the tender concerned.

Where returnable dates have been extended, tenders already lodged will be retained and duly considered after the expiry of the extended period, unless tenderers request the return of such tenders.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

Johannesburg. 1335—6

✱ TENDERS.

Tenders are invited for the supply of the following:—

1. Galvanised Piping. Tender No. A. 6008. Closing date 12th February, 1953.
2. Messanda Timber. Tender No. A. 5587. Closing date 19th March, 1953.
3. Baltic Deal and Flooring. Tender No. A. 5869. Closing date 19th March, 1953.
4. Aluminium Sheets. Tender No. B. 5814. Closing date 19th March, 1953.
5. Fencing Material. Tender No. D. 5853. Closing date 19th March, 1953.
6. Lathe. Tender No. G. 5832. Closing date 16th April, 1953.

Tenders will be received by the Chairman of the Tender Board not later than 9 a.m. on the respective closing dates shown above.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

Johannesburg. 1337—6

✱ TENDER No. 2415.

NOTICE TO BUILDING CONTRACTORS.— SEVEN HOUSES.

Tenders are invited for the erection and completion of seven houses comprised of several groups at Maribogo, Vryburg, De Beers and Pokwani, Cape Province.

Tenders may be submitted for all seven houses and/or for individual groups of houses.

Die tenderdokumente lê ter insae in die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Kimberley, en die kantoor van die Distriksingenieur, Mafeking. Teen betaling van 'n deposito van £2. 2s. (twee ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorms, spesifikasie en tekenings van voormelde kantore verkry word.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die „ Kennisgewing aan Aannemers " wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stip om 9 vm. op Donderdag, 26 Februarie 1953.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

✱ KENNISGEWING AAN BOUAANNEMERS.—KOPPEL- EN ONDERSTASIE.

Tenders word ingewag vir die bou en voltooi van 'n koppelstasie by Shallcross en 'n onderstasie by Cavendish, Natal.

Op en na 9 Februarie 1953 sal die tenderdokumente ter insae lê in die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Durban, en die kantoor van die Siviele Hoofingenieur, Kamer 500, Spoorweghoofkantoor, Johannesburg.

Teen betaling van 'n deposito van £2. 2s. (twee ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorms, hoeveelheidslyste en tekenings verkry word van die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Durban.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die „ Kennisgewing aan Aannemers " wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stip om 9 vm. op Donderdag, 12 Maart 1953.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

✱ BESTELDIENSKONTRAK, RANDFONTEIN.

AFHAAL EN AFLEWER VAN GOEDERE [MET UITSONDERING VAN GRAAN SOOS OMSKRYF IN KLOUSULE 251 (*j*) VAN DIE OFFISIËLE SPOORWEGTARIEFBOEK], PAKKETTE EN BAGASIE.

Tenders word ingewag deur die Voorsitter van die Tenderraad, S.A.S., Kamer 715, P.F.A.C.-gebou, De Villiersstraat 15, Johannesburg, vir die afhaal en aflewer van goedere [met uitsondering van graan en ander produkte soos omskryf in klousule 251 (*j*) van die Offisiële Spoorwegtariefboek], pakkette en bagasie binne 'n omtrek van 2½ myl van Randfontein-stasie.

Die bogenoemde kontrak tree op 1 Julie 1953 in werking. Kontrakvoorwaardes en tendervorms kan van die Afdelingsbestuurder, Johannesburg, of die Stasiemeester, Randfontein, verkry word.

Tenders moet die Voorsitter van die Tenderraad voor die ondergenoemde sluitingstyd bereik en aangestuur word in 'n verseëlde koevert wat gemerk is „ Tender vir besteldienskontrak, Randfontein ".

Indien gepos, moet die koevert aan die Voorsitter van die Tenderraad, Posbus 7784, Johannesburg, gerig en betyds aangestuur word om deur die poskantoor voor die sluitingstyd van hierdie tender in Posbus 7784 geplaas te word.

Tender documents may be inspected at the office of the System Manager, Kimberley, and the office of the District Engineer, Mafeking. On payment of a deposit of £2. 2s. (two guineas) a copy of the Tender Forms, Specification and Drawings may be obtained from the above-mentioned offices.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the " Notice to Contractors ", embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 26th February, 1953.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.
1334—6

✱ NOTICE TO BUILDING CONTRACTORS.—TIE STATION AND SUB-STATION.

Tenders are invited for the erection and completion of a tie station at Shallcross and a sub-station at Cavendish, Natal.

On and after 9th February, 1953, tender documents may be inspected at the office of the System Manager, Durban, and the office of the Chief Civil Engineer, Room 500, Railway Headquarters, Johannesburg.

On payment of a deposit of £2. 2s. (two guineas) a copy of the Tender Forms, Bills of Quantities and Drawings may be obtained from the office of the System Manager, Durban.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the " Notice to Contractors ", embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 12th March, 1953.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.
1400—6

✱ CARTAGE CONTRACT, RANDFONTEIN.

COLLECTION AND DELIVERY OF GOODS [EXCLUSIVE OF GRAIN TRAFFIC AS DEFINED IN CLAUSE 251 (*j*) OF THE OFFICIAL RAILWAY TARIFF BOOK], PARCELS AND PASSENGERS' LUGGAGE.

Tenders will be received by the Chairman, S.A.R. Tender Board, Room 715, P.F.A.C. Building, 15 De Villiers Street, Johannesburg, for the collection and delivery of goods traffic [excluding grain traffic and other produce as defined in clause 251 (*j*) of the Official Railway Tariff Book], parcels and passengers' luggage within a radius of 2½ miles from Randfontein station.

The above-mentioned contract to commence on the 1st July, 1953. Conditions of contract and tender forms may be obtained from the System Manager, Johannesburg, or the Station Master, Randfontein.

Tenders must reach the Chairman of the Tender Board before the closing time shown below. Tenders must be enclosed in a sealed envelope, which must have inscribed on the outside: " Tender for Cartage Contract, Randfontein ".

If posted, the envelope must be addressed to the Chairman of the Tender Board, P.O. Box 7784, Johannesburg, and must be despatched in time for sorting by the Post Office into the P.O. Box 7784, before the closing time.

As tenders met die hand afgelewer word, moet die koevert aan die Voorsitter van die Tenderraad, Kamer 715, P.F.A.C.-gebou, De Villiersstraat 15, Johannesburg, geadresseer en voor die sluitingstyd te eniger tyd gedurende die volgende kantoorure ingehandig word, nl.:—

Maandae tot Vrydae: 8.30 vm. to 12.45 nm.; 2 nm. tot 4.30 nm.

Saterdae: 8.30 vm. tot 12.30 nm.

'n Telegramtender moet die naam van die tenderaar, die diens en bedrag van die tender duidelik aandui, en betyds afgestuur word sodat die poskantoor dit voor die sluitingstyd van hierdie tender by die bestemming kan aflewer, en moet bekragtig word per brief wat nie later as die sluitingsdatum van die tender gepos of afgelewer moet word nie. Die telegramadres is „SARTEN", Johannesburg.

Hierdie tender sluit stip om 9 vm. op Donderdag, 19 Februarie 1953.

Tenders na die bepaalde tyd ontvang, word nie in aanmerking geneem nie.

Koeverte moet nie dokumente bevat wat betrekking het op 'n tender behalwe dié op die koevert vermeld nie.

Die Administrasie verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie, en verstrek ook geen redes vir die verwerping van 'n tender nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (*Posbus* 371, *Foon* 2-9145), *Pretoria.*

Dienste:

Lewering van staalmeubels aan die Departement van Publieke Werke gedurende die tydperk 1 April 1953 tot 31 Maart 1954. Tender No. S.O. 519/53.

Lewering van sitkamerstel en klub-gemakstoele aan die Valkenberghospitaal, Observatory, K.P. Tender No. S.O. 520/53.

Lewering van metaalwapens en -knope aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2014/53.

Lewering van motoronderdele aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2015/53.

Lewering van katoengaberdien aan die Departement van Gevangenisse. Tender No. S.O. 2016/53.

Lewering van erdepype en toebehore gedurende die tydperk 1 April 1953 tot 31 Maart 1954. Tender No. S.O. 5299.

Lewering van spykers van alle tipes gedurende die tydperk 1 April 1953 tot 31 Maart 1954. Tender No. S.O. 5300.

Lewering van boute, moere, wasters, ens., aan die Suid-Afrikaanse Vlootmag, Durban. Tender No. S.O. 7399.

Lewering van elektriese materiaal aan die Suid-Afrikaanse Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7401.

Lewering van sentrifugale pomptoestel aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 7402.

Lewering van houtskroewe aan die Departement van Gesondheid, Pretoria. Tender No. S.O. 7403.

Lewering van sagtestaalrame aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 7404.

Lewering van diverse ysterware aan die Departement van Naturellesake, Pietermaritzburg. Tender No. S.O. 7405.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 12 *Februarie* 1953.

Lewering van kombuisgereedskap aan die Departement van Gesondheid. Tender No. S.O. 21/53.

Lewering van klapperhaar aan die Departement van Gesondheid. Tender No. S.O. 2017/53.

Lewering van kaliko, sokkies, ens., aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Tender No. S.O. 2018/53.

Lewering van lakens aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Tender No. S.O. 2019/53.

If delivered by hand, the envelope must be addressed to the Chairman of the Tender Board, Room 715, P.F.A.C. Building, 15 De Villiers Street, Johannesburg, and handed in at any time before the closing hour during the following office hours, viz.:—

Mondays to Fridays: 8.30 a.m. to 12.45 p.m.; 2 p.m. to 4.30 p.m.

Saturdays: 8.30 to 12.30 p.m.

Any telegraphic tender stating clearly therein the name of the tenderer, the service and the amount of the tender must be despatched in time for delivery to destination by the Post Office before the closing time of this tender, and confirmed by letter posted or delivered not later than the date of the closing of the tender. The telegraphic address is "SARTEN", Johannesburg.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 19th February, 1953.

Late tenders will not be considered.

Envelopes must not contain documents relating to any tender other than that shown on the envelope.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender, nor will it assign any reason for the rejection of a tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.
1336—6

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 *Visagie Street* (*P.O. Box* 371, *Phone* 2-9145), *Pretoria.*

Services:

Supply of steel furniture to the Department of Public Works during the period 1st April, 1953, to 31st March, 1954. Tender No. S.O. 519/53.

Supply of settees and club easy chairs to the Valkenberg Hospital, Observatory, C.P. Tender No. S.O. 520/53.

Supply of metal badges and buttons to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2014/53.

Supply of motor accessories to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2015/53.

Supply of cotton gaberdine to the Department of Prisons. Tender No. S.O. 2016/53.

Supply of earthenware pipes and fittings during the period 1st April, 1953, to 31st March, 1954. Tender No. S.O. 5299.

Supply of nails of all types during the period 1st April, 1953, to 31st March, 1954. Tender No. S.O. 5300.

Supply of bolts, nuts, washers, etc., to the S.A. Naval Forces, Durban. Tender No. S.O. 7399.

Supply of electrical material to the South African Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7401.

Supply of centrifugal pumping plant to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 7402.

Supply of wood screws to the Department of Health, Pretoria. Tender No. S.O. 7403.

Supply of mild steel frames to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 7404.

Supply of miscellaneous hardware to the Department of Native Affairs, Pietermaritzburg. Tender No. S.O. 7405.

Tenders due 9 *a.m.*, 12*th February*, 1953.

Supply of kitchen utensils to the Department of Health. Formal Tender No. S.O. 21/53.

Supply of coir to the Department of Health. Tender No. S.O. 2017/53.

Supply of calico, socks, etc., to the Department of Education, Arts and Science. Tender No. S.O. 2018/53.

Supply of bed sheets to the Department of Education, Arts and Science. Tender No. S.O. 2019/53.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (*Posbus* 371, *Foon* 2-9145), *Pretoria.*

Dienste:

Lewering van knope, sokkies, onderbroeke, ens., aan die Departement van Gesondheid. Tender No. S.O. 2020/53.

Lewering van markeetente aan die Direkteur van Grondbewaring en Voorligting, Pretoria. Tender No. S.O. 2021/53.

Diens vir die versool van buitebande aan die Unieregering gedurende die tydperk 1 April 1953 tot 31 Maart 1954. Tender No. S.O. 2022/53.

Lewering van pleistergips, muurplate, asbesmuurplate en ander muurplate gedurende die tydperk 1 April 1953 tot 31 Maart 1954. Tender No. S.O. 5301.

Lewering van betonmenger, masjiengereedskap, handgereedskap, ens., aan die Landboukollege, Potchefstroom. Tender No. S.O. 7406.

Lewering van diverse ysterware aan die Departement van Gesondheid, Pretoria. Tender No. S.O. 7407.

Lewering van vyle aan die Departement van Bosbou. Tender No. S.O. 7408.

Lewering van skottel-ê aan die Landboukollege, Potchefstroom. Tender No. S.O. 7409.

Lewering van timmerhout aan die Hoër Beroepskool, Diskobolos. Tender No. S.O. 7410.

Lewering van werkwinkelmasjiene aan die Departement van Gevangenisse te Leeuwkop, Sonderwater en Pretoria. Tender No. S.O. 7412.

Lewering van koekepanonderstelle aan die Staatsaagmeule, Pretoria. Tender No. S.O. 7414.

Lewering van lugkompressor aan die Staatsaagmeule, George. Tender No. S.O. 7415.

Lewering van pakkings vir stoom, water, ens., aan die verskillende Staatsaagmeulens. Tender No. S.O. 7417.

Lewering van pluimvee-benodigdhede aan die Landboukollege, Glen, O.V.S. Tender No. S.O. 7418.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 19 *Februarie* 1953.

Lewering van laboratorium benodigdhede aan die Natalse Instituut vir Landbounavorsing, Pietermaritzburg. Tender No. S.O. 1034/53.

✱ Lewering van produkte aan Staatsinrigtings gedurende die tydperk 1 Mei 1953 tot 30 April 1954. Tender No. S.O. 522/53.

✱ Lewering van kartondose aan die S.A. Munt. Tender No. S.O. 523/53.

✱ Lewering van mis aan inrigtings in die O.V.S. en Natal gedurende die tydperk 1 April 1953 tot 31 Maart 1954. Tender No. S.O. 524/53.

✱ Lewering van lakens, kussingslope, handdoeke, ens., aan die Departement van Landbou. Tender No. S.O. 2024/53.

✱ Lewering van kentekens aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2025/53.

✱ Lewering van voetbaltruie aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Tender No. S.O. 2026/53.

✱ Lewering van bosbaadjies aan die Departement van Gesondheid. Tender No. S.O. 2027/53.

✱ Lewering van pakke aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Tender No. S.O. 2028/53.

✱ Lewering van luidsprekertoerusting aan die Suid-Afrikaanse Vlootmag, Durban. Tender No. S.O. 7424.

✱ Lewering van lugkompressors aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 7425.

✱ Lewering van handgereedskap aan die Departement van Bosbou. Tender No. S.O. 7426.

✱ Lewering van elektriese materiaal aan die Departement van Gevangenisse, Pretoria. Tender No. S.O. 7427.

✱ Lewering van roeispane aan die Suid-Afrikaanse Vlootmag, Durban. Tender No. S.O. 7431.

✱ Lewering van dryfketting aan die Staatsaagmeulens, Tweefontein, Spitzkop en Weza. Tender No. S.O. 7432.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 *Visagie Street* (*P.O. Box* 371, *Phone* 2-9145), *Pretoria.*

Services:

Supply of buttons, socks, underpants, etc., to the Department of Health. Tender No. S.O. 2020/53.

Supply of marquee tents to the Director of Soil Conservation and Extension, Pretoria. Tender No. S.O. 2021/53.

Service for reconditioning of tyres to the Union Government during the period 1st April, 1953, to 31st March, 1954. Tender No. S.O. 2022/53.

Supply of gypsum plasterboard, asbestos wallboards and other wallboards during the period 1st April, 1953, to 31st March, 1954. Tender No. S.O. 5301.

Supply of concrete mixer, machine tools, small tools, etc., to the College of Agriculture, Potchefstroom. Tender No. S.O. 7406.

Supply of miscellaneous hardware to the Department of Health, Pretoria. Tender No. S.O. 7407.

Supply of files to the Department of Forestry. Tender No. S.O. 7408.

Supply of disc harrows to the College of Agriculture, Potchestroom. Tender No. S.O. 7409.

Supply of timber to the Vocational High School, Diskobolos. Tender No. S.O. 7410.

Supply of workshop machinery to the Department of Prisons at Leeuwkop, Zonderwater and Pretoria. Tender No. S.O. 7412.

Supply of cocopan chassis to the State Sawmill, Pretoria. Tender No. S.O. 7414.

Supply of air compressor to the State Sawmill, George. Tender No. S.O. 7415.

Supply of packings for steam, water, etc., to the various State Sawmills. Tender No. S.O. 7417.

Supply of poultry requirements to the College of Agriculture, Glen, O.F.S. Tender No. S.O. 7418.

Tenders due 9 *a.m.*, 19*th February*, 1953.

Supply of laboratory equipment to the Natal Agricultural Research Institute, Pietermaritzburg. Tender No. S.O. 1034/53.

✱ Supply of produce to Government Institutions during the period 1st May, 1953, to 30th April, 1954. Tender No. S.O. 522/53.

✱ Supply of cardboard boxes to the S.A. Mint. Tender No. S.O. 523/53.

✱ Supply of manure to institutions in the O.F.S. and Natal during the period 1st April, 1953, to 31st March, 1954. Tender No. S.O. 524/53.

✱ Supply of bed sheets, pillowslips, towels, etc., to the Department of Agriculture. Tender No. S.O. 2024/53.

✱ Supply of badges to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2025/53.

✱ Supply of rugby jerseys to the Department of Education, Arts and Science. Tender No. S.O. 2026/53.

✱ Supply of safari jackets to the Department of Health. Tender No. S.O. 2027/53.

✱ Supply of suits to the Department of Education, Arts and Science. Tender No. S.O. 2028/53.

✱ Supply of public address system to the S.A. Naval Forces, Durban. Tender No. S.O. 7424.

✱ Supply of air compressors to the Department of Defence. Tender No. S.O. 7425.

✱ Supply of small tools to the Department of Forestry. Tender No. S.O. 7426.

✱ Supply of electrical material to the Department of Prisons, Pretoria. Tender No. S.O. 7427.

✱ Supply of oars to the South African Naval Forces, Durban. Tender No. S.O. 7431.

✱ Supply of roller chain to the State Sawmills, Tweefontein, Spitzkop and Weza. Tender No. S.O. 7432.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (*Posbus* 371, *Foon* 2-9145), *Pretoria.*

Dienste:

✱ Lewering van timmerhout aan die Hoër Tegniese Skool, Uitenhage. Tender No. S.O. 7434.

✱ Lewering van pakkings, gomlastiekpype en ogies aan die Suid-Afrikaanse Vlootmag, Durban. Tender No. S.O. 7435.

✱ Lewering van druk-, lugleegte- en hidroliese meters aan die Suid-Afrikaanse Vlootmag, Durban. Tender No. S.O. 7436.

✱ Lewering van kouewater-lympoeier aan die verskillende Staatsaagmeulens. Tender No. S.O. 7437.

✱ Lewering van soldeersel, sweismateriaal, boute en moere, ens., aan die verskillende Staatsaagmeulens. Tender No. S.O. 7438.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 26 *Februarie* 1953.

Lewering van verdowingsmiddels en tandheelkundige benodigdhede aan die Sentrale Mediese en Veeartsenykundige Magasyn, Pretoria. Tender No. S.O. 1033/53.

Lewering van staalkabinette aan die Direkteur van Veeartsenykundige Dienste, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1037/53.

Lewering van weegskaal vir beeste aan die Landbou-kollege, Glen, O.V.S. Tender No. S.O. 7420.

✱ Vervaardiging van lampe vir krygsvoertuie vir die Krygsproduksiekantoor, Pretoria. Tender No. S.O. 7429.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 5 *Maart* 1953.

Lewering van uitgrawingstoerusting aan die Afdeling Grondbewaring en Voorligting, Pretoria. Tender No. S.O. 7400.

Lewering van invalide-stoele, papdraers en epileptiese stoele aan die Departement van Gesondheid, Pretoria. Tender No. S.O. 1035/53.

Lewering van toiletbenodigdhede aan die Departement van Gesondheid, Pretoria. Tender No. S.O. 1036/53.

Lewering van chirurgiese instrumente en hospitaalbenodigdhede aan die Sentrale Mediese en Veeartsenykundige Magasyn, Pretoria. Tender No. S.O. 1038/53.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 12 *Maart* 1953.

Lewering van werktuie vir die afstroping van bas van houtstompe aan die Staatsaagmeulens, Wemmershoek en Weza. Tender No. S.O. 7416.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 19 *Maart* 1953.

✱ Lewering van stoom-rotasiemasjien vir die droogmaak van metaalonderdele aan die Suid-Afrikaanse Munt, Pretoria. Tender No. S.O. 7423.

✱ Lewering van diverse gereedskap aan die Departement van Vervoer, Pretoria. Tender No. S.O. 7430.

✱ Lewering van gewone indekspunt aan die Hoër Tegniese Skool, Oudtshoorn. Tender No. S.O. 7433.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 26 *Maart* 1953.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie, Posbus 449 (*Bosmanstraat* 149), *Pretoria.*

Dienste:

✱ Lewering van garage uitrusting en gereedskap. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 540.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 26 *Februarie* 1953.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 *Visagie Street* (*P.O. Box* 371, *Phone* 2-9145), *Pretoria.*

Services:

✱ Supply of timber to the Technical High School, Uitenhage. Tender No. S.O. 7434.

✱ Supply of packings, rubber tubing and eyelets to the S.A. Naval Forces, Durban. Tender No. S.O. 7435.

✱ Supply of pressure, vacuum and hydraulic gauges to the S.A. Naval Forces, Durban. Tender No. S.O. 7436.

✱ Supply of cold water glue powder to the various State sawmills. Tender No. S.O. 7437.

✱ Supply of solder, welding material, bolts and nuts, washers, etc., to the various State sawmills. Tender No. S.O. 7438.

Tenders due 9 *a.m.*, 26*th February*, 1953.

Supply of drugs and dental sundries to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria. Tender No. S.O. 1033/53.

Supply of filing cabinets to the Director of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1037/53.

Supply of cattle weigh bridge to the College of Agriculture, Glen, O.F.S. Tender No. S.O. 7420.

✱ Manufacture of army vehicle lamps for the War Production Office, Pretoria. Tender No. S.O. 7429.

Tenders due 9 *a.m.*, 5*th March*, 1953.

Supply of excavating equipment to the Division of Soil Conservation and Extension, Pretoria. Tender No. S.O. 7400.

Supply of invalid chairs, porridge carriers and epileptic chairs to the Department of Health, Pretoria. Tender No. S.O. 1035/53.

Supply of toilet requirements to the Department of Health, Pretoria. Tender No. S.O. 1036/53.

Supply of surgical instruments and hospital equipment to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria. Tender No. S.O. 1038/53.

Tenders due 9 *a.m.*, 12*th March*, 1953.

Supply of log barking machines to the State Sawmills, Wemmershoek and Weza. Tender No. S.O. 7416.

Tenders due 9 *a.m.*, 19*th March*, 1953.

✱ Supply of rotary steam drying machine for metal parts to the South African Mint, Pretoria. Tender No. S.O. 7423.

✱ Supply of miscellaneous tools to the Department of Transport, Pretoria. Tender No. S.O. 7430.

✱ Supply of plain index centre to the Technical High School, Oudtshoorn. Tender No. S.O. 7433.

Tenders due 9 *a.m.*, 26*th March*, 1953.

Tender forms obtainable from:

The Quartermaster, South African Police, 149 *Bosman Street* (*P.O. Box* 449), *Pretoria.*

Services:

✱ Supply of garage equipment and tools. South African Police Formal Tender No. 540.

Tenders due 9 *a.m.*, 26*th February*, 1953.

Tendervorms verkrygbaar by:
Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 411, *Pretoria.*

Dienste:

Plaaslike vervaardiging en aflewering van veertig loodregte uitleihekke wat deur middel van skroewe opgelig word. Besproeiingstender No. 433.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 12 Februarie 1953.

Plaaslike vervaardiging en aflewering van noodhekrame en groefspore van sagte staal. Besproeiingstender No. 416.

Lewering van voeringstange, 5- tot $5\frac{3}{16}$-duim inwendige deursnee. Besproeiingstender No. 452.

Boorwerk na water te Padkampe, Vlakfontein en Sybrandskraal, distrik Bronkhorstspruit. Besproeiingstender No. 460.

Boorwerk na water te Padkamp, Driefontein No. 90, distrik Marico. Besproeiingstender No. 461.

Boorwerk na water te Padkamp, Bellevue No. 714, distrik Potgietersrust. Besproeiingstender No. 462.

Boorwerk na water vir Departement van Naturellesake, distrikte Lichtenburg, Ventersdorp, Zeerust en Marico. Besproeiingstender No. 463.

Boorwerk na water vir Departement van Naturellesake, distrikte Mafeking, Vryburg en Taungs. Besproeiingstender No. 464.

Boorwerk na water vir Departement van Naturellesake, distrik Kuruman. Besproeiingstender No. 465.

Boorwerk na water vir Departement van Naturellesake, distrik Lydenburg. Besproeiingstender No. 466.

Boorwerk na water vir Departement van Naturellesake, distrik Pelgrimsrus (Bosbokrand). Besproeiingstender No. 467.

Boorwerk na water te Barberton-landbounavorsingstasie, distrik Barberton. Besproeiingstender No. 469.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 19 Februarie 1953.

Lewering van ruk-skakelbore. Besproeiingstender No. 446.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 12 Maart 1953.

Tendervorms verkrygbaar by:
Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, *Foon* 2-1181, *Bylyn* 45).

Dienste:

Lewering (uit plaaslike voorrade), aflewering en oprigting van 'n ventilasietoestel in die operasiesaalgebou, Teringhospitaal, Wes-einde, Kimberley. Tender No. D.P.W. 788.

Lewering (uit plaaslike voorraad), aflewering en oprigting van 'n filtreerinstallasie vir die swembad by die Tegniese Hoërskool (Tom Naude), Pietersburg. Tender No. D.P.W. 789.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 12 Februarie 1953.

✱ Lewering (uit plaaslike voorrade), aflewering en oprigting van 'n verkoelingsinstallasie in die koelkamer te Sandown Plek van Veiligheid en Bewaring, Wynberg, Kaapstad. Tender No. D.P.W. 794.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 19 Februarie 1953.

✱ Lewering (uit plaaslike voorraad), aflewering en oprigting van 'n filtreerinstallasie vir die swembad by die Nywerheidskool, Queenstown. Tender No. D.P.W. 793.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 26 Februarie 1953.

✱ Lewering, aflewering en oprigting van een elektriese goederehyser vir possakke by die herbouing van Stadstelefoonsentrale, Johannesburg. Tender No. D.P.W. 792.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 9 April 1953.

Tender forms obtainable from:
Controller of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 411, *Pretoria.*

Services:

Local manufacture and delivery of forty vertical screw lift off-take gates. Irrigation Tender No. 433.

Tenders due 9 a.m., 12th February, 1953.

Supply of local manufacture and delivery of mild steel emergency gate frames and guide rails. Irrigation Tender No. 416.

Supply of casing spears, 5 to $5\frac{3}{16}$ inch internal diameter. Irrigation Tender No. 452.

Boring for water at Road Camps, Vlakfontein and Sybrandskraal, Bronkhorstspruit District. Irrigation Tender No. 460.

Boring for water at Road Camp, Driefontein No. 90, Marico District. Irrigation Tender No. 461.

Boring for water at Road Camp, Bellevue No. 714, Potgietersrus District. Irrigation Tender No. 462.

Boring for water for the Department of Native Affairs, Lichtenburg, Ventersdorp, Zeerust and Marico Districts. Irrigation Tender No. 463.

Boring for water for the Department of Native Affairs, Mafeking, Vryburg and Taungs Districts. Irrigation Tender No. 464.

Boring for water for the Department of Native Affairs, Kuruman District. Irrigation Tender No. 465.

Boring for water for the Department of Native Affairs, Lydenburg District. Irrigation Tender No. 466.

Boring for water for the Department of Native Affairs, Pilgrim's Rest District (Bosbokrand). Irrigation Tender No. 467.

Boring for water at Barberton Agricultural Research Station, Barberton District. Irrigation Tender No. 469.

Tenders due 9 a.m., 19th February, 1953.

Supply of drilling jars. Irrigation Tender No. 446.

Tenders due 9 a.m., 12th March, 1953.

Tender forms obtainable from:
Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, *Phone* 2-1181, *Ext.* 45).

Services:

Supply (ex local stocks), delivery and erection of a ventilating plant in the operating theatre building, T.B. Hospital, West End, Kimberley. Tender No. P.W.D. 788.

Supply (ex local stock), delivery and erection of a swimming bath filtration plant at the Technical High School (Tom Naude), Pietersburg. Tender No. P.W.D. 789.

Tenders due 9 a.m., 12th February, 1953.

✱ Supply (ex local stocks), delivery and erection of a refrigerating plant for the cold room at Sandown Place of Safety and Detention, Wynberg, Cape Town. Tender No. P.W.D. 794.

Tenders due 9 a.m., 19th February, 1953.

✱ Supply (ex local stock), delivery and erection of a swimming bath filtration plant at the School of Industries, Queenstown. Tender No. P.W.D. 793.

Tenders due 9 a.m., 26th February, 1953.

✱ Supply, delivery and erection of one electric goods lift for mail bags at the Rebuilding of City Exchange, Johannesburg. Tender No. P.W.D. 792.

Tenders due 9 a.m., 9th April, 1953.

Tendervorms verkrygbaar by:

Johannesburgse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Posbus 8635, Johannesburg.

Kaapstadse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Posbus 22, Kaapstad.

Durbanse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Privaatsak, Merebank.

Kimberley Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Privaatsak, Kimberley.

Port Elizabethse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Posbus 745, Port Elizabeth.

Oos-Londense Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Kimberleyweg, Oos-Londen.

Pretoriase Gebied.

Die Kontroleur van Voorrade, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria.

L.W.—Voornemende tenderaars moet tendervorms van die adres wat die naaste aan hul besigheidsplek is,

Dienste:

Hamers en morsedraaibore. Poskantoor Tender No. 1502.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 12 Februarie 1953.

Lewering van sagte soldeersel. Poskantoor Tender No. 1500.

Lewering van loodseëls. Poskantoor Tender No. 1509.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 19 Februarie 1953.

Lewering van frekwensiewisselingeenhede vir 'n radiosender. Poskantoor Tender No. 1498.

Lewering van middelpuntvleidende-tipe waterpompe. Poskantoor Tender No. 1501.

Lewering van houtarms vir telefoonpale. Poskantoor Tender No. 1513.

✱ Lewering van mangatrame en deksels vir Witwatersrand. Poskantoor Tender No. 1514.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 26 Februarie 1953.

Lewering van magnetoskakelaars vir bylyntelefone. Poskantoor Tender No. 1499.

✱ Lewering van wasbakke, veldketels, sagtestaalketels, smelt-, buik- en vuurpotte, emmers en kettings en baddens. Poskantoor Tender No. 1507.

✱ Lewering van koevoete, drilbore, grondskroppe en stampers. Poskantoor Tender No. 1508.

✱ Lewering van boutknippers. Poskantoor Tender No. 1510.

✱ Lewering van handgereedskap. Poskantoor Tender No. 1511.

✱ Lewering van handgereedskap. Poskantoor Tender No. 1512.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 5 Maart 1953.

✱ Lewering van „ Rawl "-penne. Poskantoor Tender No. 1503.

✱ Lewering van hulse of draad te verbind. Poskantoor Tender No. 1505.

✱ Lewering van skakelbordlampies. Poskantoor Tender No. 1506.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 19 Maart 1953.

Tender forms obtainable from:

Johannesburg Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, P.O. Box 8635, Johannesburg.

Cape Town Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, P.O. Box 22, Cape Town.

Durban Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, Private Bag, Merebank.

Kimberley Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, Private Bag, Kimberley.

Port Elizabeth Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, P.O. Box 745, Port Elizabeth.

East London Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, Kimberley Road, East London.

Pretoria Area.

Controller of Stores, G.P.O. Annexe, Pretoria.

N.B.—Prospective tenderers should obtain the tender documents from the address nearest to their place of business.

Services:

Supply of hammers and morse twist drills. Post Office Tender No. 1502.

Tenders due 9 a.m., 12th February, 1953.

Supply of soft solder. Post Office Tender No. 1500.

Supply of lead seals. Post Office Tender No. 1509.

Tenders due 9 a.m., 19th February, 1953.

Supply of frequency shift units for a radio transmitter. Post Office Tender No. 1498.

Supply of centrifugal type water pumps. Post Office Tender No. 1501.

Supply of wooden arms for telephone poles. Post Office Tender No. 1513.

✱ Supply of manhole frames and covers for Witwatersrand. Post Office Tender No. 1514.

Tenders due 9 a.m., 26th February, 1953.

Supply of magneto extension switches for telephones. Post Office Tender No. 1499.

✱ Supply of washbasins, camp dixies, mild steel kettles, melting, belly and fire pots, buckets and chains and baths. Post Office Tender No. 1507.

✱ Supply of crowbars, drills, earth scoops and rammers. Post Office Tender No. 1508.

✱ Supply of bolt clippers. Post Office Tender No. 1510.

✱ Supply of hand tools. Post Office Tender No. 1511.

✱ Supply of hand tools. Post Office Tender No. 1512.

Tenders due 9 a.m., 5th March, 1953.

✱ Supply of Rawl plugs. Post Office Tender No. 1503.

✱ Supply of sleeves for jointing wire. Post Office Tender No. 1505.

✱ Supply of switchboard lamps. Post Office Tender No. 1506.

Tenders due 9 a.m., 19th March, 1953.

Tendervorms verkrygbaar by:

Direkteur, D.P.W., Pretoria (*Kamer* 628a, *Foon* 2-1181, *Uitbr.* 64).

Dienste:

Lewering van elektriese buishulpstukke (aardbeuels, opsluitmoere, bogstukke, koppelinge, ens.), uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.755.

Lewering van fluoresserende buise en toebehore uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.756.

Lewering van elektriese tafelwaaiers, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.864.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 12 *Februarie* 1953.

Lewering van elektrodestoomketel en stoomontsmetters, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, vir die Onderstepoortlaboratorium, Nuwe Mediese Blok, Pretoria. Tender No. D.P.W. S.877.

Lewering van elektriese kookuitrusting (dubbelkastrol, braairooster en elektriese visbraaipan), uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, vir die koshuis, Onderstepoort, Pretoria. Tender No. D.P.W. S.878.

Lewering van gelamelleerde borde, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, vir die restaurant, „V"-geboue, Pretoria. Tender No. D.PW. S.879.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 19 *Februarie* 1953.

✱ Lewering van kabel, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, vir die Departement van Publieke Werke, Pretoria. Tender No. D.P.W. S.871.

✱ Lewering van diverse elektriese artikels (koppelinge, silinders, insulators, soldeersel, beuels, stowe, binddraad, ens.), uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.872.

✱ Lewering van gloeilamptoebehore (ketting, digte, wit opaal, houers, reflektors, ens.), uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.874.

✱ Lewering van diepgatturbinepomp, motor en aansitter, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, vir die Landboukollege, Glen, Bloemfontein. Tender No. D.P.W. S.881.

✱ Lewering van draaiarmleunstoele, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, vir die Departement van Publieke Werke, Pretoria. Tender No. D.P.W. S.883.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 26 *Februarie* 1953.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

VAKANTE POSTE VIR DISTRIKSGENEESHERE.

Aansoeke om ondergenoemde poste van distriksgeneeshere met vermelding van land van geboorte, kwalifikasies, ondervinding, vorige en teenswoordige betrekkings en die vroegste datum waarop diens aanvaar kan word, indien aangestel, word ingewag deur die Sekretaris van Gesondheid, Posbus 386, Pretoria, en moet hom voor of op 18 Februarie 1953, bereik. Getuigskrifte (afskrifte) kan gestuur word, maar die Minister van Gesondheid wil dit goed laat verstaan dat 'n kandidaat as gediskwalifiseer beskou word as hy regstreeks of onregstreeks steun vir sy benoeming werf.

Die aanstelling is deeltyds en private praktyk word toegelaat.

Tender forms obtainable from:

Director, P.W.D., Pretoria (*Room* 628a, *Phone* 2-1181, *Ext.* 64).

Services:

Supply of electrical conduit fittings (earthing clips, backnuts, bends, couplings, etc.), ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.755.

Supply of fluorescent tubes and fittings, ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.756.

Supply of electric desk fans, ex stock or of local manufacture required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.864.

Tenders due 9 *a.m.*, 12*th February*, 1953.

Supply of electrode steam boiler and steam sterilizers, ex stock or of local manufacture, required for the Onderstepoort Laboratory, New Medical Block, Pretoria. Tender No. P.W.D. S.877.

Supply of electrical cooking equipment (" Bain Marie ", griller and toaster and electric fish fryer), ex stock or of local manufacture, required for the hostel, Onderstepoort, Pretoria. Tender No. P.W.D. S.878.

Supply of laminated boards, ex stock or of local manufacture, required for the restaurant, " V " Buildings, Pretoria. Tender No. P.W.D. S.879.

Tenders due 9 *a.m.*, 19*th February*, 1953.

✱ Supply of cable, ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department, Pretoria. Tender No. P.W.D. S.871.

✱ Supply of miscellaneous electric articles (connectors, cylinders, insulators, solder, stays, stoves, binding wire, etc.), ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.872.

✱ Supply of incandescent lamp fittings (chain, bulkhead, white opal, holders, reflectors, etc.), ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.874.

✱ Supply of deepwell turbine pump, motor and starter, ex stock or of local manufacture, required by the Glen Agricultural College, Bloemfontein. Tender No. P.W.D. S.881.

✱ Supply of revolving arm chairs, ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department, Pretoria. Tender No. P.W.D. S.883.

Tenders due 9 *a.m.*, 26*th February*, 1953.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria.

Separate tenders are required to be submitted for each service and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled in and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

VACANT DISTRICT SURGEONCIES.

Applications for the undermentioned District Surgeoncies accompanied by full particulars as to date and country of birth, qualifications, experience and previous and present appointments of the applicants and the earliest date on which they can assume duty, if appointed, should reach the Secretary for Health, P.O. Box 386, Pretoria, not later than the 18th February, 1953. Testimonials (copies) may be submitted, but the Minister of Health wishes it to be known that any candidate will be regarded as disqualified who directly or indirectly canvasses for appointment.

The appointments are on a part-time basis and private practice is not precluded.

Applikante moet ook vermeld of hulle albei amptelike tale ken, asook of hulle melaatsheid en veneriese siekte kan diagnoseer, en die moderne binneaarse en ander geneeskundige metodes by die behandeling van veneriese siektes kan toepas.

Applikante moet ook vermeld of hulle ondervinding as mediese gesondheidsbeamptes of in 'n soortgelyke hoedanigheid gehad het. As om meer as een pos aansoek gedoen word moet 'n afsonderlike aansoek ten opsigte van elkeen ingedien word.

Plek.	Salaris Per jaar.	Toelae vir medisyne per jaar.
	£	£
Kaapprovinsie.		
Upington (Gordonia)	320	50
Murraysburg	300	50
Tabankulu	350	10
Transvaal.		
Delareyville	275	40
Fourieskloof	456	70
Groblersdal	300	30
Klerksdorp	550	80
Naboomspruit	300	45
Roodepoort	400	*
Vaalharts (Andalusia)	600	30
Villa Nora	350	25
Oranje-Vrystaat.		
Fauresmith	420	60
Kestell	250	50
Natal.		
Colenso	250	15

* Medisyne kragtens kontrak verskaf.

Die salaris dek alle en roetine-dienste dog reistoelae teen 1s. per myl vir alle afstande wat buite 'n omtrek van drie myl vanaf die standplaas af geleë is, nagverblyf teen 15s. en bykomende vergoeding vir sekere ander dienste word betaal, asook gelde vir bywoning van hofsittings en geregtelike lykskouings ooreenkomstig die skaal van die Departement van Justisie.

Aansoek- en kopieë van kontrakvorms word op aansoek verstrek.

Applicants should state whether they have a knowledge of both official languages, also whether they are competent to diagnose leprosy and venereal diseases and to use the modern intravenous and other therapeutic technique in the treatment of venereal disease. Applicants should also state whether they have any experience as a medical officer of health or in any similar capacity. If more than one post is applied for, a separate application should be submitted in respect of each.

Place.	Salary Per Annum.	Drug Allowance Per Annum.
	£	£
Cape Province.		
Upington (Gordonia)	320	50
Murraysburg	300	50
Tabankulu	350	10
Transvaal.		
Delareyville	275	40
Fourieskloof	456	70
Groblersdal	300	30
Klerksdorp	550	80
Naboomspruit	300	45
Roodepoort	400	*
Vaalharts (Andalusia)	600	30
Villa Nora	350	25
Orange Free State.		
Fauresmith	420	60
Kestell	250	50
Natal.		
Colenso	250	15

* Drugs supplied under contract.

The salaries cover all ordinary and routine services but travelling allowance of 1s. per mile for all mileage travelled outside a radius of three miles from headquarters, night detention at 15s. and supplementary fees for certain other services will be payable. Also fees for attendance at courts and inquests in accordance with the tariff of the Department of Justice.

Forms of application and copy of draft agreement will be furnished on application. 23-30-6-13

STAATSDIENSKOMMISSIE.

★ VAKATURES.

1. Aansoeke word ingewag vir aanstelling in ondergenoemde poste in die Staatsdiens van die Unie van Suid-Afrika.
2. Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondsland of burgers van die Republiek Ierland en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in Suidwes-Afrika gewoon het.
3. Suksesvolle kandidate moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate indien en sal vir minstens twaalf maande op proef aangestel word.
4. Behalwe salaris op die aangeduide salarisskaal word die volgende toelaes tans betaal, onderworpe aan hersiening te eniger tyd:—

(*a*) *Lewenskostetoelae* (Unie en Suidwes-Afrika):—

Salarisgroep.	*Getroude amptenare.*	*Ongetroude amptenare.*
Oor £100 tot £150 per jaar	£160 per jaar.	£80 per jaar.
Oor £150 tot £200 per jaar	£200 per jaar.	£100 per jaar.
Oor £200 tot £300 per jaar	£240 per jaar.	£100 per jaar.
Oor £300 tot £350 per jaar	£280 per jaar.	£100 per jaar.
Oor £350 per jaar	£320 per jaar.	£100 per jaar.

(*b*) *Spesiale agterstandstoelae* (slegs sekere gebiede).—'n Tydelike agterstandstoelae van £60 per jaar (vir getroudes) en £30 per jaar (vir ongetroudes) aan amptenare op die vaste diensstaat wat in Pretoria, op die Witwatersrand en in Vereeniging gestasioneer is, mits die basiese salaris (lewenskostetoelae uitgesluit) plus agterstandstoelae in die geval van getroude amptenare nie £690 per jaar oorskry nie, en in die geval van ongetroude amptenare hoogstens £360 per jaar beloop.

(*c*) *Gebiedstoelae* (alleen Suidwes-Afrika).—In die Suidwes-Afrika Administrasie 'n gebiedstoelae teen die koers van £60 per jaar in die geval van getroudes en £30 per jaar in die geval van ongetroudes.

5. *Applikante moet volledige besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding verstrek, maar oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet nie ingedien word nie.* Suksesvolle applikante sal egter dokumentêre bewys van voldoening aan die geadverteerde vereistes moet voorlê alvorens hulle toegelaat sal word om diens te aanvaar.

6. Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorms [Z. 83 en S.D.K. 8 (*a*)*] wat verkrygbaar is van die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, aan wie ingevulde vorms gerig moet word. 'n Aparte aansoekvorm moet ingedien word vir *elke vakature* en kandidate moet duidelik meld vir welke pos hulle in aanmerking wil kom. *Die verwysingsnommer aangedui in die eerste kolom hieronder moet aangehaal word.*

7. Die sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoeke is 7 Maart 1953.

8. Telefoniese navrae kan aan Pretoria nommer 2-6751 gerig word.

* Slegs van toepassing op poste in die Vakkundige Afdeling (Hoër Tak).

VAKKUNDIGE AFDELING (HOËR TAK).

Verwysings-nommer	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Departement.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/27/73	Mediese Inspekteur van Skole	£950 × £50–£1,300	Transvaalse Provinsiale Administrasie (Onderwysdepartement)	Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	Besit van die Diploma in Openbare Gesondheid sal 'n aanbeveling wees.
81/20/261	Mediese Beampte	£900 × £50–£1,150	Gesondheid (Sielsiekehospitaaldiens)	Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	—

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Departement.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/27/89...	Skooltandarts.....	£900 × £50–£1,050...	Transvaalse Provinsiale Administrasie (Onderwysdepartement)	Registrasie as tandarts by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	(i) Kandidate moet by voorkeur nie ouer as 35 jaar wees nie. (ii) Kennis van kinder-tandheelkunde sal 'n aanbeveling wees. (iii) Die suksesvolle applikant sa 'n Provinsiale motorvoertuig moet bestuur in verband met die verrigting van sy ampspligte. (iv) Draagbare tandheelkundige uitrusting sal verskaf word. (v) Verdere besonderhede aangaande die pligte aan die pos verbonde is verkrygbaar van die Geneeskundige Hoofinspekteur v.n Skole, Skoolkliniek. Posbus 768. Pretoria.
81/15/57...	Assistent-Etnoloog.....	£650 × £50–£900.....	Naturellesake (Hoofkantoor, Pretoria)	'n Universiteitsgraad in Sosiale Antropologie, Bantoetale en/of verwante vakke	—
81/23/120..	Vakkundige Beampte (Diskotekaris(esse) — Filmdiens	£650 × £50–£900.....	Onderwys, Kuns en Wetenskap (Pretoria)	Applikante moet gekwalifiseerde onderwysers(esse) en in besit van 'n erkende universiteitsgraad wees	Ondervinding van diskoteekwerk of biblioteekorganisasie en 'n wye kennis van musiek sal sterk aanbevelings wees.
81/26/39...	Paaie-ingenieur, Graad II.	£400 × £50–£900.....	Provinsiale Administrasie van die Oranje-Vrystaat	B.Sc.- (Siviele Ingenieurswese) graad of erkende gelykwaardige kwalifikasie	Ondervinding van padbou, die opmeting van paaie, ligging en ontwerp. asook algemene administratiewe ondervinding sal 'n aanbeveling wees. Aanvangsalarisse sal, na goeddunke van die Kommissie bepaal word op die grondslag van een kerf op die skaal vir elke volle jaar van toepaslike ondervinding opgedoen nadat aan die minimum professionele vereistes vir aanstelling voldoen is, tot 'n maksimum van vyf jaar.
81/29/95...	Ingenieur, Graad IV.....	£400 × £50–£900.....	Administrasie van Suidwes-Afrika (Werkeafdeling, Onderafdeling Waterbewaring)	'n B.Sc.-graad in Siviele Ingenieurswese of erkende gelykwaardige kwalifikasie	Ondervinding in siviele ingenieurswese, ontwerp en boukunde sal 'n aanbeveling wees. Aanvangsalarisse sal, na goeddunke van die Kommissie, bepaal word op die grondslag van een kerf op die skaal vir elke volle jaar van toepaslike ondervinding opgedoen nadat van die minimum professionele vereistes vir aanstelling voldoen is tot 'n maksimum van vyf jaar aanvang.
81/15/53...	Assistent-vakkundige Beampte (Naturelle-Landbou)	*£350 × £50–£650....	Naturellesake [Transvaal (Noordelike gebiede), Transkei en Ciskei	B.Sc. (Landbou)-graad.....	By die vasstelling van die aanvang salaris kan die Kommissie na goeddunke, toepaslike ondervindin erken.
81/30/51...	Assistent-vakkundige Beampte (Handel)	*£350 × £50–£650....	Handel en Nywerheid (Pretoria)	'n Graad in Handel en/of Ekonomie van 'n erkende universiteit	Kennis van 'n vreemd taal sa 'n aanbeveling wees. eolledige besonderhede van ondeVrvinding mo deur applikante verstrek word. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/14/135..	Assistent-vakkundige Beampte (Statistiek)	*£350 × £50–£650....	Mynwese (Silikoseraad, Johannesburg)	Baccalaureus-graad met Statistiek en/of Matesis as hoofvakke	By die vasstelling van die aanvang-salaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.

* Waar die besit van 'n universiteitsgraad 'n vereiste vir aanstelling in die junior vakkundige grade is (salarisskaal £350 × £50–£650) kan aan suksesvolle kandidate 'n hoër aanvangsalaris as die minimum kerf van die skaal toegestaan word as hulle 'n kursus van vier jaar of langer vir 'n graad wat verband hou met die werk wat hulle sal moet verrig, met welslae deurgemaak het, of ter erkenning van 'n meesters- of doktorsgraad wat ook met genoemde werk verband hou.

VAKKUNDIGE AFDELING (LAER TAK).

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Departement.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/20/266..	Apteker, Graad III.....	£500 × £30–£620.....	Gesondheid (Oranje Hospitaal, Bloemfontein, Town Hill-hospitaal, Pietermaritzburg, Westlake-hospitaal, Retreat en Valkenberg - hospitaal, Kaapstad)	Registrasie as apteker en drogis by die Aptekersraad van Suid-Afrika	—
81/15/54...	Landboubeampte, Graad II	£250 × £25–£350 × £30–£500	Naturellesake (Transkei, Ciskei, Transvaal, Oranje-Vrystaat en Noord-Kaapland)	Junior (of 'n gelykwaardige) sertifikaat plus 'n erkende Landboudiploma (twee jaar kursus). Kandidate moet minstens 21 jaar oud wees	By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding na die ouderdom van 21 jaar opgedoen, erken.
81/29/81...	Ingenieursassistent, Graad II	£180–£200–£250 × £25–£350 × £30–£500	Administrasie van Suidwes-Afrika (Werkeafdeling, Onderafdeling Waterbewaring).	Matrikulasie- (of 'n gelykwaardige) sertifikaat	By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, ondervinding in hierdie soort werk erken.
81/29/87...	Tekenaar, Graad II.....	£150 × £15–£180–£200–£250 × £25–£350 × £30–£500	Administrasie van Suidwes-Afrika (Werkeafdeling, Onderafdeling Waterbewaring)	Junior- (of 'n gelykwaardige) sertifikaat	Aanvangsalarisse ooreenkomstig opvoedkundige kwalifikasies sal aan suksesvolle kandidate as volg betaal word:— (*a*) Juniorsertifikaat, £150 per jaar. (*b*) Standerd IX-sertifikaat, £165 per jaar. (*c*) Matrikulasiesertifikaat, £180 per jaar. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.

KONTRAK.

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Departement.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/20/280..	Mediese Beampte (op kontrak vir twee jaar)	£900 × £50–£1,150...	Gesondheid [Stellenbosch, Bloemhof, Durban (Newlands), Gordonia, Tongaat, Umtata en Bethlehem]	Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	—

PUBLIC SERVICE COMMISSION.

★ VACANCIES.

1. Applications are invited for appointment to the undermentioned posts in the Public Service of the Union of South Africa.
2. Candidates must be South African citizens or citizens of a Commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in South West Africa for at least three years.
3. Successful candidates will be required to submit satisfactory certificates of birth and health and to serve on probation for at least twelve months.
4. In addition to salary on the scales of pay indicated, the following allowances are payable for the present, subject to review at any time:—

(*a*) *Cost of Living Allowance* (Union and South West Africa):—

Salary Group.	*Married Officers.*	*Unmarried Officers.*
Over £100 to £150 per annum	£160 per annum.	£80 per annum.
Over £150 to £200 per annum	£200 per annum.	£100 per annum.
Over £200 to £300 per annum	£240 per annum.	£100 per annum.
Over £300 to £350 per annum	£280 per annum.	£100 per annum.
Over £350 per annum	£320 per annum.	£100 per annum.

(*b*) *Special Disability Allowance* (certain areas only).—A temporary disability allowance of £60 per annum (for married persons) and £30 per annum (for unmarried persons) to officers on the permanent staff stationed in Pretoria, on the Witwatersrand and in Vereeniging, provided the basic salary (excluding cost of living allowance) plus disability allowance in the case of married officers does not exceed £690 per annum and in the case of unmarried officers, £360 per annum.

(*c*) *Territorial Allowance* (South West Africa only).—In South West Africa Administration a territorial allowance at the rate of £60 per annum and in the case of married officers and £30 per annum in the case of single officers.

5. *Applicants must submit full and detailed particulars of their qualifications and previous experience, but original certificates and testimonials should not be submitted.* Successful applicants, however, will be required to produce documentary evidence of compliance with the advertised requirements before they will be permitted to assume duty.
6. Applications must be made on the prescribed forms [Z. 83 and P.S.C. 8 (*a*)*] which are obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Unk Service Commission, Union Buildings, Pretoria, to whom filled in forms must be addressed. A separate application in respect of *each vacancy*, and candidates must indicate clearly the post for which they wish to be considered—*the reference number of the vacancy shown in the first column hereunder should be quoted.*
7. The closing date for the receipt of applications is the 7th March, 1953.
8. Telephone enquiries may be made to Pretoria No. 2–6751.

* Applicable only in the case of posts in the Professional Division (Higher Branch).

PROFESSIONAL DIVISION (HIGHER BRANCH).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Department.	Qualifications.	Remarks.
81/27/73...	Medical Inspector of Schools	£950 × £50–£1,300...	Transvaal Provincial Administration (Education Department)	Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner	The possession of the Diploma in Public Health will be a recommendation.
81/20/261..	Medical Officer.....	£900 × £50–£1,150...	Health (Mental Hospital Service)	Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner	—
81/27/89...	School Dentist.....	£900 × £50–£1,050...	Transvaal Provincial Administration (Education Department)	Registration with the South African Medical and Dental Council as a dentist	(i) Candidates must be preferably not older than 35 years of age. (ii) A knowledge of child dental surgery will be a recommendation. (iii) The successful candidate will be required to drive a Provincial motor vehicle in connection with the fulfilling of his official duties. (iv) Portable dental equipment will be supplied. (v) Further particulars in connection with the duties attached to the post can be obtained from the Chief Medical Inspector of Schools, School Clinic, P.O. Box 768, Pretoria.
81/15/57...	Assistant Ethnologist.....	£650 × £50–£900.....	Native Affairs (Head Office, Pretoria)	A university degree in Social Anthropology, Bantu languages and/or related subjects	—
81/23/120..	Professional Officer (Record Librarian—Film Services)	£650 × £50–£900.....	Education, Arts and Science (Pretoria)	Applicants must be qualified teachers and be in possession of a recognized university degree	Experience of record library work or library organization and a good knowledge of music will be strong recommendations.
81/26/39...	Roads Engineer, Grade II	£400 × £50–£900.....	Orange Free State Provincial Administration	B.Sc. (Civil Engineering) degree or recognised equivalent qualification	Experience in road construction, road survey, location and design as well as general administrative experience will be a recommendation. In the discretion of the Commission, commencing salaries will be determined on the basis of one notch on the scale for each complete year of appropriate experience gained after complying with the minimum professional requirements for appointment, up to a maximum of five years.
81/29/95...	Engineer, Grade IV.....	£400 × £50–£900.....	South West Africa Administration (Works Branch, Water Conservation Section)	A B.Sc. (Civil Engineering) degree or recognized equivalent qualification	Experience in Civil Engineering, Design and Construction will be a recommendation. In the discretion of the Commission, commencing salaries will be determined on the basis of one notch on the scale for each complete year of appropriate experience gained after complying with the minimum professional requirements for appointment, up to a maximum of five years.
81/15/53...	Assistant Professional Officer (Native Agriculture)	*£350 × £50–£650....	Native Affairs [Transvaal (Northern areas), Transkei and Ciskei)	B.Sc. (Agric.) degree.....	In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognized in determining the commencing salary.
81/30/51...	Assistant Professional Officer (Trade)	*£350 × £50–£650....	Commerce and Industries (Pretoria)	A degree in Commerce and/or Economics of a recognized university	A knowledge of a foreign language will be a recommendation. Full particulars of experience must be furnished by applicants. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognized in determining the commencing salary.
81/14/135..	Assistant Professional Officer (Statistics)	*£350 × £50–£650....	Mines (Silicosis Board, Johannesburg)	Bachelors degree with Statistics and/or Mathematics as major subjects	In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.

* Where possession of a university degree is a requirement for appointment to the junior professional grades (salary scale £350 × £50–£650), successful candidates may also be granted commencing salaries in excess of the minimum notch of the scale in consideration of their having successfully undertaken a four years' or longer course for a degree which is appropriate to the work they will be required to perform or in recognition of an appropriate Master's or Doctor's degree.

PROFESSIONAL DIVISION (LOWER BRANCH).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Department.	Qualifications.	Remarks.
81/20/266..	Pharmacist, Grade III....	£500 × £30–£620.....	Health (Oranje Hospital, Bloemfontein, Town Hill Hospital, Pietermaritzburg, Westlake Hospital, Retreat, and Valkenberg Hospital, Cape Town)	Registration as a chemist and druggist with the Pharmacy Board of South Africa	—
81/15/54...	Agricultural Officer, Grade II	£250 × £25–£350 × £30–£500	Native Affairs (Transkei, Ciskei, Transvaal, Orange Free State and Northern Cape Province)	Junior (or equivalent) certificate, plus a recognised Agricultural Diploma (2-year course). Candidates must be at least 21 years of age	In the discretion of the Commission appropriate experience gained after the age of 21 years may be recognised in determining the commencing salary.
81/29/81...	Engineering Assistant, Grade II	£180–£200–£250 × £25 £350 × £30–£500	South West Africa Administration (Works Branch, Water Conservation Section)	Matriculation (or equivalent) certificate	In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/29/87...	Draughtsman, Grade II...	£150 × £15–£180–£200 £250 × £25–£350 × £30–£500	South West Africa Administration (Works Branch), Water Conservation Section)	Junior (or equivalent) certificate...	Successful candidates will be paid commencing salaries in accordance with their educational qualifications as follows:— (*a*) Junior certificate, £150 per annum. (*b*) Standard IX certificate, £165 per annum. (*c*) Matriculation certificate, £180 per annum. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognized in determining the commencing salary.

CONTRACT.

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Department.	Qualifications.	Remarks.
81/20/280..	Medical Officer (on contract for two years)	£900 × £50–£1,150...	Health [Stellenbosch, Bloemhof, Durban (Newlands), Gordonia, Tongaat, Umtata and Bethlehem]	Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner.	—

6—13—20

Offisiële Publikasies uitgegee gedurende Desember 1952.

BLOUBOEKE.

Sewende Sensus van die Bevolking van die Unie van Suid-Afrika, 7 Mei 1946. Boekdeel II Leeftye van die Blanke-, Kleurling-, Asiatiese- en Naturellebevolking. (U.G. 60/1950. Prys £1. 11s. 6d.

Verslag van die Kontroleur en Ouditeur-generaal oor die rekenings van die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerheid vir die boekjaar 1 Mei 1950 tot 30 April 1951 en die Balansstaat soos op 30 April 1951. (U.G. 48/1952). Prys 2s. 9d.

WETTE.

Wet op Atoomkrag, No. 35/1948, soos gewysig, met Proklamasies en Goewermentskennisgewings. Prys 8s.

REGULASIES.

Wet op Heffing vir Naturelledienste, 1952—Regulasies. Prys 6d.

LANDKAARTE.

1:100,000 S.A. Topo-reeks. Vel No. 2528C—Pretoria. Prys 3s. 6d.

SENSUS SPESIALE VERSLAE.

Landbousensus, No. 24, 1949/50.

No. 12.—Lewende Hawe: Skape en bokke.
No. 13.—Lewende Hawe: Varke, Perde, Muile, Donkies, Pluimvee en Volstruise.
No. 14.—Lewende Hawe Verliese.
No. 15 —Veeteeltprodukte.
No. 16.—Vrugteboorde en Wingerde. Prys 6d. elk.

DIVERSE.

Witpapier—„ Negotiations Regarding the transfer to the Union of South Africa of the Government of Basutoland, the Bechuanaland Protectorate and Swaziland, 1910-1939" (alleen in Engels). Prys 5s. 6d.

Driemaandelikse Verslag—Industriële Minerale, April tot Junie 1952. Prys 5s.

Maaandelikse Uittreksel van Handelstatistiek, September 1952. Prys 3s. 6d.

Maandbulletin van Statistiek, November 1952. Prys 1s.

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD.

Official Publications Issued during December, 1952.

BLUE BOOKS.

Seventh Census of the Population of the Union of South Africa, 7th May, 1946, volume II—Ages of the European, Coloured, Asiatic and Native Population. (U.G. 60/1950). Price £1. 11s. 6d.

Report of the Controller and Auditor-General on the Accounts of the Livestock and Meat Industries Control Board for the Accounting Year 1st May, 1950, to 30th April, 1951, and the Balance Sheet as at 30th April, 1951. (U.G. 48/1952). Price 2s. 9d.

ACTS.

Atomic Energy Act, No. 35/1948, as amended, together with Proclamations and Government Notices. Price 8s.

REGULATIONS.

Native Service Levy Act, 1952—Regulations. Price 6d.

MAPS.

1:100,000 S.A. Topo Series, Sheet No. 2528C—Pretoria. Price 3s. 6d.

CENSUS SPECIAL REPORTS.

Agricultural Census, No. 24—1949/50.

No. 12.—Livestock: Sheep and Goats.
No. 13.—Livestock: Pigs, Horses, Mules, Donkeys, Poultry and Ostriches.
No. 14.—Livestock Losses.
No. 15.—Pastoral Products.
No. 16.—Orchards and Vineyards. Price 6d. each.

MISCELLANEOUS.

White Paper Regarding the Transfer to the Union of South Africa of the Government of Basutoland, the Bechuanaland Protectorate and Swaziland, 1910-1939. Price 5s. 6d.

Quarterly Report—Industrial Minerals, April to June, 1952. Price 5s.

Monthly Abstract of Trade Statistics, September, 1952. Price. 3s. 6d.

Monthly Bulletin of Statistics, November, 1952. Price 1s.

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN.

Koop Unie-leningsertifikate
Buy Union Loan Certificates

Wetlike Advertensies—Legal Advertisements

BESIGHEIDSKENNISGEWINGS.—BUSINESS NOTICES.

Verkoop, Oordrag, Verandering van Vennote.—Sale, Transfer, Change in Partnerships.

TRANSVAAL

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die slaghuisbesigheid bekend as ELOFF KONTANT SLAGHUIS van Perseel No. 498, Eloff, distrik Delmas, oorgemaak is deur WESSEL LOURENS SEVENSTER aan MARTINUS JACOBUS BASSON SLABBERT, wat voortaan die gesegde besigheid vir sy eie voordeel en rekening sal dryf.—B. Pickard, Prokureur vir die Partye, Posbus 14, Delmas. 748—23-30-6

NOTICE.

The business of dealer in footwear and surgical and orthopaedic shoe maker carried on by EPHRAIM PLOOS at 343b Main Street, Jeppe, Johannesburg, has been sold to ABRAHAM WOLKIN as from the 4th December, 1952. 900—23-30-6

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die melkerybesigheid voorheen gedryf deur JESSICA RANKIN LOW KRUGER onder die naam van BURGERSHOOP MELKERY te Commissionerstraat 185, Krugersdorp, verkoop is aan JOHANNES JACOBUS FRANCOIS VAN WYK op die 15de Desember 1952, vanaf watter datum die gesegde JOHANNES JACOBUS FRANCOIS VAN WYK die gesegde besigheid dryf vir sy eie voordeel.—A. G. Blake, Miller & Fourie, Prokureurs vir die Partye, Mutual-gebou, Burgerstraat, Krugersdorp. 695—23-30-6

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by KHADIJA DAWOOD at 96 Beacon Road, Kliptown, is transferred to ALLI KHAN, ISMAIL KHAN and OMAR KHAN with effect from 31st January, 1953.—Gratus, Sacks & Bernard Melman, Attorneys for the Parties, 11 Corporation Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 739—23-30-6

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by A. H. PAVLOU under the style of ORIGINAL CAFÉ at corner Human and Van Breda Streets, Krugersdorp, has been sold and will be transferred to PANAYIODIS C. PETRAKKOS as from the 16th February, 1953.—G. S. Blake, Attorney for the Parties, 64 Commissioner Street, Krugersdorp. 768—23-30-6

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of the Insolvency Act (Act No 24 of 1936), that the business carried on by RIO FRUITERERS (PROPRIETARY), LIMITED, under the style of RIO FRUITERERS at 301 Paul Kruger Street, Pretoria, has been sold to ARTHUR JACOBS as and from the 1st day of January, 1953, from which date the said JACOBS shall continue the aforesaid business for his own account at the same address and under the same style.—Norman J. Antony & Co., 140 First Floor, Maritime House, corner Pretorius and Bosman Streets, Pretoria. 902—23-30-6

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by ROOD BROS. on the farm Nola No. 86, District Nelspruit, under the style of NOLA KONTANT WINKEL, has been sold to ROGER NOEL TANNER as from the 1st October, 1952, from which date the said TANNER should continue the aforesaid business for his own account under the same style and at the same address.—Aling & Streak, Attorneys for Parties, White River. 781—23-30-6

KENNISGEWING

Geliewe kennis te neem dat die besigheid van algemene handelaar, restaurant en teekamer gedryf deur JOHN ZARADOUKAS te Standplaas No. 220 (Gedeelte A), Alberton, en bekend as „REX CAFÉ", verkoop is aan ANGELO MICHAEL vanaf 8 Desember 1952, op die gemelde adres en onder dieselfde naam besigheid sal dryf vir sy eie rekening.—S. J. Naude, Prokureur vir die Partye, Majuba Huis, Alberton. 842—23-30-6

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership hitherto existing between JOHANNES FREDERIK VAN HEERDEN and JOHN JAMES O'NEILL in respect of the business of motor garage and service station known as WEST RAND MOTORS AND SCRAP YARD at Elandsfontein, District of Randfontein, has been dissolved by the retirement therefrom of the said O'NEILL.

The said business together with all assets has been taken over by ANDRIES DU PREEZ OOSTHUIZEN and the said JOHANNES FREDERIK VAN HEERDEN who will carry on the said business in co-partnership under the same style and at the same address for their own benefit with effect as from the 28th February, 1953. Dated at Krugersdorp this 23rd January, 1953.—B. J. Kaplan, Attorney for the Parties, Monument Buildings, 20 Monument Street, P.O. Box 175, Krugersdorp. 814—23-30-6

NOTICE.

The assets of ROBERTS AVENUE SUPPLY STORE of 143 Roberts Avenue, Kensington, Johannesburg, will be sold to the RAND AUCTIONEERING COMPANY at 147 Commissioner Street, Johannesburg, from the date of the expiration of this notice.—Bernard Gering, Gering & Nell, Attorneys for the Parties, Vorenberg House, 8 New Street South, Johannesburg. 802—23-30-6

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership business hitherto conducted by HARRY KATZEW and BENNIE BARR under the style or firm of ASCOT FURNISHERS AND HARDWARE at 127 Hay Street, Turffontein, Johannesburg, has been dissolved with effect from the 1st day of January, 1953, by the retirement therefrom of the said HARRY KATZEW.

The said BENNIE BARR with effect as aforesaid will carry on the said business under the same style and at the same address for his own benefit. Dated at Johannesburg this 12th day of January, 1953.—I. Mendelow & Browde, Attorneys for the Parties, 502 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 693—23-30-6

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of fresh produce dealer (assets only) carried on by GERT PETRUS BRITZ under the style or firm of NEWMAN'S STALLS, Market Buildings, Market Square, Witbank, has been sold to PIETER BAREND BOTHA with effect from 25th January, 1953, from which date the Purchaser will carry on the said business at the same address for his own account and benefit under the style or firm of MARKET STALLS. Dated at Witbank this 13th day of January, 1953.—I. Schech, Attorney for the Parties, 4b Kitchener Avenue, P.O. Box 137, Witbank. 810—23-30-6

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by JACOBUS JOHANNES KRUGER under the style or firm of "K. & S. FIETS EN ALGEMENE HANDELAARS" at 890 Michael Brink Street, Villieria, Pretoria, has been disposed of to ANDRIES JOHANNES BOUWER, who will continue to conduct the said business with effect from the 9th January, 1953, under the same style and at the same address for his own account and benefit. Pretoria, this 15th day of January, 1953.—Savage, Jooste & Adams, Attorneys for Seller, 310 Permanent Buildings, Pretoria. 799—23-30-6

NOTICE.

The fish fryer's business heretofore conducted by ALEC NICOLA KOLATSIS under the style of A.K. FISH AND CHIPS at 90a Third Street, Springs, has been sold and will be transferred to MITCHELL PANAGI after the expiration of 30 days from the date of last publication hereof.—Kenneth H. Stoloff, Attorney for Parties, 9, 10 and 14 Court Chambers, P.O. Box 184, Springs. 812—23-30-6

NOTICE.

Notice is hereby given that the fresh produce dealer and mineral water dealer's business carried on by MANUEL FRANCISCO SANTANA at Stand No. 689, Randfontein, under the style of NEW MARKET GARDEN has been transferred to ANTONIO D'AFONSO with effect from the last appearance of this notice. The said D'AFONSO will continue the business at the same address and under the same style or firm.—Couzyn & Van den Bergh, Attorneys for the Parties, P.O. Box 144, Randfontein. 859—23-30-6

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between DOUGLAS LEONARD JOHNS and REX HENRY EMSLIE carrying on business as AUTO HOSPITAL at Herholdt House, Harries Street, Johannesburg, has been dissolved by mutual consent as and from the 1st January, 1953, from which date the said business will be carried on by the said DOUGLAS LEONARD JOHNS under the same firm and for his own account at the same premises. Dated at Johannesburg this 23rd day of January, 1953.—G. K. Bristow & Tarboton, Attorneys for the Parties, 308 Netherlands Bank Buildings, Fox Street, Johannesburg. 917—23-30-6

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership between the Estate of the late MAHOMED ABBAS and GOOLAM MOHIDEEN, BABA SAHIB and EBRAHIM FAKI HASSEN relating to the retail butchery businesses conducted by them on Stands Nos. 79, 135 and 189, Asiatic Bazaar, Benoni Location, Benoni, under the style of SHAMOODIN BUTCHERY, will be dissolved on the 7th March, 1953, by the retirement therefrom of the Estate of the late MAHOMED ABBAS and that as and from such date the aforesaid GOOLAM MOHIDEEN, BABA SAHIB and EBRAHIM FAKI HASSEN will continue the said businesses in co-partnership for their sole benefit and account, at the same addresses and under the same style.—Alfred J. Levy, Attorney for Parties, 45 Prince's Avenue, P.O. Box 342, Benoni. 820—23-30-6

ADMISSION TO PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that GEORGE EDWARD STRONG carrying on business as a fruiterer under the style of OXFORD FRUITERERS at 171 Oxford Road, Rosebank, Johannesburg, has admitted into partnership LILIAN JACQUES with effect from the 1st day of July, 1952. Johannesburg, this 13th January, 1953.—Weston & Porter, Solicitors, 400 Surrey House, Rissik Street, Johannesburg. 916—23-30-6

KENNISGEWING VAN OORMAKING VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat JORGENS CORNELIUS ROGERS en WILLEM HENDRIK NEETHLING voornemens is om hulle algemene handelaarsbesigheid wat hulle dryf te Moosriviersmond, distrik Groblersdal, onder die naam MOOSRIVIER KONTANT WINKEL te verkoop aan JACOBUS DANIEL VAN DER MERWE en HERMANUS BERNARDUS LOUWRENS met effek vanaf die 2de Februarie 1953 vanaf welke datum die gemelde JACOBUS DANIEL VAN DER MERWE en HERMANUS BERNARDUS LOUWRENS die gemelde saak sal voortsit by dieselfde adres en onder dieselfde naam vir hulle eie voordeel, gerief en rekening. Groblersdal, hierdie 21ste dag van Januarie 1953.—A. M. Ferreira, Prokureur vir die Partye, Herefordstraat 102, Posbus 18, Groblersdal. 1047—30-6-13

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by KHADIJA DAWOOD at 96 Beacon Road, Kliptown, is transferred to ALLI KHAN, ISMAIL KHAN and OMAR KHAN with effect from 31st January, 1953.—Gratus, Sacks & Bernard Melman, Attorneys for the Parties, 11 Corporation Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 829—23-30-6

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between COSTAS ANTONIADES and NICOS ALEXANDROU carrying on business as general dealers, restaurant keepers and dealers in patent medicines, under the style of BRIXTON STORES at 126 Caroline Street, Brixton, Johannesburg, has been dissolved as at 31st December, 1952, and that from the 1st of January, 1953, the business will be carried on solely by the said COSTAS ANTONIADES. Dated at Johannesburg this 23rd day of January, 1953.—Ludwig Japhet, Solicitor for the Parties, Winchester House. 865—23-30-6

NOTICE.

The business carried on by MRS. ASHBURNER and MRS. BOLT under the style of CHEZ CHERRIES at 99a Harrison Street, Johannesburg, has been sold to GEORGE FARAH with effect from the 6th January, 1953.—Bernard Gering, Gering & Nell, Attorneys for the Parties, Vorenberg House, 8 New Street South, Johannesburg. 1065—30-6-13

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership hitherto subsisting between GEORGE THEMISTOCLEOUS and SAVVAS THEMISTOCLEOUS in the business known as NEW ERA SUPPLY STORES at 55 Main Street, Witfield, Boksburg, has been dissolved with effect from the 31st day of December, 1952, by the retirement therefrom of the said SAVVAS THEMISTOCLEOUS.

The said GEORGE THEMISTOCLEOUS will continue to carry on business under the same style and at the same address for his own account and benefit as and from the said date. Dated at Johannesburg this 21st day of January, 1953.—N. Mendelow, c/o I. Mendelow & Browde, Attorneys for the Partners, 801 Winchester House, corner Loveday and Main Streets, Johannesburg. 1037—30-6-13

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat LOUIS JACOBUS CORNELIS CLOETE wat besigheid dryf as algemene handelaar te Erf No. 138, Markstraat, Middelburg, as HELPMEKAAR KONTANTWINKEL met effek vanaf 1 Julie 1952, STEPHANUS GERHARDUS WIESNER toegelaat het as 'n vennoot met hom in die gesegde besigheid.—S. E. Steyn, Prokureur vir die Partye, Posbus 68, Middelburg. 1005—30-6-13

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die vennootskap tussen HERMANUS JOHANNES VAN DER WESTHUIZEN en JACOBUS CHRISTOFFEL BOTHA wat besigheid gedoen het as vars produkte- en mineraal water handelaars te Heidelberg, Transvaal, onder die naam van POPULAR CAFÉ ontbind is met krag vanaf die 31ste dag van Desember 1952, en dat dieselfde besigheid onder dieselfde naam te Heidelberg, Transvaal, voortgesit sal word deur JACOBUS CHRISTOFFEL BOTHA as enigste eienaar, vanaf die 1ste dag van Januarie 1953.—Viljoen & Meek, Prokureurs vir die Partye, Voortrekkerstraat 29, Posbus 21, Heidelberg, Transvaal. 988—30-6-13

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by COENRAAD BREYTENBACH LOOCK as ALBA CONFECTIONERS at Oberholzer, in the Potchefstroom District, has been sold to SAMUEL HARE COLCHESTER with effect from the last appearance of this notice.

The said SAMUEL HARE COLCHESTER will continue to carry on the said business at the same address and under the same style or firm.—Couzyn & Van den Bergh, Attorneys for the Parties, P.O. Box 144, Randfontein. 984—30-6-13

NOTICE.

The business of GLENEAGLES MARKET GARDENS has now been taken over by FRANCISCO PEREIRA CAITANO as from 1st January, 1953, 12c Gleneagles Road, Greenside. The previous owner was M. FERNANDIS. 1210—30-6-13

KENNISGEWING VAN VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis word hierby gegee dat die besigheid wat deur GERT LOXTON onder die naam van SANDSPRUIT MOTORS op die Erfdeel No. 10 van die plaas Sandspruit, distrik Krugersdorp, gedrywe is, aan HERMANUS NICOLAAS STEYN en LUDWIG WILLIAM KRUIS verkoop is van die 10de dag van Januarie 1953. Gedateer te Johannesburg hierdie 16de dag van Januarie 1953.—Michael Friedland, Prokureur vir die Partye.

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by GERT LOXTON under the name of SANDSPRUIT MOTORS on Portion No. 10 of the farm Sandspruit, District Krugersdorp, has been sold to HERMANUS NICOLAAS STEYN and LUDWIG WILLIAM KRUIS as from the 10th of January, 1953. Dated at Johannesburg this 16th day of January, 1953.—Michael Friedland, Solicitor to the Parties. 975—30-6

NOTICE.

Notice is hereby given that the sale to PRIMO BASSANI as a going concern of the retail butcher's business carried on by SOGOTS MEAT MARKET (PROPRIETARY), LIMITED, under the style of SOGOTS MEAT MARKET at 2 Delarey Street, Vrededorp, Johannesburg, has been cancelled. Dated at Johannesburg this 30th day of January, 1953.—Sapire & Jacobson, Attorneys for Seller, 1-5 Symons Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg. 1095—30-6

NOTICE.

Notice is hereby given that DAVID FLEISHMAN previously carrying on business under the style of HILLBROW CASH SUPPLY STORE at 46 Pretorius Street, Hillbrow, Johannesburg, has now admitted FREDDY FLEISHMAN as a partner. The said DAVID FLEISHMAN and FREDDY FLEISHMAN will now carry on the business of HILLBROW CASH SUPPLY STORE at the same address as from the 1st January, 1953.—H. Miller, Ackermann & Ackermann, Attorneys for the Parties, 43 Annan House, Commissioner Street, Johannesburg. 1064—30-6-13

NOTICE.

The butchery business carried on by BENNIE PRICE and MARTHINUS CHRISTOFFEL KLEINSMITH in Main Road, Fordsburg, Johannesburg, under the style or firm of ONS EIE SLAGHUIS has been sold and will be transferred as from the 1st February, 1953, to CORNELIS PETRUS VIERHOUT and IVAN GRGIN, who will continue to carry on the said business under the style or firm of ONS EIE SLAGHUIS.—H. S. Marks, Attorney for Parties, 280 Main Street, Jeppestown, Johannesburg. 1061—30-6-13

NOTICE.

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by ABRAHAM JACOBUS CILLIERS VAN DER MERWE under the style or firm of THE SPRINGBOK GROCERS at 36 Rustenburg Road, West Krugersdorp, has been sold to BONAR ERIC ALBERT PLASKITT, who will with effect from the 1st January, 1953, carry on the business aforesaid under the same style for his own benefit. Dated at Krugersdorp this 20th day of January, 1953.—A. N. Thornton, Attorney for the Parties, 58a Rustenburg Road, West Krugersdorp. 1127—30-6-13

NOTICE.

Notice is hereby given that the fresh produce dealer's and restaurant keeper's businesses carried on by HYMAN KATZ on Stand No. 85, situate on the farm Messina No. 815, District Soutpansberg, under the style or firm of the GREAT NORTH CAFÉ, and the ice-cream vendor business carried on by LILY KATZ, married out of community of property to HYMAN KATZ, on the same premises and under the style or firm of DINKY ICE CREAM COMPANY have been sold as from the 1st February, 1953, to FREDERIK JOHANNES PRETORIUS and DAVID HENDRIK JEREMIAH VAN DER LITH, who have taken over the assets of the said businesses and who will carry on the said businesses under the same style or firm. Dated at Messina this 21st day of January, 1953.—Gus. L. Klaff, Attorney for the Parties, P.O. Box 1, Messina. 1130—30-6-13

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, and the Transvaal Registration of Business Act, No. 36 of 1909, that the goodwill, equipment and utensils of the milk depot called EARLY DAWN DAIRY carried on by IGNATIUS PETRUS LOTTERING at 7 Webber Road, Germiston, have been sold to ALAN STEPHENSON as and from the 1st March, 1953.—L. Malan & Nic. Botha, Attorneys for the Parties, 310 Argosy House, President and Spilsbury Streets, P.O. Box 435, Germiston. 1128—30-6-13

NOTICE.

Please take notice that the business hitherto carried on by LOUIS ZIVE under the style of EAST RAND MINERAL WATER WORKS at 126 High Road, Germiston, Transvaal, has been sold with effect from the date of the expiration of these advertisements to EAST RAND MINERAL WATER WORKS (PROPRIETARY), LIMITED, being a Company in the course of formation, and who will carry on the said business at the same address under the same name and for its own account.—A. H. Salovy, Attorney for the Parties, 61/63 High Court Buildings, corner Fox and Joubert Streets, P.O. Box 7988, Johannesburg. 1086—30-6-13

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Geliewe kennis te neem dat die besigheid bekend as J & I RESTAURANT geleë te Von Wiellighstraat 302, Pretoria-Wes, oorgedra sal word van IGNATIUS MICHAEL SMITH na PETRUS GERHARDUS MARTHINUS OOSTHUIZEN wat die besigheid op die gesegde perseel sal voortsit onder die naam ORIENT RESTAURANT nie minder as 10 dae na die laaste publikasie hiervan nie.—Couzyn & Hertzog. 1226—30-6

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by GRIGORIS PAPAS under the style or firm of G.P. STORES at 110 Van Buuren Road, Bedfordview, District Germiston, has been sold to VASOS THEMISTOCLES, who will continue the said business on his own account under the same style and at the same address with effect from the 15th day of February, 1953.—Philip E. Medalie, Attorney for the Parties, 78 Van Riebeeck Avenue, Edenvale, Transvaal. 1222—30-6

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealers carried on by JACOB DIRK CHANDLER and HARRY THOMAS BARKER under the style of BELGRAVIA FRUIT MARKET, 190 Jules Street, Belgravia, Johannesburg, has been sold and will be transferred to PARK CYRIL ROBERT RICHARDS, who will continue to trade under the style or firm of BELGRAVIA FRUIT MARKET at the same address for his own account and benefit with effect as from the 16th January, 1953.—S. J. Geffen & Belnick, Attorneys for the Parties, 211-2 S.A. Mutual Buildings, Johannesburg. 1187—30-6-13

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general and radio dealer (assets and liabilities) carried on by ABRAHAM SMITH under the style or firm of A. B. RADIO, 18 Lazarus Buildings, Main Street, Witbank, has been sold to GEORGE ANGELOS, with effect as from 21st January, 1953, from which date the Purchaser will carry on the said business at the same address for his own account and benefit, under the style or firm of A. B. RADIO. Dated at Witbank this 23rd day of January, 1953.—I. Schech, Attorney for the Parties, 4b Kitchener Avenue, P.O. Box 137, Witbank. 1191—30-6-13

CHANGE OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that as and from the 1st day of January, 1953, MICHAEL EMANUEL COUCOURAKIS has been admitted as a partner in the business known as THE NEWMARKET TEA ROOM AND RESTAURANT carried on at 17 Market Hall, Newtown, Johannesburg, and from the said date the business will be carried on in co-partnership by MALIACAS GEORGIADES, TZANOS TYRANIS and MICHAEL EMANUEL COUCOURAKIS.—Fred Lowenberg & Son, Attorneys for the Parties, 93/96 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg. 1211—30-6-13

NOTICE OF CANCELLATION OF SALE.

Notice is hereby given that the sale of the business of a private hotel known as KENILWORTH PRIVATE HOTEL situate on 153 Beatrix Street, Pretoria, by J. H. R. DE SWARDT to GERT JOHANNES PAULUS BEKKER has been cancelled with effect from the 26th January 1953.

The said J. H. R. DE SWARDT will carry on the said business under the same style and at the same place for his own benefit as heretofore. Dated at Pretoria this 30th day of January, 1953.—Macintosh, Cross & Farquharson, Attorneys for the Seller, 246 Paul Kruger Street, Pretoria. 1184—30-6-13

KENNISGEWING.

Hiermee word bekendgemaak dat die besigheid bekend as JOUBERT'S CASH STORE, Uniestraat, Randgate, wat aan JOZUA HERMANUS JOUBERT behoort het vanaf 1 Januarie 1953 in vennootskap met PIETER JOHANNES GROENEWALD, onder dieselfde naam voortgesit sal word. 1178—30-6-13

NOTICE.

The business of JAMES E. FOOT, estate agent, 6c Seventh Street, Melville, is transferred to CECILIA FOOT and carried on under the same name as before. 1506—6

NOTICE.

Notice is hereby given that as from the 20th January, 1953, LESLIE HENRY DIXON has retired from the partnership firm of GEYER, EASTER & DIXON comprising the partners HENRY DU TOIT GEYER, ERNEST EDWARD EASTER and LESLIE HENRY DIXON, brokers or agents, of Netherlands Bank Building, Germiston, and that the business will now be carried on by the said HENRY DU TOIT GEYER and ERNEST EDWARD EASTER under the same style or firm name of GEYER, EASTER & DIXON.—L. A. Andrew, Attorney for the Parties, Pylon House, Germiston. 1339—6-13-20

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat die besigheid van garage and algemene handelaars tot dusver gedrywe op Erf No. 194, Teding van Berkhoutstraat, Dullstroom, distrik Belfast, deur GERRIT SMIT en JOHANNES JEREMIAS BEZUIDENHOUT onder die naam van DULLSTROOM GARAGE verkoop is aan HENDRIK FREDERIK MULDER en ADRIAAN JOSUA JACOBUS MULDER wat vanaf 1 Maart 1953 gemelde besigheid vir hulle eie voordeel sal voortsit op dieselfde plek en onder dieselfde handelsnaam.—H. J. Low, Prokureur vir die Partye, Posbus 15, Dullstroom. 1340—6-13-20

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat ANDRIES MATHYS LA GRANGE sy besigheid van slagter wat hy drywe op Bon Accord, distrik Pretoria, onder die naam van FICUS KONTANT SLAGHUIS op 9 Januarie 1953 verkoop het aan BOUDEWYN VAN'T RIET, wat gemelde besigheid op dieselfde plek en onder dieselfde naam vir sy eie voordeel voortsit.—Peens & Smit, Prokureurs vir die Partye, Transvaliagebou 420, Sentraalstraat, Pretoria. 1326—6-13-20

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended by the General Law Amendment Act, 1952, that the general dealer's business carried on by JOHN WILLOUGHBY COLE under the style of COLE & KEENE at Middeldrift No. 191, District Ermelo, has been sold to COLE & KEENE (PROPRIETARY), LIMITED, who will carry on the said business under its own name at the same address.—Jackson & Joubert, Attorneys for the Parties, P.O. Box 146, Ermelo. 1328—6

NOTICE.

The sale of the business by MOOSA MOHAMED to KHADIJA DAWOOD has been cancelled and the said business has now been sold to BIBE YOUSOUFF, a spinster of full age, who will carry on the said business at 22 Marshall Street, Johannesburg, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1926. 1262—6-13

KENNISGEWING.

Die algemene handelaars- en slagtersbesighede gedryf deur ANTONIE WILLEM HEYNEKE op die plaas Koffiekultuur No. 182, distrik Barberton, onder die naam van SUNNYSIDE WINKEL EN SLAGHUIS is verkoop aan ESTER MARIA KINNEAR, weduwee, wat gemelde besighede op dieselfde plek en onder dieselfde naam vir haar eie voordeel sal voortsit. Nelspruit, 27 Januarie 1953.—Aling & Streak, Prokureurs vir Partye, Wilmar, Posbus 23, Nelspruit. 1292—6-13-20

KENNISGEWING.

Die vennootskap tussen PIETER HENDRIK CHRISTOFFEL ZWARTS en PETER HENRY STRYDOM handeldrywende as garage eienaars onder die naam van PRETORIA NOORD MOTORS, hoek Gerrit Maritzweg en Jack Hindonstraat, Pretoria-Noord, is ontbind vanaf 1 Januarie 1953. Die gesegde PIETER H. C. ZWARTS neem alle uitstaande verpligtings van die vennootskap oor en sal geregtig wees op alle uitstaande rekenings van debiteure. Hy dryf vanaf 1 Januarie 1953 die besigheid van PRETORIA NOORD MOTORS vir sy eie risiko en voordeel. Pretoria-Noord, 26 Januarie 1953.—C. A. Evenwel, Prokureur vir Partye, Burgerstraat 94, Pretoria-Noord.

1261—6-13-20

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaarsbesigheid wat deur PAOLO RICCI en ALBINO CITTON vanaf 20 November 1952 gedryf sou word onder die naam RICCI & CO., sal vanaf 1 Januarie 1953 gedryf word deur PAOLO RICCI en ALBERTO RICCI onder die naam RICCI BROS., te Andriesstraat 277, Pretoria.—P. Ricci, 28 Januarie 1953.

1276—6-13-20

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Geliewe kennis te neem dat die vennootskap ten opsigte van die besigheid bekend as VENTERSDORP SWEISWERKE, van Ysselweg, Ventersdorp, ontbind is tussen HENDRIK STEPHANUS VILJOEN en HENRY VICTOR LOUIS OLVER met krag en effek tien dae na datum van die laaste verskyning hiervan, en dat die gemelde besigheid onder dieselfde firmanaam voortgesit sal word tot eie en uitsluitlike voordeel deur HENDRIK STEPHANUS VILJOEN. Geteken op Ventersdorp op die 26ste dag van Januarie 1953.—L. P. le Roux, Prokureur van die Partye, Nuwe Kerk-gebou, Carmichaelstraat, Posbus 182, Ventersdorp.

1283—6-13

NOTICE.

The business conducted by JAMES HOUNSOME and DOROTHY EDITH STAEHLY at 231 Voortrekker Road, Brakpan, under the style of BENOS CAFÉ has been transferred to the said JAMES HOUNSOME with effect from the 1st January, 1953.—Gross & Gross, Attorneys for the Parties, P.O. Box 155, Brakpan.

1259—6

NOTICE.

The general dealer's and fresh produce dealer's business carried on by GEORGE SELIPAS as SELIPAS STORES at 53 Geldenhuis Road, Malvern East, District Germiston, will upon the expiration of this notice be transferred to CHRIS IONA, who will carry on business at the same address and under the same style.—Geo. Isserow, Attorney for Parties, 548 Jules Street, Malvern, Johannesburg.

1257—6-13-20

NOTICE.

The businesses of general dealer and patent medicine carried on by CHAN SUN on Stand No. 864, First Street, Asiatic Bazaar, Germiston, has been transferred to CHAN WING, together with all the liabilities and assets as from the 1st January, 1953.—S. Cassim, Agent for the Parties, P.O. Box 131, Germiston.

1414—6-13-20

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business heretofore carried on by M. H. MOOSA under the style or firm of BISMILLA STORE at Rietpoort No. 649, District Potchefstroom, has been sold and will be transferred to MOOSA YACOOB and ISMAIL MOOSA, who will continue the business at the same address under the style or firm of M. JALALPOR & CO., as from the expiration hereof.

The fresh produce dealer's business carried on by the said M. H. MOOSA at the above address has been abandoned as from the 31st December, 1952.

1377—6-13-20

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by WILLIAM GEORGE COLLINS under the style of MADELEINE PRIVATE HOTEL at 562 Pretorius Street, 240 and 250 Hamilton Street, Pretoria, will be sold to GERT JOHANNES PAULUS BEKKER on the 1st day of March, 1953, from which date the said GERT JOHANNES PAULUS BEKKER will carry on the business under the same style for his own gain and benefit.—Kraut, Wagner & Hutchinson, Attorneys for Parties, 39 Burlington House, P.O. Box 1317, Pretoria. 1402—6-13-20

KENNISGEWING VAN ONTBINDING VAN VENNOOTSKAP.

Kennisgewing geskied hiermee dat die vennootskap wat daar bestaan het tussen JOHNNIE PERREIRRA en PHILIPPUS RUDOLPH JANSE VAN RENSBURG en MANUEL CHADINHA ten opsigte van die besigheid bekend as ELAN PORTUGUESE MARKET deur hulle gedryf te Voortrekkerweg 68, Klerksdorp, ontbind is op die 24ste dag van November 1952, en dat die gemelde besigheid onder dieselfde naam voortaan gedryf sal word deur gesegde JOHNNIE PERREIRA te Voortrekkerweg 68, Klerksdorp, op sy eie risiko en vir sy eie voordeel. Gedateer te Klerksdorp hierdie 12de dag van Desember 1952.—Erasmus Jooste & Kie., Prokureurs vir die Partye, Posbus 61, Klerksdorp.

1379—6-13-20

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the wholesale merchant business carried on by IRWIN CLAUDE SACK under the style or name of HOTEL AND HOSPITAL SUPPLIERS at Taybro House, 111 Pritchard Street, Johannesburg, has been sold to HOTEL AND HOSPITAL SUPPLIERS (PROPRIETARY), LIMITED, with effect from the 1st day of January, 1953, and the said Company shall conduct the wholesale business under the name of HOTEL AND HOSPITAL SUPPLIERS (PROPRIETARY), LIMITED, at the same address for the Company's sole benefit and account from the aforesaid date.—Kuschke & Bloch, 101-104 Poynton's Buildings, Church Street, P.O. Box 2183, Pretoria.

1388—6-13

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer and fish frier, carried on by MA YAN TUIN under the style of MA YAN TUIN'S TRADING STORE AND FISH AND CHIPS at 117 Tucker Street, Sophiatown, Johannesburg, will be transferred as and from the expiry of these notices to SIK CHING, who will trade as a general dealer and fish frier at the same address under the style of SIK CHING'S TRADING STORE AND FISH AND CHIPS. Dated at Johannesburg this 29th day of January, 1953.—Sydney S. Chaitowitz, Attorney for Parties, 405 Volkskas Buildings, Market Street, Johannesburg.

1381—6-13

NOTICE.

Kindly take notice that with effect as from the 1st day of January, 1953, RALPH NOWITZ had discontinued trading as RANNOWS at 177a-179b Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, and that the effective stock of RANNOWS had been transferred to the businesses known as THE MOCCASIN, MILADY and LA NEGLIGE of 173-173b Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, which businesses are carried on solely by the said RALPH NOWITZ.—Reuben Per, Attorney for Party, First Floor, Barclays Bank Building, 191 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg.

1386—6-13-20

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer and native eating-house keeper heretofore conducted by LOUIS MEYEROWITZ on Trading Stand No. 59, situate on Mynpacht Nos. 607/8 (registered in the name of Ferreira Deep, Limited), on the farm Turffontein No. 21, in the Mining District of Johannesburg, has been sold to MYER JANKELOWITZ and MORRIS SHATTENSTEIN and that the transfer of all the assets attached to the said business will upon confirmation by the Mining Commissioner and approval by the Minister of Mines of such confirmation. be transferred 31 days after final publication hereof or on approval by the Minister of Mines, whichever is the later.—N. Werksman & Partners, Attorneys for the Parties, Loveday House, corner Marshall and Loveday Streets, Johannesburg.

1395—6-13

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that TADDLES FOODS (PROPRIETARY), LIMITED, carrying on business as delicatessen, provision and general dealer under the style of CONTINENTAL DELICATESSEN AND PROVISIONS at 62a Plein Street, Johannesburg, intends to dispose of same to CHARLES NEALE, who will carry on the business at the same address and under the same style. Dated at Johannesburg this 30th day of January, 1953.—N. M. Sloot, of Sloot, Broido & Hesselson, Attorneys for the Parties, 24/30 Meischke's Building, Harrison Street, Johannesburg.

1393—6-13

KENNISGEWING.

Ek, DANIEL JACOBUS STEENKAMP, verklaar hiermee dat MEJ. J. L. KLOPPER geen belang meer het in die besigheid gedryf op die styl WERDA EIENDOMSAGENTSKAP van Posbus 94, Hendrina, Transvaal, vanaf 2 Januarie 1953. En dat ek die besigheid bly dryf op dieselfde naam en adres.—D. J. Steenkamp.

1368A—6

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat die handelsbesigheid van JACOBUS NICOLAAS BOSHOFF DE KOCK op die plaas Driehoek, distrik Piet Retief, op 2 Februarie 1953 oorgemaak is aan DENNIS REGINALD GERTENBACH.—J. S. Smit, Prokureur vir Partye, Posbus 50, Piet Retief.

1450—6-20

NOTICE.

Notice is hereby given that IVAN LARIC trading as ZENITH TEAROOM in Voortrekker Street, Elsburg, has disposed of the aforesaid business to JOZEF MARTHINUS HEUNES, who will carry on the said business at the same address for his own account as from the 1st January, 1953. Dated at Germiston this 29th day of January, 1953.—Wright, Rose-Innes, Louw & Wise, Attorneys for the Parties, 163a Meyer Street, Germiston.

1394—6-13-20

KENNISGEWING VAN VERKOOP.

Kennisgewing geskied hiermee, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat IDEL EFUNE die slaghuisbesigheid deur hom gedryf te Kareepoort, distrik Brits, onder die naam van UNION BUTCHERY verkoop het aan SAM EFUNE in wie se guns die besigheid oorgedra sal word en wat voortaan die besigheid by dieselfde adres en onder dieselfde naam sal voortsit vir sy eie rekening. Gedateer te Brits hierdie 29ste dag van Januarie 1953.—Johan Erasmus & Van Zyl, Prokureurs vir die Partye, Murraylaan, Posbus 78, Brits.

1410—6-13

KENNISGEWING VAN VERKOOP VAN BESIGHEID VAN HANDELAAR.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat SUSANNA CATHARINA PETRONELLA ROBINSON die algemene handelaarsbesigheid te Van Stadenstraat 95, Rustenburg, onder die handelsnaam SAMEKOMS VARS PRODUKTE-HANDELAAR verkoop en oorgedra het aan THEUNIS MARTHINUS PETRUS JOHANNES SNYMAN, wat die besigheid sal voortsit op dieselfde adres tot sy eie voordeel vanaf 1 Februarie 1952. Gedateer te Rustenburg hierdie 1ste dag van Februarie 1953.—D. Wessels, Prokureur van die Partye, Pleinstraat 152, Posbus 54, Rustenburg.

1413—6-13

KENNISGEWING.

Kragtens Artikel 34 (1) van Wet No. 24 van 1936, word hiermee kennis gegee dat die vennootskap tussen PETRUS JOHANNES FRANCOIS VAN ZYL en CORNELIUS JOHANNES ELIZA VAN ZYL handel drywende onder die naam VAN'S GARAGE te Voortrekkerweg, Hartebeestfontein, met ingang vanaf 18 Februarie 1953 ontbind word en dat die besigheid voortaan onder dieselfde naam deur CORNELIUS JOHANNES ELIZA VAN ZYL vir sy eie rekening voortgesit sal word.—C. P. Vermaas, Prokureur vir Partye, Posbus 24, Hartebeestfontein.

1424—6-13

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of ladies' hairdresser and general dealer carried on by ARTHUR VILJOEN under the style of GLAMOUR HAIR STYLISTS at 29 Voortrekker Street, Benoni, will be transferred to ESTELLE DOREEN BURGER, married in community of property to BURGER WILLEM BURGER, public trader, who will continue to carry on the business under the same style at the same address with effect from thirty (30) days after the second publication hereof.—Lovell, Miller & Dreyer, Attorneys for the Parties, 76 Cranbourne Avenue, P.O. Box 175, Benoni.

1425—6-13

NOTICE.

Notice is hereby given that ISIDORE HERSON intends to alienate the saw mill, wood machining and wood processing business carried on by him at 276 Marshall Street, City and Suburban, Johannesburg, under the style of WOOD MACHINING CO., together with the assets and liabilities attaching thereto, to WOOD MACHINING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, a Company presently in course of registration, thirty (30) days after the last publication of this notice. Johannesburg, this 6th day of February, 1953.—L. Friedman, Attorney for Parties, 68/70 Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg.

1459—6-13

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by ERIC LIONEL HYMAN under the style of EUPHORBIA CAFÉ at Erf No. 172, Naboomspruit, has been sold to CHARLES THOMAS MOORE and CLARENCE CHARLES MOORE with effect from the 1st day of February, 1953, from which date the said CHARLES THOMAS MOORE and CLARENCE CHARLES MOORE will continue to carry on the business under the same name at the same address for their own account. Dated at Naboomspruit this 28th day of January, 1953.—A. C. Meyer, Attorney for the Parties, P.O. Box 21, Naboomspruit.

1454—6-13-20

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership existing between SOLLY RABIN and JACOB KILOV in respect of the general dealer's business known as DUNNOTTAR BAZAARS on Stand No. 494, corner Porter and Perkins Roads, Dunnottar, District Nigel, has been dissolved on the 31st December, 1952.

The said business as from the 1st January, 1953, has been taken over and will be operated for his own account by the said SOLLY RABIN under the same style or firm.—N. E. Feinstein & Norman Seif, Attorneys, 216 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.

1495—6-13-20

VERKOPING VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid van algemene handelaars, minerale water- en varsproduktehandelaar, gedryf deur JACKSON NYELENDE te Sesdestraat 487, Germiston-lokasie, verkoop is aan ROSIE NDHLOVU, wat oordrag van die besigheid en die bates daarvan geneem het en aansoek sal doen vir die oordrag van die lisensie in haar naam vanaf die 1ste dag van Januarie 1953. Die genoemde ROSIE NDHLOVU sal die besigheid by die voorgenoemde adres onder haar eie naam voortsit.—Samuel Wade, Prokureur vir die Partye, Stirling-gebou 10-11, Knoxstraat, Germiston.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer, mineral water dealer and fresh produce dealer's business carried on by JACKSON NYELENDE at 487 Sixth Street, Germiston Location, was sold to ROSIE NDHLOVU, who has taken transfer of the assets thereof and will apply for the transfer of the licence into her name as and from the 1st day of January, 1953. The said ROSIE NDHLOVU will continue to carry on the said business at the said address under her own name.—Samuel Wade, Attorney for the Parties, 10-11 Stirling Court, Knox Street, Germiston.

1462—6

NOTICE.

The business of hardware dealers carried on by SOUTHERN HARDWARE SUPPLY (PROPRIETARY), LIMITED, at 157a Hay Street, Turffontein, Johannesburg, will be transferred to RONALD WOOLF, trading as SOUTHERN HARDWARE SUPPLY, thirty (30) days after the last publication of this notice.—Duthie Douglas, Stuart & Loeser, Attorneys for the Seller, 507 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg.

1491—6-13

NOTICE.

Notice is hereby given that LOUIS SAPIEKA has sold the general dealer's business carried on by him at Stand No. 393, Driefontein, District Boksburg, to HARRY KOTTON with effect from the 1st February, 1953, from which date the said HARRY KOTTON will carry on same at the same address and for his sole benefit and account.—Shenker, Shenker & Gross, Attorneys for the Parties, 112 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.

1489—6-13

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of AMERICAN FRUIT MARKET carried on by AMERICAN FRUIT MARKET (PTY.), LIMITED, at Shop No. 7, Scotch Corner, Rockey Street, Bellevue, Johannesburg, has been sold to BOLUS BAKOS with effect from the 1st February, 1953, from which date he will carry on same at the same address and for his sole benefit and account.—Shenker, Shenker & Gross, Attorneys for the Parties, 112 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.

1488—6-13

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by VALLIE ABDOOLLA KALLA under the style of KALLAS FURNITURE MART at Erf No. 1744, Station Street, Balfour, has with effect from 1st January, 1953, been sold to KALLAS FURNITURE MART (PROPRIETARY), LIMITED, which will continue the business at the same address.

1509—6

NOTICE.

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by SOGGOTS MEAT MARKET (PROPRIETARY), LIMITED, under the style of HYGIENIC MEAT SUPPLY at 13 Jorrisen Street, Braamfontein, Johannesburg, has been sold as a going concern to HENDRIK JOHANNES NAUDE, who will henceforth carry on same for his own account. Dated at Johannesburg this 2nd day of February, 1953.—Sapire & Jacobson, 1-5 Symons Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg, and Moss-Morris & Ettlinger, Aegis Building, Loveday Street, Johannesburg, Attorneys for Parties.

1463—6-13-20

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of manufacturing jewellers carried on by DAVID BROOK under the name or style of BROOK'S CLOCK AND INSTRUMENT WORKS at Von Brandis Buildings, Von Brandis Street, Johannesburg, has been sold to BROOK'S JEWELLERS (PROPRIETARY), LIMITED, which Company will carry on the said business at the same address and in its own name. Dated at Johannesburg this 30th day of January, 1953.—Averbuch, Simler & Cooper, Attorneys for the Parties, P.O. Box 1303, Johannesburg.

1465—6

NOTICE.

Notice is hereby given that it is the intention of ANNIE CAREL to dispose of the business carried on by her as a general dealer under the style of CARELS at 94 Market Street, Johannesburg, to B. & W. BEDIL (PTY.), LTD., who will carry on the aforesaid business at the same address for its own account from 15th March, 1953.—Lubbers, Spitz, Block & Carel, Attorneys for the Seller, Meischke's Buildings, Harrison Street, Johannesburg; Alec Radus, Attorney for the Purchaser, National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 1466—6-13

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the fish and chips business carried on by MARATHON CAFÉ (PTY.), LTD., at 13b Jorissen Street, Braamfontein, Johannesburg, under the style of MARATHON FISH AND CHIPS has been sold and will be transferred to SOTIRIOS PANAGIDES, who will carry on the said business on his own account under the style of CONTINENTAL FISH FRIERS.—Max Goodman, Attorney for the Parties, 32-9 Exploration Buildings, 72 Commissioner Street, Johannesburg. 1468—6

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaarsbesigheid gedryf deur MOOSA ISMAIL onder die naam HEBRON STORES, P.O. Hebron, Transvaal, verkoop is aan AHMED ISMAIL SALEY wat sal voortgaan om die besigheid voort te sit vanaf 31 Januarie 1953, by dieselfde adres onder die naam van SALEY BROTHERS. Gedateer te Pretoria hierdie 2de dag van Februarie 1953.—Friedland, Hart & Cooper, Prokureurs vir Applikante, Van der Stel-geboue, Pretoriusstraat, Pretoria. 1511—6-13-20

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership business heretofore carried on by MARTHA MARIA MAGDALENA BEKKER, major spinster, and ETHEL JESSIE BROWN (born DOWLER), at 55 African Arcade, Pretoria, under the style or firm of ESTELLES has been dissolved with effect 12th January, 1953, the aforesaid MARTHA MARIA MAGDALENA BEKKER retiring from the business, her interest therein being taken over by NELLA MARIA SCRIBANTE, major spinster.—Kraut, Wagner & Hutchinson, Third Floor, Burlington House, P.O. Box 1317, Pretoria. 1513—6-13-20

NOTICE OF CHANGE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that QUINTO POZZO trading as Q. POZZO intends taking in as partner ETTORE ROBIOGLIO in the fresh produce business carried on at 550 Church Street, Pretoria West.

The new business will be carried on at the same address under the style of Q. POZZO.

The change of business shall be of force as from the 1st March, 1953. Dated at Pretoria this 31st day of January, 1953.—Pickard & Van Niekerk, Attorneys for both Parties. 1520—6-13

KAAP.—CAPE.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ROBERT WILLIAM CRADIDGE carrying on business as BEACH TEA ROOM, Port Alfred, intends to sell the said business to BASIL DAVID FERNIE, who will conduct the said business under the same style on the West Bank of the Kowie River, Port Alfred, for his own benefit.—Schoeman & Cornelius, Attorneys for the Parties, P.O. Box 30, Port Alfred. 1167—30-6

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that SAW MILL AND VENEERING COMPANY (PTY.), LIMITED, intend to alienate to FRED FISHER FURNITURE FACTORY, LIMITED, the saw mill and veneering business carried on by it at Industrial Site, Queenstown, together with the assets relating thereto.—Kruger, De Kock & Company, Attorneys for the Parties, 87 Robinson Road, P.O. Box 187, Queenstown. 1249—30-6

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that APOLLO PIETER GROBBELAAR and THOMAS ABEL VAN DER BERGH intend to sell their general dealer's and motor garage business carried on by them in partnership under the style or firm of COOKHOUSE GARAGE in Cookhouse, District Somerset East, to THEOPHILUS NEL and HENDRIK JACOBUS MERWE KOCH who will continue to conduct the said business at the same address under the same style or firm and for their own benefit and account. Dated at Somerset East this 16th day of January, 1953.—A. L. Abrahamson & Son, Attorneys for the Parties, 64 Charles Street, Somerset East. 866—23-6

KENNISGEWING IN TERME INSOLVENSIE WET, No. 34 VAN 1936.

Geliewe kennis te neem dat JOHAN CHRISTIAAN DE WET CONRADIE wat handel drywe as 'n restaurant eienaar en varsprodukte handelaar op Erf No. 233, Robertson, voornemens is om sy gemelde besigheid te verkoop.—Warren & Smith, Prokureurs vir Verkoper, Posbus 41, Robertson. 1038—30-6

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig Artikel 33 van Wet No. 32 van 1916, dat MARTHA SUSANNA CHRISTINA HANEKOM voornemens is om die algemene handelaarsbesigheid bekend as ORANJE WINKEL, Hoofstraat, Keimoes, aan ELIAS ALBERTUS NEL, van Vaalhoek, te verkoop en oor te dra. Gedateer te Keimoes hierdie 20ste dag van Januarie 1953.—Hendrik F. G. Truter, Prokureur vir die Partye. 1124—30-6

NOTICE.

Notice is hereby given that FLORENCE MAY CAIN, widow, and CHARLES CHRISTIAN KEEFE heretofore carrying on business in co-partnership as tobacconists and in sundry other goods and as hairdressers at the premises 76 Main Street, Port Elizabeth, under the style of JOE CAIN have dissolved their said partnership and that, as from 5th January, 1953, the whole of the former partnership businesses aforesaid is being conducted by the said CHARLES CHRISTIAN KEEFE at the same said premises for his own account and benefit under the style of JOE CAIN. Dated at Port Elizabeth this 23rd day of January, 1953.—Wilfred Kershaw, Attorney for the Parties, 104 E.P.B.S. Building, 80 Main Street, Port Elizabeth. 1131—30-6

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos geamendeer, dat HENDRIK BENJAMIN VAN RENSBURG voornemens is om sy slagtersbesigheid gedryf onder die naam „WELCOME SUPPLIERS", Blanco, oor te dra aan GERHARDUS BAREND WOLMARANS, wat die gesegde besigheid vir sy eie rekening op dieselfde adres en onder dieselfde naam sal dryf. Geteken te George op hierdie 29ste dag van Januarie 1953.—Heunis & Heunis, Prokureurs vir Partye, Markstraat 85, George.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that HENDRIK BENJAMIN VAN RENSBURG trading under the name of WELCOME SUPPLIERS, Blanco, intends to transfer his butcher's licence to GERHARDUS BAREND WOLMARANS, who will conduct the business for his own account, at the same address and under the same title. Dated at George this 29th day of January, 1953.—Heunis & Heunis, Attorneys for Parties, 85 Market Street, George. 1043—30-6

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that BASIL EDWARD HAYS carrying on business as a draper at Beach Road, Nahoon, East London, under the name of LORWINS intends to dispose of the said business to MABEL ALICE LUMB in her capacity as Trustee for a Company about to be formed with limited liability, which will carry on the said business for its own account at the same address from 1st March, 1953. Dated at East London this 20th day of January, 1953.—Randell & Bax, Attorneys for the Seller, 33 Cambridge Street, East London. 1116—30-6

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that EDUARD FRIEDRICH ROBERT BUSS has sold the general dealer's business carried on by him at TSALABA TRADING STATION in the District of Engcobo, to LIONEL IVOR FITZGERALD WIGGILL, who will continue the said business at the same address for his own benefit. Dated at Engcobo this 20th day of January, 1953.—Carey Miller & Franz, Attorneys for the Parties, P.O. Box 8, Engcobo. 1171—30-6

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that GERT JOHANNES STRYDOM who carries on business under the style of CENTRAL GARAGE, Voortrekker Street, Indwe, has sold the business, including the goodwill and stock thereof, to HAROLD DOUGLAS O'LEARY, who will conduct the business for his own account and benefit at the same address under the style of CENTRAL GARAGE.—Kruger, De Kock & Co., Attorneys for the Parties, 87 Robinson Road, P.O. Box 187, Queenstown. 1166—30-6

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, as amended, that HEINRICH PETER ROSENSTRAUCH trading as BOSONIA SHOP AND CAFÉ in Main Road, Kuils River, has disposed of the aforesaid business to EMMANUEL TROSKIE. Dated at Bellville this 13th day of January, 1953.—A. L. Rabinowitz, Minde & Schapiro, Attorneys for the Parties, 34 Durban Road, Bellville. 1265—6

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the partnership heretofore existing between SYDNEY GEORGE FENTON HALAHAN and FREDERIK JOHAN VAN NIEKERK carrying on business as SYDFRED MOTORS on Erf No. 287, High Street, Matatiele, has been dissolved as from the 25th January, 1953, and the interest of the said HALAHAN in the said business, including stock-in-trade, book debts and all other assets, has been taken over by the said VAN NIEKERK who will continue to carry on the said business at the same address for his sole benefit, under the same style or firm of SYDFRED MOTORS. Dated at Matatiele this 26th day of January, 1953.—Raymond Rogers, Attorney for the Parties, Matatiele. 1286—6-13

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the general dealer's business carried on by the J. R. WATKINS COMPANY (AFRICA) (PROPRIETARY), LIMITED, at 210 Strelson House, East London, will be transferred to ALETTA LOUISE CUNNINGHAM (born VAN NIEKERK), 30 days after the date of last publication hereof. The said ALETTA LOUISE CUNNINGHAM (born VAN NIEKERK), will thereafter carry on the said business for her sole benefit and account at the same address under the style of A. L. CUNNINGHAM.—Randell & Bax, Attorneys for the Parties, 33 Cambridge Street, East London. 1284—6

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that MRS. ANNA JOHANNA DU PLESSIS (born GREEFF), widow, trading as the ROYAL HOTEL at Tarkastad, in the Division of Tarka, intends disposing of the said hotel business to IZAK MEYER JACOBSON. Dated at Queenstown this 26th day of January, 1953.—Dower & Ensor, Attorneys for the Parties, Cuthbert's Buildings, 9 Robinson Road, P.O. Box 136, Queenstown. 1285—6

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee, in terme van Artikel 34 van Wet 24 van 1936, soos geamendeer, dat EDWARD WILLIAM APSTER voornemens is om sy algemene handelaars-, sagte vrugte- en patente medisyne-besigheid gedryf onder die naam PROTEA KAFEE, Markstraat 75, George, oor te dra aan MARTHINUS JOHANNES KOEN, wat die gesegde besigheid vir sy eie rekening op dieselfde adres en onder dieselfde naam sal dryf. Geteken te George op hierdie 30ste dag van Januarie 1953.—Heunis & Heunis, Prokureurs vir Partye, Markstraat 85, George. 1338—6-13

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of BENJAMIN MARON trading as ROM'S FISHERIES, Palmer Road, Muizenberg, to sell the said business to BERTHA PADOWITZ, married out of community of property to JOSEPH PADOWITZ, who will carry on such business at the same address for her own account and benefit. Dated at Wynberg this 29th day of January, 1953.—Buchanan & Berman, Attorneys for Parties, Main Road, Wynberg. 1354—6-13

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Act No. 24 of 1936, that NATHANAEL RUDOLPH BERNDT has sold and intends transferring the general dealer's business carried on by him at 25 Victoria Street, King William's Town, to IAN WILLIAM PAUTZ. Dated at King William's Town this 27th day of January, 1953.—Robertson, Wiley & King, Attorneys for Parties. 1280—6

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of the Insolvency Act, 1936, that it is the intention of THOMAS AMBROSE KENT carrying on business in co-partnership with DAVID RAYMOND POULTNEY, under the style or firm of MACLEAR MOTORS, Maclear, to dispose of his half share in the said business, as a going concern, to DAVID STEPHEN EDGAR POULTNEY, who will carry on the said business in co-partnership with the said DAVID RAYMOND POULTNEY under the same name.—J. R. Wade, Attorney for Parties, Maclear, 27th January, 1953. 1355—6-13

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that MESSRS. WILKINSON & LEWIS, trading in partnership under this title, have sold their business to MESSRS. WILKINSON & LEWIS (PTY.), LTD., with retrospective effect to the 1st July, 1952. Port Elizabeth, 27th January, 1953.—Arnold A. Buyskes, Secretary to the Parties, 403 Astra House, Port Elizabeth. 1374—6-13

KENNISGEWING VIR VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat PETRUS PAULUS ALBERTUS HAYWARD, van P.S. Niehaushoek, van voornemens is om die algemene handelaarsbesigheid bekend as WODHOUSE STORE te P.S. Niehaushoek, distrik Vryburg, aan D. BEAN & CO. (PTY.), LTD., te verkoop en oor te dra. Gedateer te Vryburg hierdie 30ste dag van Januarie 1953.—Louw & Pickup, Prokureurs vir die Partye, Posbus 123, Vryburg. 1417—6-13

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of MICHAEL JAMES PETERSEN, carrying on business as HANDIES at 307 Lower Main Road, Observatory, to dispose of the said business to JOHN JANSEN, who will carry on such business at the same address and for his own account as JOHNNY'S CANDIES. Dated at Woodstock this 23rd day of January, 1953.—R. Morgan, Agent for the Parties, P.O. Box 1693, Cape Town. 1398—6

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JOHN THOMAS HENRY JULYAN, of 39 Broadway Road, Bellville, intends selling and transferring the general dealer's business known as PARK STORES carried on at Twelfth Avenue, Boston Estate, Bellville, to G. F. SPIES (PROPRIETARY), LIMITED, of Sanlam Buildings, Voortrekker Road, Bellville. Dated at Bellville this 28th day of January, 1953.—Frank S. Hough & Co., Agents for Parties, Sanlam Buildings, Voortrekker Road, Bellville. 1399—6

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that PETRUS JACOBUS RETIEF, carrying on business as a general dealer at 27 Weimar Street, Parow, C.P., has disposed of his business to JOHANNES PETRUS OLLEWAGEN, who will carry on the said business for his own account and benefit. Dated at Cape Town this 29th day of January, 1953.—Ross & Crowhurst, Attorneys for Parties, 4 Wale Street, Cape Town. 1428—6-13

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of HENRY BERMAN carrying on business as S.M.K. TRADING COMPANY at corner of Main and Stilton Roads, Wynberg, to sell the said business to ALFRED GOLDBERG trading as S.M.K. TRADING COMPANY, who will carry on such business at the same address for his own account. Dated at Wynberg this 6th day of February, 1953.—J. L. Feinberg, Attorney for the Parties, Calder's Chambers, Main Road, Wynberg. 1446—6

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of VERA HUMBY carrying on business as QUALITIES at 3 Clan Buildings, Main Road, Diep River, to sell the said business to GEORGE WILLIAM DE BLIQUY trading as QUALITIES, who will carry on such business at the same address for his own account. Dated at Wynberg this 6th day of February, 1953.—J. L. Feinberg, Attorney for the Parties, Calder's Chambers, Main Road, Wynberg. 1447—6

NOTICE.

TRANSFER OF LICENCE HELDERBERG BUTCHERIES (PTY.), LIMITED.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the businesses carried on by SOMERSET BUTCHERIES (PTY.), LTD., at 50 Main Street, Somerset West, and 73 Main Street, Somerset West, will be transferred to HELDERBERG BUTCHERIES (PTY.), LTD., who will continue to carry on the said business under the name of HELDERBERG BUTCHERIES (PTY.), LTD., at the same address as from the 8th February, 1953.—Coulter & Co., Attorneys for the Parties, 107 St. George's Street, Cape Town. 1397—6

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that MARTHINUS ISIAS JANSE VAN RENSBURG carrying on business in the name of BREERIVIER GARAGE intends to dispose of the business as a going concern including the goodwill thereof, to and in favour of WILLEM FRANCOIS MARAIS and STEPHEN DANIEL JACOBS, who will continue to carry on the business in the name of BREERIVIER GARAGE for their own account and benefit. Dated at Worcester this 31st day of January, 1953.—Friedman & Buyskes, Attorneys for the Parties, 44 Stockenström Street, Worcester. 1469—6

NOTICE.

TRANSFER OF LICENCE MRS. A. R. FAULL TO E. H. FAULL.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the business carried on by MRS. ANNIE RACHELLINA FAULL under the style of FAULLS at 43 Voortrekker Road, Parow, will be transferred to EDWARD HERBERT FAULL, who will carry on such business at the same address under the name of FAIRFIELD PHARMACY, Avondale, as from the 7th February, 1953. —Coulter & Co., Attorneys for the Parties, 107 St. George's Street, Cape Town. 1391—6

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that ROBERT BUTTERWORTH RAWLINS and ELMO CORNELIUS RAWLINS trading as general dealers in co-partnership on portion of Erf No. 339, Kokstad, under the style of RAWLINS BROTHERS intend to dispose of the said business to PETER ULYATE MUNDELL with effect from the 25th day of February, 1953. Dated at Kokstad this 29th day of January, 1953.—Zietsman & Eagle, Attorneys for Parties, Main Street, P.O. Box 11, Kokstad. 1423—6-13

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, kragtens Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos gewysig, dat THOMAS NICOLAAS JOHN HICKMAN wat besigheid drywe onder die naam T. HICKMAN te Windmeul, distrik Paarl, voornemens is om die genoemde besigheid te verkoop aan JOHANNES ANDRIES HICKMAN wat genoemde besigheid by dieselfde adres en vir sy eie rekening onder sy eie naam sal voortsit. Gedateer te Paarl hierdie 30ste dag van Januarie 1953.—Die Pêrelse Boedel en Agentskap Maatskappy, Beperk, Agente vir Partye, Posbus 236, Paarl. 1451—6-13

NATAL

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936 (as amended), that it is the intention of JOHN JAMES BEUKES carrying on business under the style of MAISON LISA at 200 Florida Road, Durban, to dispose of the said business.—Dyer & Dyer, Attorneys for the Seller, Shelton House, 322/4 West Street, Durban. 1453—6-13

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 34 of 1936, that G. H. E. HANSA carrying on business as general dealer at 28 Chamberlain Road, Jacobs, Natal, has sold the said business to E. E. HANSA. Dated at Durban this 27th day of January, 1953.—I. M. Bawa, Attorney for Parties, 112a Commercial Road, Durban. 1437—6

NOTICE.

Notice is hereby given that it is the intention of JIMMY GREEN (PROPRIETARY), LIMITED, to dispose of the business conducted under the name of DIXON'S TROUSSEAU HOUSE at 5 Lancers Road, Durban, to a Company in the course or registration. Dated at Durban this 31st day of January, 1953.—J. H. Nicolson, Stiller & Geshen, Attorneys for the Parties, Yorkshire House, corner Field and Smith Streets, Durban. 1448—6

REGISTRATION OF FIRMS ACT, 1906, NATAL.

NOTICE OF CHANGE IN CONSTITUTION OF BUSINESS.

Notice is hereby given that on the 1st day of January, 1953, the following change took place in the constitution of the business registered in the name of PORT SHEPSTONE BOTTLE STORE, that is to say: The Estate of the late NORMAN HILLHOUSE FROST retired from the firm, and PORT SHEPSTONE BOTTLE STORE (PROPRIETARY), LIMITED, became the sole member thereof.—Pope & Gibbs, Attorneys for the Parties, Court House Road, P.O. Box 28, Port Shepstone. 1407—6

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936 (as amended), that HENDRIK STEPHANUS WAGENAAR carrying on business under the style or firm of MARGATE GENT.'S HAIRDRESSING SALOON at Shop 14, Margate Court, Marine Drive, Margate, intends disposing of the said business to JOHANNES MARTINUS SMITH, who will carry on the said business for his own account and benefit under the same style or firm and at the same address. Dated at Port Shepstone this 28th day of January, 1953.—E. V. Franz, Attorney for the Parties, Aiken Street, P.O. Box 32, Port Shepstone. 1371—6

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that ARTHUR HARRY ASTLEY carrying on business as DURBAN PREPARATORY HIGH SCHOOL TUCK SHOP at 208a Tenth Avenue, Durban, intends to dispose of the said business to MYRA PEARCE, who will continue to carry on the business under the same name and at the same address. Dated at Durban this 27th day of January, 1953.—Stocken & McClean, Attorneys for the Parties, Plowright House, 7-9 Plowright Lane, Durban. 1440—6-13

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of ST. MORITZ RESTAURANT (PROPRIETARY), LIMITED, to dispose of the movable assets of its business known as ST. MORITZ RESTAURANT at 4 Milne Road, Durban, to NEW RYDAL TRADERS (PROPRIETARY), LIMITED, of Durban. Dated at Durban this 6th day of February, 1953.—Renaud, Fellows-Smith & Mooney, Attorneys for the Parties, 51 Hotchkiss House, Gardiner Street, Durban. 1449—6-13

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that NARAINSAMY NAIDOO and RUNGANATHA NAIDOO carrying on business in partnership under the firm name of WEMBLEY GENERAL SUPPLY STORES at 143 Albert Street, Durban, intend disposing of their business to and in favour of THUNGATHURAY SOLOMON, who will carry on the said business for his own account and benefit at the same address under the style of ALBERT SUPPLY STORES. Dated at Durban this 22nd day of January, 1953.—P. R. Pather, Agent for the Parties. 1139—30-6

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that PERUMALL GOVINDASAMY PILLAY carrying on business at 147a Brook Street, Durban, intends disposing of his business to and in favour of RUTHNAM AMBIGABATHY PATHER and RUTHNAM KUNJITHAPATHAM PATHER, who will carry on the said business for their own account and benefit at the same address. Dated at Durban this 22nd January, 1953.—P. R. Pather, Agent for the Parties. 1140—30-6

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the business of manufacturers' representative presently carried on at 201 Salisbury House, Durban, by HOWARD VERNON ELLIS, will be transferred to H. V. ELLIS (PROPRIETARY), LIMITED.

The said Company will continue to conduct the said business at the same address and for its own account.—Shepstone & Wylie, Attorneys for Parties, 41 Acutt Street, Durban. 1004—30-6

O.V.S.—O.F.S.

ONTBINDING VAN VENNOOTSKAP.

Kennisgewing geskied hiermee dat die vennootskap tussen WILLEM JACOBUS DU PLESSIS en WILLEM ADRIAAN SMIT wat besigheid gedoen het onder die naam PLESMIT ROLLER MEULE te Suiderstraat, Reitz, op die 31ste Desember 1952 ontbind is en dat die genoemde WILLEM JACOBUS DU PLESSIS vanaf 1 Januarie 1953 die besigheid onder dieselfde naam vir sy eie voordeel sal dryf.—Krause & Du Rand (Edms.). Bpk., Agente vir die Partye, Markstraat 55, Reitz. 1133—30-6

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that HENDRICUS JOHANNES IMMINK intends disposing of the business carried on under a café and fresh produce dealer's licence at the corner of McKechnie and Boys Streets, Harrismith, to JOHANNA MARIA ELIZABETH BARNARD, married in community of property to CORNELIS JOHANNES BARNARD, of Harrismith, who will continue to conduct the said business at the same address and under the name or style of AFRICAN RESTAURANT for her sole benefit. Dated at Harrismith on this 20th day of January, 1953.—Philip D. Wright, Attorney to the Parties, 52 Stuart Street, P.O. Box 126, Harrismith. 1125—30-6

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaarsbesigheid bekend as die LOOPSTRAAT KONTANT WINKEL, geleë te Gedeelte A van Erf No. 521, hoek van St. Jan- en Loopstraat, Parys, verkoop is deur HENDRIK JOHANNES SPRONG aan IGNATIUS GERHARDUS MASSYN wat genoemde besigheid voortsit op dieselfde naam en adres vir sy eie wins gereken vanaf die 15de Maart 1953.—P. W. de Villiers, Prokureur vir die Partye, Middelstraat, Posbus 32, Parys, 2 Februarie 1953. 1472—6-13

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by FREDERICK JAMES EDMUNDS under the style of EDMUNDS FURNISHERS at Voortrekker Square, Viljoenskroon, has been sold, and will be transferred with effect from 15th February, 1953, to ADOLF FREDERICK COLLINS, who will carry on the business under the name and style of A. F. COLLINS at the same address for his own benefit.—Venter, Havemann & Mare, Attorneys for the Parties, P.O. Box 2, Viljoenskroon.

1273—6

ONTBINDING VAN VENNOOTSKAP.

Kennisgewing geskied hiermee dat die vennootskapbesigheid gedryf deur BENJAMIN SCHOEMAN en JOHANNES VAN SCHALKWYK onder die naam van PARYS SLAGHUIS te Standplase Nos. 5 en 6, Dolfstraat, Parys, ontbind is vanaf die 1ste Maart 1953.

Die gesegde BENJAMIN SCHOEMAN sal in die toekoms die gesegde besigheid dryf onder die naam van PARYS SLAGHUIS vir sy eie voordeel by dieselfde adres.—P. W. de Villiers, Prokureur vir die Partye, Middelstraat, Posbus 32, Parys, 2 Februarie 1953. 1471—6

VERKOPING VAN SAAK.

Kennisgewing geskied hiermee kragtens Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat dit die voorneme is van JACOBUS LUCAS MARTHINUS JANSE VAN VUUREN om sy saak, die ORANJE KAFEE, Ralphstraat, Zastron, te verkoop aan TJAART JOHANNES VAN DER WALT, boer, van die plaas Thabor, Smithfield, wat sal voortgaan met die saak onder die naam ORANJE KAFEE, van Zastron. Malherbe, Saayman & Vermaak, Prokureurs vir die Partye, Zastron.

1427—6-13

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of CHARLES BABROW and CYRIL CORNER to dispose of the business carried on by them and known as BROWN'S PHARMACY at 32 East Burger Street, Bloemfontein, to CYRIL CORNER, who will carry on the business under the same name and for his own account and benefit as and from the 1st January, 1953. —Kalil & Meltz, Attorneys for Applicant, Cuthbert's Buildings, Maitland Street, Bloemfontein. 1189—30-6

Adresverandering.—Removal of Business.

TRANSVAAL

NOTICE.

The business of milk purveyor and fresh produce dealer carried on at 87 Market Street, Boksburg, by DOUGLAS McIVER under the name of FAIRFIELD FARM DAIRY will be transferred to 113 Commissioner Street, as from 31st January next.

736—23-30-6

NOTICE.

The outfitting business carried on by C. J. P. CHAMBERS and C. P. CHAMBERS trading as CHAMBERS DEPARTMENT STORES at 3 Trichardt Street, Boksburg, has been removed to Stand No. 429, 82 Commissioner Street, Boksburg.

961—23-30-6

NOTICE.

Please note that ORWALL DISTRIBUTORS (PTY.), LTD., WHOLESALE MERCHANTS, of 14 Prinsloo Street, Pretoria, are now moving to their new premises, 62 Du Toit Street, on the 1st February, 1953.—H. Thiergens, Commercial Office, P.O. Box 191, Pretoria.

970—30-6-13

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the business of ladies' outfitters carried on by JEWEL ESME PERKINS under the style or firm of BARCLAY FASHIONS at Stand No. 300, corner of Kerk and Park Streets, Fochville, has been removed to Stand No. 356, corner of Kraalkop and President Streets, Fochville, as from the 1st October, 1952.—I. F. Waks, Attorney for Party, 5 Flint House, Carletonville.

989—30-6-13

REMOVAL OF BUSINESS.

The business of general dealer carried on by THE SHOWROOM, 86 Kotze Street, Hillbrow, Johannesburg, will be removed to 606-607 Belfast Building, 29 Joubert Street, Johannesburg, with effect from the 1st day of February, 1953.

922—23-30-6

NOTICE.

The general dealer's business carried on by S. LISUS at 142 Market Street, Johannesburg, has been removed to 61 Smal Street, Johannesburg, as and from the 2nd January, 1953.—Bernard Gering, Gering & Nell, Attorneys, Vorenberg House, 8 New Street South, Johannesburg.

798—23-30-6

NOTICE.

The business of electrical contractor carried on by E. P. LAWSON at 130 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg, will be removed to 115b High Street, Brixton, with effect from the 23rd day of January, 1953. 830—23-30-6

NOTICE.

Notice that the general dealer's business carried on by FRED LOEWENBERG under the style of F. LOEWENBERG & COMPANY at Forbro House (Third Floor), 127 Anderson Street, Johannesburg, has been removed to Evon House, 187 President Street, Johannesburg, as from the 1st of January, 1953.—Kentridge & Stoloff, Attorneys for Party, Sauer's Buildings, Johannesburg. 962—23-30-6

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of wholesale merchant carried on by ABE EILIM under the style of A. EILIM & COMPANY at Estromin House, 28b Pritchard Street, Johannesburg, has been removed to Bersol House, Nugget and Jeppe Streets, Johannesburg, as from the 1st January, 1953.—A. W. Katzen & Katzen, Attorneys for A. Eilim & Co., 102-3 His Majesty's Buildings, Eloff Street, Johannesburg. 915—23-30-6

NOTICE.

The business carried on by L. MARX at 44 Steytler's Buildings, Johannesburg, has been transferred to 708 Bristol Buildings, Marshall Street, Johannesburg, as from 1st November, 1952. 938—23-30-6

NOTICE.

The business of H. VELLER ELECTRICAL SUPPLIES at 18 Harries Street, Johannesburg, has been removed to 82 Nugget Street, Johannesburg, with effect from 1st of October, 1952.

903—23-30-6

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the business of machinery and tool merchants carried on by ARTHUR GREEN, VICTOR GREEN and OLOF JAKOB GRUEN trading as GREEN & SONS, has been removed from 1 Simmonds Street, Johannesburg, to 34 Simmonds Street Extension Johannesburg, as from 19th January, 953.

904—23-30-6

NOTICE.

The fresh produce dealer's business known as VICTORIA MARKET GARDENS, 38 Grant Avenue, Norwood, conducted by JOAO DA SILVA GASPAR has been removed to 37 Grant Avenue, Norwood, as from 21st January, 1953.

1060—30-6-13

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by TRANS RHODES METAL SALES COMPANY, LIMITED, at 407/10 Bristol Buildings will be transferred to 307/16 Bristol Buildings, with effect from 13th February, 1953.

1072—30-6-13

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of hardware and timber merchants carried on by COHEN & LEVIN (PTY.), LTD., at 71a Prince's Avenue, Benoni, will be removed to 97a Prince's Avenue, Benoni, on the 1st March, 1953.—Lovell, Miller & Dreyer, Attorneys for Party, 76 Cranbourne Avenue, Benoni. 1190—30-6-13

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by SALLY BLUMENTHAL under the style or firm of ELECTRON CYCLE WORKS on Stand No. 71, Shop No. (5), Southern Klipriviersberg Road, Electron, has been transferred to 99 Augusta Road, Regents Park, Johannesburg, and will be carried on under the style or firm of PARK CYCLE WORKS with effect as from 1st January, 1953.—B. Stern & Co., Attorneys for Party, 29-30 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 1177—30-6-13

NOTICE.

Notice is hereby given that the HELLENIC BOOKSTORE has been removed from 19 Fraser Street to 17a Pritchard Street, Johannesburg

1196—30-6-13

NOTICE OF REMOVAL OF BUSINESS.

The business of a broker and agent hereto conducted by HERMAN DEMBO at 705 Alris Buildings, Rissik Street, Johannesburg, has been removed to 101 Locarno House, Loveday Street, Johannesburg, with effect from the 1st day of January, 1953.—M. L. Rosin & Rosin, Attorneys for the Parties, Eagle Star House, Commissioner Street, Johannesburg.

1179—30-6-13

REMOVAL OF BUSINESS.

The business of general dealer (provision dealer) carried on by S. WAINSTEIN & COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, at 3 Quinn Street, Newtown, Johannesburg, has been removed to 20 Watt Street, Industria, Johannesburg.—David R. Snaier, Attorney, 513-517 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 1224—30-6-13

REMOVAL OF BUSINESS.

The business of GEORGES TRADING CORPORATION carried on by G. K. MAIER has been removed to 210 P.F.A.C. Buildings, 15 De Villiers Street, Johannesburg, as from 15th January, 1953. 1223—30-6-13

NOTICE.

Take notice that the business carried on by MORRY ALGE under the name of ORANGE GROVE DRAPERS AND FURNISHERS at 241b Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, has been transferred to 245 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, where the said business will be carried on under the name and style of ORANGE GROVE FURNISHERS, with effect as from the 1st day of January, 1953.—B. Stern & Co., Attorneys for the Party, 29-30 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 1182—30-6-13

NOTICE.

Take notice that the business carried on by MORRY ALGE under the name of ELKAN OUTFITTERS at 245 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, has been transferred to 241b Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, where the said MORRY ALGE will trade under the same name, with effect as from the 1st day of January, 1953.—B. Stern & Co., Attorneys for Party, 29-30 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 1181—30-6-13

REMOVAL OF BUSINESS.

The business of general dealer (patent medicines) carried on by MEYER WEINBRENN under the style of CONTINENTAL DISTRIBUTING COMPANY, will be removed from 28 Anchor Mansions, Kerk Street, Johannesburg, to Fifth Floor, Henro House, 9 Kerk Street, Johannesburg, as and from the 1st day of January, 1953.—David R. Snaier, Attorney, 514 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 1225—30-6-13

REMOVAL OF BUSINESS.

The general dealer and wholesale merchant's business conducted by EPHRAIM MOSES BORKOWF and DAVID LEWIS BORKOWF under the style of BORKOWF BROTHERS at Trust Buildings, Fox Street, Johannesburg, has been removed to Wilken House, 145 Market Street, Johannesburg, with effect as from the 1st April, 1952.—I. C. Shapiro, Attorney for the Parties, 625 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 1373—6-13-20

REMOVAL OF BUSINESS.

The business of agent carried on by PRITCHARD TRADING COMPANY at 1 Pritchard Street, Johannesburg, has been removed to 1 Kerk Street, Johannesburg, as from the 1st January, 1953. 1384—6-13-20

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the wholesale and tobacconist business carried on by L. SUZMAN, LTD., at 74 Voortrekker Road, Klerksdorp, will be removed to 65 Plein Street, Klerksdorp, as from 1st February, 1953.—Julius Rudolph, Attorney for Party, Hilbren Buildings, Anderson Street, Klerksdorp. 1356—6-13

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by MRS. A. J. HILLHOUSE under the style or firm of MODERN MISS at 636 Voortrekker Road, Brakpan, has been moved to 533 Voortrekker Road, Brakpan, as and from the 1st December, 1952.—P. J. du Plessis, Attorney for Parties, Apex Mansions, Brakpan. 1418—6-13-20

NOTICE.

Kindly take notice that the general dealer's business carried on by LOUIS NOWITZ under the name and style of LEEDS MEN'S AND BOY'S OUTFITTERS at 177 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, has been removed to 173c-173d Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, with effect from the 1st day of January, 1953.—Reuben Per, Attorney for Party, First Floor, Barclays Bank Building, 191 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg. 1387—6-13-20

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on in co-partnership by BERNARD WINDISCH and ELIZABETH SAREMBOCK, public trader, under the style of B. WINDISCH at 19 Tom Jones Street, Benoni, will be removed to 29b Prince's Avenue, Benoni, as from the 23rd day of February, 1953.—Lovell, Miller & Dreyer, Attorneys for the Parties, 76 Cranbourne Avenue, P.O. Box 175, Benoni. 1422—6-13-20

NOTICE.

Notice is hereby given that the business as wholesale merchants carried on by MESSRS. ROSSACK (PTY.), LIMITED, under the style of ROSSACK (PTY.), LIMITED, at Gokson House (Second Floor), 52 Commissioner Street, Johannesburg, was removed on the 1st day of January, 1953, to the premises at King's Chambers, 2 Kort Street, Johannesburg.—Wertheim, Becker & Leveson, Attorneys for the Parties, Saker's Corner, corner Eloff and Frederick Streets, Johannesburg. 1502—6-13-20

NOTICE.

We, M. G. COOK and W. P. STEWART trading as COOK & STEWART (PTY.), LTD., electrical contractors, of 4 Fourth Avenue, Parkhurst, wish to notify anybody concerned that as from 15th January, 1953, our business will be moved to 23 Fourth Avenue, Parkhurst. 1501—6-13-20

NOTICE.

Notice is hereby given that the business hitherto carried on by D. HOFFMANN & CO. (PTY.), LTD., at 14 Meikle Street, City and Suburban, Johannesburg, has been removed to 132 and 134 Main Reef Road, Benrose Township, Johannesburg, with effect from the 1st January, 1953.—Witkin, Guttenberg, Burgin & Benjamin, Attorneys, 242 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 1493—6-13

NOTICE.

Notice is hereby given that the business hitherto carried on by DAVID HOFFMANN, LEONARD HOFFMANN and GERHARD KRONENBERG under the style of KRONHOFF PRODUCTS at 14 Meikle Street, City and Suburban, Johannesburg, has been removed to 132 and 134 Main Reef Road, Benrose Township, Johannesburg, with effect from the 1st January, 1953.—Witkin, Guttenberg, Burgin & Benjamin, Attorneys for the Parties, 242 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 1492—6-13

VERANDERING VAN ADRES.

Kennisgewing geskied hiermee dat die handelaarsaak J. D. HAUPTFLEISCH wat gedryf word deur J. D. HAUPTFLEISCH te Wandererssstraat 6, Johannesburg, verskuif is na Queens Hof, Kleinstraat 3 (tussen Plein- en Breestraat), vanaf 5 September 1952, waar die besigheid onder dieselfde naam voortgesit sal word. 1498—6-13

NOTICE.

The business of MR. R. H. FRANKEL trading as EXPERT ELECTRICIANS AND ELECTRICAL CONTRACTORS of 17b Rockey Street, Bellevue, has been removed to 11 Marshall Street, Westgate, as from 17th January, 1953. 1497—6-13-20

REMOVAL OF BUSINESS.

The business known as VALLEY CYCLE WORKS carried on by MAURICE FURMAN will be removed from 74a Broadway to 87 Broadway, Bezuidenhout Valley, as from 17th January, 1953. 1385—6-13-20

NOTICE.

The business of general dealer carried on by PHILLIP MABUSE at 86 Twelfth Avenue, Alexandria, has removed to 111 Fifteenth Avenue, Alexandria, as from 1st January, 1953. 1494—6-13-20

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by H. R. & L. SHAPIRO at 8 Lennon's Buildings, 57a Pritchard Street, has been removed to Klamson Building, 149 Commissioner Street, Johannesburg. 1503—6-13-20

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by HARRY KOTTON at Stand No. 424, Paardekraal, District Roodepoort, has been transferred to Stand No. 393, Driefontein, District Boksburg, with effect from the 1st February, 1953.—Shenker, Shenker & Gross, Attorneys for the Party, 112 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 1490—6-13

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the bottle and wholesale liquor licences and the mineral water licence held by DANIEL NICOLAS SMITH in his capacity as manager for the POTCHEFSTROOM BOTTLE STORE (PTY.), LTD., has been removed from the premises Erf No. 142, 124 Kerk Street, Potchefstroom, to the premises No. 135 on portion Erf No. 90, Kerk Street, Potchefstroom, as and from the 10th day of December, 1952.—Nel & Klynveld, Attorneys for the Party, 148 Kerk Street, P.O. Box 136, Potchefstroom. 1473—6-13-20

Staak van Besigheid.—Abandonment of Business.

TRANSVAAL.

NOTICE.

The dressmaking business carried on by H. S. PRINGLE trading as LEONORA'S FASHIONS at Morris Arcade, Boksburg, will be transferred to 202-3 Morco House, Commissioner Street, Boksburg, as from 1st March, 1953. 1470—6-13-20

NOTICE OF ABANDONMENT.

Notice is hereby given that the business known as P.O. STORES carried on by THELMA FELDMAN at 620 Louis Botha Avenue, Bramley, Johannesburg, has been abandoned with effect from the 31st day of December, 1952.—S. J. Markowitz, Attorney for the Party, 34-35 Annan House, 86 Commissioner Street, Johannesburg. 1194—30-6-13

NOTICE.

The business carried on by SOLLY GREEN under the style or firm of NEW DOORNFONTEIN BAZAAR at 77 Bell Street, Doornfontein, Johannesburg, has been abandoned as and from the 31st December, 1952. 828—23-30-6

NOTICE OF ABANDONMENT OF BUSINESS.

The general dealer's business conducted by BARNEY TOLLMAN under the style of DOORNFONTEIN PRODUCE COMPANY at 40 Davies Street, Doornfontein, Johannesburg, has been abandoned with effect as from the 31st December, 1952.—I. C. Shapiro, Attorney for Party, 625 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 767—23-30-6

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat die algemene handelaarsbesigheid wat gedrywe was deur GERHARDUS CORNELIS STRYDOM op die plaas Tigerhoek, distrik Lydenburg, op 31 Desember 1952 gestaak is.—H. J. Low, Posbus 15, Dullstroom. 817—23-30-6

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by H. WHITE at 12 Frederick Street, Marshalls, was abandoned as from the 1st of January, 1953. 879—23-30-6

NOTICE.

The general dealer's business carried on by HARRY LUCAS PIANO SALOON (PTY.), LIMITED, trading as such at 46 Schoeman Street, Pretoria, has been abandoned as from the 31st December, 1952 Dated at Pretoria this 19th day of January, 1953.—G. Isakow, Attorney for Company, Tudor Chambers, Church Street, Pretoria. 899—23-30-6

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by HAROLD MYERSON trading as MYERSON'S WHOLESALE at 276 Main Street, Jeppe, Johannesburg, has been abandoned as and from the 31st December, 1952.—H. Myerson, 269 Main Street, Jeppe, Johannesburg. 914—23-30-6

NOTICE.

The general dealer's business carried on by M. DERT & W. V. LUTER at 17 and 18 Glencairn Buildings, Joubert Street, Johannesburg, has been abandoned as from 31st December, 1952. 1071—30-6-13

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The general dealer's business (second-hand clothing) carried on by HIRSCH FRIEDLANDER at Stands Nos. 489/500, Marshall Street, Marshalls, Johannesburg, has been abandoned as from the 31st December, 1952. 1296—6-13-20

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of GERMISTON REFRIGERATION AND RADIO REPAIRS carried on by JOHN HENRY GRAHAM at 301 President Street, Germiston, will be abandoned as from the 31st day of January, 1953.—H. Davidoff & Herman, Attorneys for Parties, 2 Provident Buildings, Germiston. 1517—6-13-20

NOTICE.

Notice is hereby given that F. H. SWARBRECK has abandoned the general dealer's licence trading as THE MODERN HAIRDRESSERS AND TOBACCONISTS, situate at Stands Nos. 57/60, 73a Main Street, Johannesburg. Reference R 769 is cancelled as from 30th June, 1952. 1214—30-6-13

MAATSKAPPY-KENNISGEWINGS.—COMPANY NOTICES.

TRANSVAAL.

PREMIER METAL COMPANY OF SOUTH AFRICA, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Transfer Books and Register of Members in respect of the 5½ Per Cent Cumulative Preference Shares will be closed from 3rd to 9th March, 1953, both days inclusive. By Order of the Board.—Stanley R. Jones, Secretary. Head Office: Tenth Floor, St. Andrew's Building, Rissik Street, Johannesburg, 27th January, 1953. 1323—6

MSAULI ASBESTOS MINING & EXPLORATION COMPANY, LIMITED.

DIVIDEND No. 3.

Notice is hereby given that a Dividend of 20 per cent, equal to 1s. per share, has been declared payable to all Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on the 10th February, 1953.

The Share Register of the Company will be closed from the 11th February, 1953, to the 19th February, 1953, both days inclusive, and Dividend Warrants will be posted to Shareholders on or about the 20th February, 1953. By Order of the Board.—V. J. Wells, McDonald & Company, Secretaries, per I. S. C. McDonald. Transfer Offices: 55/59 Meischke's Buildings, 42 Harrison Street, Johannesburg, 23rd January, 1953. 1500—6

THE HENDERSON CONSOLIDATED CORPORATION, LTD.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

FIFTY-THIRD ORDINARY GENERAL MEETING.

Notice is hereby given that the Fifty-third Ordinary General Meeting of Shareholders in the Corporation will be held in the Board Room, Fourth Floor, Barclays Bank Building, Commissioner Street, Johannesburg, on Thursday, the 16th day of April, 1953, at 10.30 in the forenoon, for the following business.—

1. To receive the Reports of the Directors and Auditors and to consider the Balance Sheet and Profit and Loss Account, for the year ended 31st December, 1952.
2. To fix the remuneration for the past audit.
3. To transact all such other business as may, under the Articles of Association, be transacted at an Ordinary General Meeting.

The Transfer Register and Register of Members of the Corporation will be closed from the 3rd to 16th April, 1953, both days inclusive. By Order of the Board.—F. D. C. Smith, Secretary. Head Office: Fourth Floor, Barclays Bank Building, Commissioner Street, Johannesburg, 28th January, 1953.

NOTE.—Any member entitled to attend and vote at the Meeting may appoint a proxy to attend and vote on his behalf. The proxy need not be a member of the Company. 1504—6

ALEX LIPWORTH, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

ORDINARY DIVIDEND No. 15.

Notice is hereby given that Interim Ordinary Dividend No. 15 of 5% (five *per centum*), equivalent to 3d. (threepence) per share, has been declared payable to the Holders of Ordinary Shares, registered at the close of business on 28th February, 1953.

The Transfer Registers for Ordinary Shares will be closed from 2nd to 9th March, 1953, both days inclusive, and Warrants in respect of the Dividend will be posted to Shareholders on or about 16th March, 1953. By Order of the Board.—The South African and General Investment and Trust Company, Limited, Transfer Secretaries, per E. Goldsbrough. Transfer Office: Fifth Floor, Unitas, 42 Marshall Street (P.O. Box 155), Johannesburg, 20th January, 1953. 1271—6

THE VEREENIGING ESTATES, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

DIVIDEND No. 59.

Notice is hereby given that the Transfer Books and Registers of Members will be closed from the 17th February, 1953, to the 23rd February, 1953, both days inclusive. By Order of the Board.—R. C. Drew, Secretary. Head Office: 27 Jan Smuts Avenue, Vereeniging, 6th February, 1953. 1382—6

TWEEFONTEIN UNITED COLLIERIES, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

THIRTY-FIFTH ORDINARY GENERAL MEETING.

Notice is hereby given that the Thirty-fifth Ordinary General Meeting of Shareholders in the above Company will be held in the Board Room, Fourth Floor, Barclays Bank Building, Commissioner Street, Johannesburg, on Thursday, the 16th day of April, 1953, at 10 o'clock in the forenoon, for the following business:—

1. To receive the Reports of the Directors and Auditors and to consider the Balance Sheet and Accounts for the year ended 31st December, 1952.
2. To declare a final dividend on the Ordinary Shares and a participating dividend on the Preference Shares.
3. To confirm the appointment of Mr. Hervey W. Jones to the Board of Directors of the Company on the 1st July, 1952.
4. To elect Directors in the place of the present Directors, all of whom retire in terms of the Articles of Association but are eligible and offer themselves for re-election.
5. To determine the remuneration of the Auditors for the past audit.
6. To transact all such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

The Transfer and Share Registers of the Company will be closed from the 3rd to the 16th day of April, 1953, both days inclusive. By Order of the Board.—Henderson's Transvaal Estates, Limited, Secretaries, per F. D. C. Smith, Postal Address: P.O. Box 1146, Johannesburg. Head Office: Fourth Floor, Barclays Bank Building, Commissioner Street, Johannesburg, 27th January, 1953.

NOTE.—Any member entitled to attend and vote at the Meeting may appoint a proxy to attend and vote on his behalf. The proxy need not be a member of the Company. 1499—6

JOHANNESBURG TURF CLUB.

5 PER CENT DEBENTURE ISSUE.

Notice is hereby given that, in terms of the Conditions of Issue of the above Debentures, the Fifth Annual Draw for thirty (30) Debentures took place at the office of the Club at 3 p.m. on Friday, 30th January, 1953, and that the following Debenture Members were drawn:—

2361	3456	2938	1398	2749	1800
3365	1086	1075	4686	4602	5330
4984	128	271	2458	4840	4432
2378	3917	2370	1269	1453	2859
5332	3201	3958	4955	1298	2479

Holders of the above numbered Debentures are requested to surrender the relative Certificates to the Transfer Secretaries for repayment and cancellation, at their earliest convenience.

The above Certificates cease to bear Interest as and from 1st February, 1953.—Abbington Investment and Trust Co. (Pty.), Ltd., Transfer Secretaries, 512 Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg, 31st January, 1953. 1508—6

S.A. BIAS BINDING MANUFACTURERS, LIMITED.

DIVIDEND DECLARATION.

Notice is hereby given that Dividend No. 8, of 5 per cent (or 3d.) has been declared in respect of the financial year ended 30th June, 1952, and will be paid on or about 28th February, 1953, to Shareholders registered on 13th February, 1953.

Transfer Registers will close from 14th to 21st February. By Order of the Board.—J. Stein, Secretary, P.O. Box 4481, Johannesburg. Transfer Secretaries: Security Registrars (Pty.), Ltd., Loveday House, Marshall & Loveday Streets, Johannesburg. 1514—6

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.
(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of V. M. V. MOTORS (PROPRIETARY), LIMITED, trading as IMPALA MOTORS, Middelburg, Transvaal (in Liquidation) (No. C.A. 5317).

Notice is hereby given to all persons who are Creditors or Contributories of the above-named Company that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate at Middelburg, Transvaal, at 10 o'clock a.m. on Wednesday, the 25th day of February, 1953, for the purpose of—

(*a*) the proof of debts by Creditors;
(*b*) to receive the Liquidator's Report;
(*c*) to give the Liquidator directions as to the further liquidation of the Company.

It is further notified that all proofs of debts intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all Power of Attorney or Proxies intended to be used at the said Meeting of Creditors and Contributories must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four (24) hours before the advertised time of the meeting.

It is also notified that all persons indebted to the Company are to pay their debts at the place of business of the Company in Middelburg, Transvaal, or at the office of the Liquidator in Pretoria within twenty-one (21) days from the date hereof.—P. de Klerk, Liquidator, V.M.V. Motors (Pty.), Limited, trading as Impala Motors (in Liquidation), De Klerk & Barclay, 34 Bourke Trust Buildings, 177 Andries Street (P.O. Box 519), Pretoria. 1441—6

ANGLO AMERICAN CORPORATION GROUP OF COMPANIES.

Notice is hereby given that with reference to the Declarations of Dividend for the year ended 31st December, 1952, by—

Anglo American Investment Trust, Limited;
The New Era Consolidated, Limited;
South African Mines Selection, Limited;
West Rand Investment Trust, Limited;

the Transfer Registers and Registers of Members of these Companies will be closed from the 14th to the 21st February, 1953, both days inclusive. By Order of the Boards.—Anglo American Corporation of South Africa, Limited, Secretaries, per V. Daly. Head Office: 44 Main Street, Johannesburg, 30th January, 1953.

1445—6

THE MIDLAND HOLLOW-WARE INDUSTRIES, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO ORDINARY SHAREHOLDERS.

INTERIM ORDINARY DIVIDEND No. 2.

Notice is hereby given that an Interim Ordinary Dividend, No. 2 of 5 per cent (equivalent to 3d. per share), has been declared payable to Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on the 16th February, 1953.

The Share Transfer Books and Register of Members in respect of Ordinary Shares will be closed from the 17th to the 24th February, 1953, both days inclusive.

Dividend cheques will be posted to Shareholders on or about Friday, 27th February, 1953.

The Dividend is declared in the currency of the Union of South Africa and is subject to the deduction of 7½ per cent Non-Resident Shareholders' Tax in the case of Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union of South Africa. By Order of the Board.—M. E. Webster, Secretary. Registered Office: Birmingham Street, Industrial Sites, Benoni. Transfer Office: 32 Cranbourne Avenue, Benoni, 27th January, 1953. 1429—6

KAAP.—CAPE.

VAN RIEBEECK TRUSTMAATSKAPPY, BEPERK.

KENNISGEWING VAN VRGADERING OM 'N SPESIALE RESOLUSIE VIR LIKWIDASIE TE PASSEER.

Kennisgewing geskied hiermee dat 'n Buitengewone Algemene Vergadering van die Van Riebeeck Trustmaatskappy, Beperk, gehou sal word by die kantoor van die Maatskappy, Michaustraat, Die Strand, op Dinsdag, die 3de Februarie 1953, om 11-uur vm., met die doel om die volgende spesiale resolusie in oorweging te neem, en, indien dienstig geag, aan te neem, d.w.s.—

„Dat dit wenslik is om die Van Riebeeck Trustmaatskappy, Beperk, te likwideer en derhalwe word dit besluit dat die Maatskappy in vrywillige likwidasie gaan en dat Stephanus Dawid Naude Venter, van Somerset-Wes, as Likwideerder vir sodanige likwidasie aangestel word."

Gedateer te Die Strand hierdie 24ste dag van Januarie 1953. Op las van die Raad.—J. P. Niehaus, Besturende Direkteur.

1287—6

SYFRET'S TRUST COMPANY, LIMITED.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.
(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of the STEWART PRINTING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company, that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Master of the Supreme Court, Cape Town, on Friday, 20th February, 1953, at 10 o'clock in the forenoon—

(*a*) for the proof of debts by Creditors;
(*b*) to receive the Liquidators' Report;
(*c*) to give the Liquidators directions, if any, as to the further administration of the Company.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said Meeting of Creditors or Contributories must be lodged with the Master not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—Leopold Harry Bass, John Montgomery Borton, Liquidators, 24 Wale Street, Cape Town.

1404—6

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

BRAAK AND SHEFER (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation).

MEMBERS' VOLUNTARY WINDING-UP.

Notice is hereby given, in terms of Section 164 (*e*) of the Companies Act, 1926, as amended, that Creditors of the Company must lodge their claims with the undersigned within a period of three (3) weeks from the date of publication hereof, or be excluded from any distribution under any account lodged with the Master before those claims are proved.—Max Finn, Liquidator, P.O. Box 9, Port Elizabeth, 29th January, 1953. 1415—6

ORANJE HUIDE KO-OPERATIEWE KAASFABRIEK, BEPERK.

Notice is hereby given that at an Extraordinary General Meeting of Shareholders, held in the Town Hall, Riversdale, on the 24th January, 1953, and the Company having disposed of its assets, it was resolved that the said Company be wound up as a Members' Voluntary Winding-up, under Section 160 *bis* of the Companies Act, and that Mr. Jan Christian Carse of Main Street, P.O. Box 12, Riversdale, be appointed Sole Liquidator for the purpose of such winding-up. Date of Notice of the above Meeting was given on the 15th December, 1952. 1396—6

HERZBERG MULLNE HOLDINGS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

ORDINARY DIVIDEND No. 12.

Notice is hereby given that an Interim Dividend of 12½ per cent (equivalent to 7½d. per share) on the Ordinary Shares of the Company has been declared payable to Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on the 21st February, 1953.

The relative Transfer Books of the Company will be closed from the 22nd February to the 28th February, both days inclusive.

Dividend Warrants will be posted to Shareholders on or about the 23rd March, 1953. By Order of the Board.—F. C. Cornell, Secretary, 19 Woodlands Road, Woodstock, Cape. 1351—6

DUNELL, EBDEN & COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

PREFERENCE DIVIDEND.

Notice is hereby given that a Final Dividend on Preference Shares, at the rate of 6% (six per cent) per annum for the period 1st September, 1952, to 28th February, 1953, for the year ended 28th February, 1953, has been declared payable to Preference Shareholders registered in the Company's Books at the close of business on 16th February, 1953.

Dividends payable on or about 3rd March, 1953.

The Transfer Books and Register of Members in respect of the Preference Shares will be closed from 17th February, 1953, to 23rd February, 1953, both days inclusive.

The Dividends are declared in the currency of the Union of South Africa, and are subject to the deduction of 7½ per cent Non-Resident Shareholders' Tax in the case of Shareholders whose address in the Share Register are outside the Union of South Africa. By Order of the Board.—Trevor T. Gowar, B.Com., C.A. (S.A.), Secretary. Registered Office: Darling Street, Port Elizabeth, 30th January, 1953. 1444—6

NATAL.

THE NATAL CHEMICAL SYNDICATE, LIMITED.

(Registered in the Union of South Africa.)

INTERIM DIVIDEND.

Notice is hereby given that an Interim Dividend of 10 per cent (6d. per share) has been declared payable to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 19th February, 1953. Warrants in payment of the Dividend will be posted on or about the 4th March, 1953.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent will be deducted by the Company from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from the 20th February, 1953, to the 2nd March, 1953, both days inclusive. By Order of the Board.—Hunt, Leuchars & Hepburn, Limited, E. R. Jacoby, Secretary, Baltic Buildings, Maydon Road, Durban, 22nd January, 1953. 1281—6

CONNOCK'S MOTOR HOLDINGS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

ORDINARY DIVIDEND No. 7.

Notice is hereby given that the Ordinary Register of Members will be closed from the 13th to 20th March, 1953, both days inclusive, for payment of the above Dividend, payable to Shareholders registered at the close of business on the 12th March, 1953. By Order of the Board.—C. L. Bruce, Secretary. Registered Office: corner of Loveday & Marshall Streets, Johannesburg, 24th January, 1953. 1515—6

FELT AND TEXTILES OF SOUTH AFRICA, LIMITED.

6 PER CENT CUMULATIVE PREFERENCE SHARES.

A Dividend (No. P. 11) at the rate of 7·2 pence per share has been declared payable in respect of the half year ended 31st December, 1952, to Holders of the Company's 6 Per Cent Cumulative Preference Shares of £1 each registered at the close of business on Friday, 27th February, 1953.

The relative Transfer and Share Registers will be closed from 28th February to 2nd March, 1953, both days included. By Order of the Board.—G. T. Downes, Secretary, 29th January, 1953. 1390—6

THE TONGAAT SUGAR COMPANY, LIMITED.

Notice is hereby given that an Interim Dividend, No. 56, of 3½% (three and a half per cent) on Preference Shares and an Interim Dividend, No. 43 (6d. per share), on Ordinary Shares will be paid on 25th February, 1953, to all Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on the 12th February, 1953.

The Transfer Books of the Company will be closed from 13th February, 1953, to the 25th February, 1953, both days inclusive. By Order of the Board.—George Arde, Secretary, Moreland Estates & Investment Co., Ltd., Transfer Secretaries, P.O. Box 2009, Durban, 30th January, 1953. 1353—6

RIGBY INSTRUMENTS (PROPRIETARY), LIMITED.

NOTICE OF MEETINGS OF SHAREHOLDERS AND CREDITORS.

(1) Notice is hereby given that a Meeting of Shareholders of Rigby's Instruments (Proprietary), Limited, will be held on Monday, the 23rd day of February, 1953, at 10 a.m., at the offices of Jas. Craib & Winterton, 202a Longmarket Street, Pietermaritzburg (upstairs Permanent Building Society Building), to transact the following business:—

(*a*) To pass the following Resolution as a Special Resolution:—

"That the Company by reason of its liabilities cannot continue its business, and that it is advisable that the Company be wound up voluntarily".

(*b*) For the election of a Liquidator of the Company.

(2) Notice is further given that, in terms of Section 160 (*ter*) (3) of Act No. 46 of 1926, as amended, a Meeting of Creditors of the Company, will be held at the same address on Monday, the 23rd day of February, 1953, at 11 a.m., to signify their approval of the above Resolution (*a*) to receive a report of the position of the Company's affairs and to elect a Liquidator of the Company. Dated at Pietermaritzburg this 6th day of February, 1953.—Cecil Nathan & Co., Attorneys for the Company, Change Lane (P.O. Box 68), Pietermaritzburg. 1523—6

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

VERLORE DOKUMENTE—LOST DOCUMENTS.

TRANSVAAL

VERLORE AKTE VAN VERBAND No. 15883/49.

Kennis word hierby gegee dat ons van voorneme is om applikasie te maak vir die uitreiking aan ons van 'n gesertifiseerde kopie van Akte van Verband No. 15883/49, gedateer 9 Julie 1949, gepasseer deur Maria Magdalena Truter, meerderjarige jongedogter ten gunste van Noordelike Beleggings Maatskappy (Eiendoms), Beperk, vir £200 (tweehonderd pond) oor Gedeelte No. 10 van Plot No. 75, Villieria, Pretoria.

Alle persone wat beswaar het teen die uitreiking van sodanige kopie word versoek dieselfde in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie weke vanaf die datum van die laaste publikasie hiervan.—Roger Dyason, Douglas & Muller, Sanlamgebou, Pretoria, 6 Februarie 1953.

1460—6

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 23504/1950, dated the 13th November, 1950, passed by Sarel Alwyn Francois Venter in favour of Oswald Viljoen, in respect of the following property:—

Certain Residential Erf No. 860, situate on Pienaars Avenue, in the Township of Kempton Park Extension No. 2, District Germiston, measuring 10,520 (ten thousand five hundred and twenty) square feet.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Benoni this 29th day of January, 1953. —Lewis Baker, Applicant's Attorney, P.O. Box 69, Benoni. 1443—6

LOST CHROME CONTRACT.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Chrome Contract No. 859/1947 R.M., registered on the 27th November, 1947, granted by Theunis Eloff, born on the 23rd August, 1886, and 13 others in favour of Stephanus Johannes Koen, born on the 23rd June, 1891, in respect of chrome iron ore on Portions A, B, C, D, F and J of the farm Ruighoek No. 426, situate in the District of Rustenburg.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Rustenburg this 29th day of January, 1953.—Penzhorn, Coetsee and Brink, Attorneys for Applicant, P.O. Box 55, Rustenburg. 1405—6

PRUDENTIAL ASSURANCE COMPANY, LIMITED.

Life Policies Nos. 4165963/4, dated the 15th of February, 1944, effected for a sum of £1,000 each, on the life of JACK GERSHMAN, and being the property of JACK GERSHMAN.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of these Policies having been submitted to the Company, any person in possession of the Policies or claiming to have interest therein, should communicate immediately by registered post with the Company. Failing any such communication certified copies of the Policies (which will be the sole evidence of the contracts) will be issued to the owner.—I. M. MacNab, General Manager. 90/92 Fox Street, Johannesburg. 1319—6

VERLORE TRANSPORTAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ons van voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte No. 9469/1922, gedateer 22 September 1922, gegee deur die insolvente boedel van Harry Socher ten gunste van (1) Frederik Jacobus Potgieter; (2) Gert Johannes Potgieter; (3) Stephanus Johannes Potgieter, ten aansien van sekere onverdeelde 1/128ste aandeel in die resterende gedeelte van gedeelte gemerk I van die plaas Hartebeestfontein No. 118, distrik Krugersdorp, groot as sodanig 2,837 morge 93 vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreik van sodanige afskrif beswaar maak word hiermee versoek om dit sonder versuim in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria binne drie (3) weke vanaf die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Krugersdorp op hede die 28ste dag van Januarie 1953.—J. B. Hugo en Cronje, Prokureurs, Posbus 115, Krugersdorp.

1358—6

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ek die ondergetekende, van voornemens is om aansoek te doen vir 'n gewaarmerkte afskrif van sekere Certifikaat van Verdelingstitel No. 9128/33, gedateer die 4de dag van November 1933, gegee deur Johannes Hendrik Badenhorst en Frans Hendrik Badenhorst in sy hoedanigheid as vader en natuurlike voog van die gemelde minderjarige Susanna Isabella Badenhorst en Frans Frederik Ernst Badenhorst ten gunste van Johannes Hendrik Badenhorst, Susanna Isabella Badenhorst (minderjarige jongedogter) en Frans Frederik Ernst Badenhorst (minderjarige) ten opsigte van die resterende gedeelte van sekere gedeelte van die leningsplaas Kopje Alleen No. 30, geleë in die distrik Volksrust (voorheen No. 306, distrik Standerton), groot as sulks 343·4521 morge.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria binne drie (3) weke na datum van die laaste publikasie van hierdie kennisgewing.—C. P. J. Roos, p/a Roos en Steyn, Prokureurs, 1 en 2 Law-geboue, Princeslaan, Benoni. 1512—6

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 32339/1943, gedateer 23 Desember 1943, gegee deur Marten Nieuwenhuize en Petrus Vermaak Joubert, ten gunste van Christiaan Petrus Giezing ten opsigte van—

(1) sekere Erf No. 67, geleë aan De Waalen Hugenotenstraat in die dorp Dullstroom, distrik Belfast, groot 138 (honderd agt-en-dertig) vierkante roede, 128 (honderd agt-en-twintig) vierkante voete;

(2) sekere Erf No. 78, geleë aan De Waalen Hugenotenstraat in die dorp Dullstroom, distrik Belfast, groot 138 (honderd agt-en-dertig) vierkante roede 128 (honderd agt-en-twintig) vierkante voete;

(3) sekere Erf No. 79, geleë aan De Waalen Hugenotenstraat in die dorp Dullstroom, distrik Belfast, groot 138 (honderd agt-en-dertig) vierkante roede 128 (honderd agt-en-twintig vierkante voete;

(4) sekere Erf No. 80, geleë aan Hugenotenstraat in die dorp Dullstroom, distrik Belfast, groot 138 (honderd agt-en-dertig) vierkante roede, 128 (honderd agt-en-twintig) vierkante voete.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pretoria hierdie 3de dag van Februarie 1953.—Brink en Cloete, Prokureurs vir die Aanvraer, Posbus 794, Pretoria. 1521—6

JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Share Certificate No. 3604 in the name of Maurice Davis was lost. A duplicate thereof will be issued unless the original be produced at this office, 106 Fox Street, within thirty days hereof. By Order of the Board.—Selwyn Miller, General Manager. 1496—6

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that I intend applying for the cancellation of the entry in the Personal Register relating to Mortgage Bond No. F7453/1949, passed by Johan Paul Rheeder (born on the 8th day of January, 1879), in favour of Wilhelmina Helena Odendaal (born Botha on the 30th day of September, 1897), married out of community of property to Petrus Johannes Botha Odendaal for the sum of £320 (three hundred and twenty pounds) hypothecating certain Lot No. 451, situate in Fifth Street on that portion known as Greymont Township, in the District of Roodepoort, measuring 34 (thirty-four) square roods, 104 (one hundred and four) square feet.

All persons having objection to the cancellation of such Bond and the entry thereof in the Personal Register are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar, Johannesburg, within 3 (three) weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 6th day of February, 1953.—Philip Porter, Applicant's Attorney, P.O. Box 8578, Johannesburg. 1487—6

MANUFACTURERS LIFE INSURANCE COMPANY.

LOST POLICY OF INSURANCE.

Life Policy No. 1022898, dated 1947, effected for the sum of £1,000 on the life of CHARLES DEINER and being the property of CHARLES DEINER.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Company, any person in possession of the Policy or claiming to have interest therein, should communicate immediately by registered mail with the Company. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order.—R. A. Sanderson, Manager for South Africa, Cavendish Chambers, Jeppe Street, Johannesburg. 1507—6

NATAL BUILDING SOCIETY (PERMANENT).

Notice is hereby given that Savings Pass Book No. 5675 in the name of Daniel Lebakae Tladi, having been lost, a duplicate hereof will be issued unless the original is produced at the Office of the Society, corner of Market and Rissik Streets, Johannesburg, within fourteen days from the date hereof. Johannesburg this 30th day of January, 1953. By Order of the Board.—P. J. Eddington, Local Manager. Natal Building Society (Permanent), Johannesburg Branch. 1383—6

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F7384/45, dated the 22nd day of August, 1945, passed by Mendel Gerson in favour of Gersons Investments (Proprietary), Limited, in respect of—

(1) certain Lot marked No. 1195, measuring 41 (forty-one) square roods and 65 (sixty-five) square feet;

(2) certain Lot marked No. 1196, measuring 32 (thirty-two) square roods and 124 (one hundred and twenty-four) square feet;

both situate in Broadway in the Township of Bezuidenhout Valley, District of Johannesburg.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 28th day of January, 1953.—Charles Crook & Stabin, Attorneys for Applicant, P.O. Box 3744, Johannesburg. 1485—6

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F2067/1946, dated the 28th day of February, 1946, passed by Andrew Albert Hinrichsen (born on the 3rd day of August, 1914), in favour of Johan Paul Rheeder (born on the 8th day of January, 1879), in respect of certain Lot No. 451, situate in Fifth Street on that portion known as Greymont Township in the District of Roodepoort, measuring 34 (thirty-four) square roods, 104 (one hundred and four) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy, are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar, Johannesburg, within 3 (three) weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 6th day of February, 1953.—Philip Porter, Applicant's Attorney, P.O. Box 8578, Johannesburg. 1486—6

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons van voorneme is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 32872/47, gedateer die 21ste Oktober 1947, gegee deur George Straw (gebore op die 15de Februarie 1909), aan Daniel Jacobus van Niekerk (gebore op die 15de November 1892) ten aansien van sekere Hoewe No. 174, geleë in Unitas Park Landbouhoewes op die plaas Steyn No. 79, distrik Vereeniging, groot een morg.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes, te Pretoria, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Vereeniging op hierdie 29ste dag van Januarie 1953.—Theo Rood en Wood, Prokureurs vir Applikant, Lesliestraat 18, Posbus 79, Vereeniging. 1464—6

VERLORE VERBANDAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ons van voorneme is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Verbandakte No. 23980/45, gedateer 8 Oktober 1945, gepasseer deur Barbara Johanna van Schalkwyk (gebore Koch op 27 Mei 1913), weduwee, op 26 Julie 1945, vir £200 (tweehonderd pond) plus £50 (vyftig pond) koste klousule ten gunste van Richard Charles Reynolds (gebore 30 Junie 1895), ten aansien van sekere Lot No. 345, geleë aan Negendelaan in die dorp Wolmer in die distrik Pretoria, groot eenhonderd agt-en-sewentig (178) vierkante roede (108) honderd-en-agt vierkante voet.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige gewaarmerkte afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria binne (3) drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pretoria op hede die 28ste dag van Januarie 1953.—Peens en Smit, Prokureurs vir Applikant, Transvaliagebou 420-424, Sentraalstraat, Pretoria. 1325—6

HET ZUID AFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVERZEKERING GENOOTSCHAP, Mutual-gebou, Darlingstraat, Kaapstad.

Polis No. 574472, vir £1,278, gedateer 30 Januarie 1947, op die lewe van JOHN WILLIAM MULLER, die eiendom van PHILIP RUDOLPH MULLER.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder. 1288—6

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LTD., P.O. Box 1114, Johannesburg.

Life Assured and Owner: DICK JOHN PETER VAN ANTWERPEN.
Policy No. 275593.
Date of Policy: 1st December, 1946.
Sum Assured: £73.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—J. E. Honiball, Secretary. 1516—6

LOST POLICY OF ASSURANCE.

THE COLONIAL MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, 106 Adderley Street, Cape Town.

Policy No. 658184.
Date of Policy: 24th September, 1950.
Sum Assured: £1,000.
Life Assured: MAURICE ARCHER ISAAC.
Owner: MINE SAFETY APPLIANCES COMPANY (AFRICA) (PTY.), LIMITED.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—J. D. Wares, Manager. 1419—6

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LTD., P.O. Box 1114, Johannesburg.

Life Assured and Owner: ABE JANKELOWITZ.
Policy No. 146490.
Date of Policy: 18th April, 1932.
Sum Assured: Two hundred and fifty pounds.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—J. E. Honiball, Secretary. 1359—6

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LTD., P.O. Box 1114, Johannesburg.

Life Assured and Owner: ABE and GERTRUDA JOHANNA JANKELOWITZ.
Policy No. 159184.
Date of Policy: 23rd February, 1934.
Sum Assured: Five hundred pounds.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—J. E. Honiball, Secretary. 1360—6

PRUDENTIAL ASSURANCE COMPANY, LIMITED.

Life Policy No. 4149945, dated the 28th of August, 1939, effected for a sum assured of £500, on the life of ABE ISRAEL TOBIAS, and being the property of ABE ISRAEL TOBIAS.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Company, any person in possession of the Policy or claiming to have interest therein should communicate immediately by registered post with the Company. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—I. M. MacNab, General Manager, 90/92 Fox Street, Johannesburg. 1318—6

VERLORE HUURKONTRAK.

Hiermee word kennis gegee dat ons van voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Huurkontrak No. 1018/1940 Sett., gedateer 2de September 1940, aangegaan en gesluit deur en tussen die Regering van die Unie van Suid Afrika en Matthys Johannes Kemp, ten aansien van seker resterende gedeelte van gedeelte van die plaas Doornfontein No. 28 distrik Wolmaransstad, groot 412 (vier honderd en twaalf) morge en 228 (twee honderd agt-en-twintig) vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pretoria op hede die 27ste dag van Januarie 1953.—Reitz, Joubert en Van der Merwe, Prokureurs vir Applikant, Posbus 83, Pretoria. 1376—

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Mortgage Bond No. 8491/1933, dated 26th October, 1933, passed by Frederick Samuel Kuhne for the sum of one thousand pounds (£1,000) in favour of John Asaria Keen in respect of certain Portion No. 1 of Portion A of the farm Sterkstroom No. 173, situate in the District of Zoutpansberg, measuring four hundred (400) morgen.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 30th day of January, 1953.—Rooth & Wessels, Attorneys for Applicant, Barclays Bank Buildings, Church Square, Pretoria. 1389—6

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F 6517/40, dated the 22nd day of November, 1940, passed by Alexander Sher (born 26th July, 1894), in favour of Nathan Fried (born 13th March, 1888), in respect of an undivided one-quarter share in and to certain Freehold Lot marked No. 459, situate on Railway Street, measuring sixty-nine (69) square roods sixty-four (64) square feet, of that portion known as the Township of South Germiston, of the freehold farm Driefontein No. 12, District Germiston.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Germiston this 26th day of January, 1953.—H. Davidoff & Herman, Applicant's Attorneys, 2 Provident Buildings, President Street, Germiston. 1263—6

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F11910/46, dated the 21st October, 1946, in favour of Marie Magdalena Le Roux (widow) (born 12th August, 1891), in respect of certain Erf No. 45, situate on Wallis Street, in the Township of Symhurst, District of Germiston, measuring 6,000 (six thousand) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg within three weeks from the 1st publication of this notice. Dated at Johannesburg this 24th day of January, 1953.—Messrs. Van den Bergh, Melamed & Nathan, Attorneys for Applicant, Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 1295—6

RAND PROVIDENT BUILDING SOCIETY.

(PRETORIA BRANCH.)

LOST FIXED DEPOSIT RECEIPT No. 7842.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. 7842, in the name of Miss E. A. Duckett, has been lost and unless produced at this office within fourteen days from the date of this notice, a duplicate receipt will be issued. By Order of the Board.—A. W. Stead, Local Manager, 255 Pretorius Street, Pretoria, 6th February, 1953. 1293—6

KAAP.—CAPE.

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying on behalf of Walter Julieus Tasmer for a certified copy of Deed of Transfer No. 5506, dated the 12th day of June, 1919, passed by Charles Benedict Flanagan in favour of Walter Julieus Tasmer, in respect of certain piece of ground lettered B between High Street and New Street in Grahamstown being a section of Erf No. 27, measuring twenty (20) square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds in Cape Town, within 3 weeks from the last publication of this notice. Dated at Grahamstown on this the 26th day of January, 1953.—Smit, Wheeldon & Rushmere Attorneys for Applicant, 119 High Street, Grahamstown. 1278—6

LOST POLICY.

Name and Address of Insurer: AFRICAN HOMES TRUST AND INSURANCE COMPANY, LIMITED, Chief Office: 47 Keerom Street, Cape Town, C.P.

Policy No. 12018, for £500, dated the 1st day of August, 1932, on the life of THOMAS CRERAR, and the property of THOMAS CRERAR.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—H. de G. Laurie, Secretary. 1320—6

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LTD., P.O. Box 1114, Johannesburg.

Life Assured and Owner: DOREEN EMMA ANDREKA (Miss).
Policy No. 304969.
Date of Policy: 24th August, 1948.
Sum Assured: £250/£250.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—J. E. Honiball, Secretary. 1324—6

FEDERALE VOLKSBELEGGINGS, BEPERK.

KENNISGEWING IN SAKE VERLORE AANDELESERTIFIKAAT.

Kennis word hiermee gegee dat Aandelesertifikaat No. 9500, gedateer 28 Oktober 1946, vir 10 (tien) gewone aandele geregistreer in die naam van mej. Christina Elizabeth Theron van Ladybrand, verlore of vernietig is.

Aansoek om 'n vervangende Sertifikaat is gedoen en dit sal uitgereik word tensy die oorspronklike Sertifikaat of enige beswaar teen die uitreiking van 'n vervangende Sertifikaat voor of op 12 Februarie 1953 by die geregistreerde kantoor van die Maatskappy te Leeuwenstraat 4, Kaapstad, ingedien word. Op las van die Raad.—J. S. Marais, Sekretaris, Kaapstad, 28 Januarie 1953. 1350—6

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 9066, dated 23rd October, 1935, passed by the Sheriff of the Province of the Cape of Good Hope in favour of Ernest Gordon, in respect of certain piece of land, situate at Somerset West in the Municipality of Somerset West, in the Division of Stellenbosch, being Lot No. 12, portion of Lots Nos. 11 and 12 (of Lots Nos. 11, 12 and 13), measuring fifty (50) square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Somerset West this 24th day of January, 1953.—A. J. Solomon & Morkel, Applicant's Attorneys, 3 Church Street, Somerset West. 1264—6

LOST POLICY OF ASSURANCE.

THE SOUTHERN CROSS ASSURANCE COMPANY, LIMITED. Adderley Street, Cape Town.

Person whose Life is Insured: STEPHANUS JOHANNES HOFMEYER DREYER.
Onwer: STEPHANUS JOHANNES HOFMEYER DREYER.
Policy No. 111947.
Date of Policy: 1st September, 1936.
Sum Assured: £300.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—C. P. Hewitson, General Manager for South Africa. 1357—6

LOST POLICY OF ASSURANCE.

THE SOUTHERN CROSS ASSURANCE COMPANY, LIMITED. Adderley Street, Cape Town.

Person whose Life is Insured: ACHILLES SAVVAS.
Owner: ACHILLES SAVVAS.
Policy No. 119367.
Date of Policy: 1st February, 1944.
Sum Assured: £500.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—C. P. Hewitson, General Manager for South Africa. 1274—6

LOST POLICY

Name and Address of Insurer SOUTH AFRICAN NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY, LIMITED, Head Office: 28 Wale Street, Cape Town.

Policy No. 374781, for £500, dated 1st August, 1948, on the life of and the property of FRANK JOSEPH JOHN HAYES.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate with the Insurer immediately by registered post. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—A. D. Wassenaar, General Manager.

1364—6

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 319709, vir £2,000, gedateer 1 April 1946, op die lewe van en die eiendom van ADOLPH WILHELM SCHUMANN and GERT STEPHANUS DE VRIES.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word. —A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

1361—6

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 325688, vir £1,000, gedateer 1 Julie 1946, op die lewe van en die eiendom van PHILIPPUS LODUWECUS WESSELS.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word. —A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

1362—6

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 8253, dated the 27th October, 1911, passed by Wessel Francois van Wyk in favour of Wessel Francois van Wyk, Junior, in respect of—

(1) one-fourth (¼) share in certain piece of perpetual quitrent land, situate in the Division of Ladismith, being Lot H of the farm Assegaai Bosch, measuring one (1) morgen eighty-six (86) square roods;

(2) one-fourth (¼) share in certain piece of perpetual quitrent land, situate as above, being the remaining extent of the place called Assegaai Bosch, measuring five hundred and seventy-six (576) morgen three hundred and ninety-two and nineteen thirtieths (392 19/30ths) square roods;

(3) one-eighth (⅛) share in certain piece of perpetual quitrent land now called Pretorius Kraal, situate as above, measuring as such seven hundred and sixty-one (761) morgen three hundred (300) square roods;

(4) one-one hundred and ninety-second (1/192nd) share in certain piece of perpetual quitrent land, being the remaining extent of the farm Olyven Rivier, situate as above, measuring as such one thousand one hundred and ninety-two (1,192) morgen and eighty-six and two thirds (86 2/3rds) square roods;

in respect of which paragraphs (1), (2) and (3) have already been transferred away.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Bellville this the 30th day of January, 1953.—A. L. Rabinowitz, Minde & Schapiro, Attorneys for Applicant, 34 Durban Road, Bellville.

1266—6

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 350272, vir £500, gedateer 1 September 1947, op die lewe van en die eiendom van ANDRIES JOHANNES VENTER KRUGER.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word. —A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

1363—6

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 401447, vir £500, gedateer 1 September 1949, op die lewe van en die eiendom van TJAART ANDRIES PETRUS DU PLESSIS.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word. —A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

1365—6

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of the Deed of Transfer No. 7738, dated 5th June, 1950, passed by Wilfred Anglin Edwards (born 28th September, 1897), in favour of Theo Cowie in respect of certain land being Subdivision No. 33, portion of Subdivisions Nos. 25, 27, 29, 31 and 33, being portion of Cradock Place, situate at Korsten, in the Municipality of the City of Port Elizabeth, Division of Port Elizabeth, measuring 5,010 square feet.

All persons having objection to this issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Port Elizabeth this 6th day of February, 1953.—Immanuel Goldberg, Attorney for Applicant, 10 Victoria Quay, P.O. Box 1282, Port Elizabeth.

1277—6

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 407828, vir £1,400, gedateer 1 Oktober 1949, op die lewe van en die eiendom van CHRISTOFFEL JOHANNES JANSEN VORSTER.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word. —A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

1366—6

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 416054, vir £1,000, gedateer 1 Maart 1950, op die lewe van en die eiendom van KAREL MALHERBE VAN HEERDEN.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word. —A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

1367—6

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 470066, vir £300, gedateer 1 Desember 1951, op die lewe van en die eiendom van FREDERIK JAKOBUS PETRUS THERON.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word. —A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

1368—6

UNITED BUILDING SOCIETY.

Lost: Fixed Deposit Receipt No. CTD. 4329, in the name of JAN ABRAHAM MARAIS.

A duplicate will be issued unless original is produced at the Society's Offices within 21 days from the date hereof.—C. R. Cumming, Branch Manager.

1455—6

EASTERN PROVINCE BUILDING SOCIETY.

LOST RECEIPT.

Notice is hereby given, in terms of the Building Societies Act, 1934, that application has been made to the Directors of the above Society, for a fresh Receipt in respect of Fixed Deposit No. 1343 for an amount of £169. 12s. 6d. due 31st January, 1953, registered in the name of Enid Ivy Fisher, on the ground that the original has been lost, mislaid or destroyed, and that, should no objection be lodged at the Society's Office on or before the 2nd March, 1953, the said fresh Receipt will be issued. Dated at Grahamstown this 28th day of January, 1953.—Frank G. Harty, General Manager, P.O. Box 50, Grahamstown. 1372—6

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. F. 59984, in the name of John William Frisby, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, 8 Darling Street, Cape Town, within one month from date hereof. Dated this 6th day of February, 1953. By Order of the Board.—R. R. Harding, Manager. 1392—6

NATAL BUILDING SOCIETY (PERMANENT).

Notice is hereby given, in terms of the Building Societies Act, 1934, of the loss of Savings Account Pass Book No. 2287, issued in the name of Basil Kenneth S. van Zyl, having been lost, a duplicate will be issued unless the original is produced at this office within fourteen days of the date hereof.—E. H. M. Langford, Local Manager, 98 St. George's Street, Cape Town. 1289—6

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 9136, dated 23rd September, 1925, passed by Herbert Kleinbooy in favour of Jacob Leventhal in respect of certain piece of land being Lot No. 53, situate in the Municipality of Port Alfred, Division of Bathurst, measuring 156 square roods 36 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby requested to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Port Elizabeth this 29th day of January, 1953.—Walter Solomon, Attorney for Applicant, J.B.S. Building, 77 Main Street, Port Elizabeth. 1421—6

VERLORE TRANSPORTAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen om 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte No. 524, gedateer 25 Januarie 1901, soos gegee deur Johannes Jurgen Potgieter ten gunste van George Stuurman ten aansien van die volgende eiendom:—

Sekere gedeelte van Erf No. 4, Blok XX, geleë in die dorp van Middelburg (nou Erf No. 826, Middelburg), groot 37 vierkant roede 72 vierkant voet.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Kaapstad, binne drie (3) weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Kaapstad op hierdie 31ste dag van Januarie 1953.—D. P. de Klerk & Van Gend, Prokureurs vir Aanvraer, Posbus 1857, Kaapstad. 1452—6

UNITED BUILDING SOCIETY.

Lost: Fixed Deposit Receipt No. CTD. 5964, in the name of MRS. CHARLOTTE HOWELS MICHELSEN.

A duplicate will be issued unless original is produced at the Society's Offices within 21 days from the date hereof.—C. R. Cumming, Branch Manager. 1456—6

UNITED BUILDING SOCIETY.

Lost: Paid-up Permanent Share Certificate No. CY. 1588, in the name of FREDERICKE JOHN McCULLAGH.

A duplicate will be issued unless original is produced at the Society's Offices, 118 St. George's Street, within 21 days from date hereof.—C. R. Cumming, Branch Manager. 1458—6

NATAL.

LOST SUGAR LEASE.

ENDORSEMENT AND CESSION.

Notice is hereby given that it is intended to apply for a certified copy of Deed of Lease No. 4/1913, dated 26th March and 27th May, 1910, and registered on 31st March, 1913, entered into between Edward Mackenzie Greene in his capacity as Acting Minister of Agriculture, and as such representing the Government of the Colony of Natal as Lessor, and Martin Henry Holwell as Lessee in respect of certain land known as Lot No. 169 within the Division of Umfolozi in the Province of Zululand, containing 531 acres 0 roods and 5 perches more or less;

And for a certified copy of Endorsement of said Lease No. 4 of 1913, dated 22nd November and 1st December, 1915, and registered on 7th December, 1915, entered into between Hercules Christian van Heerden in his capacity as Acting Minister of Lands and as such representing the Government of the Union of South Africa, the successors in title of the late Colonial Government of Natal, and Martin Henry Holwell as Lessee in respect of the abovementioned land, described in the said Endorsement as Lot No. 169, Umhlatuzi;

And for a certified copy of Deed of Cession No. 58/1937, dated 3rd June, 3rd July and 7th December, 1937, and registered on 7th December, 1937, entered into between John Armstrong, legal holder of said Deed of Lease No. 4/1913 by virtue of Deed of Cession No. 39/1916, dated 12th and 3rd April, 1916, and registered on 13th June, 1916, and said Endorsement of Lease as Cedent, and Emily Millwood Welch, widow, and James David Bertram Welch as Cessionaries in equal and undivided shares in respect of the aforementioned land, described in the said Deed of Cession as Lot No. 169, Umhlatuzi, situate in the Umhlatuzi Enseleni Health Committee (Malaria) Area, County of Zululand, Province of Natal, in extent 531 acres 5 perches.

All persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge such objections, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pietermaritzburg this 26th day of January, 1953.—Masson, Harrison & De Villiers, Attorneys for Applicants, Fraser Lane, Pietermaritzburg. 1260—6

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 2966/1943, dated 28th May, 1943, passed by Chengiah Naidoo in his capacity as the Executor Testamentary of the Estate, No. 22013, of the Estate of the late Narainasamy, by virtue of Letters of Administration No. 22013, dated 13th March, 1935, and by Sami Naidu in his capacity as the Executor Testamentary of the Estate, No. 35407, of the Estate of the late Authilutchmi in favour of (1) Chengiah Naidoo (Birth Register No. 6582/1926, born 1901); (2) Ramiah Naidu (Birth Register No. 1538/1931, born December, 1907); (3) Subbiah Naidu (Birth Register No. 1539/1931, born June, 1910); (4) Sami Naidu (Birth Register No. 456/1914, born 12th December), in respect of the following piece of land:—

Subdivision GG of Lot No. 3 of the farm Klein Zeekoe Vallei No. 803, situate in the Township of Westville, County of Durban, Province of Natal, in extent nineteen (19) acres three (3) roods fourteen decimal six five eight (14·658) perches.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, within three (3) weeks of the last publication of this notice. Dated at Durban this 6th day of February, 1953.—Thorpe & Hands, Attorney for Applicants, Hotchkiss House, Gardiner Street, Durban. 1439—6

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified coppy of Deed of Transfer No. 1396/1941, dated 31st March, 1941, in favour of Rahiman, Colonial-born Indian, widow (Birth Register No. 3083/1914, born during 1902); Whooduddeen, Colonial-born Indian (Birth Register No. 255/1891, born 4th January, 1891); Yassin Mohamed, Colonial-born Indian (Birth Register No. 3055/1910, born in September, 1909); and the late Abdul Roshan, Colonial-born Indian (Birth Register No. 427/1902, born in January, 1902, in respect of certain pieces of land being—

(1) Lot No. 51 of Lot G of the farm Brickfield No. 806, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent thirty-four decimal four one (34·41) perches;

(2) Subdivision A of Lot No. 50 of Lot G of the farm Brickfield No. 806, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent thirty-four decimal three four (34·34) perches.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds, Pietermaritzburg, Natal, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Durban this 29th day of January, 1953.—Ashwin Choudree & Ahmed I. Bhoola, Applicants' Attorneys, 112a Commercial Road, Durban. 1438—6

RAND PROVIDENT BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. 6770 DN, in the name of Mabel Fredrica Violet Taylor, having been lost, a duplicate thereof will be issued failing the production of the original at this office, 326 Smith Street, Durban, within fourteen (14) days from date hereof. By Order of the Board.—G. R. L. Canning, Local Manager. 1332—6

UNITED BUILDING SOCIETY.

(DURBAN BRANCH.)

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. DA. 738, in the name of Alfred Henry Stodel, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the office of the Society, 329 Smith Street, Durban, within 21 days from date hereof. By Order of the Board.—H. G. T. Backwell, Branch Manager. 1436—6

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policies Nos. 647830A and B, for £500 each, dated 4th November, 1948, respectively, on the life of HUGH CHARLES W. COLLINS, the property of VERA ELLEN COLLINS.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policies has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policies or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication certified copies of the Policies (which shall be the sole evidence of the contracts) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager 1420—6

O.V.S.—O.F.S.

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. B.1587, in the name of Erasmus Johannes van der Merwe, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, 45 Maitland Street, Bloemfontein, within one month from the date hereof. Bloemfontein, this 27th day of January, 1953. By Order of the Board.—E. Theron, Local Manager. 1518—6

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. B.1650, in the name of Petros Tsehise Tlale, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, 45 Maitland Street, Bloemfontein, within one month from the date hereof. Bloemfontein this 27th day of January, 1953. By Order of the Board.—E. Theron, Local Manager. 1519—6

VERLORE AKTE VAN VERBAND.

Hiermee word kennis gegee dat ek van voornemens is om aansoek te doen vir die rojering van die inskrywing ten opsigte van Akte van Verband No. 2632/1934, gedateer 14 Augustus 1934, gepasseer deur Petrus Johannes van den Berg (gebore op 7 Julie 1891), ten gunste van Charel Johannes Bezuidenhout (gebore op 15 Februarie 1911), Levina Gertruida Francina du Preez (gebore Bezuidenhout op 15 Februarie 1913, getroud binne gemeenskap van goed met Jacobus Petrus Johannes du Preez), Louis Petrus Bezuidenhout (gebore op 26 Augustus 1916), en Jacobus Philippus Bezuidenhout (gebore op 13 Desember 1920), in gelyke dele, vir die som van tweehonderd pond (£200), ten opsigte van sekere Onderverdeling No. 1 (Annex Klein Platberg) van die plaas Klein Platberg No. 756, distrik Fauresmith, groot 898·4863 morge, onderworpe aan lewenslange vruggebruik ten gunste van Gertruida Aletta Johanna Bezuidenhout (gebore Van der Walt, weduwee).

Alle persone wat teen die rojering van sodanige inskrywing beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Bloemfontein binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Bloemfontein hierdie 28ste dag van Januarie 1953.—C. H. P. van der Post, Prokureur vir Applikant, Barclaysbank-gebou, Maitlandstraat 94, Bloemfontein. 1327—6

ORDERS VAN HOF, ENS.—ORDERS OF COURT, ETC.

TRANSVAAL

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Roper.

At Johannesburg, Wednesday, the 21st day of January, 1953.

In the matter between MENDEL LEVIN AND KAGAN, Applicant, and RABAT ESTATES, LIMITED, Respondent, with registered office at First Floor, Kohinoor Buildings, Vrededorp, Johannesburg (No. C.A. 5380).

Upon the motion of Mr. E. Morris, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed:

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and is hereby, placed under provisional liquidation;

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 10th day of February, 1953, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order; and

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (Mendel Levin & Kagan.)

5s. Revenue stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Roper.

Johannesburg, Tuesday the 27th day of January, 1953.

In the matter of the application of WITWATERSRAND GOLD MINING COMPANY, LIMITED (T. 32).

Upon the motion of Mr. R. S. Welsh, of Counsel for the Applicant, and upon reading the Petition and other documents filed;

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 17th day of February, 1953—

(*a*) why the reduction of the Company's capital from £410,921. 17s. 6d. to £375,700 should not be confirmed;

(*b*) why the following Minute should not be approved for registration with the Registrar of Companies:—

"The Capital of Witwatersrand Gold Mining Company, Limited, henceforth is the sum of £375,700 divided into 469,625 shares of the nominal value of 16s. each, reduced from £410,921 divided into 469,625 shares of 17s. 6d. each, all issued and fully paid, by returning to shareholders paid up capital in excess of the wants of the Company to the extent of 1s. 6d. per share on each of the aforesaid shares. At the time of registration of this Minute all of the said 469,625 shares of 16s. each, have been issued and are to be deemed to be fully paid."

2. That this rule *nisi* be published forthwith in the *Government Gazette* and *The Star* newspaper.

3. That the Company file an Affidavit by the return day of this rule giving a list of the names of creditors with their addresses and the amounts owing to them, contingently or otherwise, as at the 31st December, 1952, and whose debts have not since been paid or otherwise settled. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. Webber, Wentzel, Hofmeyr, Turnbull & Co., A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg. (Webber, W. H. T. & Co.) 1380—6

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and Estate Late METHA SMUTTS and NICOLAAS JACOBUS NEL, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this Office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 3rd February, 1953. 1474—6

5s. Revenue stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Roper.

Johannesburg, Tuesday the 27th day of January, 1953.

In the matter of the application: WILFRED GARDINER IRELAND and JACK LEVY, in their capacity as Joint Judicial Managers of Debonair (Proprietary), Limited, Applicants.

Upon the motion of Mr. L. E. M. Goldsmid, of Counsel for the Applicants, and upon reading the Petition and other documents filed;

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 17th day of February, 1953—

(*a*) why the compromise submitted by the Company should not be sanctioned;

(*b*) why the Judicial Management Order granted by this Court on the 14th September, 1951, should not be cancelled, and why the Judicial Managers should not be divested of the management of the Company.

2. That the management and control of the Company be restored to the Officers thereof.

3. That the costs of the application and the remuneration of the applicants, as eventually determined by the Court be paid by the Company.

4. That this rule be published once in the *Government Gazette* and a local daily newspaper.

(The compromise can be inspected at the Office of the Registrar of this Court and at the office of the applicants' attorney, Mr. H. T. Hersch, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg.) By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (H. T. Hersch.) 1484—6

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.
(L.S. 10/53.)

In the matter between BARBARA GRACE MONICA JACKSON, Plaintiff, and LOUIS PIETER VAN EDEN, Defendant.

A meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his office at Pretoria on Monday the 16th day of February, 1953, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, nl.:—

Erven Nos. 593 and 595, both situate on Colleen Road, Kenmare, Krugersdorp.

E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 3rd February, 1953. 1478—6

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between ESTHER DORA SCHEWITZ, Plaintiff, and PHILEMON MANDALANE, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this Office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 3rd February, 1953. 1476—6

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between JAN ERNST KRUGER, Plaintiff, and HENDRIK STEPHANUS KRUGER, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this Office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 3rd February, 1953. 1475—6

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.
(L.S. 11/53.)

In the matter between GRAHAMSTOWN BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and JOACHIM JOHANNES PRINSLOO, Defendant.

A meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his office at Pretoria on Monday the 16th day of February, 1953, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, nl.:—

Certain Residential Erf No. 267, Pretorius Street and Connaught Avenue, Geduld, Springs.

E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 3rd February, 1953. 1477—6

5s. Revenue stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Roper.

Johannesburg, Tuesday the 27th day of January, 1953.

In the matter between SAMUEL LEVINRAD, Applicant, and PERREYS MOTORS (PROPRIETARY), LIMITED, Respondent, with registered office at c/o B. H. and H. Broers, 95 Commissioner Street, Johannesburg.

Upon the motion of Mr. P. M. Wulfsohn, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and is hereby placed under provisional liquidation;
2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 17th day of February, 1953, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order; and
3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (Joseph Klotz.) 1467—6

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.
(L.S. 7/53.)

In the matter between SECURITY TRUST (PROPRIETARY), LIMITED, Plaintiff, and LENA BERGER (formerly CHAIMOVITZ), Defendant.

A meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his office at Pretoria on Monday the 16th day of February, 1953, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, nl.:—

Household Stand No. 279, Booysens Reserve, Johannesburg.

E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 3rd February, 1953. 1479—6

KAAP.—CAPE.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.
(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)
(No. C.1256.)

In the matter of BOLAND MOTORS (PROPRIETARY), LIMITED, in Liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above-named Company, that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Master of the Supreme Court, Cape Town, at his Office, on the 19th day of February, 1953, the Meeting of Creditors at 10 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter, for—

(*a*) the proof of debts by Creditors;
(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Master of the Supreme Court, Cape Town, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—P. W. Scholtz, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, Cape Town. 1411—6

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.
(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of R. G. McCLELLAND AND SON (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above-named Company, that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Port Elizabeth, at his Office, on the 18th day of February, 1953, the Meeting of Creditors at 10 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter, for—

(*a*) the proof of debts by Creditors;
(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Magistrate of Port Elizabeth not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—P. W. Scholtz, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, Cape Town. 1412—6

NATAL.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Durban and Coast Local Division.)

Between EVELYN ELLA MOORE (born READ), Plaintiff, and CLIFFORD STANLEY ARNOLD MOORE, Defendant.

To CLIFFORD STANLEY ARNOLD MOORE, of 24 Clinton Road, Canvey Island, Essex, England, whose present whereabouts is unknown.

Take notice that by citation issued from and filed in the Office of the Assistant Registrar of the Durban and Coast Local Division of the Supreme Court of South Africa, Province of Natal, you have been cited to cause an appearance to be entered in the said Court on or before the 26th day of February, 1953, in an action in which Evelyn Ella Moore, claims an order for a restitution of conjugal rights, failing which a decree of divorce and custody of the minor child of the marriage, Linda Margaret Moore.

You will sufficiently appear by appointing an Attorney of this Court to act for you and who shall so act or by causing to be entered with the Assistant Registrar an address in Durban for the service there in this action of notices or the like to you. In default of due appearance hereunder on your behalf this action may be proceeded with without further notice to you.—Acting Assistant Registrar. Findlay & Sullivan, Plaintiff's Attorneys, 19 Britannia Buildings, 424 West Street, Durban. 1036—30-6

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

KENNISGEWING VAN BYEENKOMSTE VAN KREDITEURE EN KONTRIBUANTE.

(Ooreenkomstig Artikel 125 van die Maatskappy Wet van 1926.)

(No. C.A. 738.)

In sake SPENDORE PROPERTIES (PROP.), LTD. (in Likwidasie).

Kennis word hiermee gegee aan al die persone wat Krediteure of Kontribuante is van die bogenoemde Maatskappy, dat afsonderlike Vergaderinge vir Krediteure en Kontribuante gehou sal word onder voorsitterskap van Magistraat, Durban, op sy kantoor op die 19de dag van Februarie 1953, die Vergadering van Krediteure om 10-uur presies in die voormiddag en die Vergadering van Kontribuante dadelik daarna, vir—

(*a*) die bewys van skulde deur Krediteure; en

(*b*) om te besluit oor een persoon of persone, wie se naam voorgedra sal word vir aanstelling as likwidateur of likwidateure en as prokureur om die likwidateur te help in die uitvoering van sy pligte.

Verder word hiermee kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde Vergadering van Krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die Vergadering van Krediteure of Kontribuante, ingedien moet word by die Magistraat, Durban, nie later dan vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die Vergadering.—N. W. Punt, Meester van die Hooggeregshof, Meesterskantoor, Pietermaritzburg, 28 Januarie 1953.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

(No. C.A. 738.)

In the matter of the SPENDORE PROPERTIES (PTY.), LTD. (in Liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above Company that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Durban, at his Office, on the 19th day of February, 1953, the Meeting of Creditors at 10 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter, for—

(*a*) the proof of debts by Creditors;

(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators, and as solicitor to assist the liquidator in the performance of his duties.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all Powers of Attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Magistrate, Durban, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting. —N. W. Punt, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, Pietermaritzburg, 28th January, 1953. 1329—6

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Natal Provincial Division.)

Pietermaritzburg, Tuesday, the 20th day of January, 1953.

Before the Honourable Mr. Justice Holmes.

Between LAWRENCE ALEXANDER MARSHALL and ANNIE MARIE MARSHALL (born MAXWELL-CARTER), Applicants, and CAIRNS HOTELS (PROPRIETARY), LIMITED, Respondent.

Having heard Mr. H. V. L. Bizzell, Counsel for the Applicant, and Mr. B. Burne, Counsel for the Respondent, and having read the documents filed of record,

The Court Orders:

1. That Cairns Hotel (Proprietary), Limited, a Company with limited liability duly registered under the Company Laws of the Union, having its registered office in Durban and carrying on business in Durban as hotelkeepers, be, and the same is hereby placed under Provisional Liquidation.

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all concerned to show cause, if any, in the Durban and Coast Local Division sitting at Durban on the 3rd day of February, 1953, at 10 a.m., or so soon thereafter as Counsel may be heard, why a final winding-up Order shall not be granted.

3. That this Order be served at the registered office of the said Respondent Company and be published once in the *Government Gazette*, and once in a daily newspaper circulating in Durban on or before the 28th January, 1953. By Order of the Court.—Assistant Registrar. (F. H. Lowe & Co.) 1461—6

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Natal Provincial Division.)

In the matter of NANCY MORDUANT, Plaintiff, versus (1) MOONIAMAH and (2) Estate late MUNSAMY, Defendants.

My Plan of Distribution in the above matter has been prepared and will lie for inspection by all interested parties at my office for a period of fourteen days from date hereof.—A. Brink, Sheriff of Natal, Sheriff's Office, Supreme Court, Pietermaritzburg, 6th February, 1953. 1403—6

5s. Revenue stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Natal Provincial Division.)

Pietermaritzburg, Tuesday, 27th January, 1953.

Before the Honourable Mr. Justice Shaw.

In the matter of AMOD BAYAT, Applicant, and GREENHOUSE (PROPRIETARY), LIMITED, Respondent.

Upon the motion of Mr. O. A. Croft-Lever, Counsel for the Applicant, and Mr. J. A. Meachin, Counsel for the Respondent, and having read the documents filed of record,

The Court Orders:

1. That Greenhouse (Proprietary), Limited, a Company with limited liability, registered and incorporated under the Company Laws of South Africa, and having its registered office at 58 Wilson Street, Dundee, in the Province of Natal, be and the same is hereby placed under Provisional Liquidation in the hands of the Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all interested parties to show cause, if any, in the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division) at Pietermaritzburg, on the 18th day of February, 1953, at ten o'clock in the forenoon or so soon thereafter as Counsel can be heard, why the said Company shall not be finally wound up.

3. That this rule be published once in the *Government Gazette* and once in a daily newspaper circulating in Natal on or before the 6th day of February, 1953, and that a copy of this Order be served on the Respondent Company at its registered office. By Order of the Court.—U. R. Barnard, Assistant Registrar. (B. Athmanand Maharaj & Co.) 1378—6

GEREGTELIKE VERKOPE—SALES IN EXECUTION.

TRANSVAAL.

SALE IN EXECUTION.

(Case No. 35789/51.)

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG, Plaintiff, and W. KITSA (male), Defendant.

In pursuance of a Judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution dated 27th September, 1951, the following will be sold in Execution on Friday, the 27th February, 1953, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Freehold Lot No. 541, situate in Edith Street, in the Township of Sophiatown, District of Johannesburg, measuring 34 (thirty-four) square roods, 104 (one hundred and four) square feet.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and the sale shall be subject to Section 66 of the Magistrate's Court Act, No. 32 of 1944, and to confirmation of the Magistrate at Johannesburg.

2. The purchaser shall pay all amounts necessary to obtain transfer of the property, including costs of transfer, transfer duty, arrear rates, taxes and sanitary fees, licences, outstanding municipal loans, interest and the amount of the judgment and costs and all costs of these proceedings. In the event of the purchase price falling short of the amount of the judgment and costs, then the purchaser shall pay such deficiency in addition to the purchase price and any other amounts for which he may be liable in terms hereof, including the amounts of further rates, taxes and sanitary fees, which have accrued since date of judgment herein.

3. The purchase price shall be paid as to 10 per cent (ten per cent) thereof on the day of the sale and the unpaid balance, together with interest thereon at the rate of 5 per cent (five per cent) per annum within 14 (fourteen) days, shall be paid or secured by a bank or building society guarantee, such payment and/or guarantee to be made to the Messenger of the Court.

4. The purchaser shall, within seven days from the date of sale, furnish the Messenger of the Court with evidence by way of Affidavit or otherwise satisfactory to the said Messenger to the effect that he/she/it is not a "disqualified person" or "disqualified Company" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (viii) and 1 (vii) respectively of the Group Areas Act, No. 41 of 1950. Alternatively, the purchaser shall apply for, and obtain, a Certificate entitling him to take transfer of the property in terms of the Group Areas Act.—Allan McLean, Acting Messenger of the Court, Johannesburg, 27th January, 1953. 1348—6-13

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 157/52.)

In the matter between JOHANNES LODEWICUS VAN DEN BERG, Plaintiff, and Estate late JACOBUS LA GRANGE, Defendant.

In execution of a Judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit a sale without reserve will be held before the Sheriff of the Transvaal, Palace of Justice, Pretoria, on Saturday, the 7th February, 1953, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Lot No. 923, 16th Avenue, Wonderboom South, Pretoria, measuring 178 square roods, 108 square feet (860 and 862 16th Avenue).

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed. On the property there are:—

A. One single storey dwelling built of brick under iron comprising 2 bedrooms, 1 sittingroom, passage, kitchen, bathroom and front and back stoeps. Outbuildings: Garage, boy's room and 2 lavatories.

B. One single storey dwelling built of brick under iron comprising 3 bedrooms, sittingroom, diningroom, kitchen, bathroom and front and back stoeps. Outbuildings: Garage and lavatory.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a Bank or Building Society guarantee to be furnished to the Sheriff within 7 days after the date of sale.

Conditions.—The conditions of sale may be inspected at my office.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 27th January, 1953. 1241—30-6

KENNISGEWING.

GEREGTELIKE VERKOOP.

IN DIE MAGISTRAATSHOF VIR DIE DISTRIK BRITS, GEHOU TE BRITS.

Tussen G. J. J. PIETERSE, Eiser, en G. G. STRYDOM, Verweerder.

Ingevolge uitspraak van die Magistraat van Brits en lasbrief tot geregtelike verkoop, gedateer die 29ste dag van November 1952, sal die ondervermelde goedere op Dinsdag, 3de dag van Maart 1953 om 9.30-uur vm. te Magistraatskantoor, Brits, aan die hoogste bieder geregtelik verkoop word, naamlik:—

Sekere Perseel No. 459 van die plaas Kameeldrift No. 50, geleë in die distrik Brits, groot 50 (vyftig) morge 42 (twee-en-veertig) vierkant roede.

Voorwaardes van die verkoop sal voor die verkoop deur die Geregsbode afgelees word.—G. Annandale, Geregsbode, Pretoria, 16 Januarie 1953. 974—30-6

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 146/52.)

In the matter between MARTHA HELENA VAN DER WALT and HELENA PETRONELLA VAN DER WALT, Plaintiffs, and WILLEM ANDRIES STEFANUS NEL, Defendant.

In execution of a Judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit a sale with reserve of £1,900 will be held in front of the Magistrate's Office, Potchefstroom, on Saturday, the 7th February, 1953, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Certain Remaining Extent of Portion of the farm Doornfontein No. 139, Potchefstroom, measuring 108·8098 morgen.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

There are no improvements on the farm except that it is partially fenced in with barbed wire. 6 Morgen under irrigation out of a joint dam.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a Bank or Building Society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The conditions of sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy Sheriff, Potchefstroom.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 27th January, 1953. 1238—30-6

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 153/52.)

In the matter between GRAHAMSTOWN BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and JOHANNES JURGENS VAN WYK, Defendant.

In execution of a Judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit a sale without reserve will be held in front of the Magistrate's Office, Vereeniging, on Saturday, the 7th February, 1953, at 11 a.m of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Erf No. 115, Second Avenue and Fifth Street, Kliprivier, Vereeniging, measuring 1·8974 morgen.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed. On the property theer is:—

One rondavel type house consisting of 2 bedrooms, diningroom, kitchen, bathroom. Usual outbuildings.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a Bank or Building Society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The conditions of sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy Sheriff, Vereeniging.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 27th January, 1953. 1239—30-6

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 154/52.)

In the matter between TOWER BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and JOHANNES CHRISTOFFEL GROENEWALD, Defendant.

In execution of a Judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit a sale without reserve will be held in front of the Magistrate's Office (Fox Street Entrance), Johannesburg, on Saturday, the 7th February, 1953, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Erf No. 2082, Balvicar Road, Blairgowrie, Johannesburg, measuring 8,663 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed. On the property there is:—

One brick built residence under tiled roof comprising entrance lounge, 3 bedrooms, passage, kitchen, pantry, bathroom, hot and cold water, burglar proof back and front verandas. Outbuildings (brick built): 1 Boy's room, garage and 2 lavatories. Wire and brick fenced.

Terms.—10 per cent of the purchase price cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a Bank or Building Society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The conditions of sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy Sheriff, Johannesburg.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 27th January, 1953. 1240—30-6

Case No. 4516/52.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF VEREENIGING, HELD AT VEREENIGING.

Between APEX PERMANENT BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and SOPHIA MAPELA, Defendant.

In pursuance of a judgment of the above Court and subsequent Writ of Execution, dated the 21st January, 1953, a sale will be held on Saturday, the 28th February, 1953, at 10 a.m., at the Magistrate's Court, Vereeniging, namely:—

Certain Lot No. 1736, situate on Roy Road, in the Township of Evaton, District Vereeniging.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold to the highest bidder and subject to a reserve of £700 and the sale shall be subject to the confirmation of the Magistrate, Vereeniging.

2. If any dispute arises about any bid, the property may again be put up for auction.

3. If the Messenger of the Court makes any mistake in selling, such mistake shall not be binding upon one side or the other, but it may be rectified.

4. The purchaser shall immediately after the sale sign these conditions of sale after being requested by the Magistrate or the Messenger of the Court to do so, and if he has bought *qua qualitate* state the name of his principal and exhibit his authority.

5. The purchaser shall pay all amounts necessary to obtain transfer of the property, including costs of transfer, transfer duty, arrear rates, taxes and sanitary fees, licences, interest.

6. The purchaser shall (subject to the rights of any existing tenants) be entitled to possession from the date of sale.

7. The purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent) thereof on the day of the sale and the unpaid balance within fourteen (14) days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee, such payment and/or guarantee is to be made to the Messenger of the Court, Vereeniging.

8. If Condition 7 hereof is not fulfilled the sale shall *ipso facto* be void and of no effect and the property may again be sold in execution, provided that in this case there shall be deducted from the deposit made by the purchaser the wasted costs and expenses thereby occasioned.

9. The purchaser shall within seven days from the date of sale furnish the Messenger of the Court with evidence by way of affidavit or otherwise satisfactory to the said Messenger of the Court to the effect that he/she/it is not a "disqualified person" or "disqualified company" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (viii) and 1 (vii) respectively of the Group Areas Act, No. 41 of 1950.

10. Transfer shall be given as soon as possible after the sale and compliance with these conditions, and shall be passed by Messrs. Greenfield and Greenfield, 211 Pallstate House, 51 Commissioner Street, Johannesburg.

11. Purchaser to be liable for the release of all encumbrances on the said property to enable transfer to be given according to law.—T. J. van Rooyen, Messenger of the Court, Vereeniging, 17th January, 1953. 987—30-6

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 160/52.)

In the matter between Estate of the Late ISABELLA DUNLOP HENDRY, Plaintiff, and HENDRIK JOHANNES LABUSCHAGNE, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit a sale without reserve will be held in front of the Magistrate's Office (Fox Street Entrance), Johannesburg, on Saturday, the 14th February, 1953, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Freehold Lot No. 1457, Beaconsfield Avenue and Guava Road, Primrose, Germiston, measuring 66 square roods, 121 square feet (94 Beaconsfield Avenue).

The following informaton is furnished, though in this respect nothing is guaranteed. On the property there is one dwelling-house under iron roof with steel windows and deal floors comprising front veranda, entrance hall, lounge, 3 bedrooms, kitchen, pantry and bathroom, usual outbuildings.

Terms.—10 per cent of purchase price cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The conditions of sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy Sheriff, Johannesburg.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 3rd February, 1953. 1481—6-13

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF VEREENIGING, HELD AT VEREENIGING.
(Case No. 3414/52.)

Between APEX PERMANENT BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and RUBEN MOHLOMME, Defendant.

In pursuance of a judgment of the above Court and subsequent Writ of Execution dated the 24th November, 1952, a sale will be held on Saturday, the 14th March, 1953, at 10 a.m. at the Magistrate's Court, Vereeniging, namely:—

Certain Remaining Extent of Lot No. 47, situate off Selborne Road, Evaton Small Farms Township, District Vereeniging.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold to the highest bidder and subject to a reserve of £750 and the sale shall be subject to the confirmation of the Magistrate, Vereeniging.

2. If any dispute arises about any bid, the property may again be put up for auction.

3. If the Messenger of the Court makes any mistake in selling, such mistake shall not be binding upon one side or the other, but it may be rectified.

4. The purchaser shall immediately after the sale sign these conditions of sale after being requested by the Magistrate or the Messenger of the Court to do so, and if he has bought *qua qualitate* state the name of his principal and exhibit his authority.

5. The purchaser shall pay all amounts necessary to obtain transfer of the property, including costs of transfer, transfer duty, arrear rates, taxes and sanitary fees, licences and interest.

6. The purchaser shall (subject to the rights of any existing tenants) be entitled to possession from the date of sale.

7. The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof on the day of the sale and the unpaid balance within 14 days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee, such payment and/or guarantee is to be made to the Messenger of the Court, Vereeniging.

8. If condition 7 hereof is not fulfilled the sale shall *ipso facto* be void and of no effect and the property may again be sold in execution, provided that in this case there shall be deducted from the deposit made by the purchaser the wasted costs and expenses thereby occasioned.

9. The purchaser shall within seven days from the date of sale furnish the Messenger of the Court with evidence by way of Affidavit or otherwise satisfactory to the said Messenger of the Court to the effect that he/she/it is not a "disqualified person" or "disqualified Company" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (viii) and 1 (vii) respectively of the Group Areas Act, No. 41 of 1950.

10. Transfer shall be given as soon as possible after the sale and compliance with these conditions and shall be passed by Messrs. Greenfield and Greenfield, 211 Pallstate House, 51 Commissioner Street, Johannesburg.

11. Purchaser to be liable for the release of all encumbrances on the said property to enable transfer to be given according to Law.—T. J. van Rooyen, Messenger of the Court, Vereeniging, 27th January, 1953. 1321—6-13

VERKOPING DEUR BALJU.
(L.S. 136/52.)

In die saak tussen GERTRUIDA JACOBA LANDMAN, Eiser, en JOHAN ABRAHAM LANDMAN, Verweerder.

As gevolg van 'n uitspraak van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Witwatersrand Plaaslike Afdeling) in bogenoemde regsaak sal 'n verkoping, sonder reserwe gehou word voor die Magistraatskantoor, Nylstroom, op Saterdag, die 21ste Februarie 1953, om 11 vm. van die volgende eiendom van die Verweerder volgens voorwaardes wat voorgelees sal word deur die Afslaer ten tye van die verkoping:—

'n Onverdeelde een-derde deel van die plase Kwarriehoek No. 154 en Middelboomfontein No. 159, Waterberg. Kwarriehoek groot 1.394 morge, 235 vierkante roede; Middelboomfontein groot 1,463 morge, 271 vierkante roede.

Die volgende besonderhede word verskaf, maar nie gewaarborg nie. Op die eiendom is daar een stewig-geboude huis van steen onder staandak bestaande uit 6 vertrekke; motorhuis, hoenderhokke, beeskraal en skaapkraal, reservoir, sterk watervoorraad van boorgat met enjin en besproeide groente- en vrugtetuin.

Die eiendomme is onderhewig aan 'n lewensvruggebruik ten gunste van Johanna Aletta Landman.

Terme.—£100 Kontant op die dag van verkoping, die balans teen transport verseker deur 'n bank- of bougenootskapgaransie wat binne 14 dae na die verkoping by die Balju ingehandig moet word.

Voorwaardes.—Die Verkoopsvoorwaardes kan nagegaan word in hierdie kantoor en in die kantoor van die Adjunk-balju, Nylstroom.

E. J. White, Balju van Transvaal, Pretoria, 2 Februarie 1953. 1480—6-13

SALE IN EXECUTION.
(Case No. 4353/52.)

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG, Plaintiff, and S. SACKS (male), Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 11th June, 1952, the following will be sold in Execution on Friday, the 27th February, 1953, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Courts, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Lot No. 154, situate in Magolies Street in the Township of Hurst Hill, District of Johannesburg, measuring 33 (thirty-three) square roods, 45 (forty-five) square feet.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and the sale shall be subject to Section 66 of the Magistrate's Court Act, No. 32 of 1944, and to confirmation of the Magistrate at Johannesburg.

2. The purchaser shall pay all amounts necessary to obtain transfer of the property, including costs of transfer, transfer duty, arrear rates, taxes and sanitary fees, licences, outstanding municipal loans, interest and the amount of the judgment and costs and all costs of these proceedings. In the event of the purchase price falling short of the amount of the judgment and costs, then the purchaser shall pay such deficiency in addition to the purchase price and any other amounts for which he may be liable in terms hereof, including the amounts of further rates, taxes and sanitary fees, which have accrued since date of judgment herein.

3. The purchase price shall be paid as to 10 per cent (ten per cent) thereof on the day of the sale and the unpaid balance, together with interest thereon at the rate of 5 per cent (five per cent) per annum within 14 (fourteen) days, shall be paid or secured by a bank or building society guarantee, such payment and/or guarantee to be made to the Messenger of the Court.

4. The purchaser shall, within seven days from the date of sale, furnish the Messenger of the Court with evidence by way of Affidavit or otherwise satisfactory to the said Messenger to the effect that he/she/it is not a "disqualified person" or "disqualified Company" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (viii) and 1 (vii) respectively of the Group Areas Act, No. 41 of 1950.—Allan McLean, Acting Messenger of the Court, Johannesburg, 27th January, 1953. 1349—6-13

SALE IN EXECUTION.
(Case No. 40286/51.)

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between SOUTHERN BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and HILDA LEVENSTEIN, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 22nd November, 1951, the following will be sold in Execution on Friday, the 27th February, 1953, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Courts, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain remaining extent of Freehold Lot No. 1400, situate on North Avenue, Bezuidenhout Valley Township, District of Johannesburg, measuring as such 5,000 (five thousand) square feet.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and the sale shall be subject to Section 66 of the Magistrate's Court Act, No. 32 of 1944, and to confirmation of the Magistrate at Johannesburg.

2. The purchaser shall pay all amounts necessary to obtain transfer of the property, including costs of transfer, transfer duty, and all outstanding municipal charges.

3. The purchase price shall be paid as to 10 per cent (ten per cent) thereof on the day of the sale and the unpaid balance together with interest thereon at the rate of 5 per cent (five per cent) per annum within 14 (fourteen) days shall be paid or secured by a Bank or Building Society Guarantee, such payment and/or Guarantee to be made to the Messenger of the Court.

4. The purchaser shall within seven days from the date of sale furnish the Messenger of the Court with evidence by way of Affidavit or otherwise satisfactory to the said Messenger to the effect that he/she/it is not a "disqualified person" or "disqualified Company" within the meaning of those terms, as defined in Section 1 (viii) and 1 (vii) respectively of the Group Areas Act, No. 41 of 1950.—Allan McLean, Acting Messenger of the Court, Johannesburg, 27th January, 1953. 1347—6-13

SALE IN EXECUTION.
(Case No. 49940/51.)

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG, Plaintiff, and S.A. MAHLANGU, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 25th October, 1951, the following will be sold in Execution on Friday, the 27th day of February, 1953, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Courts, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Freehold Lot No. 48, siutate in Annadale Street, in the Township of Martindale, District of Johannesburg measuring 13 (thirteen) square roods, 82 (eighty-two) square feet.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and the sale shall be subject to Section 66 of the Magistrate's Court Act, No. 32 of 1944, and to confirmation of the Magistrate at Johannesburg.

2. The purchaser shall pay all amounts necessary to obtain transfer of the property, including costs of transfer, transfer duty, arrear rates, taxes and sanitary fees, licences, outstanding municipal loans, interest and the amount of the judgment and costs and all costs of these proceedings. In the event of the purchase price falling short of the amount of the judgment and costs, then the purchaser shall pay such deficiency in addition to the purchase price and any other amounts for which he may be liable in terms hereof, including the amounts of further rates, taxes and sanitary fees, which have accrued since date of judgment herein.

3. The purchase price shall be paid as to 10 per cent (ten per cent) thereof on the day of the sale and the unpaid balance, together with interest thereon at the rate of 5 per cent (five per cent) per annum within 14 (fourteen) days, shall be paid or secured by a bank or building society guarantee, such payment and/or guarantee to be made to the Messenger of the Court.

4. The purchaser shall, within seven days from the date of sale, furnish the Messenger of the Court with evidence by way of Affidavit or otherwise satisfactory to the said Messenger to the effect that he/she/it is not a "disqualified person" or "disqualified Company" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (viii) and 1 (vii) respectively of the Group Areas Act, No. 41 of 1950. Alternatively, the purchaser shall apply for, and obtain, a Certificate entitling him to take transfer of the property in terms of the Group Areas Act.—Allan McLean, Acting Messenger of the Court, Johannesburg, 27th January, 1953. 1345—6-13

SALE IN EXECUTION.
(Case No. 19278/52.)

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG, Plaintiff, and MRS. E. NOGAGA, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 30th April, 1952, the following will be sold in Execution on Friday, 27th February, 1953, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Courts, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Freehold Lot No. 284, situate in Welman Avenue, in the Township of Newclare, District of Johannesburg, measuring 34 (thirty-four) square roods, 104 (one hundred and four) square feet.

Certain Freehold Lot No. 383, situate in Polack Avenue, in the Township of Newclare, District of Johannesburg, measuring 34 (thirty-four) square roods, 104 (one hundred and four) square feet.

Certain Freehold Lot No. 384, situate in Polack Avenue, in the Township of Newclare, District of Johannesburg, measuring 34 (thirty-four) square roods, 104 (one hundred and four) square feet.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and the sale shall be subject to Section 66 of the Magistrate's Court Act, No. 32 of 1944, and to confirmation of the Magistrate at Johannesburg.

2. The purchaser shall pay all amounts necessary to obtain transfer of the property, including costs of transfer, transfer duty, arrear rates, taxes and sanitary fees, licences, outstanding municipal loans, interest and the amount of the judgment and costs and all costs of these proceedings. In the event of the purchase price falling short of the amount of the judgment and costs, then the purchaser shall pay such deficiency in addition to the purchase price and any other amounts for which he may be liable in terms hereof, including the amounts of further rates, taxes and sanitary fees which have accrued since date of judgment herein.

3. The purchase price shall be paid as to 10 per cent (ten per cent) thereof on the day of the sale and the unpaid balance together with interest thereon at the rate of 5 per cent (five per cent) per annum within 14 (fourteen) days shall be paid or secured by a Bank or Building Society Guarantee, such payment and/or Guarantee is to be made to the Messenger of the Court.

4. The purchaser shall within seven days from the date of sale furnish the Messenger of the Court with evidence by way of Affidavit or otherwise satisfactory to the said Messenger to the effect that he/she/it is not a "disqualified person" or "disqualified Company" within the meaning of those terms, as defined in Section 1 (viii) and 1 (vii) respectively of the Group Areas Act, No. 41 of 1950.—Allan McLean, Acting Messenger of the Court, Johannesburg, 27th January, 1953. 1346—6-13

SALE IN EXECUTION.
(Case No. 1335/50.)

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG, Plaintiff, and S. MAGAKUA (male), Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 24th February, 1950, the following will be sold in Execution on Friday, the 27th February, 1953, at 10.30 a.m. at the new Magistrate's Courts, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Lot No. 442, situate in Croesus Avenue, in the Township of Newclare, District of Johannesburg, measuring 59 (fifty-nine) square rood, 45 (forty-five) square feet.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and the sale shall be subject to Section 66 of the Magistrate's Court Act, No. 32 of 1944, and to confirmation of the Magistrate at Johannesburg.

2. The purchaser shall pay all amounts necessary to obtain transfer of the property, including costs of transfer, transfer duty, arrear rates, taxes and sanitary fees, licences, outstanding Municipal loans, interest and the amount of the judgment and costs and all costs of these proceedings. In the event of the purchase price falling short of the amount of the judgment and costs, then the purchaser shall pay such deficiency in addition to the purchase price and any other amounts for which he may be liable in terms hereof, including the amounts of further rates, taxes and sanitary fees which have accrued since date of judgment herein.

3. The purchase price shall be paid as to 10 per cent (ten per cent) thereof on the day of the sale and the unpaid balance together with interest thereon at the rate of 5 per cent (five per cent) per annum within 14 (fourteen) days shall be paid or secured by a Bank or Building Society Guarantee, such payment and/or Guarantee is to be made to the Messenger of the Court.

4. The purchaser shall within seven days from the date of sale furnish the Messenger of the Court with evidence by way of Affidavit or otherwise satisfactory to the said Messenger to the effect that he/she/it is not a "disqualified person" or "disqualified Company" within the meaning of those terms, as defined in Section 1 (viii) and 1 (vii) respectively of the Group Areas Act, No. 41 of 1950.—Allan McLean, Acting Messenger of the Court, Johannesburg, 27th January, 1953. 1344—6-13

KENNISGEWING.

GEREGTELIKE VERKOOP.

IN DIE MAGISTRAATSHOF VIR DIE DISTRIK WOLMARANSSTAD, GEHOU OP WOLMARANSSTAD.

Tussen LEA JACOBA BLOM en Andere, Eisers, en P. A. PANSEGRAUW (PANSEGRAUW MOTORS), Verweerder.

Ingevolge uitspraak van die Magistraat van Wolmaransstad en Lasbrief tot Geregtelike verkoop, gedateer die 30ste dag van Oktober 1952, sal die ondervermelde goedere op Saterdag, die 28ste dag van Februarie 1953 om 10.30 vm., op Wolmaransstad, regoor die Magistraatskantoor, aan die hoogste bieder geregtelik verkoop word, naamlik:—

Sekere erwe, geleë in die dorp Wolmaransstad, Nos. 431 en 432 te Konigstraat, Wolmaransstad.

W. F. Smook, Geregsbode, 27 Januarie 1953. 1409—6-13

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 156/52.)

In the matter between UNITED BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and ELLIS IVAN NEL, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Germiston, on Saturday, the 14th February, 1953, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Lots Nos. 706, 707 and 708, Heath Avenue, Primrose, Germiston, measuring 69 square roods 64 square feet each (26 Heath Avenue).

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On Lots Nos. 707 and 708 there is one dwelling-house under iron roof comprising front stoep, sittingroom, 2 bedrooms, diningroom, kitchen, pantry and bathroom; garage and one outside room. Lot No. 706—vacant.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The Conditions of Sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy Sheriff, Germiston.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal. Pretoria, 3rd February, 1953. 1482—6-13

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA, HELD AT PRETORIA.

Between JOHANNES ELARDUS ERASMUS, Plaintiff, and W. A. VENTER, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria, and Writ of Execution dated the 14th day of November, 1952, the property listed hereunder will be sold in execution on Tuesday, the 17th day of February, 1953, at 11.15 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Pretorius Street, Pretoria, to the highest bidder:—

Certain Portion No. 1 of Lot No. 300, situate on Haarhoff Street and Seventeenth Avenue, in the Township of Rietfontein, City of Pretoria, measuring 12,870 square feet, as held by virtue of Deed of Transfer No. 14258/1949.

The following improvements are reported to be on the property, but nothing is guaranteed:—

Wood and iron building, comprising diningroom, lounge, three bedrooms, kitchen, pantry and bathroom. The property is fenced.

The Conditions of Sale which will be read immediately prior to the sale, may be inspected at my office. Pretoria this 28th January, 1953.—L. U. Vorster, Messenger of the Court. 1341—6-13

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA, HELD AT PRETORIA.

Between P. & S. TIMBER AND IRON CO. (PTY.), LIMITED, Plaintiff, and MR. LAWNET, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria, and Writ of Execution, dated the 9th day of June, 1952, the property listed hereunder will be sold in execution on Tuesday, the 17th day of February, 1953, at 11.15 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Pretorius Street, Pretoria, to the highest bidder:—

Certain Portion No. 23 of Lot No. 79, situate on Dely Avenue, in the Township of The Highlands, District of Pretoria, held by virtue of Deed of Transfer No. 90049 of 1945, dated the 15th August, 1945.

The following improvements are reported to be on the property, but nothing is guaranteed:—

House, consisting of 4 bedrooms, kitchen, bathroom, lounge and verandah. Property is fenced.

The Conditions of Sale which will be read immediately prior to the sale, may be inspected at my office. Pretoria, this 28th January, 1953.—L. U. Vorster, Messenger of the Court. 1343—6-13

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA, HELD AT PRETORIA.

Between JOSEPH JANOVER, Plaintiff, and PIETER THOMAS BEZUIDENHOUT, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria, and Writ of Execution, dated the 14th day of November, 1952, the property listed hereunder will be sold in execution on Tuesday, the 17th day of February, 1953, at 11.15 o'clock a.m. in front of the Magistrate's Court, Pretorius Street, Pretoria, to the highest bidder:—

Certain Portion "A" of Lot No. 211, situate on Thirteenth Avenue and Ben Swart Street, Gezina, in the City of Pretoria, measuring 12,870 square feet; held under Deed of Transfer No. 28324/1946, dated the 16th September, 1946.

The following improvements are reported to be on the property, but nothing is guaranteed:—

Brick and iron building, comprising 2 bedrooms, lounge, kitchen. The property is fenced.

The Conditions of Sale which will be read immediately prior to the sale, may be inspected at my office. Pretoria this 28th January, 1953.—L. U. Vorster, Messenger of the Court. 1342—6-13

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 161/52.)

In the matter between PRUDENTIAL BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and ANTELOPE LEATHER GLOVE FACTORY (PTY), LTD., Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, with reserve of £1,750, will be held in front of the Magistrate's Office, Germiston, on Saturday, the 14th February, 1953, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Lot No. 108, Eighth Street and Thirteenth and Fourteenth Avenues, Edenvale, Germiston, measuring 138 square roods 128 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property there is one dwelling-house under iron roof with steel windows and parquette and deal floors comprising front verandah (2 rooms under verandah), lounge, sittingroom, diningroom, passage, 3 bedrooms, bathroom, kitchen, pantry and scullery; usual outbuildings.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The Conditions of Sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy Sheriff, Germiston.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 3rd February, 1953. 1483—6-13

KAAP.—CAPE.

Saak No. 19 van 1952.
DIE STRAND.

BODEVEILING.

IN DIE MAGISTRAATSHOF VIR DIE DISTRIK VAN DIE STRAND, GEHOU IN DIE STRAND.

Tussen MAGDALENA FRANCINA WILHELMINA LOUBSER en FREDERICK JOHANNES LOTTRIET.

Ter uitvoering van 'n uitspraak van die Magistraatshof Die Strand in die bogenoemde saak sal 'n bodeveiling op Saterdag, 14 Februarie 1953, om 11 vm., voor die Magistraatshof, Die Strand, gehou word van die volgende eiendom van die Verweerder, naamlik:—

Sekere stuk opbetaalde erfpaggrond, geleë in die Munisipaliteit van Die Strand, Afdeling van Stellenbosch, synde Erf No. 3172, Die Strand, groot 54 vierkant roede 123·18 vierkant voet; volgens Transportakte No. 4825/1948.

Die erf is geleë in Da Gamastraat, naby Lourensrivierweg, en is 'n waardevolle erf.

DIE VERKOOPSVOORWAARDES IS (ONDER ANDERE).

1. Die verkoop sal onderworpe wees aan die bepalings en voorwaardes van die Transportakte van die Magistraatshof Wet en/of enige ander Wet wat betrekking daarop mag hê.

2. Die koopprys moet onmiddellik na die veiling in kontant betaal word.

Die koper moet alle oordragskoste, agterstallige en ander belastings, indien enige, advertensiekoste en afslaersfooie btaal.

4. Die Geregsbode sal nie aanspreeklik of verantwoordelik wees vir enige gebreke of foutiewe beskrywing of die aanwys van bakens nie.

Die eiendom is in 'n blanke buurt geleë. —G. J. Sinclair, Geregsbode (Afslaer), Die Strand, 23 Januarie 1953. 1174—30-6

NOTICE OF SALE IN EXECUTION.
(Case No. 330/1952.)

IN THE MAGISTRATE'S COURT, MALMESBURY, FOR THE DISTRICT OF MALMESBURY.

Between H. DU PLESSIS AND OTHERS, Plaintiff, and SONSTRAAL TRADING COY., Defendant.

Please take notice that a sale will take place in front of the Magistrate's Office, Malmesbury, on the 16th February, 1953, at 11 a.m., of the following goods under attachment in the above action:—

Certain piece of land situate in Darling Road, Malmesbury, in the Municipal Area of Malmesbury, being Lot No. 1523 and as per Deed of Transfer No. 6300, dated the 20th April, 1951.

CONDITIONS OF SALE.

The property or articles will be sold to the highest bidder and as per further announcement by the auctioneer.—Paul J. Basson, Deputy Sheriff and Civil Messenger, Malmesbury. 1510—6-13

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF UITENHAGE, HELD AT UITENHAGE.

Between THE MUNICIPALITY OF UITENHAGE, Plaintiff, and URWIS PIENAAR HERSELMAN, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Uitenhage and Writ of Execution dated the 5th day of April, 1950, the following goods will be sold in Execution on Saturday, 21st day of February, 1953, at 10 o'clock a.m., at Court House, Church Street, Uitenhage, to the highest bidder, viz.:—

Certain property known as 20 Allison Street, Uitenhage, standing on Lot No. 59, Thornhill Estate, in the Municipality and Division of Uitenhage.

CONDITIONS OF SALE.

These can be seen at the office of the Messenger of the Court, 90 Caledon Street, Uitenhage. Will also be read out on the day of sale.—S. G. Griffiths, Messenger of the Court, P.O. Box 103, Uitenhage, 22nd January, 1953. 1369—6-13

NATAL.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

(Case No. 14839/52.)

MAHOMED AHMED ASMAL, Plaintiff, R. D. REDDY, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban

(Masonic Grove Entrance), at 10 a.m. on Friday, the 20th day of February, 1953, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

A certain piece of land described as Subdivision No. 11 of C of Subdivision T of Block C of the farm Springfield No. 802, situate in the Borough and County of Durban, Natal, in extent 39·26 perches.

The following information has been given concerning this property, but nothing is guaranteed in these respects:—

8 Burnwood Road, Sydenham: Dwelling of brick under iron, consisting of 2 bedrooms, lounge, diningroom, k.p.b., and back veranda. W.C. of brick under iron. Electric light and water laid on.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrate's Courts' Act, and the rules made thereunder and in the Title Deeds in so far as same are applicable.

2. The purchase price shall be secured in cash or by suitable bank guarantee immediately after the sale.

3. The purchaser is to pay all costs of transfer and transfer duty and surveying charges, if any, and the costs of cancellation of any bond; transfer to be prepared by Execution Creditor's conveyancer in terms of rule 40 (8).

4. The Messenger shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out the boundaries, pegs, beacons, and arrear rates shall be paid by the purchaser.

5. The attention of all intending purchasers is invited to the provisions of the Group Areas Act. The owner of the property belongs to the Indian Group. The property will be sold subject to the following suspensive conditions, namely:—

The purchaser shall within 14 days of the date of sale, subject to a reasonable extension of time being given, should this be warranted, produce to the Messenger of the Court—

(*a*) an affidavit to show that he/she belongs to the same group as the owner of the property to be sold, and if required, other proof in corroboration thereof, to the satisfaction of the Messenger; or

(*b*) a permit authorising him/her to obtain transfer if he/she belongs to a different group.

Dated at Durban this 26th day of January, 1953.—A. A. de Villiers, Messenger of the Court, Durban. 1370—6-13

SALE IN EXECUTION.
(Case No. 22604/50 & Others.)

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

THE ADMINISTRATOR OF THE ESTATE OF THE LATE RAYMOND FERRIES ROBERTSON & OTHERS, Plaintiffs, NAPHTALI WALTERS, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove Entrance), at 10 a.m. on Friday, the 20th day of February, 1953, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

A certain piece of land described as Sub-division No. 6 of Sub-division A, Lot No. 1, Block E of the farm Brickfield No. 806, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 26·06 perches.

The following information has been given concerning this property, but nothing is guaranteed in these respects: Flat vacant land with no improvements, located between Nos. 82 and 88 Kenilworth Road, Durban.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, and the rules made thereunder and in the Title Deeds in so far as same are applicable.

2. The purchase price to be paid in cash immediately after the sale.

3. The purchaser is to pay all costs of transfer and transfer dues.

4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery error of description or pointing out the boundaries, pegs or beacons.

5. The attention of all intending purchasers is invited to the provisions of the Group Areas Act. The owner of the property belongs to the Coloured Group. The property will be sold subject to the following suspensive conditions, namely:—

The purchaser shall within 14 days of the date of sale, subject to a reasonable extension of time being given, should this be warranted, produce to the Messenger of the Court—

(*a*) an affidavit to show that he/she belongs to the same group as the owner of the property to be sold, and if required, other proof in corroboration thereof, to the satisfaction of the Messenger; or

(*b*) a permit authorising him/her to obtain transfer if he/she belongs to a different group.

6. In terms of the Title Deeds, this land cannot be sold to or occupied by an Indian or person of Asiatic descent.

7. The property is sold as it stands, and is to be at the risk of the purchaser as soon as knocked down to him, and the purchaser is to sign as required for the purpose.

8. The highest bidder is to be the purchaser, and should any dispute arise between two or more bidders, the lot in question to be put up and resold.

9. Should the purchaser or purchasers neglect or fail to comply with any of the above conditions, the Messenger of the Court shall have the right to cancel the contractual relationship existing between him and the defaulter, and the property may be re-sold at the risk of the defaulter or defaulters who shall bear all expenses incurred by such re-sale, and be responsible for all loss or damage.

10. All stamps and costs hereof to be paid by the purchaser. Dated at Durban this 26th day of January, 1953.—A. A. de Villiers, Messenger of the Court, Durban. 1270—6-13

NAAMSVERANDERINGS.—CHANGE OF NAME.

TRANSVAAL

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, JOHANNES MARTHIENUS ROBBERTSE, residing at 21 Prison Reserve, Pretoria, and employed as Chief Warder, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of ROBERTS for the reason that it is the original surname of my family.

I previously bore the names JOHANNES MARTHIENUS ROBBERTSE.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, RENSKE JOHANNA SUSANNA ROBBERTSE (born TERREBLANCHE), and minor children, JOHN HENRY ROBBERTSE and PETER TERREBLANCHE ROBBERTSE, to ROBERTS.

Any person who objects to our assumption of the said name of ROBERTS should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate of Pretoria. —J. M. Robbertse, 8th December, 1952. 648—16-23-30-6

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, SYLVIA GWENDOLINE VAN KRAAYENBURG (born CRATOR), residing at 4 Pretorius Cottages, Potgieter Street, Pretoria, and employed as a bank clerk at Barclays Bank, Church Street, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, for my minor son to assume the surname of CRATOR for the reason that (i) his father committed suicide; (ii) before death his father remarried after divorce and also a boy was born out of second marriage as result of this a large amount of confusion and embarrassment arose.

He previously bore the name STEPHEN VAN KRAAYENBURG.

Any person who objects to his assumption of the said name of STEPHEN CRATOR should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate of Pretoria.—S. G. van Kraayenburg. Peens & Smit, Attorneys for Applicant, Transvalia Buildings, Central Street, Pretoria, 6th January, 1953. 576—16-23-30-6

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

NATAL

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, HUGH LAWRENCE SIGAMONEY, residing at 24 Valjee's Flats, Albert Street, Durban, and employed as clerk, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of BENNETT for the reason that I am the illegitimate child of MICHAEL SIGAMONEY, Indian, and LAURA BENNETT, Coloured. I am a Coloured by appearance, habits and associationships. My one child goes to a Coloured school and my wife is Coloured. I do not wish to have the Indian surname of SIGAMONEY.

I previously bore the name SIGAMONEY.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, LIZZIE SIGAMONEY (née VAN WYK) and minor children SYBIL SIGAMONEY and MALCOLM EDWARD SIGAMONEY to BENNETT.

Any person who objects to our assumption of the said name of BENNETT should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Durban.—H. Sigamoney, 13th December, 1952. 421—16-23-30-6

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, CHARLES FREDERICK JONES, residing at 164 Burger Street, Pietermaritzburg, Natal, and employed as a teacher by the Natal Education Department, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of CHESNEY-JONES for the reason that JONES is a very common name and leads to constant confusion. With suggested name this will be avoided.

I previously bore the name JONES.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, WINIFRED CHESNEY JONES, and minor child, DUNCAN CHESNEY JONES, to WINIFRED CHESNEY-JONES and DUNCAN CHESNEY-JONES.

Any person who objects to our assumption of the said name of CHESNEY-JONES should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of nis reasons therefor, with the Magistrate of Pietermaritzburg, Natal.—C. F. Jones.

841—23-30-6-13

NOTICE.

I, HELENI PAPADOPOULOS (born KOTTARAS), also known as HELEN PAPAS, ELLEAN PAPPAS, HELEN PAPADOLOS and ELIEN PAPAS, widow, residing at Commercial Road, Pietermaritzburg, Natal, intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the christian name of HELEN and the surname of PAPAS for the reason that since my marriage confusion has arisen over the spelling of my names owing to various attempts being made to transcribe phonetically my Greek names and it is desirable that I and my child should avoid any further confusion.

I also intend to apply for authority to change the names of my minor child presently described in Birth Registration Certificate as BASLY PAPPAS to VASILIKI PAPAS, for the reason set out above.

Any person who objects to our assumption of the said surname of PAPAS or to my assumption of the christian name of HELEN and my daughter's assumption of the christian name of VASILIKI should, as soon as may be, lodge his objection in writing with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Pietermaritzburg, Natal.—Heleni Papadopoulos, 21st January, 1953. 1050—30-6-13-20

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of 33a Reynold Street, Port Shepstone, Natal, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Office of the Protector of Indian Immigrants, Durban, as SHAIK COMRODEEN.

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name of SHEIK AHMED EBRAHIM.

Any person objecting to this Application should within one week after publication, lodge his objections in writing with the Protector of Indian Immigrants, Durban.—S. A. Ebrahim, 27th January, 1953.

1322—6

ALGEMEEN.—GENERAL.

TRANSVAAL.

MUNISIPALITEIT MIDDELBURG.

SLUMSWET No. 53 VAN 1934, SOOS GEWYSIG.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig die bepalings van Artikel 6 (1) van die Slumswet, 1934, soos gewysig, dat die Stadsraad van Middelburg, op 'n vergadering gehou op 22 Desember 1952, die resterende gedeelte van Erf No. 152, Middelburg, tot 'n slum verklaar het.

Kragtens Artikel 5 (1) (*b*) is die eienaar aangesê om die ry deelsgeboude kamers aan Voortrekkerstraat, die kombuis en steenkoolkamer en die hout en sinkgebou op die eiendom, te sloop en met die afbraak te begin, binne drie maande.

N. VAN VEEN,
Stadsklerk.

Middelburg, Transvaal, 26 Januarie 1953.
(No. 5/1953.)

MUNICIPALITY OF MIDDELBURG.

SLUMS ACT No. 53 OF 1934, AS AMENDED.

Notice is hereby given, in terms of Section 6 (1) of the Slums Act, 1934, as amended, that the Town Council of Middelburg, at its meeting held on 22nd December, 1952, declared the remaining extent of Erf No. 152, Middelburg, to be slum premises.

In terms of Section 5 (1) (*b*) the owner has been called upon to demolish and to commence such demolition within a period of three months, the partly constructed rooms abutting on Voortrekker Street, the kitchen and coal shed and the wood and iron shed, on the property.

N. VAN VEEN,
Town Clerk.

Middelburg, Transvaal, 26th January, 1953.
(No. 5/1953.) 1269—6

M.C.B. 7/638.

DEPARTMENT OF MINES.
Office of the Mining Commissioner,
Heidelberg, Tvl.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that CYRIL LORRAIN COLES, Town Clerk, acting for and on behalf of the Town Council of Springs has made application in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal) for the right to construct, lay and maintain a gravity sewer pipe line, 6 feet wide, over proclaimed ground held under mining title on the farm Vlakfontein No. 8, District Brakpan, Mining District Heidelberg, Transvaal Province.

The right applied for will affect the following rights:—

(1) Mining Lease Area (Lease No. 267) as defined by diagram R.M.T. No. 3 registered in the name of Springs Mines, Ltd.
(2) Mining Lease Area (Lease No. 268) as defined by diagram R.M.T. No. 4, registered in the name of West Springs Ltd.
(3) 6 inch water pipe line held under surface right permit No. B. 4/43 by the Springs Mines Ltd.
(4) 6 inch and 10 inch water pipe lines held under surface right permit No. B. 15/45 by the Springs Mines Ltd.
(5) Overhead electric power lines and underground cables held under surface right permit No. B. 17/44 by the Electricity Supply Commission.
(6) Shaft equipment area held under surface right permit No. B. 40/41 by the Springs Mines Ltd.

Freehold Owners: Rand Selection Corporation Ltd. and The Town Council of Springs.

Full particulars of the foregoing may be obtained from plan R.M.T. No. 391 lodged in my office by the applicant.

All persons having objection to the granting of this application are hereby required to lodge particulars of their objection, in writing with me at my office, at Heidelberg, Transvaal, and serve a copy of the letter of objection on the said CYRIL LORRAIN COLES. Town Clerk's office, Springs, on or before the 10th day of March, 1953.

This application and any objections thereto will be considered by me at my office on the 17th day of March, 1953, at 11 o'clock in the forenoon.

Dated at Heidelberg this 21st day of January, 1953.—C. P. Joubert, Mining Commissioner. (No. 12)

1268—6-13-20

AANSOEK OM SLAGKWOTA EN REGISTRASIE AS SLAGTER.

Kennis word hiermee gegee dat ek, HERMANUS CAREL VENTER, die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek voornemens is om te Noodshulp No. 193, distrik Lichtenburg, te dryf. Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgestelde besigheid, kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van genoemde Raad (Posbus 1357, Pretoria), aanteken binne 28 dae vanaf die eerste verskyning van hierdie kennisgewing. Datum van eerste verskyning: 6 Februarie 1953.

1426—6-13-20

TENDERS.

V.M.V. MOTORS (PROPRIETARY), LIMITED, trading as IMPALA MOTORS, Middelburg, Transvaal (in Liquidation).

Tenders are hereby invited for the above business as a going concern or alternatively for the undermentioned assets as a whole or separately and individually:—

1. Plant and equipment.
2. Furniture and fittings.
3. Outstanding debts.
4. Stock-in-trade.
5. Immovable property (being portion Erf No. 64, Middelburg, Transvaal, with buildings thereon).

The basis of the proposed sale as a result of tenders is "voetstoots" and no warranties whatsoever are given. Tenders must be made to hold good for 14 days after the closing date and it must be specially stated that they are irrevocable during that period.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted and full particulars may be obtained at the business premises at Middelburg, Transvaal, or from the undersigned:

Tenders, in duplicate, marked "Tender—V.M.V. Motors (Pty.), Ltd., in Liquidation (No. C.A. 5317)", should be addressed to the Master of the Supreme Court, P.O. Box 441, Pretoria, to reach him not later than 12 noon on Saturday, the 21st day of February, 1953. V.M.V. Motors (Pty.), Ltd. (in Liquidation).—P. de Klerk, Liquidator. De Klerk & Barclay, 34 Bourke Trust Buildings, 177 Andries Street (P.O. Box 519), Pretoria. 1442—6

PRUDENTIAL BUILDING SOCIETY.

(JOHANNESBURG BRANCH.)

STATEMENT OF UNCLAIMED MONEYS.

(Published pursuant to section *ninety-two* of Administration of Estates Act, 1913.)

Notice is hereby given that at the date of publication of this notice, the following moneys in the hands of the Johannesburg Branch of the Society as at the 31st December, 1952, have remained unclaimed for a period of five years or more and if the same are not claimed within three months from the date of this publication, the amounts shown will, after deduction of the costs of this publication, be deposited in the Guardian's Fund in terms of the above Act:—

Name.	*Address.*	*Amount.* £ s. d.
Berkowf, E. M., a/c K.R.	73 Francis Street, Yeoville, Johannesburg	36 17 4
Bush, Mrs. S: E.	15 Eighth Street, Linden, Johannesburg	6 16 2
Butler, Mrs. E., a/c P.	156 Goods Road, Brakpan	2 7 8
Butler, Mr. H. and Mrs. E., a/c V.M.	156 Goods Road, Brakpan	3 3 11
Christy, A. H.	23 Fourth Street, Springs	2 17 10
Day, Mrs. F. M., a/c N.E.	153A Sheffield Street, Kenilworth, Johannesburg	5 8 4
Halliday, Mrs. G.	111 Preller Drive, Roosevelt Park	1 19 6
Jackson, M.	No address	6 10 6
Jacobs, I.	P.O. Box 3694, Johannesburg	1 13 7
Kaftel, Mrs. D.	103 Rhodes Avenue, Brakpan	213 8 10
Kalish, Mrs. E.	20 Braemer Court, Goldreich Street, Hillbrow, Johannesburg	227 18 4
Lees, Mrs. S. J., a/c G.	4 Twenty-seventh Street, Malvern, Johannesburg	1 15 7
Levinsky, B.	2 Hanger Street, Bloemfontein	36 3 8
Lotib, N. M. O., i.t.f. Khuroonnisha	244 Prinsloo Street, Pretoria	14 3 0
Mackay, Miss P. M. J.	15 St. Andrew Street, Melrose, Johannesburg	2 5 11
Neamani, P.	Address unknown	1 18 11
Norriskin, Mrs.	41 Westmeath Road, Parkview, Johannesburg	5 17 1
Patel, P.	74 Gerty Street, Sophiatown, Johannesburg	6 6 8
S.A.T.C. Women's Committee	Annan House, Fox Street, Johannesburg	29 14 0
Shulman, M.	59 Harrison Street, Johannesburg	121 12 5
Zulu, F.	Room 43, East Road, Kliptown	3 10 0
Van der Merwe, C. L.	P.O. Box 86, Klerksdorp	3 11 9
		£736 1 0

PRUDENTIAL BUILDING SOCIETY.
C. A. LEE,
Secretary.

1291—6

WEST RAND CONSOLIDATED MINES, LIMITED.

Statement (pursuant to Section 92 of the Administration of Estates Act, No. 24 of 1913), of unclaimed moneys in the hands of the above-named company on the 31st December, 1952, which if not claimed within three months from date hereof, will be deposited in the Guardian's Fund.

UNCLAIMED EUROPEAN WAGES.

Name.	*Last known Address.*	*Amount.* £ s. d.
Van der Schyff, Jacobus Johannes	21 Botha Plots, Randgate	1 6 11
Grobler, Petrus Jacobus	23 Maasdorp Street, Krugersdorp	1 9 8
Fourie, Daniel Johannes Hendrik	17 Beckenden Plot, West Krugersdorp, P.O. Box 23, West Krugersdorp	4 15 1
Botha, Henry	Plot No. 100, Delport Avenue, West Krugersdorp	3 6 1
Schutte, Johannes Frans Beyers	19 Easter Road, Krugersdorp	3 2 5
Viljoen, Frederick Phillipus	61 Monument Street, Krugersdorp	0 13 10
Newman, George John Kitchener	68 Karl Street, West Krugersdorp	3 1 2
Humphries, James Oates	21 Victory Avenue, District Township, Krugersdorp	2 17 5
Botha, Hermanus van Niekerk	56 Forster Street, West Krugersdorp	4 7 0
Meyer, Cornelius Johannes	Rietvlei, P.O. Muldersdrift	0 13 7
Gouws, Gerrit van der Venter	4 Main Road, Roodepoort	10 8 1
Smith, Smith	c/o Mrs. A. Dominicus, 88 Buiten Street, Krugersdorp	2 16 1
Van Dyk, Jacobus Cornelius	Nooitgedacht No. 407, P.O. Vaalwater, via Nylstroom	0 15 11
Esterhuizen, Hendrik Petrus	16 Potchefstroom Street, Krugersdorp	1 8 3
Grobler, Hendrik Frederick	40 Tanner Street, Krugersdorp	1 9 10
Pelser, Gert Martin	75 Burger Street, Krugersdorp	4 9 9
Mathews, Jack	West Deep Married Quarters, Langlaagte Estate	0 4 10
Muller, Izak Abraham	78 Harvey Street, Luipaardsvlei	0 17 10
Conradie, Petrus Johannes	54 van Wyk Street, West Krugersdorp	0 15 8
Van Rooyen, Hendrik Baltis	19 Huntley Street, Hurst Hill, Johannesburg	0 18 0
Erasmus, Salman Johannes	30 Engelbrecht Street, Krugersdorp West	9 10 5
Du Plessis, Barend Gerhardus	72 Rustenburg Road, West Krugersdorp	5 17 6
Herbst, Wilhelm	44 Holtz Street, West Krugersdorp	0 2 1
		£65 7 4

Certified correct,
GENERAL MINING AND FINANCE CORPORATION, LIMITED,
Secretaries.
per A. J. REYNOLDS.

P.O. Box 1173,
Johannesburg.
27th January, 1953.

1331—6

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

UNITED BUILDING SOCIETY.
(PRETORIA BRANCH.)

STATEMENT OF UNCLAIMED MONEYS, PUBLISHED PURSUANT TO SECTION 92 (*NINETY-TWO*) OF THE ADMINISTRATION OF ESTATES ACT, No. 24 OF 1913.

Name.	*Last known Address.*	*Amount.* £ s. d.
Anderson, Hendrik Jacobus Raubenheimer	S.A.N.L.A.M. Building No. 617, Pretoria	2 12 0
Bajiokas, Kostas	C/o D.K. Cash Store, 51 Pretorius Street, Pretoria	2 9 5
Barrow, John R.	P.O. Box 882, Pretoria	1 17 4
Bester, Jan Daniel	21A, Fifth Avenue, Wolmer, Pretoria	3 0 0
Black, Nancy Alexander (Mrs.)	324 Anderson Street, Brooklyn, Pretoria	3 16 6
Botha, Pieter Hendrik	412B, Eloff Street, Gezina, Pretoria	1 13 8
Carrick, Mathew James—Sheila a/c.	1285 Park Street, Pretoria	6 10 4
Colenbrander, Gertrude Louise—J. M. Ash a/c.	262 Church Street, Pretoria	3 7 9
Conradie, Willem Christoffel	189 Prince George Avenue, Brakpan	1 4 0
Cruikshank, Noel William	1288 Pretorius Street, Hatfield, Pretoria	5 13 3
Doitsh, Gertrude (Mrs.)	Hotel Tilsim, Church Street, Pretoria	2 13 3
Du Toit, Abraham Stephen (Major)	Rose Mia, Miller Street, Johannesburg	11 13 6
Erwin, Muriel Irene	19 Amanda Mansions, Schoeman Street, Pretoria	1 2 8
Janson, Johannes	Hawer Street, Fochville	1 2 5
Jewish Womens Troop Entertainment Committee.	C/o Mrs. R. Levinkind, Ambassadors Hotel, Johannesburg	6 15 5
Kuhn, Jan Johannes Antonie	511 Albert Avenue, Mountain View, Pretoria	1 8 5
Liebenberg, Constance Vera (Mrs.)	430 Frederick Street, West End, Pretoria	1 4 0
Liebenberg, Petrus Albertus	135 Venter Street, Capital Park, Pretoria	1 9 6
Maree, Kathleen (Mrs.)	C/o D. Maree, Bronkhorstspruit	1 8 11
Moore, Brian Kenneth	Harcourt Hotel, Breyten Beach *or* 27 Constantia Court, Pretoria	1 14 6
O'Keefe, Mary Anne (Mrs.)	P.O. Witbank	969 0 8
Teitge, Hendina Johanna (Mrs.)	P.O. Rosslyn	1 9 3
Van Biljoin, Susanna Elizabeth (Mrs.)	641 Park Street, Arcadia, Pretoria	2 18 7
Van Dyk, Johan Hendrik Bachimeyer	3B Hofmeyer Street, Witbank	2 13 6
Van Eeden, Margaret (Mrs.)	P.O. Box 1097, Pretoria	1 7 2
Van Rensburg, Aletta Regina (Mrs.)	64 Railway Cottages, Witbank	1 2 11
Van Wyngaardt, Jacobus Johannes	297 Vermeulen Street, Pretoria	6 2 10
Venter, Jacob (Dr.)	P.O. Box 7282, Johannesburg	2 12 2
Witbank S.A. Women's Aviation Ass.	P.O. Witbank	3 11 0

1272—6

SOUTH ROODEPOORT MAIN REEF AREAS, LIMITED.

Statement (pursuant to Section 92 of the Administration of Estates Act, No. 24 of 1913), of unclaimed moneys in the hands of the above-named company on the 31st December, 1952, which if not claimed within three months from date hereof, will be deposited in the Guardian's Fund.

UNCLAIMED EUROPEAN WAGES.

Name.	*Last known Address.*	*Amount.* £ s. d.
Viljoen, Andries Hendrik Gustav	79 Sixth Avenue, Roodepoort North	6 7 4
Dreyer, Rudolph Pieter	14 Carlton Street, Venterspost	15 6 3
Brecher, Leo	69 Raglan Street, Sydenham, Johannesburg	0 3 0
		£21 16 7

Certified correct.

GENERAL MINING AND FINANCE CORPORATION, LIMITED
Secretaries.
per A. J. REYNOLDS.

P.O. Box 1173,
Johannesburg.
27th January, 1953.

1330—6

M.C.B. 7/638.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

Kantoor van die Mynkommissaris,
Heidelberg, Tvl.

KENNISGEWING VAN AANSOEK OM OPPERVLAKREGTE.

Kennisgewing geskied hiermee dat CYRIL LORRAIN COLES, Stadsklerk, handelende vir en namens die Stadsraad van Springs, kragtens artikel 74 van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal) aansoek gedoen het om die reg om 'n swaartekrag-rioolpyplyn, 6 voet wyd, oor geproklameerde grond wat kragtens myntitel gehou word op die plaas Vlakfontein No. 8, distrik Brakpan, Myndistrik Heidelberg, Provinsie Transvaal, te bou, te lê en in stand te hou.

Die reg waarom aansoek gedoen is, sal die volgende regte raak:—

(1) Mynpag-gebied (huurkontrak No. 267) soos bepaal deur kaart R.M.T. No. 3, wat in die naam van Springs Mines, Ltd., geregistreer is.

(2) Mynpag-gebied (huurkontrak No. 268) soos bepaal deur kaart R.M.T. No. 4, wat in die naam van West Springs, Ltd., geregistreer is.

(3) Waterpyplyn van 6 duim wat kragtens oppervlakreg-permit No. B. 4/43 deur die Springs Mines, Ltd., gehou word.

(4) Waterpyplyne van 6 duim en 10 duim wat kragtens oppervlakreg-permit No. B. 15/45 deur die Springs Mines, Ltd., gehou word.

(5) Bogrondse elektriese kragdrade en ondergrondse kabels wat kragtens oppervlakreg-permit No. B. 17/44 deur die Elektrisiteitsvoorsieningskommissie gehou word.

(6) Gebied vir skagtoerusting wat kragtens oppervlakreg-permit B. 40/41 deur die Springs Mines, Ltd., gehou word.

Vry erfpag-eienaars: Rand Selection Corporation, Ltd., en die Stadsraad van Springs.

Volledige besonderhede van die voorgaande is verkrygbaar uit plan R.M.T. No. 391, wat die applikant by my kantoor ingedien het.

Alle persone wat beswaar teen die toekenning van hierdie aansoek maak, word hiermee versoek om besonderhede van hulle beswaar skriftelik by my in my kantoor te Heidelberg, Transvaal, in te dien, en om 'n afskrif van die beswaarskrif voor of op die 10de dag van Maart 1953 op die gesegde CYRIL LORRAIN COLES, Stadsklerk se kantoor, Springs, te dien.

Hierdie aansoek en enige besware daarteen sal op die 17de dag van Maart 1953 om 11-uur in die voormiddag deur my op kantoor behandel word. Gedateer te Heidelberg, hierdie 21ste dag van Januarie 1953.—C. P. Joubert, Mynkommissaris. (No. 12.) 1267—6-13-20

In the Estate of the late EMMELINE WOOD (No. D.R. 88/73), of Bulawayo, Southern Rhodesia, being at the time of her death neither ordinarily resident within the Union, nor the owner of any property therein, save and except the following shares in a Company chargeable with duty:—

200 Ordinary Shares in Kinemaas, Limited.

Application will be made to the Master of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) three weeks after the date of the publication of this notice for authority to effect transfer of such shares, and all persons claiming to be creditors, heirs or legatees of the deceased, and having any objection to the granting of such authority are hereby required to lodge with the Master of the Supreme Court aforesaid the particulars of such their claim or objections as aforesaid before the expiration of this notice. Dated at Pretoria this 6th day of February, 1953.—Savage, Jooste & Adams, Agents for Executrix of the Estate of the late Emmeline Wood, appointed in the Union of South Africa, P.O. Box 745, Pretoria. 1282—6

Duly instructed by the Executor in the Estate of the late WILLY FRIEDLANDER (No. 5714/52), we will offer by public auction, without reserve, all his personel effects, clothing and one only (1945) Prefect sedan car. Auction sale takes place in our Mart, 124 Market Street, Johannesburg, on Wednesday, 18th February, at 2.30 p.m. Terms: Cash.—Dominion Auctioneering Co., Auctioneers and Stock Liquidators, 124 Market Street, Phone 22-7770, Johannesburg. 1505—6

Statement in terms of Section 92 of Act No. 24 of 1913, of all moneys amounting to one pound and upwards, held in trust by Roux & Jacobsz, Attorneys, Pretoria, on 31st December, 1952, unclaimed for a period of five years and more:—

	£	s.	d.
1. R. H. Venter, 71 Main Street, Umtali, Northern Rhodesia	1	0	0
2. G. Kassinatim, c/o Johnny's Café, 338 Voortrekker Road, Pretoria	3	0	6
3. H. M. v. d. Heever, 176 Schoeman Street, Pretoria	3	11	0
4. Harry Brodley, no address	8	3	6
5. P. H. S. Engelbrecht, P.O. Box 19, Burgersdorp	2	19	6
6. C. T. Botha, no address ...	1	11	6
7. W. L. Coetzee, no address ...	1	11	6
8. Mrs. J. A. Venter, 47 Esselen Street, Pretoria	1	18	6
9. Dr. Felix du Toit, no address	1	7	0
10. E. Opperman, no address ...	1	10	0
11. J. M. Brink, P.O. Box 1397, Pretoria	1	6	9

For Roux & Jacobsz. 1406—6

TENDERS.

Insolvent Estate ESSOP MOOLA, trading as PEOPLE'S STORE (Master's No. C. 23402).

Tenders are invited for the purchase of the business of the above Estate which comprises the following items:—

Stock-in-trade.
Fixtures and fittings.

Tenders in duplicate to be submitted to the Master of the Supreme Court, Private Bag, Pretoria, in sealed envelopes inscribed "Tenders—Insolvent Estate Essop Moola", trading as "People's Store—Master's No. C. 23402", and to be in his hands not later than 12 noon on Saturday, the 14th February, 1953.

The highest tender not necessarily accepted.

Further particulars may be obtained from the undersigned.—Maurice Joseph Chipkin, Trustee, 301 Hollandia House, 127 President Street, Johannesburg. 1333—6

ALING & STREAK'S NELSPRUIT SALES.

GREAT DISPERSAL SALE OF MACHINERY, ENGINES, MERCHANDISE, FURNITURE, TOOLS AND SUNDRIES.

On behalf of the Joint Trustees in the Insolvent Estate of Mrs. D. M. Grant (No. C.23356), and the Liquidator of D. M. Grant & McKay (Pty.), Limited (No. C.A. 5345) (in Liquidation), and others, we will sell at the premises until recently occupied by Canvacott (Pty.), Limited, at 17 Seventh Street, Nelspruit, on Saturday, the 14th day of February, 1953, at 10 a.m.—

1. Erf No. 287, situate at 29 Eighth Avenue, Nelspruit, measuring 104 square roods 24 square feet, in the best dwelling locality, with modern dwelling-house of three bedrooms, entrance hall, lounge, diningroom, large kitchen with electric and combustion stoves, pantry, hot and cold water, large back verandah, inside sewerage, large garage, native room, terraces and gardens. The house is practically new having only been built recently.
2. Erf No. 425, situate at corner Eighth Street and Twelfth Avenue, Nelspruit, measuring 181 square roods 30 square feet.

The above properties will be sold subject to confirmation by the Joint Trustees.

3. Tools, valves and fittings, canned fruits, jams, leather goods, centrifugal pumps (new and second hand), paints, paint brushes, large quantity salt, theodolites, furniture, emery wheels, blankets, vinegar, tomato and Worcestershire sauce, wire recorders, fan belts, light compressor, timber saw and bench, soldering gun, Everite asbestos pipes, joints and rubbers, lubricating oils, vices, bolts and nuts, acetylene outfit, rubber mats, rubber boots, electric drill, welding rods, sickles, engines, battery charger, stocks and dies, seed stands, garden tools, spanners, cabinets, gear oil, shovels, car batteries, bow saws, wrenches, files, claw hammers, piston rings, pruning saws, electric wire, mealie grinder, electric forge blower, steel rules, insecticide, various kinds of merchandise, barbed wire, block and tackle, planter, ploughs, concrete mixer, split pulleys and other items too numerous to mention. The list can be inspected at the offices of the Auctioneers.
4. 1 washing machine, 1 table, 1 Chesterfield suite (loose cushions), 1 wireless, 1 washstand, 1 display cabinet, 4 floor mats, 2 wardrobes, 1 lawnmower, 2 floor rugs, 2 tallboys, 1 vacuum cleaner, 1 kitchen table and 6 chairs.
5. Goods on consignment ex direct supply company: 1 potato digger, 1 harrow in case, 1 three-furrow plough, 1 Rudolph Bugger two-furrow plough, 1 harrow in pieces.

For further particulars apply to the Auctioneers.—Aling & Streak, Auctioneers and Sworn Appraisers, P.O. Box 23, Telephone 26, Nelspruit. 1279—6

KAAP.—CAPE.

Insolvent Estate of P. O. W. McLUCKIE (No. 9428).

SALE OF BOOK DEBTS.

Duly instructed by the Trustee I will sell by public auction in front of my office at Qumbu on Saturday, 14th February, 1953, at 10.30 a.m.—

The book debts in this Estate.

For particulars apply to the undersigned or Messrs. Louis T. Berrange & Son, P.O. Box 1, Qumbu.—F. B. Turpin, Auctioneer, P.O. Box 2, Qumbu. 1408—6

THE EAST LONDON BOARD OF EXECUTORS AND TRUST CO., LTD.

NEWMAN CONSTRUCTION CO. (PTY.), LTD. (in Liquidation).

Public auction sale of a Wild Gradienter with tripod and staff; electric hand sanding machine; good selection of office furniture (safe, desks, cupboards, etc.), also a quantity of builder's hardware (locks, hinges, sundry tools, etc.), at Our Mart, Market Square, East London, on Wednesday, 11th February, 1953, at 10 a.m.—W. E. Midlane & Son, Auctioneers, Sworn Appraisers and Estate Agents. A. K. McGlashan, Secretary, Liquidator. 1416—6

TARLEY'S TRUST, LIMITED.

In the Insolvent Estate EBRAHIM FAKIR.

Sale by public auction of desirable 5-roomed house and vacant plot of ground, situate corner of Royal Road and First Avenue, Kensington, on Monday, 23rd February, at 11.30 a.m., on the spot.

The undersigned, duly instructed by the Trustee, will sell by public auction first separately and then jointly:—

(*a*) Vacant plot being Lot No. 94, Kensington Estate, with a frontage on Royal Road of 50 feet.

(*b*) Solidly built and commodious residence standing on two plots, being Lots Nos. 96 and 97, Block A5, Kensington Estate. The house comprises 5 spacious rooms, enclosed porch, bathroom, kitchen, servants' quarters, double garage, wood and iron shed, and has a frontage on Royal Road of 50 feet and on First Avenue of 160 feet.

This property is an ideal family residence. Vacant occupation will be given with transfer.

Further particulars gladly furnished by the undersigned.—Central Auctioneers, 71 Main Road, Mowbray. H. Tarley, Trustee, Security Building, Exchange Place, Cape Town. (No. 4.) 1434—6

TARLEY'S TRUST, LIMITED.

In the Insolvent Estate EBRAHIM FAKIR.

Plot with wood and iron structure, situate First Avenue, Kensington, by public auction on Monday, 23rd February, at 10.30 a.m., on the spot.

The undersigned, duly instructed by the Trustee, will sell by public auction certain redeemed quitrent land being the remaining extent of Lots Nos. 209 and 211, Block B6, in the Kensington Estate, situate in the City of Cape Town, Cape Division, with a frontage of 50 feet on First Avenue. There is a wood and iron building on the plot. An ideal plot for anyone desirous of building a home. Further particulars gladly furnished by the undersigned.—Central Auctioneers, 71 Main Road, Mowbray. H. Tarley, Trustee, Security Building, Exchange Place, Cape Town. (No. 3.) 1433—6

TARLEY'S TRUST, LIMITED.

In the Insolvent Estate EBRAHIM FAKIR.

Important public auction sale of 18 morgen of ground, situate on the Bellville-Somerset West Road, in the District of Blackheath, on Wednesday, 18th February, at 11 a.m., on the spot.

The undersigned, duly instructed by the Trustee, will sell by public auction certain land, being Portion No. 25 (a portion of Portion No. 24) of the farm Klein Vlei, situate in the Division of Stellenbosch, in extent 18·0036 morgen and with a frontage on the main road to Somerset West. Investors with an eye to the future of this rapidly developing area are advised to inspect this site. Further particulars gladly furnished by the undersigned.

Directions: Take the main road from Bellville to Somerset West. Continue past point where railway crosses the road. Ground 2 miles further, on right hand side of road.—Central Auctioneers, 71 Main Road, Mowbray. H. Tarley, Trustee, Security Building, Exchange Place, Cape Town. (No. 2) 1432—6

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

THE COLONIAL MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED.

106 ADDERLEY STREET, CAPE TOWN.

STATEMENT OF UNCLAIMED MONEYS.

(Published pursuant to section 92 of Act No. 24 of 1913.)

Notice is hereby given that at the date of this notice the following moneys, in the hands of this Society at the 31st December, 1952, have remained unclaimed for a period of five years or more, and if the same are not claimed within three months from date of publication hereof, the amounts will be deposited forthwith in the Guardian's Fund in terms of the above Act.

Name.	Last Known Address.	Amount.	Nature of Amount.
		£ s. d	
Du Plooy, C. A.	Address Unknown	2 1 3	Cheque No. J13820. Not cashed.
De Jager, S. M. A.	74 Nelson Road, Booysens, Johannesburg	4 0 0	Cheque No. J14452. Not cashed.
Van Rensburg, J.	Address unknown	1 0 0	Cheque No. D7264. Not cashed.
Booysen, D. J.	Address unknown	1 14 2	Cheque No. D7176. Not cashed.
Burger, C. C.	Hoopstad, O.F.S.	5 6 6	Premium re proposal not proceeded with. Unable to trace proposer.
Pretorius, S. J.	Address unknown	3 13 4	Cheque No. J15963. Not cashed.
Stead, R. J.	Nurses' Home, Addington Hospital, Durban	1 14 7	Cheque No. D8127. Not cashed.
Nothnagel, L. E.	Address unknown	1 6 3	Cheque No. CT. 17943. Not cashed.
Gous, A. S. F.	Address unknown	1 13 2	Cheque No. CT. 18290. Not cashed.
Swart, D. G.	"Geluksoord", Eersterivier, Cape	1 18 4	Cheque No. CT. 17085. Not cashed.
Kloppers, J. K.	"Welgerivier", P.O. Nuy Station, District Worcester	2 16 3	Cheque No. CT. 19978. Not cashed.
Bartie, C.	Address unknown	1 0 0	Cheque No. J. 17517. Not cashed.
Maloney St. P. and W. S.	Box 623, Bloemfontein	1 16 6	Cheque No. B. 10087. Not cashed.
Munro, H. W.	Tzaneen, Transvaal	6 8 8	Cheque No. P. 4883. Not cashed.
Olivier, H. L.	918 Seventh Avenue, Wonderboom South, Pretoria	1 7 6	Cheque No. P. 4948. Not cashed.
Du Plessis, A. J. P.	2 Baining Street, Worcester	2 14 2	Cheque No. CT. 21688. Not cashed.
Bauermeister, T. P.	Kakamas, Cape	2 12 3	Cheque No. CT. 478. Not cashed.
	TOTAL	£43 2 11	

For and on behalf of

THE COLONIAL MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED.

Manager for South Africa.

Cape Town,
27th January, 1953.

1294—6

BARCLAYS BANK (DOMINION, COLONIAL AND OVERSEAS), TRUSTEE DEPARTMENT, CAPE TOWN.

(Registered as a Commercial Bank.)

STATEMENT OF UNCLAIMED MONEYS AS AT 31ST DECEMBER, 1952.

(Published pursuant to Section 92 of Act No. 24 of 1913.)

The following moneys, representing dividends on shares in the Companies stated and interest on Government Stock, paid to the Bank as Executors, or as agent for the executors, of the estates of the deceased persons named hereunder, but not the property of such estates, have remained unclaimed for a period of five years or more, and if not claimed within three months from the dates of publication hereof will be deposited in the Guardian's Fund in terms of the above Act.

Dividends or Interest on Stocks or Shares in	Paid to, but not the Property of, Estate late.	Name and Address of Rightful Owner.	Amount.
			£ s. d.
Woolworths Holdings, Limited, 6% Prefs.	G. Dewdney	Unknown	6 0 0
Far East Rand Areas (New B) shares	J. W. Griffiths	Unknown	0 1 11
Potgietersrust Platinums, Limited	C. H. Hamilton	Unknown	1 13 4
Village Main Reef Gold Mining Company (1934), Limited	G. A. A. Liddell	Unknown	0 7 6
Village Main Reef Gold Mining Company (1934), Limited	G. A. A. Liddell	Unknown	0 9 5
South African Pulp and Paper Industries, Limited	A. McIntosh	Unknown	2 10 0
Potgietersrust Platinums, Limited	J. A. Martin	Unknown	1 13 4
Blyvooruitzicht Gold Mining Co., Limited	J. A. Martin	Unknown	11 5 0
Consolidated Rand Brick Pottery and Lime Company, Limited	A. Michael	Unknown	3 15 0
Amalgamated Packaging Industries, Ltd.	A. Michael	Unknown	1 0 0
B.M.S., Ltd.	A. Michael	Unknown	10 0 0
Eastern Transvaal Consolidated Mines, Ltd.	A. Michael	Unknown	1 5 0
Eureka Rubber Company of South Africa, Ltd.	A. Michael	Unknown	1 11 3
Middle Witwatersrand (Western Areas), Ltd.	A. Michael	Unknown	0 15 0
New Witwatersrand Gold Exploration Co., Ltd.	A. Michael	Unknown	5 12 6
Potgietersrust Platinums, Ltd.	A. Michael	Unknown	1 5 0
Roodepoort Main Reef Mines, Ltd.	A. Michael	Unknown	3 15 0
			£52 19 3

Superintendent.

Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas),
P.O. Box 4,
Cape Town.

1290—6

TARLEY'S TRUST, LIMITED.

In the Insolvent Estate EBRAHIM FAKIR.

Important auction sale of 2 brick houses, 3 wood and iron cottages, 1 brick house (formerly a shop) standing on land in extent 40,950 square feet with a frontage on Twelfth Avenue, Kensington, of 195 feet, on Thursday, 26th February, 1953, at 11 a.m., on the spot.

The undersigned, duly instructed by the Trustee, will sell by public auction 6 houses (one converted from a shop) and several outbuildings, being Lot No. 321A, Kensington Estate Reserve, situate near Maitland in the Cape Division. This holding, in extent 40,950 square feet, should prove an excellent investment for any far-sighted buyer. Further particulars gladly furnished by the undersigned.—Central Auctioneers, 71 Main Road, Mowbray. H. Tarley, Trustee, Security Building, Exchange Place, Cape Town. (No. 5.)

1435—6

TARLEY'S TRUST, LIMITED.

In the Insolvent Estate EBRAHIM FAKIR.

Important public auction sale of a most valuable erf, in extent 15,721 square feet with a frontage of 100 Cape feet on the Strand-Somerset West Road and 160 Cape feet on Wentzel Street, Strand, on Saturday, 14th February, 1953, at 3.30 p.m., on the spot.

Duly instructed by the Trustee, the undersigned will sell by public auction that most valuable piece of ground, being Erf No. 4117 (a portion of Erf No. 4116), in the Municipality of the Strand. This select corner position offers a rare opportunity to any discriminating investor, as ground of this description in this ever-expanding and popular seaside resort is at a premium. Further particulars gladly furnished by the undersigned.—Central Auctioneers, 71 Main Road, Mowbray. H. Tarley, Trustee, Security Building, Exchange Place, Cape Town. (No. 1.)

1431—6

NATAL.

NOTICE.

Notice is hereby given that on Thursday, the 26th day of February, 1953, at 10 o'clock in the forenoon or so soon thereafter as Counsel can be heard, application will be made to the Supreme Court of South Africa, Natal Provincial Division, sitting at Pietermaritzburg, on behalf of ROY LEWIS WOOD for his admission as an advocate of the said Court. Dated at Durban this 28th day of January, 1953.—A. M. Haviland & Howson, Applicant's Attorneys, P.O. Box 462, Durban.

1352—6

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

PRUDENTIAL BUILDING SOCIETY (DURBAN BRANCH).

STATEMENT OF UNCLAIMED MONEYS.

(Published pursuant to section *ninety-two* of Administration of Estates Act, 1913.)

Notice is hereby given that at the date of publication of this notice, the following moneys in the hands of the Durban Branch of the Society as at the 31st December, 1952, have remained unclaimed for a period of five years or more and if the same are not claimed within three months from the date of this publication, the amounts shown will, after deduction of the costs of this publication be deposited in the Guardian's Fund in terms of the above Act.

Name.	Address.	Amount. £ s. d.
Appleby, Mrs. Anna (A/c Anthony Gassner.)	197 Torquay Avenue, Fynnlands	12 10 6
Durban and District Transportation Employee's Union	C/o 41 Gardiner Street, Durban	11 2 9
Du Plessis, Mrs. Jean Smith	Flat No. 3, 443 Manning Road, Durban	1 14 11
Earl, Antonio Edward Forbes	6 Alexander Mansions, Essenwood Road, Durban	1 2 8
Elliott, Robert	C/o Admiralty, Yorkshire House, Durban	3 2 4
Foley, Hubert Yarde	The Falls, P.O. Box 37, Bergville	6 1 1
Francis, Mrs. Rhoda Alice	58 Broad Street, Durban	3 19 6
Goss, Mrs. Elsie Ada	26 Aliwal Street, Durban	1 4 10
Harmsworth, Philip James	29 Edmonds Place, Durban	1 14 4
Hayes, Mrs. Regina	203 First Avenue, Durban	1 10 10
Kramer, Miss Eileen	P.O. Schroeders, Natal	10 19 5
Khan, Magid	79 Victoria Street, Durban	2 7 9
New Zones Investments Narayadu, I/I 79940	P.O. Box 2078, Durban	1 13 2
	c/o E. M. Chin, c/o Darby & Higgs, 12 Murray Court, Durban	3 9 4
Ntshangase, Arthur K. A.	C/o Church of Sweden Mission, Upper Enseleni	2 14 7
Neale, M. Lewis	51 Bell Street, Durban	1 2 7
Payne, Mrs. Solveig (A/c Norma W. Payne)	P.O. Hill Crest	1 12 4
Powell, Arthur M. and Joseph Herbert	20/22 Mark Lane, Durban	1 12 3
Pillay, Velayutham Arumugam	252A Grey Street, Durban	2 9 10
Rose, Mrs. Louie	Lyndale Private Hotel, 198 Currie Road, Durban	1 13 7
Richardson, Herbert	P.O. Box 585, Bulawayo	136 3 10
Royal Thrift Club	C/o 86 Victoria Street, Durban	1 13 11
Reid, Sidney John	P.O. Geduld Township, Transvaal	26 16 9
Smith, Mrs. Elizabeth Stewart	4 Cameron Mansions, Musgrave Road, Durban	33 6 5
Varathan, Govindsamy	P.O. Fynnlands	234 19 5
Vollmer, Henry Hugo	Address unknown	2 13 3
Williamson, Howard Baker	P.O. Box 1738, Durban	1 18 11
Young, Miss Gladys	120 Madeline Road, Durban	1 3 7

JOHN GOWDY, *Local Secretary*,
for PRUDENTIAL BUILDING SOCIETY.

1430—6

O.V.S.—O.F.S.

INSOLVENT ESTATE SALE.

Duly instructed thereto by the Trustee in the Insolvent Estate of JOHANNES CHRISTIAAN VAN NIEKERK and ELIZABETH HELENA PRETORIUS (born DE BRUYN), formerly VAN NIEKERK, married in community of property to Philippus Arnoldus Pretorius, and PHILIPPUS ARNOLDUS PRETORIUS, trading in partnership as WELKOM CAFÉ at Ficksburg (No. X 6171), we will sell by public auction for cash at our offices on the 13th day of February, 1953, the outstanding book debts in the above Estate. The book debts can be inspected at our offices.—Tennent & Van der Merwe, Auctioneers, etc., Piet Retief Street, P.O. Box 12, Ficksburg.

1375—6

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

VERKIESING VAN EKSEKUTEURE EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande Skedule nie verteenwoordig is nie, word hierby kennis gegee aan die nagelate eggenoot (waar dié bestaan), naasbestaande, erfgename, legatarisse en krediteure, en—in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjariges van vader- en moeder-sy, en aan ander wat dit mag aangaan, dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datums en plekke vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van Kaap de Goede Hoop, Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal, na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteure of voogde, na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester in Kimberley, voor die Assistent-meester in Johannesburg, voor die Assistent-magistraat (Siviele Afdeling), en in ander plekke voor die Misatraat.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached Schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom those presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State or Transvaal Provincial Division, as the case may be), as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Cape Town, Pietermaritzburg, Bloemfontein and Pretoria, will be held before the Master, in Kimberley before the Assistant Master, in Johannesburg before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

BYLAE.—*SCHEDULE.*

KAAP—CAPE.

Registrasie-nommer van Boedel. *Registered No. of Estate.*	Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon en Beroep. *Surname and Christian Name of the Deceased and Occupation.*	Datum en Plek van Oorlyde. *Date and Place of Death.*	Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms. *Date, Time and Place of Meeting.*	Byeenkoms belê vir Verkiesing van. *Meeting convened for Election of.*
168/738/1177/19	Keevy, Helen May, farmer	4/11/18, Elliot	17/2/53, 10 a.m., Elliot	Executor Dative.
5155/52/710	Green, Stephen James, farmer	24/8/52, East London	18/2/53, 10 a.m., East London.	Executor Dative.
138/53	de Goede, Johannes Josia Jacobus, engineer	25/12/52, Mowbray, Cape	17/2/53, 10 a.m., Bellville	Executor Dative.
260/53	Kanlo, Kathleen Lagerstedt, pensioner	24/10/52, Port Elizabeth	18/2/53, 11 a.m., Port Elizabeth	Executor Dative.
397/53	Kamaar, Ismail, mason	27/12/52, Worcester	17/2/53, 10 a.m., Worcester	Executor Dative.
434/53	Jaftha, April Apollos, woodchopper.	11/1/53, Wynberg	17/2/53, 10 a.m., Cape Town	Executor Dative.
38264	Ambrose, Aletta Katrina, housewife	3/7/33, Burgersdorp	17/2/53, 10 a.m., Cape Town	Executor Dative.
418/53	Dakin, Ernest Alfred, pensioner	10/1/53, East London	18/2/53, 10 a.m., East London	Executor Dative.
58973	Bosman, Hermanus Stephanus, parking attendant	11/3/38, Observatory	17/2/53, 10 a.m., Cape Town	Executor Dative.
172/100/1381/20	de Bruyn, Gideon Johannes van Eeden, transport rider	16/4/20, Pearston	20/2/53, 10 a.m., Pearston	Executor Dative.
5138/52	Bothma, James, boer	18/8/52, Sutherland	17/2/53, 10 vm., Sutherland	Eksekuteur Datief.
522/53	Feder, Sarah Rosannah, housewife	10/5/29, Wynberg	17/2/53, Cape Town	Executor Dative.
381/53	Pocock, Alexander Willmer, farmer	9/1/53, Lyndene	19/2/53, 10 a.m., Burgersdorp	Executor.
334/53	Harding (born Powell), Elizabeth Maria, housewife	18/3/36, Wynberg	19/2/53, 10 a.m., Cape Town	Executor.
276/53	Potts, Emily, housewife	26/12/52, Port Elizabeth	18/2/53, 10 a.m., Port Elizabeth	Executor.
444/53	Stoffels, Gabriel, onderwyser	7/12/52, George	20/2/53, 10 vm., George	Eksekuteur.
345/53	Levenberg, James Joshua, bouer	21/1/53, Observatory	19/2/53, 10 vm., Kaapstad	Eksekuteur.
360/53	Williams, Adonis, driver	28/12/44	10/2/53, 10 a.m., Cape Town	Executrix.
4986/52	Okkers, Peter Charles, a bricklayer	9/4/52, Elsies River	17/2/53, 10 a.m., Cape Town	Executor Dative.
304/53	Manley, Helen	1/10/52, Observatory	17/2/53, 10 a.m., Cape Town	Executor Dative.
6614/52	van der Merwe, Hendrik Jacobus, a retired school teacher	21/10/52, The Strand	18/2/53, 10 a.m., The Strand	Executor Dative.
383/53	Rudolph, John Jacobus, a pensioner	1/1/53, Bellville	17/2/53, 10 a.m., Bellville	Executor Dative.
350/53	Mintor, Salvester Adam, a railway labourer	3/1/53, Calvinia	17/2/53, 10 a.m., Cape Town	Executor Dative.
403/53	Murens, Samuel Johannes	15/5/52, Graaff-Reinet	18/2/53, 10 a.m., Graaff-Reinet	Executor Dative.

TRANSVAAL.

111/53	Phalotsa, Hendrik Kgamelo, minister of religion	1/12/52, Krugersdorp	13/2/53, 10 a.m., Krugersdorp	Executor Dative.
627/53	Paterson, Lionel George, reduksiewerker, E.R.P.M.	29/11/52, Boksburg	13/2/53, 10 v.m., Boksburg	Eksekuteur Datief.
573/53	van der Westhuizen, Aletta Catharina	23/12/52, Oudtshoorn	13/2/53, 9.30 vm., Johannesburg	Eksekuteur Datief.
396/53	Simpson, Eleanor, reduction worker	25/11/52, Randfontein	13/2/53, 10 a.m., Randfontein	Executor Dative.
557/53	Sareff, Mendel, shopkeeper	27/12/52, Johannesburg	13/2/53, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
593/53	Rikkers, Hedwig Lily Christine, weduwee	10/9/52, Pretoria	10/2/53, 10 vm., Pretoria	Eksekuteur Datief.
674/53	Strydom, Edmund Zacharias Johannes, munisipale beampte	7/1/53, Springs	11/2/53, 10 vm., Springs	Eksekuteur Datief.
571/53	van Niekerk, Gerbregga Susanna, huisvrou	18/10/52, Springs	13/2/53, 10 vm., Brakpan	Eksekuteur.
556/53	Novick, Edith Silvia, a housewife	21/9/52, Johannesburg	13/2/53, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.

Registrasienommer van Boedel. *Registered No. of Estate.*	Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon en Beroep. *Surname and Christian Name of the Deceased and Occupation.*	Datum en Plek van Oorlyde. *Date and Place of Death.*	Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms. *Date, Time and Place of Meeting.*	Byeenkoms belê vir Verkiesing van. *Meeting convened for Election of.*
6527/52	McDonald, Louisa, a housewife..	3/11/52, Johannesburg.....	13/2/53, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
131/53	Meyer (born van Aswegen), Hendrina Christina, housewife	17/7/52, Breyten.....	13/2/53, 10 a.m., Bethal.....	Executor.
132/53	Meyer, Johannes Lodewikus, 'n padwerker	8/7/49, Bloemfontein.....	13/2/53, 10 vm., Bethal.....	Eksekuteur.
1509/52	Kistasamy, Vangatas, a general dealer	17/1/52, Johannesburg.....	13/2/53, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
6719/52	Heunis, John Dunlop, S.A. Police	29/11/52, Pretoria.....	10/2/53, 10 a.m., Pretoria.....	Executor.
466/53	Klesser, Maria Elizabeth, a housewife	14/11/52, Pretoria.....	10/2/53, 10 a.m., Pretoria.....	Executor.
341/53	van Heerden, Susara Maria Petronella, huisvrou	21/12/52, Benoni.....	11/2/53, 10 vm., Benoni.....	Eksekuteur.
351/53	van Heerden, Zacharias Cornelis, 'n myner	4/10/52, Johannesburg.....	11/2/53, 10 vm., Benoni.....	Eksekuteur.
495/53	Jacobs, Isabella Maria Elizabetha Louisa, 'n huisvrou	5/9/42, Pietersburg.....	13/2/53, 10 vm., Pietersburg..	Eksekuteur.
393/53	Jonovitz, Harry, a wood and boxes manufacturer	17/12/52, Johannesburg.....	13/2/53, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
174/53	Tcitao, Eva, a housewife.....	12/12/52, Johannesburg.....	13/2/53, 9.30 a.m., Germiston..	Executor.
6208/52	Gelissen, Gaston Charles Marie Joseph, a secretary of the Appeal Court	23/8/51, Elizabethville.....	10/2/53, 10 a.m., Pretoria.....	Executor Dative.
672/53	van der Berg, Petronella Francina Jacomina, 'n Armsorgwerkster	28/12/52, Krugersdorp.....	13/2/53, 10 vm., Krugersdorp.	Eksekuteur Datief.
1164/52	Cindi, David, a farm labourer.....	14/10/51, Standerton.....	13/2/53, 10 a.m., Standerton..	Executor Dative.
3554/52	Abram, Ethel, a general merchant..	11/6/52, Germiston.....	13/2/53, 9.30 a.m., Germiston	Executor Dative.
5922/52	Enslin, Adriana Maria, 'n silikosepensionaris	25/8/52, Boksburg.....	13/2/53, 10 vm., Boksburg....	Eksekuteur Datief.
490/53	St. Clair-Erskine, Michael MacWilliam Bradley Ralph, a bookkeeper	2/8/52, Bloemhof.....	13/2/53, 10 a.m., Bloemhof...	Executor Dative.
566/53	Frangopoulos, Panayotis, a farmer	28/10/51, Johannesburg.....	13/2/53, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
681/53	Guizzardi, Alessandro Achille, a shoemaker	1/7/45, Italy.....	13/2/53, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
302/53	Fekete, Karen Kristine, bank director	2/12/51, Oslo, Norway.....	13/2/53, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
6883/52	Ellsworth, Albert Le Roy, a manufacturer	29/11/52, Toronto, Canada..	13/2/53, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
2973/48	Elliot, Maggie Jane Steil, a housewife	5/5/48, Springs.....	10/2/53, 10 a.m., Pretoria.....	Executor Dative.
632/53	Dreyer, Christiaan Lourens, 'n boer	14/1/53, Lichtenburg.....	13/2/53, 10 vm., Lichtenburg	Eksekuteur Datief.
631/53	Claasen, Petrus Jacobus, 'n vragmotor bestuurder	10/12/52, Vereeniging.....	13/2/53, 10 vm., Randfontein..	Eksekuteur Datief.
145/53	Coetzee, Frank Kruger, a painter, retired	16/11/52, Johannesburg.....	13/2/53, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.

NATAL.

85/53	Smith, John William, retired municipal employee	23/8/52, Durban.....	12/2/53, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
114/53	Swart, Frederick Henry Godfrey, storeman	1/11/52, Stanger.....	12/2/53, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
1111/48	Fynn, Alfred, farmer.....	31/5/48, Alfred.....	12/2/53, 10 a.m., Harding.....	Tutor Dative.
1956/52	Bunting, Susanna Josina, retired....	13/8/52, Durban.....	13/2/53, 10 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
221/53	Chinniah, farmer.....	4/12/52, Pinetown.....	12/2/53, 10 a.m., Pinetown....	Executor Dative.

ORANJE-VRYSTAAT—ORANGE FREE STATE.

614/52/625	Naude (gebore Scheepers), Gertruida Johanna, huisvrou	2/6/52, Bethlehem.....	11/2/53, 10 vm., Bethlehem....	Voog Datief.
55/53	Henstock, Joseph John, afgetrede sipier	27/12/52, Lindley.....	18/2/53, 11 vm., Lindley.....	Eksekuteur Datief.
52/53	Elliott, Henry de Villiers, carpenter..	15/11/52, Koffiefontein.....	18/2/53, 11 a.m., Koffiefontein.	Executor Dative.
65/53	Lubbe, Anna Christina, huisvrou...	10/1/53, Fauresmith.....	18/2/53, 10 vm., Fauresmith...	Eksekuteur Datief.
67/53	Lubbe, Pieter Albertus, boer.....	10/1/53, Fauresmith.....	18/2/53, 10 vm., Fauresmith...	Eksekuteur Datief.
66/53	Lubbe, Margaritha Gertruida, huisvrou	10/1/53, Fauresmith.....	18/2/53, 10 vm., Fauresmith...	Eksekuteur Datief.
68/53	Lubbe, Ockert Dirk, skolier.....	10/1/53, Fauresmith.....	18/2/53, 10 vm., Fauresmith...	Eksekuteur Datief.
50/53	Cloete, Johannes Willem, ingenieur	11/11/52, Koppies.....	18/2/53, 10 vm., Koppies.....	Eksekuteur Datief.
1344/52	Engelbrecht, Johannes Cornelius, boer	17/11/52, Kroonstad.....	18/2/53, 10 vm., Bothaville....	Eksekuteur Datief.
73/53	Helmond, Gert Stephanus, bankbeampte	27/12/52, Kroonstad.....	20/2/53, 10 vm., Ficksburg....	Eksekuteur Datief.

GRIQUALAND-WES—WEST.

46/53	Mokgadi, Elias, labourer.....	19/12/52, Bloemfontein.....	13/2/53, 11 a.m., Bloemfontein	Executor Dative.
463/52	Crawford, John Douglas, retired engineer	18/3/52, Darlinghurst, New South Wales, Commonwealth of Australia	11/2/53, 10 a.m., Kimberley...	Executor Dative.
39/53	Louw, Johannes Augustinus, klerk..	23/1/53, Kimberley.....	11/2/53, 10 vm., Kimberley....	Eksekuteur Datief.
35/53	Faber, Cornelius Jacobus, boer....	10/1/53, Kimberley.....	11/2/53, 10 vm., Douglas.....	Eksekuteur Datief.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS WAT TER INSAE LÊ.

ARTIKEL *agt-en-sestig*, WET No. 24 VAN 1913.

Hierby word kennis gegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die Boedels vermeld in die navolgende Bylae ter insae sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van *drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan, as dit later is.* Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteurs oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekenings.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION *sixty-eight*, ACT No. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 *days (or longer if specially stated) from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later*, and at the offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

BYLAE.—*SCHEDULE.*

KAAP—CAPE.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorised Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
648/52/566	van de Wenter, Johanna Magdalena (gebore Eksteen), weduwee, rustende boervrou, van Lismore, Afdeling Caledon; Eerste en Finale	6/2/53	Kaapstad...	Caledon.....	Caledon Voogdy- en Brandassuransie Maatskappy, Beperk, Posbus 26, Caledon, Agente vir die Eksekuteur.
758/52/987	Lewis, Mary Constance, nurse, of Keiskammahoek, Cape, and surviving spouse, Thomas Charles Lewis; First and Final	6/2/53	Cape Town	Keiskammahoek	The Standard Bank of S.A., Ltd., 10 Clements Lane, London, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited, Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executors Testamentary.
1256/52	Coetzee, Dirk Frans, werktuigkundige, en nagelate eggenote Maria Jacoba Coetzee (gebore de Klerk), van Port Nolloth, Namakwaland; Eerste en Finale	6/2/53	Kaapstad...	Springbok...	I. Gordon & Jowell, Prokureurs vir die Eksekutrise Datief, Posbus 17, Springbok.
7415/51	Horneman, Aletta Catherina (gebore Barnard), 'n weduwee van Springbok, Namakwaland; Eerste en Finale	6/2/53	Kaapstad...	Springbok...	I. Gordon & Jowell, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr, Posbus 15, Springbok.
3057/52/1207	Clack, Thomas Peter, engine driver, and surviving spouse, Veronica Clack (born McKay), of Butterworth; First and Final	9/2/53	Cape Town	Butterworth..	Paul & Blomerus, P.O. Box 7, De Aar, Attorneys for Executrix.
4683/52/119	Retief, Maria Christina (born Botha), retired, of Jan van Riebeek Street, Wellington; First and Final and Supplementary	6/2/53	Cape Town	Wellington...	H. P. Laubscher, Secretary, Wellington Board of Executors, Limited, P.O. Box 1, Wellington.
4393/52/294	Vermeulen, Johannes Lodewicus, pensioentrekker, en nagelate eggenote Martha Maria Wilhelmina Vermeulen (gebore Posthumus); Eerste en Finale	6/2/53	Kaapstad...	Uitenhage....	Frans D. Conradie & Campher, Kerkstraat, 16, Uitenhage.
5603/52/832	O'Gara, William Henry Joseph, caretaker, of Sandpits, P.O. Newton Park, Port Elizabeth; First and Final	6/2/53	Cape Town	Port Elizabeth	Rushmere & Bell, E.P.B.S. Building, 80 Main Street, Port Elizabeth.
3755/52/107	Kershaw, Harold, retired, in his lifetime of 17 Bayswater Road, East London, married out of Community of property to Aletta Maria Kershaw (born Warner); First and Final	9/2/53	Cape Town	East London	Joseph Nathaniel Burgess, Secretary, The Frontier Executors and Trust Company, Limited, 19 Terminus Street, East London, Agent for Executrix Testamentary.
33762/52/1073	Hoffman, Syster, rustend; Eerste en Finale....	6/2/53	Kaapstad...	Aberdeen....	Joseph Gruss & Kie, Posbus 26, Aberdeen, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr.
6524/51/814	Miller, Alister MacKintosh, retired airman; First and Final	6/2/53	Cape Town	Port Elizabeth	Smulian & Graham, Attorneys for Executor Testamentary, 14 Lowcliffe House, Main Street, Port Elizabeth.
2780/52	van Rensburg, Lourens Daniel, mason, and surviving spouse, Alma van Rensburg (born Stevens); First and Final	6/2/53	Cape Town	Port Elizabeth	A. Braude, c/o Brown & Braude, Attorneys, 2 Commercial Buildings, 49 Adderley Street, Port Elizabeth.
1722/52/1131	de Lange, Gabriel Martinus, clerk, and surviving spouse, Hester Christina de Lange (born Wilken); First and Final	6/2/53	Cape Town	Port Elizabeth	Brown & Braude, Attorneys for Executrix Testamentary, 2 Commercial Buildings, 49 Adderley Street, Port Elizabeth.
4607/51/426	Fitzsimons, Frederick William, widower, scientist, of Bird Street, Port Elizabeth; First and Final	6/2/53	Cape Town	Port Elizabeth	Lawson Brown & Anderson, Attorneys for Agent for Executors Testamentary, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth.
6115/52	Harmse, John, and surviving spouse, Catherine Margaret Harmse (born van Wijk); First and Final	6/2/53	Cape Town	Port Elizabeth	Reginald H. Rogers, 2c Military Road, Port Elizabeth.
699/52/232	Ferguson, Lewis Alexander, milling engineer; First and Final	6/2/53	Cape Town	Port Elizabeth	McWilliams & Elliott, Attorneys for Executrix Testamentary, Guardian Buildings, 30 Main Street, Port Elizabeth.
3364/49/402	Labuschagne, Pieter Willem, rustende boer, van Dordrecht; Eerste en Finale	6/2/53	Kaapstad...	Dordrecht...	R. P. Oelofse, Prokureur vir die Eksekuteur Testamentêr, Posbus 30, Greystraat, Dordrecht.
16620/1094	Smith, Ignaasina Petronella (gebore Vermaak), wat oorlede is op 16 September 1927, en later oorlede eggenoot Johan Jacobus Smith, boer van Cambria, Distrik Humansdorp; Supplementêre tot Eerste en Finale	6/2/53	Kaapstad...	Humansdorp.	Watkins, Heyns & Auret, Prokureurs, Posbus 24, Humansdorp.
5405/51/442	Boaley, Mogamat Ozeer, clerk; First and Final	6/2/53	Cape Town	—	Buchanan, Boyes & Sampson, Attorneys for Executor Testamentary, 70 St. George's Street, Cape Town.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
2454/52/ 846	Thurman, Henry Frederick, farmer, of Farm No. 23, Port St. Johns, Cape, and surviving spouse, Jeanie Cameron Thurman (born Peacock); First and Final	30/1/53	Cape Town	Port St. Johns	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited, Trustee Department, P.O. Box 189, East London, Cape Province, Executor Testamentary.
6665/51/ 262	Janse van Rensburg, Jacobus Petrus, stoker, en nablywende eggenote Johanna Susanna Janse van Rensburg (gebore Snyman), van Barrystraat, Riversdal; Eerste en Laaste	6/2/53	Kaapstad...	Riversdal....	S. A. Hofmeyr & Seun, Robertsonstraat, Posbus 16, Riversdal, Kaapprovinsie, Prokureurs vir Boedel.
4515/52/ 92	Bailey, Albert Edward, retired bookbinder, of 11 Bay View Terrace, Highfield Road, Green Point; First and Final	6/2/53	Cape Town	—	MacCullum & Co., Attorneys for Executor Dative, 85 St. George's Street, Cape Town.
5856/52/ 479	Coetzer, Pieter Willem, boer, wie oorlede is op 21 Oktober 1952, en nagelate eggenote Christina Maria Coetzer (gebore Botha), van „ Valdai Hills ", Molteno; Eerste en Laaste en Supplementêre	6/2/53	Kaapstad...	Molteno.....	Dower & Ellert, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 23, Molteno.
2539/51/ 153	Bhana, Hira, grocer, of Somerset East; First and Final	6/2/53	Cape Town	Somerset East	P. H. S. Engelbrecht, P.O. Box 19, Burgersdorp.
449/52	van den Berg, Abraham Paulus, pensioner, and surviving spouse, Jumima Henrietta van den Berg (born Burger), of Mafeking; First and Final	6/2/53	Kimberley.	Mafeking....	A. A. Gericke, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 72, Mafeking.
7122/51	Haussmann, George Charles Julius Louis Frederick (also known as George Frederick Haussmann), pensioner; First and Final	6/2/53	Cape Town	—	(Miss) I. A. J. Ware, P.O. Box 670, Cape Town, Executrix Testamentary.
6179/52/ 552	du Toit, Catharina Elizabeth Maria (gebore Broodryk), 'n weduwee, van Unielaan, Villiersdorp; Eerste en Finale	6/2/53	Kaapstad...	Caledon.....	G. van Coppenhagen, Posbus 2, Villiersdorp.
5070/52/ 439	Evatt, Lionel Melville, retired farmer; First and Final	6/2/53	Cape Town	East London	F. W. Cooper & Rein, Attorneys for Executrix Testamentary, 17 Terminus Street, East London.
4980/52/ 120	Smit, Gert Jacobus, rustende boer, van Flamingo Vlei, Distrik Williston; Eerste en Finale	6/2/53	Kaapstad...	Williston.....	G. P. de Wet, Posbus 1, Williston.
4267/52/ 163	Wiggill, Lydia Elizabeth Ann, housewife; First and Final	9/2/53	Cape Town	Cathcart.....	Walker, Lewis, Godley & Field, 6 Wale Street, Cape Town, Attorneys for Executor Testamentary.
4554/52/ 965	Yates, Cecil McGrigor; First and Final.....	6/2/53	Cape Town	—	Findlay & Tait, 140 St. George's Street, Cape Town, Attorneys for Executrix.
3852/52	Ellacombe, Gilbert Henry Wemyss, of Alma Road, Rosebank, Cape Province; First and Final	6/2/53	Cape Town	Wynberg.....	David, Tennant & Brown, Attorneys for the Executrix Testamentary, 52 St. George's Street, Cape Town.
3327/49	van Wyk, Jacobus, of Kraaifontein; First and Final	6/2/53	Cape Town	Bellville.....	David, Tennant & Brown, Attorneys for the Executrix Testamentary, 52 St. George's Street, Cape Town.
5667/48	Absolom, Sarah (born Aron), of Cape Town; First and Final	6/2/53	Cape Town	—	Solomon & Company, Attorneys for the Executor Dative, 148 St. George's Street, Cape Town.
6300/47/ 570	Torkley, James, and subsequently deceased spouse, Catharina Magdalena Torkley, of Kensington, Cape; First and Final	6/2/53	Cape Town	—	Solomon & Company, Attorneys for the Executor Dative, 148 St. George's Street, Cape Town.
6043/52	Mullard, Beatrice (born Evans), of Camps Bay, Cape; First and Final	7/2/53	Cape Town	—	W. E. Moore & Son, Attorneys for the Executor Testamentary, 37 Castle Street, Cape Town.
2196/52	Reynolds, John William, of Green Point, Cape; First and Final	7/2/53	Cape Town	—	W. E. Moore & Son, Attorneys for the Executrix Testamentary, 37 Castle Street, Cape Town.
2783/51/ 448	Daniels, Peter Stephanus, and surviving spouse, Anna Daniels (born Jacobs), of Eureka Estate, Matroosfontein, Elsies River; First and Final	6/2/53	Cape Town	Bellville.....	Berkovitch & Mallinick, Attorneys for Executrix Testamentary, 37 Burg Street, Cape Town.
7390/51/ 681	Brown, Manuel (formerly known as Nochum Mandel Brun, and also as Nochum Mendel Brun), in his lifetime of 2 Sylvan Road, Wynberg, Cape; First and Final	6/2/53	Cape Town	—	I. Hoberman, Attorneys for Executrix Testamentary, 70–72 St. George's Street, Cape Town.
4027/51/ 59	Osman, Mohamed, of 49 Burns Road, Salt River, Cape; First and Final	6/2/53	Cape Town	—	Simon Abel, Attorney for Executor Testamentary, Parliament Chambers, 47 Parliament Street, Cape Town.
3344/51/ 690	Timmit, Maria Jacoba (formerly Thomas, born Hendricks), a widow, of Goodwood, Cape; First and Final	9/2/53	Cape Town	Bellville.....	Morris, Lewin & Israel, Attorneys for Executor Testamentary, 26 Voortrekker Road, Parow, Cape.
6648/50/ 948	Abrahamse, Andrew Johannes Christoffel (or Christoff or Christopher), in his lifetime a minister of religion, of Mission House, Brunswick Road, Diep River, Cape; First and Final	6/2/53	Cape Town	—	I. Hoberman, Attorney for Executrix Testamentary, 70–72 St. George's Street, Cape Town.
3594/52/ 953	Hill, Isabella Mary (also known as Isobel Hill, born Pietersen), in her lifetime of 35 Aberdeen Street, Woodstock, Cape; First and Final	6/2/53	Cape Town	—	I. Hoberman, Attorney for Executor Testamentary, 70–72 St. George's Street, Cape Town.
6048/50/ 355	Price, Annie Margaret (born Baker), widow, housewife, of Kenilworth; First and Final	6/2/53	Cape Town	Wynberg.....	Walter Burford Price and Aubrey Lloyd Price, Executors Dative, Flat 38, Youngsfield Government Village, P.O. Wynberg.
61/52	Miller, Christina Petronella, housewife, and surviving spouse, Charles Edward Miller, married in community of property; Final	6/2/53	Kimberley.	—	W. D. Miller, 10A Harvey Street, Kimberley, Executor.
5822/52/ 651	Groenewald, Coenraad Petrus Christian, boer, en nablywende eggenote Johanna Elizabeth Groenewald (gebore Bredenkamp), van De Meul, Distrik Caledon; Eerste en Finale	6/2/53	Kaapstad...	Caledon.....	Guthrie & Theron, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 17, Caledon.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorised Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
5503/52	Centlivres, Engela Susanna (born van der Merwe), housewife, of Rondebosch; First and Final	6/2/53	Cape Town	Wynberg.....	The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town.
1377/52/901	Friedberg, Maurice, commercial traveller, and surviving spouse, Flora Friedberg; First and Final	6/2/52	Cape Town	—	Arthur E. Abrahams & Gross, Attorneys for Executors Testamentary, New Zealand House, 24 Burg Street, Cape Town.
4577/52/74	Geldenhuys, Maria Magdalena (born van Zyl), housewife, and surviving spouse, Gabriel Petrus Geldenhuys, of 73 Church Street, Worcester; First and Final	6/2/53	Cape Town	Worcester....	J. P. Enslin, Manager, African Mutual Trust and Assurance Co., Ltd., Worcester Branch, P.O. Box 82, Worcester, Agent for Executor Testamentary.
5980/51/810	Durbach, Anette (born Shapiro), housewife, married in her lifetime in community of property to Abraham Durbach, of the Central Hotel, Queenstown, Cape Province; First and Final	9/2/53	Cape Town	Queenstown..	Walker, Lewis, Godley & Field, Attorneys, 6 Wale Street, Cape Town, Attorneys for Executors Testamentary.
3019/51/1002	More, John Rhys, retired; First and Final....	6/2/53	Cape Town	Wynberg.....	Syfret's Trust Company, Limited, 24 Wale Street, Cape Town.
2745/52/268	Marais, Sophia Margaretha (gebore Geldenhuys), weduwee, huisvrou; Eerste en Finale	6/2/53	Kaapstad...	Paarl.....	P. J. Marais, Meulstraat 102A, Paarl.
211/52	Terblanche, Dirk Johannes, boer, van Welverdiend, Distrik Vryburg; Eerste en Finale	6/2/53	Kimberley.	Vryburg.....	Wessels, De Kock & Van Rooyen, Posbus 82, Vryburg, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr.
3252/52/461	van Eyssen, Arend Johannes, rustend; Eerste en Finale	6/2/53	Kaapstad...	Worcester....	C. Kloppers, Bestuurder en Sekretaris, Die Worcesterse Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 34, Worcester, Kaapprovinsie, Agent vir Eksekuteur Testamentêr.
6103/52/731	Stapleton, Thomas Henry, retired; First and Final	6/2/53	Cape Town	—	Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town. Attorneys for Executor Testamentary.
3003/52/648	Smith, David Gillespie, foreman carpenter, and surviving spouse, Mercia Augusta Smith, of Pinelands; First and Final	6/2/53	Cape Town	—	Mercia Augusta Smith, Executrix Dative, 5 Greenway, Pinelands, Cape.
1670/52	Kanter, Louis, retired, of High Street, Oudtshoorn; First and Final	7/2/53	Cape Town	Oudtshoorn..	Arthur Kaplan, P.O. Box 152, Oudtshoorn, Attorney for Executor Dative.
423/52	Georgeson, Martha Maria Susanna Elizabeth (gebore Zwarts), widow, housewife; First and Final	6/2/53	Kimberley.	Kuruman....	Melville & De Kock, Beare Street, P.O. Box 27, Kuruman.
36/52/334	Child, Alice Margaret (born Schofield), housewife, of Beaufort West; First and Final	9/2/53	Cape Town	Beaufort West	Verster & De Villiers, Attorneys for Executor Testamentary, 54 Donkin Street, P.O. Box 19, Beaufort West.
890/51/276	Kellerman, Johanna Petronella (gebore Mouton), huisvrou, en later oorlede eggenoot Wouter Theron Kellerman; Gewysigde Eerste en Finale	6/2/53	Kaapstad...	Porterville...	Dennis V. Loubser, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 12, Voortrekkerstraat, Porterville.
4777/52/374	Smith, Matthys Johannes, fabriekswerker, en nagelate eggenote Louisa Adriana Smith (gebore Swanepoel); Eerste en Finale	6/2/53	Kaapstad...	Uitenhage....	Frans D. Conradie & Campher, Kerkstraat 16, Uitenhage.
3387/52/685	Wilson, Susanna Elizabeth Jacoba (born Haarhoff), widow, housewife, of Cradock; First and Final	6/2/53	Cape Town	Cradock.....	Metcalf & Co., Attorneys for Executor Testamentary, Cradock.
7722/52/639	Ferreira, Francisco Gonsalves, general dealer, and surviving spouse, Salome Ferreira (born Rosant, formerly Erasmus); First and Final	6/2/53	Cape Town	—	Arthur E. Abrahams & Gross, Attorneys for Executrix Dative, New Zealand House, 24 Burg Street, Cape Town.
5677/52	Beukes, Johannes Christoffel, rustende boer, en nagelate eggenote Maria Magdalena Susanna Beukes (gebore Human), van Riviersonderend; Eerste en Finale	6/2/53	Kaapstad...	Caledon.....	Caledon Voogdy en Brand Assuransiemaatskappy, Bpk., Posbus 26, Caledon, Agente vir die Eksekutrise.
454/52/386	Gush, Richard Purcell, famer; First and Final	6/2/53	Cape Town	Grahamstown	Dold & Stone, Attorneys for Executors Testamentary, 100 High Street, Grahamstown, Cape Province.
24140	de Villiers, Christina Johanna, housewife; Redrawn First and Final	6/2/53	Cape Town	Uitenhage....	De Villiers & Wessels, Attorneys for Executrix, P.O. Box 43, Carolina.
398/52	Theron, Pieter Andries, general dealer, of Arnot Street, Douglas; First and Final	9/2/53	Kimberley.	Douglas.....	Neethling & Abbott, Sarel Cilliers Street, Douglas.
4629/52/74	Hurwitz, Maria (also known as Mary) (born Gordon), widow, of Kenilworth. Cape, who died on 18th August, 1952; First and Final	6/2/53	Cape Town	Wynberg.....	Frank Bernadt & Joffe, Attorneys for the Executrices Testamentary, 85 St. George's Street Cape Town.
1531/52/732	du Toit, Helena Cristina Johanna (gebore Hugo), weduwee; Eerste en Laaste	6/2/53	Kaapstad...	Ceres.....	Johannes Albertus Wiid, in sy hoedanigheid as Bestuurder van Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, Ceres Tak.
4695/52	Blom, Hendrik Albertus, plaasvoorman, van Doornkuil, Afdeling Britstown; Eerste en Finale	9/2/53	Kaapstad...	Britstown....	Raath & De Villiers, Posbus 7, Britstown.
2285/51/147	Kellerman, Jan Hendrik, rustend, en nagelate eggenote Margaretha Johanna Kellerman (gebore van Zyl), van Hoofstraat, Paarl, Kaapprovinsie; Eerste en Laaste	6/2/53	Kaapstad...	Paarl.....	C. J. Niehaus, Trustbestuurder, S.A.N.T.A.M., Bpk., Waalstraat 28, Kaapstad, Mede-eksekuteur Testamentêr.
5024/52/636	Withinshaw, Ann (born Southwood), widow, of Malone Avenue, Claremont, Cape Province; First and Final	6/2/53	Cape Town	Wynberg.....	C. J. Niehaus, Trust Manager, S.A. National Trust and Assurance Co., Ltd., 20 Wale Street, Cape Town, Co-Executor Testamentary.
7500/51/643	Ehlers, Johanna Maria (gebore Basson), weduwee, van Koringhuis, Vredenburg, Kaapprovinsie; Eerste en Laaste	6/2/53	Kaapstad...	Vredenburg..	C. J. Niehaus, Trustbestuurder, S.A.N.T.A.M., Bpk., Waalstraat 28, Kaapstad, Agent vir Eksekuteur Datief.
4807/50/982	Edmeades, Lawrence (or Laurence) Orlando, retired farmer, of 35 Tottenham Crescent, Kensington, Port Elizabeth; First and Final	6/2/53	Cape Town	Port Elizabeth	Walter T. Jones, Main Street, P.O. Box 47, Humansdorp, Attorney for Executrix Testamentary.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
5165/46/ 399	Meyer, Johan Jacob Potgieter (also described as Johan Potgieter Meyer), carpenter, and surviving spouse, Eileen Hildur Meyer (born Spies, now Oosthuizen, also described as Eileen Meyer), of Knysna; Supplementary First and Final	6/2/53	Cape Town	Knysna.....	Walter T. Jones, Main Street, P.O. Box 47, Humansdorp, Attorney for Executor Dative.
3064/51/ 778	Philip, Edward Robert, director of companies; First and Final	6/2/53	Cape Town	Port Elizabeth	F. E. Baker, Secretary, Aegis Assurance and Trust Co. of Port Elizabeth, Ltd., P.O. Box 30, Port Elizabeth, Executor Testamentary.
4125/51/ 891	Meynhardt, Dirkie Jozina (gebore Bredenhann), huisvrou, van Franschhoek, Distrik Paarl, en nablywende eggenoot Pieter Meynhardt; Eerste en Finale	6/2/53	Kaapstad...	Paarl.....	Jasper Daniel Rossouw, Sekretaris, Paarl Afrikaanse Trust Maatskappy, Beperk, Posbus 4, Paarl, Eksekuteur Datief.
1522/52/ 570	Daniels, Jacob Charles William, pensionaris, en nablywende eggenote Catherine Wilhelmina Henrietta Daniels (gebore Smit), van Le Rouxdorp, Franschhoek, Distrik Paarl; Eerste eh Finale	6/2/53	Kaapstad...	Paarl.....	Jasper Daniel Rossouw, Sekretaris, Paarl Afrikaanse Trust Maatskappy, Beperk, Posbus 4, Paarl, Eksekuteur Datief.
4017/52	Cloete, Daniel William, kleremaker, en nagelate eggenote Alice Florence Miriam Cloete (gebore Sullivan), van Montagu; Eerste en Finale	6/2/53	Kaapstad...	Montagu....	C. J. Kotze, Bestuurder, Montagu Eksekuteurskamer, Bpk., Badstraat, Montagu, Agent vir Eksekutrise Testamentêr.
822/52/ 749	van Wyk, Hermanus Hendrik, afgetrede boer; Eerste en Laaste	6/2/53	Kaapstad...	Beaufort-Wes	John D. Crawford & Seun, Donkinstraat 57, Beaufort-Wes.
3683/52/ 226	Blinkhorn, Harold Henry, retired, widower, of "Vita Nova", Tokai Road, Retreat; First and Final	10/2/53	Cape Town	Wynberg.....	Buchanan & Berman, Attorneys for Executor, Main Road, Wynberg.
2225/50	van Eck, Gideon Jacobus, brush hand, S.A.R. and H., and surviving spouse, Margaretha Susanna van Eck (born Minnie), married in community of property; First and Final	6/2/53	Cape Town	Noupoort....	P. H. Oosthuizen, Attorney for the Estate, Noupoort, Cape Province.
4351/52/ 83	Farbman, Andre Michel (Michael), bachelor, of Maitland; First and Final	9/2/53	Cape Town	—	Morris, Lewin & Israel, Attorneys for Executrix Dative, 149 Voortrekker Road, Goodwood.
624/52/ 559	Maron, Jack, of Cape Town; First and Final..	6/2/53	Cape Town	—	I. Frank, Agent for Executrix Testamentary, 24 Burg Street, Cape Town.
2776/50/ 305	Laughton, Helen, a widow, of Fish Hoek, Cape; Amended First and Final	6/2/53	Cape Town	Simonstown..	Dichmont & Dichmont, 6 Darling Street, Cape Town, Attorneys for Executors Testamentary.
2263/52/ 739	Simons, Hyman Lionel (also known as Hyram Simons and/or Hyram Lionel Simons), retired town clerk of Riversdale, and surviving spouse, Gertrude Mary Simons (born Morkel); First and Final	6/2/53	Cape Town	Riversdale...	J. C. Carse, P.O. Box 12, Riversdale, Agent for the Estate.
2821/52/ 859	Potter, Violet Agnes (born Sleat), widow, housewife, of 8A Gordon Street, Gardens, Cape Town; First and Final	6/2/53	Cape Town	—	MacCallum & Co., Attorneys for Executor Dative, 85 St. George's Street, Cape Town.
4362/52	Mee, Nola Ada, spinster, shop assistant, intestate; First and Final	6/2/53	Cape Town	Grahamstown	Dold & Stone, Attorneys for Executor Dative, 100 High Street, Grahamstown, Cape.
5231/52/ 602	Hunt, Finis Leonard, sweetmaker, of 21 Hill Street, East London, who died at East London on the 28th July, 1952, and his surviving spouse, Florence Nora Hunt (born Bronkhorst), to whom he was married in community of property; First and Final	6/2/53	Cape Town	East London	Alexander Knight McGlashan, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., 32 Union Street, East London, Executor Testamentary.
4904/52/ 28	Irvine, Catherine (born Imrie), widow, housewife, of 97 Buxton Avenue, Kensington, Port Elizabeth; First and Final	9/2/53	Cape Town	Port Elizabeth	Lawson, Brown & Anderson, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executor Dative.
2642/52/ 107	Vallance, Charles William, S.A.R. and H. employee, of 49 Frere Road, East London, who died at Durban on the 2nd May, 1952; First and Final	6/2/53	Cape Town	East London	Alexander Knight McGlashan, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., 32 Union Street, East London, Executor Testamentary.
5924/52/ 180	Bosman, Maria Wilhelmina Adriana, vrygesellin, van „Utopia", Stellenbosch; Eerste en Laaste	6/2/53	Kaapstad...	Stellenbosch..	H. J. Niehaus, Sekretaris, Stellenbosse Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 13, Stellenbosch, Agent vir Eksekuteure Testamentêr.
4186/52	Davenport, William Frank, in his lifetime retired of Industry Street, Malmesbury, who died there on the 25th July, 1952; First and Final	7/2/53	Cape Town	Malmesbury..	Lionel Frank, Co-Executor Testamentary, Voortrekker Street, Malmesbury.
1466/52	Massy, Cicely Helen (born Cunliffe), of Rondebosch; First and Final	7/2/53	Cape Town	—	Ecclestone & Williams, Attorneys for Executor Testamentary, 21 Parliament Street, Cape Town.
7374/51/ 91	Fleming, Charles Frank, and surviving spouse, Christina Cornelia Fleming (born Conradie), of Goodwood; First and Final	7/2/53	Cape Town	Bellville.....	Ecclestone & Williams, Attorneys for Executrix Dative, 21 Parliament Street, Cape Town.
707/52/ 890	du Plessis, Johannes Philippus, retired farmer; First and Final	6/2/53	Cape Town	Bellville.....	Hofmeyer & Marquard, Attorneys for the Executrix Testamentary, P.O. Box 1, Bellville.
5055/52/ 669	Buirski, Gladys Susan (born Flack), housewife, of Oudtshoorn; First and Final	6/2/53	Cape Town	Oudtshoorn..	Tidswell & Richardson, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 47, Knysna.
4946/47/ 188	Kark, Solomon Ezekiel, physician, of Cape Town, and surviving spouse, Rebecca Kark (born Rossenstein); Second	6/2/53	Cape Town	—	Herman Israel Kark and Jan Daniel Odendaal, Nominee of The Standard Bank of S.A., Ltd., Plein Street, Branch, c/o Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executors Testamentary.
1694/52/ 1028	Preston, Annie (born Ashworth), widow, pensioner, of 14 Renfrew Street, East London; First and Final	6/2/53	Cape Town	East London	Meaker, van der Spuy & Knopf, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 101, Umtata, Cape Province.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
2392/52/152	Glennie, Muriel Jessie (born Turvey), widow, farmer, of Sunnydale, District of Aberdeen, who died on 3rd May, 1952; First and Final and Income	6/2/53	Cape Town	Aberdeen....	N. D. van der Westhuizen, Secretary, Midland Agency and Trust Co., Ltd., P.O. Box 36, Graaff-Reinet, Executor Dative.
2227/52	van Zyl, Maria Elizabeth Cornelia (gebore Oosthuizen), weduwee, huisvrou, van Buffelsfontein, Distrik Mosselbaai; Eerste en Finale	6/2/53	Kaapstad...	Mosselbaai...	Scholtz & Van Renen, Posbus 54, Mosselbaai, Prokureur vir Eksekuteu Datief.
2940/52	Tyrrell, Arthur Napoleon, retired, of Port Alfred, Cape Province, and surviving spouse, Yourie Maud Tyrrell; First and Final	6/2/53	Cape Town	Port Alfred..	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited, Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary.
312/52	Devereux, Winifred Mary, widow, hotel proprietress, of Knysna, Cape Province; First and Final	6/2/53	Cape Town	Knysna.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited, Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary.
4662/52/62	King, Henry Thomas, pensioner; First and Final	6/2/53	Cape Town	Uitenhage....	F. G. Taute, c/o Kotze, De Jager & Taute, P.O. Box 16, 88 Caledon Street, Uitenhage.
2646/52/104	Jantjies, Christina (born Filander), who died on the 14th January, 1950, and surviving spouse, Silas Bernhard Jantjies, mason, of Clarkson, District of Humansdorp; First and Final	6/2/53	Cape Town	Humansdorp.	Watkins, Heyns & Auret, Solicitors, P.O. Box 24, Humansdorp.
6702/51	Boshoff, Petrus Philippus, farmer, of De Aar, Cape Province, and surviving spouse, Wilhelmina Myna Boshoff; First and Final	6/2/53	Cape Town	De Aar.....	(Mrs.) W. M. Boshoff, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited, Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executrix Testamentary. M
6770/51/233	Guard, Philip Arundle (or Arundel), widower, retired jeweller, of Hildasime Hotel, Sea Point; First and Final	6/2/53	Cape Town	—	Charles Melvill Goldsbury, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Limited, Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executor Testamentary.
5443/52/41	Grobbelaar, Susanna Petronella (gebore du Toit), huisvrou, en nagelate eggenoot Johannes Albertus Grobbelaar	6/2/53	Kaapstad...	Paarl.....	Die Pêrelse Boedel en Agentskap Mpy, Bpk., Posbus 236, Paarl.
3146/52/186	Joubert, Gideon Jacobus Francois, polisieamptenaar, en nagelate eggenote Christina Johanna Joubert (gebore du Plessis)	6/2/53	Kaapstad...	Paarl.....	Die Pêrelse Boedel en Agentskap, Mpy, Bpk., Posbus 236, Paarl.
5054/52	Melnick, Janie (born Shorkend), housewife, of 3 Long Street, Hermanus; First and Final	7/2/53	Cape Town	Hermanus...	Guthrie & Theron, Attorneys for Executrix Dative, Harbour Road, Hermanus.
4233/51/180	Foxcroft, Jesse Albert, retired farmer, of St. Michael's Road, East London, who died at East London on the 24th day of June, 1951; Supplementary	6/2/53	Cape Town	East London	Brown, Arenson, Hurly & Waldron, Attorneys for the Executors Testamentary, First Floor, C.N.A. Building, P.O. Box 421, East London.
6240/52	Schumann, Edmund Howell, mental patient, of Alexandria Institute, Maitland; First and Final	6/2/53	Cape Town	—	Leslie Harold William Gray, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Dative.
4087/52/791	Smit, Elsie Jacoba Cecilia (gebore Kellerman), huisvrou, en nagelate eggenoot Jacobus Christiaan Matthys Smit, van Nuwerus, Afdeling Malmesbury; Eerste en Laaste	6/2/53	Kaapstad..	Malmesbury..	E. F. Sadie, Bestuurder, Santam, Bpk., Moorreesburg, Agente vir Eksekuteur Testamentêr.
2168/52/76	Rust, Izak Cornelius, rustende boer, en nagelate eggenote Heletta Gertruida Rust (gebore Bester), van Moorreesburg, Afdeling Malmesbury; Eerste en Laaste	6/2/53	Kaapstad..	Malmesbury..	E. F. Sadie, Bestuurder, Santam, Bpk., Moorreesburg, Agente vir Eksekuteurs Testamentêr.
5807/51/82	Jones, Thomas Rowland, retired carpenter, and surviving spouse, Madeline Johanna Jones (born Beck); Amended First and Final	6/2/53	Cape Town	Wynberg.....	Joseph Urdang, Klipfontein Road, Athlone.
5808/51/1722	Jones, Madeline Johanna (born Beck), widow, housewife; Amended First and Final	6/2/53	Cape Town	Wynberg.....	Joseph Urdang, Klipfontein Road, Athlone.
5574/52/59	Germishuizen, Wessel Pretorius, boer, wat op 10 Oktober, 1952, te Balmoral, Distrik Maclear, oorlede is en sy oorblywende eggenote Maria Elizabeth Germishuizen (gebore Kotze); Eerste en Finale	6/2/53	Kaapstad..	Maclear.....	Malherbe & Kirk, Prokureurs vir Eksekuteur, Maclear.
3846/52	Murrain, Laura Francis, missionary teacher and nurse, of Hualondo, Portuguese West Africa, and surviving spouse, Elliot Sydney Murrain; First and Final	6/2/53	Cape Town	—	L. H. W. Gray, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd., Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Dative.
2090/52/242	Westerberg, Matthew Sayers, farmer; First and Final	6/2/53	Cape Town	Queenstown..	Elliott Bros., Attorneys for Executrix Testamentary, Hexagon, Queenstown.
5613/52/153	Scherwitz, Ferdinand, retired farmer, of East London, who died on 1st October, 1952, and surviving spouse, Auguste Matilda Scherwitz (born Bauer); First and Final	6/2/53	Cape Town	East London	Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 44, East London.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorised Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
4999/52	Eave, Harry, woolbuyer, of East London, who died on 8th September, 1952; First and Final	6/2/53	Cape Town	East London	Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 44, East London.
2044/52/306	Carstens, Everhardus Jacobus, boer, en nagelate eggenote Helena Berendina Christina Carstens (gebore Smith), van Nuwedam, Afdeling Malmesbury; Eerste en Laaste	6/2/53	Kaapstad..	Malmesbury..	E. F. Sadie, Bestuurder, Santam, Bpk., Moorreesburg, Agente vir Eksekuteurs Testamentêr.
4051/52/521	Meyer, Susanne Elizabeth (born Lamprecht), and surviving spouse, Petrus Jacobus Joubert Meyer, taxi owner, of Camp Street, Oudtshoorn; First and Final	6/2/53	Cape Town	Oudtshoorn..	Pocock & Bailey, Attorneys for the Executor Testamentary, 117 Church Street, Oudtshoorn.
2399/52/828	Redelinghuys, Magdalena Petronella Stefasina (born Maree), widow, housewife, of Nels River, District of Oudtshoorn; First and Final	6/2/53	Cape Town	Oudtshoorn..	Pocock & Bailey, Attorneys for the Executor Testamentary, 117 Church Street, Oudtshoorn.
4937/52/271	Meyer, Jan Abraham Jacobus, farmer, of Welgevonden, District of Oudtshoorn; First and Final	6/2/53	Cape Town	Oudtshoorn..	Pocock & Bailey, Attorneys for the Executor Testamentary, 117 Church Street, Oudtshoorn.
1382/52/376	Herring, Moses, farmer, of Bond Street, Oudtshoorn; First and Final	6/2/53	Cape Town	Oudtshoorn..	Pocock & Bailey, Attorneys for the Executor Testamentary, 117 Church Street, Oudtshoorn.

TRANSVAAL.

5858/51/1584	Smith, Christiaan Adriaan Muller; First and Final	6/2/53	Pretoria...	Brakpan.....	Von Broembsen & Gromer, Attorneys for Executor Dative, Trust Buildings, Prince George Avenue, Brakpan.
5365/50	de Clercq, Johannes Christiaan, 'n boer van die plaas Krige, Distrik Zoutpansberg, en nagelate eggenote Johanna Hendrika Wilhelmina de Clercq (gebore de Kock);	6/2/53	Pretoria...	Louis Trichardt	Mathews & Snyman, Posbus 25 Louis Trichardt, Prokureurs vir Eksekuteur Datief.
6299/51/96	Erlank, Anna Maria (gebore Stockenström), van Johannesburg; Eerste en Finale	6/2/53	Pretoria...	Johannesburg	D. J. de Villiers & Hofmeyr, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Mutualgebou 201, Harrisonstraat, Johannesburg.
5105/47	Clarkson, Annie Louisa (born Smith); Second and Final	6/2/53	Pretoria...	Johannesburg	L. W. Ritch & Burland, Attorneys for Executor Testamentary, 12 Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg.
2151/52/2043	Beale, Freda (born Whitting), and surviving Spouse, Arthur Victor Beale	6/2/53	Pretoria...	Boksburg....	Rosenthal & Rubenstein, 514 Trichardt Road, Boksburg North, P.O. Box 177, Boksburg, Attorneys for Executor Testamentary.
2947/51/1464	Papageorge, Demetrius, property owner, of 134 Gardiner Avenue, Brakpan, who died on 22nd May, 1951; First and Final and Supplementary	6/2/53	Pretoria...	Brakpan.....	B. D. Selvan & Kalk, Attorneys for Executors Testamentary, 103 Sheffreel House, Brakpan.
2146/52	Patton, Albert Andrew, pensioner of Salisbury; First and Final	6/2/53	Pretoria...	—	Fergus Dean, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), P.O. Box 802, Pretoria.
4703/52/808	Steel, Catherine McLean, housewife; First and Final	6/2/53	Pretoria...	Brakpan.....	Charles Joffe, Attorney for Executor Testamentary, 301 Sheffreel House, P.O. Box 110, Brakpan.
395/49/111	Myburgh, Paul Stefanus, gepensioeneerde mynwerker, en sy nagelate eggenote Jeanetta Wilhelmina Myburgh (gebore Degenaar), van Wheatlands Hoewe No. 43, Distrik Randfontein; Verbeterde Eerste en Finale	6/2/53	Pretoria...	Randfontein..	P. Schutte, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 21, Randgate.
2006/52	Snyman, Lourens Abraham (also known as Lourens Abram Snyman), mill foreman, of 100 Blommestein Street, Krugersdorp; First and Final	6/2/53	Pretoria...	Krugersdorp.	(Mrs.) H. A. Snyman, Executrix Testamentary, P.O. Box 406, Krugersdorp.
2833/52	Barkhuizen, Catharina Magdalena (gebore Schucke), en langslewende eggenoot Jacobus Johannes Barkhuizen, boer; Eerste en Finale	6/2/53	Pretoria...	Christiana...	J. J. Barkhuizen, Eksekuteur Testamentêr, Posbus 44, Schweizer-Reneke.
3607/52/228	Mulder, Violet Christian (Christine) (gebore Erasmus), en nagelate eggenoot Jan Adriaan Mulder, van Veertiendestraat 41A, Vrededorp, Johannesburg; Eerste en Laaste	6/2/53	Pretoria...	Johannesburg	J. D. Krige, Prokureur vir Boedel, Agstestraat 20, Vrededorp, Johannesburg.
51749/1190	English, William, agent; Supplementary.....	6/2/53	Pretoria...	—	Louw & Steyn, Swellendam.
4507/52/554	van Ry, Theunis, boer, van „Cromdale", Nelspruit, en nagelate eggenote Agnes Mary van Ry; Eerste en Finale	6/2/53	Pretoria...	Nelspruit....	Aling & Streak, Prokureurs vir Eksekutrise, Posbus 23, Nelspruit.
6602/51	Stols, Sophia Catharina Maria (gebore Brits), huisvrou, en nagelate eggenoot Gabriel Jacobus Stols; Eerste en Finale	6/2/53	Pretoria...	Brakpan.....	Hein Becker, Apexgebou 10, Tweedestraat, Springs.
3521/50/807	Chandler, Charles, bottle store proprietor, of Middelburg, Transvaal, and surviving spouse, Blanche Margaret Chandler, since deceased; First and Final	6/2/53	Pretoria...	Middelburg, Transvaal	Albert Henry Chandler, 404 De Kock Street, Pretoria, Executor Dative.
5648/51/353	Gregg, George James, welder, and surviving spouse, Muriel Gregg (born Riddle); First and Final	6/2/53	Pretoria...	Benoni.....	J. P. J. Hamman, P.O. Box 1843, Pretoria.
4097/51/1038	Boake, May Grace (born MacNair), housewife; First and Final	6/2/53	Pretoria...	Pietersburg....	Klerck & Klerck, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 255, Pietersburg.
3245/52/201	Blumeris, Charles Henry, retired painter, and surviving spouse, Helena Dorothea Blumeris (born Struwig); First and Final	6/2/53	Pretoria...	Breyten.....	Donovan P. Chapman, P.O. Box 6, Steyn Street, Breyten, Transvaal, Executor Dative.
6504/51	Berelowitz, Pinchas, retired farmer, and surviving spouse, Hreda Berelowitz (born Slodownick), of 22 Fourie Street, Ermelo; First and Final	6/2/53	Pretoria...	Ermelo.....	Louw & Collins, *q.q.* Executors Testamentary, P.O. Box 41, Ermelo.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
5794/51	Geldenhuys, Catharina Maria (gebore van der Westhuizen), huisvrou, van Rustfontein, Pk. Greylingstad, en Sarel Johannes Geldenhuys; Eerste en Finale	6/2/53	Pretoria...	Balfour.....	Leslie Ford Franklin, p/a Die Standard Bank van S.A., Beperk, Greylingstad, Transvaal.
2615/52/1094	Ward, Silas, retired miner, and surviving spouse, Lily Ward (born Stevenson; First and Final	7/2/53	Pretoria...	Krugersdorp.	A. G. Gladwin, P.O. Box 154, Krugersdorp.
2543/48	Badat, Ahmed Essop, algemene handelaar, van Rietkuil No. 138, Distrik Wolmaransstad; Eerste en Finale	6/2/53	Pretoria...	Wolmaransstad	Buys & Gordon, Posbus 1, Wolmaransstad.
2815/52/40	Whiteman, Jack, tailor; First and Final....	6/2/53	Pretoria...	Johannesburg	Sapire & Jacobson, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg.
4628/51/1098	Botha, Frederik Willem Coenraad, gepensioneerde, en nagelate eggenote Mary Eliza Botha (gebore Korkie), van Witpoort, Distrik Ventersdorp; Eerste en Finale	6/2/53.	Pretoria...	Ventersdorp..	Williams, Gaisford & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Kerkstraat 120, Potchefstroom.
454/52/1443	Christensen, Harold John; First and Final..	6/2/53	Pretoria...	Johannesburg	Le Sueur, De Jager & Barker, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 7642, Johannesburg.
431/52	Duvenhage, Cornel Rupert, carpenter, and surviving spouse, Sera Johanna Duvenhage (born van Heerden), formerly of 51 Ninth Street, Northmead, Benoni; First and Final	6/2/53	Pretoria...	Benoni.....	Edelstein & Kahn, Attorneys for the Executrix, Lewco Buildings, Tom Jones Street, P.O. Box 243, Benoni.
5942/46/1366	Liebenberg, Lourens Petrus, boer, en nagelate eggenote Maria Susanna Aletta Liebenberg (gebore Retief), tans ook oorlede, van van Syferpan, Distrik Lichtenburg; Supplementêre	6/2/53	Pretoria...	Lichtenburg..	J. P. Conradie, Posbus 94, Lichtenburg, Prokureur vir Eksekutrise Datief.
3258/51/1384	Weirich, Charles Edward, railway pensioner, of 5 Kingston Avenue, Selection Park Township, Springs, Transvaal, and surviving spouse, Margaret Annie Edith Weirich (born Dodkins); First and Final	6/2/53	Pretoria...	Springs.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
6099/51/1477	Lotz, Johannes Jurgens, transportryer, van Tautestraat 27, Ermelo, en nagelate eggenote Maria Elizabeth Lotz (gebore Beukes); Tweede en Finale	6/2/53	Pretoria...	Ermelo.....	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Bpk. (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
5484/52/153	van der Linde, Henry (otherwise Harry van der Linde), retired wholesale meat salesman, of Fairways, Church Hill, Merstham, Surrey, England; First and Final	6/2/53	Pretoria...	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
2381/52/1348	Carlston, Ida Kristina (born Andersen), widow, housewife, of Nkana, Northern Rhodesia, and formerly of 64 Van Dyk Gold Mine, Boksburg, Transvaal, South Africa; First and Final	6/2/53	Pretoria...	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
3676/52/1623	Viljoen, Cecilia Johanna (born van der Westhuizen), housewife, of 1 Lukes Buildings, Kerk Street, Potchefstroom, and surviving spouse, Victor Viljoen; First and Final	6/2/53	Pretoria...	Potchefstroom	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
4906/52/1360	Russell, Helen Innes (born Wilson), of 3 Churchill Avenue, Second Street Extension, Salisbury, Southern Rhodesia; First and Final	6/2/53	Pretoria...	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
4641/51/1610	Botha, Willem Abraham, farmer/secretary, of P.O. Chipise, via Mopani, Northern Transvaal; First and Final	6/2/53	Pretoria...	Messina.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
2445/52/130	Thuynsma, Petrus Johannes, boer, van Olifantshoek No. 691, Distrik Rustenburg, Transvaal, en nagelate eggenote Catharina Magrita (Margaretha) Thuynsma (gebore Momberg); Eerste en Finale	6/2/53	Pretoria...	Thabazimbi...	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
3465/52/510	van Tonder, Matthys, rustende boer, en nagelate eggenote Maria Carlina Tensina van Tonder (gebore Stoltz), van Greylingstad, Distrik Heidelberg, Transvaal; Eerste en Finale	6/2/53	Pretoria...	Heidelberg, Transvaal	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
1880/52/13	Hamman, Jacob Letterstedt, afgetrede bankbestuurder, van Bantjiesstraat 26, Lichtenburg, Transvaal, en nagelate eggenote Maria Helena Cecilia Hamman (gebore Huyser); Eerste en Finale	6/2/53	Pretoria...	Lichtenburg..	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Bpk. (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
2515/51	Nortje, Lourens Christiaan, stoker; First and Final	6/2/53	Pretoria..	Nelspruit....	J. J. Nortje, Executor, Aling & Streak, Attorneys, P.O. Box 23, Nelspruit.
3658/52/699	Cocklin, Iris Helene Henrietta, housewife....	6/2/53	Pretoria...	—	T. A. Cocklin, 530 Church Street, West, Pretoria.
3813/52/142	Swart, Nicolaas Johannes Jacobus, vragmotorbestuurder, en nagelate eggenote Christina Fransina Johanna Swart (gebore Matthee); Eerste en Finale	6/2/53	Pretoria...	Middelburg,	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
6017/51	Hewett, Frank Lionel, metal worker; First and Final	6/2/53	Pretoria...	Boksburg....	Geo. Isserow, Attorney for Executor Testamentary, 548 Jules Street, Malvern, Johannesburg.
955/51	Colenbrander, Lucas Adrian; Supplementary	6/2/53	Pretoria...	—	Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Church Square, Pretoria.
701/52/550	Nye, Anna Jakoba Elizabeth (also known as Anna Jemima Nye), housewife, and surviving spouse, John James Nye; First and Final	6/2/53	Pretoria...	Johannesburg	J. J. Nye, Executor Dative, 32 Valley Road, Westcliffe, Johannesburg.
4334/51/1754	van Zyl, Hendrik Willem Jacobus, boer; Eerste en Finale	6/2/53	Pretoria...	—	Van der Spuy & Van der Merwe, Prokureurs vir Eksekuteur, Posbus 53, Zeerust.
1415/52/1164	Nordin, Petrus, boer; Eerste en Finale.....	6/2/53	Pretoria...	—	Van der Spuy & Van der Merwe, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 53, Zeerust.
5958/51/1145	Malherbe, Marie, clerk, of Hill Street, Pretoria; First and Final	6/2/53	Pretoria...	—	J. H. Genis General Manager, Robertson Trust and Agency, Ltd., P.O. Box 62, Robertson, Agents for Executor.
5615/52/1626	Herring, Charles Herbert, civil service pensioner, and surviving spouse, Julia Herring (born Wheeler), joint estate; First and Final	6/2/53	Pretoria...	—	Savage, Jooste & Adams, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 745, Pretoria.
4676/52/704	van der Westhuizen, Catharina Fredrika (gebore Steyn), huisvrou, en nagelate eggenoot Philippus Roedolph van der Westhuizen, van Schaapkraal, Sukkelaar, Distrik Bethal; Eerste en Finale	6/2/53	Pretoria...	Bethal.....	Hoogland, Louw & Hoffman, Prokureurs, Protea Buildings, Markstraat, Bethal.
2907/51	Fouche, Johannes Jacobus, boer, en nagelate eggenote Hester Aletta Fouche (gebore Mouton), van „Brandhoek", Distrik Wolmaransstad; Eerste en Finale	6/2/53	Pretoria...	Bothaville....	I. J. Coetzer, Fourie & Kie., Posbus 11, Bothaville, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.
848/52/773	Nell, Jacobus Francois, mynwerker, en nagelate eggenote Susara Christina Nell (gebore le Roux); Eerste en Finale	6/2/53	Pretoria...	Germiston...	Van Wyk, De Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Volkskasgebou 111, Markstraat 76, Johannesburg.
3284/51/1460	Havenga, Johannes Hendrik Brandt (Brand), mineworker; First and Final	6/2/53	Pretoria...	Johannesburg	Samuel Miller, Attorney for Executors Dative, 6–8 Standard Bank Chambers, cor. Commissioner and West Streets, Johannesburg.
2474/50/171	Robbertse, Daniel Jacobus, farmer, of Nooitgedacht, District of Ermelo; Second and Final	7/2/53	Pretoria...	Ermelo.....	C. K. Barry, Attorney for Executrix P.O. Box 3, Wakkerstroom.
4237/52	Bearsden, Agnes Templeton McColl; First and Final	6/2/53	Pretoria...	—	Annie May McColl, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), P.O. Box 802, Pretoria.
308/52	de Villiers, David Stephanus, takbestuurder, O.T.K.; Eerste en Finale	6/2/53	Pretoria...	Balfour.....	Leslie Ford Franklin, p/a Die Standard Bank van S.A., Beperk, Greylingstad, Transvaal.
4515/50/16	Snyman, David Benjamin, boer, van Yzervarkfontein, Distrik Bronkhorstspruit, en nagelate eggenote Margaretha Elizabeth Johanna Snyman (gebore Holtzhausen); Verbeterde Eerste en Finale	30 dae	Pretoria...	Bronkhorstspruit	Hamersma & Van Zyl, Posbus 7, Bronkhorstspruit.
3328/52/886	Blades, Ernest Straffon Napier, en nagelate eggenote Cornelia Jacoba Susanna Blades (gebore Erasmus); Eerste en Finale	6/2/53	Pretoria...	Middelburg..	Van Woudenberg & Swemmer, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 125, Middelburg, Transvaal.
454/52/1443	Christensen, Harold John; First and Final..	6/2/53	Pretoria...	Johannesburg	Le Sueur, De Jager & Barker, Attorneys for Executrix Testamentary, 401–40 His Majesty's Buildings, Johannesburg.
1964/52/1548	Petersen, Charles John, prospector; First and Final	6/2/53	Pretoria...	Johannesburg	Cliffe, Dekker & Todd, Attorneys for Executor Dative, 10 City House, Harrison Street, Johannesburg.
1715/52/1114	Jager, Ada Jane, widow; First and Final....	30 days	Pretoria...	Johannesburg	F. A. Hull & Co. (Pty.), Ltd., 233 President Street, Germiston.
23/52/137	Veldman, Johanna (born Jacobs), and surviving spouse, Henry Veldman; driver; First and Final	6/2/53	Pretoria...	Johannesburg	B. Stern & Co., Attorneys for Executor Dative, 29–30 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg.
6790/51	Grant, John Henry Wood, clerk, S.A.R. and H.; First and Final	6/2/53	Pretoria...	—	(Mrs.) J. K. Grant, Executrix Testamentary, c/o N. W. Bucke, Wm. Davidson and Partners, P.O. Box 882, Pretoria.
471/49	Loubser, Johannes Gerhardus Maritz, auctioneer and estate agent, of Leeuwdoornsstad, Distrik Wolmaransstad; Supplementary First and Final	6/2/53	Pretoria...	Wolmaransstad	Chas. H. Horwitz, Western House, Klerksdorp, Attorney for Executrix Testamentary.
3070/52	Sales, Charles, pensionaris, en Susanna Magdalena Herkolina Sales; Eerste en Finale	6/2/53	Pretoria...	Vereeniging..	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
4853/52/722	Haasbroek, Johannes Bernardus (Bernhardus), messelaar, en nagelate eggenote Martha Jacomina Haasbroek (gebore Venter), van Vier-en-twintigstelaan 584, Villieria, Pretoria; Eerste en Finale	6/2/53	Pretoria...	—	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
6748/51/905	Ross, Colin George, divorced, retired, of De Deur, District of Vereeniging; First and Final	6/2/53	Pretoria...	Vereeniging..	Theo Rood & Wood, 18 Leslie Street, Vereeniging.
225/52	Bezuidenhout, Coenraad Johannes, farmer, of Blackberry, Christiana District, and surviving spouse, Jacomina Maria Bezuidenhout (born Conradie); First and Final	6/2/53	Pretoria...	Christiana...	A. J. Marais, Attorney, Bloemhof.
3329/52/1327	Blignaut, Carel Jacobus, pensionaris; Eerste en Finale	6/2/53	Pretoria...	Johannesburg	S. J. Blignaut, Vierdelaan 59, Northmead, Benoni.
1861/51/2015	Aitken, Helen, matron; First and Final.....	6/2/53	Pretoria...	Johannesburg	R. Girney, Executor Dative, Standard Bank Chambers, Commissioner Street, P.O. Box 2296, Johannesburg.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorised Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
2123/52	Fysh, Mona Rayner, housewife; First and Final	6/2/53	Pretoria...	Germiston...	Mark Rayner Fysh, 1 Amelia Street, Dunvegan, P.O. Edenvale.
2101/52/496	Harrison, Francis Edmund, blacksmith; First and Final	6/2/53	Pretoria...	Johannesburg	Bregman & Van der Watt, Attorneys for Executrix Testamentary, 202 Commissioner House, 50 Commissioner Street, Johannesburg.
4276/50/341	Viret, Annie Eva; First and Final.....	6/2/53	Pretoria...	Johannesburg	H. Miller, Ackermann & Ackermann, Attorneys for Executor Testamentary, 43 Annan House, 86 Commissioner Street, Johannesburg.
6294/51/1670	Wolozinsky, Morris; First and Final.....	6/2/53	Pretoria...	Johannesburg	H. Miller, Ackermann & Ackermann, Attorneys for Executrix Testamentary, 43 Annan House, 86 Commissioner Street, Johannesburg.
1378/52	Heath, Hester Herklaassina, widow; First and Final	6/2/53	Pretoria...	Johannesburg	S. M. Wilson, 53 Chester Road, Parkwood, Johannesburg, Executor Testamentary.
3233/51/822	Ryan, Vincent, widower, retired mine official, of Transvaal Hotel, Boksburg, Transvaal; Amended First and Final	6/2/53	Pretoria...	Boksburg....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
1367/52/169	Boyne, David, fitter and turner, of 22 Rhodes Avenue, Vereeniging, Transvaal; First and Final	6/2/53	Pretoria...	Vereeniging..	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
6728/51/466	Blair, Sara (born Graumann), housewife, of Meikle's Hotel, Salisbury, Southern Rhodesia; First and Final	6/2/53	Pretoria...	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
2975/52/531	Kirkby, Frederick, a silicosis pensioner, of 30 Victoria Street, Oaklands, Johannesburg; First and Final	6/2/53	Pretoria...	Johannesburg	Louis E. Kaplan & Co., 86 Commissioner Street, Johannesburg, Agents for Executrix Testamentary.
880/52	Jarvis, James Stewart, retired; First and Final	6/2/53	Pretoria...	Springs.....	Ivan Davies & Theunissen, Attorneys for Executor Testamentary, Court Chambers, Second Street, P.O. Box 16, Springs.
3000/52	Watson, Annis, secretary; First and Final....	6/2/53	Pretoria...	Springs.....	Ivan Davies & Theunissen, Attorneys for Executor Dative, Court Chambers, Second Street, P.O. Box 16, Springs.
3142/52/1191	Schmid, Elizabeth, housewife; First and Final	6/2/53	Pretoria...	—	H. M. Slade, 18–21 Salisbury Buildings, Andries Street, Pretoria.
2368/52/1759	Thomson, William Archibald Nicholas, fitter, and surviving spouse, Louise Thomson (born Roth), of Lichtenburg; First and Final	6/2/53	Pretoria...	Lichtenburg..	J. P. Conradie, P.O. Box 94, Lichtenburg, Solicitor for the Executrix Dative.
1899/52/74	van der Nest, Gideon Johannes. retired pensioner; First and Final	6/2/53	Pretoria...	Benoni.....	Issy Slomowitz, Central House. 81 Ampthill Avenue, Benoni.
1064/52/1598	Cooke, Harry, besigheidsman, en nagelate eggenote Martha Margaretha Cooke (gebore Scanlen), van Rustenburg; Eerste en Finale	6/2/53	Pretoria...	Rustenburg..	Penzhorn, Coetsee & Brink, Posbus 55, Steenstraat 44, Rustenburg, namens Eksekutrise.
5979/50/751	Greyling, Cecilia Petronella, huisvrou, en nagelate eggenoot Jacobus Francois Greyling; Eerste en Finale	6/2/53	Pretoria...	Standerton...	Kickenbrand & Van Heerden, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Posbus 39, Standerton.
3068/52	Nel, Petronella Jacoba (gebore Putter), huisvrou, en nagelate eggenoot Hendrik Christoffel Nel; Eerste en Finale	6/2/53	Pretoria...	Schweizer-Reneke	De Kock & Duffey, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 37, Schweizer-Reneke.
7095/51	Henry, Annie Elizabeth, of Sussex: First and Final	6/2/53	Pretoria...	—	Lloyds Bank, Limited, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered as a Commercial bank), P.O. Box 802, Pretoria.
919/52/1632	Marx, Cornelia Susanna Johanna (gebore Taljaard), en nagelate eggenoot Georg Frederik Marx, boer, van Platkop, No. 105, Distrik Standerton; Eerste en Finale	6/2/53	Pretoria...	Standerton...	Kichenbrand & Van Heerden, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr, Posbus 39, Standerton.
54/52/1577	Adams, Victor George Collin, shaft timberman; First and Final	6/2/53	Pretoria...	Boksburg....	Malherbe, Rigg & Ranwell, Corder's Buildings, Commissioner Street, Boksburg.
675/52	Watton, Thomas Wilfred Clarence, tracklayer; First and Final	6/2/53	Pretoria...	Boksburg....	Rosenthal & Rubenstein, 514 Trichardt Road, Boksburg North, P.O. Box 177, Boksburg, Attorneys for Executrix Testamentary.
2048/52/571	Brooks, Joan, spinster, late of 15 Pretoria Road, Benoni; First and Final	6/2/53	Pretoria...	Benoni.....	David Miller, Executor Dative, c/o Lovell, Miller & Dreyer, 76 Cranbourne Avenue, P.O. Box 175, Benoni.
2286/52	Beneke (Benecke), Hendrina Helena (gebore van der Merwe); en nagelate eggenoot Abraham Cornelis Beneke (Benecke), van Meppel, Distrik Ermelo: Eerste en Finale	6/2/53	Pretoria...	Ermelo.....	Louw & Collins, Posbus 41, Ermelo, *q.q.* Eksekuteur.
1054/46/579	Steyn, Esias Engelbertus Jacobus, 'n boer, van van Tondershoek, Distrik Standerton, en nagelate eggenote Kesina Susanna Steyn (gebore Claassen); Eerste en Finale	6/2/53	Pretoria...	Standerton...	Kichenbrand & Van Heerden, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Kerkstraat, Posbus 39, Standerton.
—	Earle, Charles Read, during his lifetime a retired farmer of Rietfontein No. 26, District of Bethal; First and Final	6/2/53	Pretoria...	Witbank....	Harvey, Mostert & Grobler, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 61, Witbank.
5869/50	Wells, Edward Robert, storeman, and surviving spouse, Dorothy Wells	6/2/53	Pretoria...	—	Dorothy Wells, 474 Proes Street, Pretoria.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
1351/52	Hanse, Afrikander, arbeider, en nagelate eggenote Lea Hanse (gebore Kumalo), van Nuwe Ermelo, Distrik Ermelo; Eerste en Finale	6/2/53	Pretoria...	Ermelo.....	C. J. Roets, Eksekuteur Datief, Kerk straat 91, Posbus 114, Ermelo.
6092/51/2002	Bhamjee, Hassen Ebrahim (*alias* Amod Moosa Bhamjee), retired; First and Final	6/2/53	Pretoria...	—	Khatija Ebrahim Bhamjee (born Bhamjee), widow, c/o R. N. Edelstein & Veale, P.O. Box 1203, Pretoria.
3435/52/533	Prinsloo, Christiaan Willem, wewenaar, boer; Eerste en Finale	6/2/53	Pretoria...	Lydenburg...	Nic. J. Schoeman, Posbus 21, Lydenburg, Gemagtigde Agent.
1867/52/213	Collinge, Florence Maud, housewife, and surviving spouse, Ernest Lord Collinge, Joint Estate; First and Final	6/2/53	Pretoria...	Johannesburg	Bowen, Sessel & Goudvis, Solicitors to Executor Testamentary, 405–421 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg.
3619/52/2051	Cryer, Herbert, plumber, of Cosmopolitan Hotel, Jeppe, Johannesburg; First and Final	6/2/53	Pretoria...	Johannesburg	Cliffe Dekker & Todd, Attorneys for Executor Dative, 10 City House, Harrison Street, Johannesburg.
2682/52/1525	Stewart, Alexander George, retired engineer; First and Final	6/2/53	Pretoria...	Johannesburg	The Johannesburg Board of Executors and Trust Company, Limited, 102 Commissioner Street, Johannesburg, Agents for Executrix Testamentary.
1651/52/898	Krawitz, Louis, retired; First and Final..	6/2/53	Pretoria...	Johannesburg	Bowman, Gilfillan & Blacklock, P.O. Box 1397, Johannesburg.
1868/52/1466	Currin, Flora (born McDonald), housewife; First and Final	6/2/53	Pretoria...	Johannesburg	Abel, Somers Vine & Murray, Attorneys for Executor Testamentary, Investment Buildings, Johannesburg.
4708/52/1021	Wilkes, Henry Arthur, turner; First and Final	6/2/53	Pretoria...	—	R. Wilkes 78 Louis Botha Avenue, Riviera, Pretoria.
541/52/224	Guest, Montaque, klerk, en nagelate eggenote A. M. B. Guest; Eerste en Finale	6/2/53	Pretoria...	—	(Mev.) A. M. B. Guest, " Bien Donne ", Pk. Groot Drakensteyn.
567/51/1838	Buck, Elvira Hilda Louisa (born Anderson); First and Final	6/2/53	Pretoria...	Johannesburg	Harold Braude & Braude, 611 Bristol Building, cor. Marshall and Maclaren Streets, Johannesburg.
1888/52/486	King, Roland James Shelley, manufacturer's representative, and surviving spouse, Claire Frances King (born Keane); First and Final	6/2/53	Pretoria...	Johannesburg	C. F. King, Executrix Testamentary, P.O. Box 6255, Johannesburg.
3137/52/912	Patrick, Mary Jane, housewife; First and Final	6/2/53	Pretoria...	Johannesburg	Morris Alexander Hirsch & Adler, 12–15 New Kempsey Buildings, cor. Fox and Joubert Streets, Johannesburg, Executors Testamentary.
3721/52/1013	Biden, Frederick William, indent agent; First and Final	6/2/53	Pretoria...	Johannesburg	Bowen, Sessel & Goudvis, Solicitors to Executrix Testamentary, 405 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg.
5838/51	Snyman, Gert Christoffel, onderwyser; Eerste en Laaste	6/2/53	Pretoria...	Bronkhorst-spruit	(Mev.) C. J. J. P. Snyman, p/a Peens & Smit, Transvaliagebou 420, Sentraalstraat, Pretoria.
4388/48/1494	Calverley, Thomas, retired bookkeeper; Supplementary	6/2/53	Pretoria...	Johannesburg	Albert Edward Phillip Smith, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, Johannesburg.
2793/52/1581	Huber, Isabel, housewife, and surviving spouse, Joseph Andrew Huber, subsequently deceased; First and Final	6/2/53	Pretoria...	Benoni.....	Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, Attorneys for Executor Dative, 507 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg.
6950/51/1237	Tait, Anna Magdalena; First and Final..	6/2/53	Pretoria...	Johannesburg	E. F. K. Tucker, Attorney, P.O. Box 9, Johannesburg.
4938/52/372	van Zijl, Floris (Flores) Abraham Jacobus, manager, Rand Mines Police Department, of 17 Eros Street, Mayfair West, Johannesburg, and surviving spouse, Maria Magdalena van Zijl (born van Aswegen); First and Final	6/2/53	Pretoria...	Johannesburg	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg.
2421/50/1596	McIldowie, Susanna (or Suzanneh)(Susannah), Theodora (formerly Bisset, born de Villiers); housewife; First and Final	6/2/53	Pretoria...	Johannesburg	A. E. P. Smith, Manager of the Johannesburg Branch of the Standard Bank of South Africa, Ltd., P.O. Box 1031, Johannesburg.
1568/52/572	Wessels, Estelle Malila Petronella Tabitha, housewife; First and Final	6/2/53	Pretoria...	Johannesburg	Savage, Jooste & Adams, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 745 Pretoria.
5517/52/1415	Ingle, William, retired bookmaker, of 12 Jolly Street, Bellevue East, Johannesburg, and surviving spouse, Johanna Renetta Ingle (born Flockhart); First and Final	6/2/53	Pretoria...	Johannesburg	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg.
1060/52	Blake, Ernest James, engineer; First and Final	6/2/53	Pretoria...	Johannesburg	Felix V. Zwiklitz, Baxter's Buildings, Geranium Street, Rosettenville, Johannesburg.
72/52/294	Sherer, Joseph Robert, naturalist, of 7 Helene Court, Jeppe Street, Johannesburg; First	6/2/53	Pretoria...	Johannesburg	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg.
2551/51	Grossman, Emma, inmate, Jewish Aged Home; First and Final	6/2/53	Pretoria...	Johannesburg	A. W. Katzen & Katzen, Attorneys for Executor Testamentary, 102–3 His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg.
700/52/1419	Drobis, Sarah, housewife, of Johannesburg, Intestate Estate; First and Final	6/2/53	Pretoria...	Johannesburg	Colman V. Cohen, Attorney for Executor Dative, 8, 9, 10 Barbican Buildings, cor. Rissik and President Streets, Johannesburg.

NATAL.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
2235/52/313	Bhugmatee, Lali, colonial-born Indian woman No 34590/48731; First and Final	6/2/53	Pietermaritzburg	Durban.. ..	G. A. F. Brett & Wills, Attorneys for Executor Testamentary, 6–12 Rennie's Buildings, 394 Smith Street, Durban.
315/52/612	Dorasamy (also known as Frank Chadyian); First	6/2/53	Pietermaritzburg	Durban.....	Byron & Long, Attorneys for Executor Testamentary, 374 Smith Street, Durban.
1783	Howe, Arthur Edward, salesman; First and Final	6/2/53	Pietermaritzburg	Durban.....	(Mrs.) Gertrude Coote Howe, 83 Rosetta Road, Durban.
2838/49/505	Huss, Bernard, Missionary of The Mariannhill Mission Institute, P.O. Mariannhill, Natal; Second Supplementary	6/2/53	Pietermaritzburg	Pinetown....	Byron & Long, Attorneys for Liquidator, 374 Smith Street, Durban.
1991/52/1255	Ponnammah, free Indian woman No. 16928, divorcee; First and Final	30 days	Pietermaritzburg	Durban.....	Clarkson & Driver, 24 Parry Road, Durban.
1608/52/1053	Sooberattun, birth registration No. 100/1883, widow; First and Final	30 days	Pietermaritzburg	Durban.....	Clarkson & Driver, 24 Parry Road, Durban.
662/52	Fox, Hiram Alfred, director; First and Final	30 days	Pietermaritzburg	Durban.....	Clarkson & Driver, 24 Parry Road, Durban.
2379/52/272	Bossom-Beasley, Edward William (known as Edward William Beasley), retired, of 65 Oxford House, Gillespie Street, Durban, and surviving spouse, Iverna Isabella Bossom-Beasley or Beasley (born Shank); First and Final	6/2/53	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Limited (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.
1389/48/261	Bangay, Edith Alice, widow, of 20 Nicolson Road, Durban: Supplementary to First and Final	6/2/53	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Limited (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Executor Testamentary.
2375/52/423	Codner, Reginald Percy, of 14 Cleveland Flats, Cleveland Lane, Durban; First and Final	6/2/53	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Limited (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Dative.
2273/52/1028	McNie, William, widower, pensioner, of 56 Clarendon Road, Greenwood Park, Durban; First and Final	6/2/53	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Limited (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Executor Testamentary.
2662/51/947	Norman, Reginald Hosken, clerk, S.A. railways, of 24 Dellale Road, Woodlands, Durban, and surviving spouse, Mary Theresa Hope Norman (born Swann); Amended First and Final	6/2/53	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Limited (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.
482/52/1062	Sykes, Thomas Leslie, turf accountant, of 15 Belmont, Marine Parade, Durban, and surviving spouse, Emily Bertha Kate Sykes (born Derry): First and Final	6/2/53	Pietermaritzburg	Durban... ..	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Limited (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.
2165/52/1402	Rowles, Edward Arthur, and surviving spouse, Bertha Leonara Rowles; First and Final	6/2/53	Pietermaritzburg	Durban.....	Clemmans & Johnston, Permanent Building, 312 Smith Street, Durban.
2565/52/8	Eastmure, Louisa Jane; First and Final.....	6/2/53	Pietermaritzburg	Durban.....	Clemmans & Johnston, Permanent Building, 312 Smith Street, Durban.
887/52/247	Court, Miriam (born Manchester), of 184 Musgrave Road, Durban; First and Final	6/2/53	Pietermaritzburg	Durban.....	Clark & Robbins, Bigden House, 505 Smith Street, Durban, Attorneys for Executor Testamentary.
107/52/735	McLennan, Donald, and surviving spouse, Juliana Elizabeth McLennan (born van Diggelen); First and Final	6/2/53	Pietermaritzburg	Durban.....	M. A. Mosselson, Attorney for Executrix Testamentary, 114 Rutland Place, cor. President and Market Streets, Germiston.
1392/48	Malinga, Tobias, unexempted native; First and Final	6/2/53	Pietermaritzburg	—	C. C. C. Raulstone & Co., P.O. Box 536, Pietermaritzburg, Attorneys for Executor Testamentary.
129/52/654	Khan, Shamsher, tailor, of 64 Couper Street, Stanger, Natal, Lower Tugela District, and surviving spouse, Fathima Bibi, of 14 Cross Street, Durban, housewife; First and Final	30 days	Pietermaritzburg	Stanger.....	Maharaj's Estate Agency, Agent for Executrix Testamentary, 43 Reynold Street, P.O. Box 95, Stanger.
1318/52	Forde, Andrew Joseph, pensioner; First and Final	6/2/53	Pietermaritzburg	Himeville.....	R. Tomlinson, Francis & Co., Solicitors for the Estate, 20 Chancery Lane, P.O. Box 271, Pietermaritzburg.
1395/52/775	Trigg, Charles Thomas, officer in Indian Forest Service, of Cappoquin, County Waterford, Ireland; First and Final	6/2/53	Pietermaritzburg	—	J. G. E. Tarbett, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Pietermaritzburg Branch, Agent for the Executrix Testamentary.
2513/52	Birch, Ellen Maude, spinster, of Pietermaritzburg; First and Final	6/2/53	Pietermaritzburg	—	J. Leslie Smith & Co., Attorneys for Executor, 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg.
2079/52	Cockcroft, Laurence Vaughan, a painter, of Residency Road, Ladysmith; First and Final	6/2/53	Pietermaritzburg	Ladysmith...	E. R. Rawlinson, P.O. Box 28, Ladysmith, Attorney for Executor Dative.
1104/49/614	de Bezancon-Ballaigues, Roger Jacques Bernard, ingenieur, van Durban; Eerste en Finale	6/2/53	Pietermaritzburg	—	Couzyn & Hertzog, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, De Villiers-gebou, Pretoria.
33838/19	Brindle, Madeline Grace, of Durban, Natal; First and Final	6/2/53	Pietermaritzburg	Durban.....	Goodricke & Son, 45 Beach Grove, Durban, Attorneys for Executor Testamentary.
2161/52	Jessiman, Mary Jane Towers; First and Final	6/2/53	Pietermaritzburg	Durban.....	Renaud, Fellows-Smith & Mooney, Attorneys for Estate, 51 Hotchkiss House, Gardiner Street, Durban.
1790/52	Ellett, James Hudson, apprentice motor Mechanic; First and Final	6/2/53	Pietermaritzburg	Port Shepstone	Forder, Ritch & Eriksson, Attorneys for Executor Dative, Court House Road, P.O. Boxes 18 and 29, Port Shepstone, Natal.
709/52	Trytsman, Adolf Johannes, railway employee; First and Final	6/2/53	Pietermaritzburg	Pinetown....	Willcocks & Le Marchand, Attorneys for Executrix Dative, Crompton Street, P.O. Box 4, Pinetown.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorised Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
1997/52	Douglas, William, pensioner, and surviving spouse, Phoebe Douglas (born Bellhouse); First and Final	6/2/53	Pietermaritzburg	—	W. R. P. Finlay & Co. (Pty.), Ltd., Agents for Executrix Testamentary, 255 Pietermaritz Street, Pietermaritzburg.
2538/51/1230	Tait, William, retired; Supplementary.....	6/2/53	Pietermaritzburg	Durban.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 387, Pietermaritzburg.
190/52/560	Hogg, Frank Bell, pensioner, of St. Andrews Buildings, Durban; First and Final	6/2/53	Pietermaritzburg	Durban.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg.
1802/52	Froneman, Victor Adam, bestuurder, en nagelate eggenote Helen Catherine Froneman (gebore de Vos), van Toledolaan 41, Durban; Eerste en Finale	6/2/53	Pietermaritzburg	Durban.....	L. Podbielski, Prokureur vir Eksekutrise, Royal Exchangegebou I, Smithstraat 357, Durban.
2610/48/173	Cooper, Jenny Anderson Hogg (formerly Clark, born Thompson), of Margate, Natal	6/2/53	Pietermaritzburg	Port Shepstone	Parry & Foulis, Attorneys for Executor Testamentary, Sinclair's Building, Wooley Street, Port Shepstone.
1329/52/990	Parbutty, colonial-born Indian No. 32255/31986, and subsequently deceased spouse, Manohur, colonial-born Indian No. 12023/–, of 21 Indus Road, Springfield, Durban; First and Final	6/2/53	Pietermaritzburg	Durban.....	Burne & Burne, Attorneys to Estate, 10 Hooper Lane, Durban.
421/49/1173	Olivier, Louis Joseph Marie, plumber; First and Final	6/2/53	Pietermaritzburg	Durban.....	Ismearl Ida Olivier, c/o P.O. Box 2826, Durban.
2185/52/502	Kathij (described in will as Khatij and described death certificate as Kateej Mamoojee Dawjee, born Safla); First and Final	6/2/53	Pietermaritzburg	Durban.....	G. A. F. Brett & Wills, Attorneys for Executors Testamentary, 6–12 Rennie's Buildings, 394 Smith Street, Durban.
1230/52/690	Fraser, Christina Grant (born Renton), housewife, and surviving spouse, Samuel Claud Fraser; First and Final	30 days	Pietermaritzburg	Durban.....	Clarkson & Driver, 24 Parry Road, Durban.
2312/52/437	Cutts, Mary Jane Chilvers (born Wade), widow; First and Final	30 days	Pietermaritzburg	Durban.....	Clarkson & Driver, 24 Parry Road, Durban.
1937/50/1124	Stuart, Charles Donald; First and Final..	6/2/53	Pietermaritzburg	Ixopo.....	Hathorn, Cameron & Co., 225 Church Street, Pietermaritzburg, Solicitors for Executors Testamentary.
1120/52	Jubraj, colonial-born Indian, and surviving spouse, Jamuni, of Newcastle, Natal; Intestate Estate; First and Final	6/2/53	Pietermaritzburg	Newcastle....	Anderson & Edmonds, Attorneys for Executor Dative, 88 Scott Street, Newcastle, Natal.

ORANJE-VRYSTAAT—ORANGE FREE STATE.

541/52	Willemse, Jan Andries, spoorwegwerker, en nagelate eggenote Susanna Francina Johanna Willemse; Finale	30 dae	Bloemfontein	—	G. J. van Loggerenberg, Maitlandstraat 112, Bloemfontein, Agent vir Eksekuprokureur vir Eksekutrise Testamentêr.
499/52/154	Entress, Albert Edward, spoorweg amptenaar, en nagelate eggenote Sarah Johanna Entress (gebore Markes), egliede gehuud in gemeenskap van goedere; Eerste en Finale	6/2/53	Bloemfontein	—	Naude & Naude, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Maitlandstraat 71B, Posbus 153, Bloemfontein.
21/52/826	Williams, James, pensioner, of Bloemfontein; First and Final	6/2/53	Bloemfontein	—	Goodrick & Franklin, Attorneys for Executor Dative, Visser Buildings, P.O. Box 213, Bloemfontein.
832/51	Swarts, Hermanus Bernardus, boer, en nagelate eggenote Johanna Wilhelmina Sophia Swarts (gebore Liebenberg), van Wesselsnek, Distrik Reitz; Eerste en Finale	6/2/53	Bloemfontein	Reitz.....	Fouche & Strauss, Posbus 66, Reitz.
331/52	Jacobs, David Hermanus, boer, van Rondefontein, Distrik Boshof; Eerste en Finale	6/2/53	Bloemfontein	Boshof.....	C. G. Marais & Kie., Posbus 38, Boshof.
709/52/620	Moses, Marjorie Constance (born Pool), housewife, of 99 Waverley Road, Bloemfontein; First and Final	6/2/53	Bloemfontein	—	Dennis Nathan & Botha, Attorneys for Executor Testamentary, 115 St. Andrew Street, P.O. Box 1144, Bloemfontein.
1395/51	Greyling, Anna Susanna (born Pansegrouw), housewife, and surviving spouse, Louis Daniel Greyling; First and Final	30 days	Bloemfontein	Ficksburg....	Ben Gorvy, Attorney for Executor Testamentary, 37B Piet Retief Street, Ficksburg.
1217/49/171	Odendaal, Cornelia Gertruida (gebore Human), weduwee, huisvrou, van Vrede, Oranje-Vrystaat; Tweede en Finale	6/2/53	Bloemfontein	Vrede.....	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk, (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
830/51	du Plessis, Johannes Nicolaas, rustende boer, van Meerholtzstraat, Vredefort, Oranje-Vrystaat; Eerste en Finale	6/2/53	Bloemfontein	Vredefort....	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
1301/50	Papenfus, Catharina Fredericka (born Brand), widow, housewife, of 6 Kings Court, St. Andrews Street, Bloemfontein; First and Final	6/2/53	Bloemfontein	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
1054/51	Beneke, Cornelis, rustende, van Brinklaan, Parys; Eerste en Finale	6/2/53	Bloemfontein	Parys.....	Troskie, Maré & Bouwer, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr, Buitenstraat, Posbus 43, Parys.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
567/52	Coetzee, Isabella Elizabeth Martina (gebore van Biljon), huisvrou, en nagelate eggenoot Martin Jacobus Coetzee, van Plot No. 35, Shannon; Finale	30 dae	Bloemfontein	—	G. J. van Loggerenberg, Maitlandstraat 112, Bloemfontein, Agent vir Eksekuteur.
508/52/59	Hattingh, Salomina Maria (gebore Swart), weduwee, huisvrou, van Edenville, Distrik Kroonstad; Eerste en Finale	7/2/53	Bloemfontein	Kroonstad...	D. J. Bruwer, Posbus 26, Edenville, Eksekuteur Testamentêr.
1381/51	Delport, Mathys Johannes Gabriël, pensionaris, en nagelate eggenote Catharina Wilhelmina Delport; Eerste en Finale	6/2/53	Bloemfontein	Theunissen...	F. P. Stapelberg, Posbus 18, Virginia.
837/51	Verwey, Susara Susanna (gebore Loots), huisvrou, en nagelate eggenoot Hendrik Willem Verwey; Eerste en Finale	6/2/53	Bloemfontein	Edenburg....	J. J. C. Kock, Posbus 38, Edenburg.
494/52/456	Butler, William Henry, widower, retired painter, of Erwee Street, Ficksburg; First and Final	7/2/53	Bloemfontein	Ficksburg....	De Villiers & Beck, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 11, Ficksburg.
1017/52	Steyl, Johan Maree, farmer, and surviving spouse, Susanna Helena Steyl (born de Wet), of Nooitgedacht, District of Thaba 'Nchu; First and Final	6/2/53	Bloemfontein	Thaba 'Nchu	Bloemfontein Board of Executors and Trust Company, Limited, P.O. Box 77, Bloemfontein.
1027/51	Thompson, Janie Elizabeth (born Lyon), No. 1027/51, and surviving spouse, Robert Leonard Thompson, farmer, of Irene, District of Senekal; First and Final	6/2/53	Bloemfontein	Senekal.....	D. P. Papenfus, *q.q.* Executor Testamentary, P.O. Box 3, Steynsrust.
2054/52	Glantz, Hyman, retired, and surviving spouse, Sarah Glantz (born Fogler), of Edenburg; First and Final	6/2/53	Bloemfontein	Edenburg....	P. J. E. Hugo, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 7, Church Street, Edenburg, Orange Free State.
419/52	Louw, Maria Catharina (gebore du Toit), huisvrou, en langslewende eggenoot Jan Abraham Louw, van Jakhals, Pk. Arlington; Eerste en Finale	6/2/53	Bloemfontein	Senekal.....	Pieter Jacobus Coetzer, Posbus 25, Lindley.
757/52	Albertyn, Willem Hendrik Johannes, rustende boer, van Groenleegte, Distrik Lindley; Eerste en Finale	6/2/53	Bloemfontein	Lindley.....	Pieter Jacobus Coetzer, Posbus 25, Lindley.
950/52	Fouche, Nicolaas Johannes Frederik, rustende boer, van Pellissierstraat 28, Bethulie; Eerste en Finale	6/2/53	Bloemfontein	Bethulie.....	De Klerk & Louw, Rouxstraat 20, Posbus 27, Bethulie, Prokureurs van Eksekutrise Testamentêr.
272/52/660	van Rensburg, S. P. J., spoorwegpomppasser; Eerste en Finale	6/2/53	Bloemfontein	Bethlehem...	H. G. H. J. van Rensburg, Eksekutrise Testamentêr, p/a B. S. de Kok, Posbus 459, Bethlehem.
1430/51/308	Frohlich, Harry William, posbeampte, Pk. Rosendal, Distrik Ficksburg; Eerste en Finale	6/2/53	Bloemfontein	Ficksburg....	Brand, Wessels & Kie., Posbus 76, Bethlehem.
297/52/463	Dippenaar, Cornelia Susanna Elizabeth (gebore van Tonder), huisvrou, en nagelate eggenoot Magiel Christoffel Dippenaar, van Middelwater, Distrik Reddersburg; Eerste en Finale	6/2/53	Bloemfontein	Reddersburg.	Du Plessis & Pretorius, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr, Posbus 32, Reddersburg.
133/52/138	Kruger, Christiaan Giliomee, boer, van Hester, Distrik Reitz; Eerste en Finale	6/2/53	Bloemfontein	Reitz.....	F. D. Rossouw, Posbus 35, Reitz, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. ARTIKEL *SES-EN-VEERTIG*, WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel en die Boedels vermeld in bygaande Bylae word versoek om hulle vorderinge in te lewer by die betrokke Eksekuteurs binne die tydperk soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS. SECTION *FORTY-SIX*, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

BYLAE.—*SCHEDULE.*

KAAP—CAPE.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
183/53	Els, Lydia Christianna Maria (born Griffiths), a widow, housewife, of 20 Middle Street, Port Elizabeth	30 days...	Joubert, Galpin & Searle, Agents for Executor Testamentary, Perseverance Buildings, 79 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
195/53	Triegaardt, Harry Ernest, secretary, and surviving spouse, Edith Triegaardt (born Reed), of 4 Peterson Lane, Port Elizabeth	30 days...	Lawson Brown & Anderson, Attorneys for Executrix Testamentary, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth	Cape.
209/53	Jozef, Mozes Jacobus, a retired painter, in his lifetime of 60 Durban Street, Worcester	30 days...	J. E. Krige, 33 Baring Street, Worcester, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
6568/52	Mundy, Henry Charles, a millwright, and surviving spouse, Agnes Kathleen Mundy (born Sutherland), of King's Road, Brooklyn, Cape	30 days...	Galloway & Co., Attorneys for the Executrix Testamentary, 85 St. George's Street, Cape Town	Cape.
185/53	Fourie, Cornelia Susanna Elizabeth (gebore van Deventer), 'n weduwee, huisvrou, van Die Vlakte, Barrydale	30 dae....	C. J. Kotzè, Bestuurder/Sekretaris, Montagu Eksekuteurskamer, Beperk, Badstraat, Montagu, Agent vir Eksekuteurs Testamentêr	Kaap.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
6781/52	van der Walt, Gert Frans Hendrik, 'n boer....	30 dae....	Groch & Kie, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Taylorstraat 32, Posbus 40, Burgersdorp	Kaap.
6414/52	Opie, Rachel Elizabeth Maria, 'n huisvrou, getroud in gemeenskap van goedere met die nog lewende eggenoot William Henry Opie, Hoofstraat 482, Noorder-Paarl	30 dae....	M. H. J. Uys, Olienhout, Carlettastraat, Paarl..	Kaap.
6796/52	Tyler, Martha, wife of hotel proprietor, of 4 Forest Road, Bournemouth, England	30 days...	H. D. Mansfield, Executor Dative, c/o General Estate and Orphan Chamber, 24 Wale Street, Cape Town	Cape.
6023/52	Fritz, Fransina Johanna Susanna (gebore Venter), 'n weduwee, huisvrou, van Baden, Distrik Indwe	30 dae....	E. J. Norse, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Posbus 20, Indwe	Kaap.
28/53	van der Merwe, Jacobus Petrus, 'n boer, en nagelate eggenote Classina Susanna van der Merwe (gebore Strydom), van Perseel 3 M 5, Magogong, Distrik Warrenton	30 dae vanaf 31/1/53	G. J. Lubbe, Posbus 4, Pokwani, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr	Kaap.
446/52	Kotze, Willem Adriaan Benedictus, 'n boer, en nagelate eggenote Helena Alberta Kotze (gebore de Beer)	30 dae....	Kuhn & Joubert, Posbus 53, Upington.....	Kaap.
6440/52	Egan, Elizabeth Ann (born Garriack), housewife, of 5 Bullen Street, Port Elizabeth, and surviving spouse, Patrick Cahill Egan (subsequently deceased)	30 days...	Gerald Arthur McLoughlin, Secretary, Fidelity Trust and Assurance Co., P.O. Box 670, Port Elizabeth, Executor Dative	Cape.
6659/52	Parker, Matilda Rose (born Scott), a housewife, and surviving spouse, Norman Stretch Parker, of "Devenish", Churchill Road, Plumstead	30 days...	Findlay & Tait, Attorneys for Executor Testamentary, 140 St. George's Street, Cape Town	Cape.
98/53	Jones, Passie Jacobus Frans, a factory employee, of Pine Street, Wellington	30 days...	Burger & Dewdney, 54 Church Street, Wellington, Attorneys for Estate	Cape.
6492/52	Brandt, Hendrik Johannes, 'n bouer, en nagelate eggenote Dina Brandt (gebore McPherson), van Copelandstraat, Barkly-Oos	30 dae....	Greyvenstein & Spence, Prokureurs vir Eksekutrise Datief, Posbus 13, Barkly-Oos	Kaap.
6274/52	Gay, Mary Ann Dunstan (born Kingdom), a widow, retired, of Dar-es-Salaam, Tanganyika	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd., Trustee Department, P.O. Box 189, East London, Executor Testamentary	Cape.
6769/52	Kruger, Hester Sophia Charlotte, vrygesellin, verkoopsdame, oorlede te Port Elizabeth op 4 Desember 1952	30 dae....	D. de W. Steyn, Agent vir Eksekutrise Testamentêr, p/a Uitenhage Eksekuteurskamer, Posbus 22, Kirkwood	Kaap.
117/53	Baldie, Robert Alexander, a retired bookkeeper, of Port Elizabeth	30 days...	William Rigg & Sons, Agents for Executrix Testamentary, P.O. Box 288, Port Elizabeth	Cape.
22/53	Andersson, John Eric, a clerk, of Greenbushes, Port Elizabeth	30 days...	Archibald Marock & Myers, Attorneys for the Executor Testamentary, 25 Adderley Street, Port Elizabeth	Cape.
127/53	Sciocatti, Domenico, a cartage contractor, and his surviving spouse, Johanna Hendrika Sciocatti (born Roberts), of Nelson Street, Knysna	6 weeks...	Lotz & Teepe, Main Street, Knysna, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
6559/52	Trollip, Ethelbert Overton, a farmer, of Thomas Road, Walmer, Port Elizabeth	30 days...	E. D. Campbell, Secretary, E.P. Guardian Loan and Investment Co., P.O. Box 43, Grahamstown	Cape.
390/52	Scholtz, Frederick Daniel, pensionaris.....	30 dae....	Petrus Cornelius Scholtz, Posbus 6, Van Wykstraat, Warrenton	Kaap.
6815/52	Sikes, Arthur Edward, independent, of Wellington Road, Cork, Ireland	30 days...	Menzies, Birse & Chiddy, Attorneys for Executors Testamentary, 28 Parliament Street, Cape Town	Cape.
16991	Songrey, Arthur Cecil Hope, and surviving spouse Phílda Songrey (born Labens), a domestic servant, of Rosebank, Cape Town	30 days...	Dower & Bisset, Attorneys for Executor Dative, Groote Kerk-gebou, Cape Town	Cape.
308/53	le Roux, Roelof Erasmus, a retired farmer, of Welvanpas, Wellington, and surviving spouse, Catharina Gertruida Claris le Roux (born Dreyer)	30 days...	Burger & Dewdney, 54 Church Street, Wellington, Attorneys for Estate	Cape.
6915/52	Haasbroek, Pieter Gabriel, 'n pensioentrekker, en nagelate eggenote Cornelia Johanna Jorina Haasbroek (gebore Otto), Beroldstraat 1, Parow	30 dae....	D. P. de Klerk & Van Gend, Posbus 1857, Kaapstad, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr	Kaap.
415/52	Blackbeard, Dudley Donald, an engineer, of Borden, England	30 days...	H. W. Dickens, Secretary, G.W. Board of Executors, Trust and Agency Co., Ltd., Kimberley, Agent for Executor Testamentary	Cape.
118/53	Bowen, Emily Louisa (born Palmer), a widow, housewife	30 days...	F. E. Baker, Secretary, Aegis Assurance and Trust Co. of P.E., Ltd., P.O. Box 30, Port Elizabeth, for Self and Co-Executrix Testamentary	Cape.
190/53	Oosthuizen, Thomas Henry, 'n boer, en nablywende eggenote Maria Johanna Oosthuizen (gebore Visser), van Misgund, Afdeling Uniondale	30 dae....	A. L. de Waal, Prokureur, Posbus 14, Uniondale	Kaap.
188/53	Inggs, James Oliver, a clerk, of 11 High Street, Uitenhage	30 days...	Johannes Bernardus Nel, Secretary, Uitenhage Board of Executors and Trust Co., Limited, 1 Church Street, Uitenhage, Agent for Executrix Testamentary	Cape.
198/53	Viljoen, Willem Johannes, retired, and surviving spouse, Sophie Johanna Viljoen, (born Erasmus), of 68 Adderley Street, Cradock	30 days....	W. M. Coetzee, P.O. Box 53, Cradock.....	Cape.
6143/52	Botha, Maria Susanna, spinster, pensioner, of Garstlands, Cradock	30 days....	W. M. Coetzee, P.O. Box 53, Cradock.....	Cape.
184/53	Epstein, Max (Elias Meilachas Epstein), merchant of De Aar (partner in firms of Epstein & Co. and Hoffmann Bros.)	30 days....	Joseph & Van Rensburg, P.O. Box 139, De Aar	Cape.
305/53	van der Merwe, Francois Hendrik, dokter, van Malanstraat 15, Wellington	30 dae....	H. P. Laubscher, Sekretaris, Die Wellingtonse Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 1, Wellington	Kaap.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
6918/52	Joubert, Samuel Jacobus, rustende boer, gehuud in gemeenskap van goedere met Rachel Margaretha Joubert (gebore de Haast), van Graaff-Reinet	30 dae....	D. J. du Plessis, Bestuurder, S.A.N.T.A.M., Posbus 26, Graaff-Reinet, vir Self en Mede-Eksekutrise Testamentêr	Kaap.
300/53	Garafal, George, pensioner, of 7 Barkley Square, East London West	30 days....	Christopher William Arthur Garafal, c/o F. W. Cooper & Rein, P.O. Box 136, East London	Cape.
5843/52	Wilks, Jennie (born Kristal), housewife, of 24 Turvey Street, Port Elizabeth	30 days....	Julius Lax & Noach, Attorneys for Executors Testamentary, 19 Lowcliffe House, Main Street, Port Elizabeth	Cape.
257/53	Hugo, Petronella Susanna (gebore Ras), weduwee, huisvrou, van Hoofstraat, Prieska	30 dae....	J. P. Viljoen, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 37, Prieska	Kaap.
6075/52	Samuels, Mary Ann Christiana (born Seale), housewife, and subsequently deceased spouse, John Edward Samuels, of Lena Villa, Ottery Road, Wynberg	30 days....	Buchanan & Berman, Attorneys for Executor Dative, of Main Road, Wynberg	Cape.
6093/52	Maritz, Hendrik Gideon, S.A.S.-amptenaar, en nagelate eggenote Martha Magdalena Maritz (gebore Nortje), van Battarystraat 6, Kaapstad	30 dae....	C. J. Niehaus, Trustbestuurder, S.A.N.T.A.M., Bpk., Waalstraat 28, Kaapstad, Agent vir vir Eksekutrise Datief	Kaap.
277/53	Pullen, Harry, pensioner, and surviving spouse, Rose Rebecca Pullen (born Mann), of 34 Cuyler Street, Port Elizabeth	30 days....	Oosthuizen, Hazell & Wilmot, Attorneys-at-Law, United Buildings, P.O. Box 1125, Port Elizabeth	Cape.
6615/52	Sloane, George Ferguson, retired pensioner, S.A.P., and surviving spouse, Caroline Mary Sloane (born Fincham), of Claremont, Cape	30 days....	Galloway & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, 85 St. George's Street, Cape Town	Cape.
199/53	Wonfor, Joseph Edwin, florist, and surviving spouse, Edith Maude Wonfor (born Connolly) of Floral Acres, Rambler Road, Diep River	30 days....	MacCullum & Co., Attorneys for Executor Testamentary, 85 St. George's Street, Cape Town	Cape.
244/53	Augustson, Johan Gustav, of Philippi, Cape, who died there on 12th January, 1953	30 days....	W. H. J. Heins, and R. P. Gain, Secretary, Executors Testamentary, The Board of Executors, Cape Town	Cape.
50/53	Jacobs, Annie (born Cupido), of Fourth Avenue, Grassy Park, Cape Flats, who died on the 6th December, 1952, and surviving spouse, Frederick Jacobs	30 days....	J. H. S. Hofmeyr, Secretary, The Colonial Orphan Chamber and Trust Company, 4 Church Square, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
6511/52	Stander, Jacobus, gesondheidsinspekteur, van Worcester wie in gemeenskap van goedere getroud was met Aletta Jacomina Stander (gebore Bekker)	30 dae....	F. W. Markotter & Van der Walt, Gemagtigde agente vir Eksekuteur, Posbus 11, Kerkstraat, Prins Albert	Kaap.
6964/52	Phillips, William Frederick, retired, of Annerley, St. Michaels Road, Claremont, Cape, who died on the 29th December, 1952, and surviving spouse, Helena Sebella Antoinette Phillips (born Combrink)	30 days....	J. H. S. Hofmeyr, Secretary, The Colonial Orphan Chamber and Trust Company, 4 Church Square, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
6633/52	Lategan, Catharina Maria Dorothea (born Nel, formerly Lategan), widow, of Lategansvlei, District Oudtshoorn	30 days....	L. J. de Wet, Nominee of The Standard Bank of S.A., Ltd., Oudtshoorn	Cape.
279/53	du Raan, Marthinus Jacobus, ganger, and surviving spouse, Hester Maria Gertruida du Raan (born Theron)	30 days....	Joseph & Van Rensburg, P.O. Box 139, De Aar	Cape.
47/53	Chervet, Antonin Guillaume, retired building contractor, of Wilhelmina Street, Fransch Hoek, Cape, and surviving spouse, Alice Cesarine Marie Chervet (born Servi)	30 days....	Alice Cesarine Marie Chervet and Charles Melvill Goldsbury, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Co-Executors Testamentary	Cape.
6970/52	Widdowson, Sarah Gwenllian, retired school teacher, of 4 Pineway, Pinelands, Cape	30 days....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Agent for the overseas executors	Cape.
314/53	Immelman, Aletta Wilhelmina (born van Eeden), and surviving spouse, Johannes Andries Immelman, building contractor, of Jansenville	30 days....	Sid Fourie & Co., Jansenville.....	Cape.
231/53	Liston, Jessie Scott, spinster, telephonist, of Villa Capri, Beach Road, Mouille Point, Cape	30 days....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), with which is amalgamated The National Bank of S.A., Ltd., Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
194/53	Thomasse, Joseph Johannes Petrus, pensioner, of Hillside, P.O. Maclear	30 days....	J. R. Wade, Attorney for Estate, P.O. Box 10, Maclear	Cape.
283/53	Scrivenor, Laura, retired spinster, of Port Elizabeth, who died at Port Elizabeth on 6th January, 1953	30 days...	Pagden & Christian, Attorneys for the Executors Testamentary, Permanent Buildings, 60 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
6722/52	Gutstein, Jacob, merchant, and surviving spouse, Dora Gutstein (born Simenowitz) (subsequently deceased), of 2 Astoria Court, Summerstrand, Port Elizabeth, Cape	30 days....	Shear & De Waal, Attorneys for Executors Testamentary, Woolworth's Building, 23 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
6840/52	Curry, Regina Maria (born Spochter), widow, of Shamrock, Stanley Road, Claremont	30 days....	Harry Gorfinkel, Attorney for Executors Testamentary, 29 Ralph Street, Claremont, Cape	Cape.
271/52	McClelland, Robert George, building contractor, of Port Elizabeth, who died at Port Elizabeth on the 15th November, 1952, and surviving spouse, Alice May McClelland (born Wild)	30 days....	Pagden & Christian, Attorneys for the Executrix Testamentary, Permanent Buildings, 60 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
18/53	Möller, Alice Johanna (born Hamilton), huisvrou en oorblywende eggenoot Johannes Daniel Möller	30 dae....	Johann D. Möller, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 270, Hillstraat, Upington	Kaap.
6709/52	Smit, Daniel Petrus, boer, getroud buite gemeenskap van goedere met Susanna Adriana Jacoba Smit (gebore de Kock), van Tweefontein, Distrik Steynsburg, Kaap	30 dae....	Frank Rousseau & Kie, Prokureurs vir die Eksekutrise Testamentêr, Posbus 7, Steynsburg, Kaap	Kaap.
192/53	Southey, William Richard Henry, farmer, married out of community of property to Margaret Ann Southey (born Ballenden), of Martlesham, District Steynsburg, Cape	30 days....	Frank Rousseau & Co., Attorneys for the Executrix Testamentary, P.O. Box 7, Steynsburg, Cape.	Cape.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
6837/52	Basson, Maria Catharina Jacoba (gebore Schreuder), weduwee, huisvrou, van Moorreesburg, Afdeling Malmesbury	30 dae....	E. F. Sadie, Bestuurder, S.A.N.T.A.M., Bpk., Moorreesburg, Agente vir Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
14/53	Stableford, Edith Mary, (born Hall), housewife, of 57 Pluto Road, Plumstead, Cape	6/2/53	W. Stableford, Shady Pine, Herschel Wall, Wynberg, Cape	Cape.
323/53	Prins, Hester Johanna (gebore Prins), van Stinkfontein, Ceres	30 dae....	Hauptfleisch & Hauptfleisch, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 6, Ceres	Kaap.
6549/52	de Koker, Florence Mabel (gebore Fuller), huisvrou, van Stellenbosch, en nagelate eggenoot Jan Melchior Petrus de Koker	30 dae....	Hofmeyr & Hofmeyr, Posbus 15, Stellenbosch, Prokureurs vir die Eksekuteur Datief	Kaap.
6535/52	Forbes, John Izaak, of Athlone, Cape	30 days....	Stern, Melamet & Schachat, Attorneys for Executrix Testamentary, Turner House, 30 Hout Street, Cape Town	Cape.
337/53	Douglas, Robert Martin, of Hermanus.....	30 days....	A. A. Balsillie & Watermeyer, Attorneys for Executrix Testamentary, 49 St. George's Street, Cape Town	Cape.
6255/52	Willmot, Irene Winifred Bates (born Howe), and surviving spouse, Neal McKinnon Willmot, of De Kelders, District Caledon	30 days....	A. A. Balsillie & Watermeyer, Attorneys for Executor Dative, 49 St. George's Street, Cape Town	Cape.
162/53	Viviers, Jacobus Hendrik, a farmer, and surviving spouse, Elizabeth Hester Viviers (born van Wyk, formerly Vermeulen), of Kareebosfontein, Division of Carnarvon	30 days...	Carel J. van Zyl, P.O. Box 18, Grey Street, Carnarvon, Attorney for Executrix	Cape.
17/53	Markram, Sophia Sarah (gebore Botha), boerin	30 dae....	D. P. Markram, Vleiplaas, Pk. Silverstreams...	Kaap.
1/53	Amos, Archibald Henry, a caretaker, and surviving spouse, Charlotte Amos Amos (born Webber), of 15 Donkin Street, Grahamstown	30 days...	Dold & Stone, Attorneys for Executor Testamentary, 100 High Street, Grahamstown	Cape.
37/53	Cohen, Hans, a merchant, of Vredehoek Estate, Cape Town	30 days...	H. Geft, P.O. Box 2642, Cape Town.....	Cape.
234/53	Reifenberg, Hans, a radio engineer, who died at East London, on 29th December, 1952, and surviving spouse, Edith Reifenberg	30 days...	Marshall & Kaplan, Attorneys for Executrix Testamentary, Louston House, 36 Union Street, East London	Cape.
252/53	Engelbrecht, Sybrand Abraham, 'n boer, en nagelate eggenote Elizabeth Helena Esther Engelbrecht (gebore Tredoux)	30 dae....	Louw & Smit, Prokureurs vir die Boedel, Posbus 8, Clanwilliam	Kaap.
6478/52	Cock-Collins, Cecil Sidney Christopher (also known as Cecil Sidney Hopecock Collins), a fresh produce dealer, of Main Road, Kenilworth, who died at Rondebosch on 27th November, 1952	30 days...	Harding & Co., Attorneys for the Executors Testamentary, S.A.W.A.S. Hall Chambers, Main Road, Muizenberg	Cape.
6194/52	Woest, Benjamin Michael, retired farmer, of Rondavel, Division Wodehouse	30 days...	R. P. Oelofse, Attorney for the Executors Testamentary, Grey Street, P.O. Box 30, Dordrecht	Cape.
37/53	Smit, Anna Magaretha Louisa (gebore Moller) 'n huisvrou, en oorblywende eggenoot Bernardus Adriaan Jacobus Smit, van Lutzburg, Kakamas	30 dae....	J. A. Loubser, Posbus 5, Kakamas.....	Kaap.
354/53	Slome, Jack, a retired produce merchant.....	30 days...	J. Smuts de Villiers, Attorney for Executrix Testamentary, Board of Executors Building, Main Street, Paarl	Cape.
130/53	Theron, Adriana Johanna Zondagh (gebore van Huyssteen), 'n afgetrede onderwyser, en nagelate eggenoot Stephanus Andries Theron, van Wittedrift, Distrik Knysna, Kaapprovinsie	6 weke....	Lotz & Teepe, Hoofweg, Knysna, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
6662/52	Raats, Johannes Hendrik, 'n rustende tuinier, en nablywende eggenote Maria Sophia Raats (gebore Viljoen), van Mullerstraat, Villiersdorp	30 dae....	G. van Coppenhagen, Posbus 2, Villiersdorp..	Kaap.
186/53	Gasson, Christina Elizabeth, a widow, of Beach Hotel, East London	30 days...	R. G. White, Gillett & McConnachie, Attorneys for Executor Testamentary, 40 Union Street, East London	Cape.
210/53	Lakey, Johanna Catherina (born Boer), a widow, of 21 Bromley Road, Gleemoor, Athlone	30 days...	D. H. Poole, Executor Testamentary, 17 Mains Avenue, Gleemoor, Athlone	Cape.
5222/52	Swann, John Ernest Eliza, of Goodwood.....	30 days...	E. F. Swann, Executrix Testamentary, Flat M, Edwin Court, Beaufort Street, Goodwood	Cape.
6728/52	Leary, Lucy, a minor spinster, of Kokstad, who died on 6th December, 1923	30 days...	Elliot & Walker, P.O. Box 17, Kokstad, Attorneys for Executor Dative	Cape.
6474/52	Smuts, Michiel, en nablywende eggenote Ella Aletta Smuts (gebore Keet), weduwee, van Wardenstraat, Riversdal, Kaapprovinsie	30 dae....	S. A. Hofmeyr & Seun, Robertsonstraat, Posbus 16, Riversdal, Kaapprovinsie, Prokureurs vir Boedel	Kaap.
6835/52	Barnard, Bernardus Schoeman, en nagelate eggenote Maria Elizabeth Barnard (gebore Munro), van Stilbaaistrand, Afdeling Riversdal, Kaapprovinsie	30 dae....	S. A. Hofmeyr & Seun, Robertsonstraat, Posbus 16, Riversdal, Kaapprovinsie, Prokureurs vir Boedel	Kaap.
3315/51	Koelsch (or Kölsch), Katharina (born Bauseler), a housewife, of Germany	30 days...	Bisset, Boehmke & McBlain, 301 Cape Times Building, St. George's Street, Cape Town	Cape.
310/53	Stadler, Hertha Anna Luise (born Kronenberg), a housewife, of 2 Delphinium Street, Devil's Peak, and surviving spouse, Stephen Charles Thomas Stadler	30 days...	Bisset, Boehmke & McBlain, Cape Times Building, St. George's Street, Cape Town	Cape.
266/53	Lindhorst, Viere Isabel (born Bensimon), a housewife, of Fairwinds, The Meadows, Camps Bay, Cape	30 days...	Gibson, Hyslop & Winearls, Reserve Bank Chambers, Wale Street, Cape Town	Cape.
400/53	Lodewyks, Peter Joseph (also known as Pieter Joseph Lodewyk), of 23 Devon Street, Woodstock	30 days...	S. Lazarus & Company, Attorneys for the Executrix Testamentary, 88 St. George's Street, Cape Town	Cape.
205/53	Brownrigg, Alexandrina (born Nelson), a widow, of Cape Town	30 days...	W. E. Moore & Son, Attorneys for the Executor Testamentary, 37 Castle Street, Cape Town	Cape.
6959/52	Derrick, John, of Brooklyn, Cape.....	30 days...	W. E. Moore & Son, Attorneys for the Executrix Testamentary, 37 Castle Street, Cape Town	Cape.
5175/52	Davids, Fatima (born Solomon, also known as Hadjie Fatima Solomon), of Woodstock	30 days....	S. Lazarus & Company, Attorneys for the Executors Dative, 88 St. George's Street, Cape Town	Cape.
6819/52	Smith, Archie Noel, a clerk, of Pinelands.....	30 days...	Olive Maud Smith, 17 Serpentine, Pinelands, Executrix Dative	Cape.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
6473/52	McKenna, Walter, a labourer, of Kensington, Maitland, Cape	14 days...	J. McI. M. Commaille, Master's Representative, 6 Church Square, Cape Town	Cape.
5509/52	Johnson, Frank, of 25 Loader Street, Cape Town	30 days...	J. M. Vietri, Executor Dative, 148 St. George's Street, Cape Town	Cape.
3600/52	Mocke, Coenraad Pieter Hendrick, in his lifetime of "Stille Waters", Marine Drive, Milnerton	30 days...	I. Hoberman, Attorney for Executors Testamentary, 70/72 St. George's Street, Cape Town	Cape.
6062/52	Bruning, Theodor Friedrich Carl (also known as Theodor Frederick Carl Bruning), in his lifetime of "Jessie Villa", Taronga Road, Lansdowne, Cape	30 days...	I. Hoberman, Attorneys for Executor Testamentary, 70/72 St. George's Street, Cape Town	Cape.
6509/52	May, Henry Alexander, a company director, of Milnerton, Cape	30 days...	Ward & Boyes, Attorneys for Executrix Dative, 29 Barclays Bank Chambers, 88–92 Adderley Street, Cape Town	Cape.
5370/52	Dempsey, John, lately of 29 Bellevue Street, Gardens, Cape Town	30 days...	Ward & Boyes, Attorneys for Executor Testamentary, Barclays Bank Buildings, Adderley Street, Cape Town	Cape.
6899/52	Nowitz, Petronella Jacoba, a widow, retired, of Newlands, Cape	30 days...	The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town	Cape.
151/53	Wall, Elizabeth Catherine Fock, a widow, housewife, of Cape Town	30 days...	The South African Association fot the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town	Cape.
6316	Freier, Munser, a general dealer, of Libode, who died at Libode on 5th September, 1952	30 days...	Stanford & Chaplin, Attorneys for Executor Testamentary, Libode	Cape.

TRANSVAAL.

218/53	du Preez, Hendrik Johannes, rustende, en nagelate eggenote Jane Sophia du Preez (gebore Opperman), van Hoewe 187, Pomona, Pk. Brentwood Park	30 dae....	Golach & Schumann, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 67, Kempton Park	Transvaal.
104/53	Katzeff, Rachel Leah (born Hendler).....	30 days...	Friedland, Hart & Cooper, Attorneys for Executor, Prudential House, Pretorius Street, Pretoria	Transvaal.
6325/52	de Jager, Stoffelina Elizabeth, 'n huisvrou, van Nuwelaan 6, East Lynne, Pretoria	30 dae....	Mnr. de Jager, Nuwelaan 6, Pk. Lynneast, Pretoria	Transvaal.
264/53	Greyling, Jan Christoffel, 'n boer, van Brakfontein, Distrik Ermelo, en nagelate eggenote Maria Elizabeth Greyling (gebore van Tonder)	30 dae....	Jackson & Joubert, Posbus 146, Ermelo, Prokureurs vir Eksekutrise	Transvaal.
—	Pieterse, Jacobus Johannes, 'n wewenaar, rustende boer, van Sandfontein, Distrik Rustenburg	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
1181/52	Middleton, Hugh Richard, retired, of 10 Steytler Street, Parys	30 days...	A. G. Blake, Miller & Fourie, Attorneys for the Executrix, 51 Burger Street, Krugersdorp	Transvaal.
6984/52	Tyler, Lewis Jacob, a retired hotelkeeper, of 21 Rhodes Street, Witbank	30 days...	S. E. Steyn, Attorney for the Executrix Testamentary, P.O. Box 68, Middelburg	Transvaal.
107/53	Marnewick, Peter Jacobus, supervisor telegraphist	30 days...	D. H. Ginsberg & Levy, 608/12 Mutual Building, Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
5654/52	Mgwetyana, Zedrina (also known as Zedrina Mgetyana), a housewife	30 days...	Greenfield & Greenfield, 211 Pallstate House, 51 Commissioner Street, Johannesburg, Attorneys for Executor Testamentary	Transvaal.
4382/52	Melly, Terence James, an air-line pilot, and surviving spouse, June Jennifer Melly (born Hosken)	30 days...	Deneys Reitz, Jacobson & Effune, Anglovaal House, Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
439/53	Hardwich, Bernard Greville, assistant sanitary overseer, and surviving spouse, Edith Hope Hardwich, of Klipspruit No. 29, P.O. Pimville	30 days...	Deneys Reitz, Jacobson & Effune, Anglovaal House, Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
6490/52	Gray, Reginald, a fitter, of 15 Yvonette Court, Simmonds Street, Braamfontein, and surviving spouse, Violet Gray (born Bayley)	30 days...	E. Alexander, 210/11 National Mutual Buildings, cor. of Market and Rissik Streets, Johannesburg	Transvaal.
282/53	Wilson, James, retired, of Springs.....	30 days...	Ivan Davies & Theunissen, Attorneys for Executor Testamentary, Court Chambers, Second Street, P.O. Box 16, Springs	Transvaal.
447/53	Papenfus, Pieter Hendrik Jacobus, 'n mynwerker, van Plot No. 54 Suid, Randfontein, en nagelate eggenote Yda Maria Papenfus (gebore Pretorius)	21 dae....	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg	Transvaal.
347/53	Coetzee, Jan Viljoen, 'n predikant, en nagelate eggenote Martha Aletta Coetzee (gebore Nienaber), van Kerkstraat 28, Potchefstroom	30 dae....	Thiel & Theron, Posbus 200, Potchefstroom, Prokureurs vir Eksekutrise	Transvaal.
352/53	de Klerk, Andreas Nicolaas, a mason, and surviving spouse, Anna Catharina de Klerk (born Snyman), of 220 Eighth Avenue, Bez. Valley, Johannesburg; Joint Estate	30 days...	H. J. P. A. van der Linde & Son, Authorised Agents of Executrix Testamentary, 9 Netherlands Bank Building, 80 Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
6781/52	Hall, Maude (formerly Elliott, born Cooper), a housewife, cor. of Grosvenor Road and Berkeley Avenue, P.O. Bryanston, Johannesburg, formerly of Hermanus, Cape Province	30 days...	Joseph Henry Hall, c/o Berkeley Motors (Pty.), Ltd., 164 Jan Smuts Avenue, Rosebank, Johannesburg	Transvaal.
274/53	du Plessis, Petrus Jacobus, messelaar, en nagelate eggenote Susanna Aletta Johanna du Plessis, van Withok, Distrik Brakpan	30 dae....	Pieter du Plessis & Vorster, Prokureurs vir die Boedel, Trustgebou, Brakpan	Transvaal.
435/53	Duvenage, Sarel, 'n sekretaris, en nagelate eggenote Heila Aletha Duvenage (gebore van Aswegen), van Brenthurst, Brakpan	30 dae....	Pieter du Plessis & Vorster, Prokureurs vir die Boedel, Trustgebou, Brakpan	Transvaal.
6999/52	Punshon, Walter Killingworth, a pensioner....	30 days...	Frederick George Gibb, P.O. Holme Park, via Nylstroom	Transvaal.
433/53	Cane, Harry, a traveller.....	30 days...	Reeders & Rosettenstein, Attorneys for Executrix Testamentary, Standard Bank Chambers, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
6278/52	Tladi, Solomon, a farmer, of Haakdoringkraal.	30 days...	Gratus, Sacks & Bernard Melman, Attorneys for Executor Testamentary, 11 Corporation Buildings, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
139/53	Lamprecht, Carolina Elizabeth Magdalena (gebore Landman), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Stephanus Johannes Benjamin Lamprecht	30 dae....	Hamersma & Van Zyl, Posbus 7, Bronkhorstspruit	Transvaal.
467/53	Klesser, Jan Christian, retired.....	30 days...	S. F. R. Klesser, 664 Duncan Street, Pretoria..	Transvaal.
5953/52	Gyde, William Jeffs, retired, of 6 Mardith Flats, Rotten Row, Salisbury, Southern Rhodesia	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
405/53	Goldfinch, Margaret (born Seagrave, formerly Jessop), a housewife, of 4 Bedford Court, De Villiers Street, Johannesburg, and surviving spouse, Ernest William Goldfinch	30 days...	Ernest William Goldfinch, 15 West Park Mansions, West Park, Pretoria	Transvaal.
6263/52	Cameron, Duncan, an auctioneer, of Beira, Portuguese East Africa	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
210/53	Jacobs, Abraham Jacobus, gepensioneerde, van Klipfontein No. 60, Distrik Witbank, Transvaal, en nagelate eggenote Maria Magdalena Elizabeth Jacobs (gebore Engelbrecht)	30 dae....	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
5577/52	Prinsloo, Johannes Frederik, 'n boer, van Sterkfontein, Pk. Janseput, Distrik Potgietersrus, en nagelate eggenote Hester Christina Prinsloo (gebore Lewies)	30 dae....	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
5896/52	Jones, Walter, a widower, headmaster, of 919 Church Street, Pretoria	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
207/53	Gray, Hilda Ellen Jeanie Orchardson (born Orchardson), a housewife, of Brachead, P.O. Daleside, Transvaal	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
225/53	Botha, Lavinia Ellen (born Passey), a housewife, and surviving spouse, Schalk Willem Botha, of Vaalbank, Bronkhorstspruit	30 days...	Hamersma & Van Zyl, Agents, P.O. Box 7, Bronkhorstspruit	Transvaal.
5036/52	Myhill, Hester Jacoba (formerly Caldwell, born Foley), a housewife, of Brakpan	30 days...	Horwitz & A. D. Cohen, Attorneys for Executor Testamentary, 101/2 Sheffreel House, 339 Prince George Avenue, P.O. Box 121, Brakpan	Transvaal.
3793/52	Greeff, Gabriel Pieter, a farmer, of "London", Schweizer-Reneke	30 days...	A. J. Marais, Attorney, Bloemhof.....	Transvaal.
6205/52	Powell, Annabel (commonly known as Peggy) Bingham, a housewife, of London	30 days...	George Edward Bingham Powell, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), P.O. Box 802, Pretoria	Transvaal.
6654/52	Watson, Gratius (formerly Edmund Vucinovich), a divorcee, lorry-driver, of 3 Finsbury Avenue, Auckland Park, Johannesburg	30 days...	H. J. P. A. van der Linde & Son, Authorised Agents of Executor Dative, 9 Netherlands Bank Building, 80 Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
5535/52	von der Decken, Louisa Georgina Elizabeth, a housewife	30 days...	James H. C. Snow, 3 Essex Street, Kensington, Johannesburg	Transvaal.
4810/52	de Beer, Pieter Hendrik, 'n rustende boumeester	30 dae....	W. Heckroodt, Westcliffrylaan 38, Johannesburg	Transvaal.
470/53	Pretorius, Elmore Richard, an assistant compound manager, 17 Golf Street, Comet Township, Boksburg, and surviving spouse, Helen Kate Pretorius (born Milns)	30 days...	H. K. Pretorius, Executrix Testamentary, 17 Golf Street, Comet Township, Boksburg	Transvaal.
6542/52	Rousseau, Anna Magdalena (gebore van As), 'n huisvrou, van Hoën Terrasweg 14, Menlopark, Pretoria	14 dae....	P. J. J. du Plessis, Hoër Terrasweg 14, Menlopark, Pretoria	Transvaal.
356/53	Murphy, Catharina Dorothea (Cathrina Dorothy) (born Bouwer), a housewife, and surviving spouse, Coenraad Johannes Jacobus Murphy, formerly of Plot No. 283, Bredell, District Benoni	30 days...	Edelstein & Kahn, Attorneys for Executor Testamentary, Lewco Buildings, Tom Jones Street, P.O. Box 243, Benoni	Transvaal.
5618/52	Koekemoer, Magdalena Elizabeth (gebore Venter) 'n huisvrou, van Klipplaatdrift, Distrik Ventersdorp	30 dae....	M. Hyman, 24 Carmichaelstraat, Ventersdorp	Transvaal.
6774/52	Baker, Charles James, a mine official.....	30 days...	(Mrs.) Eileen Winnifred Baker, 45 Fourth Avenue, Mayfair North, Johannesburg, Executrix Testamentary (widow)	Transvaal.
419/53	Woollett, Marion (born Porter), a housewife, and surviving spouse, William Arthur Woollett, of "Peene", Paarl Street, Standerton	30 days...	Colin Bissett & McNaughton, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 592, Springs	Transvaal.
17/53	Kaiser, Alice Caroline, a widow, housewife, of 28 Hills Road, Selection Park, Springs	30 days...	Geo. Behrmann, Haarhoff & Cohen, Attorneys for Executor Testamentary, Prospect Buildings, Third Street, P.O. Box 170, Springs	Transvaal.
451/53	Snyman, Esias (Esaias) Philippus, 'n boer, en nagelate eggenote Maria Johanna Snyman (gebore Scholtz)	30 dae....	Mort Jooste, Posbus 25, Ventersdorp, Prokureur vir die Boedel	Transvaal.
2215/52	Snaid, Israel (Saul), a tailor, c/o Jewish Aged Home, 10 Louisa Street, Doornfontein, Johannesburg	21 days...	G. Isakow, P.O. Box 1502, Pretoria.....	Transvaal.
6715/52	Herman, Lena, a widow, housewife, of Pietersburg	21 days...	H. Davidoff & Herman, Attorneys for Executors Testamentary, 2 Provident Buildings, President Street, P.O. Box 205, Germiston	Transvaal.
21/53	Law, Mary Clingan (formerly Peart, and earlier Mair, born Baston), formerly of 308 Minnaar Street, Pretoria	30 days...	A. Law, Executor Testamentary, 308 Minnaar Street, Pretoria	Transvaal.
—	Visser, Johannes Matthys, 'n klerk, van Sanlam, Pretoria	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
—	Adendorff, Michael Josef Smartenryk, 'n boer en myner, en nagelate eggenote Johanna Susanna Magrietha Adendorff (gebore White), van Aden, Pk. Haenertsburg	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
6801/52	Mynhardt, Johannes Marthinus, 'n boer, Pk. Kafferskraal, oor Zeerust, en nagelate eggenote Susanna Maria Jacoba Mynhardt	1 maand..	Susanna Maria Jacoba Mynhardt, Eksekutrise, Pk. Kafferskraal, oor Zeerust	Transvaal.
4327/52	Bohme, Rose Mary Jane (born Daly), a housewife, of Retreat, P.O. Schweizer-Reneke	30 days...	De Kock & Duffey, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 37, Schweizer-Reneke	Transvaal.
5958/52	Rossouw, Pieter Jacobus, 'n boer, en nagelate eggenote Susanna Catharina Rossouw (gebore Strydom), van Uitkyk No. 106, Leeuwdoornstad	30 dae....	C. S. Rossouw, Eksekutrise Testamentêr, Uitkyk No. 106, Pk. Leeuwdoornsstad	Transvaal.
6833/52	Matthews, Harry William, a carpenter.....	21 days...	A. M. Cilliers, Executrix Testamentary, c/o J. D. Cilliers, P.O. Box 83, Boksburg	Transvaal.
140/53	van der Linde, Lourens Stephanus, 'n boer, en nagelate eggenote Elizabeth Jacoba van der Linde (gebore Briel), van Nooitgedacht No. 125, Pk. Thabazimbi, Distrik Rustenburg	30 dae....	J. F. van Graan, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 58, Thabazimbi	Transvaal.
5178/52	Vosloo, Hans Jurgens, a shaft timberman, of 54 Queens Avenue, Brakpan	30 days...	Fanny Bisset Vosloo, Executrix Testamentary, 54 Queen's Avenue, Brakpan	Transvaal.
6235/52	Brits, Johanna Magdalena (gebore Dietrichsen), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Johannes Lodewyk (Lodewicus) Diederick Brits, van Vlakfontein, Balfour, Transvaal	30 dae....	A. B. Lanser, Posbus 29, Balfour.....	Transvaal.
6127/52	Robinson, Geofrey Winwood, retired.....	30 days...	John Ruston Male, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., White River	Transvaal.
43/53	Els, Susarah Johanna (born Olivier), a housewife, of 8 Job Street, Krugersdorp	21 days...	R. H. Els, 81 Muldersdrift Road, Roosevelt Park, Johannesburg	Transvaal.
164/53	Mare, Philippus Petrus, 'n afgetrede boer.....	30 dae....	M. J. Mills, Prokureur vir Eksekuteurs, Posbus 37, Machadodorp	Transvaal.
3538/52	Daneel, Susanna Jacoba Helena (formerly du Plessis, born Bruwer), a housewife, of 49 Els Street, Elsburg, District Germiston	30 days...	H. Slomowitz, Attorney for Executrix Dative, Netherlands Bank Buildings, Merriman Avenue P.O. Box 115, Vereeniging	Transvaal.
—	Strydom, Edmund Zacharias Johannes, 'n munisipale beampte, van Montgomery Mansions 4, Eerstelaan, Springs	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
—	de Pradines, Thomas Ernest, a farm manager, of Mataffin, District Nelspruit	30 days...	Aling & Streak, P.O. Box 23, Nelspruit.....	Transvaal.
220/53	Rautenbach, Hermina Christina Sophia Maria (born Viljoen), a housewife, and surviving spouse, Johannes Hermanus Rautenbach, of Springs	30 days...	H. R. Rood & Company, P.O. Box 389, Springs	Transvaal.
6513/52	Cajee, Amod Suliman, a storekeeper.....	30 days...	H. M. H. S. Cajee, P.O. Sukkelaar, and J. E. Jina, P.O. Box 59, Schweizer Reneke, Executor Testamentary	Transvaal.
362/53	Vorster, Pieter Johannes, 'n mynwerker, van Kraalkop, Distrik Potchefstroom, en nagelate eggenote Helena Catharina Vorster (gebore Grobbelaar)	21 dae....	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg	Transvaal.
446/53	Pienaar, Jacob Johannes, hotel proprietor, and surviving spouse, Margaretha Isabella Pienaar (born Jansen van Rensburg)	30 days...	Weas & Ferreira, P.O. Box 29, Piet Retief, Attorneys for Executrix Testamentary	Transvaal.
6653/52	Vermaak, Pieter Johannes, 'n messelaar, van Witbank	30 dae....	(Mevr.) A. S. Vermaak, River View, Witbank..	Transvaal.
280/53	Visser, Cornelis Jacobus, a retired postmaster, of Witbank, and surviving spouse, Jacoba Johanna Visser (born Botha), a housewife, of Witbank	30 days...	I. Schech, Attorney for Executrix Testamentary, 4B Kitchener Avenue, P.O. Box 137, Witbank	Transvaal.
4856/52	Desch, Martin Borgman.....	30 days...	Harold Braude & Braude, Attorneys for Executor Dative, 611 Bristol Building, Marshall and MacLaren Streets, Johannesburg	Transvaal.
7/53	van Bart, Margaretha Elizabeth (born van der Merwe), a widow, housewife	30 days...	Botha & Lindsay, Solicitors, Notaries and Conveyancers, 98 London House, 21 Loveday Street, P.O. Box 2158, Johannesburg, Attorneys for the Executors Testamentary	Transvaal.
417/53	Wagner, Magdalena Elizabeth (born van der Watt, also known as Maggie Wagner)	30 days...	Routledge, Douglas Wilson, Auret & Wimble, of St. Andrew's Buildings, 39 Rissik Street, Johannesburg, Attorneys for Executor Testamentary, Christian Johannes Wagner, of 207 St. Frusquin Street, Malvern, Johannesburg	Transvaal.
198/53	Craven, George Thomas, a widower, retired, of 115 Galteemore Street, Malvern, Johannesburg	30 days...	M. Handelsman, Attorney for Executrix Testamentary, 73/5 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
200/53	Doney, Mary Ann, a housewife, and surviving spouse, Charles Doney	30 days...	Routledge, Douglas Wilson, Auret & Wimble, Attorneys for Executor Testamentary	Transvaal.
1931/52	Hurlbatt, Florence Emily (born Wheatly).....	30 days...	Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, Attorneys for Executrix Dative, 507 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg	Transvaal.
6386/52	Livingstone, Isaac (also known as Jack Livingstone), retired	30 days...	Harold Braude & Braude, 611 Bristol Building, Marshall and Maclaren Streets, Johannesburg	Transvaal.
431/53	Charter, Pamela Mary (born Raine), a housewife, of Stand 54, Bryon Avenue, Senderwood Township, Johannesburg	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg	Transvaal.
3064/52	Hurlbatt, Charles.....	30 days...	Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, Attorneys for Executrix Dative, 507 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg	Transvaal.
222/53	Tredway, Georgann, a widow.....	30 days...	G. K. Bristow & Tarboton, Attorneys for Executor Testamentary, 309 Netherlands Bank Buildings, Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
320/53	Freislich, Hilda Johannah (born Malan), a widow, housewife, of " Newquay ", Abel Road, Berea,	30 days...	Sonnenfeld & Malan, Attorneys for the Executor Testamentary, 716/718 Loveday House, cor. of Loveday and Marshall Streets, Johannesburg	Transvaal.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
6616/52	Mapstone, Herbert William, a retired electrician	30 days...	McEwan, Fearnhead, Pinkerton & Paver, Provident Buildings, 108 Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
6236/52	Davidson, Thomas, an accountant, formerly c/o Voorspoed Asbestos (Pty.), Ltd., Pietersburg	30 days...	Bowman, Gilfillan & Blacklock, P.O. Box 1397, Johannesburg	Transvaal.
377/53	Petrie, Fred Glass, an underground fitter, of 68 Railway Crescent, Roodepoort, Transvaal	30 days...	Bowman, Gilfillan & Blacklock, P.O. Box 1397, Johannesburg	Transvaal.
267/53	Krenkel, Megan (born Owen), a housewife, of 5 Lake View Flats, Maud Street, Florida	30 days...	Hardy Philip & Scott Brown, Attorneys for Executor Testamentary, cor. of Rissik and Commissioner Streets, Fifth Floor, Surrey House, Johannesburg	Transvaal.
219/53	Pooley, Ivan Alfred Edward, a printer, and surviving spouse, Ann Ruth Pooley	30 days....	E. F. K. Tucker, Attorney, P.O. Box 9, Johannesburg	Transvaal.
271/53	O'Kelly, Daniel Joseph, retired, and surviving spouse, Cornelia Martha Rose O'Kelly (born Wapenaar)	30 days...	T. M. Wapenaar, Attorney for Executrix Testamentary, 201–4 Union-Castle Building, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
6747/52	Huyzers, Jeanetta Christina, 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Jacobus Marthinus Andreas Huyzers	30 dae....	J. M. A. Huyzers, Posbus 124, Potchefstroom..	Transvaal.
6389/52	Scheepers, Katrina Johanna (gebore Botha), 'n huisvrou, en langslewende eggenoot Frederik Johannes Scheepers, 'n skagtimmerman, van Tiendestraat 18, Newlands, Johannesburg	30 dae....	F. J. Scheepers, Eksekuteur Datief, Tiendestraat 18, Newlands, Johannesburg	Transvaal.
5669/52	Klomfass, John George, a secretary.....	30 days...	(Mrs.) H. J. Klomfass, 19 Mons Road, Bellevue, Johannesburg	Transvaal.
92/53	Botbijl, Jacob Willem, a builder's foreman....	30 days...	G. K. Bristow & Tarboton, Attorneys for Executor Testamentary, 308/310 Netherlands Bank Building, Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
105/53	Lynch, Johanna Maria (born Troskie), a widow, housewife	30 days...	G. E. Symons & Co. (Pty.), Ltd., 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg	Transvaal.
449/53	Pitamber (or Pitambar), Bukan (or Bhukhan), (also known as B. P. Solanki), a tailor and general dealer, of 188B Market Street, Johannesburg	30 days...	D. U. Mistry, Attorney for Executors Testamentary, 4 Kort Street, Johannesburg	Transvaal.
80/53	Jacobs, Isaac, a retired crusherman, of 7 Willow Terrace, Westdene, Benoni	30 days...	A. E. Cook & Cook, Attorneys for Executrix Testamentary, United Buildings, cor. of Ampthill Avenue and Voortrekker Street, P.O. Box 52, Benoni	Transvaal.
5666/52	Hoffmann, Andries Johannes, a pensioner.....	30 days...	John Murray Playfair, c/o The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., 102 Commissioner Street, Johannesburg, Executor Dative	Transvaal.
1984/51	Kloppers, Marie Helena Marsophina.....	30 days...	Louw & Rowan, P.F.A.C.-gebou, De Villiersstraat 15, Johannesburg, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr	Transvaal.
469/53	Neethling, Jan Hendrik, 'n boer, en nagelate eggenote Maria Elizabeth Susanna Neethling (gebore van Graan), van Hendrik Potgieterstraat, Ventersdorp	30 dae....	L. P. le Roux, Prokureur van Eksekuteurs Testamentêr, Nuwe Kerkgebou, Posbus 182, Ventersdorp	Transvaal.
402/53	Cairncross, John George Roscher, a retired bookkeeper, of Smit Street, Standerton, and surviving spouse, Francis Lucy Cairncross (born Devine)	30 days...	C. H. Hutchinson, Attorney for Executrix Testamentary, Kerk Street, Standerton	Transvaal.
404/53	Koekemoer, Margaretha Elizabeth Fredrika Magdalena (gebore Koekemoer), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Jan Hendrik Koekemoer, van Beginsel, Distrik Standerton	30 dae....	Bosman & Schlemmer, Posbus 26, Standerton, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr	Transvaal.
408/53	Kriek, Salmon Jacobus Petrus, 'n plaasboer, en nagelate eggenote Maria Magdalena Kriek (gebore Oosthuizen), van die Plaas Cyrus No. 20, Distrik Standerton	30 dae....	Bosman & Schlemmer, Posbus 26, Standerton, Prokureurs vir die Eksekutrise Testamentêr	Transvaal.
6443/52	Prideaux, Martha Louisa (born Gregson), who died at Johannesburg on 21st June, 1952	30 days...	Sydney S. Hoffmann, Attorney for Executrix Dative, Shakespeare House, Tenth Floor, Commissioner and Joubert Streets, Johannesburg	Transvaal.
6266/52	Bry, Moritz, a clerk.....	30 days...	F. L. Petzall, Agent for Executrix Testamentary	Transvaal.
5641/52	Elliott, Alice Wolseley, a housewife.....	30 days...	J. M. Elliott, 76 Kinfauns Street, Sydenham, Johannesburg	Transvaal.
118/53	Braby, Ethel, Lockleys Hotel, Church Street, Pretoria	30 days...	M. Buxton Forman, 1349 Schoeman Street, Hatfield, Ptetoria	Transvaal.
6287/52	Coetsee, Jacobus Johannes, in diens van munisipaliteit, Weirstraat 394, Pretoria Tuine	30 dae....	Weavind & Weavind, Pretoriusstraat 257, Pretoria	Transvaal.
476/53	Francis, Pragasaum, retired, of 47 Upper Page Street, New Doornfontein, Johannesburg, and surviving spouse, Francina Christina Francis	30 days...	Routledge, Douglas Wilson, Auret & Wimble, P.O. Box 306, Johannesburg	Transvaal.
409/53	Makwena, Daniel, retired.....	30 days...	Getz, Nankin & Jaffit, Attorneys for Executor Testamentary, Permanent Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria	Transvaal.
464/53	Harris, Elevera Alice Kathleen, a housewife, of 403 Arlington Court,Schoeman Street, Pretoria	30 days...	P. J. Harris, 403 Arlington Court, Schoeman Street, Pretoria	Transvaal.
5543/52	Pohl, Johanna Elizabeth (gebore du Preez), 'n huisvrou, van Wildebeest, Pk. Legkraal, Pietersburg, vrou van S. F. Pohl, Dorpstraat 92, Pietersburg	21 dae....	S. F. Pohl, Dorpstraat 92, Pietersburg.....	Transvaal.
6376/52	van der Westhuizen, William Brown, a roads surveyor and surviving spouse, Elizabeth Johanna van der Westhuizen, of 586 Twenty-eighth Avenue, Villieria, Pretoria	21 days...	P. H. van der Westhuizen, 191 Smit Street, Rustenburg	Transvaal.
478/53	Johnston, Andrew Pollock, retired.....	30 days...	Margaret Clarkson Johnston (born Sanderson), a widow, c/o R. N. Edelstein & Veale, P.O. Box 940, Pretoria	Transvaal.
448/53	Potgieter, Margaretha Maria, 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Johannes Petrus Potgieter, van Vlakplaas, Pk. Zwartruggens	30 dae....	C. A. van der Merwe, Posbus 4, Zwartruggens..	Transvaal.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
180/53	Steyn, Anna Sophia, 'n huisvrou, van Spoorwegterrein 83, Pretoria	30 dae....	J. M. J. Steyn, Spoorwegterrein 102, Pretoria..	Transvaal.
280/53	Visser, Cornelis Jacobus, a retired postmaster, of Witbank, and surviving spouse, Jacoba Johanna Visser (born Botha), a housewife, of Witbank	30 days...	I. Schech, Attorney for Executrix Testamentary, 48 Kitchener Avenue, P.O. Box 137, Witbank	Transvaal.

NATAL.

198/53	Keeys, Albert Edward (also described at Albert Edward Keeyes, paymaster)	30 days...	C. H. Hills, 15 Yorkshire House, Field Street, Durban, Attorney for the Executrix Testamentary	Natal.
—	Thayamah (passenger), a widow, of Kelso Junction, Natal	14 days...	A. C. Mandii, P.O. Kelso Junction, Natal....	Natal.
43/53	Muniamah, No. 16777/5389/5541, a widow, housewife	14 days...	A. C. Stead, Assistant Protector of Indian Immigrants, P.O. Box 474, Durban	Natal.
—	Joubert, Hendrik Loudewick, 'n tronkbewaarder, en nagelate eggenote Magdalena Petronella Joubert (gebore du Plessis), van Voortrekkerstraat 42, Ashley, Pinetown	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Natal.
1100	Notnagel, Esias Christoffel Pilippus, 'n boer, en nagelate eggenote Anna Jacoba Dorathea Notnagel (gebore Ferreira), van Bronte, Ps. Underberg	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Natal.
455/52	Parak, Rassoul (born Cassim), a housewife....	30 days...	Ahmed Parak, Suleman Parak, 203 Retief Street, Pietermaritzburg	Natal.
137/53	Dowsett, Theophilus James, a trimmer, S.A.R., late of 63 Railway Street, Pietermaritzburg, and surviving spouse, Elizabeth Caroline Dowsett (born Gordon)	21 days...	William Louis James Dowsett, 14 Commercial Road, Pietermaritzburg, and Patrick James Michael Colloty, 147 Roberts Road, Pietermaritzburg	Natal.
158/53	Brown, Williamina Martin (born Corsie), widow, housewife	30 days...	H. Fellows Smith, Jnr., Executor Testamentary, 51 Hotchkiss House, Gardiner Street, Durban	Natal.
2828/52	Graham, Maria Elizabeth Jacoba (born Annandale), and surviving spouse, Archibald Graham, of Ingagane, District Newcastle, Natal	30 days...	Pike, M. B. Shaw & Co., Attorneys for Executor Testamentary, 48 Scott Street, P.O. Box 117, Newcastle	Natal.
2830/52	Berry, Thomas Moulton Ward, an estate agent	30 days...	E. R. Browne Bonamour & De Souza, 7 Harwin's Arcade, Pietermaritzburg, Attorneys for Executor	Natal.
2808/52	Campbell, Clara Edmonds, a widow, of Pietermaritzburg	30 days...	Smythe & Company, Solicitors to Executor Testamentary, 227 Longmarket Street, Pietermaritzburg	Natal.
—	van Wyk, Joseph Johannes Stephanus, 'n kaartjiesondersoeker, en nagelate eggenote Louisa Cornelia Susanna van Wyk (gebore Coertze), van Boomstraat 321, Pietermaritzburg	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Natal.
2826/52	Thompson, Herbert John, retired.....	14 days...	Brian Hubert Thompson, Lynton Road, Kloof	Natal.
160/53	Blanning-Pooley, Frederic George, a pensioner	30 days...	Livingston, Doull & Winterton, Solicitors to the Estate, Cato House, Smith Street, Durban	Natal.
129/53	Lutchmi, Indian Immigrant Woman No. 123582, widow, of Clairwood	30 days....	Narainsamy, Executor Testamentary, c/o Isipingo Indian Society, P.O. Box 3, Isipingo	Natal.
97/53	Bowden, John Leigh, retired.....	14 days....	John Rex Bowden, 170 Silverton Road, Durban	Natal.
2407/52	Mahabeer, Colonial-born Indian No. 26993/7659 (also known as M. Jeethabahan), van driver, and surviving spouse Lutchni, Colonial-born Indian Woman No. 137327/160852, of Sydenham	30 days....	Hunsraj, Executor Dative, c/o Isipingo Indian Society, P.O. Box 3, Isipingo	Natal.
130/53	Roffe, Harry Frederick, electrician, of 15 Crateford Court, Berea Road, Durban, and surviving spouse, Leonora Maria Anna Roffe	21 days....	H. E. Mattinson & Partners, Agents for Executrix Testamentary, 35/41 Salisbury House, Smith Street, Durban	Natal.
126/53	Lindsay, Robert Bruce, and surviving spouse, Edith Louisa Lindsay, of Pinetown, Natal	30 days....	(Mrs.) E. L. Lindsay, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), P.O. Box 946, Durban, Executrix Testamentary	Natal.
2374/52	Gengamma, housewife, of Umkomaas, Natal....	21 days....	Geo. Singh & Co., Attorneys for Executor Dative, 35 Baker Street, Durban	Natal.
182/53	Collins, Elizabeth Henrietta (formerly Haycock, born Cullis), widow, housewife, of 1 Prince Alfred Court, Prince Alfred Street, Durban	30 days....	De Charmoy & Angel, Attorneys for Executor Testamentary, Michael's Court, Masonic Grove, Durban	Natal.
2693/52	Rolleston, Gladys Winifred.....	30 days....	Stocken & McClean, Plowright House, 7–9 Plowright Lane, Durban, Attorneys for Executor Testamentary	Natal.
2508/52	Parsuramen, (also described as Darmalingum Parsuramen), printer, of Sea Cow Lake, Durban	30 days....	Clarkson & Driver, 24 Parry Road, Durban....	Natal.
6/53	Prior, Milner Hector, engine driver.....	30 days....	M. E. Prior, 174 Hillside Road, Seaview, Durban	Natal.
—	Wannenburgh, Frederick Peter Abraham, retired gentleman, of 3 Mapel Road, Durban, and surviving spouse, Catherine Maria Wannenburgh (born Snyman)	30 days....	W. T. Clark, Attorney for Executrix Testamentary, 3 Caxton Hall, Beach Grove, Durban	Natal.
245/53	McDonald, Murial Isabel (born Kettle), divorcee, of 146 Florida Road, Durban	30 days....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary	Natal.
195/53	Newman, Winifred Alice (born Savage), widow, of c/o Portsdown Hotel, St. Andrews Street, Durban	30 days....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary	Natal.
194/53	Kelly, Helen Ann (born Shephard), of 3 Marion Court, Innes Road, Durban, and surviving spouse, William John Kelly, pensioner	30 days....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary	Natal.
2835/52	Florens, Mary Susan Kathleen (born Wampack), of 4 Sea Breeze Court, Amanzimtoti, and surviving spouse, Thom William Florens, road maker	30 days....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor dative	Natal.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
179/53	Clayton, Edith Mary (born McDonald), of 305 Freemantle Road, Hillary, Durban, and surviving spouse, Tom Pearson Clayton, retired	30 days....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Dative	Natal.
52/53	Claassen, Cornelius Johannes, of Kettlefontein, near Pietermaritzburg, station foreman, and surviving spouse, Doreen Rita Claassen (born Williams)	30 days....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Dative	Natal.
2193/52	Bechard, Marie Joseph Adrien Roger, refrigeration engineer	30 days....	Shepstone & Wylie, 41 Acutt Street, Durban, Attorneys for Executor Dative	Natal.
193/53	McLeod, Mary Jane, housewife, and surviving spouse Alexander McLeod	30 days....	W. B. Calder & Calder, Attorneys for Executors Testamentary, Old Well Court, Durban	Natal.
93/53	Lawrence, Matthew.....	30 days....	Hathorn, Cameron & Co., 225 Church Street, Pietermaritzburg	Natal.
223/53	Campbell, Robert, manager.....	30 days....	Shepstone & Wylie, Attorneys for Executrix Testamentary, 41 Acutt Street, Durban	Natal.
27/53	Elliott, Elizabeth Maria Wilhelmina (born Bester), housewife, of P.O. Paddock and surviving spouse, Henry George Elliott	30 days....	Alexander Munro Macdonald, nominee of The Standard Bank of S.A., Ltd., Port Shepstone Branch, Executor Testamentary	Natal.
178/53	Hodson, Charles James, Provincial Roads employee, High Street, Ixopo	30 days...	Gordon Scott Glulow, Agent of Executrix, Ixopo, Natal	Natal.
205/53	Chadwick, John Courtney Clyde, a farmer, of Richmond, Natal	30 days...	Cecil Nathan & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, Change Lane, Pietermaritzburg	Natal.
189/53	Cilliers, Aletta Magdalena, a clerk, of 33 Greyling Street, Pietermaritzburg	30 days...	R. F. Morcom & Co., Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 217, Pietermaritzburg	Natal.
1599/52	Errammah, Thirly, housewife Indian immigrant woman, No. 144953, Tinley Manor, Lower Tugela District Natal	30 days...	P. M. Krishna & Co., Attorneys for Executor Testamentary, 153 Rood Street, P.O. Box 91, Stanger	Natal.
92/53	Ballot, Victor Emmanuel, a farmer, of Zaailaer, Estcourt, Natal	30 days...	Hellet & De Waal, P.O. Box 18, Estcourt.....	Natal.
68/52	Green, Maude Frances, a housewife, who died at Hillcrest, Natal, and surviving spouse, John Harvey Green, a widower	14 days...	John Harvey Green, P.O. Box 1930, Durban	Natal.

ORANJE-VRYSTAAT—ORANGE FREE STATE.

1101/52	Froneman, Magdalena Petronella (gebore Zietsman), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Johannes Coenraad Jonas Froneman, van Miami, Distrik Senekal, O.V.S.	30 dae....	S. R. Hill, Posbus 27, Cross-straat 86, Kroonstad, Prokureur vir die Eksekuteur Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
—	Goldmann, Max, a farmer, and surviving spouse, Louise Goldmann (born Matz), of Wepener	30 days...	Ochse & Van Rensburg, P.O. Box 7, Wepener, Attorneys for Executrix Testamentary	Orange Free State.
1306/52	Ferreira, Daniel Theodorus, 'n rustende boer, van Anniestraat, Hennenman, O.V.S.	30 dae....	H. J. J. du Plessis, Posbus 792, Bloemfontein....	Oranje-Vrystaat.
37/53	van Zyl, Hendrik Cornelis, 'n boer, van Thaba Nchu	30 dae....	Van Riet & Heath, Posbus 21, Thaba Nchu, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
—	Nolte, Jurie Hendrik Wessel, pensionaris, en nagelate eggenote Elizabeth Francina Nolte (gebore Spies), van Parys, O.V.S.	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Oranje-Vrystaat.
1204/52	Bryant, Frederick (or Frederic) Charles, a widower, retired, who died at Ficksburg on 24th October, 1952	30 days...	F. W. A. Knight, Secretary, Guardian Assurance and Trust Co. of Port Elizabeth, Ltd., Executor Testamentary, 30 Main Street, Port Elizabeth	Orange Free State.
22/53	Penny, Ann Grace Mabel, a housewife, of 43 Kellner Street, Bloemfontein, and surviving spouse, Reuben Penny	21 days...	Kannemeyer, Wardhaugh & Ashman, 26 Elizabeth Street, P.O. Box 681, Bloemfontein	Orange Free State.
747/52	Bester, Andries Petrus Jacobus, 'n besigheidsbestuurder, van Gumtree, Distrik Ficksburg	30 dae....	Grunow & Frost, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, van Posbus 1, Fouriesburg	Oranje-Vrystaat.
1255/52	Cloete, Magdalena Jacoba, 'n huisvrou, gehuud binne gemeenskap van goedere met oorblywende eggenoot Pieter Jacobus Cloete	30 dae....	Fred. S. Webber & Seun, Posbus 501, Bloemfontein	Oranje-Vrystaat.
60/53	Rossouw, Gabriel Petrus, 'n boer, en nagelate eggenote Martha Johanna Louisa Rossouw (gebore Mostert), van Rooibloem, Distrik Bultfontein	30 dae....	J. A. Beukes, Posbus 15, Bloemfontein, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
41/53	Olivier, Johanna Magdalena (born Mentz), a widow, retired housewife, of Petrus Steyn, District Lindley	30 days...	D. P. Papenfus, *q.q.* Executor Testamentary, P.O. Box 3, Steynsrust	Orange Free State.
806/52	Gordon, Charles John, a retired property-owner	30 days...	John Murray Playfair, c/o The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., 102 Commissioner Street, Johannesburg, Agent	Orange Free State.
1253/52	Welman, Erasmus Petrus, 'n rustende boer, van Odendaalsrus	30 dae....	R. J. Rossouw, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, p/a A. P. Hauptfleisch & Kie., Markstraat 51, Posbus 2, Odendaalsrus	Oranje-Vrystaat.
51/53	Coetzer, Philippus Jeremias, 'n rustende boer, van Dewetsdorp, wat getroud was in gemeenskap van goedere met Johanna Jacoba Carolina Coetzer (gebore Fourie), nagelate eggenote	30 dae....	C. C. Fivaz, Posbus 6, Kerkstraatstraat, Dewetsdorp, Prokureur vir die Eksekuteur	Oranje-Vrystaat.
886/52	van der Linde, Dorothea Anetta (gebore van Heerden), weduwee, huisvrou, van Rowlesfonteinstraat, Philippolis, vroer van Lindeskroon, Distrik Ladybrand	30 dae....	J. J. C. Kruger, Eksekuteur Datief, p/a Malherbe & Welgemoed, Posbus 5, Kerkstraat, Philippolis	Oranje-Vrystaat.
1305/52	Wiese, Gezina Cornelia Elizabeth (gebore Havenga), huisvrou, getroud in gemeenskap van goedere met George Johan Wiese	30 dae....	George Johan Wiese, Die Park, Koffiefontein..	Oranje-Vrystaat.
84/53	du Randt, Jacobus Christoffel, messelaar, en nagelate eggenote Johanna Maria Berendina du Randt (gebore Pienaar), van Kellysview, Distrik Bloemfontein	30 dae....	Naude & Naude, Maitlandstraat 71, Bloemfontein, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
1167/52	Ferreira, Magdalena Johanna (gebore Hattingh), weduwee, huisvrou, van Grootvadersbos, Distrik Bothaville	30 dae....	I. J. Coetzer, Fourie & Kie, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Presidentstraat 46, Posbus 11, Bothaville	Oranje-Vrystaat.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
35/53	Raath, Margaretha Isabella (gebore Jansen van Vuuren), en nagelage eggenoot Hendrik Jacobus Raath, boer	30 dae....	H. J. Raath, p.a G. J. B. West & Kie, Posbus 7, Vredefort	Oranje-Vrystaat.
62/53	Schlebusch, Jacobus Adriaan, boer, van Verona, Distrik Dewetsdorp, wat getroud was in gemeenskap van goedere met Hester Salomina Schlebusch (gebore de Jager), nagelate eggenote	30 dae....	C. C. Fivaz, Posbus 6, Kerkstraat, Dewetsdorp, Prokureur vir die Eksekutrise	Oranje-Vrystaat.

MEESTERS SE KENNISGEWINGS.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat in die onderstaande Bylae vermelde Boedels voorlopig gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistent-meester van die Hooggeregshof Kimberley.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VORM No. 1.—FORM No. 1. BYLAE.—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. *Date upon which and Division of Court by which Order made.*	Op die Applikasie van. *Upon the Application of.*
9510	Hoosen, Mohamed, a general dealer, of Station Road, Simonstown	21/1/53, Cape of Good Hope Provincial	Goolam Mohamed Hoosen.
3991	Bhikiram, S. R., carrying on business as a tailor, at Tongaat, Natal	19/1/53, Durban and Coat Local	I. G. Hoosen & Co.

MEESTERS SE KENNISGEWINGS.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (4), en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4), en artikel *veertig*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die Boedels vermeld in onderstaande Bylae gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, so word hierby kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in genoemde Boedels gehou sal word op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge en die verkiesing van 'n Kurator. In 'n stad waarin die kantoor van 'n Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou, in ander plekke word dit voor die Magistraat gehou.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (4), and section *thirty-nine*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), and section *forty*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a Trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VORM No. 2.—FORM No. 2. BYLAE.—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. *Date upon which and Division of Court by which Order made.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour and Place of Meeting.*
9403	McClelland, Robert George, senior, trading in partnership with his son, Robert George McClelland, junior, as R. G. McClelland & Son, at 52 Mutual Buildings, Main Street, Port Elizabeth	15/1/53, Eastern Districts Local Division	Weds., 18/1/53, 10 a.m., Port Elizabeth.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. *Date upon which and Division of Court by which Order made.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour and Place of Meeting.*
9504	McClelland, Robert George, junior, trading in partnership with his father, Robert George McClelland, senior, now deceased, as R. G. McClelland & Son, at 52 Mutual Buildings, Main Street, Port Elizabeth	15/1/53, Eastern Districts Local Division	Wed., 18/1/53, 10 a.m., Port Elizabeth.
9501	Wernberg, Kenneth John, carrying on business under the style or firm of The Store, Omdraaisvlei, Prieska	21/1/53, Cape of Good Hope Provincial	Tues., 17/1/53, 10 a.m., Prieska.
9505	McClelland, Robert George, senior, now deceased, and Robert George McClelland, junior, carrying on business as R. G. McClelland & Son, at 52 Mutual Buildings, Main Street, Port Elizabeth	15/1/53, Eastern Districts Local Division	Wed., 18/1/53, 10 a.m., Port Elizabeth.
3985	Petit, Eugene Wilfred Brian, a partner in the firm, Petit & Bartel	19/1/53, Durban and Coast Local	Thurs., 19/2/53, 10 a.m., Durban.
3986	Bartel, Lindsay Clyde, a partner in the firm Petit & Bartel	19/1/53, Durban and Coast Local	Thurs., 19/2/53, 10 a.m., Durban.
3984	Petit & Bartel, and the individual partners thereto, Eugene Wilfred Brian Petit and Lindsay Clyde Bartel	19/1/53, Durban and Coast Local	Thurs., 19/2/53, 10 a.m., Durban.
3988	Darman, Eric John, a general dealer, of 496–8 Berea Road, Durban	19/1/53, Durban and Coast Local	Thurs., 19/2/53, 10 a.m., Durban.

KENNISGEWING VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-sestig*, subartikel (3), artikel *sewentig*, en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel *ses-en-vyftig*, subartikel (3), artikel *sewe-en-sewentig*, en artikel *veertig*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die persone, genoem in onderstaande Bylae, benoem is as Voogde of Kurators, na gelang van omstandighede, van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan; dat hulle adresse soos daarin opgegee is; en dat die persone wat aan die Boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermelde adresse binne die tydperk vermeld in die Bylae.

Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in dié van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word in genoemde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge teen die Boedel, vir die ontvangs van die verslag van die Kurator of van die Voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog betreffende die verkoop of opvordering van stukke wat aan die Boedel behoort of betreffende aangeleenthede in verband met die beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *sixty-four*, sub-section (3), section *seventy*, and section *thirty-nine*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *fifty-six*, sub-section (3), section *seventy-seven*, and section *forty*, sub-section (3) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estates, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and conditions of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

VORM No. 3.—FORM No. 3. BYLAE.—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. *Whether Assigned or Sequestrated.*	Naam en Adres van Voog of Kurator. *Name and Address of Trustee or Assignee.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour and Place of Meeting.*	Tydperk waarin Skuld betaal moet word. *Time within which Debts Payable.*
3975	Rampersad, Dhanilal, Indian male, unemployed, of Ockerts Kraal, Pietermaritzburg	—	Cecil Nathan, Change Lane, P.O. Box 68, Pietermaritzburg	Fri., 27/2/53, 10 a.m., Pietermaritzburg	14 days.
C. 23399	Colling, Herbert Buller Kolo, an accountant, of Johannesburg	—	Frederick Harrison Jennings, 216 Bank Building, 14 Hollard Street, Johannesburg	Wed., 18/2/53, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.
C. 23400	Sochen, Essack, trading as Waterval Trading Store	—	Maurice Joseph Chipkin, 301 Hollandia House, 127 President Street, P.O. Box 8733, Johannesburg	Wed., 18/2/53, 9.30 a.m., Rustenburg	Forthwith.
C. 23218	Patel, Naram Rama, of 42 President Street, Johannesburg	Sequestrated.	J. N. Benjamin, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, P.O. Box 3428, Johannesburg	Wed., 18/2/53, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.
3963	Mansoor, Mahomed Cassim, trading as Mac's Corner Store, 142 Field Street, Durban	Sequestrated.	Cyril Alexander Milne, 83 Yorkshire House, Field Street, Durban	Thurs., 19/2/53, 10 a.m., Durban	Forthwith.
3990	Patel, Mahomed Ebrahim, trading as Glendale Supply Store, Glendale, District of Port Shepstone	Sequestrated.	Cyril Alexander Milne, 83 Yorkshire House, Field Street, Durban	Thurs., 19/2/53, 10 a.m., Durban	Forthwith.
C. 23347	Loubser, Melt van der Spuy, a farmer, of Greenside, in the District of Witbank, Transvaal	—	Evan David Edwards, P.O. Box 115, Witbank	Fri., 20/2/53, 10 a.m., Witbank	Forthwith.
C.A.5215	Allweather Tennis Courts (Proprietary), Limited (in Liquidation)	—	Isidor Hill, 109 Locarno House, Loveday Street, Johannesburg	Wed., 25/2/53, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.
C.A.5315	De Klerks Holdings (Proprietary), Limited (in Liquidation)	—	Isidor Hill, 109 Locarno House, Loveday Street, Johannesburg	Wed., 25/2/53, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.
C.A.5286	Yoga Psychological Health Foundation (Proprietary), Limited (in Liquidation)	—	Isidor Hill, 109 Locarno House, Loveday Street, Johannesburg	Wed., 25/2/53, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.
C.A.5313	N. M. Cassim (Proprietary), Limited (in Liquidation)	—	Isidor Hill, 109 Locarno House, Loveday Street, Johannesburg	Thurs., 26/2/53, 9.30 a.m., Witbank	Forthwith.
C. 23351	Esterhuizen, Daniel Georg, a general dealer, trading as D. & L. Cash Stores, at Clewer	—	Isidor Hill, 109 Locarno House, Loveday Street, Johannesburg	Thurs., 26/2/53, 9.30 a.m., Witbank	Forthwith.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikels *een-en-veertig* en *twee-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Bylae op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld.

In stede waar 'n kantoor van 'n Meester of 'n Assistent-meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

VORM No. 4.—FORM No. 4. BYLAE.—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. *Whether Assigned or Sequestrated.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour and Place of Meeting.*	Doel van Byeenkoms. *Purpose of Meeting.*
867	Mottiar, Amod Ismail, a general dealer, of 20c President Street, Johannesburg	—	Wed., 25/2/53, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of claims.
C.A. 5220	Lyndhurst Cash Bazaars (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	—	Wed., 25/2/53, at 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims.
C.A. 5291	Gloster Gown and Dress Manufacturers (Pty.), Ltd. (in Liquidation).....	Liquidated...	Wed., 18/2/53, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims. Pass resolution re debtors. Special Fee for Liquidation.
3887	Smith, Arthur Evelyn, trading as Smith Brothers, 242–244 Murchison Street, Ladysmith	Sequestrated.	Mon., 23/2/53, 10 a.m., Ladysmith	* See footnote.
X. 6151	Fouche, Marius Jacobus, 'n skrynwerker, van Wesselsbron, Distrik Hoopstad	Gesekwestreer	Don., 26/2/53, 10 vm., Magistraat Wesselsbron	Bewys van verdere eis.
C.A. 4355	Die Transvaalse Begrafnis-genootskap (Eiendoms), Beperk (in Liquidation)	—	Fri., 27/2/53, 11.15 a.m., Johannesburg	† See footnote.
C.A. 5194	Boskop Steen en Teëlwerke (Edms.), Bpk. (in Liquidation)	—	Mon., 16/2/53, 10 a.m., Potchefstroom	Proof of further claims.
9459	Girie, Omar, a general dealer, of Main Road, Diep River, Cape	—	Fri., 20/2/53, 10 a.m., Cape Town	Proof of claims.
C. 23257	Clark, Muntley.....	Sequestrated	Fri., 20/2/53, Pretoria.....	Further proof of claims.
C.A. 5300	Macrawlion Estates (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	—	Wed., 18/2/53, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims.
C. 22826	Jonker, Johan Daniel Wilhelm.....	Sequestrated	Wed., 18/2/53, 11 a.m., Krugersdorp	Further proof of claims and report.
C.A. 5214	British Import Utility Company (Proprietary), Limited (in Liquidation), trading as Dream Kitchens	—	Wed., 25/2/53, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims.
C.A. 5280	Elkemans Trading Company (Proprietary), Limited (in Liquidation)	—	Wed., 18/2/53, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims.
C. 23280	Vorster, Theunis Johannes Botha, of 24 Van Heerden Street, Capital Park, Pretoria	Sequestrated	Fri., 20/2/53, 10 a.m., Pretoria..	‡ See footnote.

* (*a*) Receive the Trustees' Report in connection with the fire.
(*b*) To give the Trustees fresh and/or further instructions for the Liquidation of the Estate in view of the destruction of certain assets in the Estate by Fire.
(*c*) Reconsider and/or confirm the instructions already given re offer of composition previously conveyed to Creditors.
(*d*) Proof of debt.
(*e*) Consider certain claims filed against the Estate by members of family and instruct the Trustees accordingly.

† To pass the following resolutions:—
(1) That in view of legal opinion obtained, that the Liquidator be authorised to abandon the action contemplated against Mrs. H. A. C. Jonker and A. F. Kock.
(2) That the Liquidator be authorised to complete the winding-up of the Estate and that all claims proved to-date (other than those withdrawn), be ranked for payment of dividend.

‡ Further proof of claim and to consider the following offer of composition by the Insolvent:—
(1) To pay all Creditors in the Estate the sum of 15s. in the £1 in settlement of their claims.
(2) To pay the Costs of Administration, including the costs of the enquiry, and all preferent claims in full.
This offer of composition is to be guaranteed by G. A. Els, J. R. Kreunen and Anna Jacoba Elizabeth Vorster, wife of the Insolvent.
The offer is made subject to the following terms and conditions, namely:—
(*a*) That the Insolvent be revested with all his assets, save for such assets as have already been disposed of by the Trustee;
(*b*) That in addition to the assets referred to in the aforegoing paragraph, all rights of action that the Trustee may have under any contract made by him in connection with the disposal of any of the Insolvent's assets, be ceded by the Trustee to the Insolvent;
(*c*) That payment will be made in terms of this offer to the said Trustee within 30 (thirty) days from the date of acceptance of this offer at a meeting of Creditors in the Insolvent Estate.

KENNISGEWING VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-negentig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-en-nege* (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Voogde of Kurators van die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels, vermeld in onderstaande Bylae, van voorneme is om veertien dae na datum hiervan die Meester te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n Likwidasierekening en Plan van Distribusie of/en Kontribusie.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and nine* (1) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule, to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a Liquidation Account and Plan of Distribution or/and Contribution.

VORM No. 5.—FORM No. 5. BYLAE.—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator. *Name and Date of Trustee's or Assignee's Appointment.*	Datum waarop Rekening ingedien moet word. *Date when Account Due.*	Tydperk van Vereiste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word. *Period of Extension Required and to whom Application will be made.*
C. 22353	Chandler, D. W., of Johannesburg.....	J. N. Benjamin, 23/7/52.....	22/1/53	Three months, Master, Pretoria.
C.A. 5233	Dinath Bros. & Company, Limited (in Liquidation), of Johannesburg	J. N. Benjamin, 23/7/52.....	22/1/53	Three months, Master, Pretoria.
C. 22462	Smeds, Bjorn Viktor, whose residence is at 1 Athlone Road, Parkview, Johannesburg	Felix Toubkin and Isidor Hill, 23/5/50	22/1/53	Six months, Master, Pretoria.
—..	Diamandis, John, of Johannesburg.....	J. N. Benjamin, 23/7/52.....	22/1/53	Three months, Master, Pretoria.
C. 23085	Black, George.....	Isidor Hill, 23/1/52.....	22/1/53	Six months, Master, Pretoria.
C. 22789	Giusti, G., trading as Joe's Cash Store, Morgenzon	Isidor Hill, 26/2/51.....	25/1/53	Six months, Master, Pretoria.
C. 23019	Harris, William, a ship assistant, of Joubert Street, Johannesburg	Isidor Hill, 26/9/51.....	25/12/52	Six months, Master, Pretoria.
C. 22840	Plomaritis, Chrisanthos.....	Isidor Hill, 28/2/51.....	27/1/53	Six months, Master, Pretoria.
C. 22461	Christie, S., of Johannesburg.....	J. N. Benjamin, 23/7/52.....	22/1/53	Three months, Master, Pretoria.
C. 22908	Mathie, Robert, a panel beater and spray-painter, employed by Monty's Motors, 43 Fifth Avenue, Springs, and residing at 56 Eighth Street, New Township, Springs	Felix Toubkin, 11/1/52.....	11/2/53	Four months, Master, Pretoria.
C.A. 4965	Mayfair Auto Motor Services (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	Felix Toubkin, 13/2/51.....	13/2/53	Six months, Master, Pretoria.
C. 23237	Coetzee, Maarten Petrust Albertus, a general dealer and farmer of Marble Hall, District of Groblersdal, Transvaal	Felix Toubkin, 23/7/52.....	23/1/53	Six months, Master, Pretoria.
C. 23182	Jansen van Vuuren, Susara Judika Margarietha, a public trader of her place of business at 23 Van Riebeek Street, Groblersdal	Felix Toubkin, 23/7/52.....	23/1/53	Six months, Master, Pretoria.
9425	Weyer, William Wylie, a general dealer..	Eion Charles Chisholm, 29/7/52	29/1/53	Three months, Master, Cape Town.
C. 23233	Cohen, Victor (late), of Johannesburg..	J. N. Benjamin, 22/7/52.....	21/1/53	Three months, Master, Pretoria.
C. 23137	Sawma, George Joseph (late), a former racehorse breeder, and cartage contractor, of Johannesburg	J. N. Benjamin, 17/4/52.....	16/1/53	Three months, Master, Pretoria.
C.A. 5127	Bryanston Building Company (Proprietary), Limited (in Liquidation)	Isidor Hill and Stanley R. Jones, 18/12/51	3/2/53	Six months, Master, Pretoria.
C. 22895	Hendricks, I.....	Isidor Hill, 23/5/51.....	22/12/52	Six months, Master, Pretoria.
C. 22776	Juat, Loudmele Emile, a ladies hairdresser, of 89B Shamrock Street, Unified, District of Roodepoort	Isidor Hill, 5/1/51.....	4/2/53	Six months, Master, Pretoria.
C. 23243	van der Merwe, Johannes Petrus, residing and carrying on business as a Dairy Farmer, at Klippoortje, Elsburg, District of Germiston	Albert Ruskin, 23/7/52.....	23/1/52	Four months, Master, Pretoria.
C. 23244	Legator, Jack (late), who died at Johannesburg, on the 9th December, 1951	Albert Ruskin, 23/7/52.....	23/1/53	Six months, Master, Pretoria.
C. 22561	Katsapas, Costas, formerly trading as " Savoy Cafe ", 64 Troye Street, Johannesburg	Albert Ruskin, 26/4/50.....	18/1/53	Six months, Master, Pretoria.
C.A. 4797	Peter Bickersteth (Proprietary), Limited (in liquidation)	Ian Mackenzie, 20/2/50.....	4/11/52	Four months, Master, Pretoria.
C. 22860	Magid, Charles, a motor mechanic, residing at 61 Berea Road, Judith Paarl, Johannesburg	Isidor Hill and Bennie Katzenellenbogen, 12/5/51	11/2/53	Six months, Master, Pretoria.
C.A. 4941	National Creditors and Debtors Reference Bureau (Proprietary), Limited (in Liquidation)	Isidor Hill, 3/7/51.....	2/2/53	Six months, Master, Pretoria.
C. 22942	Sacchettoni, Guiseppe, a building contractor, of 225 Africa House, Johannesburg	Isidor Hill, 3/6/52.....	2/1/53	Six months, Master, Pretoria.

KENNISGEWING VAN VOOGDE, KURATORS EN LIKWIDATEURE.

Ingevolge artikel *ses-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-en-agt*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1936, en ingevolge artikel *eenhonderd ses-en-dertig*, subartikel (2), van die Maatskappywet, 1926.

Hierby word kennis gegee dat die likwidasierekening en planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedels genoem in onderstaande Bylae ter insae sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Bylae of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

NOTICES OF TRUSTEES ASSIGNEES AND LIQUIDATORS.

Pursuant to section *ninety-six* sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and eight*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936, and pursuant to section *one hundred and thirty-six*, sub-section (2) of the Companies Act, 1926.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule, will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later, for inspection by creditors.

VORM No. 6.—FORM No. 6. BYLAE.—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Beskrywing van Rekening. *Description of Account.*	Kantore en Datum waar Rekening ter insae sal lê. *Offices and Date at which Account will lie open.*	Tydperk, indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekening ter insae sal lê. *Period if more than 14 days, for which Account will lie open.*
X. 6115	Ferreira, Lodewyk Johannes, a building contractor, of Piet Retief Street, Ficksburg, and now of Odendaalsrus	First and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein, Odendaalsrus, 7/2/53	—
C. 23016	Viljoen, Jacobus Petrus.....	First and Final.....	Pretoria, Brakpan, 7/2/53.....	—
C.A. 5204	Schewitz (Proprietary), Limited (in Voluntary Liquidation)	First Liquidation and Distribution	Pretoria, 6/2/53.....	—
X. 6163	Coetzee, Stephanus Jan Hendrik.....	First and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein, 6/2/53.....	—
9058	Frank, Maisie Yvonne, a general dealer, of Rainbow Store, Riebeek East, Albany District	First and Final Liquidation and Distribution	Cape Town, Riebeek East.....	—
C. 22830	van Zyl, C. J.....	Third and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, 6/2/53.....	—
C. 23242	Mard, I. P.....	First and Final Liquidation, Distribution and Contribution	Pretoria, 6/2/53.....	—
3532	Hoosen, Mahomed.....	First and Final Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg, Durban, 6/2/53	—
9415	Tworetzky (born Schneider), Bella, married without community of property to Morris Tworetzky, a general trader, carrying on business as the Kalk Bay Bazaars at the corner of Lever Street and Rouxville Road, Kalk Bay, Cape Province	First and Final Liquidation and Distribution	Cape Town, 6/2/53.....	—
9227	Lenders, Alexander William, a taxi-owner, of 35 Dane Street, Woodstock, Cape Town	Second Liquidation and Distribution	Cape Town, 6/2/53.....	—
9366	Fransman, Joseph Johannes, a general dealer, trading as Vorentoe Restaurant, at 160 Durban Street, Worcester	First and Final Liquidation and Distribution	Cape Town, Worcester, 6/2/53..	—
3625/1154	Mahomed, Noor, trading as Ladysmith Cash Butchery	First and Final Liquidation and Distribution Accounts with Supplementary	Pietermaritzburg, Ladysmith, 6/2/53	—

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *nege-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *eenhonderd-en-dertien*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die hierondervolgende Bylae bekragtig is op die daarin genoemde datums, so word hierby kennis gegee, dat 'n dividend uitgekeer of/en 'n kontribusie ingesamel sal word in die gesegde Boedels, soos uiteengesit in die Bylae, en dat iedere kontribusiepligtige skuldeiser die bedrag deur hom verskuldigd moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Bylae genoem word.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-nine*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *one hundred and thirteen*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution is in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contributions is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

VORM No. 7.—FORM No. 7. BYLAE.—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop Rekening bekragtig is. *Date when Account Confirmed.*	Of 'n Diwidend uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide. *Whether a Dividend is being paid or a Contribution being collected, or both.*	Naam en Adres van Voog of Kurator. *Name and Address of Trustee of Assignee.*
K. 6152/901c	van Raay, Marthinus Michiel, a building contractor, of Kroonstad	21/1/53	Dividend to preferent creditors being paid	J. M. Power, c/o Syfret's Executor and Trust Co., Ltd., P.O. Box 7419, Johannesburg.
I.C. 786B	Boland Joiners (Pty.), Ltd. (in likwidasie)..	19/1/53	Dividend word betaal	P. Fourie, Oatlands, Caledon.
C. 1135	Atlantic Ocean Industries, Limited (in Liquidation)	26/1/53	Dividend being paid	J. M. Borton, Syfret's Trust Co., Ltd., 24 Wale Street, Cape Town and R. G. Welsh, 49 St. George's Street, Cape Town.

KENNISGEWING VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN.

Ingevolge artikel *eenhonderd-en-agt* van die nsolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *eenhonderd vier-en-twintig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Insolvente persone genoem in onderstaande Bylae, aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure en plekke en om die redes daarin opgegee, teenoor hulle onderskeie name.

NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to section *one hundred and eight* of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *one hundred and twenty-four* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

VORM No. 8.—FORM No. 8. BYLAE.—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek. *Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence.*	Datum waarop Boedel Gesekwestreer is. *Date when Estate Sequestrated.*	Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word. *Day, Date, Hour and Division of Court to which Application will be made.*	Rede van Aansoek. *Ground of Application.*
C. 19096	Lasarow, Isaac Hyman, formerly trading as Hi-Mens Outfitters, at Stand No. 1634, Gustave Street, Roodepoort and 28 Fountain Road, Krugersdorp	12/4/37	Tues., 24/3/53, 10 a.m., Witwatersrand Local	First and Final Liquidation and Distribution Account, confirmed on 5/11/37.
C. 13522	de Klerk, William Abraham, formerly a mine employee, of Van Ryn Deep and now a businessman, of 2 Joubert Street, Bethal	29/4/29	Tues., 31/3/53, 10 a.m., Witwatersrand Local	Section 124 (2) (*a*) of the Insolvency Act of 1936.

MEESTERS SE KENNISGEWINGS.—MASTERS' NOTICES.

Ingevolge artikel *honderd-en-negentien*, subartikel (3) van die Maatskappy Wet, 1926, soos gewysig.
Pursuant to section *one hundred and nineteen*, sub-section (3) of the Companies Act, 1926, as amended.

Kennis geskied hierby dat die Maatskappye gemeld in die toegevoegde Skedule finaal in likwidasie geplaas is ingevolge order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

Notice is hereby given that the Companies mentioned in the subjoined Schedule have been placed in liquidation finally by Order of the Supreme Court, as therein set forth.

No. van Maatskappy. *No. of Company.*	Naam en Beskrywing van Maatskappy. *Name and Description of Company.*	Datum waarop en afdeling van Hof waardeur die Order verleen is. *Date of Order upon which and Division of Court by which Order made.*		Op Aansoek van. *Upon the Application of.*
		Datum van Order. *Date of Order.*	Afdeling van Hof. *Division of Court.*	
C. 1249	R. G. McClelland & Son (Proprietary), Limited	15/1/53	Eastern Districts Local.....	Bellgrave & Snell (Proprietary), Limited.
C. 1256	Boland Motors (Proprietary), Limited	21/1/53	Cape of Good Hope Provincial	Frank Daniel Falanca.

NATURALISASIEKENNISGEWINGS.

Kennis word hiermee gegee deur die ondervermelde persone dat hulle van voorneme is om, ooreenkomstig artikel *tien* van die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om Sertifikate van Naturalisasie as Suid-Afrikaanse burgers.

NATURALIZATION NOTICES.

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of the Interior in terms of section *ten* of the South African Citizenship Act, 1949, for Certificates of Naturalization as South African citizens.

Naam. *Name.*	Beroep. *Occupation.*	Woonadres. *Residential Address.*
Boer (gebore Wiemer), Maria Johanna, weduwee/*widow*	Brei-masjiniste/*Knitting Machine Operator*..	285 Esselenstraat/*Street*, Sunnyside, Pretoria, Transvaal.
Osris, Smuelis (ook bekend as/*also known as* Sam Oshry)	Horlosiemaker/*Watchmaker*.....	19 Parkstraat/*Street*, Randfontein, Transvaal.
Kuch, Heinrich Otto Willi.....	Monteur/*Fitter*.....	63 Vyfdelaan/*Fifth Avenue*, Mellville, Johannesburg, Transvaal.
Kalmanowitz, Phillip.....	Assistent in 'n Konsessie Winkel/*Works in a Native Store*	46 Agstelaan/*Eighth Avenue*, Mayfair, Johannesburg, Transvaal.
Grodsinsky, Simon.....	Algemene Handelaar/*General Dealer*.....	59 Hopkinsstraat/*Street*, Yeoville, Johannesburg, Transvaal.
Pols, Eduard Alphons Johan..	Eerste Stuurman en Kaptein Coaster/*Master Mariner, Chief Officer*	23 Arthursweg/*Road*, Seepunt/*Sea Point*, Kaapstad/*Cape Town*, Kaapprovinsie/*Cape Province*.
Martin, Antonio.....	Messelaar/*Bricklayer*.....	33 Agstestraat/*Eighth Street*, Bezuidenhout Valley, Johannesburg.
Kalmanowitz, Tilly (Tauba)....	Huisvrou/*Housewife*.....	46 Agstelaan/*Eighth Avenue*, Mayfair, Johannesburg, Transvaal.
Kickingereder, Suster/*Sister* Edeltrudis	Onderwyseres/*Teacher*.....	Umtata, Holy Cross Convent, Kaap die Goeie Hoop/*Cape of Good Hope*.
Moriconi, Filippo.....	Touwerker/*Rigger*.....	9 Carreystraat/*Street*, Woodstock, Kaapstad/*Cape Town*, Die Kaap/*The Cape*.

Wette van die Unie van Suid-Afrika, 1951

GEOUTORISEERDE UITGAWE

met Alfabetiese Inhoudsopgawe en Tabel van Wette, ens.,
deur hierdie Wette Herroep en Gewysig

Ha'f gebonde in Kalfs'eerband, £1. 7s. 6d. per eksemp'aar (Engels en Afrikaans in een deel)

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

Statutes of the Union of South Africa, 1951

PUBLISHED BY AUTHORITY

With Table of Alphabetical Contents and Tables of Laws, etc.,
Repealed and Amended by these Statutes

Half-bound in Law Calf, £1. 7s. 6d. per copy (English and Afrikaans in one volume)

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

Goewermentskennisgewings (vervolg).

No. BLADSY

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS, KUNS EN WETENSKAP:

* 272. Rhodes-Universiteit: Wysiging van Statuut I 57

DEPARTEMENT VAN MYNWESE:

119. Deproklamasie as Publieke Delwery: Sekere Gedeeltes van Palmietfontein No. 70 59
172. Deproklamasie as Publieke Delwery: Sekere Gedeeltes van Elandsfontein No. 11 en Driefontein No. 12 59
* 258. Intrekking van Diamantslyperslisensie en Uitreiking van Nuwe Lisensie 59
* 286. Terugtrekking van die Uithou van Grond vir Dorpsdoeleindes vervat in Goewermentskennisgewing No. 83 van 1938 ... 60

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID:

* 259. Aanstelling van Lede: Hospitaalraad van die Town Hill-hospitaal, Pietermaritzburg 60
* 300. Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels, No. 13 van 1929: Wysiging van Regulasies 60

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN:

* 273. Huurraad van Koffiefontein: Aanstelling van Lid 61
* 274. Huurraad van Durban (Suid): Aanstelling van Lid 61
* 275. Huurraad van Aberdeen: Aanstelling van Lede 61
* 276. Huurraad van Vereeniging: Aanstelling van Lede en Toewysing van Ondervoorsitter 61
* 277. Huurraad van Johannesburg (Sentraal): Aanstelling van Plaasvervangende Lede 61
* 289. Aanstelling van Lede van die Nasionale Raad vir Welsynsorganisasies 62

Algemene Kennisgewings.

KOÖPERATIEWE LANDBOUVERENIGINGS:

* 83. Caledon Boeren Ko-operatiewe Vereeniging en Potgietersrust Koöperatiewe Tabakplantersvereniging: Aanvullingslys van Lede 62

DEPARTEMENT VAN LANDE:

47. Opmetings van Kroongrond (Kaap) 63

KANTOOR TOT INVORDERING VAN STAATSVOORSKOTTE:

* 84. Kennisgewing van Vergadering van Krediteure in terme van die Boere-Bystandswet, 1935 63

DIVERSE:

* 82. Besproeiingsraad van Smitseiland: Verkiesing van Lid 64
* 85. Gebruik van Openbare Geriewe op Spoorweg- en hawepersele 64
* 86. Kennisgewing No. 212 aan Seeliede 64
* 87. Kennisgewing No. 213 aan Seeliede 65
* 88. Kennisgewing No. 214 aan Seeliede 65
* 89. Kennisgewing No. 215 aan Seeliede 65
* 90. Gesondheidsbulletin No. 5 van 1953 66
* 91. Hersiening van Besproeiingskieslyste, 1953 67

Tenders 68

Vakante Poste vir Distriksgeneeshere 79

STAATSDIENSKOMMISSIE:
Vakatures in die Staatsdiens 80

Offisiële Publikasies gedurende Desember 1952, Uitgegee 83

WETLIKE ADVERTENSIES.

Besigheidskennisgewings 84
Maatskappy-kennisgewings 94
Verlore Dokumente 97
Orders van die Hof, ens. 102
Geregtelike Verkope 104
Naamsveranderings 109
Algemeen 110
Boedelkennisgewings 116
Naturalisasiekennisgewings 146

Government Notices (continued).

No. PAGE

DEPARTMENT OF EDUCATION, ARTS AND SCIENCE:

* 272. Rhodes University: Amendment of Statute I 57

DEPARTMENT OF MINES:

119. Deproclamation as a Public Digging: Certain Portions of Palmietfontein No. 70 59
172. Deproclamation as a Public Digging: Certain Portions of Elandsfontein No. 11 and Driefontein No. 12 59
* 258. Cancellation of Diamond Cutter's Licence and Issue of New Licence ... 59
* 286. Withdrawal of Reservation of Ground for Township Purposes contained in Government Notice No. 83 of 1938 ... 60

DEPARTMENT OF HEALTH:

* 259. Appointment of Members: Hospital Board for the Town Hill Hospital, Pietermaritzburg 60
* 300. Food, Drugs and Disinfectants Act, No. 13 of 1929: Amendment of Regulations 60

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE:

* 273. Koffiefontein Rent Board: Appointment of Member 61
* 274. Durban (Southern) Rent Board: Appointment of Member 61
* 275. Aberdeen Rent Board: Appointment of Members 61
* 276. Vereeniging Rent Board: Appointment of Members and Designation of Deputy-Chairman 61
* 277. Johannesburg Central Rent Board: Appointment of Alternate Members ... 61
* 289. Appointment of Members of National Welfare Organizations Board 62

General Notices.

CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETIES:

* 83. Caledon Boeren Ko-operatiewe Vereeniging and Potgietersrust Koöperatiewe Tabakplantersvereniging: Additional List of Members 62

DEPARTMENT OF LANDS:

47. Crown Land Surveys (Cape) 63

STATE ADVANCES AND RECOVERIES OFFICE:

* 84. Notice of Meeting of Creditors under the Farmers Assistance Act, 1935 63

MISCELLANEOUS:

* 82. Smitseiland Irrigation Board: Election of Member 64
* 85. Use of Public Conveniences on Railway and Harbour Premises 64
* 86. Notice to Mariners No. 212 64
* 87. Notice to Mariners No. 213 65
* 88. Notice to Mariners No. 214 65
* 89. Notice to Mariners No. 215 65
* 90. Health Bulletin No. 5 of 1953 66
* 91. Revision of Irrigation Voters' Lists, 1953 67

Tenders 68

Vacant District Surgeoncies 79

PUBLIC SERVICE COMMISSION:
Vacancies in the Public Service 82

Official Publications Issued during December, 1952 83

LEGAL ADVERTISEMENTS.

Business Notices 84
Company Notices 94
Lost Documents 97
Orders of the Court, etc. 102
Sale in Execution 104
Change of Name 109
General Notices 110
Estate Notices 116
Naturalization Notices 146

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

(Verskyn elke Vrydag)

ALGEMENE VOORWAARDES VIR PUBLIKASIE VAN WETLIKE KENNISGEWINGS

Slegs wetlike advertensies word vir publikasie in die *Staatskoerant* aangeneem en is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker, wat kan weier om advertensie aan te neem of verder te publiseer.

Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om kopie te redigeer.

Geen aanspreeklikheid kan aanvaar word vir verliese wat deur weglatings of tipografiese foute of uit foute weens vae of onduidelike kopie ontstaan nie.

Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskrywe word en nie op die begeleidende brief nie. **Alle sienname moet duidelik geskryf word;** ingeval 'n naam verkeerd gedruk word ten gevolge van onduidelike skrif, kan die advertensie alleen na betaling van die koste van 'n tweede plasing weer gepubliseer word.

Geen advertensie kan geplaas word nie, tensy dit vooruitbetaal is.

Alle tjeks, bankwissels, posorders of poswissels moet uitgemaak word aan die Staatsdrukker, Pretoria, en gekruis wees „ Suid-Afrikaanse Reserwebank". *Alleen tjeks wat deur die Bank geparafeer is, sal aangeneem word.*

Gratis eksemplare van die *Staatskoerant* of uitknipsels van advertensies word NIE verskaf nie. Indien eksemplare van die *Staatskoerant* verlang word, moet 6d. vir elke eksemplaar gestuur word.

SLUITINGSUUR VIR DIE AANNEMING VAN KOPIE

Adverteerders dien daarop te let dat die sluitingsuur vir die aanneming van kopie vir die „ Unie-Staatskoerant " 12 middag op Dinsdag van elke week voor verskyning is. Kopie wat na hierdie uur ontvang word, sal oorgehou word vir publikasie in die volgende week se „ Staatskoerant ". Wanneer openbare feesdae die publikasiedatum raak, sal daar 'n spesiale kennisgewing in die „ Staatskoerant " geplaas word wat veranderings van die sluitingsuur aankondig.

ADVERTENSIETARIEWE

WETLIKE KENNISGEWINGS, Verlore Aktes, Sertifikate, ens., Kennisgewings van Geregsbodes, Orders van die Hof, Boedeloorgawes, Tenders en Verkoping, Maatskappyekennisgewings, ens.

Die advertensietarief is 7s. per duim, enkelkolom, herhalings, 5s.

Om die ruimte wat 'n advertensie sal beslaan, by benadering te bereken, moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en die ruimte bereken teen 45 woorde per duim, enkelkolom.

In elke geval moet 'n ekstra halfduim aan die bo- en onderkant bereken word vir onderskeidelik die titel en ondertekening. **Gedeeltes van 'n halfduim moet as 'n halfduim gereken word.**

VERLORE LEWENSVERSEKERINGSPOLISSE.

£1. 1s. per plasing.

AANSTELLINGS AS BEËDIGDE TAKSATEURS.

14s. per plasing.

NAAMSVERANDERING (INDIËRS).

14s. per plasing.

KENNISGEWINGS IN SAKE BESTORWE BOEDELS.

Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasie-rekenings wat ter insae lê, word gepubliseer **in lysvorm** teen 10s. per boedel. Hierdie kennisgewings moet op of in die regte vorm gestuur word.

KENNISGEWINGS IN SAKE DIE INSOLVENSIEWET.

'n Vaste bedrag van 15s. per boedel word bereken vir die publikasie **in lysvorm** van kennisgewings voorgeskryf by die regulasies opgestel ingevolge die Insolvensiewet, 1916 en 1936, en sulke kennisgewings moet op of in die regte vorm soos in die Insolvensiewet voorgeskryf, gestuur word.

LET WEL.—In die geval van vorms 3 en 4 moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en bereken teen: 15s. vir die eerste 36 woorde (of gedeelte daarvan) en 2s. vir elke addisionele 12 woorde (of gedeelte daarvan).

KENNISGEWINGS IN SAKE NATURALISASIE.

Aansoeke om naturalisasie word vir 13s. geplaas, en hierdie bedrag dek die koste van 'n eksemplaar van die *Staatskoerant.*

INTEKENGELD

Die intekengeld vir die *Unie-Staatskoerant* (insluitende alle *Buitengewone Staatskoerante* en kwartaal-indeks) is as volg:—

£1 per ses maande (posvry).
£2 per twaalf maande (posvry).
Prys per los eksemplaar, 6d. (posvry).

(*Persone of sake wat net die Buitengewone Staatskoerant* wat op prysbeheerkennisgewings betrekking het, wil hê, kan daarvoor inskryf vir 10s. per jaar, posvry.)

Intekengelde moet vooruitbetaal word aan die Staatsdrukker, Pretoria, en kan ingaan van die 1ste dag van enige maand, maar kan nie vir 'n korter tydperk as ses maande aangeneem word nie.

S. A. MYBURGH,
Staatsdrukker.

Government Gazette

OF THE UNION OF SOUTH AFRICA

(Published on Fridays)

GENERAL CONDITIONS FOR PUBLICATION OF LEGAL NOTICES

Only Legal Advertisements are accepted for publication in the *Gazette,* and are subject to the approval of the Government Printer, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

The Government Printer reserves to himself the right to edit copy.

No responsibility can be accepted for losses arising from omissions or typographical errors, or from errors resulting from vague or indistinct copy.

Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only and not as part of the covering letter. **All proper names must be plainly inscribed;** in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can be republished only on payment of the cost of another insertion.

No advertisement can be inserted unless it is prepaid.

All cheques, bank drafts, postal orders, or money orders must be made payable to the Government Printer, Pretoria, and crossed " South African Reserve Bank ". *Cheques will only be accepted when initialed by the Bank.*

Free voucher copies of the *Gazette* or cuttings of advertisements are NOT supplied. If copies of the *Gazette* are required, 6d. must be sent for each copy.

CLOSING HOUR FOR ACCEPTANCE OF COPY

Advertisers should note that the closing hour for the acceptance of " copy " for the " Union Gazette " is 12 noon on Tuesday of each week preceding publication. Any copy received after this hour will be held over for the following week's " Gazette ". When public holidays affect publication, a special noitce will appear in the " Gazette " notifying any change in the closing hour.

ADVERTISEMENT RATES

LEGAL NOTICES, Lost Deeds, Certificates, etc., Messengers' Notices, Orders of Court, Surrenders, Tenders and Sales, Company Notices, etc.

Rates of advertising are 7s. per inch, single column, repeats, 5s.

In order to arrive at the approximate space which an advertisement will occupy, advertisers should count the words in the body of the advertisement, and reckon 45 words for one inch (single column).

In each case an additional half-inch at top and bottom should be allowed for heading and signature respectively. **Fractions of half-inch to be reckoned as half an inch.**

LOST LIFE INSURANCE POLICIES.

£1. 1s. per insertion.

APPOINTMENTS AS SWORN APPRAISERS.

14s. per insertion.

CHANGE OF NAME (INDIANS).

14s. per insertion.

DECEASED ESTATE NOTICES.

Notices to Creditors and Debtors in the Estates of Deceased Persons and Notices by Executors concerning Liquidation Accounts lying for inspection are published **in schedule form** at 10s. per Estate. These notices must be sent on or in the correct form.

INSOLVENCY ACT NOTICES.

A fixed charge of 15s. per Estate is made for publishing notices **in the schedule forms** prescribed in the Regulations made under the Insolvency Act, 1916 and 1936, such notices to be sent on or in the correct form as prescribed by the Insolvency Act.

N.B.—In the case of forms 3 and 4, advertisers should count the words in the advertisement and reckon: 15s. for the first 36 words (or portion thereof) and 2s. for every additional 12 words (or portion thereof).

NATURALIZATION NOTICES.

Applications for Naturalization are inserted for 13s. (which includes a copy of the *Gazette*).

SUBSCRIPTION RATES

The subscription rates to the *Union Gazette* (including all *Gazettes Extraordinary* and Quarterly Index) are as follows:—

£1 for six months (post free).
£2 for twelve months (post free).
Price per single copy, 6d.

(Persons or firms who only require the *Government Gazette Extraordinary* dealing with Price Control Notices, can subscribe thereto for 10s. per year, post free.)

Subscriptions are payable in advance to the Government Printer, Pretoria, and may commence from the 1st of any month, but cannot be accepted for a shorter period than six months.

S. A. MYBURGH,
Government Printer.

Die Staatsdrukker, Pretoria. | The Government Printer, Pretoria.